

MARIA ISABEL FALCÓN PÉREZ

Ordinaciones reales otorgadas
a la ciudad de Zaragoza
en el siglo XV

De Fernando I a Fernando II

FUENTES HISTÓRICAS ARAGONESAS 53

INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C. S. I. C.)
Excma. Diputación de Zaragoza

La versión original y completa de esta obra debe consultarse en:
<https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3011>



Esta obra está sujeta a la licencia CC BY-NC-ND 4.0 Internacional de Creative Commons que determina lo siguiente:

- **BY (Reconocimiento):** Debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una manera que sugiera que tiene el apoyo del licenciador o lo recibe por el uso que hace.
- **NC (No comercial):** La explotación de la obra queda limitada a usos no comerciales.
- **ND (Sin obras derivadas):** La autorización para explotar la obra no incluye la transformación para crear una obra derivada.

Para ver una copia de esta licencia, visite <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

FUENTES HISTÓRICAS ARAGONESAS

53

María Isabel Falcón Pérez

Ordinaciones reales otorgadas
a la ciudad de Zaragoza
en el siglo XV
De Fernando I a Fernando II



INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C.S.I.C.)
Excma. Diputación Provincial
Zaragoza, 2010

Publicación número 2.990
de la Institución «Fernando el Católico» (C.S.I.C.)
Organismo autónomo de la Excma. Diputación de Zaragoza
Plaza de España, 2 - 50071 Zaragoza
Tels.: [34] 976 288 878/879 - Fax: [34] 976 288 869
ifc@dpz.es

© La autora, María Isabel Falcón Pérez.
© De la presente edición: Institución «Fernando el Católico».

I.S.B.N.: 978-84-9911-077-6
Depósito Legal: Z-3.255/2010
Preimpresión: Ebro Composición, S. L.
Impresión: Los Fueros, Artes Gráficas. Zaragoza

IMPRESO EN ESPAÑA - UNIÓN EUROPEA

PRÓLOGO

En 1908, dentro de la colección de documentos para el estudio de la historia de Aragón, tomo 4º, en dos volúmenes, don Manuel MORA Y GAUDÓ publicó las *Ordinaciones de la ciudad de Çaragoça*, obra hoy totalmente agotada y fundamental para el estudio de la organización municipal de esta ciudad. De ella nos hemos servido cuantos hemos abordado este tema, en especial yo misma en mi tesis doctoral, uno de cuyos volúmenes fue publicado en coedición de la Institución Fernando el Católico y el Departamento de Historia Medieval de la Universidad de Zaragoza en 1978 con el título: *Organización municipal de Zaragoza en el siglo XV. Con notas acerca de los orígenes del régimen municipal en Zaragoza*.

Referentes al siglo XV, a partir de la ascensión al trono de Fernando I, llamado el de Antequera, MORA Y GAUDÓ publicó las dictadas por este rey en 1414, a partir de un registro de Cancillería del Archivo de la Corona de Aragón (A.C.A.). Yo he buscado este registro y presento la transcripción directa del original de Cancillería de dicho archivo.

Partiendo del manuscrito 837 de la Biblioteca Nacional, publicó varias de Alfonso V (1415, 1418, 1429, 1430, otras sin fecha pero a mi juicio posteriores a 1442) y finalmente las de la reina doña María, esposa de Alfonso V, que en su calidad de lugarteniente promulgó desde Zaragoza en febrero de 1442 introduciendo la insaculación para la elección de cargos.

Yo he añadido otras varias que he ido rastreando en los registros de Cancillería real del A.C.A. y en los fondos del Archivo Municipal de Zaragoza (A.M.Z.). En el caso de que haya encontrado el original de la copia de la Biblioteca Nacional, hago constar que la transcripción es mía, pero añadiendo que la ordenanza fue publicada por Mora y Gaudó. Cuando no lo he encontrado digo: *Transcripción y publicación por Manuel Mora y Gaudó en Ordinaciones...*, puesto que me he limitado a copiar su texto.

La colección que presento consta de 52 piezas de fechas entre 1414 y 1506. Agradezco el mecenazgo de la Institución Fernando el Católico acogiendo este volumen en su colección «Fuentes históricas Aragonesas».

INTRODUCCIÓN HISTÓRICA Y COMENTARIO DE LAS FUENTES

La organización municipal de Zaragoza, esbozada desde el siglo XIII, quedó perfectamente delimitada a partir de la entronización en Aragón de la Casa castellana de los Trastámara en la persona de Fernando I llamado «el de Antequera». Especialmente fueron este rey y sus hijos Alfonso V y Juan II los que dictaron un gran número de ordenanzas regulando todos los aspectos posibles del régimen municipal zaragozano.

Fernando I dotó a la ciudad de las ordenaciones más completas que ésta recibió en la Edad Media. Fueron redactadas por un jurista, experto romanista, llamado Berenguer de Bardaxi, que jugó importante papel en la historia aragonesa de su tiempo. El documento fue presentado a la aprobación del monarca, que estaba en Cambrils en ese momento, el 10 de diciembre de 1414. Fueron publicadas por el primogénito don Alfonso en las Casas del Puente de Zaragoza, sede municipal, en sesión de concejo, el día 22 del mismo mes. Están recogidas en el documento I de esta colección diplomática.

Alfonso V aceptó las ordenanzas dictadas por su padre agregando numerosos decretos para lograr el buen gobierno de la ciudad. En ocasiones modificó parcialmente las de 1414, añadiendo jurados, almutazafes y sobre todo precisando las obligaciones de algunos cargos, como el zalmedina. Ordenadas cronológicamente figuran en la colección diplomática que presentamos.

La reina doña María, como lugarteniente de su esposo Alfonso V, dictó el 25 de enero de 1440 un largo reglamento encaminado fundamentalmente al mantenimiento de la paz en la localidad. Poco después introdujo en Zaragoza la insaculación para la provisión de cargos municipales, mediante una ordenanza dada en esta ciudad el 22 de febrero de 1442, reglamentación que completó con dos textos de aclaraciones e interpretaciones de la misma, ambos otorgados en Tortosa el 23 de octubre del mismo año y el 10 de enero de 1443 respectivamente. Además, en el libro de Actos Comunes de los jurados, fechado el 27 de febrero de 1442, podemos apreciar la intromisión de la reina quien, asesorada por un consejo de dieciocho prohombres nombrados por la capítulo y consejo, designó personalmente los primeros cargos. Todos estos documentos figuran ordenados en la colección.

El rey Alfonso V confirmó las ordenanzas de 1442, que denomina «del saco» el 28 de febrero de 1446, el 14 de mayo de 1447 y el 20 de enero de 1448. Sin embargo el 7 de junio de 1451 derogó dicho sistema para la elección de oficios de la ciudad después de, según dice, haberlas examinado con su real consejo. No obstante el sistema insaculatorio continuó, como puede verse en la aplicación práctica que demuestran los fondos del A.M.Z. Es más, el 9 de septiembre de 1453 Alfonso V dispone que el *zalmedina*, cargo que casi siempre fue de libre disposición real, se elija cada año el 8 de diciembre por el sistema del saco, al igual que los restantes cargos de la ciudad (si bien por la renuncia a su derecho recibió de la ciudad mil florines de oro). Y en la misma fecha expidió otro decreto en el que mantiene el sistema insaculatorio introducido por doña María en 1442 y autoriza a incluir nuevos nombres en las bolsas de oficios.

La intrusiones reales en la vida municipal de Zaragoza no fueron raras. En los meses de febrero y marzo de 1430 el concejo zaragozano se sometió al monarca Alfonso V, autorizándole a disolver el ayuntamiento anterior, designar libremente a las personas que ocuparían los cargos municipales durante el año siguiente y modificar parcialmente las ordenanzas de la ciudad.

Por su parte Fernando el Católico se inmiscuyó en el gobierno local entre 1487 y 1506, nombrando personalmente a los oficiales¹.

Juan II confirmó las ordenanzas de sus antecesores y dio algunos decretos complementarios. El 20 de noviembre de 1463, por orden dada en Pamplona, cambió la fecha de las elecciones, que venía coincidiendo con la festividad de la Inmaculada Concepción, al día anterior, 7 de diciembre. Esto no constituye ninguna novedad pues si bien Fernando I dispuso que el año municipal comenzase el 8 de diciembre, su hijo Alfonso V lo trasladó a la víspera en 1429, el 21 de junio, siendo doña María la que en 1442 situó otra vez la ceremonia anual de extracción de cargos por insaculación en la festividad de la Purísima. Finalmente, con este definitivo cambio del rey Juan II quedó fijada la fecha electoral en el 7 de diciembre para el periodo medieval siguiente.

Otra disposición de interés por regular algunos cargos municipales, tales como los abogados de ciudad, uniformes de los jurados, salarios de algunos oficiales, etc., es la dada en Tarazona el 30 de marzo de 1460, en la que el rey se ocupa también de la limpieza y sanidad del mercado y otros puntos de la ciudad. Todos los textos citados y otros no mencionados figuran en las páginas siguientes.

Después de todo estos reglamentos, la organización municipal de Zaragoza quedó del modo siguiente:

¹ Cfr. FALCÓN PÉREZ, M. I., «El patriciado urbano de Zaragoza y la actuación reformista de Fernando II en el gobierno municipal». En *Aragón en la Edad Media*, II, Zaragoza, 1979, pp. 284-291. Los documentos figuran al final de la presente colección diplomática.

a) Las tres asambleas de la ciudad:

— el *concejo*, órgano decisorio de gran antigüedad, citado desde 1123². En esta asamblea participaban los jurados y consejeros y al menos un centenar de vecinos de Zaragoza. En una súplica³ hecha por la ciudad a Alfonso V se le pide que apruebe una ordenanza dada por la reina doña María para que «juren por parroquias personas para fazer los concellos de cient jurados». Era necesario convocar concejo para constituir al procurador a pleitos de la ciudad, darle poder y certificar su juramento; lo mismo para los síndicos a dar a treudo, otorgar cédulas a las parroquias para que nombraran procuradores de cada una de ellas, recibir el juramento y fianzas del zalmedina, hacer la «segura e indemnidat» a los jurados, endeudarse la ciudad en censales y violarios y para declarar el Privilegio de los Veinte.

— El *capítulo y consejo*, asamblea colegiada de carácter legislativo, deliberativo y decisorio formada por los jurados y los consejeros reunidos en las Casas del Puente, sede municipal.

—El *consejo de ciudadanos*, cámara asesora formada por un número pequeño y variable de ciudadanos. Se reunía a petición de los jurados y su informe era preceptivo en algunos asuntos antes de pasarlos a votación en capítulo y consejo⁴.

b) Los regidores del municipio:

— Los *jurados*. Eran los representantes del municipio, en ellos residía el gobierno de la ciudad. A ellos acudían los vecinos con sus quejas y peticiones e igualmente a ellos se dirigían el rey y los altos funcionarios del reino cuando habían de formular alguna petición o mandato a la ciudad. Ellos resolvían todos los casos presentados, solos si el asunto era de su exclusiva competencia o en capítulo y consejo o concejo si excedía de ellas. Fueron reglamentados por Jaime I en 1271, pero están documentados ya en el siglo XII. En mi opinión hasta esa fecha fueron veinte⁵. Jaime I dispuso que fueran doce, lo que continuó hasta 1414 y entre 1430 y 1442. Desde 1414 hasta 1430 se redujeron a cinco, número que permaneció invariable a partir de 1442. Hasta las ordenanzas de 1414 los doce jurados eran elegidos por parroquias, que eran quince. Las nueve parroquias mayores, Santa María

² ...et totum Cesaraugustanum concilium. LACARRA, J. M., *Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del valle del Ebro*. Anubar Ed. Textos Medievales, 62, Zaragoza, 1982, doc. 94.

³ Sin fecha, posterior a 1442 en mi opinión.

⁴ Gracias a los Libros de Actos Comunes de los jurados, algunos del siglo XV, que se conservan en el Archivo Municipal de Zaragoza (A.M.Z.) podemos saber cuáles eran los asuntos que requerían el informe previo del Consejo de Ciudadanos.

⁵ Cfr. FALCÓN PÉREZ, M. I., *Organización municipal de Zaragoza en el siglo XV. Con notas acerca de los orígenes del régimen municipal en Zaragoza*. Zaragoza, 1978, p. 59, nota 99.

la Mayor, San Salvador, San Pablo, San Felipe, San Gil, Santa Maria Magdalena, San Jaime (o Santiago), Santa Cruz y San Juan del Puente designaban uno cada una, en tanto que las seis menores, San Andrés, San Nicolás, San Miguel, San Lorenzo, San Pedro y San Juan el Viejo se turnaban, tres cada año⁶.

— Los *consejeros*, en numero de treinta y uno desde 1414 formaban el Consejo de la ciudad. Como procuradores de las quince parroquias fueron reglamentados por primera vez en unas ordenanzas dadas a Zaragoza por Juan I el 15 de agosto de 1391, fijando su número en treinta y nueve, elegidos por los capítulos parroquiales, tres por cada una de las nueve parroquias mayores y dos por cada una de las seis menores⁷. Su obligación estribaba en asesorar a los jurados en la mayoría de los actos encaminados al regimiento de la ciudad. Reunidos con éstos en capítulo y consejo, votaban cada caso, no pudiendo los jurados actuar sin su consentimiento.

c) Cargos económicos:

— El *mayordomo*, ayudado por un notario era el encargado de la hacienda municipal. La primera regulación la dió Jaime II desde Játiva el 4 de enero de 1311⁸. A partir de aquí todas las ordenanzas que mencionan a los oficiales de la ciudad lo incluyen entre los oficios de mayor rango. Siempre fue un cargo unipersonal.

— Los *almutazafes*, tres desde la regulación de Jaime II⁹, reducidos a uno en 1414 y que fueron ya dos desde 1418, salvo un breve lapso entre febrero de 1442 y una fecha incierta posterior pero cercana a ese año. Junto a los tres *pesadores de almutazaf* ejercían la inspección de la actividad comercial en la ciudad.

— Los dos *síndicos a dar a treudo* se ocupaban de todas las propiedades inmuebles municipales, los bienes de propios, dándolas a censo a particulares, autorizando obras en ellas, comisándolas en caso de treudos no pagados u otras obligaciones incumplidas y, en fin, realizando cuantos contratos eran necesarios para el buen orden de los censos enfiteúuticos del fondo municipal.

— El *racional* era el juez ordinario, con pleno poder y autoridad para examinar primero y admitir o impugnar después todas las cuentas presentadas a liquidación por el mayordomo y otros administradores de bienes y rentas pertene-

⁶ En 1409 las tres parroquias menores electoras fueron San Andrés, San Nicolás y San Miguel. Cfr. A.M.Z. Libro de Pregones, Pre-1, cuadernillo 13. Cridas de 1406 a 1410, fol. 4.

⁷ Cfr., FALCÓN PÉREZ, M. I., *Organización municipal* citada, p. 83.

⁸ Publicada por M. MORA Y AGUDO, *Ordinaciones de Çaragoça*, Zaragoza, 1908, p. 205.

⁹ Uno encargado exclusivamente de la inspección del yeso «almutazaf del aljez». Cfr. FALCÓN PÉREZ, M. I., *Organización municipal* citada, p. 102.

cientes al erario municipal. Es un cargo creado en 1414 con carácter unipersonal. Anteriormente, desde 1391, se ocupaban de la rendición de cuentas dos contadores, que desaparecieron al crearse el racional¹⁰. El racional estaba ayudado por cuatro *impugnadores de contos* y un *notario*.

d) Cargos judiciales y policiales:

— El *zalmedina*, cargo muy antiguo pues aparece en documentos coetáneos a la reconquista¹¹. Era el juez ordinario de la ciudad y sus términos, tanto para causas civiles como criminales.

— El *lugarteniente del zalmedina* y *juez de menores causas* era el juez ordinario en todas las causas civiles de cuantía comprendida entre 50 y 200 sueldos. En ausencia del zalmedina le sustituía en todas sus funciones en su calidad de lugarteniente.

— El *asesor del zalmedina* era un letrado designado exclusivamente para orientar al zalmedina y a su lugarteniente en cuantas dudas pudieran surgirles en el ejercicio de sus funciones.

— Las cortes del zalmedina y del juez de menores causas contaban con un *notario* para levantar las actas y varios *vergueros* o *sayones* encargados de citaciones y ejecuciones de órdenes.

— Los *capdeguaytas*, en numero de tres y asistidos cada uno de ellos por diez hombres llamados *hombres de la decena de las guardas*, formaban el cuerpo policial de la ciudad.

— Los cuatro *jueces de la taula* ejercían una labor fiscalizadora sobre la actuación de estos magistrados con competencias judiciales y policiales que acabo de enumerar. Tenían asignado un *notario* para levantar sus actas. Estos jueces fueron creados por Juan I, pero las reformas Trastamaras modificaron profundamente su actuación¹².

— El *carcelero*, el *verdugo*, los *guardas de las huertas*, los *monteros*, los *viñuegalos* y otra serie de guardas menores completaban el cuadro de los funcionarios de carácter judicial-policial¹³.

¹⁰ Cfr., FALCÓN PÉREZ, M. I., *Organización municipal* citada, p. 128.

¹¹ Cfr. LACARRA, J. M., *Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del valle del Ebro* cit. Índice s.v. *zalmedina*. Este cargo fue habitualmente de designación real. El 9 de septiembre de 1453 Alfonso V aceptó que se eligiera por insaculación recibiendo de la ciudad en contrapartida mil florines de oro (doc. XXXV), pero a los pocos años volvió a nombramiento real. El 28 de julio de 1512 el capítulo y consejo de Zaragoza solicitó a la reina doña Juana Enríquez que los cargos de zalmedina y juez de menores causas se pudieran elegir por insaculación. Archivo Municipal de Zaragoza, Ms. 15, Actos Comunes de 1512, fol. 148v.

¹² Cfr. FALCÓN PÉREZ, M. I., *Organización municipal* citada, pp. 241-243.

¹³ Para más detalles sobre estos cargos cfr. FALCÓN PÉREZ, M. I., *Organización municipal* citada, pp. 248-254.

e) Cargos representativos y asesorativos:

— El *procurador de ciudad* era el representante de la misma en todas las cuestiones judiciales, civiles o criminales, en las que ésta debiera intervenir como parte demandante o demandada.

— Para cuestiones legales, los regidores del municipio y el procurador de ciudad estaban asesorados por dos o tres letrados, llamados *abogados de ciudad*¹⁴.

— Un *procurador de pobres* y un *abogado de pobres* representaban y asistían en juicio a todos aquellos vecinos de Zaragoza que no podían pagar unos honorarios a los necesarios juristas.

— Los *síndicos* o *procuradores en Cortes* y los *mensajeros* ostentaban la representación de la ciudad ante las asambleas o personalidades a las que eran enviados.

f) Cargos urbanísticos:

— Fernando I refundió en uno solo a los llamados veedor de carreras, términos y puentes y obrero de muros previstos por Juan I¹⁵. El oficial resultante se llamó *veedor de carreras* y tenía a su cuidado la limpieza de la ciudad y el buen aspecto y seguridad de sus edificios. Contaba este veedor con un *ayudante*.

— Los *maestros de ciudad* eran a modo de arquitectos municipales.

— Finalmente los *sogueadores de ciudad* determinaban los pleitos por campos.

g) Cargos auxiliares de los regidores:

— Los jurados, cabeza visible del municipio, contaban para el desempeño de sus funciones con una serie de oficiales subalternos, tales como un *escribano* (que siempre era un notario), dos *andadores* o *vergueros*, seis *ayudantes de andador*, un *encargado de la custodia de las Casas del Puente*, un *hoste de correos*, ayudado por *correos*, que llevaban las misivas de la ciudad a sus destinatarios, *porteros* en cada una de las puertas de la ciudad, *pregoneros* y *tromperos* para dar a conocer sus decisiones al vecindario.

¹⁴ Su número varió. Juan II el 30 de marzo de 1460 ordenó elegir un tercer abogado junto a los dos elegidos por insaculación, a juicio del capítulo y consejo, disminuyendo el sueldo de los dos primeros de 300 a 200 sueldos y con los 200 ahorrados pagar al tercero. Cfr. Doc. XLI.

¹⁵ Cfr. Ordenanzas de Juan I de 15 de agosto de 1391. Publica M. MORA Y AGUDO, *Ordinaciones...* pp. 262-264. Igualmente FALCÓN PÉREZ, M. I., *Organización municipal* citada, pp. 259-260.

DOCUMENTOS

I

1414

Ordenanzas otorgadas a la ciudad de Zaragoza por el rey de Aragón Fernando I.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 2.425, fols. 22v-82. El documento está foliado con números coetáneos. Transcripción del original de Cancillería real.

Publica: M. MORA Y GAUDO: *Ordinaciones de la ciudad de Çaragoça*, Zaragoza, 1908, pp. 311-484.

/22v/ Civitatis Cesarauguste constitutio optima pro re publica illius bene regenda et gubernanda.

Querientes provehir como la ciudat nuestra de Çaragoça sia bien e segunt pertenesc a lahor e gloria de nuestro senyor Ihesu Christo e de la bienaventurada madre suya la Virgen gloriosa senyora Santa Maria patrona e advocada nuestra special e a servicio nuestro e de nuestra real corona e a proveyto e augmentacion de la dita ciudat e cosa publica e de los vezinos e habitadores de aquella presentes e esdevenideros regida e governada e sia necessario no solament ordenar las cosas que pora el dito fin deven seyer feytas e notar las que deven seyer evitadas mas encara declarar las personas las quales en virtud de los officios que acomendados les seran lo que ordenado sera exsiguan. Por aquesto por la present nuestra constitucion real a todos tiempos duradera, statuimos que para regir e governar la dita nuestra ciudat e cosa publica de aquella asi en los actos jurisdiccionales como otros qualesquiere, sean de aqui adelant puestos e creados los jutges e oficiales diuso scriptos es asaber: un çalmedina, un assesor, un jutge de menores causas e lugartenient de çalmedina, tres guardas de la ciudat, cinco sayones, un executor de penas e sentencias corporales, un notario regient la scrivania de la cort de los ditos çalmedina e jutge, un carcellero siquiere guardia de los presos, e dos jutges delant los quales sobreditos puedan finidos los officios seyer convenidos a tener taula.

Item cinco jurados, un mayordomo, un almudaçaf, tres pesadores, trenta e un consellers, un racional, un procurador de la ciudat, quatro impugnadores de contos, vint e quatro guardas de los terminos, un notario, dos andadores de los jurados, e un veyedor de muros e carreras. Los quales jutges e oficiales sian puestos e creados regescan e duren en los officios a que puestos e creados seran por la forma en e por los tiempos diuso specialment anotados.

DEL ÇALMEDINA

Primerament, considerantes quel jutge ordinario de la dita ciudat que es clamado vulgarment çalmedina, el qual en tiempos passados iuxta tenor de algunos privilegios a la dita ciudat atorgados, es acostumbrado seyer puesto servada cierta forma de sleyr seis personas de las quales a nos presentadas de necesidat una havia a seyer por nos al dito officio assumpta, muchas vagadas havia de seyer inhabil a tan grant e notable officio exercir, e por su ineptitud la verga de justicia e correccion menospreciada, de que grandes danyos a la cosa publica no solament de la /23/ dita ciudat mas encara de todo el regno se han dado e subseguido. Por aquesto, cassantes e anullantes los ditos privilegios e costumbres quanto toquan e concesnercen la creacion e asumpcion del dito çalmedina, por aquesta ley nuestra irrevocable statuimos, queremos e ordenamos que nos e qualesquiere sucesores nuestros reyes de Aragon podamos e puedan crear e poner çalmedina que sia jutge ordinari de todas causas civiles e criminales en la dita ciudat e sus terminos aquel que querremos o querran, asi de la dita ciudat o sus terminos como de fuera, empero que sia lego e de jurisdiccion nuestra real, de stamiento e condicion de cavalleros o infançones, ciudadanos o hombres de condicion, e el qual sia natal e domiciliado qualesquiere ciudat, villa o lugar del regno de Aragon, e puesto e creado a beneplacito de la magestat real, prestado por el primero sacrament que por haver el dito officio no ha dado ni prometido dar o fazer algun don o servicio, por vigor del qual beneplacito o otra qualquiere manera no pueda en el dito officio durar ni aquell continuar o exercir mas tiempo de tres anyos continuos de el dia adelant que el dito officio havra començado exercir contaderos, salvo que si finidos los ditos tres anyos el sucesor suyo aun puesto o creado no sera per nos o nuestros sucesores reyes de Aragon, o puesto e creado a la dita ciudat personalment venido no sera, pueda e deva sperando el advenimiento del dito sucesor continuar e exercir el dito officio por spacio solament de tres meses e no mas, los quales tres meses passados de continent sia havido por perssona privada e jurisdiccion alguna exercir no pueda.

Item como segunt fuero qualquiere persona exercient jurisdiccion, sia tenida jurar ciertas cosas ante que comience usar de su officio ni exercir alguna jurisdiccion, nos querientes quel dito çalmedina qui por nos o nuestros sucesores creado sera satisfaga al fuero o encara cumpla otras cosas de que le damos por las presentes ordinaciones carga singular, statuimos que qualquiere qui de aqui delant creado çalmedina de la dita ciudat, antes que comiencen usar del dito officio e exercir alguna jurisdiccion sia tenido prestar e realment e de feyto preste e faga sacrament sobre la cruz e los santos quatro evangelios per el manualment tocados en pleno concello en la forma siguiente:

Yo N, puesto e creado en çalmedina de la ciudat de Çaragoça por el senyor rey, juro por Dios e per la cruz e aquestos santos evangelios delant mi puestos e per mi corporalment toquados que servare los fueros, privilegios, libertades, usos e costumbres del regno de Aragon e de la

dita ciudat. E que el dito officio exercir purament, todo odio, temor, amor e precio a part posados. E cosa alguna por causa del dito officio o por causa /23v/ de lo que por virtud de aquel facer deva o obmeter no recibe o pendre, mas sere contento de aquellos stipendios e salario que por el senyor rey me son constituhidos. E con grant studio e diligencia los drechos e regalias del senyor rey e de su fisco guardare e conservare. E a todos los sotmesos a mi jurisdicción justicia fare. E cada huna semana el dia viernes o otro dia de aquella visitare la carcell e los presos que en aquella seran, faciendo en e cerca aquello lo que a mi officio pertenesce.

Item statuhimos e ordenamos quel dicho çalmedina, prestado el juramento en la forma sobredita, cada hun dia juridico, en la hora de prima, tenga cort, proviendolo segunt a la actoridat de su officio pertenesce que todo rumor, contempto e desordenança verbal e actual delant el cesse, e sia por todos avido aquella honor e reverencia que conviene. La qual cort queremos e mandamos el dito çalmedina tenga e celebre en un cierto lugar e auditorio a esto perpetualment deputadero, el qual sia cerca la casa del consello comun de la dita ciudat que agora yes o por tiempo sera. E por quanto el dito lugar siquiere auditorio encara no es ni se puede a present diputar e construir, entro a tanto que sia diputado, constructo e edificado en e por la forma que conviene pora celebrar la dita cort, por la present nuestra constitucion real deputamos la casa de la confraria de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat. En el qual lugar e auditorio, quando diputado e construido sera, entretanto en la dita casa de la confraria queremos e mandamos el dito çalmedina continuament la dita hora de prima tenga su cort segunt es dito e en aquell faga los actos judiciales a su officio pertenescentes, haviendo aquell por su tribunal e lugar de juicio principal. E por esto no sian menos validos los feytos que fara en otra part, mas quel dia que la dita cort no tendra en la dita casa o lugar encorra en pena de XXX sueldos aplicadera a nos.

E queremos e mandamos quel dito çalmedina en cada huna sepmana el dia viernes o otro dia si el viernes no pora, sia tenido visitar e visite la carcel e preson comun de la ciudat e los presos en aquella detenidos, e se informe por que causa cada huno alli detenido es, e como por el carcelero /24/ tractados son, e si entre los pobres el dito carcelero reparte bien e lealment e como cumple a la sustentacion de aquellos la almoyna que pora los ditos presos por la dita ciudat continuament se plega. E qualquiera culpa o frau del dito carcelero redundat en danyo e mal tractamiento de las personas que presas seran, punezca e castigue en la persona e bienes del carcelero e sus ministros segunt sus demeritos lo requieran. E no res menos provida cerca el delivramiento de las causas de los ditos presos per manera que los culpantes por imposicion de pena condescant e los inocentes per absolucion devida, de las angustias e vexaciones carcerales sian lo mas breu que seyer pueda delivrados. E por tal que los pobres e miserables, asin presos como no presos e asi de la ciudat como extrangeros, havientes pleytos e questiones sian millor e mas breument en sus pleytos e questiones ayudados e desempachados por servicio de Nuestro Senyor Dios e de la gloriosa Virgen Maria, queremos e man-

damos a todos tiempos seyer observado que el çalmedina, capitol e consello de la ciudat, precedient sacrament per ellos prestado sobre los santos quatro evangelios de esleyr buenas e idoneas personas segunt sus consciencias, eslian a su beneplacito e no a perpetuo un advogado e un procurador por las causas que los pobres e miserables en la dita ciudat havran, asi demandando como deffendiendo, sin otro salario alguno, en todas las cortes de la dita ciudat, los quales como sleydos seran juren en poder del dito çalmedina de bien e lealment e con diligencia haverse en los feytos e causas de los ditos pobres e miserables, los quales hayan de salario a saber yes: el advogado CCC sueldos, e el procurador CL sueldos, pagaderos por el mayordomo de la ciudat cada hun anyo en la festa de Sant Johan del mes de junio de los bienes de la ciudat.

De mas por tal quel dito çalmedina con toda puridat e absteniendose de toda corrupcion pueda vacar e entender en administrar justicia a los diusmesos a su jurisdiccion, pues haya de que segunt conviene a la preheminiencia de su officio se pueda honorablement sustentar, por aquesta nuestra legittima sanction queremos quel dito çalmedina todos tiempos haya por stipendios e salario del officio que administrara tres mil sueldos, /24v/ los quales reciba cada hun anyo del comun de la ciudat en tres terças de quatro en quatro meses. E porque aquellos haya ciertos, queremos quel sian pagados de aquellos VI mil sueldos que la aljama de los judios de la dita ciudat es tenuta e obligada dar cada hun anyo al comun de la ciudat, feyta certificacion por el notario de la cort del dito çalmedina del tiempo quel dito çalmedina en cada huna terça personalment havra servido. E ultra los ditos tres mil sueldos haya el dito çalmedina aquellos dreytos que en los tiempos pasados el çalmedina devia e costumbraba recibir. Con los quales tres mil sueldos e otros dreytos sobreditos el dito çalmedina se contente cada hun anyo e cosa otra alguna por causa del dito officio o por causa de lo que en virtud de aquell facer o obmeter deve no prenda o reciba, excepto presentes de cosas a comer o beber destinadas que dentro pocos dias se consuman. E se abstenga de por si o por interposita persona comprar o comprar facer bienes algunos que por su cort se vendan ni del qui comprado los havra dentre el dito trienio recorrerre por evitar toda manera de frau e suspicion de mal ordenamos facer lo deva, imposables le, ultra las otras penas, pena si lo fara que no pueda cobrar el precio que dado havra e que lo asi comprado sea ipso facto a nuestros cofres confiscado, por lo qual delant nos, governador general o regient la governacion queremos nuestro fisco pueda facer instancia, la disposicion foral no contrastant.

DEL JUTGE DE MENORES CAUSAS E LUGARTINIEN DE ÇALMEDINA

Avientes a voluntat que la auctoridat del çalmedina sia guardada devidament lo qual sera si el en la cognicion de causas rafeçes e de chica valor no se ocupa, e por tal que las mayores pueden por el dicho çalmedina millor seyer espachadas,

por la present constitucion statuimos que en la dicha ciudat haya todos tiempos un jutge de causas menores e lugartenient de çalmedina, el qual sia puesto por nos o nuestros successores reyes de Aragon, mas que sia de stamiento militar de infançones, ciudadanos o de hombres de condicion, lego e de nuestra jurisdiccion, natural e domiciliado de qualquiere ciudat, villa o lugar del reino /25/ de Aragon, el qual sea puesto a beneplacito reyal e no pueda en el ditto officio durar sino tres anyos continuos del dia que creado sea adelant contaderos, sino en caso de no provision de successor o sperando advenimiento de aquell en la ciudat, segunt en el çalmedina desuso havemos ordenado. El qual asi como jutge e lugartenient, presentes los jurados o mayor partida de aquellos e los consellers o mayor part dellos, ante que use de su officio jure en poder del çalmedina sobre la cruz e los santos quatro evangelios por el corporalmente tocados en aquella misma forma que del çalmedina havemos ordenado.

E prestado el dito juramento entremetase e conozca, determine e sea jutge ordinario de todas causas civiles que sian de quantia, estimacion e valor de dozientos sueldos o de alli a iusso, exceptadas las causas de penas e colonias devallantes de feytos criminales de las cuales conozca el çalmedina. E tenga cada hun dia juridico su cort por la manyana, començando quando el dia sclarezca, en aquell mismo lugar e por la forma que del çalmedina por nos de suso es ordenado, en la cognicion de las cuales causas a su jurisdiccion atribuidas, las cuales empero sian de quantia, stimacion e valor de cinquanta sueldos a suso entro a CC sueldos, sin processo por via de memorial procida sumariament, simple e de plano sin strepito e figura de juicio, la verdad del fecho solament catada.

Item queremos e ordenamos que el çalmedina seyendo absent de la ciudat o en aquella empachado por enfermedad, el dito jutge de menores causas exercesca como lugartenient del dito çalmedina la jurisdiccion, e pueda el dito lugartenient tener e tenga cort et faga et exercesca todas aquellas cosas e actos que a la jurisdiccion del çalmedina pertenescen observando los tiempos e lugar al dito çalmedina statuidos e diputados.

Item statuimos que de la conaxença de las ditas menores causas a la jurisdiccion del dito jutge atribuidas, el çalmedina no se entremeta sino en caso quel dito jutge defallesciese, fuesse absent de la ciudat o por enfermedad empachado, en los cuales casos e /25v/ qualquiere dellos durant la ausencia, defallimiento, enfermedad o empacho del dito jutge, la cognicion de las ditas causas queremos al dito çalmedina seyer devolvida.

Salario e pension al dito jutge de menores causas por la present ordinacion statuimos cada un anyo mil sueldos, por el mayordomo de la ciudat a el en dos tandas eguales la una a XV dias de deziembre e la otra por todo el mes de abril, no sperada otra asignación alguna de los jurados e capitol e consello de la ciudat, de las quantias al comun de la ciudat pertenescientes pagaderos, con el qual salario

el dito jutge asi por el officio de la judicatura como por la lugartenencia del çalmedina se contente e cosa otra alguna por causa o ocasion de los dittos officios no reciba excepto cosa de comer o beber o que por fuero le sia asignado, segunt de suso del çalmedina dito y es. E se abstenga de comprar o adquirir cosa alguna que por su cort se benda segunt en el çalmedina lo havemos ordenado, dius incorrimient de la pena e manera de instar e procehir en el dito çalmedina statuydo.

DEL ASSESSOR

Officio de assessor en la dita ciudat no[s] es visto seyer necessario para buena e devida expedicion de las causas, por aquesto queremos que en cada hun principio de trienio quando la creacion del çalmedina se devra facer, nos o los ditos successores nuestros creyemos e posemos en assessor del dito çalmedina aquella persona que querremos o querran a beneplacito de nuestra voluntat reyal, per vigor del qual beneplacito o otra qualquiere causa mas de tres anyos en el dito officio estar no pueda salvo por tres meses esperando el successor del çalmedina, segunt que del çalmedina de suso y es ordenado, la qual persona empero sia de una de las condiciones o estamientos de suso en el çalmedina e jutge de las causas menores exprimidas e de jurisdiccion nuestra reyal, domiciliada e natural del reino de Aragon, abta, sufficient e experta en fuero e razon scripta, la qual sia tenido consellar e conselle al dito çalmedina en todos los actos judiciales que exercira e encara al jutge de menores causas en los dubdos probables que le ocurreran, e de su propria frau, culpa, ignorancia e negligencia sia tenido. Querientes quel dito assessor ante que del dito officio use, sia tenido jurar e jure en poder del dito çalmedina, presentes los jurados todos o la mayor partida dellos, sobre la cruç e santos IIII evangelios per el manualment tocados, que ell bien e diligentment se havra en e cerca el officio de assessoria a ell acomendado e consellara bien e fielment en todas las cosas al dito çalmedina, pues pertenescan al officio del çalmedina. E cosa alguna por causa del dito officio no prendera o recibra, cosas de comer o beber que dentro pocos dias se puedan /26/ consumir exceptadas. E jurara que en consellar el dito çalmedina guardara solament lo que justicia dicte segunt fuero, privilegios e libertades, usos e costumbres del regno de Aragon e de la dita ciudat e segunt buena razon, todo odio, temor, amor e precio postposados. E jure encara que en causa alguna que en la cort del dito çalmedina o jutge de menores causas se ventile o ventilar devra, patrocinio alguno de advocacion o consello de como en la dita causa alguno regir se deva no prestara o dara, ante de aquello con toda puridad se absterna rendiendose a las partes e a todos los qui en la dita cort cosas algunas a facer havran o tractar benigno e avinent sin toda sospecha e ambicion o cupiditat, contento de aquello que per nos en las presentes nuestras constituciones por su salario le es taxado e statuhido. E que el dito assessor no pueda advocar en cort alguna excepto en las audiencias nuestra o del governador general o del regient el officio de la governacion, en las cuales pueda

advocar en aquellas causas solament que no pueden en manera alguna seyer devolvidas a la cort del dito çalmedina o jutge.

El qual assessor asi constituhido use del dito officio e conselle el çalmedina como dito y es, absteniendose de todas adquisiciones e compras de cosas algunas que en la cort del çalmedina o jutge de causas menores se vendran en tiempo de su assessoria, segunt e sots la pena en el çalmedina de suso statuhida e manera de instar e procehir sobre aquello la qual le imponemos e statuhimos cobdiciara evitar e se abstenga de todos prenderes illicitos como aquell queramos e ordenemos per el present statuto real seyer subiecto a inquisicion por mandado real a el fazedera en qualquiere tiempo.

De todas causas que en la cort del çalmedina se livren e vengan a sentencia diffinitiva, por tal quel dito assessor haya por su officio salario condescent, queremos que sian dados en el tiempo de la diffinitiva sentencia por entramas las partes litigantes qui aquello paguen per eguales partes asi que la una la part tocant a la hora pagar no pueda ni el dito assessor de ella recibirlo, dius pena de quatro dobles a nuestro fisco applicaderos, cierta cosa segunt la quantitat, estimacion o valor de lo contenido en la demanda o proposicion sobre la qual el juicio comenzado dius e segunt la taxacion e forma subsiguiente, es a saber: de causa pujant de CC sueldos jaqueses a suso entro en quantitat, extima et valor de D sueldos, por entramas las partes diez sueldos. E de causa pujant de D sueldos a suso entro en quantia, extimacion o valor de mil sueldos, per amas las partes quinze sueldos. E de mil sueldos a suso entro en dos mil, vint sueldos. E de dos mil sueldos a suso entro en V mil sueldos, por entramas las partes trenta sueldos. E de V mil sueldos a suso quanto quiere que puye, quaranta sueldos. /26v/ E de las causas criminales criminalment exceptades otros quaranta sueldos. E mas haver ni recibir no pueda mas por aquello pueda e deva el çalmedina quando la sentencia diffinitiva deliberada sera facer execucion contra la part qui la part a ella tocant no pagara e encara por detencion o capcion de las personas aquellos costrenyer a pagar a fin que por aquello no se dilate la pronunciacion mas que deve.

DE LAS TRES GUARDIAS DE LA CIUDAT

La salut e bien de la cosa publica deffender no pertanesce a alguno asi propriament como al princep, e aquella de continent se guarda si tales personas diputadas ide son las cuales fulcidas de actoridat nuestra publica a los iminentes escandalos e inconvenientes que por malicia e indisciplina de algunos se porian subseguir ocurriendo providan a la folgança e reposo de la cosa publica de la dita nuestra ciudat. E por aquesto ordenamos que en la dicha ciudat sian puestas tres buenas e ydoneas personas, la una por nos o nuestros successores reyes de Aragon presentes en el regno de Aragon o en ausencia nuestra por el governador general si present en el dito regno sera o el absent por el regient el officio de la governa-

cion en el dito regno, la otra por el çalmedina qui la hora nuevament puesto e creado sera, e la otra por los jurados qui seran. E por tal quel nombre concorde con el officio guardas queremos seyer clamados, los quales en el dito officio mas de tres anyos continuos durar no puedan, e sian vezinos o havitadores de la dita ciudat e naturales del dito regno de Aragon, qui mientre en el dito officio seran hayan a levar en sus manos sendos tochos de cincho o seys palmos en luengo grossetes e pintados a armas reales, el officio de los quales todos et cada uno dellos ordenamos seyer cerca las cosas siguientes:

Primerament que toda vegada quel çalmedina terna cort, uno dellos alli sia con el present por exseguir aquellas cosas que mandant el çalmedina necessarias seran fazer, e que acompanyen todos o los dos o uno dellos el dito çalmedina a cavallo toda vegada que execucion alguna de pena corporal /27/ al dito çalmedina constecera facer. E que discorran cada hun dia quando todos plegados e quando et a las mas veces separados uno de otro segunt les parexera seyer millor por toda la ciudat. E cada huna noche todos o los dos o uno dellos faga guayta e veyle discorrendo por la dita ciudat. E si sentiran brega, pelea o comission de algun delicto seyer fecho o ferse en alguna part de la dita ciudat, de continent vayan ala e con diligencia seden la brega o pelea, prossiguan asi los malfechores como facientes brega e investiguean do son e procidan a capcion de aquellos, e puedan entrar e entren dentro las casas do se receptaran e alli assegurar de las personas de aquellos e encara sacarlos ende si el caso lo requiere e aquellos de continent lieven a la preson. E no res menos ellos e cada huno dellos las armas que por el çalmedina e todos o la mayor partida de los jurados con el vedadas seran, apres quel dito vedamento por crida publica notificado sera, tirar puedan e de fecho tiren a quales quiere qui las levaran. E por si mismos sin otro mandamiento alguno sperar, procidan a capcion de las personas que trobaran facientes algun delicto e mayorment de aquellos qui de noche trobaran mal haciendo. E encara de aquellos qui de noche, apres que la campana clamada de gitar de la Seu tocada sera, trobaran sin lumbre e armados o puestos en aguayt. E generalment hayan carga de presonar qualesquiere otras personas de las quales prender por el çalmedina les sera feyto mandamiento qualesquiere que preso havran, levando de continent a la preson comun. E apres que alguno preso havran e lavado a presion, los ditos guardas o aquell dellos qui preso lo havra, sia tenido dentro I dia natural de la hora adelant que preso lo havra comptadero, notificarlo al çalmedina e a los jurados todos o al primero en grado dellos qui en la ciudat present sera e la causa porque preso sera. E la dita notificacion sia tenido facer scrivir en el libro de los apellidos de la cort del çalmedina e en el libro de los actos de los jurados. E dalli adelant finque a carga de los ditos çalmedina e jurados pora facer cada uno dellos lo que a su officio pertanesce. E si los ditos guardas o aquel dellos qui la presion feyta havra, la dita notificacion en el termino e forma de suso ditas no fara, queremos quel prendient el preso pague e emiende las expensas e danyos que feito e sostenido havra por la dicha razon, por las quales sin processo e scriptura, proce-

diendo executivamente, queremos e ordenamos por el çalmedina contra el dito guarda o guardas /27v/ seyer procedido. E que por aquesto no sia tirada facultat al çalmedina ne al jutge de menores causas de tirar las ditas armas.

En arbitrio de los ditos guardas e qualquiere dellos ordenamos sia las armas que tiraran a los levantes aquellas quando las tiran crebar e crebadas poner en el pellerich o en la casa do la cort del çalmedina se terna o sino las querran crebar conservarlas bien, de las quales dar a persona alguna, cambiar o tornar a qui tiradas las havran les abdicamos todo poder e facultat, excepto si por el çalmedina de e con consello de los jurados todos o la mayor partida dellos dentro VIII dias apres que tiradas las hayan mandado les sera a aquell qui las havran tiradas tornar. E passados los ditos ocho dias mandamiento del çalmedina como dito y es no intervinient de tornarlas queremos e ordenamos que de continent es a saber dentro un dia o dos apres los ditos guardas o guarda qui tiradas las havra e no crebadas, aquellas libre realment al mayordomo de la dicha ciudat dius pena del doble del valor de las ditas armas al qui assi no las livrara, de la qual la meytat a nos e la otra meytat al comun de la ciudat queremos pertenescer, dell e de sus bienes irremissiblamente exhigidera. En el qual livramiento por el dito guarda al mayordomo facedor, mandamos entervienga el notario del racional mediant el qual aquello scrivient en I libro, el qual ordenamos a esto seyer feito e diputado el dito mayordomo las ditas armas reciba por tal que de aquellas se de el conto la razon que conviene iusta lo por nos diuso ordenado.

E porque los ditos guardas puedan seyer acompanyados segunt nos parece seyer necessario pora devidament exeguir lo que han por carga de su officio, por el present statuto real ordenamos que cada huno de los ditos tres guardas pueda prender en su companyhia diez hombres qui empero no sian de bandos manifestament, los quales hayan sendos albaranes o ceduletas de la guarda qui en su companyhia los prende testificant aquell seyer de su dezena, e por tal recepcion en su companyhia cada huno de los recibidos haya las armas guiadas no contrastant el vedamiento general /28/ que por el çalmedina e jurados feyto sera, pueda empero el çalmedina de e con consello de los ditos jurados o la mayor partida dellos los qui por qualquiere de los dichos guardas recibidos seran todos o los qui visto les seran seyer tales qui no devan seyer de la companyhia suya, de aquella privar e expellir segunt al bien publico les parescera facedor.

E abstienganse los dichos guardas de acompanyar asi personas de mala vida e por semblant los acompanyados, car por aquesta ley a los ditos presos en companyhia diusmetemos si andando con armas guiadas algun delicto cometeran a mas fuert e greu pena por aquello a ellos imponedera asi en personas como en bienes que a otro privado semblant delicto cometient imponer se deve, e que contra ellos por la dita razon pueda seyer procedido sumariament e segunt que por fuero puede seyer procedido en fechos de oficiales, declarado que si pueda proceder delant nos, governador general, regient el officio de la governacion, pre-

sentés en la dita ciutat o delant el dito çalmedina si la part o nuestro fisco lo ins-tara, la qual persecucion puede el dito fisco delant nos o los otros sobreditos facer no contrastant qualquiere disposicion de fuero a esto obviant.

Bien asi como es nuestra volundat los ditos guardas e los qui los acompañaran deverse abstener de toda manera de mal estar usar, es nuestra intencion de pro-vocar et inducirlos a bien facer e diligentment haverse en el exercicio del officio acomodado. E por aquesto ordenamos e constituimos quel mayordomo de la ciutat las armas que asi como desuso es por nos mandado le seran livradas publi-cament e en toda aquella manera que mas haver sende pueda, todo frau e machi-nacion cesant, vender faga e de las dos tercias del precio que sende havra res-ponda, e aquellas de e livre realment al guarda o guardas por qui livradas las ditas armas le fueron, e aquesto no experado mandamiento de jurados ni assignacion alguna, car mandamos por la presient constitucion que le sia recebido en conto restituyendo apoca del guarda a qui las ditas dos tercias dara. E la restant tercera part del dito precio como mayordomo se retenga a provecho del comun de la ciu-dat. E la una de las otras dos terceras partes que desuso mandamos al guarda o guardas seyer livradas, queremos sia por el con sus companyeros guardas comu-nicada e aducha en devida particion. E la otra tercera part reparta entre aquellos de su /28v/ companyhia qui al tirar de las dichas armas con ell se acercaron, a fin que haviendo ende algun provecho sian mas animados a bien e con diligencia entender en acompañar los guardas. E queremos sian attentos asi los guardas como los qui los acompañaran que por esguard del provecho que esperan no achaquien o agraven alguno indevidament, car quanto a imposicion de pena e manera de proceder por aquesto asi los guardas como los acompañantes ordena-mos seyer sujetos segunt desuso ordenado lo havemos en el capitol proxime precedent.

Sperança havemos en Dios nuestro senyor e en la Virgen gloriosa madre suya quel bien usar e conversar de los nuestros subditos en la dita ciutat obrara que los emolumentes de que en el capitol precedent havemos statuhido dever seyer de los guardas seran asi pocos que no bastaran a condigna satisfaccion por los treballos que en el exercicio de sus officios los guardas sofriran, e por aquesto statuhimos a cada huno dellos ordinariament cada hun anyo en dos eguales tandas, es a saber la una por todo deziembre e la otra por todo junio, por el mayordomo pagaderos, de salario e pension cinchcientos sueldos jaqueses, los quales el dito mayordomo les pague, otro mandamiento o asignacion no speradas.

Jurament por cada huno de los ditos tres guardas ante que comence usar del dito officio en poder del çalmedina, presentes todos o la mayor partida de los jura-dos, publicament en la casa do la cort el dito çalmedina terna, sobre la cruz e san-tos quatro evangelios por el manualment tocados, mandamos seyer prestado en la forma siguiente:

Yo N e puesto e creado guarda de la ciudat de Çaragoça segunt la ordinacion del senyor rey, juro por Dios nuestro senyor e por la santa cruz e santos IIII evangelios por mi tocados, que bien et lealment me havre en el officio de guarda a mi comendado, e en companyhia mia e mi dezena no recibe ni levare persona alguna la qual sepa seyer de bandos algunos ni alcahuet, e por mi poder los qui en mi companyhia recibe o levare seran personas buenas e suficientes e limpias de toda subornacion e corrupcion. E juro seyer obedient e complir los mandamientos del çalmedina en todo aquello que a mi officio se pertenesce, e que en veilar e discorrer por la ciudat asi de nueyt como de dia e sedar las bregas e peleas que sentire prender los bregueantes e delinquentes, e los que sin lumbre armados de noche trobare o puestos en aguayt /29/ sere curoso e diligent, e en tirar las armas vedadas a alguno qui no las haya guiadas no comportare ni por cobdicia de aquellas haver alguno achaquiare o indevidament agravare ni consentire o permetre por alguno de mi companyhia seyer fecho, e que las crebadas publicament colgar fare en el pellerich o la casa do la cort del çalmedina se celebrara, e las por crebar no dare, abcegare, cambiare o transportare, ni aquesto por otri permetre o consintre seyer fecho, ni a los qui tiradas las havre las tornare sin mandamiento del çalmedina a mi fecho de e con consello de los jurados o mayor partida dellos antes aquellas todas entegrament e sin diminucion livrare al mayordomo de la dita ciudat.

Aquestos tres guardas e cada huno dellos por la forma que segunt fuero e costumbre del regno de Aragon los officiales exercientes jurisdicción nuestra ide son subiectos, queremos e ordenamos a enquesta contra ellos por mandamiento nuestro o del governador general facedera seyer diusmetidos.

DE LAS COSAS COMUNES A TODOS LOS OFFICIALES DE SUSO DITOS

Todos los officiales de suso ditos es a saber: çalmedina, jutge de menores causas e lugartenient del çalmedina, assessor, e los tres guardas de la ciudat, queremos continua residencia fagan dentro la dita ciudat e sus terminos, e por si personalmente siervan sus officios e no puedan de la dita ciudat e terminos absentarse voluntariament. Si empero por alguna justa causa converna ellos o alguno dellos haverse absentar, queremos e ordenamos que lo puedan facer en la forma seguiet. Es a saber: quel çalmedina se pueda absentar si justa causa lo requerra la qual a nos o nuestros successores reyes de Aragon o al governador general si presentes en la dita ciudat seremos, o nos e el absentes de aquella, al regient el officio de la governacion, o si el dito regient sera absent, a los jurados o la mayor partida dellos sia explicada e vista seyer justa. E si el jutge de menores causas coverna absentarse, lo pueda facer explicada la causa e vista seyer razonable al çalmedina e su assessor. Et si el assessor se /29v/ havra absentar propuesta la causa e arbitrada seyer razonable por el çalmedina, nos empero e el governador general e regient el officio de governación seyendo absentes de la ciudat, car en nuestra presencia la cognicion de aquesto nos reservamos. E quando alguno de los ditos guardas razonablament absentar se deva, ordenamos que la causa sia pro-

puesta e vista seyer justa a los jurados todos o la mayor partida dellos ensemble con el çalmedina. Statuyentes que por la dita justa e razonable causa como dito y es explicada e provada e licencia dada en scripto puesta, qualquiere de los sobreditos pueda seyer absent por aquell tiempo e no mas avant que por el aprobant la causa le sera persivido. E qualquiere de los sobreditos excepto el assessor qui en otra manera se absentara o por mas tiempo del que persivido le sera absent estara, queremos que sia privado de la cinquena part del salario e pension a ell statuido por un anyo. E como la dita pena en el assessor asi no pueda seyer taxada, queremos aquell en los ditos casos e cada huno dellos encorrer en pena de CCC sueldos jaqueses, aplicaderas las ditas penas la tercera part a nuestro fisco, e la tercera a nos o qui en el caso la causa deve aprovar, e la otra tercera part al comun de la ciudat. E en todos tiempos queremos e mandamos aquesto seyer diligentment observado: quel çalmedina e jutge de menores causas en un mismo no puedan seyer absentes de la ciudat, ni el çalmedina e el assessor ensemble, ni todos los ditos tres guardas ni dos dellos. E si el çalmedina se absentara sino por causa del officio, que el lugartenient gane la mitat de su pension pro rata del tiempo que durant la ausencia servira, e la ciudat la otra meytat. E asi mateix el çalmedina gane la pension del jutge que absent sera pro rata del tiempo que sera absent, e los dos guardas la pension del tercero que se absentara por el tiempo de la ausencia.

Otrosi statuimos e queremos inviolablament seyer observado por privilegio e gracia special atorgantes aquesto a los vezinos e habitadores de la dita ciudat qui son o por tiempo seran, que persona alguna no pueda seyer puesta ni creada o assumpta a alguno de los ditos quatro officios, es a saber: çalmedina, jutge de menores causas, assessor e guarda, qui aquell officio en alguna manera havido o exercido haya sino que haya vacado e seydo fuera del dito officio o exercicio de aquell por tres continuos anyos complidament. Ni queremos pueda alguno seyer creado, puesto e assumido o alguno de los ditos officios ni aquello continuar exercir sino un trienio continuo solament, salvo lo que de los tres meses /30/ de suso en el çalmedina, lugartenient e assessor havemos stablecido, ante queremos que de continent passado el trienio e en el dito caso los tres meses ipso facto qualquiere dellos encara que a principio fuesse creado a mas tiempo o apres le fuesse por nos prorrogado o no haviendo vacado tres continuos anyos fuesse en el mismo officio repuesto, creado o assumpto, sia havido e sia privada persona e no fuldica de algun officio e actoridat publica asi quanto a invalidacion de los actos que facer o exercir attemptara como quanto a los emolumentos e utilidades del officio qualesquiere.

A indempnidat de los vezinos e habitadores de la dita ciudat e de qualesquiere qui por alguno de los oficiales anteditos se afirmaran contra justicia seyer agraviados cobdiciantes por oposicion de condescent remedio provehir, por el present salubre statuto perpetuament valedero ordenamos que cada huno de los asump-

tos, puestos e creados a qualquiere de los sobreditos quatro officios en el tiempo que prestara el jurament, el qual ante que del officio use por ell deve seyer prestado segunt nuestras orlinaciones, sia tenido dar e prestar e de e preste buena e ydonea caucion de finido el officio estar a drecho e pagar lo jutiado con sus clausulas por el tiempo, forma e manera diuso expressadas, la ydoneidad e sufficiencia de la qual caucion remetemos quanto al çalmedina a arbitrio del portant vezes de governador, o ell absent de la ciudat del merino nuestro de Çaragoça. E quanto a los otros del dito çalmedina e encara de todos los jurados o mayor partida dellos ensamble con el dito portant vezes, merino o çalmedina.

Exiguiendo la costumbre en tiempos passados cerca esto observada, statuimos e queremos seyer inviolablement observado que cada huno de los ditos oficiales qui algunos de los ditos quatro officios havido e exercido havra, sallido del dito officio e exercicio de aquell por passamiento del tiempo statuhido o por mutacion de voluntad e beneplacito real o por otra qualquiere manera, sia tenido estar e residir personalment e este e residencia personal faga en la dita ciudat por spacio de L dias continuos, en los quales publicament faga de si mismo copia a todo hombre qui convenir o demandar le querra por cosa alguna por el fecha o fazer obmetida asi como official en todo el tiempo quel officio tenido havra, e responda e faga por la dita razon complimento de justicia civilment a qualesquiere personas que por su interesse convenirlo querran delant /30v/ los jutges por nos a esto statuhideros, en el qual juicio queremos sia procehido simplement, sumaria e de plano, todo strepitu e figura judicial cesant et attendida solament la verdat del fecho en todos los actos de aquell entro a diffinitiva sentencia inclusivament e devida exsecucion de aquella, provehido empero que en las ditas causas ia sia el convenido personalment haya estar en la ciudat pueda las ditas causas levar por sufficient procurador. E queremos que en toda demanda que contra alguno de los ditos oficiales se intemptara o movera, sia la persona detenida presa entro a sentencia diffinitiva e devida exsecucion de aquella si durantes los cinquanta dias el dito official, asi çalmedina como otro, de la dita ciudat absentado o apartado se havran como en aquesti caso en pena del absentar o apartamiento ordenemos la detencion e capcion succedir.

En el dito juicio mandamos seyer fecha entrega satisfaccion a las partes qui por aquellos havran seydo injustament dampnificados o agreviados, segunt que por justicia e su buena consciencia los jutges conesceran seyer facedor, a ymienda e satisfaccion de los quales las fianças e cauciones por cada huno de los ditos oficiales en el principio de los officios dadas e prestadas queremos seyer tenidas e contra aquellas seyer mandadas a exsecucion devida por los ditos jutges las sentencias contra qualquiere de los oficiales por qui assegurado havran dadas e proferidas, otro juicio o sentencia alguna no esperados. Tirado asi a los fianças como a los principales toda manera de remedio encara por via de firma de dreyto contrafuero contra el dito processo, juicio, sentencia o exsecucion, sola appellacio de

la diffinitiva o otras intermedias a nos interpuestas, e delant nos o el governador general o el regient el officio de la governacion o delegados nuestros o suyos apres empero sentencia diffinitiva et no ante proseguideras reservada les.

Dos buenas personas que sian entramas o al menos la una dellas letradas e en fuero expertas e las quales sian naturales e domiciliadas de la dita ciudat o del regno de Aragon pora hoyr, conoscer, examinar, decidir e exsecutar en todas las causas e questiones que contra los ditos oficiales e qualquiere dellos por las razones des suso ditas dentro los ditos cinquenta dias se suscitaran o moveran, ordenamos instant la fin de cada huno trienio por nos o los successores nuestros o por el governador general doquiere que seamos /31/ en nuestra senyoria, o nos e el dito governador absentes de los regnos e terminos de nuestra senyoria daqua mar, por lugartenient nuestro en aquellos present, seyer puestos e creados en jutges de las ditas causas, por manera que salliendo los ditos oficiales de los officios sian prestos pora que delant ellos puedan los qui querran sus querellas proponer, acciones o acusaciones mover et imptemtar e aquellas proseguir. Car los L dias que ordenado havemos dentro los quales continuament los ditos oficiales han de estar e residir finidos lures officios personalment en la ciudat, statuhimos e ordenamos comiencen a correr del dia adelant que los ditos jutges por nos puestos seran e en la dita ciudat provenidos o estantes e el jurament prestado havran e apres que el qui la residencia fazer deva sera fuera del officio e no ante.

Aquestos dos jutges queremos que antes que comencen usar de la dita judicatura juren solennament en poder del merino nuestro de Çaragoça, presentes los jurados o mayor partida dellos, de bien e lealment haverse en la dita judicatura, todo amor, temor e odio a part posados, e de servir fueros, usos, privilegios e libertades del regno e de la dita ciudat quanto e segunt la natura de las causas e poder a ellos dado e las presentes nuestras ordinaciones lo requieren. E prestado el dito juramento eslian e assuman asi un notario, persona fiel, delant qui passen todas las actas de su judicatura, et diputen algun lugar o casa cierta pora tener juicio en las ditas causas, e fagan cridar publiccament con trompas por los lugares acostumbrados en la dita ciudat como son parellados e fulcidos de poder legitimo pora exercir la dita judicatura, e notifiquen el lugar parellados a tener el juicio diputado, por tal que los que querran de aquesto seyer certificados puedan a ellos haver recurso. E statuhimos la present constitucion los ditos jutges e todos aquellos qui delant ellos en juicio contra alguno de los ditos oficiales questionear querran, que dentro XXX dias primeros de los ditos L dias reciban los jutges e offrezcan las partes las querellas e demandas que havran, car los ditos XXX primeros dias passados a las partes a dar el clamor o querella e a los ditos jutges a recibir lo tiramos todo poder e facultat, salvantes a las partes su drecho de aquellos proponer e proseguir delant de otros qualesquiere jutges a qui pertenezca segunt fuero. E queremos e mandamos que todas las causas e questiones delant los ditos jutges començados apres de los ditos XXX dias que se asignan a dar las demandas,

sian finidas dentro espacio de tres meses dentro los quales sia el orden siguint observado: Que /31v/ en el primero mes de los ditos tres los ditos jutges asignen a los que sus demandas dado havran a posar, articular, probar e decir que quieren que posar, articular, dir e provar querran. E apres asignen el otro mes a los oficiales que la dita taula tendran a posar, articular, dezir e provar todas sus excepciones e deffensiones e que quiere que dezir e provar querran, los quales passados las partes no sian mas hoydas. E que en el tercero e ultimo mes los ditos jutges den sus sentencias. Mandando a los ditos jutges que durando los ditos quatro meses oyan todos dias juridicos las partes e fagan las assignaciones de dia en dia.

A aquestos dos jutges statuhimos por salario de la dita judicatura a cada uno CCC sueldos jaqueses, por el mayordomo de la ciudat vint dias apres quel jurament prestado havran e fecho facer la crida pagaderos, otra assignacion no esperada ni mandamiento, los quales le sian recibidos en conto restituyendo apochas por los ditos jutges otorgada. E al notario dellos duzientos sueldos. E con aquesto asi los jutges como el notario se contenten e mas haver ne recibir no puedan por causa de la dita judicatura en manera alguna. E si lo faran o en otra manera en el dito su officio delinquiran, puedan de aquello seyer acusados e convenidos e procehido contra ellos segunt que por fuero es ordenado contra los oficiales en sus officios delinquentes. E no res menos sian condempnados en quatro doblas de lo que illicitament recibido havran dividideros en tres partes, una pora nuestro fisco, otra poral comun de la ciudat, e la tercera poral accusant, el qual pueda seyer qualquiere encara que no sia interesse suyo. E encara queremos aquellos a inquisicion por mandamiento nuestro facedera seyer subiectos.

DE LOS SAYONES

Por ministrar e servir el çalmedina e jutge de menores causas, ordenamos sian creados cinco sirventes clamado sayones, personas buenas e fiables, el officio de los quales sia principalment de por mandamiento del çalmedina o jutge citar e clamar las partes a juicio, intimar o notificar /32/ mandamientos, inhibiciones, emparas, penyorar e facer exsecuciones, las quales empero exsecuciones no sian de sentencias corporales, e fagan todas otras cosas que sayones segunt fuero, uso e costumbre del regno e de la dita ciudat facer deven e pueden, las exsecuciones corporales exceptadas, e sian tenidos facer capciones de personas si por el çalmedina o otros oficiales havientes poder mandado les sera e no en otra manera. El creamiento de los quales otorgamos al çalmedina qui por tiempo sera a beneplacito empero del çalmedina, nuestra actoridat e ordenança cerca el crearlos o destituir siempre retenida. Aquestos qui asi creados seran queremos que luego como sian creados juren en poder del çalmedina que bien e lealment se havran en sus officios, tERNAN secreto qualquiere cosa que mandada les sera facer, en special exsecucion de bienes e capcion de personas, e aquello directament o indirecta no

revelaran. E que seran obedientes a los oficiales nuestros, e faran verdaderas relaciones, abstenientes se de toda barateria, machinacion, frau e enganyo en todo lo que faran e facer devran por su officio. E se contentaran de los salarios a cascuno dellos diuso statuidos.

Los ditos sayones por que sian conoscidos por tales queremos lieven en sus manos sendos tochos o baras delgadas de longitud de dos palmos e medio poco mas o menos, pintados a armas reales e guarnidos si querran los cabos de argent blanco quanto dos dedos a cada part. E todos ellos o los dos a lo menos vayan delant el çalmedina con las baras drechas por mayor actoridat demostrar del officio del çalmedina segunt es acostumbrado. E sian presentes delant el çalmedina todos o los dos, e delant el jutge de menores causas el uno, quando cort ternan fagan apartar la gent e estar callando segunt conviene quando la cort se tiene a mandamiento del dito çalmedina e jutge.

A los ditos sayones por salario assignamos en comun los arienços e part de colonias que segunt fuero haver deben. E a cada huno dellos por los actos que fara la summa e taxacion siguiunt: Primerament por citacion que faga dentro de la ciudat por cada huna persona citada, dos dineros; por I mandamiento o inhibicion por vigor de firma de drecho por cada huna persona a qui el mandamiento o inhibicion se fara, quatro dineros dentro la ciudat; e asi mismo per inhibicion que se faga dentro ciudat que no sia procehido a capcion de alguno, quatro dineros per persona inhibida, e otros quatro dineros por aduzir /32v/ dentro ciudat persona alguna segura a juicio. Item quatro dineros por facer penyora dentro ciudat entro a quantia de cient sueldos, e por quantia de cient sueldos a suso entro a cincientos sueldos, dotze dineros; et de cincientos sueldos a suso quanto quiere puye II sueldos. Item por notificar empara de bienes mobles dentro ciudat por cada huna persona a qui la empara se notificara quatro dineros; e por mandamiento o citacion, emparamiento o inhibicion qualquiere feyto de fuera la ciudat, en Huytevo, Meçalmacorre, La Muela, Villanueva, Penyaflor, La Perdiguera, La Pobla o Alfrancha, tres sueldos; e en qualquiere de las otras aldeas dos sueldos. E tal mismo salario hayan de qualesquiere penyoras que faran en las ditas aldeas. Item por emparamiento feyto de bienes sedientes en la ciudat o su huerta por cada una heredat, quatro dineros, assi empero que de todas las heredades que se emparan a instancia de uno mismo dentro el uno de los quatro principales terminos, siquiere riegos, de la ciudat, es a saber: de Almoçara, La Huerba, la cequia d'Urdan e la de Cascallo, el salario no pueda puyar mas de dos sueldos. Item de emparar fruytos pendientes en heredades de la huerta, por todas las heredades en uno de los ditos terminos situadas a instancia de un solo e en una vegada la empara requirient, dos sueldos. Item por capcion de persona cada un sayon que al prender sera e al llevarlo a la carcel, dos sueldos, assi que sean quatro sueldos si dos sayones seran e si mas entre todos cinco sueldos e no mas, pero si ex officio sera preso e se troba innocent que no pague res. E con aquestos salarios queremos los ditos

sayones se contenten e mas cosa alguna haver ni recibir no puedan, excepto las raciones que en cada una de las fiestas de Nadal, Resurreccion e Pentecosta han acostumbrado recibir de la Seu e de la iglesia de Santa Maria la Mayor. E si cosa alguna mas de alguno por causa del dito officio prendera o recibra mayorment por manera de redempcion o extorsion alguna, queremos sian condepnados por el çalmedina, qui en aquello procida de plano e sin strepitu e figura de juicio, el fisco nuestro o otro qualquiere encara que no sia su interesse instant, sabida solament la verdat del fecho, en quatro dobles de lo recebido, de que la meytat sia de nuestro fisco, e la meytat del comun de la ciudat e no res menos en lo [que] recibio lo qual sia del acusant. E si por via de redempcion o impressio extorquido lo havra, sia ultra lo sobredito privado del officio e punido en la persona si la qualitat del delicto lo exigira. E por las presentes maneras de procehir contra ellos no entendemos los ditos sayones eximir de la encuesta por nuestro mandamiento facedera a la qual son diusmesos segunt fuero, uso e /33/ costumbre del regno así que punido por una via no pueda seyer punido por otra ni cuenta el procedido.

DEL EXSECUTOR DE SENTENCIAS CORPORALES

Por evitar el abuso passado redundant en oprobrio de la religion christiana casamos qualquiere costumbre o privilegio por el qual moro alguno era costrenyhido las sentencias corporales exeguir e derramar la sangre de los christianos. E ordenamos que sia puesto en la dita ciudat un hombre abil aquel quel çalmedina e los jurados haver poran e del qual se concordaran, pora executar actualment por sus manos todas las sentencias criminales que en la dita ciudat o sus terminos executar se devran, de las quales se deve seguir muert natural, mutilacion de miembro, açotes, meter en el pellerich, o otros semblantes. El qual exsecutor queremos que en la ciudat por comprar o en otra manera con las manos no ose tocar ni toque cosa alguna de comer o beber entro a tanto que aquella comprado o havido haya pora su proprio uso, antes si cosa alguna comprar querra o haver pora si se abstenga de todo tocar e manear, contento de aquella senyalar con alguna vergueta limpiament, e si el contrario fara por cada huna vegada sia puesto en la presion e este preso cinco dias. E si puesto en la presion dos o tres vezes por aquesta razon encara si tornara seanle dados en el mercado vint açotes por la primera vagada e XXX por la segunda e asi multiplicando de X en X los açotes por cada huna vegada entro a cient açotes de manera que por temor de la pena sende abstenga.

Al dito executor assignamos de salario ordinariament cada hun anyo CCC sueldos, en quatro tandas eguales a ell por el mayordomo de la ciudat sin haver e esperar otra assignacion pagaderos, los quales restituyendo apocha del dito exsecutor le mandamos seyer recibidos en conto. E encara queremos haya las ropas todas que qualquiere condepnado a muert la hora de la sentencia terna vestidas, excepto la camisa e panyos, e con aquesto se deve contentar.

/33v/ DEL CARCELERO

A custodia e guarda de la carcel e de los presos en aquella stantes es necesario preposar alguna buena e fiel persona. Ont nos visto el privilegio sobre aquesto per el senyor rey don Johan de gloriosa memoria tio e predecessor nuestro a la dita ciudat atorgado por el qual pertenesce a los jurados e consellers esleyr e nombrar quatro personas, las quales a nos si en el regno de Aragon presentes seremos, o nos absentes al governador general, o el absent del regno al regient el officio de la governacion por part de los ditos jurados e consellers deven seyer presentados e por nos o el governador general o regient el officio de governacion al uno de las ditas IIII personas la carcelleria seyer comendada segunt por tenor del dito privilegio mas largament parece. E havida informacion de como en los tiempos passados asi como dito es se es acostumbrado facer, por la present nuestra constitucion ordenamos la guarda e custodia de la dita carcel en la forma de suso dita d'aqui adelant se haya comandar. Aquesto mudado e anyadido que la dita comission no se faga ni facer pueda a vida de aquell a qui sera cometida, car experiencia demuestra tales perpetuas comisiones seyer a la publica utilidat danyosas, mas queremos que se faga a beneplacito de la majestat real. E toda vagada que por mutacion de la voluntat real o otra causa qualquiere el dito officio vacara, sia fecha eleccion, nominacion, presentacion e comission del dito officio en la manera sobredita.

El qual carcelero jure, fuga sacrament e homenatge, en poder del çalmedina de haverse bien e lealment en el dito officio e observar diligentment todas las cosas al officio del carcelero pertenescentes. E en special que los presos en la dita carcel indevidamente e mas que a custodia de ellos es necesario no afligira o agravara de fierros ni por cargar o aleviarlos de presones, dono, servicio o emolument alguno prendera ni recibra por ninguna escogitada manera. E que la almosna que pora los ditos presos en la dita ciudat se plegara entre los pobres presos en la carcel egualment compartira no apropiando asi cosa alguna de aquella.

E queremos haya por sus salarios e emolumentes, los quales por la present ordinacion le constituimos, de cada hun preso qui por una noche aturara en la dita carcel diez e ocho dineros e por el que no hi pernoctara /34/ dotce dineros. E mas cosa alguna por agua e sal, de que queremos faga copia condescent a todos los presos, ni por otra qualquiere causa o razon de preso alguno quanto quiere tiempo en la prision ature haver no pueda. Car nuestra intencion es que por carcelage ni en otra manera mas no sia pagado a persona alguna ni official sino lo que desuso dito havemos. E avise el dito carcellero que aya buenos ministros car de todo frau, barateria, culpa liugera suya propria o de sus ministros sera tenido a qualquiere que lo demandara, contra el qual sia procehido de plano e sin judicial strepitu e figura, attendida solament verdat e punezca el delinquent o culpable en persona o bienes segunt la qualidat del fecho e encara peccuniariament faga todo danyo dado a la part asi por el carcelero como por sus ministros de los bienes del facient o si non de ha del carcelero seyer satifyto. E no res menos sta-

tuhimos el dito carcelero por razon del dito officio asi como los ditos otros officiales de que desuso dito y es seyer sotmesos a inquisicion por mandamiento nuestro facedera, en la qual de aquello specialment se haya razon que en el jurament per el prestador es nominatim fecha expresion.

DEL NOTARIO DE LA CORT DEL ÇALMEDINA E JUTGE DE MENORES CAUSAS

Razonablement es introducido que en la cort del çalmedina e jutges de menores causas aya siempre notarios e personas publicas qui las actas judiciales e otras cosas que se fagan delant los ditos oficiales en scriptura redugan por tal que si sobre aquellas dubdo o disceptacion alguna nascera, promptament por la scriptura pueda la verdat seyer declarada. E como es cosa decent que a los discretos e honestos jutges sia differido assi se provida por el aspecto de la scriptura que por los iniquos e improvidos jutges lo contrario de la verdat asseverantes la justicia de los inocentes no sia damnada. Ont nos aderientes a la introduccion e costumbre passadas por el present real statut ordenamos que d'aqui adelant por la celsitud real e a beneplacito suyo sia siempre puesto un bueno, apto e de fieldat e lealtat provadas notario publico por autoridat real, el qual regesca e gobierne la dita scrivania por si o por substituydos suyos notarios por nuestra auctoridat, recibiendo las ditas scripturas e testificando las quando necessario sia, continuando e continuar /34v/ faziendo los processos, memoriales e otras qualesquiere scripturas judiciales e faciendo todas e cada unas cosas al regimiento e governacion de la dita scrivania pertenescentes. El qual notario mandamos en qualsequiere actos continue e sprima como de consello del asesor se facen do el dito asesor su consello dara e que de todas las causas que de su natura en la cort del çalmedina se ventilaran sia tenido continuar e facer por si o por los ditos substitutos processo e no levar aquellas por via de memorial. E assi mismo de las causas que se han de levar de su natura delant el dito jutge de menores causas siquiere se lieven delant el çalmedina, en el caso que a el la cognicion de aquellos se devuelva, continue e faga continuar por via de memorial si mayores seran de cinquenta sueldos e de alli a yuso en la manera quel fuero requiere, car ordenamos que no segund lo que se fara mas lo que fazer se deve se faga la paga e satisfaccion de los processos e memoriales de las ditas cortes.

Item por que se ha trobado en tiempos passados algunos fraudes e falsias seyer cometidas por los memoriales estar continuament en poder de los agentes et encara por el notario confiar los processos de las partes o sus advocados, por el present edicto e constitucion mandamos al notario la dita scrivania regient que assi los memoriales como los processos originales todos tiempos en poder suyo retenga, e conserve copia de aquellos livrada a las partes si haver la querran, satisfaccion condigna precedient segunt fuero, e si el que se lo requerra dada facultad el dito regient present o algun substituto suyo a la part o su advocado de aquell reconocer en la casa do la scrivania se terna o en la casa de la cort. E en otra

manera o lugar los ditos processos o memoriales de alguno no confien, excepto del çalmedina o jutge o del asesor qui por examinar, endreçar e delliberar aquellos a sus manos e poder hayan quando querran, los quales se guarden de confiar de las partes o sus advocados. Sabientes que si por confiarlos algun frau o barateria se cometra, a ellos sia imputado e todo el danyo o interes que a la part ende sera dado o ende sosterna el confiant con el doble mas le restituira e satisfara sin remission alguna de lo quas en la inquisicion o taula o si en otra manera convenient el dampnificado demandar lo querra sera asi contra el çalmedina, jutge o asesor como el notario o sus substitutos havida razon.

/35/ Prohibimos al dito notario regient la dita scrivania de comprar por si o por interposita persona o del qui comprado lo havra recomprar, dius la pena e segund que de suso en el çalmedina y es statuido, cosa alguna que por la cort del dito çalmedina o jutge de menores causas se vendra. E encara queremos se abstenga de recibir cosa alguna por fazer o tener manera que lo que se havra de vender en las ditas cortes sia vendido a alguna cierta persona sino purament e lesta al mas dant, car si lo fara el danyo resarcira al dampnificado e ultra aquello lo que recebido havra encar que purament e lesta al mas dant la vendicion se faga con tres dobles a nuestro fisco pagara sobre lo qual se pueda procehir e fazer instancia segunt en la proxime dita pena statuido havemos.

Querientes obviar la doble paga que los litigantes pagantes los dessus ditos salarios e por simplicidad e buena fe confiantes del notario del çalmedina e no curantes recibir ne apoca o certificacion apres algun tiempo los ditos notarios otra vegada se esfuerçan exeguir, statuimos e ordenamos quel dito notario de todas las actas que testificara e fara, exceptos los processos e memoriales, de continet como las faga e testifique reciba de la part su salario e satisfaccion car toda manera de aquell apres demandar o exeguir por la present constitucion le abdicamos. E quanto a los processos e memoriales queremos el dito notario observar diligentment que en una pagina de aquellas en do la demanda o proposicion sobre la qual el processo o memorial se compiece a continuar scripta de mano de la part, su advocado, procurador o scrivient, e por la part en juicio offrescida en los margines qualquiere quantitat que por qualquiere de las partes por razon del dito processo o memorial pagado le sera e encara en un libro el qual por aquesto queremos tenga diputado la part qui lo pagara present toda vegada scriva, a fin que inspeccion de aquello siempre parezca lo que pagado le sera. E encara si la part pagant lo querra, sia tenido el dito notario facerl'ende albaran. Avisando el dito notario que qualquiere cosa que por razon del processo o memorial devido le sera del principio de aquell entro al tiempo de la publicacion inclusive en el tiempo de la publicacion o un mes apres. E lo que del tiempo de la dita publicacion entro a la diffinitiva sentencia inclusive devido le sera en el tiempo de la dita sentencia o un mes apres judicialment demande o interpelle seyerle pagado e inste e faga por aquello seyer fecha o mandada facer execucion. Car los ditos tiem-

pos passados statuimos e ordenamos aquello en algun tiempo no poder seyer demandado o exeguido.

/35v/ DE LA MANERA DE ESLEYR E CREAR OFFICIALES PORA REGIR LA CIUDAT

No solament a expedicion de los actos jurisdiccionales mas encara a direccion e livramiento de otros negocios administracion concernientes, es necessario en la dita nuestra ciudat instituir e ordenar oficiales e personas por la industria e solitud de las quales la cosa publica de aquella bien regida e governada en todas sus partes, mediant la gracia divinal, sia firmement establecida, augmentada e conservada. E por aquesto dispuesto por nos e declarado quales oficiales e quantos sian puestos al exercicio de la jurisdiccion e en que manera cada huno dellos en el officio a ell comendado haverse deve e a que facer e de que abstenerse es tenido. Conviene ordenamos como los jurados e otros oficiales e personas de suso en el principio por nos enumerados que a la direccion de los otros negocios no jurisdiccionales nos son vistos e al buen regimiento e governacion de la ciudat seyer necesarios sian creados, puestos e instituhidos denotando cerca cada huno dellos las cosas utiles que facer e las nocibles que evitar deven, asi bien usando que por el bien que faran sian dignos de laor e haver de nos e de la ciudat por cuyo officio e utilidat treballaran merce premio e honor segunt que por el contrario mal usando sentiran por las diuso scriptas constituciones e penas en aquellas statuhidas e devida execucion de aquellas del mal facer pena condescent.

E por quanto a nuestra serenidad es plazient car es consonant a razon e a la comun pratica e costumbre de todas ciudades de nuestra senyoria los jurados, mayordomo, almudaçaf e consellers seyer puestos por eleccion, e la manera e tiempo de la eleccion de los jurados, mayordomo e almudaçaf e siet consellers, los que de todo el comun de la ciudat se deven esleyr o haver, son unos por tanto del numero de lo assumptos a los ditos officios tiempo e forma de esleyr e crearlos ensemble disponemos declarantes apes particularment las cosas a cada huno de aquellos pertenescientes.

/36/ A los ditos tres officios es a saber jurada, mayordombria e almudaçafria por privilegios ordinarios reales e costumbre solian seyer assumptas setze personas, dotze en jurados, uno en mayordomo e tres en almudaçafes es a saber dos comunes e uno special del algeuz, la multitud de los quales segunt experiencia manifestament en los tiempos passados ha dsmostroado ha dado ocasion a muchos inconvenientes e abusos de que la cosa publica ha sentido grant detriment. Ont nos, querientes en aquesto remediar, por la present constitucion e ordinacion real, derogantes en esto a qualquiere privilegio, ordinacion e costumbre contrariantes, statuimos que pora los ditos tres officios administrar e exercir de aqui adelant cada huno anyo sian esleydas e puestas solament siet personas, las

quales no por parroquias e suert segunt las ordinaciones entro aqui observadas mas de todo el comun de ciudat, las mas abtas, sufficientes e ydoneas que seyer pora, segunt Dios e la buena consciencia de los esleyents queremos seyer asumptas, de las quales siet personas las cinco sian puestas en jurados, la una en mayordomo e la otra setena en almudaçaf. E XXXI consellersos a saber y es, siet consellersos de todo el comun de la ciudat e XXVIII de las parroquias diuso scriptas, dos de cada huna dellas, procidiendo en la dita eleccion e asumpcion en la forma diuso annotada. Las quales siet personas a saber y es jurados, almudaçaf e mayordomo queremos sian tales que los dos anyos mas cerca passados a aquel en el que electos e puestos seran, alguno dellos de los ditos officios havido no haya, evitan-tes por aquesto indevida constitucion de officios en unas mismas personas de que a vegadas se siguen inconvenientes, e encara por tal que a muchos sia dada entrada en los ditos officios, en special de la jurada, e ma (sic) gent de la condición de la ciudat sea docenada e exercitada en los fechos e regimiento de aquella. Queremos e perpetualmente statuhimos aquesto seyer observado que entre los ditos cinco jurados sia dado orden por grados, es a saber: jurado primero, segundo, tercero, quarto e quinto, e que en jurados de los dos çagueros grados es a saber quarto e quinto, siempre sian sleidas e puestas personas nuevas, aptas, ydoneas e sufficientes, las quales en tiempos la hora passados no haviendo empero quanto a esti articlo solament sguard al tiempo que agora passado es mas al que de agora adelant passara no haya havido officio de jurada o a lo menos no la haya sehido los diez anyos mas cerca passados, a la eleccion de los quales cinco /36v/ jurados, un mayordomo e un almudaçaf e siet consellersos del comun de la ciudat mandamos seyer procedido en la forma siguiente:

El dia immediato precedient la vigilia de la fiesta de la Concepción de la gloriosa virgen Maria que y es en el mes de deziembre, el çalmedina o el absent de la ciudat o empachado de enfermedat su lugartenient, e los XXXI consellersos qui la hora seran, conviengan en las Casas Comunes de la ciudat, clamados todos los ditos consellersos el dia precedient. E prestado por los ditos consellersos en poder del çalmedina et e converso por el çalmedina en poder de uno de los consellersos, present el notario de los jurados, sacrament sobre la cruç e santos quatro evangelios de nombrar e esleyr buenas personas expertas e havientes buen zelo a la utilidat publica segunt el juicio de sus consciencias de los ditos çalmedina e consellersos e que la eleccion tendran secreta, en las quales empero de si mismas alguna no pongan pora facer o celebrar la eleccion de los jurados, nombren e eslian el dito çalmedina e consellersos o la mayor partida de todo el numero de los ditos consellersos con el dito çalmedina de dotze parroquias, a las quales quanto a esto reducimos toda la cindat.

Es a saber: una parroquia Santa Maria la Mayor.
Una parroquia Sant Paulo.
Sant Phelip, una parroquia.

Santa Cruz, una parroquia.
Sant Johan del Puent, una parroquia.
Santa Maria Magdalena, una parroquia.
Sant Gil, una parroquia.
Sant Jayme, una parroquia.
Sant Salvador, una parroquia.
Sant Lorent e Sant Johan el Viello, entramas una parroquia.
Sant Pere e Sant Andreu, entramas una parroquia.
Sant Nicholau e Sant Miguel de los Navarros, entramas una parroquia.

/37/ De aquestas dotze parroquias queremos e ordenamos que sian nombradas e esleydas por los ditos çalmedina e consellers o la mayor partida dellos con el çalmedina trenta e seys personas, es a saber: tres de cada huna de las ditas parroquias tales como jurado lo havran, la qual eleccion fagan no interviniendo higue los jurados ni otra persona alguna sino el dito çalmedina, consellers e el notario de los jurados por scrivir los sleydos, e aquellas fagan por el dito notario scrivir nominatim e de qual parroquia son. E aquel dia mismo por mandamiento del çalmedina e de los consellers sian avisados e monestados que el dia siguient que sera vigilia de la dita fiesta, durant el toch de prima en la Seu, personalmente se ajusten e vengan a las Casas de la dita ciudat, toda excusacion cessant. El qual avisamiento e monestacion a cada huno de los ditos XXXVI sia fecho cara a cara por un sayon del çalmedina e uno de los andadores de los jurados ensamble, los quales juren de facer la intimacion a cada uno secretament e que aquella no divulgaran.

E el otro dia siguient, vigilia que sera de la dita Concepcion, los çalmedina e consellers vengan buena manyana quando toque prima en la Seu o antes e esperen alli tanto quanto el toch de prima durara a los qui por ellos esleydos el mandamiento sera fecho que viniessen aquella hora. E si alguno de los ditos XXXVI monestados e mandados venir, finido el toch de prima venido no sera, de continen los ditos çalmedina e consellers en lugar del absent o absentes surroguen otro o otros de aquella misma parroquia de la qual el absent sera. El qual de continen sia havido e fecho venir a la dita Casa Comun. E el absent qui esleydo, monestado e mandado venir como desuso dito es, asi mismo el surrogado en lugar suyo que no vernan, legitimo impediment cessant a arbitrio del çalmedina e los consellers qui solament queremos en este caso reputen seyer justo impediment aquell que por ocupacion de enfermedat o ausencia ante del mandamiento fecha o otro acto naturalment o segunt buenas costumbres de la ciudat empache la persona del esleydo e clamado que venir no pueda o deva, queremos incurra ipso facto sin remission o merce alguna, pena de cient sueldos jaqueses, de la qual facerle a toda persona la excelencia real esceptada tiramos e abdicamos todo poder de sus bienes executivamente e no esperada otra discussion o declaracion alguna levadora, de la qual la meytat al comun de la ciudat statuymos pertenescer.

E plegados asi todos los ditos XXXVI electos e nombrados o en lugar de los absentes /37v/ surrogados, vayanse los consellers e romangan alli los çalmedina e los XXXVI e el notario de los jurados, escludos los jurados e toda otra gent. E statuymos e ordenamos que sian feytos XXXVI ceruelos de cera de un peso color e forma bien redondos. E en los XIII de aquellos sian interclusos sendos trocetes de papel o pargamino bien primo, en cada huno de los quales sia scripto esti nombre: *elector*. E todos estos XXXVI ceruelos, asi los XIII en que havra ceduletas inclusas como los XXIII restantes en que nondi de ha, sian puestos dentro un bacin con agua de guisa que la agua los cubra e alli bien revolvidos e entremesclados publicament veyenteslo los ditos çalmedina e los XXXVI. E apres sia cubierto el bacin con un trapo de lienço amplo e posado en lugar alto enmedio del patio, si quiere corro, por un andador de los jurados de guisa que todo hombre lo pueda veyer e alguno a aquell no se aplegue. E la hora sian todas los XXXVI personas fechas assentar por orden asi que entre ellos alguno no este. E sia havido un moçuelo qui segunt su aspecto sia menor en edat de diez anyos qui ponga la mano dentro el bacin el qual sia descubierto del lienço a la una part, de manera que hi de pueda el moçuelo poner la mano e no veyer los ceruelos, e saque uno de los ditos ceruelos e aquel livre al primero posado en orden de los ditos XXXVI, el qual aquell de continent abra, presentes el çalmedina e los XXXVI. E sia visto si hi de ha interclusa ceduleta o no, e sindi de ha sia scripto por el notario presentes los ditos çalmedina e jurados su nombre proprio e el titol que en la ceduleta se trobara es a saber: *elector*. E apres continue el moçuelo a sacar otro ceruelo en la misma forma de uno en uno e dar por orden a los assentados, qui de continent como lo tomen lo abran e sia scripto qualquiere en cuyo ceruelo ceduleta sera trobada segunt del primero dicho havemos, los quales ceruelos todos XXXVI statuhimos se hayan a destribuir e abrir e scrivir segun dito es, encara que ante de la distribucion de todos ellos fuessen sallidos XIII en que hubiese ceduletas inclusas, per veyer si por ventura si de havria cometido algun frau o error. E en aquesta manera distribuidos los ditos ceruelos, aquellos en cuyos ceruelos sera trobada la ceduleta con el titol de *elector* seran electores e los otros XXIII por aquella vegada vacaran. E en aquesta forma seran havidos XIII electores pora facer la eleccion de los dits cinco jurados, un mayordomo e un almudaçaf e XXXI consellers. E queremos e /38/ mandamos que los ditos çalmedina e XXXVI sian en todo aquesto attentos que con alguno de los ditos electores persona alguna no favle res secreta ment ni encara tal cosa paladinament o alta que a la materia de la eleccion faga ni el dito çalmedina, notario o alguno de los XXXVI de la dita casa salgan d'aqui a que la eleccion de los jurados, almudaçaf, mayordomo e consellers sia feyta.

Item statuymos que de continent como los ditos XIII electores en la sobredita manera sorteados havidos seran publicament e solemne en la dita Casa Comun en poder del dito çalmedina juren sobre la cruç e santos quatro evangelios per cada huno d'ellos corporalment tocados que en el dar de su vot en la eleccion por ellos facedera de jurados, mayordomo, almudaçaf e consellers pora aquell anyo faran

segunt Dios e sus buenas consciencias, todo amor, temor, odio, esperança de comport, avançamiento e remuneracion a part posados, daran sus votos a todo provecho de la cosa publica de la dita ciudat. E feyto el dito jurament sianles dadas cada dos favas a los ditos XIII, una blanca e otra negra, pora dar sus votos segunt la forma de suso scripta, e posense los XIII todos a un cabo e a una part.

E fecho lo sobredito mandamos que sian fechos XXIII ceruelos de cera de una color e forma en presencia de todos, e en cada ceruelo sia mesa una ceduleta del nombre de uno de los XXIII restantes de los XXXVI que no salieron electores, asi que en los XXIII ceruelos sian los nombres de todas las ditas XXIII personas, e sian mesas en el dito bacin con agua cubierto, en el lugar alto segunt de suso dito y es. E los ditos XXIII los quales han de estar nombrados, juren en poder del çalmedina sobre la cruç e los santos IV evangelios por cada huno dellos tocados que cada huno dellos como le vienga la suert nombrara de los que en los officios caber puedan la mas buena persona segunt su juicio e consciencia a proveyto de la ciudat, pora aquel officio e grado al qual quando le saldra la suert nombrar devra, toda affection, parcialidad, odio, temor e amor foragitados. E sian posados todos XXIII a otra part por orden.

/38v/ E luego el dito ninyo menor de diez anyos qui sako los ditos ceruelos saque del bacin un ceruelo de los XXIII. E aquell por el notario sia abierto publicament e visto qual de los XXIII sera alli scripto. E el que alli sera scripto nombre publicament qual persona le parecera deva estar jurado primero e porque razon si mueve a nombrarla. E de continent cada huno de los XIII levantese por orden asi como estan posados, e si en su consciencia le parecera que'l nombrado deve seyer jurado primero meta en un taleco, el qual este en un otro banco cerca el bacin, la fava blanca cubiertament que ninguno no pueda veyer qual fava hi mete, [e] si entendra qui no deva seyer jurado primero meta hi la fava negra, e la fava que le restara tingala escondida e tornese a posar. E desde todos XIII havran meso las favas en el taleco, el dito ninyo publicament, apartados los otros del banco, buide el taleco en el banco do esta, el qual banco tenga atques porque no se caigan las favas. E si las blancas seran mas que las negras, sia habido el nombrado e scripto por el notario por jurado de primer grado, e si las favas negras seran mas que las blancas sia habido el nombrado por repulso de la jurada quanto al dito grado ni por aquell officio e grado en su caso aquell anyo pueda seyer mas nombrado. E fecho lo sobredito tornense las favas al taleco e los XIII metan higue secretament los que teniam, e sianles otra vegada partidas a cada huno dos segunt a principio. E el que nombro, apartase a un cabo de los XXIII. E el ninyo torne a sacar otro ceruelo del bacin e sia ubierto segunt el otro, e el que alli sera scripto nombre publicament la persona que segunt su consciencia entendra dever seyer jurado primero, si el otro nombrado fue repulso, e si el otro nombrado fue admeso e scripto por jurado primero nombre la persona que entendra deve seyer jurado segundo e diga la causa por que se mueve a

nombrar. E los XIII den sus votos per las favas e sia feyto segunt es dito en el otro nombrado. E se aparte el que havra nombrado. E asi por orden se faga d'aquia que sian esleydos los V jurados por su orden. E aquellos esleydos sia esleydo el mayordomo, e apres el almudaçaf. E apres los siet consellersos que de todo el comun de la ciudat queremos seyer havidos por la forma e manera sobredita. Statuhimos empero que alguno de los XIII electores no pueda seyer nombrado o esleydo aquell anyo en jurado, mayordomo, almudaçaf ni consellero, ni encara alguno de los jurados, almudaçaf, mayordombre o consellero /39/ de aquel anyo pueda seyer nombrado o esleydo en consellero pora el anyo siguiet. E en caso que los XXIII ceruelos de los nombradores fuessen todos sallidos ante que fuesen sleydos todos los sobreditos, statuhimos e mandamos otra vegada seyer tornados al bacin los XXIII ceruelos segunt en la primera vegada fueron mesos e seyer sacados segunt de suso dito y es tantas vegadas d'aquia sian havidos los jurados, mayordomo, almudaçaf e siet consellersos.

Item statuhimos que esleydos los sobreditos, los XIII electores con el notario se aparten a una part e eslian entre si XXIV consellersos, dos de cada una de las sobre ditas XII parroquias, a cumplimiento de los XXXI consellersos, aquellos que mas idoneos les parescan asi como lo han jurado, o concordando s'ende entre si todos o la mayor partida o nombrando e dando sus votos por favas, e aquellos que por todos XIII en concordia o por la mayor partida dellos sean esleydos sian scriptos por el notario. E complida la dita eleccion notifiquen al çalmedina e a los otros XXIII como han esleydo los XXIII consellersos. [E] sian clamados pora el otro dia siguiet que sera la fiesta de la Virgen Maria a hora de prima todos los esleydos en jurados, mayordomo, almudaçaf e consellersos.

Item por tal que a aquestos actos facer convenga copioso numero de gent segunt solemnidat de tales actos requiere, statuhimos capitol e consello de jurados e consellersos e encara prohombres de fuera consello a todos tiempos el dito dia de la Concepcion e el otro apres cada hun anyo en las Casas Comunes de la dita ciudat seyer ajustado, el qual por el present edicto ajustador assignamos e a aquell convocamos, mandantes estrechament que los jurados e consellersos necessariament, otro clamamiento o convocacion no esperado, a aquell vengán personalmente los ditos dias a la hora que prima se toque en la Seu. Querientes que'l jurado o consellero que justo impediment cessant a arbitrio del çalmedina e de los jurados, segunt en el capitol precedent ordenado havemos, no hi de verna encorra e sia ipso facto encorrido en pena de L sueldos por cada hun dia de los ditos dos dias que al dito capitol en la dita hora no verna. De la qual pena la meytat a nos /39v/ e la meytat al comun de la ciudad ordenamos seyer guanyada. Tal misma pena iminent al çalmedina o su lugartinient en su caso si a cada uno de los ditos capitoles e consello personalmente no verna por facer lo que a cargo suyo por las presentes ordinaciones facer se pertenesce, applicadera la dita pena in solidum a nuestro fisco.

E el dito dia de la fiesta, finido el toch de prima, sia la dita eleccion por mandamiento del çalmedina publicada por el notario, nombrando primero el qui pora'l primero grado es en jurado esleuido, e apres cada huno de los otros segunt sus grados, e despues el mayordomo, e apres el almudaçaf, e apres los siet consejeros, e despues los XXIII, los quales alli mismo de continent sian havidos.

E cada huno de los jurados en poder del primero jurado del anyo passado qui alli sera, preste present el dito çalmedina solemnament jurament sobre la cruç e santos evangelios por el corporalment tocados en la forma siguiente:

Yo N, electo e assumpto en jurado de la ciudat, juro de bien e lealment haverme en el officio de la jurada a mi segunt las ordinaciones del senyor rey acomendado. E los drechos e regalias del dito senyor rey guardare, deffensare e conservare. E que con toda diligencia entendre en el bueno regimiento de la ciudat, encercando, procurando e faciendo e fer faciendo todas las cosas que segund mi juicio sian provecho, honor e bien avenir de la cosa publica de la dita ciudat, e evitare e evitar fare quanto yo pore todas las cosas a la dita ciudat danyosas. E servare, guardare, fare e complire todas e cada hunas cosas que servar, guardar, facer e cumplir deva. E me abstorne e esquivare de todas cosas que esquivar e abstenerme deva e so tenido e es ordenado por el senyor rey en las nuevas ordinaciones por ell sobr'ell bueno regimiento de la dita ciudat fechas e promulgadas. E en special me abstorne de todo dono, servicio e obligacion recibir por facer o no facer cosa alguna a mi officio pertenescient. E en las cosas que a facer havre en todo e por todo servare las ditas constituciones et ordinaciones del senyor rey e los statutos e costumbres de la dita ciudat a las ditas constituciones no contrarias. E guardare e deffendre por todo mi poder los privilegios, libertades, usos e buenas costumbres de la ciudat, salva siempre la reverencia, honor e fielddat del senyor rey e de su real corona.

/40/ E prestado el dito jurament por cada huno de los cinco jurados, de continent el primero en grado d'ellos asigne al esleydo nuevament en mayordomo et al esleydo en almudaçaf e a los XXXI consellersos que pora otro dia manyana, es a saber durant el toch de prima, vengan a la dita Casa Comun por prestar el jurament que seran tenidos facer cada huno d'ellos, e assi mismo el electo en mayordomo se provida pora la hora de haver e aduzir fianças qui se obliguen segunt que d'iuso es mas largament contenido.

E fechas aquestas cosas, todos ensemble es a saber los jurados e otros oficiales asi los nuevament esleydos como los antiguos qui la hora sallen de los officios, deven ir a hoyr missa solennement e dar fin a los actos pora la hora. Queremos empero iuxta el privilegio antigo de la jurada e encara iuxta las ordinaciones fechas por el predecessor nuestro de alta recordacion el rey don Johan, que aquell dia mismo salliendo del officio divinal si buenament puede o si no a la hora de viespres, los jurados antiguos presenten los nuevos a nuestra majestat real si presentes en la dita ciudat seremos, o si no al governador general si present hi de sera, o si no si nos e el dito general governador ausentes seremos de la dita ciudat la dita presentacion fagan la dita hora de viespras al regient el officio de la gover-

nacion en la dita ciudat present, o ell absent al merino nuestro de la ciudat de Çaragoça, la qual presentacion no contrastant queremos no res menos a nos o al dito general governador si en el regno de Aragon presentes seremos por letras de los ditos jurados la dita eleccion seyer nos presentados.

El dia siguiet inmediato a la dita fiesta, estatuhimos e ordenamos todos los jurados asi los nuevos como los passados la hora e asi mismo los mayordomos e almudaçafes qui la hora sallen del officio e los que nuevament hi de entran e los XXXI consellersos nuevament eslehdos seyer tenidos durant el toch de prima en la Seu personalment convenir ensemble en la Casa Comun de la ciudat, e alli por el mayordomo seyer dadas fianças e por el almudaçaf e consellersos seyor prestados juramentos, los consellersos en la forma siguiet, en poder del çalmedina presentes los jurados e el mayordomo e almudaçaf segunt d'iuso es ordenado.

Yo N, consellero. juro por nuestro senyor Dios e los santos evangelios de guardar los derechos e regalías del senyor rey, e de guardar, conservar e deffender, la fieldat del dito senyor siempre salva, los derechos, franquezas, /40v/ privilegios e libertades de la ciudat. E que bien e lealment consellare los jurados de la dita ciudat e a todo provecho honor e bien avenir de la cosa publica, e evitare por todo mi poder todo danyo, perjuicio e deshonor que sienta a aquella poderse subseguir en qualquiere manera. E que en el consellar guardare e havre respecto de toda mi buena intencion a verdat e justicia, todo amor, temor, odio, comport, frau e machinacion a part posados. E que en el consellar servare las nuevas ordinaciones del senyor rey sobre el regimiento de la ciudat feytas. E que por consellar me abstendre de todo dono, profierta o servicio.

E el dito juramento prestado, de alli adelant asi los jurados como los ditos consellersos continuen sus consellos segunt entenderan al bien publico seyer necesario e expedient. Entendiendo ante todas cosas en poner los oficiales otros menores qui por ellos creados deben seyer, es a saber: pesadores del almudaçaf, procurador o sindico de la ciudat, guardas de la huerta, procuradores de las parroquias, veyhedor de muros e carreras, los quales statuhimos los ditos jurados dentro VIII dias apres que publicados seran cada huno anyo hayan puesto e creado con los ditos consellersos quando la creacion a ellos pertenesce, e poner e crear fecho en los qui por otri puestos e creados deven seyer, so pena de CC sueldos la qual sino lo faran queremos incurran cobdician evitar, divididera la dita pena si encorrida sera en dos partes la una a nos la otra al comun de la ciudat applicadera. E asi mismo dentro VIII dias apres que la scrivania de los jurados vacara o alguna de las andadorias de aquellas, procuren seyer provecido, semblant pena e en la dita forma divididera e applicadera a ellos si no lo faran imminent. Los quales ditos oficiales menores cada huno apres que puesto e creado sera juren e usen de sus officios e fagan las cosas a cada huno d'ellos pertenescientes facer e se abstengan de las a ellos interdictas segunt d'iuso de cada huno es specialment ordenado.

DE LOS JURADOS, CAPITOL E CONSELLO E DEL CONCELLO DE LA CIUDAT E CE[LE]BRACION DE AQUELLOS

El orden propuesto nos amonesta apries que ordenado havemos quantas e quales personas e en quienta forma sian en los officios a regimiento de la ciudat e administracion de los bienes de aquella puestos, declarar cada huno en el officio a que assumpto sera en quienta manera se deve exercitar, entre los quales como a mas principales se nos offrescen los jurados. E porque las de mas cosas ellos facer deven con consello de los consellers, e encara algunas cosas no contentas de capitol e consello por su grandeza requieren concello, por aquesto promiscuament de los jurados, consellers, capitol e consello e de todo el concello en aquesta partida tractantes, por el present nuestro statuto e constitucion real statuhimos e ordenamos que los jurados todos los actos por ellos facederos fagan e sian tenidos facer de e con consello de los ditos XXXI consellers, clamados a capitol e consello devidament; exceptos aquellos actos civiles que por si pueden facer, los quales por las presentes ordinaciones no lis son tirados o vedados; e encara exceptos aquellos que por las presentes nuestras constituciones a ellos solos o ensamble con otros son atribuidos. Querientes e mandantes firmement que todos los actos que faran en las Casas Comunes de la ciudat e no en otro lugar o casa alguna.

Item porque intermission alguna que los jurados en el exercicio de sus officios fiziessen no pueda algun inconvenient producir antes devida continuacion de aquellos procure todo bien e utilidat de la cosa publica, statuhimos e ordenamos que los jurados cada hun dia no feriado o a lo menos tres dias no feritados cada huna semana, manyana e tardada sian tenidos plegarse y de fecho se ayusten en las Casas Comunes de la ciudat, salvo justo impediment, por conferir e veyer entre si lo que sera necessario o expedient al provecho honor e buen regimento de la ciudat e concordar de las cosas que en consello se devan propar e pora que dia devan convocar e celebrar capitol e consello, haviendose asi saviament que por cada huna cosa que a facer havran no fagan decontinent el dito capitol e consello convocar, mas muchas cosa ensemble reserven a propar e deliberar en un capitol e consello que convoquen, a fin que por assidua convocacion de capitales los consellers inutilment no pierdan tiempo /41v/ si no era que el negocio de su natura requiriesse celeridad, lo qual a arbitrio de los ditos jurados remetemos.

No contrastant lo que de suso statuhido havemos, ordenamos e queremos que los jurados por si, sin consello, plegados ensemble o a lo menos los tres d'ellos, puedan hoyr los litigantes o clamantes delant ellos en las cosas civiles a su conoxença pertenescentes devidament. Puedan encara recibir en fechos criminales qualquiere denunciaciones que delant ellos se offresceran a effecto de proceder por via de stablimientos de la dita ciudat. E si visto les sera aquellos contra qui las denunciaciones seran dadas deven seyer presos, aquello denuncien al çalmedina o en su caso al lugartenient por cuyo mandamiento la presion se faga, car a los

ditos jurados declaramos no pertaneser poder de procehir ni mandar seyer procehido a capcion de persona alguna, sino solament a nos e nuestros oficiales en qui toda la jurisdicción residexe. Queremos empero que si alguno trabaran en brega o acto dampnado, los ditos jurados e cada huno de ellos puedan e devan aquell prender o facer prender e levar a la presion e decontinent, es a saber, dentro spacio de un dia natural denunciarlo al çalmedina o su lugartinient por cuyo mandamiento o de otro superior a el e no en otra manera pueda seyer de la preson livrado.

Statuhimos encara que recebida la denunciacion que delant ellos dada sera, los ditos jurados querientes sobre aquella proceder por la via de los stablimientos ellos todos o los dos o uno d'ellos a qui por sus companyeros cometido sera, antes que en res procidan lo denuncien al çalmedina o su logartenient en su caso, el qual con su assessor sia tenido venir a la Casa Comun de la ciudat, e aquesto d'ius pena de CC sueldos a nuestros cofres applicadera si venir hi de recusaran, de los bienes del çalmedina, lugartenient e assessor exhigidora. E venidos así a la dita Casa Comun, los ditos jurados o los dos o uno d'ellos a qui comandado sera e çalmedina e assessor procidan si visto les sera e fagan su proceso contra el delado por la via sobredita, faciendo relacion en capitol e consello, do de lo procedido se faga relacion por el çalmedina, assessor, capitol e consello de facerle fuero o del contrario a effecto de darlo por diffamado, e que que le sian tirados en la causa principal los privilegios e beneficios de fuero segunt el tenor de los /43/ ditos stablimientos lo requiera. El qual processo fecho, de alli adelant el çalmedina solo sin los jurados en la causa principal procida segunt los ditos statutos si sera dado por diffamado e si no sera dado por diffamado procida segunt fuero devidament.

E porque captada occasion de procehir por via de los ditos stablimientos havemos trobado en tiempos passados algunos seyer achaquiados e vexados por luenega presion e encara haver sehidas fechas por aquesta manera muchas extorsiones illicitas, querientes que la dita manera de procehir, la qual fue introduzida a effecto de facilment seyer ministrada justicia, no sia reduzida a efecto de injuriar e vexar alguno injustament, pues el dito processo de su natura es sumario e puede dentro brieu tiempo seyer concluido, statuhimos que el dito processo haya seyer fecho e concluido dentro spacio de XV dias no feriadados, contadores del dia quel delado preso sera adelant continuament. E si dentro el termino sobredito el delado no sera dado por diffamado e denunciado al çalmedina, queremos que de la hora adelant el çalmedina al delado sea e finque tenido observar los fueros, usos, costumbres, privilegios e libertades del regno. E no res menos no fecho otro proceso alguno exsecutivament procediendo costrenga encara por capcion de la persona si necessario sera el denunciante, privada persona o instigante, que'l procurador de la ciudat offresciesse la denunciacion, e encara el dito procurador de la ciudat qui la denunciacion dio, instigante o no instigante algun privado, a pagar al dito delado todas las expensas e danyos que por la dita razon fechas o sostenidas

havra, de la qual satisfaccion queremos sia el dito procurador de la ciudat excusado si no instigant alguna privada persona por mandamiento de los jurados o la mayor partida d'ellos la dita denunciacion demostrara haver offrescida. E cassantes la incivil manera que por algunos en el tiempo passado se ha servada, por la present constitucion vedamos a los jurados que en qualesquiere denunciaciones que por razon de los ditos processos o en otra manera al dito çalmedina o otro qualquiere official nuestro faran, se abstengan de paraulas, mandamiento o prohibicion importantes e se contenten de rogar e requerir, sabientes que si el contrario faran mandaremos contra ellos asi como contra no deferientes honor el qual no ignoran si seyer tenidos exhibir a nuestros oficiales seyer procehido a devida imposicion de pena por aquello, salvo empero que cuenta los absentes se pueda facer processo de statutos por los sobreditos.

/43v/ Cobdiciantes los abusos por los quales muyt grandes inconvenientes e encara escandalos en la dita ciudat se han subseguido extirpar por edicion de salubres constituciones, por actoridat de aquesta ordinacion real mandamos que toda vagada que por expedicion de alguno o algunos actos capitol e consello se devra ajustar e tener, el dia antes que se celebre, de hora de viespras adelant, por mandamiento del jurado primero en grado qui en la ciudat present e no empachado sera, el dito capitol e consello sia devidament convocado asi que por el andador e andadores de los jurados el dito dia precedient cara a cara a cada huno de los ditos XXXI consellersos sia notificado e mandado de part de los jurados que pora el otro dia seguiet por la manyana mentre tocara tercia en la Seu, o si en la tardada se devra el capitol tener mientras tocan viespras en la dita Seu, conviengan a las ditas Casas Comunes por intervenir e seyer en el capitol e consello que tener se deve. E si por ventura a alguno de los consellersos personalment los andadores o andador no trobaran, notifiquenlo en casa suya a alguna persona cierta de casa, e se informen do el dito consellero es, e si troban que ia sia la hora no sia en la casa, empero que la tarde misma deve seyer a la casa tornado, el andador o andadores alli tornen por notificarle cara a cara a ora que lo devan trobar, e si troban que es fuera la ciudat asi que no se spera su venida la hora cumple notificarlo segunt dito y es a alguna cierta persona de casa. E decontinent aquella misma nuyt que'l dito clamamiento se fara pora el otro dia, los ditos andadores o andador fagan de su clamamiento relacion en poder del notario de los jurados designando nominatim los qui personalment en su clamamiento aprehendidos havran, e quales no han trobado personalment e son fuera de la ciudat e a qui lo han en sus casas notificado, e de qui saben ell seyer absent, e asi largo sia scripta la dita relacion por el notario mismo o otro scrivient suyo, ell o notario sustituto suyo present, pena de diez sueldos iminent al notario por cada huna vegada que la dita relacion de part de la tarde quando se fara asi largament no scriva o scrivar fara, e asi mismo de V sueldos al andador qui el dito clamamiento la dita relacion en la dita forma extensament e clara no fara por cada huno de los consellersos cada huna vegada, dividideras las ditas penas e cada huna d'ellas en dos partes de las

quales la una part a nos e la otra al comun de la ciudat queremos seyer aplicadas. El qual clamamiento /43-bis/ e relacion asi el dia precedent ordenamos seyer fecho porque decent intervalo de tiempo haya entre la celebracion del capitol e convocacion de aquell. E porque los conselleros todos certificados de la celebracion del dito capitol no divertescan a otros actos, antes todos al dito capitol e consello personalment vengan, avisando por la present constitucion todos los conselleros que a la celebracion del dito capitol durant el toch de tercia en la Seu si por la manyana el capitol se terna o durent el toch de viespras si se terna en la tarde, personalment vengan a la Casa Comun do celebrar se deve, car queremos qualquiere d'ellos qui presient en la ciudat e no empachado de impediment por el que naturalment o segunt buenas costumbres de la ciudat personalment venir no hi de pueda, durant el dito toch de tercia o viespras no verna e alli a la dita celebracion de capitol no interverna seyer incorrido ipso facto por cada una vagada en pena de diez sueldos, divididera la dita pena a applicadera segunt de las otras penas proxime dito havemos, por las quales penas queremos [seyer] exsecutivamente procehido, instant el mayordomo, por los jurados, otra conexenca no esperada salvo ostension de justo impediment tal como de suso dito y es a arbitrio de los jurados, sanament entendiendo lo que dito havemos que'l presient en la ciudat encorra la dita pena refiriendolo a la presencia del tiempo del clamamiento o despues, car si apres del clamamiento se absentaran por causa quanto quiere justa sin licencia de los jurados o mayor partida d'ellos queremos seyer havido por present e no empachado quanto a incursion de la dita pena. Asimismo queremos que los jurados se abstengan de poner caso o proceder a cosa alguna en el capitol e consello mientre tocan tercia o viespras en la Seu, pues los ditos tocares al ajustamiento del capitol e venimiento de los conselleros havemos statuhido.

Querientes e statuyentes que a propositar e facer actos algunos qui por los ditos jurados en capitol e consello facer e espatxar se devan, los ditos jurados o alguno d'ellos no procidan encara el toch de tercia o viespras acabado sino que en el dito capitol e consello sian primerament havida certificacion del scrivano como todos los conselleros son sehidos clamados e quales son aprehensos cara a cara e quales absentes de la ciudat segunt por la relacion por los andadores fecha e por el scripta consta. E encara queremos que ante que mas si procedexca sia visto si son alli presentes realment todos los XXX e uno conselleros o a lo menos setze de ellos, car queremos que en toda cosa que en el capitol e consello se delivrara intervenga la presencia de todos o la mayor partida de los ditos conselleros, e que /43-bis v/ todos o la mayor partida concorden e consientan en lo que se concludira, habido siempre respecto a todo el numero de los XXX e uno e no punto al numero de los qui en la ciudat o en el capitol e consello presente seran. E qualquiere cosa o acto que por los jurados con capitol e consello fecha, deliberada o concludida sera, sino que'l clamamiento, intervencion, presencia e consentimiento en los tiempos e lugares de suso expressados sian fechos, catados e observados, decernimos seyer irritos e casos e de ninguna efficacia e valor, e no res menos queremos

[que] los jurados qui el dito acto feyto havran e concludido, sian encorridos por cada una vegada que lo faran cada huno d'ellos en pena de C sueldos divididera e applicadera la meytat a nos e la meytat al comun de la ciudat sin esperança de remission alguna. Si empero compeçado a tener capitol e consello clamado e ajustado devidament segunt de suso dito y es, algunos actos no poran asi facilment concluirse e lo deliberaran los jurados e conselleros, puedan los ditos jurados el dito capitol e consello continuar sin otro clamamiento facer de la manyana a la tarde e de la tarde a la manyana a las horas sobreditas sperando los toques e la manera ya dita, car todas las ditas congregaciones e ayustamientos queremos por un mismo capitol e consello seyer havidos asi empero que los qui presentes seran en el tiempo que la congregacion se face sian tenidos venir la hora a la qual el capitol continuado sera, e a los absentes sia notificado semblant pena como de suso iminentu, asi a los presentes que no hi de tornaran como a los absentes a qui notificado sera qui no hi de vernan, partidora prout supra.

En el capitol e consello ordenamos otros algunos no intervengan sino los jurados, los quales todos o la mayor partida d'ellos en todos actos por jurados facedores necessariament intervenir deven, e los conselleros. Antes qualesquiere otros qui jurados o conselleros no sian toda vegada que capitol e consello se terna sian expulsos de la Casa do el dito capitol e consello se terna, solo el notario de los jurados alli present por scrivir e testificar los actos, e los testimonios, qui presentes havran a seyer solament a la testificacion, e el çalmedina e assessor en los casos que por las presentes constituciones hi deven intervenir. Si empero por alguna causa en capitol e consello era deliberado alguno o algunos de fuera consello /44/ dever hi de intervenir, los quales empero no sian presentes quando se deliberara, queremos aquellos poder hi de seyer clamados e intervenir hi de, por la intervencion empero de los de fuera consello no queremos cosa alguna sia innovada quanto a la conclusion del acto en capitol e consello facedero, en el qual consentimiento de la mayor partida de los conselleros necessariament siempre intervenga. E toda vegada sian attentos los jurados qui si el acto facedor en capitol e consello tocara interesse de alguno de los jurados e conselleros, aquell sia pora la hora licenciado e no ature en el dito consello.

Por que algunos actos a la ciudat provechosos no pueden por los jurados en capitol e consello seyer despachados, antes es necessario pora la expedicion de aquellos la universidat e concello de la ciudat seyer aiustado e havemos por experiencia visto en tiempos passados por dampnadas practicas que servadas son que entre consello e concello no ha havido real diferencia mas solament verbal, nos, qui a las cosas e no a las parabras imposamos leyes, por la present constitucion stahimos que d'aqui adelant concello de la dita ciudat no pueda seyer ajustado sino por la manyana antes de mediodia, el qual toda vagada que ayustar se havra sia convocado el dia precedient immediato publicament por voç de crida publica precedient sonamiento de trompas, la qual crida se haya a facer por todos los luga-

res do se acostumbran cridas publicas con trompas en la dita ciudat seyer fechas, de lo qual al convocant en poder del notario de aquell qui lo mandara ayustar sia tenido facer e faga verdadera relacion e por el dito notario sia extensament scripta el dia mismo que la convocacion fecha sera.

Al qual aiustamiento de concello por vigor de la dita convocacion mandamos personalment vengan los jurados todos e todos los consellers cada huno de los cuales qui cessant justo impedimento arbitrador por el mandant convocar, segunt desuso en el venir a capitol e consello es statuhido, obmetra al dito concello venir queremos seyer encorrido por cada huna vagada en pena de vint sueldos e ultra esto sian constrenyhidos a venir, la qual pena si comesa sera sia dividida en dos partes e aplicada la una part a nuestro fisco e la otra al comun de la ciudat, por la qual queremos executivament sea por el çalmedina procehido, otro processo no fecho, a sola hostension de la scriptura por el notario fecha de aquellos qui en el dito consello (sic, por concello) intervenido havran no recebida excusacion alguna de los no nombrados e scriptos sino hostension del justo impediment de suso dito. E queremos que en el dito concello a algun acto facer no sia procedido sino seran /44v/ en ell presentes lo (sic) jurados todos o mayor partida d'ellos e todos los consellers o mayor partida d'ellos e ultra aquesto al menos cient otras personas vecinos e domiciliados de la dita ciudat, los nombres de los quales jurados, consellers e otras cient personas que presentes seran mandamos nominatim sian scriptos en la scriptura qui del acto qui en el dito concello se despachara sera testificada antes de la clausula general. E todo el consello (sic, por concello) etcetera que segunt fuero e costumbre del regno subseguir se deve no tirantes por aquesto facultat a otras personas mas de ciento de entervenir en el dito consello (sic, por concello) si querran ni al notario de los nombres de aquellos scrivir, car por tal que todo hombre qui querra hi de pueda entervenir, statuhimos todos tiempos concello en lugar publico seyer celebrado. Decernientes qualquiere acto que se concludira e firmara en concello en la forma sobredita seyer valido. No clamado, ajustado e tenido segunt dito es seyer casso e irrito e de ninguna efficacia e valor asi como aquell qui en concello fecho no sera, e aquesto no solament quanto a effecto de no astringir el universo mas encara quanto a efecto de no astringir singularment los qui specialment en la scriptura nombrados seran.

Cierta forma fue introduzida e no sin razon en tiempos passados cerca las manlietas que por el universo se han ha fazer e obligaciones por aquello subseguidoras, a la qual introduccion invitantes e aquella ampliantes e mas clarament posante, por la present constitucion statuhimos que por alguna causa o necessitat algunas quantias de dineros o otras cosas por el universo de la ciudat no se puedan manlevar ni lugares, trehudos, rendas, dreytos e otros bienes sidientes empenyar, vender, obligar, permutar, o en otra manera alienar ni censales algunos o violaris vender ni de nuevo constituhir, o obligar a perpetuo o temporalment, encara en concello, sino con spressa licencia nuestra o de nuestros sucessores, e encara

sino que clamado primerament en cada huna parroquia de la ciudat capitol de la dita parroquia por el procurador de la parroquia, sia publicament en el dito capitol notificada la causa por que la manlienta o vendicion se deve facer e quanta es la quantidad manlevada o del censal annual o violario que se vende e por que precio. E fecha aquesta notificacion en cada huno de los ditos capitoles, sian diputadas ciertas personas es a saber de cada una de las parroquias de que se eslien dos consellersos quatro personas, dos de las mayores e dos de las medianas, e de las seis parroquias de que se eslien sendos /45/ consellersos dos personas, una de las mayores e otra de las medianas, a las quales por cada huno de los capitoles de la parroquia que seran sia dado poder de intervenir por su parroquia e en nombre del capitol de aquella en la manlienta o vendicion o algun otro acto de los sobreditos que se fara, e firmar en la obligacion o obligaciones que por aquella razon en el concello se faran, con consentimiento expreso de los quales procuradores siquiere diputados o de la mayor partida d'ellos e no sin aquell las ditas obligaciones, manlientas o vendiciones ordenamos facerse puedan, querientes los nombres de todos ellos asi como diputados e procuradores de sus parroquias, encara que todos no consientan pues la mayor partida consintra, seyer scriptas en el libro de los Actos de la ciudat, feyta mencion quales havran consentido e quales contradezido, servado no res menos que pues por concello el acto se desempachara hi de intervengan e sian fechas todas las personas e cosas que de suso en concello intervenir e deverse facer havemos ordenado.

Item ordenamos que toda hora e quando algunos bienes e rendas de la ciudat se havran arrendar, la dita arrendacion facedera se haya publicament notificar por la ciudat, precedent sonamiento de trompas, por los lugares costumbrados, con dilacion de XX dias durantes los quales se cride todos dias por dos corredores de la ciudat, en la qual crida publica se intime el dia e lugar do la arrendacion se trançara, e que al dia e lugar assignado la arrendacion se haya de trançar en presencia e por el capitol e consello con candela encendida, e se trançe al mas dant e ydoneament assegurant de los qui valga en la arrendacion d'aqui a que la candela sia acabada de cremar puyado havran. E que en otra manera feyta la arrendacion cada huno de los jurados e consellersos qui en otra manera lo faran, encorran en pena de cada cient sueldos jaqueses, partidora en dos partes, la una a nos la otra al comun de la ciudat applicadera.

En gran danyo de la cosa publica trobamos en tiempo passado haverse usado que lo que en concello o capitol e concello (sic, por consello) por los jurados deve seyer livrado es e no sin ministerio remetido a algunos qui lo fagan, dandoles poder de facerlo en nombre de capitol e consello o de concello si el caso lo requiere, de que muchas peccunias publicas son sehidas indevidament gastadas e lo que es mas fuert en usos de aquellos a qui era remetido convertidas, e otros diversos danyos a la cosa publica de la ciudat provenidos. El qual abuso cobdiciantes del todo extirpar, por el present edicto prohibimos perpetualment nego-

cios o actos algunos que por los jurados, /45v/ capitol e concello (sic, por consello) o por el concello de la ciudat fazer se devan, seyer remetidos a fazer e difinir a los jurados solos ni a ellos e aquellos que ellos hi de eslehiran o clamaran. Puedan empero por el capitol e concello (sic, por consello) algunos negocios o actos seyer remetidos a ciertas personas nominatim expimidas por el capitol e concello (sic, por consello) o por el concello en su caso, entre las quales personas puedan seyer los jurados todos o partida, asi que con ellos hi de haya tantas o mas otras personas como seran los jurados a qui sera fecha la remission, la qual remission fazer no se pueda en ninguna manera a difinir e determinar mas solament a tratar, hoyr, cullir e referir a capitol e consello o en su caso al concello, en do siempre se haya determinar e concluir. E qualquiere acto qui por via de remission en otra manera concluido sera e determinado, por la present ordinacion real decernimos seyer casso e nullo e no haver efficacia e valor alguna. E no res menos las personas qualesquiere qui lo concludiran o determinaran por vigor de tal remission o poder a ellos dado, incorran ipso facto cada huna d'ellas en pena de C sueldos, e el notario qui la remission e poder testificara en pena de otros C sueldos, de las cuales penas la meytat a nuestro fisco e la otra meytat al comun de la ciudat sian applicadas. Queremos empero que las cosas o actos que en concello facer se devran, puedan por el concello seyer remetidas a decidir e determinar a los jurados con capitol e concello (sic, por consello) e a XIII otras personas mas del dito concello por ell eslehideras, excepto las manlientas, obligaciones, vendiciones de censales o violarios, empenyamientos, permutaciones e otras a los quales cierta forma es statuhida, la qual queremos seyer siempre observada segunt en el antecedent capitol y es contenido.

E por occorrer a fraudes e extirpar abusos, statuimos que assignaciones algunas por los jurados, capitol e concello (sic, por consello) no puedan seyer otorgados generalment, quantoquiere necessarias sian a expedicion de algun acto, mas siempre quando se atorgaran sian specialment en capitol e concello (sic, por consello) exprimidas e por el notario scriptas las personas a qui se facen e las quantias que se assignan o por que causa e razon, pena de L sueldos iminent a cada huno de los jurados por cada huna asignacion que en otra manera se atorgara, e al notario de C sueldos por cada huna asignacion que delivrara sino servada /46/ la manera sobredita, divididera en dos eguales partes, la una a nos e la otra al comun de la ciudat applicaderas, e que la assignacion sia nulla. Queremos empero que por las expensas e cargas ordinarias que son ciertas e variacion no reciban, asi como de salarios e pensiones de oficiales e pensiones de censales, sia en el principio como los oficiales creados seran, dado un cuadernio signado por el notario de la ciudat o su sustituhido de mandamiento e por part del capitol e concello (sic, por consello) al mayordomo las quantias que pagar se devran e nombradas las personas a qui e los tiempos en que las causas por que pagar se havran, con el qual e con las apocas de los recibientes queremos por el racional al dito mayordomo seyer recibidas en conto sin otra assignacion e mandamiento.

A honor de la ciudat pertenesce los jurados qui son regidores de aquella e por los quales la ciudat es como persona vivient representada, decent vayan ornados de habito por el qual doquiere vayan sian de la otra gent de ciudat dicernidos e honor segunt se pertenesce les sia exhibida. E asimismo es necessario a ellos seyer algun salario statuhido del publico por supportar los cargos qui por razon de los officios han a sostener. E por aquesto por la present constitucion a cada huno de los ditos cinco jurados establecemos salario e pension ordinaria de cient livras jaquesas cada hun año, por el mayordomo de la ciudat de las peccunias del comun que en poder suyo vernan, pagadoras en dos terminos, es a saber: las cada L livras por el XV^o del mes de deziembre e las otras por todo el mes de abril. E queremos e ordenamos que los ditos jurados sian tenidos vestirse e se vistan de feyto cada hun año dos vegadas, una en la fiesta de la Natividad de nuestro senyor Ihesu Christo e otra en la fiesta de la Ascension, las quales vestiduras saian todos los ditos jurados de una misma suert e de un mismo color de panyo, forrando aquellas de una misma natura de forradura es a saber: de vayres o grises por Nadal e de cendales o terçanelles en la Ascension, las quales vestiduras fagan los ditos jurados a todos tiempos de aquel tallo, forma e manera que por el capitol e consello en cada un año se deliberara e ordenara.

/46v/ Aquestas vestiduras los ditos jurados queremos sian tenidos levar e lieven vestidas comunament todo el año o la mayor partida de aquell, en special quando a las cosa[s] comunas se aiustaran ellos por si o a capitol e concello (sic, por consello) celebrar o a algun otro lugar iran en nombre de ciudat. Querientes que por causa quanto quiere grant vestiduras negras e de duelo no pueda alguno d'ellos levar, sino solament per do[s] meses entre todo el tiempo del año, e que por una misma persona defuncta no lieven las ditas vestiduras de duello sino un mes solament. E de aquesto, es a saber de vestirse e no levar duelo e continuar levar los ditos habitos segunt lo havemos ordenado queremos que cada huno en poder del mayordomo quando le pagara las primeras cinquanta livras de su salario, present su notario qui lo testifique, preste solennement jurament sobre la cruz e los santos IIII evangelios por el manualment tocados, en otra manera mandamos al dito mayordomo que las ditas cinquanta livras no le pague.

Statuhimos encara e ordenamos que los ditos jurados o alguno d'ellos por causa quanto quiere urgent o necessaria no se absienten de la ciudat sino havido primerament consentimiento del capitol e concello (sic, por consello) e por aquell tiempo que por ellos prefinido le sera e no mas. E si per bentura sin consentimiento del capitol e consello alguno se absentara o absentado ultra el termino a el prefinido absent fora la ciudat estara, queremos aquell por cada hun dia seyer encorrido en pena de diez sueldos, de los quales los cinco a nos e los cinco al comun de la ciudat sian adquiridos. E queremos el dito capitol e consello asi seyer avisado en el consentir ausencia de algunos de los jurados, que por el dito consentimiento mas de uno d'ellos en un mismo tiempo fuera la ciudat no este

absent, asi que siempre los quatro d'ellos a lo menos personalmente dentro la ciudad puedan seyer trobados por provedir a los negocios de la ciudad cada hun dia ocorrientes. Sabientes los ditos jurados e consello qui ausencia de dos de los ditos jurados consintran en un mismo tiempo e el de los dos absentes qui çaguerament absentado se havra, pagaran por cada vagada cada huno d'ellos cient sueldos de pena, en la manera de suso dita partidera.

De las cient livras por salario a cada huno de los jurados assignadas /47/ razonablemente se deven contentar, e por aquesto queremos que todos los ditos jurados e cada huno d'ellos a mas haver ni recibir por causa o ocasion del officio no estienda sus manos. Statuyentes por la constitucion present que alguno d'ellos del comun de la ciudad e de quantas cosas o bienes algunos a la ciudad pertenescientes no reciba ni recibir pueda o attente por via de dono, gracia o remuneracion de treballos quanto quiere insuetos e extraordinarios cosa alguna, ni ose o pueda arrendar, comprar o en manera alguna adquirir res que del comun o de los alfaradas, çutes e cequias principales de la ciudad se arriende, venda o aliene durant el tiempo que jurado sera, ni en arrendacion, vendicion o alienación que s'en faga, part alguna haya paladinament ni escondida, encara que por capitol e concello (sic, por consello) o concello l'ende fuesse o sia dada permission, ni encara pueda haver, prender ni recibir por via de administracion o comission a el por capitol e consello o por concello o en otra qualquiere manera fecha, cosa alguna del comun o al comun de la ciudad pertenescient o accatant, qua]quiere assignacion, dono, gracia o remuneracion, adquisicion, arrendacion o compra o comission e otra qualquiere cosa e acto contra lo de suso dito fecho o attentado, decernientes por la present constitucion irrito e nullo e de ninguna efficacia e valor. E no res menos queremos los jurados o jurado qui contrafecho havran o faran, ipso facto seyer incorridos en pena de perder lo asi havido, recebido o prometido e de pagar los quatro dobles de aquello, de lo qual sian fechas tres partes, la una de las quales a nos, la otra al comun, la otra tercera al acusant o denunciand querremos pertenescer. Queremos encara e statuhimos que los ditos jurados o alguno d'ellos no puedan prender, haver ni recibir esdevenimientos o colonias algunas en qualquiere manera o por qualquiere causa provenientes o acaescentes, encara que por statutos e ordinaciones reales o privilegios ante de agora atorgados e fechos o por statutos e ordinaciones, usos e costumbres de la ciudad ia feytos o fazederos las ditas colonias o esdevenimientos en todo o en partida alguna a los ditos jurados o alguno d'ellos deviessen o podiessen seyer acqueridos, semblant pena de perder lo recebido e pagar los quatro dobles, partideros e acquirideros como de suso proxime dito y es al contrafazient iminent, car qualesquiere esdevenimientos o colonias que por qualquiere de las ditas ordinaciones, privilegios, statutos, usos o costumbres o en qualquiere manera otra a los ditos jurados o alguno d'ellos deviessen o podiessen pertenescer en todo o en partida, por auctoritat nuestra e present constitucion real transferimos en el comun de la dita ciudad e queremos a aquell pertenescer e seyer applicados. De las prohibiciones empero sobreditas excepta-

mos el vino forano, el qual contra los privilegios e ordinaciones de la /47v/ ciudat contescera seyer puesto en la dita ciudat o sus terminos, el qual e cualesquiere colonias e penas por aquella razon provenientes e impuestas o imponederas a los ditos jurados queremos pertenescan e aquellas licitament puedan haver e recibir. E encara ende excebimos salarios cualesquiere que por razon de missagerias en las quales algunos de los ditos jurados enviados seran les fuessen statuhidos, observado empero que los ditos salarios a jurados o otros statuhidos por missatgeria dentro del regno de Aragon enviada, excedir no puedan por cada huno de los ditos mitssageros de XX sueldos jaqueses po[r] cada hun dia, e si de fuera del dito regno enviada sera, sian tachados por capitol e concello (sic, por consello) pero que no puedan excedir XXX sueldos. Excebimos ende asimismo satisfaccion de bestias por los jurados o otros qui missatgeros iran perdidas, las quales queremos segunt es acostumbrado poderles seyer satisfeytas.

Prohibimos encara e vedamos a los ditos jurados e cada huno d'ellos recepcion de restantes subornaciones, donos, servicios o obligaciones de cualesquiere personas privadas, officios, confrarias o collegios, los quales queremos en manera alguna haver ni recibir no presumexcan o atemptem, salvo presentes algunos e en poca cantidad de cosas a comer o beber abiles, los quales empero asi honestament e discreta reciban que por evitar toda suspicion se guarden e abstengan de recibir present de carne del carnicero, de peix del pexgador o qui lo vende, e asi de los otros semblantes officios [so] pena de perder lo adquerido, recebido o havi-do, obligado o prometido, e pagar los quatro doblas a los ditos jurados e qualquiere d'ellos el contrario fazientes, la qual queremos incorran ipso facto iminent, divididera e applicadera segunt de suso proxime es ordenado e ultra lo sobredito asi el recibient como el dant sian arbitrariament punidos.

Misagerias solennes a nos e a muchas otras personas algunas vegadas necessariament por part de la ciudat conviene seyer fechas, en las quales ordenamos que los jurados o mayor partida d'ellos con capitol e consello nombren, diputen e eslian quantas e quales personas ir devan, observado empero que de los jurados en missageria alguna quanto quiere solenne ir no puedan sino uno, siempre sia dada companyhia de otros prohombres segunt el caso lo requiera. /48/ Los quales missageros o alguno d'ellos queremos e ordenamos observantes en aquesto la ordinacion e costumbre antiga, juren sobre la cruç e santos quatro evangelios por ellos corporalment tocados, en poder de uno de los jurados en capitol e consello, la qual jura sea continuada por el notario de los jurados, de no haver, demandar, obtener ni recibir de nos o de aquel o aquellos a qui missageros idos seran, directament o indirecta, publicament ni oculta, pora si mismos o pora otri, officio, beneficio, pension, dono, gracia o salario alguno, ni puedan advocar o prestar patrocinio de advocacion a persona alguna contra la dita ciudat o singular alguno de aquella ni a otri alguno durant el tiempo que en la dita missageria seran, ni puedan dar, mandar, prometer, atorgar o obligar a nos o a otro alguno dono o

donos algunos ni cosa alguna, sino de expreso mandamiento a ellos fecho por los jurados con capitol e consello si el caso lo requiere. E si los ditos missatgeros o alguno d'ellos se trobara el contrario haber fecho, sia procehido en aquesto sumariament, los contrafacientes o facient statuhimos e queremos eo ipso seyer privados de officio e beneficio, pension, consello e honor de la dita ciudat a todos tiempos, e no res menos queremos sia tenido restituhr al comun de la dita ciudat qualquiere cosa que por salario o en otra manera por ir en la dita missageria recebido havra.

A carga singular de los jurados queremos pertenescer que toda vegada que instara la fin del triennio al qual el çalmedina, jutge de menores causas, assessor e otros officiales, los quales a tres anyos havemos ordenado devan seyer puestos, dos meses ante qu'el dito triennio fenezca lo intimen a nos do quiere que siamos en los regnos e tierras nuestras d'aqua mar, por letras suyas e persona alguna singular [tachado] special supplicando, instando e reduziendo nos lo a memoria que providamos de successores en los ditos officios a los ditos officiales, e encara que assignemos jutges delant los quales los ditos officiales, finidos sus officios, a los clamantes fagan complimiento de justicia de si mismos, car poria seyer que por ocupacion de los muchos e grandes negocios qui occorren continuament no havriamos en memoria el passamiento del dito triennio e poria occorrer caso que la dita ciudat fincaria sin presidencia de jutge ordinario algun tiempo en danyo de los singulares de aquella, por lo qual serian los ditos jurados dignos de gran reprehension.

/48v/ Item queremos e ordenamos que los ditos jurados se abstengan de fazer cada huno un exsecutor suyo en la dita ciudat e sus terminos, segunt de algunos tiempos aqua en lesion de muchos fue indevidament introduzido, e se contenten de los officiales por nos ordenados, sino que por evident provecho e utilidat de la ciudat fues por capitol e consello deliberado algunos guardas o exsecutores seyer puestos, los quales en aquell caso no por los jurados solos mas por el dito capitol e consello ordenamos sean puestos.

Los ditos jurados queremos ensemble e cada huno d'ellos por si con sobirano studio a la honor e provecho publico de la dita ciudat, e con aquesto queremos que mas pecculiarment cada huno entienda en algunas cosas las quales ya sia a todos en comun sian comendadas, si así empero specialment conozca pertenescer. E por aquesto queremos e ordenamos que asin como son graduados asi cada huno en su grado conozca de que en special ha cargo, lo qual entre si a principio del anyo deven los ditos jurados distribuhir, como de algunas cosas por la present constitución nos las distribuhimos.

Dantes al jurado primero en grado cargo de proponer en concello, capitol e consello, e el dito capitol e consello regir e ordenar, exquirir los votos de los consellers e dispungir en qual opinion las mas vezes concordan, por tal que segunt

la mayor part del consello se pueda fazer devida conclusion. Asimismo le damos carga de tener los siellos de la ciudat e seyellar qualesquiere letras e cartas que por ordinacion de capitol e consello mandadas seran, haviendose asi honestament que por el seyellar cosa o precio alguno no reciba antes conozca a el seyer aquesto strechament interdicto, al qual primero jurado el notario las ditas letras o cartas a seyellar sia tenido levar e meter hi de la cera que necessaria sera.

El segundo jurado queremos conozca a cargo suyo seyer informarse e investigar como el mayordomo de la ciudat se ha en su officio, e si veye aquell seyer negligent o remisso en el cuyllir e recaudar los drechos e rendas del comun, esdevenimientos o colonias algunas, o en otra manera mal /49/ usar, notificar aquesto a los companyeros por tal que hi de pueda seyer provehido segunt a la utilidat publica sera expedient.

Asimismo el tercero en grado havra cura de saber como el almudaçaf e pesadores se han en sus officios, en special cerca los precios, medidas e pesos de las victuallas, refiriendo siempre a sus conjurados qualquiere cosa que sepa redundar en danyo publico porque si pueda devidament provedir.

De como cerca el aljeuz se han el mustaçaf e los pesadores queremos haya carga el quatreno, el qual sepa cosa no poco pertenescent a la belleza e honor de la ciudat seyerle acomendada e en la qual en gran deformidat e danyo de la cosa publica de algunos tiempos aqua por collusion de los algeceros con los almudaçafes del algeuç se han cometidos diversos fraudes, cerca lo qual conviene el seyer vigilant a fin que si en algo mal se use pueda seyer reformado.

De saber e investigar como los guardas de los terminos e como el sindico e procurador se han en sus officios e si en aquellos abusando dan algun danyo a la ciudat o singulares de aquella deve seyer sollicito el cinqueno, refiriendo lo que trobe e comunicando con sus companyeros.

El cargo e solicitud dado al primero se devulve en el segundo e asi por orden devallando el primero seyendo absent o justament empachado. E por las ditas specialidades no queremos seyer en alguna casa detrahido al poder general de los ditos jurados.

DEL MAYORDOMO

El mayordomo luego el dia seguiet apes la fiesta sobredita de la Concepcion deve a las Casas Comunes de la ciudat venir por la manyana e dar a los jurados en nombre de la ciudat buenas e suficientes fianças entro en quantia de sixanta mil sueldos e aquesto a arbitrio de los jurados o la mayor part de todos ellos. El qual mayordomo e las ditas fianças por ell, /49v/ se obliguen de dar bueno e leal conto en poder del racional e de administrar bien e lealment todas las vendas, drey-

tos, esdevenimientos e cosas al comun de la ciudat pertenescientes e acatantes en todo el tiempo que mayordomo sera, e de restituir qualesquiere restas que por el juicio de finament de conto del dito racional se declararan seyer en poder o cargo suyo, interpuestas en esto todas obligaciones, seguridades e cautelas que necesarias o expedientes seran a eficazment obligar las personas e bienes del dito mayordomo e fianças, las quales el notario de los jurados en cuyo poder se firmaran queremos solennement reciba e stipule e como publica persona en nombre e voç de la dita ciudat bastantemente segun conviene.

E no res menos, fecha la dita obligacion, el dito mayordomo sia tenido fazer e prestar e queremos faga e preste en poder del primero en grado de los ditos jurados, los otros presentes, solennement e publica jurament de bien e lealment haverse en el dito officio e con grant diligencia e studio entender en el exercicio de aquell e demandar por su poder e exeguir todas las colonias e penas que en todo o en part al comun de la ciudat deven seyer adquiridas, e guardar, procurar e investigar todo el provecho, honor e utilidat de la dita ciudat, todo odio, temor, amor, frau e achaquia a part posados.

Al officio del dito mayordomo e carga del pertenescer administrar, haver, recibir, cobrar e exigir en virtud del dito su officio todas e cada hunas rendas, emolumentos, colonias, compartimientos, trehudos, arrendaciones, compras, precios de bendiciones, locaciones, arrendamientos, esdevenimientos e dreytos e otras qualesquiere cosas que son del comun de la ciudat o a aquella pertenescen, seran o pertenesceran, pertenescer puedan o poran por qualquiere causa, manera e razon, asi en la dita ciudat e sus aldeas e terminos d'ellas como de las villas e lugares de la dita ciudat e encara en qualesquiere otros lugares e partidas, la[s] quales por el dito mayordomo o diputados por el a todo cargo e periglo suyo e no por otra persona alguna queremos e ordenamos sian havidas, administradas e recibidas, a toda otra persona el recebimiento o detencion de aquellas por la present constitucion interdicientes. Salvo que si algunas cosas arrendadas, logadas, vendidas o transportadas sean legitimament en algunas personas per capitol e concello (sic, por consello) /50/ o concello de la ciudat las ditas personas puedan haver, tener e administrar segunt por vigor de los titoles que havran les pertenezcan. Asi estrechament aquesto entendido que cosa alguna que a utilidat e proprio interesse del comun concernezca toda persona sepa a si e a qualquiere otro excepto el dito mayordomo o los diputados por el segunt es dito tener, haver o recibir toda facultat seyer tirada.

De todas cosas que a cargo suyo esguarden, ordenamos el dito mayordomo seyer tenido fazer entrada e sallida, poniendo en recepta qualquiere cosa que recibra dius calendario del tiempo en que lo recibra e con expression de la causa e de las personas por la qual e de qui lo recibra. Avisandose que recepta alguna no obmetta car de cada cosa que se trobara haver obmetido de poner en recepta sera punido en pena de seys doblarias, la qual por la dita obmission si se trobara haver

fecha en el tiempo qu'el libro de sus receptas pora examinar su conto livrara el racional, queremos encorra ipso facto dell e sus fianças e los bienes d'ellos irremissiblement havedores, partidera la dita pena en tres partes de las quales una a nos, otra al comun de la ciudat e la tercera al racional statuhimos seyer adquiridas.

Asimismo lo avisamos quanto a las expensas e datas que fara que sia cauto e no dar ni distribuir o esponder cosas algunas o quantias de lo que recibra de la dita ciudat sin assignacion de part de los jurados, capitol e consello livrada a ell, expimidadas en la dita assignacion la persona a qui e la causa por que e la quantitat que dar se deve o manda, la qual asignacion precedexca la data e livramiento de la quantia. E toda vegada que la quantia o cosa alguna livrara o dara, cobre de recibient aquella apoca sufficient, la qual con la letra de la assignacion en el tiempo de su racionio restituezca, car en otra manera statuhimos en conto no seyerle admesas en alguna manera, salvo quanto a lo de las expensas e cargas ordinarias que son ciertas e varias no reciben, asi como de salarios e pensiones de oficiales e pensiones de censales de las quales de suso havemos ordenado dever seyer dado quadernio signado al mayordomo.

/50v/ E porque se troba que de expensas menudas o menudament fechas encara que puyen a grossa quantidad no se es podida haver en tiempos passados buena razon, antes las ditas expensas havian a passar en los contos sin restitucion de assignaciones e a bueno arbitrio. Querientes cerca esto provedir statuhimos que quando quiere que obras algunas por mandamiento de la ciudat fazer se devan, los jurados, capitol e consello fagan por algunas personas sufficientes reconocer mediant jura la obra fazedera e extimar quanta quantidad a aquella necesaria sera segunt bueno arbitrio de los extimantes, feyta relacion en capitol e consello (sic, por consello) sia por los jurados, capitol e consello mandada fer assignacion pora'l mayordomo de la quantia que les parescera, el qual entro a la dita quantia pueda expender en la dita obra si necessaria hi sera en la manera d'iuso scripta, asi que sin assignacion de cierta quantia el dito mayordomo no hi pueda expender cosa alguna.

E sia diputada alguna buena persona o personas segunt la natura e qualidad de la obra fazedora sufficientes a aquello, de las quales personas queremos el mayordomo seyer no pueda, el qual diputado jure en poder de uno de los jurados en capitol e consello de bien e lealment haverse en la carga e regimiento de la obra a el comendada e de guardar todo el proveyto de la ciudat, el qual sia obrero e haya los ministros, companya e las otras cosas necessarias a la obra e el notario del mayordomo, entervenient el notario del racional, qui aquesto continue en un libro a esto diputado la expensa que cada hun dia se fara fendo asi el obrero como el dito notario sendos libros de aquella. E el mayordomo pague por menudo cada hun dia la expensa en la dita obra feyta e faga su conto de aquella conforme a lo livro del obrero e del notario scriviendo toda la expensa por menudo. E el racionio

nal con la dita assignacion e libros del obrero e notario recibale en conto la dita expensa, e la satisfaccion de los ditos obrero e notario remetemos a arbitrio del dito capitol e consello.

Purament e todo frau, machinacion e subornacion, rescate e extorsion cessantes, queremos en la distribucion e pagamientos por ell fazederos el dito mayordomo haverse. E por esto queremos que se abstenga de por manera de diferir o anticipar la solucion o livramiento a ell mandadas o en otra qualquiere manera cosa alguna de aquell a qui fazer la deve recibir por si ni por otri e de recibir /51/ albaran de mas quantitat que en verdat realment pagara, car si el contrario fara queremos sia punido en restitution de lo recebido o retenido e encara en pena de quatro doblas, divididera la dita pena en tres partes: la una a nos, la otra al comun de la ciudat, la otra al acusant. Anyadientes encara que por evitar todo frau las apocas que restituhira en la dacion de su conto no sian admesas si solament seran de confession de la part, car aquellas no queremos seyer havidas por sufficientes sino qu'el notario testifique de la numeracion e livramiento realment fechos, presentes ell e los testimonios.

Por todo el mes de deziembre cada hun anyo el mayordomo qui el anyo mas cerca passado havia sehidlo queremos seyer tenido e obligado començar de dar conto e razon de toda su administracion en poder del racional, asi que dentro el dito mes de deziembre haya dado e livrado al dito racional e] libro e notament de todas las receptas e datas por ell como mayordomo fechas, del qual livrament por el notario del racional se faga processo e acta publica. E apres, dentro trenta dias continuamient siguientes del dia del dito livramiento contadores, el dito conto sia finido por el racional e de aquello fecho finament e decision, dius pena de perder la pension de aquell anyo que administrado havia, la cual sia, si recibido la havia, tenido restituhir al comun de la ciudat, e de perder la meytat de la pension suya de aquel anyo el racional por qui cessado havia sin justa causa e impedimient el dito conto no seyer començado e apres finido e determinado en los tiempos sobreditos. Statuyentes e mandantes que dentro un mes siguiente apres que'l dito conto finido e decidido sera el dito mayordomo olim e sus fianças sian tenidos dar e restituyr e realment den e restituezcan al mayordomo de la ciudat qui la hora sera todas las restas que por el juicio e decision del dito racional seran trobadas seyer en poder suyo o quedar a su cargo del dito mayordomo qui dado havia el conto, por lo qual si no lo faran queremos sia procehido asi contra las personas a capcion como contra los bienes de los ditos olim mayordomo e sus fianças a vendicion exsecutivament, otro processo no sperado ni fecho, a sola hostension del finament e decision del dito racional, todas cridas e subastaciones forales a part posadas, fechas solament de los ditos bienes tres almonedas publicament, la qual exsecucion el çalmedina [o] otro qualquiere jutge competent requerido, escluso el justicia de Aragon, sia tenido facer e faga instant el mayordomo qui la hora /51v/ sera o procurador siquiere sindico de la dita ciudat. E si el dito racional o

otro jute de la dita exsecucion realment no fara segunt dito y es, queremos e statuhimos ell de lo suyo proprio seyer tenido e obligado dar e pagar al comun de la dita ciudat todas aquellas restas de que exsecucion fecha no havra con satisfaccion e ymienda de todos danyos, expensas e intereses que por aquello la dita ciudat feyto o sostenido havra, a las quales pagar sia contrenyhido por su superior, procediendo exsecutivament en aquello, tirado todo recurso al dito mayordomo e sus fianças segunt generalment d'iuso es statuhido.

Salario e pension por razon de sus treballos al dito mayordomo statuhimos e assignamos setanta e cinco llivras jaquesas, las quales el mismo en si retenga en dos tandas, de medio en medio anyo, de qualesquiere quantias al comun de la ciudat pertenescentes e a su poder vinientes durant el tiempo de su administracion, de las quales si querra se pueda integrar ante todos otros oficiales e personas asignaciones havientes excepto el racional el qual queremos preferido sia al dito mayordomo e otros oficiales qualesquiere asignatarios en assecucion de su pension. Las quales LXXV llivras al dito mayordomo aquellas ponient en data queremos sian en conto recibidas por el racional, otra assignacion no sperada, livrada empero por el cautela o apocha al racional por la qual se otorgue seyer pagado.

Un notario deve haver el dito mayordomo, aquell qui ell se eslehira de los del numero de la ciudat, por fazer las actas de su mayordomia, el qual sia tenido franchament e sin otra satisfaccion alguna en forma fe facient dar al dito mayordomo todas actas, apocas e cautelas por el fechas, recibidas o testificadas e por el dito mayordomo o la ciudat fazientes, por las quales scripturas e sus treballos queremos haya de salario e pension ordinaria trezientos sueldos jaqueses por el dito mayordomo de los dineros de la ciudat a ell pagaderos otra assignacion no esperada, los quales al dito mayordomo, restituyent apocha del dito notario, queremos por el racional en conto seyer admesos. Queremos encara que'l dito notario sia tenido testificar o en forma livrar a las partes a qui pertanezca qualesquiere albaranes o apocas por el dito mayordomo atorgadas recebido por su salario dotze dineros por cada hun /52/ albaran o apoca e no mas quanto quiere sia grant la quantia de que sera atorgada, e si el dito notario mas ende recibra queremos sia del officio de notaria suspenso por un anyo ipso facto y no res menos sia ipso facto incurrido por cada huno de qui mas recebido havra en pena de cinquanta sueldos, divididera en tres partes: la una a nos, la otra al comun de la ciudat e la otra al acusant acquiridoras.

DEL ALMUDAÇAFF E PESADORES

Passantes iuxta el orden de suso propuesto al officio del almudaçaf pues el asumpto al dito officio luego el dia siguiant apres la dita fiesta de la Concepcion deve a las Casas Comunes de la dita ciudat venir por la manyana segunt desuso premetido havemos. Queremos e statuhimos quel dito almudaçaf en las ditas

Casas Comunes el dito dia en poder del primer jurado jure publicament e solenne que bien e lealment se havra en el dito officio e exercicio de aquell. E que todas e qualesquiere controversias e questiones que a su arbitrio e decision pertenescan, purament e sin respecto alguno de provecho o semolument suyo o de los pesadores o otro alguno, segunt verdat, fuero, uso, costumbre, privilegios e libertades del regno e de la ciudat determinara, observando aquellos segunt la natura de las causas e segunt el tenor de nuestras ordinaciones e statutos, cotos, paramentos e costumbre de la ciudat lo requieran, e sera curoso, sollicito e diligent en visitar los dias del mercado el mercado e almodi e exquirira e se certificara de los precios de las civadas e trigo e segunt lo que valran dara conto a los panaderos, hosteleros e recarderos, e fara con sobirano studio reconocer los pesos, medidas e mesuras e cosas pesadas, medidas e mesuradas e las faltas o fraudes en aquellos trobadas punira e castigara devidament. E que cerca el algeuz no consintra frau, mescla o barateria alguna ni con alguno por cosa que a su officio pertenezca, pacto o composicion alguna fara de que danyo alguno a otri seguir se pueda, ni encara se pueda empachar adquisicion de justo guanyo. E que en los dias mas solennes e grandes fiestas con mayor diligencia mandara e fara seyer reconocidos los pesos e mesuras e cosas pesadas e mesuradas al uso de comer o beber diputadas, todo odio, temor, amor e achaquia a part posados.

El qual jurament por ell prestado mandamos use de su officio, sabiendo a carga e sollicitud suya e de su officio pertenesca el juicio de todos pesos de cosas que a peso e de los coudos o medidas de las cosas que a coudo o medida e de todas mesuras /52v/ de las cosas que a mesura en la dita ciudat se venden e acostumbran vender o otro comercio qualquiere dellas en los ditos peso, medida o mesura consiste, e en special aquesto pertenesce a juicio suyo en las cosas al victo si quiere uso de comer o beber diputadas. Asi que qualquiere question sobr'el peso, medida o mesura de alguna de las ditas cosas insurgient deve por el juicio del dito almudaçaf seyer decidida, siquiere sia question entre partes privadas, siquiere entre los pesadores e hombres del officio del dito almudaçaf e otros privados suscitada o encara en la qual por su officio sin instancia o requisicion alguna el dito almudaçaf o pesadores quieran interponer sus partes, la decision de las quales questiones asi quanto a fazer emendar e tornar a devido estado a la part en el peso, medida o mesura dampnificada o fraudada el danyo o frau como quanto a la condepnacion de la calonia e pena por aquello encorrida e plenera exsecucion de aquella conozca el dito almudaçaf si seyer tenido fazer e mandar fer e exsegrulr toda forma de juicio mesa por sola recognicion de la cosa pesada, medida o mesurada, la qual en el peso, medida o mesura trobe o sia trobada por los pesadores seyer falta pues le conste de la persona qui asi la havra dada o livrada falta, sobre lo qual si era dubdo puede o deve sumariament sin processo antes de decidir informarse.

E por tal que el almudaçaf millor en las de suso e d'iuso scriptas cosas las quales a su officio pertenescan pueda entender, statuhimos que capitol e consello den-

tro VIII^o dias apres que los jurados creados seran, puengan tres buenas, abtas e suficientes personas, segunt el juicio de sus consciencias, vezinas de la dita ciudat pora pesadores siquiere ministros del officio de almudaçaf, las quales ditas tres personas ante que usen del dito officio de pesadores si quiere ministros del almudaçaf queremos e statuhimos que presten en poder del primero de los jurados, los otros e el dito almudaçaf presentes, jurament que bien e lealment se havran en el officio a ellos acomendado e exercicio de aquell. E con grant studio e diligencia por todas las partidas de la ciudat discorreran segunt entiendan por el provecho comun facer lo devan, e reconoceran los pesos, medidas e mesuras e las cosas pesadas, medidas o mesuradas e todos fraudes e faltas que trobaran por si mismos en quanto les pertanezca reduziran a verdat e sin toda manera de achaquiar /53/ faran lestatment e pura execucion por las penas e colonias por razon de los ditos fraudes encorridas. E encara cerca el algeuz daran diligencia que sia por ellos reconocido asi en la mesura como si hi ha mescla o otro algun frau, e el que mesclado trobaran o falso derramaran de guisa que no se'nden pueda alguno servir. E pacto composicion e avinença alguna porque res se faga o fazer pueda en danyo o empachamiento de licito guanyo de alguno no faran con persona alguna. E de todos fraudes, faltas e falsias que trobaran e de todas las colonias, penas e bienes que cometidas, incorridas e perdidas seran entegrament e sin enganyo verdadera relacion al almudaçaf faran en todo lo que faran o fazer devran, habiendose purament, todo odio, amor, temor, comport, achaquia e dissimulacion a part posados.

Conoscera encara el dito almudaçaf ell seyer tenido por la carga e solicitud a su officio incumbient por si personalment cada hun dia de mercado, accompanyado de alguno de los ditos ministros e pesadores, toda la manyanada conversar e estar entro a hora quasi de medio dia en el mercado e en el almodi nuestro del pan, por reconocer e reconocer fazer las cosas que en el mercado o al almodi a peso, medida siquiere coudo o mesura se venderan o cambiaran si son dreytament pesadas, medidas o mesuradas, e los dubdos cerca aquello occurrientes decidir, por tal que las gentes foranas e otras al dito mercado e almodi declinantes sian mas facilment delivradas. E so asimismo por certificarse ell en su propria persona del precio como el cafiç del ordio o avena e de trigo tal como los panaderos acostumbran e deven gastar al comun precio aquel dia de mercado vendido se havran en el dito almodin. Car queremos e statuhimos quel dito almudaçaf luego el dito dia següent taxe e de el precio por almut e quartal de las civadas, al qual precio el quartal e almut de las civadas en los hostales e en las tiendas de los recarderos se pueda vender e no mas, haciendo el conto por quartal e almut segunt el precio que en el dito dia de mercado las ditas cevadas en el almodin valido havran, e dada les hi de asi a los hosteleros como a los tenderos ganancia convinent segunt en las ordinaciones d'iuso sots rubrica de las cosas a la policia de la ciudat pertenescientes puestas es contenido. E asimismo queremos que el almudaçaf de a los panaderos el dito dia conto quantas onças pongan en el doblero, quantas en el quadernal e quantas en el dinal de pan cocido, faziendo conto al precio que'l

dito trigo el dito dia de mercado comunament valido havra, regiendose en aquell justa la ordinacion d'iuso sots la dita rubrica contenida. El qual conto que por el dito almudaçaf el dito dia siguiuent el dia del mercado dado sera hayan los ditos /53v/ hostaleros, tenderos e panaderos servir e segunt aquell regirse entro que por variacion trobada en los precios de las ditas civadas e trigos el dito almudaçaf los ditos contos o alguno dellos mudara e variara, e si no lo faran encorreran en las colonias e penas por tales cosas statuhidas. E asimismo el otro dia apries del mercado notificara a los jurados e consellers los precios de los panes sobreditos e el conto que dado havra, dius pena de L sueldos divididera en dos partes la una a nos la otra al comun de la ciudat applicadera por cada vegada que no lo fara.

Deve encara el dito almudaçaf diligentment e cauta fazer por los ditos pesadores e ministros de su officio continuadament, encara part alguna no instant o denunciand, reconocer los pesos e balanças de las carnes, pexcados, pan e otras qualesquiere cosas que se acostumbren pesar si son finos, verdaderos o faltos e si las carnes, pexcados, pan e otras ditas cosas que a peso seran livradas son verdaderament pesadas o si son faltas, e de los tenientes falsos pesos o balanças o pesantes falsament o dantes peso falescido levar e exhigir las colonias e penas statuhidas e usitadas o que en la dita ciudat d'aqui adelant statuhidas seran. En lo qual fazer los ditos pesadores deven e son astrictos seyer obedientes a los mandamientos del dito almudaçaf, e encara sin ell mandarlo por carga al officio dellos e cada huno dellos por la present constitucion atribuhida por si mismos tenidos son fazerlo, car queremos cada hun dia todos ellos cada uno por su part discorrer por la dita ciudat e reconocer e investigar con diligencia las cosas de suso ditas seyer tenidos. E en tal manera misma como de los pesos e cosas pesadas de suso dicho havemos, queremos e ordenamos asi el almudaçaf como los ditos pesadores seyer tenidos haverse cerca los coudos siquiere medidas e mesuras e las cosas medidas e mesuradas.

Querientes e statuyentes que los ditos pesadores por qualesquiere fraudes o faltas que troben en las sobreditas cosas, penyoren e fagan exsecuciones si en aquellas dubdo o disceptacion alguna no havra asi e segunt que los almudaçafes ante de agora fazian e havian costumbrado fazer, e si dubdo o diceptacion hi de havra la decision de aquella resierven al dito almudaçaf qui faga de aquella juicio e determinación segunt pertenesce a su officio, stando siempre a relacion de los ditos pesadores /54/ e qualquiere dellos quanto al frau o falta que en los pesos, coudos, medidas o mesuras e cosas pesadas, medidas o mesuradas trobados seran e informandose de las personas qui los fraudes o faltas cometido havran segunt de suso y es ordenado.

No res menos el dito almudaçaf deve e es tenido reconocer e reconocer fazer asI en poder de los qui las dan como los qui venden el vino por los ditos pesadores las mesuras pora vender vino que sian verdaderas e apuradas, segunt el precio que cada huno su vino vender querra, cerca las quales mesuras e conto de aquellas se deve, e queremos sia tenido regirse segunt el conto antigo de la dita ciudat

el qual por haver de ell certitud no variable en las ordinaciones d'iuso puestas, d'ius la dita rubrica de las cosas a la policia etcetera, havemos mandado inserir e son insertas.

Deve encara el dito almudaçaf cada un anyo luego en el principio todos los pesos, coudos, medidas e mesuras que qualesquiere de la ciudat le aduran reconocer e aquellos senyalar si comprovados los trobara seyer verdaderos, recibiendo por aquello aquell salario que es exprimido en las ditas ordinaciones d'ius la dita rubrica annotadas, cerca observacion de las quales en quanto concercezan su officio o carga l'ende es dada, queremos encara asi el dito almudaçaf como los ditos pesadores seyer sollicitos e haver cura e carga special.

La cura e carga de veyer sobr'el aljeuç el qual antes de agora havia proprio almudaçaf queremos asi como de todas otras cosas que a mesura se venden pertenescer al officio del dito almudaçaf principalment e a los ditos pesadores como ministros de aquell. E encara porque mucho cumple al provecho comun e ornamiento de la ciudat por el grant gasto e uso de aquell en las obras que continuamente se fazen, queremos e statuhimos que ultra el reconocer las mesuras e si en el mesurar ha faltas, los ditos almudaçaf e pesadores reconozcan el aljeuç que se vendra si es falso o mesclado de terra o ceniza o otra qualquiere cosa, e si lo troban asi falso o mesclado todo aquell doquiere que sia a expensas de aquell qui lo vendra derramen e fagan lançar en lugar do alguno de aquell no se pueda servir, e no res menos fagan execucion en los bienes de aquell qui lo vendera por X sueldos de pena, la qual statuhimos ell haver incorrido por razon /54v/ de la dita mescla o falsia ipso facto por cada hun almodi qui falso o mesclado trobado sera, la qual pena sia adquirida al dito almudaçaf e pesadores, divididera entre ellos segunt las otras penas e calonias d'iuso es statuido.

Del juicio del dito almudaçaf si alguno se terna por agreviado queremos pueda segunt es acostumbrado appellarse o haver recurso a los jurados qui de la dita appellacion o querella conozcan e aquella determinen todos o la mayor partida, e de la pronunciacion dellos pueda a nos seyer appellado e la appellacion seyer proseguida devant nos, el governador general, portant vezes o el çalmedina de Çaragoça o delegados por nos, el governador o portant vezes e no devant otro alguno.

En todas maneras queremos quel dito almudaçaf e pesadores se abstengan de dar licencia e permission que las carnes o otras cosas que a peso o mesura se acostumbren en la dita ciudad vender, puedan algun dia quanto quiere grant e solenne seyer vendidas a gueyllo e sin peso o mesura, ni cessen por quanto quiere grant fiesta e solemnidad sia de reconocer los pesos e mesuras e cosas pesadas e mesuradas e punir las faltas e executar las penas e calonias que por aquello incorridas seran, qualquiere uso o mas verdaderament abuso contrario por actoridad de la present constitucion tirado.

Por su salario e pension al almudaçaf e pesadores assignamos todas las colonias que por razon de pesos, coudos, medidas o mesuras falsas o frau o falta de cosas pesadas, medidas o mesuradas por qualquiere persona incorridas seran, e los bienes e cosas que por las ditas falsias, fraudes o faltas se devan perder, e las penas e colonias que por razon del algeuz falso, mesclado o otro qualquiera frau en el cometido exhigir se devan, e generalment todas aquellas que por fuero, uso o costumbre del regno almudaçafes haver deven e qualesquiere que por privilegios, statutos, cotos e paramentos de la dita ciudat fechos o fazederos o por costumbre de la ciudat o por vigor de las presentes ordinaciones los almudaçafes passados asi principales como de algeuç e los qui de aqui adelant seran haver podian e devian o pueden e a ellos pertenescen, /55/ las quales colonias, penas e bienes perdidos en dos partes iguales sian partidas e la una part al dito almudaçaf e la otra a los ditos pesadores queremos sian adquiridas. Querientes e mandantes que los ditos pesadores al dito almudaçaf en buena fe e sin todo enganyo en virtud del jurament por ellos prestado entregament notifiquen todos los fraudes, faltas e falsias que trobaran e las colonias, penas e bienes que cometidas, incorridas e perdidos seran, a fin que vengan todas en devida partición, e asimismo queremos e statuimos que por la part tocant o pertenescient a los ditos pesadores el almudaçaf no faga pacto o composicion alguna ni de aquella faga dono, gracia o relaxacion en todo o en partida, abdicantes le todo poder de fazerlo por la present constitucion.

Asi fuerment como podemos prohibimos e vedamos a los ditos almudaçaf e pesadores e cada huno dellos toda manera de achaquias e rescates, e encara toda manera de comportar, permeter o dissimular fraudes, faltas o falsias algunas en pesos, medidas, coudos o medidas o en cosas pesadas, medidas o mesuradas o en exaccion de precio de alguna cosa que ultra el conto por el dado se recibra, e aquesto mayorment si por odio, amor, temor, dono, precio, servicio, promission o obligacion faran. Certificantes los que si lo faran ipso facto por la present queremos incorran pena de pagar lo que recebido havran, prometido, obligado o dado les sera, e encara mas quatro doblas de aquello, de la qual pena e paga la tercera part a nos e la tercera al comun de la ciudat e la otra tercera al acusant queremos sia adquirida, e ultra aquesta sian punidos arbitrariament, e no res menos queremos seyer constrenyhidos a pagar al dampnificado o dampnificados por la dita falsia, frau o falta todo el danyo que sostenido havran. Querientes encara que qualquiere que porque le sia comportada promesa o dissimulada falsia, falta o frau alguna cosa dara, prometra o se obligara dar, sia incorrido ipso facto en pena del doble, partidera en la forma e manera sobredita. Tal misma pena queremos incorran asi el almudaçaf e los pesadores e qualquiere dellos qui recibran e los usantes por via de officio de peso, medida, coudo o medida qui daran dono, present o sobornacion alguna al dito almudaçaf o pesadores o alguno dellos.

/55v/ E ultra aquesto queremos si los ditos almudaçaf e pesadores o alguno dellos abusaran de sus officios o en el exercicio de aquellos seran negligentes de

negligencia danyosa al comun de la ciudat e singulares de aquella, pueda contra tales por capitol e consello seyer procehido a suspension del officio e privacion de todos emolumentos de aquell por tiempo de dos meses o de alli ayuso. E si visto les sera la culpa o negligencia seyer asi notables que mayor pena o suspension de mas tiempo de dos meses requiera o privacion total del officio, sia por ellos notificado a nos o al governador general si presentes en la dita ciudat seremos o sera o en ausencia nuestra e suya al regient el officio de la governacion o çalmedina de la ciudat, qui vista la informacion por ellos recebida si a nos o a los ditos governador general, regient el officio de la governacion o çalmedina visto sera lo priveremos o priven, suspendamos o suspiendan a mas tiempo de dos meses del officio o le impongan otra mayor pena si la meresce. E pueda el capitol e consello en caso de suspension acomendar e en caso de privacion surogar en el officio otra persona abil e idonea qui por el restant tiempo aquell segexca e haia los emolumentos de aquell.

DEL PROCURADOR DE LA CIUDAT

Procurador con poder ad lites e de jurar de calupnia e verdat dezir e sobre insciencias e cosas por insciencia contestadas e con poder de substituir e en otra manera bastantment una buena persona abonada, apta e sufficient pora aquello, la qual haya buena experiencia de causas e sia buen causidico deve por el consello (sic, por concello) de la dita ciudat seyer creado e constituhido. El qual inter venga por si o substituto en juicio en nombre de la dita ciudat en todos pleytos e questiones civiles o criminales que por la ciudat se levaran demandando o defendiendo, haviendose asi diligentment que por contumacia suya en no comparecer en juicio pues a principio notificado le sia por los jurados expensas algunas o danyos a la ciudat no se subsigan car aquellas statuhimos e queremos a ell seyer imputadas.

/56/ Puede encara e deve el dito procurador exhibir e acusar las penas e calonias las cuales al comun de la ciudat en todo o en partida alguna deven seyer adquirida,. sabient el dito procurador que todas penas e calonias por vigor de las presentes constituciones incorridas de las cuales part alguna al comun de la ciudat pertenezca que por ell exigidas no seran en el tiempo de su procuracion quanto a la part de la ciudat justo impediment cessant a arbitrio del racional fincaran, a carga del procurador e a ell seran imputadas en el tiempo de la reddicion del conto quel mayordomo de aquell anyo dara. E asimismo de qualesquiere otras penas e calonias al dito comun por statutos, cotos o paramientos de la ciudat provinientes queremos seyer feyto e observado. E mas a effecto de proceder per via de los stablimientos puede, instigant o no instigant, part privada dar e ofrescer e proseguir denunciaciones guardando se si la refusion de las expensas e satisfaccion de danyos en caso que no prueve lo en la denunciacion contenido cobdicia evitar,

que a dar tales denunciaciones sin mandamiento de los jurados no procida. E encara puede e deve fazer part en qualesquiere causas e questiones a las quales proseguir por fuero o ordinacion o establimento de la ciudat o en otra manera la dita ciudat o su procurador puede seyer admetida. Asimismo queremos pueda intervenir en la reddicion e examinacion de los contos quel mayordomo dara delant el racional, segunt d'iuso en el tractado del racional se contiene. E mandamos procure e instigee como procurador e faga part en las causas e questiones, controversias e debates judiciales e extrajudiciales protestando e requiriendo e otras cosas necessarias faziendo segunt por los jurados mandado les sera.

Aquesti procurador quando sia constituido deve jurar publicament en poder de los jurados que bien e lealment e a todo provecho e honor del comun de la ciudat se havra en el uso e exercicio de la dita procuracion e cosas a carga suya pertenecientes, procurando todas las utilidades que pueda a la dita ciudat e todos danyos e inconvenientes evitando. E queremos haya cada hun anyo por salario e pension de su officio cinchientos sueldos jaqueses, pagaderos a el por el mayordomo de las quantias de la ciudat en dos tandas eguales la una por todo febrero e la otra por todo el mes de junio cada hun anyo, no esperada otra assignacion o mandamiento /56v/ los quales al dito mayordomo queremos sian recibidos en conto ell restituyendo apoca del dito procurador, el officio del qual queremos que dure a beneplacito de la ciudat.

DE LAS GUARDAS DE LA HUERTA

Dentro ocho dias apres que los jurados publicados seran cada hun anyo mandamos sian puestos por los jurados, capitol e consello XXVIII buenos hombres e abonados, fieles e de buena consciencia, conoscidos e domiciliados en la dita ciudat, de estado e manera tal qual el officio requiere, pora guardar e custodir las huertas proprias de la ciudat e los fruytos de aquellas e encara las torres e casas en aquellas stantes. Los cuales XXVIII queremos e ordenamos de seis en seis seyer diputados a la guarda e custodia de todos los terminos de la dita ciudat que se riegan de la cequia de Almoçara. E seis a todos los terminos que se riegan de las cequias de la agua de la Huerba. E seis a todos los terminos que se riegan de la cequia de Raval. E seis a todos los terminos que se riegan de las cequias d'Urdan e de Campdeclaus. Las cuales seis personas a guarda e custodia de cada huno de los ditos terminos diputadas, cada hunas en los terminos de su guarda, queremos e statuhimos sian tenidos bien e fielment guardar todas las yerbas, arbores, lenyas e fruytos, torres, casas e cosas en aquellas stantes de todos los terminos a sus custodias diputados de todas talas, danyos e furtos que en aquellas se puedan cometer o dar, asi que sian tenidos ellos todos seys o los dos o uno dellos dar e demostrar las personas o persona que dentro las heredades, torres o casas en los terminos de su custodia situadas entrado havran e en aquellas cuyllidos fruytos

algunos o tallado o rancado lenyas o fustes, exoquado oliveras o arboles o cepas o furtado o robado cosas algunas en las ditas torres o casas stantes. E encara queremos sian tenidos notificar e demostrar qualesquiere bestias asi de lavor como otras no fieras e ganados e bestiares grosos o menudos qui en panes, arboles, vinyas o otras heredades paxido havran o rodido o danyo alguno dado o tala fecha. Segunt la relacion de los quales guardas o de qualquiere dellos fecha por virtud del sagrament por cada huno dellos en el principio de su officio prestado queremos qualquiere jutge o jutges a cuya jurisdiccio[n] o conexen[ç]a pertenezca pueda e deva dar sentencia e pronunciar quanto a efecto de fazer pagar la colonia incorrida por aquello.

/57/ Queremos encara e statuhimos que si los ditos guardas o alguno dellos no daran e demostraran o adveraran las personas o persona o bestias asi de lavor como otras no fieras, bestiares o ganados grossos o menudos qui los ditos furtos, danyos o talas fecho o dado havran en las yerbas, arboles, lenyas o fruytos de las heredades o torres, casas o cosas dentro aquellas stantes, en aquell caso aquellos seys qui a guardia e custodia de aquell termino en do las ditas heredades, casas o torres en que danyo o tala o furto fecho sera son sitiadas diputados seran, sian tenidos emendar de lo suyo proprio al senyor possehidor o detenedor de la hereditat, casa o torre desuso dita todo el danyo, tala o furto que fecho o dado le sera, jurando el demandant que ell mismo no ha feyto el furto o danyo o feyto fazer ni sabe qui lo a feyto. Car por provedir que los ditos danyos, talas e furtos por los quales en tiempos passados la huerta de la dita ciudat es sehida mucho gastada d'aqui adelant cesen, havemos statuhido e queremos principalment los ditos guardas seyer puestos.

A los quales es a saber a todos los seys qui a guarda e custodia de qualquiere de los ditos terminos propuestos seran e a cada huno dellos por la present constitucion damos actoridat, poder e facultat de penyorar qualesquiere persona o personas e de penyorar o degollar de las ditas bestias e ganados qui trobaran faciendo danyo o tala en heredades algunas de su termino e de averar qualesquiere danyos que se daran en las ditas heredades e fruytos de aquellas.

A cura e solicitud encara de los ditos guardas, qui en virtud del jurament por ellos prestado a esto queremos seyer ascritos, pertenescera visitar los puentes, las carreras e caminos de las huertas e penyorar qualesquiere qui con carros o carretas bueytas o cargadas caminaran por aquellas por las penas e colonias statuhidas, e instar e fazer que los ditos puentes, carreras e caminos sian endreçados, adobados e reparados segunt es necessario por aquellos e en aquella manera que d'iuso sots la rubrica de las cosas a la policia etcetera, es ordenado.

Aquestos guardas queremos hayan por salario suyo e sustentacion entegrament todas las colonias que se exegiran e levantaran por causa de los danyos, talas o furtos que se faran o daran, segunt de suso dito yes, es a saber: aquellos seys qui

ensemble a custodia e guarda de un termino diputados seran las colonias /57v/ que por los danyos, talas e furtos dados e fechos en aquell termino se levantaran, entre ellos seys egualment partideras, las quales puedan los ditos guardas demandar, haver, exhegir e cobrar por actoridad de la present constitucion, reservada empero al çalmedina e los sayones la part que segunt fuero les pertenesce. E ia sia segunt fuero, uso e costumbre del regno la colonia e extimacion del danyo o tala ensemble no deban seyer levantados e exhigidos, nos empero, qui sabemos en tiempos passados la dita huerta haver sehido publicament expuesta a depredación e quasi depopulacion, querientes aquella por aposicion de grandes penas e devida exsecucion de aquellas seyer guardada devidament, por la present constitucion statuhimos que la colonia e extimacion del danyo o tala todo ensemble pueda e deva seyer exegido e levantado, la colonia pora los guardas segunt es dito e la extimacion pora el dampnificado, providentes que los ditos guardas quando trobaran o sabran alguna tala o danyo o furto seyer fecho sian tenidos aquello notificar al dampnificado o talado. E asimismo queremos que si el senyor o detenedor de la heredat trobara alguno dant danyo o tala en su heredat, ell mismo pueda demandar la colonia e extimacion e adverar aquella segunt fuero e costumbre del regno, la qual en aquest caso a ell mismo queremos sia adquirida.

Los juicios e manera de adverar e proceder en todas aquestas colonias e extimaciones de danyos queremos seyer sumarios e dever seyer procehido segunt es acostumbrado en la cort del çalmedina proceder si de, querientes que a probacion plenera de la colonia baste la relacion e adveracion de los guardas o uno dellos o del senyor o detenedor de la heredat en su caso, segunt de suso dito havemos, e que la extimacion del danyo se faga por veyedores segunt es acostumbrado.

Todos aquestos XXVIII guardas queremos que luego como creados e diputados seran en poder del çalmedina, presentes los jurados o mayor partida dellos, presten jurament publicament e solenne que bien e fielment se havran en la guarda de los terminos a ellos acomendada, e faran las relaciones verdaderas, e con verdat adveraran los danyos, talas e furtos que en los ditos terminos a cuya custodia son propuestos, se /59/ faran o daran. E se abstendran de toda manera de achaquia e rescac, e denunciaran dentro tres dias apres que lo sabran a los senyores posehidores o detenedores de las heredades, casas o torres en los ditos terminos situadas todos los furtos, danyos e talas que en aquellas fechas o dado se havran, lealment e sin todo frau e enganyo todo odio, temor e amor e dilacion a part posados.

DEL SCRIVANO DE LOS JURADOS E NOTARIOS DEL NUMERO DE LA CIUDAT

Por facer e continuar las actas que delant jurados passan así en capitol e consello e otros qualesquiere lugares e por delivrar letras asi missivas e secretas como patentes e testificar, recibir e continuar las cartas e otras scripturas publicas e privadas e otros qualesquiere actos, los quales por los negocios de la ciudat qui son

muchos deven cada hun dia seyer fechas, es necessario sia esleuido e puesto por los jurados, capitol e consello un bueno, abto e sufficient notario de los del numero de la ciudat, hombre honesto, abonado e de experta fieldat, apartado de toda manera de frau e extorsiones e diligent, qui pora scrivano de los ditos jurados sia diputado. Al qual statuhimos e ordenamos el officio de la dita scrivania de los jurados no pueda pora toda su vida seyer expresament dado e atorgado mas solament a beneplacito de los jurados, capitol e consello de la dita ciudat qui aquell slian, pongan e diputen dentro VIII dias continuos apres quel officio d'aqui adelant vacara.

Deve el dito notario continuar en el dito libro e dius devidos kalendarios scrivir todas las relaciones que por los andadores se faran de las cosas por ellos de mandamiento de los jurados fechas e asimismo de las cridas publicas por los pregoneros con trompas o en otra manera de mandamiento de los jurados /60/ e por actos de la ciudat fechos, haviendose cautament en el scrivir las ditas relaciones, specialment quanto toca convocacion de concello o de capitol e concello (sic, por consello) observe las cosas ya de suso statuhidas.

El officio de aquestos ordenamos dure entro que los successores en aquell creados e puestos sian. El qual officio aquell que puesto e creado hi de sera sia tenido exercir sabient que si no lo fara qualquiere danyo, tala o furto que se faga le sera imputado e sera tenido satiffazer. Queremos empero que el qui un anyo guarda havra sehido no pueda seyer compellido a resumir o prender el dito officio dentro tiempo de quatro anyos apres siguientes.

El qual dito notario queremos seyer tenido e obligado a fazer cada hun anyo un libro grant, capaz, de buen paper, de la forma mayor e bien ligado e cubertado de cuero, en el qual luego en el principio del anyo, el qual quanto a esto queremos compiece el dia de la dita fiesta de la Concepcion, compeçando scrivir el acto de la publicacion de los jurados qui la hora se deve fazer, e en aquell extensament o sumaria con remission clara e cierta a los libros notularios o processos do estensament posado sera, continuee por si o por substituto suyo de licencia de los jurados e capitol e consello puesto, todas las actas, provisiones, deliberaciones e cosas que los jurados por si o con capitol e consello o concello o en otra qualquiere manera por causa de los officios que havran o exerciran por todo el discurso del anyo faran, e aquesto dentro los kalendarios que passaran e por orden, no transmudando o proposterando los tiempos si cobdicia suspicion a todo buen notario estranya evitar. Asimismo hi continuee todas cartas publicas que por los ditos jurados contra otros o por otros contra los jurados requeridas seran, a lo menos por via de memorial exprimiendo breument la substancia e effecto del acto e de la requisicion, car en su notulario e registro es tenido extensament inserirlo.

Item el dito scrivano se guarde desempachar assignacion alguna de quantia o cosa alguna que el mayordomo deva dar e pagar, la qual emane de atorgamiento

generalment de assignaciones fecho, mas serve siempre lo que cerca esto es por nos de suso statuhido e ordenado, car encara por millor demostrarse la verdat e justificacion de las ditas asignaciones e encara de todos otros actos e negocios que por jurados solos o por capitol e concello (sic, por consello) seran deliberados, concluhidos e mandados, queremos por el dito notario con las circunstancias devidas de tiempo e lugar, seyer en el dito libro scriptos los nombres de todos aquellos asi conselleros como jurados qui presentes seran. E asimismo exprimido quales hi de havran consentido e dado su voto e quales disentido. El qual libro asi por el fecho cada hun anyo el dito notario o scrivano de los jurados perfecto e acabado statuhimos e ordenamos de e livre copia de aquell autentica realment e de fecho en poder del racional por todo el mes de deziembre siguiet apres de la publicacion de los jurados, el qual necessario es pora la discusion de los contos por ell fazedera. E si el dito serivano aquell libro asi como dito y es por todo el mes de deziembre no dara perfecto e acabado al racional sia punido arbitrariament.

Salario e pension al dito scrivano constituhimos cada un anyo dos mil sueldos a ell por el mayordomo de las quantias pertenescientes al comun de la ciudat pagaderos otra asignacion no esperada, los quales por el racional al dito mayordomo restituyent albaran del dito scrivano mandamos seyer recibidos en conto. Querientes e ordenantes quel dito scrivano por actas e scripturas por ell fechas e testificadas ni en forma sacadas quanto toca a la part de la ciudat ni encara por razon de treballos, satisfaccion o remuneracion de aquellos ni por otra qualquiere causa, manera, razon o sots color alguno, de quantias, bienes o cosas algunas al comun de la ciudat pertenescientes o pertenescer devientes mas de los ditos dos mil sueldos haver no pueda ni recibir ni a ell seyer dado, ni de otra alguna cosa del dito comun aprovecharse pueda en manera alguna. Por las ditas scripturas empero o otras por ell como scrivano de los jurados fechas, actitadas o testificadas queremos si concerneran interesse de alguna otra persona, el dito notario poder de aquella cuyo interesse tocara su salario e satisfaccion devidos recibir, asi empero que aquesto no redunde en nenguna manera quanto quiere excogitada directament o indirecta a cargo del dito comun.

Aqueste scrivano de continent como recibido e diputado sera mandamos preste e faga publicament en poder del çalmedina, present el capitol e consello, sagrament e homenatge que bien e lealment se havra en el officio e con diligencia e verdat continuara todas las actas e scripturas de los actos e negocios por los jurados solos o con capitol e concello (sic, por consello) o concello o en otra qualquiere manera fechos, deliberados o concluidos, no obmetiendo cosa alguna de las contingentes segunt deve e es tenido. E que terna secreto todas las cosas que secretas devan seyer o mandadas siguiere ordenadas seran deverse tener secretas. E en special a todos tiempos terna secreto las personas que en los actos concluidos e deliberados havran consentido o contradicho siguiere dissentido, de manera que aquell o aquellos cuyo interesse toca dell no sepan ni sientan qui les ha

favorido o desfavorido en sus negocios. E por esta razon el libro do scriptas seran terna secreto, que por otros sino por ell o sus substitutos no sea reconocido excepto por mandamiento de algun superior. E encara jurara del comun de la ciudat no prender ni aprovecharse sino los ditos dos mil sueldos cada un anyo, e asimismo jurara e prestara homenatge de dar al racional en el tiempo de suso statuhido copia autentica del libro sobredito do todas las actas de la anyada seran segunt es dito continuadas, no dexando cosa alguna de scrivir en aquell maliciosament.

Porque no solament el scrivano de los jurados mas encara los otros notarios de la ciudat asi del numero como de actoridat, inninentes a algunas ordinaciones de la ciudat e encara a algunos usos o mas verdaderament abusos por notarios en tiempos passados introduzidos, se esfuerçan de las scripturas que fazen o testifican ultra la taxa comun por fuero statuida recibir salarios excessivos. Nos querientes a aquesto devidament provehir statuhimos e ordenamos que en la recepcion e exaccion de los ditos salarios qualesquiere notario en la dita ciudat observen lo que por fuero es statuhido e ordenado si la pena por el fuero statuhida cobdician evitar, sabientes que de aquella no los excusara ordinacion alguna de la ciudat fecha o fazedera, privilegio, uso o costumbre alguna contraria. En aquellos casos empero que por fuero no han provision, ordenamos los ditos notarios poder e deverse regir segunt las ordinaciones o statutos por aquello fechos o fazederos devidament. Statuyentes quanto al scrivano de los jurados que de carta alguna de franqueza que por la ciudat se otorgara ultra X sueldos por todas cosas haver ni recibir no pueda.

/61/ Providentes encara a muytos danyos qui por el comercio permeso en las notarias del numero de la ciudat se subsiguen, car por aquello las ditas notarias a las quales por la publica utilidat deben seyer puestas personas abtas, sufficientes e de provada fieldata, son venidas e vien en personas rafeces, ignorantes e qui a vegadas no fielment se han en el officio e art de notaria. Todo comercio e alienacion entre vivos e en ultima voluntad de las ditas notarias tiramos, prohibimos e vedamos, querientes que aquellos qui agora son o por tiempo seran notarios del numero de la ciudat las ditas notarias tengan e de aquellas usen si querran o si no las querran retener simplement e absoluta aquellas renuncien en poder de los jurados de la dita ciudat, prestado por los renunciantes jurament, el qual se scriva por el notario qui la renunciacion testificara, que por el renunciar no ha preso ni paccionado prender de alguno cosa o quantia alguna, e por aquello no reciban ni prendan dineros o precio, dono o servicio alguno, excepto que si en sanedat o en enfermedat de la qual probablemente no deva breument morir renunciara la notaria, haya el renunciante mil cinchientos sueldos specialment de aquell al qual por la ciudat la dita scrivania dada sera, e aquell qui renunciado havra livre realment todas las notas, asi suyas como de sus predecesores, al qui de la scrivania provehido sera. Car si lo faran, aquello que preso o recibido havran con el quadruplo por pena, la qual queremos incurran ipso facto, seran tenidos dar e pagar,

divididera la dita pena en tres partes, la una a Nos, la otra al comun de la Ciudat e la otra al acusan pertenescentes.

E porque frau alguno cerca esto no se pueda cometer statuimos e ordenamos que quando quiere que alguna notaria de las del dito numero vacara por renunciacion o por muert o en otra manera, los jurados todos e los consellers ajustados a capitol e consello quando de aquella provehiran ante todas cosas presten jurament que en el provehir de la dita notaria daran su voto segunt su juicio del mas idoneo de los que por examen sufficientes trobados seran, postposadas todas rogarias e intercessionos, haviendose los jurados, capitol e consello toda vegada que alguna de las ditas notarias por muert o en otra manera vacara talment en el provehir de aquella que siempre hi de metan persona abta e sufficient en art de notaria e que sia fiable, lesta e fuera de toda sinistra suspicion e vezina o filla de vezino de la dita ciudat o domiciliada en aquella, la qual sia primerament examinada por uno de los jurados, un otro jurista e dos notarios del numero de la ciudad a esto por los jurados e capitol e consello diputados, los quales juren de bien examinar e diligentment /61v/ la persona e informarse de la fama, conversacion, abteza, lealdat e bondat de aquella, e si la trobaran por el dito examen e informacion seyer tal qual de suso dito havemos refieranlo a los jurados e capitol e consello e la hora puedale seyer provehido de la dita notaria, observado que si muytos concorreran en el examen pues sian sufficientes prefieran el que querran. Querientes e statuyentes que qualquiere a qui sera provehido de alguna de las ditas notarias del numero, sia tenido dar e pagar al mayordomo para'l comun de la dita ciudat mil cinchientos sueldos, excepto si vacara por renunciacion segunt de suso dito y es. E si no servadas las formas sobreditas de alguna notaria en otra manera provediran encorran cada huno de los ditos jurados e consellers en pena de L sueldos, divididera en tres partes, la una a nos, la otra al comun de la ciudat e la otra al acusan aplicaderas.

/59/ DE LOS PROCURADORES DE LAS PARROQUIAS

Necessario es en cada huna de las parroquias de la ciudat seyer alguna o algunas personas qui de las cosas al comun de la parroquia concernientes haya carga special. E por aquesto conformantes nos con las ordinaciones e uso passados de la dita ciudat statuhimos que el capitol de cada huna de las ditas parroquias, ajustado por mandamiento del procurador de aquella en el anyo passado qui la hora se fenescera certificado por cedula de los jurados, quales dos personas de aquella parroquia si y es de aquellas que dos o qual una si y es de aquellas que una sola persona deven seyer eslehdas en consellers por aquella son aquell anyo electas o electa en consellers del numero de los XXIII de las parroquias, fagan o constituezcan procuradores o procurador de aquella los ditos consellers o consellero dandoles solament poder de protestar e requerir, los quales alli en el capitol juren

publicament en poder del procurador passado qui la hora fenesce que bien e lealment procuraran e tractaran los negocios el comun de la dita parroquia concenientes. E prestado el dito jurament haya carga de mandar clamar e ayustar el capitol de la parroquia toda vegada que clamar e ayustar se deva, e en aquell posar los casos, cuyllir votos, concluir e fazer todas cosas que a president en tal capitol fazer se pertenescen, servado siempre que en las parroquias en do dos procuradores havra el primero nombrado al otro en todos los actos sia preferido.

Aquestos procuradores o procurador todas las letras, cedulas o mandamientos que de part de los jurados o del capitol e consello a las parroquias se enviaran por fazer e distribuir compartimientos, constituhir procuradores por obligar o por qualquiere otra cosa desempachar, queremos e ordenamos devan seyer dirigidas, el qual por complir e exseguir lo contenido en aquellas deva fazer convocar e ayustar capitol en do notifique lo que es mandado e faga cerca aquello lo que por el capitol sera concludido e ordenado.

DEL VEYDOR DE LOS MUROS E CARRERAS

Una persona queremos sia por los jurados, capitol e consello diputada dentro los ditos VIII dias apres que los jurados publicados seran, el qual en special en obras de muros, barbicanas e direccion de carreras haya alguna experiencia. El qual haya carga e sia solícito por el officio que havra de visitar los muros, talladas e barbicanas de la ciudad, notificando a los jurados las cosas que en aquellos trobara seyer dignas de adobo, reparacion o nueva construccion, por tal que cerca aquello por los ditos jurados, capitol e consello pueda devidament seyer provecido. Asimismo visite las carreras dentro ciudad faziendo tener aquellas limpias de inmundicias por aquellos qui a esto diputara a cargo suyo. Encara reconosca las paredes, raves e embantes de las casas sobre las carreras sallientes, las cuales si conosce estar periglosament e que danyo facilment a los pasantes ende pueda venir, o encara asi feament que redunde en deformidat e aspecto ruinoso de la ciudad denuncie e faga mandamiento al senyor o havitador de la casa que aquello adobe e repare segunt conviene dentro cierto tiempo el qual le assigne. E si dentro el dito tiempo no lo havra fecho adovar e reparar, queremos el dito veyedor seyer tenido e astricto denunciarlo a capitol e consello, e si lo mandara el dito capitol e consello el dito veyedor aquello a expensas del senyor de la casa fazer dirruir e derrocar e desenrunar la carrera e adobar, de guisa que danyo, periglo o deformidat mas no sende espere provenir ni las carreras ende queden feas o enrunadas. Asimismo reconozca las carreras do son empedradas que los empedramientos esten planos condescentment de manera /58/ que a las bestias no sende espere periglo. E do fangos o lodos se acostumbra fazer excessivament o aguas replegar, aquellas faga adovar o reparar regiendose en esto segunt en las ordinaciones dius la dita rubrica de las cosas a la policia, etcetera es contenido.

Aquesti veyedor de muros e carreras queremos e statuhimos haya por salario e pension ordinaria cada hun anyo D sueldos, por el mayordomo a ell en dos tandas, la una a fiestas de la Nativitat e la otra al dia de Sant Johan Babtista pagaderas de las quantias de la ciudat. E ultra aquesto queremos haya la meytat de todas las colonias que al dito officio son adjudicadas segunt las ordinaciones d'iu-so puestas sots la dita rubrica se encorran por fazer alguna cosa que fazer non se deva o por no fazer lo que fazer se deve en los muros, talladas, barbacanas, carreras de la ciudat o sobre aquellas, las quales colonias queremos el dito veyedor seyer tenido notificar toda vegada que trobara o sabra seyer encorridas al mayordomo o procurador de la ciudat, al qual mayordomo en nombre de la dita ciudat la otra meytat queremos pertenescer, qualquiere assignacion de las ditas colonias en todo o en partida a otras personas por qualquiere ordinacion o statuto de ciudat fechas o fazederas no contrastantes. Querientes e ordenantes que si el dito veyedor no las notificara o pacto o composicion alguna ende fara, que sia tenido de lo suyo proprio otro tanto como la dita colonia toda montara dar al comun de la ciudat.

Item queremos que el dito veyedor se abstenga de toda manera de comport, achaquia, subornacion e rescat, sabient que si lo fara todo lo que recibra sera tenido con el triplo mas pagar de lo suyo proprio por pena, en la qual ipso facto queremos sia incorrido, la qual sia dividida en tres partes, la una a nuestro fisco, la otra al comun de la ciudat e la otra al acusant applicadoras.

El dito veyedor ordenamos e mandamos que luego como en el dito officio puesto sera jure publicament en poder del çalmedina, presentes los jurados o mayor partida dellos, de bien e lealment haverse en el dito officio e de denunciar fielment al mayordomo, procurador fiscal e al procurador de la ciudat todas las colonias que se encorran, e que se absterna de toda manera de comport, achaquia e rescat. El officio de aquesti sia annual e mas durar no deve, ni al dito officio seyer reasumido por espacio de dieç anyos cumplidos apres que dell officio sallido havra.

/sigue 61v/DE LOS ANDADORES DE LOS JURADOS

Dos personas buenas e fieles, conformando nos con las ordinaciones e costumbre antigas, por los jurados e capitol e concello (sic, por consello) en vergue-ros si quiere andadores de los jurados, no a vida de los ditos andadores mas a beneplacito de los ditos jurados, capitol e consello, d'aqui adelant quando vacaran queremos seyer creados, los quales exsigan e cumplan todos los mandamientos de los ditos jurados e siervan a ellos con vergas de argent segunt han acostambrado fazer, precediendo a ellos en todos actos publicos, las quales vergas en senyal del officio que han continuament levar deben. Aquestos en qualquiere lugar do los ditos jurados se plegaran deven seyer prestos por cumplir las cosas

que mandadas les sian, siempre empero fuera la casa o cambra do ellos seran, guardando las puertas porque no hi de entren algunos qui entrar no y devan, e asi apartados que cosas algunas que entre los ditos jurados con algunos otros se tracten secretament o en capitol e consello hoyr no puedan. Car si el contrario faran queremos sian privados del officio perpetuament.

Deven luego como creados seran jurar publicament en poder del jurado primero en grado qui alli sera, los otros e los consellers en capitol e consello presentes, que bien o lealment se havran en sus officios e con todo studio e diligencia /62/ el dito officio serviran, obtemperando a los mandamientos de los jurados exseguiendo e cumpliendo aquellos. E que faran buenas e verdaderas relaciones, en special servando lo que cerca la convocacion de capitol e consello por nos y es statuhido. E ternan secretas todas las cosas que mandadas les seran, cosa alguna no diziendo o faziendo por que aquellos a qui tocara ende puedan seyer avisados directament o indirecta, en danyo o empachamiento de lo que mandado les sera fazer. E si sentiran o sabran cualquier cosa que en el consello de los ditos jurados sera secretament deliberada o movida, aquella en manera alguna no revelaran. E tractaran e procuraran por todo su poder el provecho e honor de la ciudat e de los oficiales de aquella, toda fieldat e reverencia nuestra e de nuestros oficiales siempre salva. E se absternan de toda manera de achaquia, rescat, oppresion e illicita extorsion teniendose por contentos de los salarios a ellos constituhidos, e que mas por alguna excogitada manera no prenderan o recibran.

Salario a los ditos andadores statuhimos e assignamos a cada huno setecientos sueldos cada hun anyo en dos tandas, la una por todo el mes de janero e la otra por todo junio, por el mayordomo de la ciudat de las quantias del comun pagadores otra asignacion no esperada, los quales sian por el racional al dito mayordomo recibidos en conto restituyendo apocha de los ditos andadores. Los quales andadores ordenamos e mandamos cada hun anyo por al dia de la Natividad de Nuestro Senyor se deban vestir de sendas ropas de una misma suert e color de panyos segunt entre si acordaran, las quales vestiduras queremos segunt antiguament fue ordenado ya sia no usado hayan a seyer de meytades, las quales continuament andando con los jurados o usando de sus officios queremos los ditos andadores vestidas lieven, car asi cumple a la honor de la ciudat, querientes que si asi no lo faran pierdan la meytat de la pension que haver deven. Queremos encara ellos hayan por sus treballos de las citaciones, mandamientos o penyoras que en la ciudat faran de cada huna quatro dineros, e por cada hun mandamiento, citacion o penyora que fuera la ciudat faran dentro las huertas de aquella XII dineros, e si iran a alguna aldea o lugar de la ciudat mandamiento de jurados por fazer actos algunos al officio suyo pertenescientes queremos haya el qui asi ira por cada hun dia que en ir, estar e tornar por aquello vacara IIII sueldos. E mas cosa alguna por causa o razon de los ditos officios haver ni recibir no pue-

dan, e si lo faran /62v/ perdan lo recebido e paguen los quatro dobles por pena, la qual statuimos incurran ipso facto, divididera en tres partes segunt proximo dito y es.

DEL RACIONAL, IMPUGNADORES E DADORES DE CONTOS E COSAS A AQUELLO PERTENESCIENTES

Los administradores de las quantias, bienes e cosas de otri deven a los senyores de aquellos de su administracion conto dar e razon. Ont nos querientes que qualesquiere administradores de los bienes, quantias e cosas de la ciudat, siquiere pertenezcan e sian del comun de aquella, siquiere del comun de alguna parroquia o de algun termino de la ciudad, de sus administraciones den conto e razon, e que la discussion e finament de aquellos contos se faga devidament e toda sospecha o part gitada.

Por la presient constitucion nuestra real observadora todos tiempos statuhimos, queremos e ordenamos que en la dita ciudat sia puesta una buena persona por jutge e examinador de contos, el qual asi como en la ordenança de nuestra casa real, de la qual no sin razon todas las ciudades e villas deven como de exemplar tomar e prender norma de regirse e gobernar, queremos por el effecto del officio a que sera proposado racional seyer clamado. El qual racional en la reddicion de los ditos contos, discussion e finament de aquellos, a manera de jutge procedezca. E asimismo hi de sian diputadas personas qui la reddicion de los ditos contos insten aquellos impugnen, e en la discussion de aquellos sostengan part de actor, por la intervencion de los quales ensemble con la del administrador qui el conto dara, el qual sera reo o convenido sera el juicio por intervencion de personas necessarias es a saber jutge, actor e reo devidament formado. Querientes encara hi intervenga notario por continuar las actas, recibir e testificar las scripturas necessarias, los quales sian puestos e tirados e se hayan en la discussion de los ditos contos por aquellos e en aquella manera que d'uso se sigue.

Primerament el racional, el qual queremos sia ciudadano, vezino e domiciliado en la dita ciudat, abonado, abto, sufficient e experto en practica e /63/ fechos de contos, ordenamos sia por nos e los successores nuestros reyes de Aragon pueste e creado a beneplacito de la voluntat real. Al qual queremos e ordenamos por nos o los ditos nuestros successores seyer diputado un buen notario, vezino e domiciliado en la dita ciudat, el qual haya assimismo el dito officio a beneplacito de la celsitud reyaly, los quales asi el racional como el notario queremos ante que usen de sus officios juren solennement en poder del çalmedina, presentes los jurados o mayor partida de aquellos, de bien e lealment haverse en los ditos officios, e con toda la diligencia examinar los contos, e con toda verdat por su poder concluir aquellos, e dar verdaderas certificaciones de aquellos.

Item cerca los instigadores e impugnadores de los ditos contos statuhimos en la forma siguiet seyer provehido es a saber: que por instar e impugnar los contos al comun de la ciudat tocantes, los jurados, capitol e consello, dentro VIII^o dias apres que los ditos conselleros eslehdos, publicados e puestos seran, diputen e eslian quatro buenas personas de los conselleros qui sont en aquell anyo, los quales empero no hayan assignacion alguna en los ditos contos ni sian de los qui conto dar devan, e sian buenas personas e de buena consciencia, abtas, expertas e suficientes a aquello, las quales e el procurador e sindico de la dita ciudat en la discussion e examinacion de los ditos contos intervengan por instigar e impugnar justament empero e sin calumpnia segunt el juicio de sus consciencias los ditos contos.

E asimismo si los ditos contos el comun de la ciudat no tocan mas son de administracion del comun de alguna parroquia o del comun del capitol de los herederos de alguno o algunos de los terminos de la dita ciudat, statuhimos e ordenamos que por el capitol de la parroquia o termino a qui tocara sian eslehdas quatro personas de las del dito capitol qui a la examinacion de los ditos contos intervengan delant el racional ensemble con el procurador del dito capitol, el qual pueda seyer uno de los ditos quatro, pora instigar e impugnar los ditos contos segun dito es. Los quales diputados quando eslehdos seran sian tenidos jurar e juren publicament e solenne en poder de qui los diputara que a las jornadas e horas e lugar por el racional assignados conervnan por causa de la examinacion de los ditos contos e en la instigacion e impugnacion e justificacion de aquellos bien e lealment e sin malicia e calumpnia se havran segunt el juicio de sus consciencias, todo comport, amor, odio e temor a part posados.

/63v/ El mayordomo e qualquiere otro administrador de bienes, quantias e cosas del comun de la ciudat dentro trenta dias apres que del officio o administracion sallidos seran, statuhimos e ordenamos se represienten delant el dito racional, al qual mediant el notario del dito racional qui aquello continue en processo, començando a dar su conto presenten, den e livren en scripto realment todas las receptas e datas por ellos en su officio o administracion fechas de las quantias, bienes e cosas del comun de la dita ciudat, las quales receptas por ell recibidas el dito racional por un portero o sayon o andador de los jurados mande seyer clamados los ditos quatro diputados e procurador de la ciudat, assignando a ellos e al dito mayordomo o administrador cierto dia e hora a la qual todos ellos delant el racional se representen e procidan de alli adelant continuadament por sus jornadas e horas quel dito racional assignara, en la discussion e verificacion de las ditas receptas e apres expression de las datas e expensas fechas por el dito mayordomo o administrador e impugnacion e verificacion de aquellas, e a fazer todas cosas a discussion, examinacion e finament de los ditos contos necesarias o pertinentes, por manera que dentro XXX^a dias apres que las ditas receptas dadas seran al racional los ditos contos sian determinados e levantado fina-

ment de aquellos. Car por la present constitucion reyal el dito racional constituimos jutge ordinario en aquesto, dantes e atorgantes le pleno poder e actoridat de oyr, examinar, impugnar, conoscer, decidir e determinar los ditos contos e todas cosas a aquellos o en aquellos incidentes, emergentes, dependentes e conexas, la execucion reyal por las restas que por el dito racional jutgadas seran por el calmedina, racional o otro cualquiera jutge competent fazedera.

Por semblant manera misma statuhimos e ordenamos seyer procehido en la discussion, determinacion e finament de contos por los qui del comun de alguna parroquia o del capitol de herederos de alguno o algunos terminos de la dita ciudat alguna cosa administrado havran, clamando a aquello los diputados e procurador del capitol de la parroquia o de los herederos a qui tocara. Querientes que si por ventura contescera muchos administradores ensemble concurrer a livrar sus receptas dentro los XXX^a dias apres que las administraciones finidas havran, que en aquell caso los otros /64/ XXX dias apres dentro los cuales queremos los contos dever seyer finidos, a todos los contos ensemble no corran, mas el racional uno de los ditos contos prefiera el que querra e aquell dentro XXX dias fenescga segunt es dito. E aquell finido de continent faga assignacion en el otro el qual dentro XXX dias fenezca, e asi por orden faga de todos los contos qui en uno tiempo concurreran, salvo que siempre el conto del mayordomo a todos, e los de los otros administradores de ciudat a todos los otros de los capitales sian preferidos en discusion e finament. Proviendo siempre que los contos de una anyada todos dentro un anyo sian finidos e terminados.

E segunt de suso en el titol de mayordomo statuhido havemos, queremos quel mayordomo o otro qualquiere administrador del comun de la ciudat o de capitol de parroquia o herederos de termino de la dita ciudat qui dentro XXX dias sus receptas en scripto al racional segunt es dito no dara. E por qui estara que dentro XXX dias apres el livramiento el conto suyo finido no sera pierda la pension e salario que por razon del officio o administracion le pertenesce. E assimismo el racional por qui estara que los contos dentro los ditos XXX dias finidos no seran, por el conto del mayordomo la meytat de e por qualquiere otro conto del comun de la ciudat dozientos sueldos e de las ditas parroquias o terminos cent sueldos de la pension suya ordinaria, la qual quede en el mayordomo de la ciudat a provecho del comun de aquella si pagada no sera, e si ya el dito racional o otro de los sobreditos la terna sia tenido e constrenyhido tornarla.

A officio del dito racional pues de los ditos contos es constituuido jutge, no es dubdo que pertenesce por remedios devidos compellir el notario o scrivano de los jurados e otros qualquiere notarios e personas a dar e exhibir asi el libro de los actos de la jurada como otras qualesquiere actas, instrumentos e scripturas a la dicion, examinacion, levantamiento e finament de los ditos contos pertenescentes. E encara compellir a testificar delant ell en las causas de los ditos contos e actos de aquellos qualesquiere personas qui en testimonio nombradas seran. E

ya sia procurador de la ciudat o de capitol de parroquias o herederos de terminos e los quatro diputados por aquellos, hayamos ordenado en el juicio del dito racional sostener partes de actor, no es empero /64v/ nuestra intencion que los ditos contos, aquellos no instantes o no diputados o por otra qualque excogitada manera, devidament no prosiguietes las discusiones e examinaciones de aquellos e levantamiento e finament del racional empachar se devan o cessar en alguna manera, antes queremos e statuhimos que en los ditos contos e cada huno dellos a todos los actos, si a los terminos por ell assignados los ditos procuradores e diputados o alguno dellos no comparexeran o comparecientes devidament no instaran o encara ellos instantes, el dito racional por su officio pueda compellir a dar los contos e procehir e mandamos procida segunt visto le sera fazedor entro a la conclusion e levament final de aquellos.

Por que el dito racional millor pueda la discussion e finament de los contos de la ciudat fazer queremos un libro seyer fecho, en el qual todas las rendas e bienes e todas las cargas ordinarias de la ciudat sean specificament e clara designados, el qual sia en el archivo de la ciudat repuesto a manera de registro o patron de aquellas. El qual patron queremos de cinco en cinco anyos los jurados, por personas a esto en capitol e consello diputadas, fagan reconocer e anyader en aquell las rendas e drechos e cargas nuevament adquiridos e tirar ende lo perdido, e mudar hi de designaciones e afrontaciones e otras cosas segunt el tiempo concurrent necessarias e oportunas, del qual una copia signada e autenticada sia dada al dito racional d'aqui al dia de la fiesta de la Resurreccion primera vinient, e assimismo una copia de las presentes nostras ordinaciones, e de cualesquiere statutos, cotos e paramentos de la ciudat por los quales penas o calonias algunas peccuniarias seran impuestas, las quales en todo o en part al comun de la ciudat devan seyer adquiridas. Los quales libros e copias queremos e ordenamos los jurados qui agora primerament en la ciudat puestos seran hayan cargo de mandar fazer por aquellas personas, las quales a esto de consello de los consellers diputaran, a expensas de la ciudat por el mayordomo pagaderas assignacion procedient. E no res menos statuhimos e mandamos que de cualesquiere statutos, cotos e paramientos que de agora adelant se faran, penas o calonias peccuniarias imponentes en todo o en part como dito es, al comun applicaderas, el scrivano de los jurados qui la hora sera dentro VIII^o dias apres que publicados seran /65/ copia signada de aquellos al racional qui la hora sera sia tenido dar e livrar e de e livre realment, en otra manera queremos el dito notario cada huna vegada que asi no lo fara ipso facto seyer incorrido en pena de cent sueldoos, divididera en dos partes de las quales la una a nos e la otra al comun de la ciudat queremos sian applicaderas. E toda vegada quel racional contescera seyer mudado, las ditas copias e otras scripturas del officio queremos vengan en el successor.

Apres que por el mayordomo o otro administrador qui al dito racional sera tenido dar conto las receptas segunt debsuso es ordenado en scripto seran

mediant su notario livradas al racional, el dant el conto qui por oblivion o otra qualquiere manera en el scripto de las ditas receptas alguna recepta por ell fecha se trobara haver obmetido, queremos e statuhimos sia encorrido e punido en pena de seys doblarias de aquello que en recepta puesto no havra, de las quales las dos doblarias a nos e las dos al dito racional e las otras dos al comun de la ciudat, si la administracion de que sera el conto sera de la dita ciudat, o si no al capitol de qui sera statuhimos pertenezcan, por la qual pena instant el mayordomo o procurador de la ciudat, si al comun part alguna pertenesce, o el procurador del capitol a qui partenescera. E el racional e procurador nuestro fiscal e qualquiere dellos queremos e mandamos por el çalmedina o otro qualquiere jutge a sola certificacion del dito racional a ell exhibida o por el dito racional executivament, contra la persona e bienes del dant el conto e encara de sus fianças si dadas ende havra seyer procehido, no contranstant qualquiere disposicion foral por la qual la intervencion o instancia del fisco en cort del çalmedina o otro qualquiere jutge sia prohibida.

De todos contos que delant ell se deven dar el dito racional mandamos faga devido finament, el qual de su mano scriva en el libro o libros de los ditos contos, copia de los quales libros e finament e todas las cautelas e albaranes por el dant el conto restituydas mandamos finquen en poder del dito racional e passen dell en el successor. El qual finament fecho queremos el dito racional, quanto toca las administraciones de lo del comun de la ciudat, dever venir dentro diez dias apres del dito finament fecho continuo contadores a la Casa Comun de la dita ciudat, qui presentes el procurador e diputados si fecha les assignacion del dia e hora venidos hi de seran, deve a los jurados, /65v/ capitol e consello, el qual convocado e ayustado devera seyer, fazer relacion del dito conto e de la conclusion e finament de aquell e de las penas asi de las seys doblarias como otras si comesas seran. E del dito finament dar su certificacion en scripto seyellada con el siello de su officio a los ditos jurados en el dito capitol e consello. E si el dito conto no sera de administracion del comun de la ciudat, deve el dito racional del finament dar certificacion de su siello roborada la qual se endrece al capitol de aquella parroquia o de los herederos de aquell termino cuyos bienes administrados seran. E si por los ditos finamientos e certificacion del dito racional se trobaran restas algunas quedar en poder o a cargo del dito administrador, queremos quel dito administrador dentro XXX dias apres que la dita certificacion dada sera pague todas las restas en poder o cargo suyo estantes, en otra manera sia a execucion por aquellas procehido contra las personas e bienes asi del mayordomo e sus fianças como de los otros administradores qualesquiere e fianças dellos si dadas las havran, segunt e dius las penas asi quanto a los administradores como quanto a los jutges e por la forma que ya cerca del dito mayordomo de suso lo havemos ordenado, las quales restas pagadas queremos sia el dito mayordomo o otro qualquiere administrador de los bienes del comun de la ciudat por los jurados e el capitol e consello de la ciudat, e los otros administradores de bienes de parroquias o terminos

por el capitol de la parroquia o herederos del termino por qui administrado havran, iuxta la certificacion del dito racional, diffinidos. Todo o qualquiere diffinimiento feyto o atorgado a los ditos mayordomo o administradores o alguno dellos no passado e finido conto por el racional e no havida certificacion dell segunt es dito querientes no valer, por la present constitucion decernimos irrito e nullo e de ninguna efficacia e valor.

Asi es nuestra intencion que los ditos mayordomo e administradores de bienes o cosas al comun de la ciudat o al comun del capitol de alguna parroquia o herederos de algun termino de la ciudat pertenescentes, delant el dito racional e dentro los tiempos sobreditos den conto de sus administraciones, e los ditos contos sian impugnados, justificados, discutidos, examinados, decisos e determinados e levantado finament de aquellos e qualquiere dellos por ell e en el juicio del dito racional, e apres por la restas en poder o cargo de qualquiere dellos restantes e por las penas que incorridas seran ,sia asi en personas como en bienes /66/ e asi del mayordomo e de los administradores sobreditos como de sus fianças quedado havran, fecha execucion que aquesto no queremos per manera alguna pueda seyer empachado o dilatado. Por la present constitucion a todos tiempos firme e valedera statuhimos e ordenamos que alguno de los sobreditos mayordomos e administradores e fianças qui por qualquiere dellos dadas seran ni otras personas algunas a empachar o diferir la reddicion e dacion de contos e discusion, examinacion e decision e levantamiento de finament de aquellos o otra qualquiere cosa, por causa o ocasion de los ditos contos que por el racional en virtud dell poder a ell por nos con las presentes nuestras contituciones dado e atribuhido fara o fazer guerra o atemptara. Ni encara a empachar la restitution de restas e pagament o levamiento de penas algunas o exsecucion de o por aquellas, asi en personas como en bienes fazederos por el çalmedina, racional o otros jufges o personas a qui pertenezca de privilegio, carta, remission, guiatge, alarga o indulgencia por nos o nuestros successores, nuestro primogenito o suyo e governador general o otra qualquiere persona qualquiere poder havient, supplicant o instant alguno o encara por nuestro o suyo proprio movimiento ya atorgadas o que se atorgaran, encara que sian o seran emanadas en favor de la cosa publica, guerra, passage o armada o por otra quanto quiere urgent o favoreble causa o razon, encara que sian o seran inclusas en cuerpos o volumenes de fueros, drechos, leyes o constituciones qualesquiere, no se puedan o pueda ayudar, alegrar ni de aquellos e aquellas usar, ni encara puedan o pueda de acto o cosa alguna quel dito racional faga o fazer quiera, ni de los actos que por exsecucion de las ditas restas o penas por el çalmedina, racional o otros jufges o personas fechos o que fazer querran appellarse a jutge o superior alguno, excepto a la maiestat nuestra reyal por una sola appellacio interiecta de la sentencia diffinitiva o del finament del conto o no ante ni alias ni a nos o ellos haver recurso por via de simple clamo o querella, supplicacion o restitution o otra qualquiere manera, ni encara al justicia de Aragon por via de firma de drecho encara por via de contrafuero fecho o facedero. Car todos

remedios por los quales el dito racional o çalmedina o otros jutges o personas en cosa alguna de las por ellos fechas o fazederas pudiessen seyer empachados o turbados o las cosas por ellos o alguno dellos fechas o fazederas pudiessen seyer revocadas, dilatadas, suspensas o aduchas en dubdo o disputacion alguna, excepto el remedio de la dita una appellacion aquellos todos e cada hunos por la present constitucion e poder /66v/ nuestro real e en toda otra manera como millor podemos e nos pertenesce cassamos, anullamos e decernimos seyer de ninguna efficacia e valor, statuyentes e ordenantes que qualquiere de los ditos mayordomos, administradores e fianças e otras qualesquiere personas qui contra las cosas por nos cerca esto ordenadas impetrar carta, remission, privilegio, guiatge, alarga o indulgencia o otra qualquiere provision, o de los atorgados o atorgaderos encara por proprio movimiento del atorgant usara o usar atemptara o de las cosas o actos quel dito racional, çalmedina o otros jutges o personas en e cerca las de suso ditas cosas fechas o fazederas appellara, sino en el caso sobredito, supplicara, clamo o querella o requisicion dara, o por via de firma de drecho, por via de contrafuero fecho o fazedero vel alias al justicia de Aragon o otra qualquiere persona o jutge recurso havra e letras inhibitorias o mandamientos algunos impetrara, encara que de aquellos no use e mucho mas si de aquellos usara, sia ipso facto infamis e perpetuo privado de todo beneficio, officio e gracia real de la dita ciudat, e de continent queremos e mandamos sia preso por el çalmedina, racional o otro ordinario o encara por mandamiento del racional, e preso detenido e compellido a dar el conto con la cadena al cuello e pagar las restas o otras qualesquiere cosas fazer, las quales por alguno de los remedios a que recurso havido havra empachar se havra esforçado o atentado, todos los remedios o otras cosas per ell assayadas no res menos quedantes e seyentes nullos e de ninguna valor. Querientes e ordenantes por el bueno regimiento e estamiento de la cosa publica de la dita ciudat que la present constitucion e capitol e todas e cada hunas penas e cosas en aquella contenidas, tiradas, prohibidas, vedadas, impuestas, statuhidas e ordenadas hayan lugar no solament en los qui de aqui adelant seran mayordomos o administradores de los bienes e cosas de la ciudat o de capitolos de parroquias o terminos de aquella e en las fianças que daran e sus bienes, mas encara en qualesquiere qui de dieç anyos ent'aqua lo han sehido o bienes o cosas algunas o quantias de la dita ciudat havido havran indevidament, e por el juicio del dito racional o de los contadores por nos a esto diputados demandados les son o seran, salvo que en todos los ditos mayordomos, administradores o personas del tiempo passado retenemos e reservamos a nos e al illustre e magnifico don Alfonso, princep de Gerona, primogenito nuestro muyt caro e de nuestros regnos e terras general governador, que podamos nos o ell si a nos o a ell visto sera fazer se deva contra el processo e juicio e decision del dito racional o de los ditos contadores por nuestro /67/ proprio movimiento o suyo o havido a nos o a ell recurso por via de supplicacion o simple querella dispensar o provedir segunt a nos o a ell plazera.

Salario e pension por razon del dito officio al racional constituimos por cada hun anyo cient livras jaquesas, por el mayordomo de la ciudat a ell ante de la fiesta de Sant Johan de junio pagaderas, assignacion alguna no sperada. E asi mismo a cada huno de aquellos quatro qui por capitol e consello a instigar e impugnar los contos el comun de la ciudat tocantes diputados seran cada cient sueldos, por todo el mes de febrer a ellos por el dito mayordomo pagadores, los cuales salarios al dito mayordomo en conto sian recibidos si restituira apocas de los ditos racional e diputados, con los cuales salarios los ditos racional e diputados se contenten, e se guarden de mas alguna cosa por razon de los officios haver ni recibir. En special el dito racional mandamos se guarde de haver ni recibir dono, present, servicio, obligacion o cosa alguna dius qualquiere color o manera directa o indirecta del mayordomo o administrador alguno qui delant ell sia tenido de su administracion dar conto. Sabientes asi el racional como los otros diputados que lo que por razon de las ditos officios prenderan o recibran, e el dito racional que lo que de los tenidos delant ell dar conto por qualquiere causa, manera o razon havra recibido o le sera obligado, por pena, la qual queremos sian incorridos ipso facto ensemble con tres doblarias, de lo suyo proprio pagaran, de las cuales la una tercera part a nos e la otra al comun de la ciudat e la otra tercera part al accusant queremos pertenezca.

Notario havra el dito racional aquell qui por la nuestra reyal excellencia segunt dito es le sera assignado. El qual todas las actas que se faran delant el dito racional por cargo de su officio sera tenido continuar, e encara en un libro a esto diputado continuara, dius devidos calendarios, las armas que por los guardas al mayordomo seran livradas. E encara continuara en aquell las partes de las colonias que por el mayordomo exactas seran. Jurara esti notario haverse bien e lealment en su officio. E queremos haya por su salario ordinariament cinchcientos sueldos a ell por el mayordomo pagaderos, otra assignacion alguna no sperada, d'aqui a la fiesta de Natividad cada hun anyo, los cuales por el racional le sian recibidos en conto restituyendo apocha del dito notario.

/67v/ El racional queremos sia attento que de todas colonias o penas que por discussion e examinacion de los contos trobara seyer havidas, cure por el interesse nuestro certificar por letra seyellada con el siello de su officio de continent como conto alguno finado havra el advogado e procurador nuestro fiscal e el receptor nuestro general en Aragon, por tal que partes a nos tocantes puedan seyer recabadas. E asi mismo faga de las que trobara seyer devidas e no exigidas por el mayordomo e de las que por los actos delant ell fazederos se cometeran o encorreran, a fin que por nuestro fisco sian exegidas. E queremos el dito racional e su notario seyer subiectos a inquisicion asi como los otros oficiales exercientes jurisdiccion nuestra e sus notarios hi son subiectos de fuero, uso e costumbre del regno.

DE LAS COSAS EN GENERAL TOCANTES AL BUENO ESTAMIENTO DE LA COSA PUBLICA

Declarado e statuhido por nos quales e quantas personas e officiales al regimiento de la dita ciudat asi en los actos jurisdiccionales como otros, e por qui e en que forma puestos sian, e cerca que cosas cada huno de aquellos deve entender por render bien su deudo al officio que acomendado le y es, resta que algunas cosas en general tocantes e cosas cerca cada huno dellos ordenadas e encara en general el bueno estamiento de la ciudat generalment exprimamos. Ont primerament, considerantes que en diversas partes de las de suso e d'iuso scriptas ordinaciones havemos impuestas diversas penas peccuniarias e otras de las quales algunas en todo, algunas en cierta part, a nuestro fisco deven seyer adquiridas e encara a otros, por la present constitucion e ley statuhimos, queremos e ordenamos que a instar por la prennicion e exaccion de las ditas penas liquidament e exsecucion de aquellas, asi por lo a nos o nuestro fisco tocant como encara en las otras penas no peccuniarias, el procurador nuestro fiscal por si en lo que toca nuestra part o en las otras penas no peccuniarias, sia part legitima qui aquello pueda instar, demandar e proseguir en nuestra audiencia o del governador general o regient el officio de la governacion o delant el çalmedina e en su cort, e por la part pertenescent al comun de la ciudat el procurador o mayordomo de aquella, e en e por la part pertenescent al acusador e encara en las otras penas no peccuniarias pueda qualquiere de la dita ciudat /68/ encara que no sia su interesse fazer part e seyer admeso a demandar, proceder, instar e exhegir, qualquiere disposicion de fuero, costumbre o observancia del regno o privilegio, statuto o costumbre de la dita ciudat, por los quales sia introduzido la persona singular de qui es interes solament a demandar o instar seyer admesa, e quel fisco sino delant el justicia de Aragon no sia admeso, e otra qualquiere contraria no obstant, e que por las ditas penas asi peccuniarias como qualesquiere otras sia procehido breument, sumaria e de plano, sin strepitu e figura de juicio la verdat sola del feyto catada.

E porque sperança de composicion o relaxamiento las quales en tiempo pasado las mas vegadas por temor o rogarias de grandes hombres, las quales no han menor efficacia que verdaderas menaças, son sehidas fechas no den atrevimiento a alguno de las presentes ordinaciones infringir o venir contra aquellas, por el present real edicto de todas e qualesquiere pena e colonias que por las constituciones presentes introduzidas son, de las quales a nos o nuestro fisco todo o partida o al comun de la ciudat o de alguna parroquia o capitol de herederos de algun termino en todo o en part adquirir se deven, a todas personas asi privadas como jurados, capitol e consello e encara concello como capitoles, cuerpos e collegios qualesquiere, tiramos e abdicamos todo poder e facultat de aquellas en todo o en partida remetre o relaxar o sobre aquellas o por aquellas fazer o inhir pacto alguno o composicion por lo todo o partida que a nos o nuestro fisco o al

comun de la ciudat o al capitol de alguna parroquia o de herederos de algun termino de la ciudat o a la part del acusador applicar se deve qualquiere cosa que en contrario attemptada sera o se fara, decernientes por la present constitucion irrita e de ninguna eficacia e valor, salvo que la part a nos tocant sin perjuicio de part de otri pueda por la reyal maiestat seyer fecha gracia o perdon.

E por toda diceptacion tirar queremos e mandamos que los jurados, mayordomo, almudaçaf, consellers e otros qualesquiere oficiales de la dita ciudat e los que en aquella puestos seran, quando prestaran el jurament en el principio de sus officios, ultra las formas de jurar de suso statuhidas, juren que: convenidos por las penas e calonias por las presentes ordinaciones statuhidas, en presencia del çalmedina asi por nuestro procurador fiscal como por otros la jurisdiccion del dito çalmedina no declinaran, ni excibiran el procurador fiscal no poder fazer part o instancia devant el dito çalmedina, ni firmaran de dreyto por contrafuero /68v/ o en otra manera, ni de nullidat excibiran o demandaran por la instancia del fiscal o por la incompetencia de jurisdiccion del dito çalmedina. E que de aquesta jura sia feyta carta publica por el notario el acto recibient o testificant. Antes de la qual jura no puedan usar de los officios e si usaran encorran en pena de D sueldos, applicadera a nos e ultra aquesto sian como prejurios punidos.

Declarantes encara algunas de las ditas constituciones ordenamos que aquellas penas o calonias de que al acusant deve seyer adquirida part pues el fisco nuestro, procurador o mayordomo de la ciudat fagan la acusacion o instancia que a nos o a la ciudat se adquierzan. Querientes que si concorrieran ellos entramos entre si o con algun privado en la acusacion o instancia, que quanto a la adquisicion de la part de la pena e colonia aquell sia havido por acusador qui por requisicion sobre aquello o instancia judicialment feyta a los otros prevenido havra, e entro a la execucion acabada perseverado por aquesto empero no sia tirada a los otros facultat de asistir o instar, por tal que sin toda collusion e comport en el negocio se procida.

Item ordenamos que los jurados e los otros oficiales de part de suso en las ditas ordinaciones nombrados, despues que slehidos e puestos seran, usen de sus officios bien e lealment e encara diligent e sens frau o barateria alguna. E si alguno o algunos dellos havran ministrado o de los ditos officios usado malament o negligent de negligencia danyosa, puedan por aquesto seyer convenidos delant el çalmedina de Çaragoça por el procurador de la ciudat o por qualquiere singular de aquella. El qual çalmedina enante sumariament e breu en las ditas causas, toda dilacion de fuero lexada e punidos arbitrariament segunt la qualidat de la culpa o delicto que contra ellos provado sera.

Bregas, bollicios e bandosidades perturban facilment el tranquilo e bueno stamiento de la cosa publica. E por aquesto nos qui en el reposo de nuestros subditos nos reposamos al ocio de la cosa publica e pacifico stamiento de aquella,

querientes provedir statuhimos los officiales de suso /69/ por nos ordenados, es a saber: çalmedina, lugarteniente e jurados, seyer attentos e observar diligentment que si alguno o algunos barones, nobles, cavalleros, infançones o hombres de ciudades, villas o lugares, asi de la dita ciudat como de fuera de aquella e asi del regno de Aragon como de otras qualesquiere partidas, dentro la dita ciudat o sus terminos por si principalment o como valedores de otros querran mover bolicio, brega o bando o guerra alguna, encara legitima e precedient desafiamiento segunt fuero, o ya movidos e començados proseguir, los tales a la dita ciudat de fuera vinientes no admetan ni lexen entrar en aquella e los dentro estantes ende expellexcan e constrengan por todos los remedios asi de fecho como de iusticia que poran a sallir de la dita ciudat e sus terminos. E que no permetan dentro aquella por persona alguna, de quienta quiere condicion e grant linatge o estamiento sia, fazer aplegamientos de gentes algunas armadas ni consientan algunas en multitud o numero grant ir por la dita ciudat armados, antes aquellos cohibexcan faziendoles por los guardas de la dita ciudat tirar las armas, e si necessario sera aprisonar las personas hoc encara por si mismos los ditos çalmedina e jurados las armas tiren, encara que en aquell caso vedadas no sian, e personas aprisonen e prisonar fagan providiendo en toda manera que la cosa publica sia e este en reposo e segurança. Cerca las sobreditas cosas investigar e avisar se a los guardas de la ciudat e a los pesadores del almudaçaf qui por razon de sus officios han a discorrer por la ciudat e si res sentiran de denunciarlo al çalmedina e los jurados qui hi de providan segunt est dito damos cargo singular. Querientes e statuyentes que si los ditos guardas e pesadores, havido algun tal sentimiento, a los ditos çalmedina e jurados no lo denunciaran e los ditos çalmedina e jurados si feyta a ellos denunciacion o en otra qualquiere manera havido sentiment de aquello no se entremeteran de saber ende la verdat e sabida aquella e havido ende vresemblant presumpcion en la forma por nos de suso statuhida a toda sedacion de bregas, bolicios e scandalos no procediran e provehiran con celeridat, queremos puedan e devan seyer privados de los ditos officios de guardas, pesadores, çalmedinado e jurada e de otros qualesquiere officios e beneficios nuestros e de la ciudat a todos tiempos. E encara si por la negligencia, culpa, dissimulacion o frau dellos o alguno dellos danyo grant dado sera en persona de alguno o en bienes, puedan e devan por aquello en persona e bienes a arbitrio de buen jutge seyer punidos, exceptado por el justicia de Aragon, iuxta la qualidad e quantitat del danyo dado o mal cometido e perpetuado, /69v/ querientes e statuyentes en todos aquestos casos seyer el processo sumario e fecho instantat el procurador nuestro fiscal o qualquiere privado, encara que no sia su interese, o el procurador de la ciudat e delant nos, governador general, portant vezes de aquell o çalmedina en su caso e no de otro qualquiere juge ni otri los pueda punir.

Mucho nos son plazientes todas constituciones, ordinaciones e statutos por los quales tafurerias e illicitos juegos e todos actos a vida e conversacion inhonesta atrayentes son prohibidos e vedados, e volenterosament a aquellos damos actori-

dat de perpetua e estable vigor. E por aquesto, visto un capitol en las ordinaciones del senyor rey don Johan, tio e predecessor nuestro, de memoria gloriosa, contenido, en el qual por que la feria haviesses efficacia e valor fue ordenado de aquella seyer expellidos tafures, rahinadores e otros semblantes hombres de mala vida e conversacion. Nos lo contenido en el dito capitol querientes quanto a su buen effecto haver lugar, queremos, statuhimos e ordenamos que la dita feria quede en aquella efficacia e valor que antes era, e sia tenuta e vaya por parroquias segunt por los jurados cada hun anyo ordenado sera. E que no solament en la dita feria o lugar do se terna, mas encara en otros lugares o casas de la dita ciudat e sus terminos publicos o privados toda tafureria e juego de dados sin taulas sia esquivado, vedado e prohibido e los tafures, rahinadores, trinchones o alcahuetes de la dita ciudat e sus terminos sian fuera gitados e expellidos e exsecutados contra ellos e qualesquiere jugantes dados contra la prohibicion nuestra feyta en los fueros o capitulos en la Cort por nos en la dita ciudat ultimament celebrada fechos e ordenados, las penas asi en los ditos fueros e capitulos como encara en qualesquiere otros fueros o statutos e ordinaciones de la dita ciudat impuestas e contenidas. Querientes e statuyentes que pora exaccion de las ditas penas e qualquiere della, asi por las que daqui adelant se encorreran e cometeran como por las que cometidas son o imponer se pueden o deven por acto feyto contra los ditos fueros e capitulos o statutos e ordinaciones de la ciudat del tiempo aqua que la dita Cort fue finida e licenciada se pueda proceder sumariament e de plano sin strepitu e figura de juicio la verdat solament catada, por las quales /70/ exegir e demandar pueda fazer part e instancia el procurador nuestro fiscal o el procurador de la dita ciudat o el mayordomo de aquella, e aquesto asi en la audiencia nuestra e del governador general o regient el officio de la governacion como en la cort del çalmedina, no constrantant la disposicion foral prohibient el fisco fazer part delant otro jutge que el justicia de Aragon.

Item providentes al regimiento e conservacion del patrimonio de la dita ciudat statuhimos e ordenamos que d'aqui adelant pora regir ni exercir la jurisdiccion en las villas e lugares propios de la dita ciudat ni en las aldeas de aquellas, no sian puestos ni creados alcaldes ni justicias personas algunas de la dita ciudat, mas sia exercida la jurisdiccion qualquiera que la dita ciudat en aquellas ha, e regidos los pueblos de aquellas por personas de aquellas mismas villas e lugares segunt a cada huna dellas por sus privilegios se demuestre pertenescer, qualquiere statuto, ordinacion o uso contrario no obstant.

Mas encara tirantes el abuso no poco danyoso a toda la cosa publica e encara a nuestro patrimonio real statuhimos, queremos e ordenamos que a alguno qui verdaderament no sia domiciliado en la dita ciudat e en aquella no este e conversee todo el anyo o mayor partida de aquell, no sia dada ni ya dada o que se dara carta testimonial de la franqueza de la ciudat aproveche o aprovechar pueda, ni la dita franqueza servada sia en algun lugar. Querientes que los jurados qui tal carta

testimonial atorgaran a persona qui no sera domiciliada e estara e conversara realmente e verdadera como vezino o habitador en la dita ciudat todo el anyo o la mayor partida de aquell, por cada una vegada que lo faran incurran ipso facto en pena de D sueldos a nuestros cofres applicaderos, por los quales sia procehido en la forma e delant aquellos jutges e instantes aquellas personas que de suso en el primer capitol de aquesta rubrica statuhido havemos.

Grandes danyos a la cosa publica de la dita ciudat trobamos haver provenido por el degasto feyto en los vestires dados por la ciudat en las solemnidades de las fiestas que occorren deverse fazer en aquella, los quales danyos querientes /70v/ devidament seyer evitados statuhimos que de aqui adelant por fiesta o alegria quanto quiere grant o solenne que occorra, de los bienes comunes de la ciudat a persona alguna no sian dados vestires ni dineros o cosas algunas por aquello, excepto que a los jurados e a los siet consellers qui de todo el comun de la ciudat deven cada hun anyo seyer eslehdos, sian dadas del comun de la ciudat sendas vestiduras de panyo de oro, tal como es acostumbrado, a los que en aquell anyo seran, las quales por solennidat de la fiesta lieven e apres den aquellas a los juglares por honor de la fiesta, sabientes los jurados e consellers qui el contrario faran e ordenaran que toda expensa por tal razon feyta contra la prohibicion nuestra de suso dita sera a ellos e sus bienes imputada e de aquellos exsecutivamente havida, sin otro processo e solennidat alguna por el juicio e officio del racional. Asimismo queremos que por lucto o duelo no sian dadas vestiduras sino a los jurados solos de marfegas, o si el caso no requerra marfegas seyer levadas solament sendas çamarras de panyo grosso negro tal como por duelo acostumbrara seyer lavado.

Las cargas publicas los vezinos de la ciudat de razon son tenidos supportar e a aquello los no querientes pueden e deven seyer constrenyhidos. E por aquesto statuhimos e ordenamos que todos los officios por nos de suso para regimiento de la ciudat ordenados, es a saber: jurados, mayordomo, almudaçaf, consellers, pesadores, procurador, impugnadores de contos e guardas de terminos e veyedor de muros e carreras, cada huno qui a alguno de aquellos eslehdido, puesto o creado sera no refuse o recuse sin justa causa aceptar e exercir. Sabient qualquiere qui lo fara que por la recusacion encorrera ipso facto pena de otro tanto como la pension o salario por razon del officio assignada monta, de sus bienes propios paga[dera], divididera en dos partes la una a nos e la otra al comun de la ciudat aplicadera, por la qual exsecutivamente queremos sia procehido por el çalmedina de la ciudat instant e requirient el mayordomo o procurador de la ciudat o encara nuestro fisco qui delant ell queremos pueda por esto fazer part, otro processo o scriptura alguna no feytos. Si empero alguno eslehdido o assumpto a alguno de los ditos officios pretendiera ell seyer de tal condicion que razonablement a tal officio electo o assumpto seyer no deve, queremos de aquello sumariament e a buen arbitrio /71/ el dito çalmedina con consello de su assessor e dos de los jurados

passados, aquellos que el çalmedina eslehirá, dever conoscer et si trobara la allegacion suya seyer verdadera pueda e deva declarar dentro cinco dias apres que la allegacion propuesta sera, car no queremos mas tiempo la información por el çalmedina recibidera durar pueda, ell seyer del dito officio legittimament excusado. E en aquell caso mandamos a poner en el dito officio otra persona e seyer procehido en la forma que a principio servir se devia. Aquesto mismo queremos sia servado en el qui no havient excusacion tal como dito es el officio acceptar recusara quanto a la surrogacion fazedera de persona otra al officio por el primer electo o assumpto recusado. Querientes en aquellos a qui cierto salario no es statuido mas consiste en esdevenimientos aquello quanto puya pora exsecucion de la pena dever seyer extimado a arbitrio del çalmedina e los jurados todos o la mayor partida dellos, e segunt la extimacion la exsecucion de la pena seyer feyta, e en aquellos qui salario alguno statuhido no han queremos la pena en D sueldos seyer taxada por la present nuestra constitucion real.

Item considerantes que el tiempo e otras cosas que necessario concurrer havrian no consienten por el anyo present e aquesta primera vegada los jurados e otros oficiales segunt la forma por nos en las presentes ordinaciones statuhida seyer electos, puestos e assumptos, e no sia cosa razonable los oficiales antiguos mas continuar e suportar la carga de los ditos officios, e mucho menos consienta razon la dita ciudat quedar destituhida de oficiales e regimiento, por aquesto queremos, statuimos e ordenamos quanto a la forma de la eleccion e assumption a los ditos officios fazedera las presentes constituciones e forma sobredita dever seyer puestas en exsecucion en el anyo venidero, qui sera de la Nativitat de Nuestro Senyor mil CCCC XV, e de alli adelant en los tiempos e por la forma en las ditas constituciones ordenados. E d'aqui a la hora queremos e ordenamos qui los çalmedina, jurados, consellers e otros oficiales qualesquiere qui poral regimiento de la dita ciudat electos dever seyer e assumidos, por nuestra excellencia real e por el illustre e magnifico don Alfonso, princep de Gerona, primogenito nuestro muyt caro, por special poder por nos a ell otorgado, los ditos çalmedina, jurados, consellers e otros oficiales en el numero e de las condiciones e stados en las presentes constituciones statuhidos seyer puestos e creados /71v/ qui los ditos officios exercescan por el dito anyo, e de alli adelant por el tiempo a cada huno de los ditos oficiales statuhido en las sobreditas ordinaciones. Querientes encara quel carcellero qui por nos deve seyer puesto ya sia precedient presentacion de la ciudat aquesta vegada no sperada la dita presentacion por nos o por el dito princep sia puesto assumpto e tirado.

Todas las sobrescriptas ordinaciones e encara las d'uso puestas por nuestro poder e actoridat real e en toda aquella manera que millor podemos e a nos se pertenesce, statuimos e mandamos perpetualment seyer observadas e catadas no contrastantes qualesquiere fueros, usos, costumbres, privilegios e libertades del regno de Aragon, ni statutos, ordinaciones, costumbres, privilegios, rescriptos,

cartas, indulgencias, provisiones de la dita ciudat o a ella atorgados o otras qualesquiere cosas contrarias, los quales e las quales par la present constitucion en quanto a las presentes ordinaciones son contrarios o aquellas a su effecto en manera alguna pueden empachar cassamos, anullamos e revocamos. Querientes quanto a las otras cosas los ditos privilegios, fueros, usos, costumbres e libertades del dito regno e los privilegios, statutos, ordinaciones, costumbres, rescriptos, cartas, indulgencias e provisiones de la dita ciudat e a ella otorgadas romanir en su firmeza, fuerça e valor.

DE LA MANERA DE FAZER LOS COMPARTIMIENTOS EN LA CIUDAT

Por tirar dissensiones e debates sobre la manera de sacar las quantias necessarias a la ciudad e de fazer los compartimientos en aquella, por la present real constitucion a todo tiempo valedera queremos la forma siguiet seyer servada: que por el capitol e consello de la ciudat de tres en tres anyos sian esleydas dotze personas en el mes de janero del universo de la ciudat y es a saber, dos de los mayores, quatro de los medianos e seis de los menudos, las cuales juren en poder de uno de los jurados en capitol e consello de bien, lealmente e complida haverse en el scrivir, /72/ extimar e taxar todos los vezinos de la ciudat segunt la forma d'iuso scripta. A los quales dotze sia assignado por el dito capitol e consello un fiel notario de los del numero de la ciudat pero que no sia el notario de los jurados, el qual jure en poder de un jurado en capitol de fielment haverse en el scrivir de las ditas manos, los quales dotze luego como esleydos seran e jurado havran ensemble con el notario empecen de scrivir por el mes de febrero una de las parroquias qual mas queran casa devant casa, e todos los vezinos de aquella scrivir e collocarlos en aquellas manos que cayeran e collocar se devran. E esi fagan de todas las parroquias e aldeas de la ciudat d'aquia que la ciudat e aldeas scriptas del todo seran, e aquesto sia acabado por todo el mes de março, e vayan personalment a cada huna parroquia e aldea que a scrivir havran a alguna casa de aquella a fin que los de la una parroquia no fagan ir a otra, por tal que hayan mas facilment la gent de la parroquia la qual costregan a ellos venir quando menester sera. E aquesto mismo ne se faga de los judios e los moros en aquellos casos tan solament que con la ciudat ha contribuir han, interviniendo hi con los XII dos judios quando a los judios scriviran e dos moros quando a los moros scriviran, por las aljamas electos. E cada huna persona que a scrivir havran interroguen, e diga segunt sus facultades en qual mano se devra collocar, e si a los XII parescera que diga la verdat e que sia tal persona que a su jura deve estar denle la jura e mediant aquella manifiesten en qual de las manos collocar se devra consideradas sus facultades. E si interrogado no querra responder o jurar o a las XII personas parescera segunt su arbitrio que no diga la verdat antes de la jura puedan los XII haver informacion de vezinos de aquell mediant sacrament, los quales por la jura digan lo que en sus consciencias creen valer los bienes de aquel, e segunt el dito de aquellos colloquenlo los XII en

aquella mano que segunt sus consciencias estar devra. E desde que toda la ciudat sera scripta den los ditos dotze copia signada por mano del notario a ellos assignado de la taxa de toda la ciudat al capitol e consello, e otra copia al racional signada, la qual den por todo el mes de março. E que en cada huno de los ditos dos anyos siguientes en el mes de março se revesiten las parroquias por los ditos XII por scrivir los qui de nuevo /72v/venidos seran a la ciudat o de nuevo vezinos feytos seran, fendo libro de aquellos e dando copia signada al capitol e concello (sic, por consello) e al racional segunt dito es por todo el mes de março en cada hun anyo. E si alguno de los ditos XII morra o fara luenga ausencia, sea hi de subrogado otro de aquell stado que fallira por el capitol e consello. E que los ditos XII e el notario scrivan, extimen e taxen a si mismos en aquesta manera: que los XI scrivan, extimen e taxen al uno dellos asi como a qualquiere de los otros de la ciudat es de suso statuhido, e asi se faga de todos los XII e del notario a fin que toda la ciudat hi sia scripta. Salario taxamos a los ditos XII e notario de cada cient sueldos jaqueses, pagaderos en tres tandas a saber y es, cinquanta sueldos a cada huno dellos quando daran la copia de la primera rebusca descripcion primera, e cada XXV sueldos quando daran la copia de la primera (sic, por segunda) rebusca, e otros cada XXV sueldos quando daran la copia de la tercera rebusca, pagaderos por el mayordomo sines de otra assignacion de lo del comun de la ciudat. E que cosa otra alguna de la ciudat ni de las aldeas no prengan ius pena de tornar el quadruplo, divididera en dos partes la una a nos e la otra al comun de la ciudat per tenescent.

Toda hora que la ciudat quantias algunas a sacar o compartir havra, el capitol e consello de la ciudat vistas las necessidades que havran e las quantias que pagar se devran fagan intimar por cedula enviada a las parroquias el compartimiento que sera necesario fazer e que cada hun capitol de parroquia eslie, dipute e envie un hombre a la jornada que concordada e notificada sera al capitol e consello de la ciudat, e que el capitol e consello e los XV de las parroquias delibereen e concorden la quantia que compartir se havra, e aquellas quantias que seran deliberadas por todos o la mayor partida dellos se compartan a todos los scriptos de las manos segunt la forma dius scripta, anyadiendo hide e mingando segunt que complira a haver la quantia concordada, servada siempre egualtat en el anyader o minguar a todas las ditas manos segunt la taxa dius scripta por nos a las manos feyta, a saber y es que si a la primera mano se doble la quantia se doble a todas las otras, e si se abaxa la primera mano a la meytat /73/ se abaxe a todas las otras la meytat e asi de mas o menos sia servado.

En cada compartimiento pora compartir a todas las manos la quantia segunt dito es deliberada e concordada, mandamos que por cada huna de las quinze parroquias a ordinacion e mandamiento de los jurados sian por los capitoles de aquellas esleydas sendas personas abtas e expertas en contos, las cuales juren cada huna en su capitol de bien e lealment haveirse en el compartir servada la forma de

las presentes ordinaciones. E las ditas XV personas ensemble con las ditas XII compartan la quantia concordada por el capitol e consello a todas las manos segunt la forma sobredita, interveniendo hi el notario de los jurados, e que mas quantia alguna no hi distribuexcan sino la concordada que el capitol e consello, excepto que por concordar la distribucion e fazer la dreyta se puedan entro a cincientos sueldos poco mas o menos plivir, empero que de lo que se pleviran ende fagan relacion a capitol e oonsello, encara al mayordomo, la qual se scriva por el notario de la ciudat. E si no los esleyran o esleydos no y veniran al dia e lugar por los jurados assignado pora fazer lo sobredito, los XII con aquellos de los XV qui hi seran procidan en el dito compartimiento fazer, e compartida la dita quantia a todos los de la ciudat, asi a los jurados como a qualesquiere otros oficiales e personas de aquella. Car queremos alguno por causa de officio o otra manera no poderse escusar del pagar sean feytos cinco quadernios, sumados cada huno quanto montan e signados por el dito notario, pora fazer la dita collecta de la ciudat, a saber es: de la parroquia de Santa Maria la Mayor e de Sant Phelip uno, de Sant Paulo otro, de Sant Gil, Sant Pere, Sant Andreu, Sant Johan el Viello otro, de Santa Cruç, Sant Salvador, Sant Jayme, Sant Johan del Puent otro e de Sancta Maria Magdalena, Sant Nicholau, Sant Lorent e Sant Miguel otro, e de cada huna de las aldeas sendas, e uno de la Juderia e otro de la Moreria en los casos que ha contribuir havran. Asi mateix sumados e assignados, los quales quadernios sian por el capitol e consello dados a cullidores por el dito capitol esleydos e assignados a saber y es: cinco por a la ciudat, uno a cada huna aldea que sia hombre de la aldea, un judio pora la Juderia e un moro pora la Moreria, los quales eslian el dito capitol e consello, hombres fieles, abonados e seguros a la ciudat, e que los ditos cuyllidores hayan haver feyto las collectas de sus /73v/ libros complidament dentro el tiempo que por el capitol e consello de la ciudat assignado le sera, e de todas las quantias que cuylliran hayan a responder al mayordomo de la ciudat e no a otro alguno. E el dito mayordomo exhiga de los ditos cuyllidores las quantias de sus collectas e otorgueles albara de lo que recebido de los ditos cuyllidores havra, los quales haya a dar franchos el notario del mayordomo a los ditos cullidores. E los cinco cullidores de la ciudat juren, e los de los judios e moros quando assignados seran, en poder de uno de los jurados en capitol e consello de dar e livrar al mayordomo de la dita ciudad en cada huna semana lo que cuyllido havran, e de lo que pagara cada semana scrivalo el mayordomo de su mano en el libro de la collecta del cuyllidor, e a la fin de la paga atorguele en poder de su notario segunt es dito albara.

Salario taxamos a los cinco cullidores de la ciudat a cada huno por sus treballos de los compartimientos que en un anyo se gitaran por dar los cuyllidos cada dozientos sueldos jaqueses, los quales se retingan a la fin de sus collectas de lo que cuyllido havran e que el mayordomo les le reciba en conto ellos otorgando ende albara al dito mayordomo.

Item todos los sobreditos cuyllidores asi de la ciudat, aldeas, Juderia e Moreria juren quando las collectas prenderan de avisarse por su poder de los vezinos de la ciudat o aldeas que de nuevo veniran o scriptos no seran los quales habitaran en las parroquias, aljamas o aldeas, de sus cuyllidas e que de aquellos fagan memorial pora notificarlos a las XII personas en el tiempo que la rebusca faran.

La forma de las manos de la ciudat es la que se sigue pora sacar las quantias de la ciudat.

Primera mano de aquellos ciudadanos e vezinos de los quales sus bienes valran de mil sueldos ayuso, la segunda de los que valen de mil sueldos entro /74/ a dos mil e cinchcientos sueldos, la tercera de II mil D entro a V mil sueldos, la quarta de V mil entro a diez mil sueldos, la quinta de X mil entro a XX mil sueldos, la sexta de XX mil entro a XXXX mil sueldos, la setena de XXXX sueldos entro a sixanta mil sueldos e la octava mano de los ciudadanos e vezinos que sus bienes valran de sixanta mil sueldos a suso quanto quiere que puyen.

E quando a cada huno de la primera mano venira e gitaran dos sueldos, al de la segunda giten cuatro sueldos, e al de la tercera gueyto sueldos, e al de la quarta XII sueldos, al de la cinquena dezegueito sueldos, de la seysena XXIII^o sueldos, a la setena XXX sueldos, e a la huytena mano quarenta sueldos, e asi se serve todos tiempos mas o menos iuxta las quantias que en la dita ciudat se distribuhiran, servada la manera sobredita.

Item ordenamos e queremos que si los jurados, consellers e otros de las parroquias sobreditas qui el compartimiento itaran e concordaran itaran mas avant, que pora las causas e expensas necessarias, utiles e proveytosas a la ciudat mester havran, que por la dita razon e por el danyo que la ciudat recebido havra pueda seyran enantado devant nos, el governador general, portant vezes de governador o devant el çalmedina de Çaragoça, instant el procurador de la ciudat o qualquiere singular de aquella cuenta los ditos jurados, consellers e otros de las parroquias qui el compartimiento itado havran, e de lo mas compartido o espendido fazer reintegrar la ciudat de todo el danyo, en lo qual sia procehido simplement, sumaria e de plano, sin estrepitu e figura de juicio, la verdat del feyto catada e los cuentrafazientes devidament castigar si no es quel compartimiento fuesse feyto con licencia nuestra o de nuestros successores o de nuestro primogenito o suyo.

DE LAS COSAS A LA POLICIA DE LA CIUDAT PERTENESCIENTES

Ya sia la celsitud real por la multiplicacion e concurso de muchos e grandes negocios el universo tocantes, cerca los quales su cura e solicitud es continuament /74v/ occupada, buenament no pueda entender en particulares negocios singularment concernientes el regimiento de una sola region, ciudat o universidad,

quando empero ve seyer muyt necessario, no dubda e si con grant afan cerca aquello quanto possible le es provehir encara que la sublimidad e alteza de su estado e poquedad o baxeza de los actos a que provide razonablement lo excusen. Ont nos considerantes que la nuestra ciudat de Çaragoça, la qual por su notable situacion e habundancia de cosas necessarias a su sustentacion naturalment es dispuesta a estamamiento e augment mayt grant, no es asi como serie necessario ordenada en regimiento politico e de bien vivir, no con poca ardor e encendimiento de affeccion havemos gitada nuestra piensa e cogitacion a ordenar las cosas por las quales los habitantes en aquella sian induzidos a bien vivir e el augment de la dita ciudat sia procurado. E las ditas ordinaciones por tal que sin licencia e actoridat nuestra real alguno no attempte revocar o a aquellas en alguna manera contravenir, en las nuestras presentes constituciones havemos inseridas e por part de aquellas asi como concernientes al buen stamamiento de la ciudat, regimiento e reformation de aquella, por nuestro supremo e real e en toda aquella millor manera que podemos e a nos se pertenesce queremos, mandamos e ordenamos seyer havidas e por todos los vezinos e habitantes en la dita ciudat seyer servadas e guardadas iuxta su continencia e tenor.

Primerament considerantes que grant direccion es de los negocios e actos asi divinos como humanos las oras del dia natural seyer distribuidas, e por tocamet de reloge seyer publicament notificadas porque los negocios e actos sian a horas devidas tractados, feytos e puestos en exsecucion, por aquesto statuimos e inviolablement ordenamos seyer por los jurados de la ciudat cada hun anyo havido e pensionado I hombre menestral, el qual a lo mas haya de pension D sueldos, qui cada hun dia compeçando a hora de medio dia entro a media noche e de media noche entro a medio dia, por passamiento de ampolletas de arena dinumeree las horas a fin de cada huna de aquellas, faziendo senyal por tocamiento de campana dando en aquella tantos golpes como horas passadas seran, la qual campana queremos sia havido de grandeza condescent e puesta en lugar alto e conveniente pora que todas las partidas de la ciudat quando /75/ lo tocan pueda seyer hoydo. Remetientes aquesto a arbitrio de los jurados, capitol e consello qui queremos hayan carga de fazer aquesto seyer puesto en exsecucion devida dentro un anyo primero vinient.

Item por occorrer a los periglos e danyos que facilment pueden seyer encorridos por los viandantes assi de la ciudat como de fuera por la mala disposicion de los caminos publicos cerca la ciudat e de los puentes qui son necessarios sobre las cequias e braçales de la huerta, statuhimos e mandamos que los primero vinient jurados, capitol e consello sian tenidos diputar algunas personas qui todos los ditos puentes daqui al primer dia del mes de setiembre hayan feyto fazer e obrar lo mas proveytosament e a la menor costa que poran de piedra o rajola de ampleza competent. E aquesto a expensas comunes de todos los vezinos e habitadores, asi infançones como otros de la ciudat quanto toca los puentes qui son sobre las

cequias principales en los lugares por do van los caminos publicos. E los otros qui son sobre las ditas cequias o sobre los braçales a expensas de los herederos de aquellas cequias o braçales regantes sus heredades, la qual expensa por los ditos herederos queremos seyer pagada, fecha distribucion e compartimiento de aquella por numero de cafiçadas de tierra que possidiran en el dito rego, la compulsa e exsecucion a uso e costumbre de alfarda por esto fazedera por la present constitucion damos e atribuimos a los jurados, no tirantes la al çalmedina si a ell ende sera havido recurso. E por semblant queremos los caminos publicos qui por diuternidat de tiempo son venidos en grant abaxamiento e fondeza, a arbitrio de los jurados, capitol e consello e por las personas por ellos a esto diputaderas seyer de continent levantados, de guisa quende sian tiradas las selleras e fangares que necessariament por el discorrimiento e çumamiento de aguas en aquellas se fazen, e aquesto queremos sia feyto lo antes que seyer pueda a provecho de la ciudat, con que no reciba mas dilacion de dos anyos del primero dia de janero primero vinient adelant contaderos. E queremos e ordenamos que los guardas de los terminos, cada hunos en aquellos terminos a cuya guarda diputados seran, sian tenidos los discorrimientos de aguas qui en los caminos se faran por quales personas e por cuyas heredades feytos seran denunciar a los jurados, qui segunt es desuso dito queremos procediendo en aquesto a uso e costumbre d'alfarda manden e fagan los caminos que por aquello crebados o asollados seran a expensas de los lançantes las ditas aguas /75v/ adobar, las quales cosas el çalmedina e los jurados fagan complir e devidament exseguir.

A la mundicia de la ciudat providientes queremos e ordenamos quel veyedor de muros e carreras sia tenido haver e tener a costa e mission suya persona o personas qui todos los perros, gatos e animales muertos e otras inmundicias iacientes por las carreras de la ciudat aparten e tiren e saquen de la ciudat de guisa que no parezcan. E asimismo a expensas de quales quiere qui dentro la ciudat lançaran asnos o otras bestias muertas o faran femerales, aquellos e aquellas ne faga sacar, e si no lo fara o ultra un dia natural las ditas bestias muertas, femerales e inmundicias aturaran dentro de la ciudat queremos el dito veydor por las inmundicias en una carrera stantes, asi que todas sian havidas por una de las quales de la una a la otra se haya vista o prospecto, encorrer e seyer incorrido en pena de dos sueldos, la meytat al acusador e la otra meytat al mayordomo para el comun de la ciudat, a los jurados de la qual de aquesto conoscer e fazer exsecucion, havida informacion sin processo e scriptura, el poder pertenesce acquiridora. Accusador pora aquestas penas queremos cada huno seyer pueda, e mayorment los guardas de la ciudat o pesadores del almudaçaf qui por sus officios discurren por la ciudat, queremos ende hayan carga special. E queremos e ordenamos que qualquiere persona que sacara o levara fiemo por la ciudat aquell lieve cubierto de guisa que no se derrame por la carrera, en otra manera encorra en pena de dotze dineros por cada carga que como dito es descubierta levando sera trobado por el veyedor de carreras o los diputados por ell al limpiar aquellas.

Necessario reputamos todas las inmundicias dever seyer esquinadas en aquellas partidas del rio d'Ebro en do por al cotidiano uso de beber la agua se prende. E por aquesto statuimos e ordenamos que en la oriella del dito rio estant enta la ciudat de la torre clamada del Palench o Paliçada a suso, persona alguna no sia osada fazer roscadas o lavar trapos, cuevanos, fustas o otras cosas algunas, ni itar bassuras o otras inmundicias, /76/ e qui lo fara encorra por cada vegada pena de V sueldos, aplicadera la meytat al comun de la ciudat e la otra al accusant qui pueda seyer qualquiere segunt proximament dito havemos.

Ocularment havemos visto que los lavradores qui se luegan a fazer faziendas en la ciudat e terminos de aquella no parten de la ciudat por ir a la fazienda o lavor que fazer deven entro a passada hora de tercia, e que luego como viespras toquen se retornan, de que la mayor partida del dia inutilment se passa. E asimismo es de los obreros de paredes, fustas, casas e otras qualesquiere obras que a loguero se fazen en la ciudat, e en muchas otras cosas se abusa por los qui se luegan a faziendas a obras fazer, las quales enumerar aqui seria largo, e buenament por nos a aquello particularment a present no poria seyer provehido. Por que generalment statuimos e mandamos que todos obreros e laboradores qui a obrar o laborar se logaran, sian tenidos durant el toch de prima en la Seu seyer sallidos de la ciudat por ir a la labor e del lugar do faran aquella e de la dita lavor o obra fazer no se partan entro que el sol sia puesto, e los qui a obras dentro ciudat fazer se logaran sian en el lugar do la obra fazer deven durant el dito toch de prima en la Seu e no partan de aquella entro que el sol sia puesto segunt es dito, e si alguno el contrario fara pierda el loguero qui por aquell dia haver deve.

Providientes al bien comun de la dita ciudat ordenamos perpetuament seyer observado que personas algunas de qualquiere condicion sian en la dita ciudat no osen comprar pora recardiar vino ni seyer recarderos de aquell en aquella paladinament o escondida, dius pena de C sueldos por cada vegada que el contrario trobada sera fazer e que pierda el vino, de la qual pena sia la una part nuestra, la otra del comun de la ciudat e la tercera e el vino del accusador.

Por semblant manera statuimos e ordenamos que todo pan que sera lavado a moler sia primero pesado e a peso tornado molido al senyor de aquell. Mandantes por los ditos jurados, capitol e consello d'aqui a por todo el mes de março primero vinient, e ellos no faziendolo por el çalmedina por todo el mes de junio siguiant, aquesto e todas las cosas a esto necessarias seyer mas larga e particularment /76v/ e expressa statuidas, feytas e ordenadas e en execucion puestas. E lo asi ordenado envien a nos o a nuestro primogenito por haver de nos o dell aprovacion e confirmacion, dantes a lo asi feyto e ordenado, aprobado e confirmado perpetua firmeza e valor.

De mas queremos e ordenamos que perpetualment sin variacion alguna el almudaçaf en dar conto a los panaderos del pan cozido e en dar a los hostalaros

e recarderos precio a las civadas que vendran e encara en el reconoscer las mesuras del vino e en el recibir salario por el reconoscer e senyalar las medidas e pesos se regezca segunt los contos d'iuso scriptos, los quales feytos por nos levantar e reconoscer trobamos seyer tales como es necessario e expedient que seyer devan. E en los quales en special del pan cozido es havida consideracion a algun dampnage que en tiempo de grant caristia a los panaderos se poria subseguir, e dada manera como el dito dampnage se evita e si no del todo por esguard de lo que en el tal tiempo strechament considerado el rigor de justicia fazer se devria, a lo menos se tira del todo por alguna folgança a ellos sin detriment notable e el qual facilment se puede comportar en el conto present dada, ont d'aqui adelant statuhimos los contos aqui exprimidos seyer tenidos e observados e por alguno en res no variados los quales sont segunt se siguen.

CONTO AL PANICERO EN LA CIUDAT DE ÇARAGOÇA FAZIENDO EL SAQUO DE SEIS ROVAS DE TRIGO DEL QUAL SALLEN COMUNMENT DEZESIET PESAS DE FARINA E CON LAS MISSIONES E GANANCIA INFRASCRIPITAS DEVESE REGIR DIUS LA FORMA SIGUIENT

En el primer conto se da valiendo el trigo a XV sueldos por cafiç que suma las VI arrovas del saquo XXII sueldos, VI dineros. E las misiones del saquo que son por el port del almodi a casa del panicero, IIII dineros. Item del porgar IIII dineros. Item de moler II sueldos. Item de barutar I sueldo, II dineros. Item de masar I sueldo, II dineros. Item del gaçar e levar al forno I sueldo, IIII dineros. Item de cozer en el forno I sueldo, VIII dineros. Item de levar a las vendederas /77/ I sueldo. Item a los qui lo venden II sueldos que son las ditas expensas XI sueldos. E mas se dan al panicero de ganancia por saquo sienes del cavero que sia suyo dos sueldos. Suma todo XXXV sueldos, VI dineros. Viene la pesa de la farina a II sueldos, I dinero. E sallen de la pesa XXV dineros de pan cozido. Debe haver en cada hun dinero de pan cozido XIII onzas. E sobra al panicero por pesa de ganancia X onzas que son al saquo I sueldo mealla mas avant de la ganancia sobredita.

El segundo conto y es valiendo el trigo a XVII sueldos, VI dineros el cafiç. Suma todo las VI rovas del dicto saquo XXVI sueldos, III dineros. E las misiones de suso scriptas XI sueldos. E la ganancia sienes del cavero II sueldos. Suma todo XXXIX sueldos, III dineros. Viene la pesa de la farina a III sueldos, III dineros, mealla. E sallen de la pesa XXVII dineros, mealla de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver XIII onzas de pan cozido. E desavança el panicero en todo el saquo III dineros, mealla e II onzas e media de farina, aquesto se compuerte con la demasia del precedent capitol porque el conto no se puede buenament mas diminuir.

El tercero conto y es a XX sueldos el cafiç. Suma el saquo XXX sueldos. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo XXXXIII sueldos. Viene la pesa a II sueldos, VI dineros. E salle de todo el saquo VI dineros. En la qual pesa ha XXX dineros de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver XII onzas de pan cozido.

El IIII° conto y es a XXII sueldos, VI dineros el cafiç. Suma el saquo XXXIII sueldos, IX dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo XLVI sueldos, VIII dineros. Viene a la pesa de la ferina II sueldos, IX dineros. E sallan de la dita pesa XXXIII dineros de pan cozido. E deve haver en cada hun dinero XI onzas de pan cozido. E fallen al panicero tres onzas por pesa que son al saquo IIII dineros, mealla por que mas non se puede buenament diminuir.

El V.° conto y es a XXV sueldos el cafiç. Suma el saquo XXXVII sueldos, VI dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo L sueldos, VI dineros. Viene la pesa de la farina a III sueldos. E sobran al panicero en todo el saquo VI dineros. /77v/ E sallan de la dita pesa XXXVI dineros de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver de pan cozido X onzas.

El VI.° conto y es a XXVII sueldos, VI dineros por cafiç. Suma el saquo XXXXI sueldos, III dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LIV sueldos, III dineros. Viene la pesa de la ferina a III sueldos, II dineros. E fallen al panicero en todo el saquo V dineros. E sallan de la dita pesa XXXVIII dineros de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver VIII onzas e media de pan cozido. Asi que a este conto faldria al panicero una onza por pesa, que son por saquo II dineros. E con los V dineros de suso faldrian al panicero por saquo VII dineros. Aquesto compuerte el panicero por la ganancia de los otros contos que mas non se puede diminuir.

El VII° conto y es a XXX sueldos el cafiç. Suma el saquo XLV sueldos. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LVIII sueldos. Viene a la pesa de la farina III sueldos, V dineros. E gana el panicero por pesa I dinero. E sallan de la dita pesa de pan cozido XXXXI dineros. E devense meter en cada hun dinero de pan cozido IX onzas. E la sobra de un dinero por pesa que gana el panicero devese comportar por el conto precedent que mas non se puede buenament diminuir.

El VIII° conto y es a XXXII sueldos, VI dineros el cafiç. Suma el saquo XXXXVIII sueldos, VIII dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LXI sueldos, IX dineros. Viene la pesa de la farina a III sueldos, X dineros. E de la pesa sallan de pan cozido XXXXVI dineros. E en cada hun dinero deve haver VIII onzas de pan cozido. E pierde en esto el panicero por todo el saquo X dineros. Esto se deve comportar con la ganancia de los otros contos porque buenament mas non se puede diminuir.

El VIII^o conto y es XXXV sueldos el cafiç. Suma el saquo LII sueldos, VI dineros. E /78/ las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LXV sueldos, VI dineros. Viene la pesa de la farina a III sueldos, XI dineros. E sallen de aquella XXXXVII dineros de pan cozido. E deven meter en cada hun dinero siet onzas e media de pan cozido E gana el panicero I dinero por pesa que son XVII dineros por saquo. Aquesto se puede comportar por la perdua del precedent capitol que mas buenament non se puede diminuir.

El X.^o conto y es a XXXVII sueldos, VI dineros el cafiç. Suma el saquo LVI sueldos, III dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LXIX sueldos, III dineros. Viene la pesa de la farina a IIII sueldos, I dinero. E sobran en todo el saquo al panicero II dineros. En la qual pesa deve haver XXXXVIII dineros de pan cozido. E en cada hun dinero se deven meter VII onzas e I quart de pan cozido. E sobran al panicero III onzas en la pesa que son al saquo VII dineros.

El XI.^o conto y es a XXXX sueldos el cafiç. Suma el saquo LX sueldos. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LXXIII sueldos. Viene la pesa de la farina a IV sueldos, III dineros, mealla. E sallen de la dita pesa de pan cozido LI dineros. E en cada hun dinero se deven meter VII onzas de pan cozido. E fallen al panicero media onza por pesa que y es al saquo I dinero una onza e media.

El XII.^o conto y es a XXXXII sueldos, VI dineros. Suma el saquo LXIII sueldos, XI dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LXXVI sueldos, IX dineros. Viene la pesa de la farina a IIII sueldos, VI dineros. E fallen por saquo al panicero III dineros. E de la dita pesa sallen LIV dineros de pan cozido. E en cada hun dinero debe haver VI onzas e media de pan cozido. E guanya en el saquo el panicero ultra lo sobredito I sueldo, X dineros, mealla.

El XIII.^o conto y es a XXXXV sueldos el cafiç. Suma el saquo LXVII sueldos, VI dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LXXX sueldos, VI dineros. /78v/ Viene la pesa de la farina a IIII sueldos, IX dineros. E avança al panicero en el saquo III dineros. E sallen de la dita pesa de pan cozido LVII dineros. E en cada hun dinero deve haver VI onzas e I quart de pan cozido. E avança al panicero quatro onzas por pesa que son al saquo XI dineros. E con los III dineros de suso son al saquo XIII dineros de avança al panicero.

El XIV.^o conto y es a XXXXVII sueldos, VI dineros el cafiç. Suma el saquo LXXI sueldos, III dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LXXXIII sueldos, III dineros. Viene la pesa de la farina a IIII sueldos, XI dineros, mealla. En la qual ha de pan cozido LVIII dineros, mealla. E deve haver en cada hun dinero de pan cozido VI onzas. E sobran al panicero en todo el saquo III onzas que vallen mialla.

El XV.º conto y es a L sueldos el cafiç. Suma el saquo LXXV sueldos. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LXXXVIII sueldos. Viene a la pesa de la farina V sueldos, II dineros. E fallen al panicero en todo el saquo II dineros. En la qual pesa deve haver LXII dineros de pan cozido. E en cada hun dinero se deven meter V onças e media e I quart de pan cozido.

El XVI.º conto y es a LII sueldos, VI dineros el cafiç. Suma el saquo LXXXVIII sueldos, VIII dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo LXXXI sueldos, IX dineros. Viene a la pesa de la farina V sueldos, III dineros, mealla. En la qual pesa ha LXIII dineros, mealla de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver V onzas e media de pan cozido. E sobra al panicero I dinero por pesa que son al saquo XVII dineros. Abatidos III dineros, mealla que fallian del precio de las pesas sobran al panicero ultra la otras ganancias netos XIII dineros, mealla.

/79/ El XVII.º conto y es a LV sueldos el cafiç. Suma el saquo LXXXII sueldos, VI dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo XCV sueldos, VI dineros. Viene a la pesa V sueldos, VII dineros, mealla. En la qual pesa ha LXVII dineros, mealla de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver V onzas e un quart de pan cozido. E sobra al panicero por cada huna pesa I dinero de ganancia ultra lo sobredito que son al saquo XVII dineros.

El XVIII.º conto y es a LVII sueldos, VI dineros el cafiç. Suma el saquo LXXXVI sueldos, III dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo XCIX sueldos, III dineros. Viene la pesa a V sueldos, IX dineros. En la qual pesa ha LXX dineros de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver V onzas de pan cozido. E avança el panicero ultra la otra ganancia en el dito saquo II dineros por pesa que son al saquo II sueldos, X dineros.

El XIX.º conto y es a LX sueldos el cafiç. Suma el saquo XC sueldos. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo CIII sueldos. Viene la pesa de la farina a VI sueldos. E falle al panicero I sueldo por saquo. En la qual pesa ha LXXII dineros de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver V onzas de pan cozido.

El XX.º conto y es a LXII sueldos, VI dineros el cafiç. Suma el saquo XCIII sueldos, IX dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma CVI sueldos y IX dineros. Viene a la pesa VI sueldos, III dineros. E fallen por saquo al panicero VI dineros. En la qual pesa deve haver LXXV dineros de pan cozido. E en cada hun dinero III onzas e media e I quart de pan cozido. E sobran al panicero de ganancia por pesa III onzas e media que son por saquo XII dineros, tirados VI dineros de mengua de las pesas avança netos ultra las otras ganancias en el saquo VI dineros.

El XXI° conto y es a LXV sueldos el cafiç. Suma el saquo XCVII sueldos, VI dineros. E las misiones XI sueldos. E la ganancia sienes del caverro II sueldos. Suma todo CX sueldos, VI dineros. /79v/ Viene a la pesa VI sueldos, VI dineros. En la qual pesa ha LXXVIII dineros de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver III onzas e media de pan cozido. E avança el panicero IX onzas por pesa que valen al saquo II sueldos, X dineros ultra la ganancia de suso dita.

DAQUI AVANT NON SE DEVE DAR OTRA GANANCIA AL PANICERO SINO TANT SOLAMENT EL CAVERO PORQUE POR EL GRANT PRECIO DEL TRIGO EL CAVERO QUE ENDE SALLE VALE MAS QUE NON LOS II SUELDOS QUE DE SUSO SE DAN POR GANANCIA DE SAQUO AL PANICERO

El XXII° conto y es a LXVII sueldos, VI dineros el cafiç. Suma el saquo CI sueldos, III dineros. E las misiones XI sueldos. Suma todo CXII sueldos, III dineros. Viene la pesa de farina a VI sueldos, VII dineros. Falle al saquo IIII dineros. De la qual pesa sellen LXXIX dineros de pan cozido. E deve haver en cada hun dinero IIII onzas e media de pan cozido. E avança el panicero I dinero por pesa. Tirados los IIII dineros que de suso le fallecian avança netos XIII dineros.

El XXIII° conto y es a LXX sueldos el cafiç. Suma el saquo CV sueldos. E las misiones XI sueldos. Suma todo CXVI sueldos. Viene a la pesa de farina VI sueldos, X dineros. E en la dita pesa ha LXXXII dineros de pan cozido. E en cada hun dinero deve haver quatro onzas, I quart de pan cozido. E sobran por saquo II sueldos, X dineros de avanç al panicero.

Por que de la valia por cafiç de trigo a XV sueldos por cafiç entro a XVII sueldos, VI dineros por lo de suso dito no se da conto ni de XVII sueldos, VI dineros entro a XX sueldos, e asi de un conto entro a otro de los de suso ditos, statuimos e ordenamos que los precios del trigo entremedios se hayan a reglar segunt el extremo al qual seran propinquos asi que si el cafiç de trigo velera XVI sueldos de regesca el conto /80/ asi como se rige quando vale a XV sueldos. E si velera XVI sueldos, VI dineros se regezca asi como si valiese XVII sueldos, VI dineros. E asi de todos los otros precios que seran entre los contos de suso especificados queremos e statuhimos seyer observado.

El conto de las civadas a los hostaleros e recarderos es muyt claro. Car en el cafiç ha XXIII quartales e a cada quartal viene por cada hun sueldo mialla de lo que vale el cafiç. Asi que si el cafiç costa V sueldos el quartal ha de precio dos dineros e mialla. E asi segunt mas o menos. E faziendo esti conto guanyan los hostaleros e recarderos en cada hun cafiç dos quartales, los cuales de la mesura menuda a almudes se guanyan por esguard de la grossa que se faze a rovas.

LOS SALARIOS QUE EL ALMUDAÇAF DEVE RECIBIR POR EL RECONOSKER DE LOS PESOS E MESURAS SON SEGUNT SE SIGUEN

Primerament por reconosker rova de lino, trigo e afinar aquella, I sueldo. Item por reconosker una fanega e afinar, VI dineros. Item por reconosker e afinar un quartal, IIII dineros. Item por reconosker e afinar I almut, II dineros. Item por reconosker e afinar medio almut, dos dineros. Item por reconosker quartella e media quartella cada huna, dos dineros. Item por reconosker quintal, V sueldos. Item por reconosker rova, I sueldo. Item por reconosker quarton de rova, tres dineros. Item por reconosker e afinar livra carnicera o tendera por cada huna pieça, dos dineros. Item por reconosker e afinar media livra, onça, media onça, quart de onça e arienços, por cada pieça dos dineros. Item por reconosker e afinar rova de olio, I sueldo. Item por reconosker livra, media livra, dineral e mialall de vender olio, por todo haya I sueldo. Item por reconosker medial de vino por cada huno, I sueldo. Item por reconosker medidas de leyt por una livra, I sueldo. Item por reconosker media livra, seys dineros. Item por reconosker las medidas del almodi del senyor rey, XXV sueldos. Item por reconosker los pesos de la salina real, VII sueldos. Los quales precios por reconosker e senyalar los pesos e medidas queremos el almudaçaf reciba e no mas por aquello.

/80v/ Primerament vendiendo el vino por menudo a I dinero la quarta deve haver en el mialall VII libras que son LXXXIV onzas. Item vendiendo la quarta a dos dineros deve haver en el mialall III libras e media que son XXXXII onzas. Item vendiendo la quarta a tres dineros deve haver en el mialall dos libras, quatro onzas que son XXVIII onzas. Item vendiendo la quarta a quatro dineros deve haver en el mialall una livra, IX onças que son XXI onzas. Item vendiendo la quarta a cinco dineros deve haver en el mialall una livra, IIII onzas, XIII argenços, que son XVI onças, XIII argenços. Item vendiendo la quarta a VI dineros deve haver en el mialall una livra, dos onzas, que son XIII onzas. Item vendiendo la quarta a VII dineros deve haver en el mialall una livra, que son XII onzas. Item vendiendo la quarta a VIII dineros deve haver en el mialall dieç onças e media que son X onzas, VIII argenços. Item vendiendo la quarta a IX dineros deve haver en el mialall IX onzas, V argenços, medio, que son IX onzas, V argenços, medio. Item vendiendo la quarta a X dineros deve haver en el mialall VIII onzas e seys argenços, medio. Item vendiendo la quarta a XI dineros debe haver en el mialall VII onzas, media e dos argenços e quart. Item vendiendo la quarta a XII dineros deve haver en el mialall siet onzas. Item vendiendo la quarta a XIII dineros deve haver en el mialall seys onzas, siet argenços, medio. Item vendiendo la quarta a XIII dineros deve haver en el mialall seys onzas. Item vendiendo la quarta a XV dineros deve haver en el mialall V onzas, IX argenços, medio. Item vendiendo la quarta a XVI dineros deve haver en el mialall V onças, quatro argenços. Item vendiendo a XVII dineros la quarta deve haver en el mialall quatro onzas, XV argenços. Item vendiendo a XVIII dineros la quarta deve haver en el mialall quatro onzas, dieç

argenços, tres quarts. Item vendiendo la quarta a XIX dineros deve haver en el miallall quatro onzas, seys argenços e III quarts. Item vendiendo la quarta a XX dineros deve haver en el miallall quatro onzas, III argenços, I quart. Item vendiendo la quarta a XXI dineros deve haver en el miallall IIII onzas. Item vendiendo la quarta a XXII dineros deve haver en el miallall tres onças, XIII argenços, I quart. Item vendiendo la quarta a XXIII dineros deve haver en el miallall tres onzas, diez argenços, medio. Item vendiendo la quarta /81/ a dos sueldos deve haver en el miallall tres onças, VIII argenços. Item vendiendo la quarta a dos sueldos, seys dineros deve haver en el miallall dos onças, dotze argenços e medio. Item vendiendo la quarta a tres sueldos deve haver en el miallall dos onças, V argenços e medio. Item vendiendo la quarta a tres sueldos, seis dineros deve haver en el miallall dos onzas. Item vendiendo la quarta a quatro sueldos deve haver en el miallall una onza dotze argenços. Item vendiendo la quarta a IIII sueldos, VI dineros deve haver en el miallall una onza, IX argenços. Item vendiendo la quarta a V sueldos deve haver en el miallall una onça, seys argenços I quart.

Cerca statuir precio a la carne que se vende a peso en la dita ciudat somos informado que por algunos se han assayado algunos fraudes en no poco detriment de la cosa publica, no solament de la ciudat mas encara de todo el regno. E por aquesto statuimos e ordenamos que el precio que a la carne se dara sia lestatment e sin corrupcion, subornacion e frau algunos cada hun anyo statuido por los jurados, capitol e consello, segunt por ellos taxado e statuido sera, sia por el almuadaçaf e sus pesadores feyto servir e exeguir. E queremos que qualquiere persona asi official como otra qui alguna cosa se trobara haver recebido por causa de augmentar o disminuir o variar el precio sia incorrido en pena de seys doblarias de aquella, divididora la dita pena en tres partes de las quales la una a nos, otra al comun de la ciudat e otra al accusant sian adquiridas.

Voluntat es nuestra sia provehido como las carnes limpiament vengan a las carnicerias a vender, escorchadas e limpiadas en lugares apartados qui a esto sian diputados. E como los pexcados asi frescos como salados e asi sequos como remullados sian vendidos en lugares ciertos e limpiament e sin frau. E asimismo de las fruytas, caças, gallinas, lenyas, palla e otras semblantes cosas que de fuera conviene a la dita ciudat por haver en aquella habundancia de cosas necessarias seyer trahidas. Cerca lo qual es necessario muchas particularidades seyer consideradas a las quales a present entender no podemos. E por aquesto queremos e mandamos que pora /81v/ devidament provehir a aquello e encara a provehir cerca la conservacion de los olivares de la dita ciudat, los quales por el continuo tallar e rancar de aquellos son venidos en grant disminucion. Hoc encara pora ordenar cerca los officios de traperos, guchilleros, çapateros, telleros, aljeceros e otros semblantes que en la ciudat se exercen como sin frau sien exercidos. E como las vendemas sian fechas de dia e no de nuyet, e los molinos del olio bien regidos e tirados de aquellos furtos e usos illicitos, e como el rio de Ebro no se aparte de la ciudat, sian por todo el mes de jenero mas

cerca venidero por los jurados, capitol e consello, intervenient hi de el çalmedina, diputados VIII buenas personas de buena consciencia, havientes buen zelo e experiencia de tales cosas, las quales prestado por ellas sacrament de bien e con diligencia en aquello haverse, reconoscan las ordinaciones e statutos antigos cerca estas cosas e semblantes feytos en tiempo passado, e se informen de todas las cosas necesarias a aquellas e de las circunstancias dellas. E ordenen e redugan en forma todas las cosas que a esto les seran vistas seyer necessarias, las quales asi por ellos feytas e ordenadas e apres en capitol e concello (sic, por consello) reconoscidas, a lo qual todo fazer prefinimos tiempo de tres meses es a saber febrer, março e abril primero venientes, queremos por todo el mes de mayo siguiet a nos o al illustre e magnifico don Alfonso, princep de Gerona, primogenito nuestro muyt caro, doquiere que seremos personalment dentro nuestros regnos e tierras d'aqua mar por part de la ciudat seyer enviadas con dos de las personas qui en el fazer aquellas entervenido havran, e de aquellas seran bien informadas pora que puedan seyer e sian en nuestro consello o del nuestro princep reconoscidas, corregidas o en aquellas anyadido o detrahido, e aquellas confirmadas e fulcidas de nuestra actoridat pora perpetuo roborar e firmeza de aquellas, segunt visto sera seyer necessario o expedient. Sabientes los jurados e consellers por cuyo feyto o negligencia cessara que las ditas VIII personas diputadas no seran e los qui diputados seran por qui estara que las ditas ordinaciones feytas no seran e todo el capitol e concello (sic, por consello) por qui estara que a nos o el dito princep enviadas no seran en los tiempos desuso por nos statuhidos, que pagaran a nos de pena la qual por passamiento de cada humo de los ditos tiempos /82/ e no fazimiento de las cosas desuso ditas, queremos ipso facto sian encorridos, es a saber cada humo de aquellos por qui estara cient florines. E que no res menos nos o el dito princep cerca las ditas cosas providiremos segunt al bien publico de la dita ciudat e estamiento politico de aquella entenderemos seyer necesario, de lo qual fazer nos retenemos todo poder e facultad.

II

1415, noviembre, 13

PERPIÑÁN

Varias cartas de Fernando I a Zaragoza sobre la elección de los oficiales para gobernar la ciudad, dirigidas a diversos cargos en vista de la enfermedad que sufre el zalmedina, que debía intervenir en las elecciones. Van firmadas por Alfonso V, primogénito por enfermedad del rey.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 2.409, fols. 117v-119.

/117v/ Pro electione iuratorum Cesarauguste.

Nos Ferdinandus, etcetera. Cum instet tempus et dies electionis et creacionis iuratorum, consiliariorum et nonnullorum officialium civitatis Cesarauguste, super quibus dudum certas ordinaciones et constituciones fecimus, vigore earum

in predictis interesse habeat calmedina dicte civitatis, qui ut percepimus nunc infirmitate impeditus, circa ista dubitatis possit vaccar, volumus providemus quod si dictus calmedina in iam dictis dicto impedimento nequeat interesse gubernator nostro in dicto regno in omnibus actibus interest in quibus dictus nostri calmedina iuxta dictas ordinaciones et constituciones tenebatur adesse quo casu ipsi gubernatori iniungimus quatenus circa predicta interedat sollicite ipsas nostras ordinaciones et constituciones irrefragabiliter observando ac observari penitus faciendo. In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, nostro sigillo secreto munitam.

Datum Perpiniiani tricesima die novembris, anno a nativitate Domini M^o CCCC^o XV^o. Et propter indisposicione persone nostre signatam manu nostri primogenito. A[lfonsus] primogenitus.

Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholau. Provisa.

III

1415, noviembre, 30

PERPIÑÁN

/118/ El rey.

Governador: Havientes a coraçon que cerca la eleccion e creacion de jurados, consellers e oficiales agora fazedera segund nuestras nuevas ordinaciones e constituciones en aquexa ciudat sea servada a la letra la forma de las ditas ordinaciones, e hayamos entendido quel calmedina qui en los ditos actos deve personalmente entrevenir es empachado de malestia, vos mandamos expressament que si el dito calmedina al qual ne scrivimos no y podra seyer, fagades en todo caso que vos hi entervengades personalmente, segund por una letra patent que vos enviamos havemos ordenado, por manera que los ditos actos se fagan licitament e devida segund se pertanesce et iuxta la forma de las ditas ordinaciones.

Dada en Perpinyan, dius nostro siello secreto.

E por indisposicion de nuestra persona signada de mano de nuestro primogenito, a trenta días de noviembre del anyo mil CCCC XV. A[lfonsus]. primogenitus.

Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholau. Provisa.

IV

1415, noviembre, 30

PERPIÑÁN

El rey.

Hombres buenos: Havientes a coraçon que cerca la eleccion e creacion de jurados, consellers e oficiales agora fazedera segund nuestras nuevas ordinaciones e

constituciones en aquesta ciutat sia servada a la letra la forma de las ditas ordina-
ciones, e hayamos entendido quel calmedina qui en los ditos actos deve personal-
ment entrevenir es empachado de malaltia, vos mandamos que servando a la letra
las ditas ordinações en los ditos actos vos hayades segund a nuestro servicio e bien
de aqueixa ciutat se pertenesce, toda intencion suspecta a part posada e fuera hita-
das algunas exquisidas maneras que en tiempo passado en semblantes actos se son
servadas, las quales no tollerariamos de present con alguna paciencia, antes los qui
/118v/ de aquellas acceptasen de usar castigaríamos rigorosament e devida.

Dada en Perpinyan dius nostro siello secreto. Et por indisposicion de nuestra
persona signada de mano de nuestro primogenito a trenta dias de noviembre del
anyo mil CCCC XV. A[lfonsus] primogenitus.

Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholau. Provisa.

V

1415, noviembre, 30

PERPIÑÁN

El rey.

Calmedina: Havientes a corazon que cerca la eleccion e creacion de jurados,
consellers e oficiales agora fazedera segund nuestras nuevas ordinações e
constituciones en aqueixa ciutat sia servada a la letra la forma de las ditas ordina-
ciones, vos mandamos expressament que fagades e vos disposedes que en las ditas
cosas entrevingades personalment en los casos quel tenor de las ditas ordina-
ciones requiere, por manera que los ditos actos se fagan lestant e devida segunt se
pertanesce. E si por ventura vos por vuestra enfermedad no y podrades personal-
ment entrevenir, nos scrivimos al governador que ell hi entrevenga personalment
por observacion e tuicion de las ditas cosas.

Dada en la villa de Perpinyan dius nostro siello secreto. E por indisposicion de
nuestra persona signada de mano de nuestro primogenito, a trenta dias de
noviembre del anyo mil CCCC XV. A[lfonsus] primogenitus.

Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholau. Provisa.

VI

1415, diciembre, 15

PERPIÑÁN

*Fernando I provee el cargo de asesor del zamedina de Zaragoza en la persona de Jorge de
Abello. Por enfermedad del rey firma la orden el primogénito don Alfonso.*

A.C.A. Cancillería, Reg. 2.425, fol. 84.

Nos Ferdinandus, etcetera. De fide industria et legalitate ac animi probitate
et sufficiencia vestri fidelis nostri Georgii d'Abello in utroque iure litis plenissi-

me confidentes, tenore presentis officium asesorie calmedine civitatis Cesarau-
guste vobis ad nostri beneplacitum ducimus comittendum, ita quod vos dictus
Georgius d'Abello sitis asesor dicti calmedine ipsumque officium teneatis, rega-
tis et exerceatis fideliter, legaliter atque bene, iuraque et regalias nostras manu-
tenendo et deffendendo ac in omnibus conservando, et omnia alia faciendo que
ad ipsum asesorie officium pertinere quomodolibet dinoscantur, et habeatis et
recipiatis ac vestris utilitatibus applicetis pro vestris salario et labore salarium et
iura asesori calmedine in ordinationibus per nos factis taxata et conferita. Man-
dantes per hanc eandem calmedine predicto aliisque universis et singulis offi-
cialibus nostris et subditis quod vos dicti Georgium pro asesore officii calmedine
predicti habeant et teneant ac illi ad quos spectet respondeant et satisfaciant de
salario et juribus supradictis. Vos vero antequam vos inmisistratis regimini dicte
asesorie officium teneamini assecurare idonee in posse illius cuius interest dete-
nendo tabulam temporibus per nos in dictis ordinationibus constitutis et alia
faciatis atque teneamini iuxta foros Aragonum et ordinationes nostras superius
enarratas.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, nostro sigillo pendenti
munitam.

Datum in villam Perpiniani. Et propter indisposicionem persone nostre signa-
tis manu nostri primogeniti, quintadecima die decembris anno a Nativitate Domi-
ni M^o CCCC^o XV^o, regnique nostri quarto. A[lfonsus] primogenitus.

Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholau. Provisa.

VII

1418, septiembre, 12

ZARAGOZA

Modificaciones y corroboraciones a las ordinaciones del rey Fernando I, dadas por Alfonso V, solicitadas por los regidores de la ciudad de Zaragoza.

Transcribe y publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 487-504

A vuestra grant excellencia humilmente supplica la universitat de la vuestra
ciudad de Çaragoça. Que como cerqua las ordinaciones fechas sobre el nuevo regi-
miento de la dita ciudat por el senyor rey don Fernando de gloriosa memoria,
padre vuestro, haya menester algunas cosas en aquellas seyer mudadas, anyadidas,
tiradas, declaradas et modifficadas para proveyto et utilidat de la dita ciudat
segunt experiencia ha demostrado, que sea merce vuestra proveir cerqua aquellas
segunt por los capitoles infrascriptos se demuestra, lo qual senyor muy excellent
la dita ciudat vos lo havra en gracia e merce.

COMO EL OFFICIO DE ÇALMEDINA DEVE SEYER ANYAL

Primerament que el officio del çalmedina sia anyal et que haya la persona de vaquar [de modo] que en aquel officio no pueda tornar dentro el tiempo de tres anyos, ni pueda seyer assumpto al officio de jurado en el anyo que sallira del officio. *Plaze al senyor rey. que el çalmedina sea anyal, et el qui habra seydo çalmedina, finido su anyo, no pueda tornar en el dito officio por tres anyos siguientes, ni encara que salliendo del officio no pueda seyer jurado vel e contra continuado los ditos officios en una misma persona dos anyos.*

COMO EL DITO OFICIO SE DEVE DAR A CIUDADANO

Item que el dito officio sea dado por el senyor rey a ciudadano de la dicha ciudad e no a otra persona, e que en el tiempo que se deve fer la eleccion de los jurados e otros officiales de la dita ciudad sean assi mesmo, en la forma e manera la qual a la eleccion de los jurados es estatuyda en las ditas ordinaciones, quatro personas esleydas de todo el comun de la ciudad aptas e susficientes al officio de çalmedina, e aquellos esleydos los de la ciudad sean tenidos presentar al senyor rey dentro tiempo de quinze dias, et el senyor rey sea tenido de dar uno de aquellos al qual el mas placera el dito officio de çalmedina dentro otros quinze dias apes que presentadas le seran.

El senyor rey otorga a la dita ciudad de aqui a quatro anyos et de alli adelant a beneplacito de la real dignidat, que metra et creara en çalmedina de la dita ciudad cada hun anyo, dentro el tiempo de los quinze dias, una de las quatro personas que por la dita ciudad le seran nombradas, las quales quatro personas sean por la ciudad esleydas en la forma en la suplicacion contenida, asi empero que qualesquiere de los tretze electores e de los otros vint e tres puedan seyer esleydos para el numero de las ditas quatro personas. E quiere el dito senyor que aquesto comience quando la primera creacion de jurados e officiales hacerse devra. E que si feyta la dita presentacion el dito senyor dentro los quinze dias no proveira el dito officio en la forma sobredita, que el çalmedina no pueda ultra quinze dias de alli adelant contaderos usar del dito officio, antes sia havido privado de todo uso et exercicio de la jurisdiccion e officio de çalmedina. E finidos ditos quatro anyos e revocado el dito beneplacito finque en las ordinaciones estan cerca lo contenido en el present capitol.

DEL ÇALMEDINA

Item que el dito çalmedina asi creado sia tenido tener juicio en los actos contingentes a el en la forma e manera ante las ditas ordinaciones acostambradas, es a saber: un dia en procesos e otro en memoriales. El senyor rey quiere e otorga que cerca esto le serve lo que sera concordado por los diputados por el capitol e consello de la ciudad, e de continent diputa por su part al obispo de Ciguença, [a] don Belenguer de Bardaxi e a don Belenguer de Jassa.

QUE LAS ARMAS QUE EL ÇALMEDINA ET SU LUGARTENIENT TIRAN SIAN DADAS AL MAYORDOMO

Item que las armas que el dito çalmedina e su lugartenient tiran sean tenidos restituir al mayordomo de la ciudat o al çalmedina de la ciudat, segunt que de los guardas de la ciudat en las ditas ordinaciones es ordenado. *Plaze al senyor rey que el çalmedina o su lugartenient non de hayan part, antes del comun de la ciudat.*

PENSION DEL ÇALMEDINA

Item que el dito çalmedina haya de pension mil y cincientos sueldos del comun de la ciudat tan solament, ultra las otras cosas que antiguament ante de las ditas ordinaciones acostumbra recibir. *Plaze al senyor rey durant el tiempo de los quatro anyos et de alli avant e revocado el beneplacito antedito sea en arbitrio e beneplacito del senyor rey los tres mil sueldos entregament al çalmedina segunt las ordinaciones o menos de tres mil sueldos segunt al dito senyor plazera.*

QUE EL ÇALMEDINA O SU LUGARTENIENT EN SU CASO ENTREVENGA EN LAS ORDINACIONES DE LOS ELECTORES PERO QUE NO HAYAN VOZ

Item que el dito çalmedina entrevenga o su lugartenient en su caso en las ordinaciones de los electores de los oficiales, pero que en aquellas no haya voz alguna. *Plaze al senyor rey por tiempo de quatro anyos de hoy adelant a beneplacito de la real dignidat.*

DEL JUTGE DE MENORES CAUSAS

Item que el dito jutge sia anual e sia feyta eleccion, nominacion, presentacion, provision de aquel, segunt de çalmedina. *Plaze al senyor rey segunt que por el çalmedina lo ha otorgado.*

QUE EL JUTGE DE MENORES CAUSAS SIA TENIDO TENER JUDICIO TODOS LOS DIAS JURIDICOS MANYANA E TARDE

Item que el dito jutge sea tenido de tener juicio todos los dias juridicos manyana e tarde, exceptada la hora que el çalmedina tendra cort. *Plaze al senyor rey.*

QUE EL DITO JUTGE HAYA A VACAR TRES ANYOS

Item que el dito jutge haya de vacar tres anyos. *Plaze al senyor rey que se serve en aqueste lo que del çalmedina es ordenado.*

PENSION DEL DITO JUTGE

Item que el dito jutge haya de pension del comun de la ciudat seiscientos sueldos. *Plaza al senyor rey.*

QUE EL DITO JUTGE NO TENIENDO JUDICIO PIERDA PART DE LA PENSION

Item si no tendra juicio segunt que es ordenado que pierda part de la pension segunt que del çalmedina en las ordinaciones es ordenado.

DEL AÇESSOR DEL ÇALMEDINA

Item que el señor rey pueda dar el officio de açessor a su beneplacito a ciudadano o vezino de la dita ciudat, e vaya a prestar la jura en las Casas del Puent en poder del çalmedina presentes los jurados et dar fianças. *Plaze al senyor rey de la jura, e que jure expresament: «[que] en manera alguna, encara con licencia, no poder advocar en la cort del justicia de Aragon en causa alguna qui de alli venga de la cort del çalmedina o su lugarteniente». E en lo otro que finquen las ordinaciones.*

Item que no haya salario de las sentencias que sines de contencion judicial con voluntad de partes e con contumacia a principio cause se daran. *Plaze al senyor rey.*

DE LAS GUARDAS

Item que las ditas guardas sean anyales segunt el çalmedina de los otros officiales. *Plaze al senyor rey.*

COMO LAS GUARDAS DEVEN JURAR E DAR FIANÇAS E SEYER OBEDIENTES A LOS JURADOS

Item que las ditas guardas sian tenidas jurar e dar fianças en las Casas Comunes de la dita ciudad presentes los jurados de aquella et jurar en poder del dito çalmedina, et en la jura sea servada la forma en las ditas ordinaciones contenida mas avant sean tenidos de jurar seyer obedientes a los jurados en las cosas pertenecientes al officio de los ditos jurados. *Plaze al senyor rey.*

DE LA PENSION DE LAS DITAS GUARDAS

Item de la pension, que hayan como es ordenado. *Plaze al senyor rey.*

QUE EN LOS OFFICIOS DEL ÇALMEDINA, JUTGE, ASESSOR E GUARDAS NO PUEDAN CAVER PADRE E FILLO UN ANYO APRES OTRO

Item que en alguno de los ditos officios: çalmedina, jutge, assessor, guardas, no puedan continuarse en los ditos officios inmediateament de padre en fillo et e converso, ni de hermano en hermano. *Plaza al senyor rey*

QUE EL MERINO HAYA A VENIR A LAS CASAS DEL PUENT A SEYER PRESENT A LA JURA DE LOS JURADOS

Primerament que feyta la eleccion de los ditos jurados et otros oficiales, que el dia de la publicacion de aquellos por fer la jura de aquellos con mayor soledad, que el merino de la dita ciudat sia tenido venir a las Casas Comunes por seyer present a ver prestar la jura de los ditos jurados por tal que otra representacion de aquellos al dito merino se haya de facer. *Plaze al senyor rey.*

DE LA PENSION DE LOS JURADOS

Item que a los ditos jurados hayan de pension cada mil sueldos e no mas e que no sian tenidos vestirse nuevamente por cau de la juraderia e que otra cosa alguna no puedan haver ni recibir en manera alguna sino tan solament lo que a ellos es dado por las ordinaciones del dito senyor rey don Fernando. *Plaze al senyor rey.*

QUE LOS JURADOS PUEDAN FACER CLAMAR CAPITOL E CONSELLO

Item que los ditos jurados por causa evident e necessaria puedan facer clamar capitol e consello e tener aquel de la manyana y a hora de vispras porque aquello en las ditas ordinaciones es prohibido. *Plaze al senyor rey.*

QUE LOS JURADOS SOLOS, SINES DE ÇALMEDINA E AÇESSOR, PUEDAN FACER PROCESSOS DE ESTATUTOS

Item que los jurados solos segunt la manera antiga, sines de çalmedina e accesor, puedan facer el processo de los establimientos et dar conclusion a aquel. *Placet domino rege quod stetur ordinacionibus sed addit quod si vocatis çalmedina voluerit interesse aut non venire vocatus quod possint facere processum et itiam quod si vocatus ad capitulum quotiens de illo est tractandum non venerit aut expresatis voluerit votum dare vel contra quod possunt condudere idem de assessore.*

QUE LAS ARMAS QUE LOS JURADOS TIRAN HAYAN DE RESTITUIR AL MAYORDOMO

Item que las armas que los jurados tiran sean tenidas dar et restituir al mayordomo de la ciudat segunt es ordenado de las guardas. *Plaze al senyor rey que las den al mayordomo. Empero que no hi hayan part alguna, mas sean del comun de la ciudat.*

QUE LOS JURADOS PUEDAN TIRAR LAS ARMAS

Item como expressament se ha ordenado que las guardas, çalmedina, lugartenient, tiren las armas e no se faga mencion de los jurados, que sea declarado que ya por aquello no tiran que los jurados segunt acostumbrauan et han por su privilegio puedan tirar aquellos si tirar los querran. *Plaze al senyor rey.*

QUE LOS JURADOS PUEDAN CAPTIONAR A LOS DICIENTES PALABRAS DESONESTAS

Item que los jurados puedan procehir a capcion de personas con los injuriantes et dizientes palabras desonestas a los jurados o a otras personas en presencia de aquellos los hayan a seyer punidos por el ordinario. *Plaze al senyor rey.*

QUE LOS JURADOS, MAYORDOMO, ALMUTAÇAFES E OTROS HAYAN A VACAR TRES ANYOS

Item que todos los jurados, mayordomo, almutaçafes pesadores, veedores de carreras e procurador de ciudat hayan a vacar tres anyos. *Plaze al senyor rey.*

QUE LOS JURADOS COMPELLEZCAN A LOS DESOBEDIENTES A SUS MANDAMIENTOS

Item que los jurados hayan coercion de penyoras contra aquellos que no seran obedientes a sus mandamientos en las cosas a sus officios pertenescientes. *Plaze al senyor rey.*

DEL GRADUAR DE LOS JURADOS

Item en la eleccion cese la graduacion. Empero que luego del dia siguiet se graduen los jurados entre si e hayan las cargas segunt los grados de las ordinaciones. *Plaze al senyor rey.*

PENSION DEL MAYORDOMO

Item que el dito mayordomo tenga de salario seiscientos y cinquenta sueldos e no mas. *Plaze al senyor rey.*

COMO EL MAYORDOMO PUEDE DESPENDER EN OBRAS NECESSARIAS FINS CC SUELDOS

Item que el dito mayordomo puede fer por mandamiento de los jurados sines de asignacion primerament a el feyta obras nescarias et peligrosas por las quales sperar capitol e consello pudiese venir a la ciudat periglo e grant dampnage en no provedir de aquellos vista primerament por los jurados e apres feyta asignacion de aquellos entro a en quantia de dozientos sueldos e no mas. *Plaze al senyor rey.*

PENSION DEL SCRIVANO DEL MAYORDOMO

Item que el scrivano del mayordomo haya de pension cient y cinquenta sueldos e los albaranes. *Plaze al senyor rey.*

QUE SIAN DOS ALMUTAÇAFFES

Item que sian dos almutaçaffes con dos pesadores los quales sean esleydos et hayan todos aquellos dreytos que son asignados por las ditas nuevas ordinaciones al dito almutaçaff e pesadores. *Plaze al senyor rey.*

DEL PROCURADOR DE LA CIUDAT

Item que el dito procurador no pueda haver otro officio ni beneficio de la ciudat que haya a haver pension de la ciudat aquel anyo que sera procurador. *Plaze al senyor rey.*

PENSION DEL PROCURADOR DE LA CIUDAT

Item que haya de pension trezientos sueldos. *Plaze al senyor rey.*

QUE EL DITO PROCURADOR HAYA DE VISITAR LAS HEREDADES TREUDERAS A LA DITA CIUDAT

Item que el dito procurador haya poder et sia tenido de visitar las heredades treuderas a la dita ciudat e entrar en posesion de aquellas dentro da la ciudat e sus terminos e que en la question constitucion le sea dado poder. *Plaze al senyor rey.*

QUE SIA TENIDO DAR LA VISITA POR CARTA PUBLICA

Item que sia tenido dar la visitacion por carta publica a la dita ciudad a expensas de aquella antes que no haya el salario. *Plaze al senyor rey.*

DEL VEEDOR DE CARRERAS

Item que haya de pension dozientos cinquenta sueldos con la part de las colonias solament. *Plaze al senyor rey.*

DEL SCRIVANO DE LOS JURADOS

Item que el que sia electo o creado a la scrivania de los jurados sea tenido dar quatrocientos florines pora el publico de la ciudad, e que mas empero no s'ende pueda haver. *Plaze al senyor rey.*

QUE EL DITO SCRIVANO NO PUEDA MOSTRAR EL LIBRO DE LOS ACTOS

Item que scrivano de los jurados qui agora es o por tiempo sera, que no pueda ni sea tenido mostrar el libro de los actos de los ditos jurados o del capitol e consello de aquella ni dar copia de aquel a alguna persona, de qualquiere prehemencia que sea, sino a los ditos jurados o quien ellos mandaran, e el racional

que sea tenido de dar copia tan solament de aquellas cosas tocantes administracion de rendas penas e colonias pertenescientes a la dita ciudat, de las cuales el mayordomo y es tenido de dar conto. El senyor rey quiere que esten las ordinaçiones cerqua esto declaradas que alli do dice que: «de mandamiento de superior dize et deva el dito scrivano mostrar el libro» se entienda superior por el senyor rey e su primogenito o aquel qui ellos mandaran specialment e no otro alguno.

DE LOS NOTARIOS DE LA CIUDAT

Item que los notarios del numero de vint [que] son sleydos, creados antes de las ordinaçiones del senyor rey don Fernando, se puedan desexir si querran en la forma e manera ordenada por el senyor don Joan, e que no sean tenidos dar las notas por ellos recibidas en su vida. *Plaze al senyor rey.*

IDEM

Item los notarios del numero que son estados creados apres de las ordinaçiones del dito senyor don Fernando, que hayan a servir las ordinaçiones del dito senyor rey don Fernando excepto que no sean tenidos dar las notas por ellos recibidas en su vida. *Plaze al senyor rey pero que apres sus vidas los haya de haver de necesidat el que succeyra en su scrivania e no en otro.*

QUE EL NOTARIO QUE HAVRA RENUNCIADO NO PUEDA MAS SEYER CREADO

Item que qualquier notario de la dita ciudat que una vegada se havra desexido por renunciacion o en otra manera de la dita notaria que no pueda otra vegada seyer creado notario del dito numero. *Plaze al senyor rey.*

PENSION DEL RACIONAL

Item que el dito racional haya de pension cada hun anyo mil sueldos e no mas. *Plaze al senyor rey.*

DEL NOTARIO DEL RACIONAL

Item el notario del racional haya de pension cada un anyo dozientos sueldos e no mas. *Plaze al senyor rey.*

JURA DEL RACIONAL

Item que el dito racional jure en poder de los jurados cada que la copia se le dara, tener secreto el libro de los actos de los jurados sino por necesidat quando lo haya a comunicar e salvo mandamiento special del senyor rey o de su primogenito. *Plaze al senyor rey.*

DE LAS GUARDAS DE LAS HUERTAS

Item que las ditas guardas no puedan denunciar, exhigir ni levar en manera alguna calonia alguna a ellos por tenor de las ditas ordinaciones adquirida, entro a tanto que el danyo dado en la hereditat por el qual ha a levar la dita pena primerament [sea] notificada al senyor de la hereditat al qual el danyo sera dado e apres averdado et estimado. E si el contrario fara que no haya efficacia ni valor e sia encorrido en pena del [reserva de espacio] de aquella que por aquella razon exhigira o alianara, la tercera part sea para el senyor rey e la otra tercera para el comun de la ciudat e la otra tercera para el senyor de la dita hereditat. Contra los quales sea proceydo sumariament e sines de escriptura alguna para el çalmedina de la dita ciudat *Plaze al senyor rey.*

DEL COMPARTIMIENTO

Item que se mude la manera de ytar el compartimiento, que vaya por parroquias segunt antigament solia seyer e por los jurados, capitol e consello de la dita ciudad sera deliberado. El senyor rey atorga que cerqua esto se serve lo que sera concordado por los diputados por el capitol e consello de la dita ciudat; encontinent diputa por su part al bispe de Ciguença, [a] don Belenguer de Bardaxi e Pelegrin de Jassa.

QUE LA CIUDAT PARA QUITARSE PUEDA VENDER LOS TREUDOS DEL PUENT

Item que la ciudat para escargar e quitar aquella pueda vender los treudos del puent de aquella entro a en quantia de mil et quatrozientos sueldos e no mas, e lugares de Colera et Alforch si visto sera a la ciudat. *Plaze al senyor rey pero que se faga por manera que los precios se conviertan en luyr et quitar e no en otra cosa, e si el contrario se fara que todo aquello paguen al comun de la ciudad sines remision alguna los jurados e consellers qui hi entrevendran.*

QUE EN LOS CONTRACTOS DE MANLIENTAS ENTREVENGAN DIPUTADOS DE PARROQUIAS

Item que si el consello havra de fer algunos contractos de manlientas e otros en los quales han de intervenir diputados por las parroquias segunt las ordinaciones, que aquellos se puedan facer con la mayor partida de jurados, de consellers e diputados por parroquias con los ciento. *Plaze al senyor rey pues son clamados segunt tenor de las ordinaciones.*

QUE PUEDAN ENTRAR CARRETAS FINS AL PUENT

Item que los terminos de la ciudat de alla del rio de Ebro puedan entrar carretas con mercaderias e otras cosas entro al puent, asegurando los carreteros las reparaciones de los puentes e carretas. *Plaze al senyor rey.*

QUE LOS JURADOS CAPITOL E CONSELLO PUEDAN DAR A TREUDO

Item que los jurados e consello puedan dar a trehudo perpetuo las heredades et bienes de la ciudat et del puent de aquella, servada la solemnidad cerqua aquella facedera. *Plaze al senyor rey aquellas heredades que la ciudat a acostumbrado dar a treudo.*

COMO SE DEVEN DAR LAS FRANQUEZAS

Item como por las ditas ordinaciones franqueza no se pueda dar sino a personas que todo el anyo o la mayor partida de aquel sean en la ciudat residentes, pareceria que en aquestas no fuesen compresos los mercaderes que han domicilios et casas en diversas ciudades e villas de la senyoria del senyor rey. Mas que todo mercader que tendra botigua o casa en la ciudat facient en aquella continua mercaderia por sus factores e contribuyent en las cargas de la ciudat, le puede seyer dada la dita franqueza e letra testimonial no obstantes las ditas ordinaciones. El senyor rey quiere e atorga que cerqua esto se serve lo que sera concordado por los diputados por el capitol e consello de la ciudat, et encontinent diputa por su part al vispe de Ciguença, [a] don Belenguer de Bardaxi et [a] don Pelegrin de Jassa.

DEL PESADOR DE LA FARINA

Item que sea mandado posar en execucion los capitales ordenados sobre el pesar de la farina interviniendo y de clerigos e hombres de paratge, sines de finquar res al comun de la ciudat. *Plaze al senyor rey.*

SALARIO DE LOS JUTGES DE LA TAULA

Item que los quatro contadores, dos jutges de la taula et el notario de los jutges, que hayan la metat de los salarios que por las ordinaciones son statuydos. *Plaze al senyor rey.*

QUE LOS OFFICIALES SEAN CREADOS EN EL DIA DE LA ELECCION

Item todos los oficiales que solian seyer trienales et agora son statuydos anyales comiencen de ser esleydos et creados en el dia de la eleccion et creacion de los jurados primerament. *Plaze al senyor rey.*

Sig[+]num mei Pauli Nicolai, dicti domini regis secretarii, qui de mandato dicti domini regis in fine responsionum capitulorum presentis capitulationis supplicationis in suscripsi; ad maiorem corroborationem hic aposin solitum meum signum.

In civitate Cesarauguste duodecima die septembris anno a Nativitate Domini milesimo quadringentesimo decimo octavo.

VIII

1418, noviembre, 15

FRAGA

Sobre los compartimientos que han de regir en la ciudad de Zaragoza.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 2.590, fols. 95v-97.

Transcripción del original de Cancillería real.

Publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones ...*, pp. 504-509

/95v/. Civitatis Cesaruguste,

Nos don Alonso, etcetera.

Havientes a memoria como en dias passados por los jurados e hombres buenos de la ciudat de Çaragoça, nos stantes la hora personalment en aquella, fue a nos humilment supplicado que algunas ordinaciones feytas por el senyor rey don Ferrando, padre nuestro de gloriosa memoria, et senyaladament las toquantes la forma e manera de fazer los compartimientos en la dita ciudat plaziessse a nos sguardada la utilitat de la cosa publica de la dita ciudat modificar, suplir, declarar, corregir e mudar. La qual supplicacion benignament admetida por nos fue atorgado que sobre aquesto fuesse servado lo que seria concordado por las personas por nos e por el capitol e consello de la dita ciudat diputadas. E de /96/ continent a aquesto por nos fueron nombrados e diputados los venerables padre en Christo, amado e fieles nuestros: don Alfonso por miseracion divinal vispe de Siguença, canceller Berenguer de Bardaxin et Pelegrin de Jassa, consellers nuestros. E como por relacion de los ditos bisbe e Berenguer de Bardaxin, absent el dito Pelegrin, e de Johan Guallart, jurado, e de Domingo Lanaja ciudadanos et missatgeros de la dita ciudat, a los quales por los jurados et prohombres de aquella fue comandado de concordar con los sobreditos de e sobre la provision de aquesto fazedera, siamos stados verdaderament informados que por causa de los compartimientos e de la manera e forma que aquellos son stados feytos en tiempos passados en la sobredita ciudat e entre los habitadores de aquella, a la cosa publica de la dita ciudat se son seguidos algunos dispendios e facturas los quales, perseverant la dita causa, vendrian en tal augmentacion que facilment s'en poria seguir irreparable damnatge a la universitat de la dita ciudat si no hi era socorrido de la provision d'uso scripta, la qual por los sobreditos es stada concordada e deliberada por tal [que] havida sobre aquesto digesta deliberacion con los de suso nombrados, deseantes preservar de sinistro la dita ciudat e procurar el bien de la cosa publica de aquella, provehimos, statuimos e ordenamos si en caso que los jurados, prohombres e concello de la dita ciudat lo hayan aquesto por acceptable e no en otra manera, que las manos ordenadas de los ciudadanos e vezinos de la dita ciudat por causa de los compartimientos romanientes segunt que fueron e son stablidos iuxta las ordinaciones del dito senyor rey padre nuestro, el numero de las XII personas que iuxta las ditas ordinaciones

devian seyer deputadas a fazer las manifestaciones sia reducido a VI personas, las quales sian esleydas e deputadas de todo el cuerpo de la dita ciudat, no havida consideracion a parroquias ni a manos, mas que sian idoneas e fiables, e que no hayan ni puedan haver salario alguno, e sian tenidas de prestar el jurament en las ordinaciones contenido. E en el tiempo que las ditas manifestaciones se devran fazer en cada una de las parroquias de la dita ciudat, los de la parroquia do la dita manifestacion se havra de fazer si querran puedan diputar ciertas personas, las quales sian tenidas de jurar en poder de las VI personas sobreditas que bien e lealment les consellaran e informaran sobre la dita manifestacion fazedera, e en caso que los de la dita parroquia do la dita manifestacion se havra de fazer no querran o no curen deputer hi personas algunas, las dessus ditas seys personas o la mayor partida de aquellas concordades, puedan esleyr e prender de aquella parroquia las personas que bien visto les sera e costrenyr aquellas por devidos remedios que mediant sacrament /96v/ les consellen e informen lealment de las facultades, art e manera de bivar e bienes de cada un vezino de aquella parroquia.

E las ditas seys personas, ensemble con los ditos diputados de cada una parroquia o la mayor partida o en defallimiento de la parroquia que no havra querido deputer en aquesto personas, con los esleydos por ellos o por la mayor partida en la forma dessus dita, hayan poder de arbitrar e arbitren segunt Dios e sus buenas conciencias los bienes de cada uno e de fazer e fagan diferencia de personas e bienes en aquesta manera: que aquellas personas que lo suyo tendran todo en bienes sedientes, segunt la extima de sus bienes, rendas, splaytos e emolumentos de aquellos, lo metan en aquella mano que bien visto les sera e lo puedan abaxar una o dos manos si los ditos bienes eran de tan poco splayto o emolument e la persona no havia tal manera, oficio o art de vivir. E los que trobaran haver lo suyo en censales e bienes mobles, o partida tendran en bienes sedientes e partida en mobles o seran personas que faran mercaderia o havran art o officio con que puedan bien vivir o avançar, como son juristas, mercaderes, causidicos, notarios, especieros, menestrales e otra manera de gentes que ultra los bienes han officios, maneras e artes de guanyar e bien bivar, puedan collocar en aquella manera que bien visto les sera e ultra la taxa o extima de sus bienes puyarlos una o dos manos por respecto del officio, manera o art que han.

E por tal que las peccunias compartidas e distribuydas por la ciudat segunt las ordinaciones mas prestas e facilment se puedan haver e la ciudat de aquellas en sus necesidades ayudar et acorrerse feyto el compartimiento, sean feytos sendos libros o sisternos de cada una de las parroquias, los quales sian signados por el notario de los jurados de la dita ciudat, e de part de los jurados, capitol e consejo, enviados a los procuradores de las ditas parroquias, y es a saber: a cada uno d'ellos el de su parroquia, e en cada uno de los ditos libros o sisternos sian scriptos todos los vezinos de la parroquia e cada uno d'ellos quanto deve pagar en el

dito compartimiento. E levantada la suma verdadera quanto monta, de part de los jurados, capitol e consello, sea intimado a cada un procurador de parroquia, e en do dos procuradores havran al primero nombrado o aquel absent o empachado al segundo o do non di havra absent o empachado sera al capitol de la parroquia que dentro el tiempo statuido e ordenado por capitol e consello de la dita ciudat hayan feyto cullir el compartimiento por el cullidor o cullidores deputados por aquella parroquia, los quales cullidores juren cada uno en el capitol de su parroquia segunt forma de las ordinaciones, en otra manera que passado el dito termino si no havra feyto la dita cullida /97/ e de aquella respondido al mayordombre de la dita ciudat, que por mandamiento de los ditos jurados sia feyta execucion en los bienes de los cullidores qui cullido no havran e de los procuradores qui en fazerlo cullir negligentes havran seydo. E a requesta de los ditos cullidores o procuradores los ditos jurados fagan fazer execucion, dentro el tiempo assignado a cullir o apres, en los bienes de los vezinos de cada una de las ditas parroquias qui pagado no havran. E porque cullidor alguno el compartimiento cullira sines de salario e las parroquias no han de que buenament lo pudiessen pagar, que los jurados puedan ordenar de los mil sueldos que entro ad aqui se davan a los cinco cullidores e aquellos puedan dar e repartir entre todos los cullidores, e que mas salario de la dita ciudat ni de las parroquias no hayan. E no res menos que los ditos seys deputados no puedan arbitrar a si mismos ni meterse en manos, antes los jurados hayan aquellos a taxar, arbitrar e collocar en manos que bien visto les sera, segunt Dios e sus buenas conciencias por el sagrament que en la creacion de sus officios feyto havran iuxta forma de las ditas ordinaciones.

E de la present nuestra provision por tenor de la qual dezimos e mandamos a los governador e justicia del regno de Aragon e a los çalmedina, jurados e hombres buenos de la dita ciudat presentes et esdevenidores e otros qualesquiere a quis pertanga, expressament e de certa sciencia dius encorrimiento de nuestra ira e indignacion, que la present provision e ordinacion nuestra tengan firmement e observen, tener e observar fagan inviolablement e no hi cuentraviengan en alguna manera.

E queremos que la present ordinacion sia inserta en las ordinaciones de la dita ciudat por nos feytas, modificando, supliendo, declarando, corrigiendo e mudando las ditas ordinaciones del dito senyor rey padre nuestro.

Dada en la villa de Fraga e con nuestro siello sellada a quinze dias de noviembre en el anyo de Nuestro Senyor M CCCC XVIII°.

Rex Alfonsus.

Dominus rex supplicante Joan Gallart, nuncio Cesarauguste, mandato mihi Raymundo baiuli. Signo.

IX

1418, noviembre, 15

FRAGA

Ordenanza que regula algunos aspectos de la actuación del çalmedina de Zaragoza

Transcribe y publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones ...*, pp. 509-511

COMO EL ÇALMEDINA DEVE TENER CORT UN DIA E OTRO NO

Nos don Alfonso, por la gracia de Dios rey de Aragon, de Sicilia, de Valencia, de Mallorquas, de Cerdenya, de Corçega, compte de Barcelona, duch de Athenas et de Neopatria et encara compte de Rosellon et Cerdanya.

A memoria reduzientes como a nuestra majestat dias ha por los jurados e hombres buenos de la ciudat de Çaragoça, nos estando en aquella, fue humilmente suplicado que algunas ordinaciones et senyaladament sobre las cosas dius scriptas feytas por el senyor rey don Fernando, padre nuestro de gloriosa recordacion, fues nuestra merce modificar, suplir, declarar, corregir et mudar, atendida la utilidat de la cosa publica de la dita ciudat, la qual suplicacion benignament recibida atorgamos et queremos que sobre las cosas dius scriptas fuese servado todo aquello que por los diputados por nos e por el capitol e consello de la dita ciudad seria concordado, a las quales cosas de continent por part nuestra fueron nombrados et diputados: el venerable padre in Christo amado e fieles nuestros, don Alonso, por la miseración divina vispe de Çiguença, conseller Belenguer de Bardaxi et Pelegrin de Jassa, consellers nuestros. E como por la relación de los ditos vispe et don Belenguer de Bardaxi, absent el dito Pelegrin, et don Joan Guallart, jurado, et Domingo de Lanaja, ciudadano de la dita ciudat, por los jurados e hombres buenos diputados a concordar de las provisiones sobre los ditos negocios facederas, siamos estados informados verdaderament seyer cosa util et necesaria a la cosa publica de la dita ciudat et havitadores de aquella sobre las ditas cosas facer la provision dius scripta. La qual por los sobreditos es estada concordada por tenor de la present, movidas por las causas sebreditas e pora avenir de la cosa publica e por millor e mas presta expedicion pertanyentes o occurrientes en la cort del çalmedina o jutge de menores causas de la sobredita ciudat a utilidat de las partes litigantes. Si empero la universidat de la dita ciudat la present provision havra por acceptable et aquella acceptara, proveymos, statuymos et encara ordenamos, que no obstante qualesquiere ordinaciones e provisiones asi en tiempo del senyor rey don Fernando, padre nuestro de gloriosa memoria, como en otra manera feytas et atorgadas en et la expedicion et determinacion en las cosas e negocios concurrientes en la cort sobredita, d'aquí adelant sea tal orden servado que el çalmedina de la dita ciudat tenga cort un dia, e tenga de estar en aquella a hora de prima enantando en los processos que en la dita cort o delant el se levaran o acataran. Et el jutge de las menores causas tenga cort el otro dia, enantando en los memo-

riales de las ditas menores causas que delant el se levaran. Assi que el çalmedina sobredito en los ditos processos et el jutge de las menores causas en los memoriales, tengan cort el uno un dia el otro no feriados cada una semana. Et encara el dito jutge de las menores causas todos los otros dias e aquellos otros que por las ordinaciones sobreditas es acostumbrado tener cort en los memoriales sobreditos. Empero las causas criminales et otras grandes arduas que requieran celeridad, el sobredito çalmedina pueda tener et ende fuera de aquella segunt bien visto el expedient le sera todos dias enantar.

Por que mandamos por la present al portant vezes de gobernador e justicia del regno de Aragon, çalmedina et jutges sobreditos, et encara a los jurados et hombres buenos e universitat de la dita ciudat, e a todos e qualesquiere otros officiales nuestros et lugartenient de aquellos presentes et esdevenidores, dius incorrimiento de nuestra yra et indignacion, que la present provision, ordinacion et stablimiento nuestros firmement tiengan et observen, tener et observar fagan inviolablement, e no hi contravengan en alguna manera.

En testimonio de las quales cosas havemos mandado seyer feyta la present con nuestro sillo sellada, la qual queremos seyer continuada en las ordinaciones nuestras, las quales fiziemos modificando, supliendo, declarando, corrigiendo et mudando las ordinaciones feytas por el dito senyor rey padre nuestro.

Dada en la villa de Fraga a quince dias de noviembre en el anyo de la natividad de Nuestro Senyor Ihesu Christo mil CCCC XVIII.

Rex Alfonsus.

X

S.F. (hacia 1418)

S.L.

Ordenanzas a Zaragoza por el rey Alfonso V de Aragón sobre el conto que se debe dar a los panaderos.

Transcribe y publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones ...*, pp. 514-518

Sentencia dada por dos comisarios, diputados para ello por el rey Alfonso V sobre el conto que se debe dar a los panaderos

Sentencia siquiere declaracion feyta por los honorables don Enyego de Bolea jurista et don Joan [blanco] comisarios diputados por el señor rey sobre el conto de los panaderos. La qual es seyda vista, reconocida et expermentada por los jurados, capitol e consello de la dita ciudad, e por los ditos jurados por aquellos es mandado exeguir, no obstantes las ordinaciones del señor rey don Fernando toquantes la paniceria, la qual declaracion es del tenor siguiente:

PRIMER CONTO

El primer conto es a razon de quinze sueldos caffiz de trigo. Viene a cada doblero veintiseis onças et el dinaral treze onças. Ganase de tres dineros tres onças por saquo.

SEGUNDO CONTO

El segundo conto a razon de dizisiete sueldos, seis dineros caffiz. Viene a cada doblero vint y quatro onças et al dinaral dotze onças. Pierde seis dineros por saquo.

TERCER CONTO

El tercero conto es a razon de veinte sueldos caffiz. Viene a cada doblero vint y dos onças et el dinaral once onças. Pierdese ocho dineros ocho onças.

QUARTO CONTO

El quarto conto es a razon de veintidos sueldos, seis dineros. Viene al doblero vint onças et al dinaral diez onças. Pierdese tres dineros por saquo.

QUINTO CONTO

El quinto conto es de veinticinco sueldos caffiz. Viene a cada doblero diziocho onças y media et al dinaral nueve onças un quart. Pierdese dos dineros siet onças por saquo.

SEXTO CONTO

El seyseno conto a vintisiete sueldos, seys dineros caffiz. Viene a cada doblero dizisiete onças et al dinaral ocho onças y media. Ganase de cinco dineros quatro onças.

SETENO CONTO

El seteno conto a trenta sueldos. Viene a cada doblero setze onças e al dinaral ocho onças. Ganase un dinero y mialla par saquo.

OCTAVO CONTO

El octavo conto a razon de trenta dos sueldos, seys dineros por caffiz. Viene a cada doblero quinze onças e al dinaral siete onças y media. Ganase tres dineros por saquo.

NOVENO CONTO

El noveno conto es a razon de trenta y cinqu sueldos caffiz. Viene a cada doblero catorce onças et al dinaral siete. Ganase de once dineros una onça por saquo.

DEZENO CONTO

El dezeno conto es de trenta siete sueldos, seys dineros caffiz. Viene a cada doblero tretze onças y media et al dinaral seis onças tres quartos. Pierdese quatro dineros y mialla et hay de ganancia una onça, dos arienços por saquo.

ONZENO CONTO

El onzeno conto es a razon de quarenta sueldos caffiz. Viene al doblero tretze onças et al dinaral seys onças y media. Ganase ya tres dineros por saquo menos una onça.

DOTZENO CONTO

El dotzeno conto es de quarenta dos sueldos, seis dineros caffiz. Viene al doblero dotze onças y media et el dinaral seys onças, un quart. Ganase quatro onças par saquo.

TRETZENO CONTO

El tretzeno conto es a razon de quarenta cinqu sueldos caffiz. Viene a cada doblero dotze onças et al dinaral seys onças. Pierdese seis dineros por saquo.

CATORZENO CONTO

El catorzeno conto es a razon de quarenta siete sueldos y seys dineros caffiz. Viene cada doblero onze onças y media et al dinaral cinqu onças, tres quartos. Pierdese nueve dineros por saquo una onça.

QUINZENO CONTO

El quinzeno conto es a razon de cinquenta sueldos caffiz. Viene al doblero onze onças [et] al dinaral cinqu onças y media. Pierdese nueve dineros por saquo menos una onça, dos quartas.

SETZENO CONTO

El setzeno conto es a razon de cinquenta dos sueldos, seys dineros caffiz. Viene a cada doblero diez onças y media et al dinaral cinqu onças un quart. Pierdese seis dineros por saquo, finquan tres quartes.

DIZISETENO CONTO

El diziseteno conto es a razon de cinquenta y cinco sueldos caffiz. Viene a cada doblero diez onças et al dinaral cinco onças. Ganase seys dineros por saquo.

DIZIOCHENO CONTO

El diziocheno conto es de cinquenta siete sueldos, seys dineros caffiz. Viene a cada doblero VIII onças y media [*et al dinaral quatro onças et*] tres quartos. Ganase siete sueldos, nueve dineros, tres onças por saquo.

DIZINOVENO CONTO

El dizinovenno es sixanta sueldos caffiz. Tiranse los dos sueldos se les dan de guanyo por el grant precio que vale la hora el trigo, como el caverro solo les deva abastar de guanyo. E viene al doblero nueve onças y media et al dinaral quatro onças, tres quartos. Ganase tres onças.

VINTENO CONTO

El vinteno conto es a razon de sixanta dos sueldos, seys dineros cada caffiz. Viene a cada doblero nueve onças et al dinaral quatro onças y media. Ganase un sueldo, onze dineros.

VINTIUNO CONTO

El vintiuno conto es a razon de sixanta cinco sueldos caffiz. Viene a cada doblero nueve onças et al dinaral quatro onças, un quart y medio. Ganase un sueldo, dos dineros por saquo dos onças y media.

VINTIDOSENO CONTO

El vintidoseno conto es a razon de sixanta siete sueldos, seys dineros caffiz. Viene a cada doblero ocho onças y media et al dinaral quatro onças, un quart. Ganase ocho dineros e trobase una onça un quart al saquo.

VINTITRESENO CONTO

El vint y treseno conto es a razon de setenta sueldos caffiz. Viene a cada doblero ocho onças y media et al dinaral quatro onças, un quart. Pierdese tres sueldos, un dinero por saquo, comportese con los guanyos pasados en los precios ante dichos.

XI

1420, agosto, 2

ZARAGOZA

El concejo de la ciudad de Zaragoza, en virtud de un permiso contenido en las ordinaciones de Fernando I, ha vendido a don Juan Ximenez Cerdán los lugares de Cólera y Alforch, pertenecientes a los bienes del puente de Piedra, por 37.000 sueldos. Ruegan a la reina doña María que permita emplear una parte en otra cosa que no sea luir censales, a lo que la soberana accede.

A.C.A. Cancillería, Reg. 3.116, fols. 56v-57.

/56v/ Civitatis Cesarauguste

Nos dona Maria, etcetera. Como en las addiciones feytas por el dito senyor rey, nuestro caro marido e senyor, de volundat del concello de la ciudat de Caragoca, a las ordinaciones feytas en la dita ciudat por el senyor rey don Ferrando, de gloriosa memoria, sia contenido un capitol del tenor siguiente:

Item: Que la ciudat por scargar e quitar aquella pueda vender los trehudos del puent de aquella entro en quantia de mil e quatrocientos sueldos e no mas, e lugares de Colera e de Alforch si visto era a la ciudat. *Plaze al senyor rey, pero que se faga por manera que los precios se conviertan en luir e quitar e no en otra cosa, e si el contrario se fara que todo aquella paguen al comun de la dita ciudat sin remission alguna, los jurados e consellers qui hi entrevendran. Paulus secretarius.*

E conste a nos el concello de la dita ciudat, en virtud del sobredito capitol haver feyto vendicion al honorable mossen Johan Ximenez Cerdan, cavallero, mayor de dias, de los ditos /57/ lugares de Colera e Alforch por precio a saber y es de trenta siet mil sueldos, e aquellos el dito concello haver convertido segund era tenido iuxta el dito capitol en luir e quitar la dita ciudat exceptados hueyto mil sueldos a una part e tres mil cient cinquanta sueldos, dos dineros a otra, que del precio de las vendiciones de los ditos lugares e trehudos son, que son onze mil cient cinquanta sueldos, dos dineros, que son restadosen poder de la dita ciudat. E por los amados e fieles nostros Domingo Lanaja [e] maestre Pere Roiz de Bordialba, jurados, Miguel del Spital e Ramon de Casaldaguila, procuradores del dito concello, nos haya seydo de present supplicado que por nos fues dada licencia e permiso a la dita ciudat e concello de aquella que como iuxta el sobredito capitol la dita ciudat fuesse tenida los ditos onze mil cient cinquanta sueldos, dos dineros, convertir en quitar e luir la dita ciudat, no obstant aquello la dita ciudat e concello de aquella puedan convertir aquellos en otros usos e actos de la dita ciudat. Nos exaudientes benignament la dita supplicacion, por tenor de las presentes, de voluntat e expreso consentimiento de los ditos procuradores e syndicos del dito concello, dasmos licencia e permission al concello de la dita ciudat, que no obstant lo contenido en el sobredito capitol el dito concello toda vegada que visto le sera, pueda convertir e convierta los ditos onze mil cient cinquanta sueldos, dos dineros res-

tantes de los sobreditos precios de las ditas vendiciones en todos aquellos usos e actos que bien visto les sera a bien avenir, proveyto e utilidat de la dita ciudat.

En testimonio de la qual cosa mandamos la present seyer feyta e con el siello del dito senyor rey sellada.

Dada en Caragoca a dos dias de agosto en el anyo de la natividat de Nuestro Senyor M CCCC vint. La reyna.

Domina regina mandavit mihi Raymundo baiuli. Provisa

XII

1420, septiembre, 6

CALATAYUD

Disposiciones de la reina doña María sobre inquisición del oficio de zamedina y del juez de menores causas de Zaragoza.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.116, fol. 67v.

Civitatis Cesarauguste.

Maria, etcetera. Fidelibus nostris Raymundo Castilionis iurisperito et Martini de la Mula, civibus civitatis Cesarauguste. Salutem et gratiam. Volentes ut congruit locum dare et iuxtamentem ordinacionum civitatis eiusdem contra eos qui officia çalmedinatus, iudicis minorum causarum locumtenentisque çalmedine ac guardarum sive capitum excubiarum civitatis predictae pro anno proxime lapso rexerunt, super gestis et administratis per eos si quid fraudis, iniurie vel delicti comiserint iusticia ministretur, querelantibus de eisdem confidentes ad plenum de vestris iusticia et legalitate, tenore presentis dicimus, comitimus et mandamus vobis quatenus adversus officiales iam dictos et unumquemque eorum iuxta formam ordinacionum predictarum diligentissime inquiratis et inquisitiones ipsas fine debito terminetis absolvendo vel condempnando eosdem iuxta eorum meritos vel demerita, debitumque de eisdem querelantibus administrando iusticie complementum prout ratio postulat et requirit, procedendo in hiis breviter, simpliciter, summarie et de plano sine strepitu et figura iudicii sola facti veritate attendita maliciis et difugis omnibus proculiectis. Nos enim in et super predictis omnibus et singulis cum exinde incidentibus, dependentibus et emergentibus ex eisdem ac ea tangentibus quovismodo vices nostras vos comittimus plenarie cum presenti quadam alia comissionis littera per dictum dominum regem vos dicto Raymundo Castilionis et Ludovico de Torrelles de predictis facta que propter ausencia dicti Ludovici latum seu effectum habere non potest in aliquo non obstante.

Datum Calataiubii sexta die septembris anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o vicesimo. La reyna,

Domina regina mandavit mihi Raimundo baiuli. Provisa.

XIII

1420, septiembre, 7

CALATAYUD

La reina doña María autoriza a vender una casa y un corral para reparar la cárcel de la ciudad de Zaragoza., no obstante disposiciones en contrario existentes.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.116, fol. 68.

Civitatis Cesarauguste.

Nos, Maria etcetera. Ut carcer comunis civitatis Cesarauguste qui minatur ruina per subscripte provisionis beneficium valeat reparari. Ad vestri dilectorum et fidelium nostrorum iuratorum, proborum hominum, capituli et concilii dicte civitatis Cesarauguste supplicacionem humilem super his nobis factam tenore presente concedimus vobis dictis iuratis et probis hominibus, capituli et concilii iam dicte civitatis Cesaruguste et licenciam plenariam elargimur quod, non obstante quodam capitulo seu ordinacione facta per serenissimum dominum Ferdinandum bone memorie regem Aragonum habente, quod nulle vendicio seu vendiciones impugneraciones locorum reddituum iurium censualium mortuorum et violariorum vel aliorum bonorum sedentium possint fieri absque dicti domini regis vel sucesorum suorum speciali licencia in consensu et etiam de et cum consensu dictorum hominum cuiuslibet paraochie dicte civitatis in quibus vendicione seu vendicionibus habeant necessario cause exprimi pro quibus fient vendicio vel vendiciones predictae prout in dicto capitulo seu ordinacione habetur et alia laciis continetur possitis et vobis liceat libere et impune vendere, distrahere vel aliter alienare quandam partem domus et corral contigue et contiguum dicta carceri illo maiori precio et illis persone vel personis quibus vobis fuerit bene visum, et poteritis convenire et quecumque iusticia pro his necessaria et opportuna facere et firmare quodquidem precium convertatis et necessario converteri habeant in reparacionem carceris supradicti per fidelem nostrum Raymundum de Casaldaguila civem dicte civitatis Cesarauguste quem ad dictum precium recipi eudum et in dicta reparacione distribuendum horum serie deputamus. Mandantes per hanc eandem vicesgerenti gubernatoris, baiulo generali in regno Aragonum, çalmedine dicte civitatis Cesarauguste ceterisque universis et singulis officialibus dicti domini regis et nostris et locatenentis eiusdem quatenus licenciam et concessionem nostram huiusmodi teneant firmiter et observent, tenerique et observari faciant pro quoscumque et in aliquo non contrafaciant vel veniant quavis causa. Insuper mandamus quibusvis notariis quatenus incontinenti eum fuerint requisiti quecumque iusticia vendicionis seu vendicionum predictae partis domus et corral recipiant et conficiant eaque tradant emptori vel emptoribus supradictis, pena seu penis in et cum dicta ordinacione positus vel adiectis obsistentibus nullomodo.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus regio sigillo munitam.

Datum Calataiubii, septima die septembris anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o XX^o. La reyna.

Domina regina mandavit mihi Raimundo baiuli. Provisa.

XIV

1421, noviembre, 19

BARCELONA

La reina doña María escribe al gobernador del reino y al justicia de Aragón para que velen porque las elecciones de cargos de la ciudad se desarrollen en paz, especialmente que impidan la intromisión en el proceso de nobles y caballeros.

A.C.A. Cancillería, Reg. 2.948, fols. 103-103v.

/103/ Dona Maria etcetera. A los amados consellers del senyor rey e nuestros el governador e el justicia de Aragon e a cada uno dellos, salut e dileccion. Como nos hayamos entendido que por cobdicia de los officios e regimiento de la ciudat de Çaragoça e por razon de la eleccion de los ditos officios breument fazedera assin dentro la dita ciudat como de fuera de aquella se fazen amparamientos e preparatorios de gentes por entrar e estar armados en la dita ciudat, e desto se puedan seguir grandes scandalos e inconvenientes qui redundarian en grant desservicio del senyor rey e nuestro e en irreparable danyo de la dita ciudat e por ventura de todo el regno d'Aragon si no y era de condecient remedio provedido, maiorment en ausencia del dito senyor rey. E sea cosa de mal exemplo e tal que no tollerariamos por causa alguna que barones, cavalleros ni otras gentes se entrametan del regimiento de las ciudades del senyor rey e nuestras ni den favor o scandalo alguno a que partida alguna de las que son en la dita ciudat se apodere del regimiento de aquella. Querientes provedir al pacifico estamiento de la ciudat e evitar todos scandalos que seguir se pueden en ella, vos dezimos e mandamos e encara quanto podemos cometemos que vosotros en nombre e voz del senyor rey e nuestro vos emparedes del stamiento de la dita ciudat e de los portales de aquella poniendo guardas en cada uno dellos, e no permetades algunos barones, cavalleros ni otras gentes foranas por dar refort ni scalfio a las ditas partidas entrar en aquella, antes si algunos entrados hi seran aquellos ne fuera gitades. E en los de la ciudat providades en tal manera que no se muevan bollicios ni scandalos en aquella, castigando rigorosamente e puniendo todos e qualesquiere qui daran ocasion a suscitar bregas, scandalos ni inconvenientes en la dita ciudat, sin accepcion de personas. E en otra manera provediendo por todas vias que pores que todos scandalos e inconvenientes cessen e que la dita ciudat finque /103v/ en buen assossego e en aquella buena disposicion que cumple a servicio del senyor rey e nuestro e al buen stamiento de la dita ciudat.

Dada en Barchinona a XVIII^o dias de noviembre del anyo de la Nativitat de Nuestro Senyor M.CCCC vint e uno. La reyna.

Domina regina mandavit mihi Raymundo baiuli. Provisa.

XV

1423, julio, 20

BARCELONA

Concesión de la reina doña María a Zaragoza para que pueda enviar dos jurados a las Cortes de Maella, no obstante las ordenanzas existentes.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.122, fols. 13-13v.

/13/ Nos Maria, etcetera. Tenore presentis concedimus e licencia ac facultatem plenariam in perpetuum [damus] vobis, dilectus et fidelibus nostris iuratis et pro bi hominibus et universitati civitatis Cesarauguste quatenus ista vice, non obstantibus quibuscumque ordinationibus dicte civitatis prohibicionibus ultra unum ex iuratis ipsius durantis juraderia licite nucti seu egredi extra dictam civitatem seu eius appendicias prout in eiusdem ordinationibus ad quas nos referimus continentur, possitis duo ex vobis dictis iuratis qui electi fueritis exire et ire libere et impune ad villam Maelle in qua generalis curias Aragonem decernimus celebrandas e inde morari quotiens et quandiu vobis videlicet durantibus curiis, suppradictis ordinationibus iam dictis propter hanc vicem in suis pleno robore et valore manentibus quibus illum tacite vel expresse volumus propter iudicium generari.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, nostro sigillo comuni munitam,

Datum Barchinone /13v/ vicesimo die iulii anno a Nativitate Domini millesimo CCCC vicesimo tercio. La reyna.

Domina regina mandavit mihi Raymundo baiuli. Provisa.

XVI

1429, junio, 21

MONREAL

Ordenanzas dadas a Zaragoza por el rey de Aragón Alfonso V

Transcribe y publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 519-533

Nos Don Alonso, por la gracia de Dios rey de Aragon, de Sicilia, de Valencia, de Mallorquas, de Cerdenya, de Corcega, conde de Barcelona, duch de Athenas et de Neopatria et encara conde de Rosellon et de Cerdania.

Querientes devidament proveyr como la ciudat nuestra de Çaragoça sia bien e segunt se pertenesce, a loor et gloria de nuestro senyor Ihesu Christo et de la bienaventurada madre suya e a servicio nuestro et de la real corona, et provecho

et augmentacion de la dicha ciudat et cosa publica et de los vezinos et havitadores de aquella presentes et esdevenidores, regida et gobernada. Por aquesto por la present nuestra constitucion real a todos tiempos duradera statuymos et ordenamos las cosas en los infrascriptos capitoles declaradas. Et queremos que la dita ciudat sia regida segunt forma de las infrascriptas ordinaciones et de las feytas por el senyor rey don Fernando, padre nuestro et predecesor nuestro de gloriosa memoria, et de las modificaciones ad aquellas por nos antes de agora feytas, las cuales facemos et ordenamos por nuestro poder real et en virtud de la submision a nos feyta por el concello de la dita ciudat. Et queremos que las ditas ordinaciones del dito senyor rey don Fernando e las modificaciones por nos feytas, duren sino tanto en quanto a las infrascriptas son contrarias.

QUE EL ÇALMEDINA, JUTGE DE MENORES CAUSAS E AÇESOR SEAN CIUDADANOS E ANYALES

Primerament statuymos et ordenamos que el çalmedina, jutge de menores causas et assesor del çalmedina, que de aqui adelant en la dita ciudat por nos constituídos seran, sian ciudadanos et anuales et que no puedan usar sino un anyo et aquel pasado un mes apres, et passado el dito tiempo que sean havidos por personas privadas. E que hayan aquel salario que por las ordinaciones e modificaciones por nos feytas fue estatuydo. Queremos empero que aquesto dure por tiempo de quatro anyos contaderos del ocheno dia de diciembre del anyo de la Natividad de Nuestro Senyor mil quatrocientos veynte y nueve adelant.

QUE LOS CAPDEGUAYTAS SIAN DE LOS COLLOCADOS EN LOS COMPARTIMIENTOS DE LA CIUDAT

Item que los capdeguaytas de la dita ciudat, porque sean personas suficientes, hayan a seyer de los que son collocados en los compartimientos de la dita ciudat de la seisena mano en otro a la quinzena.

QUE LOS JURADOS PUEDAN PRENDER PRESENTES POR LOS VASALLOS DE LA CIUDAD FACEDEROS

Item que los presentes que se acostumbran dar antes de las ordinaciones del senyor rey don Fernando, de gloriosa memoria padre nuestro, por los vasallos de la dita ciudat en fiestas de Nadal a los jurados prender, qualquiere ordinacion ad aquesto contrario no obstant, puedan.

PENA A LOS JURADOS NO VINIENTES A CAPITOL E CONSELLO

Item statuymos e ordenamos que los jurados et cada uno d'ellos sian tenidos venir a la hora a la qual sera clamado capitol e consello, segunt que los conselle-

ros son tenidos et dius aquella misma pena, sino que por los jurados o por la mayor partida d'ellos haya licencia el que hoy vendra, la qual licencia no pueda dar o otorgar sino que finquen tres de los jurados, los quales puedan tener e despachar el dicho capitol e consello.

PENA A LOS JURADOS E CONSELLEROS QUE NO SERAN EN CAPITOL E CONSELLO EL DIA DE LA ELECCION DE LOS OFFICIALES

Item por evitar frau en la manera de la eleccion de los oficiales de la ciudat e de los electores de aquellos, la qual en tiempos pasados ha seydo comesa porque la dita eleccion era sometida a juicio de ciertas personas antes de la hora de la eleccion notas, e por tanto eran rogados, seduzidos e menazados [*reserva de espacio*] por auestas pasiones que por el libero arbitrio se gobernara la dita eleccion, statuymos et ordenamos que el septimo dia del mes [de diciembre] a hora de prima, el capitol y consello de la dita ciudat sia plegado en las Casas Comunes de aquella, dius pena al jurado que no hi sera a la dita hora de dozientos sueldos et al consellero cient sueldos, salvo justo impediment, el qual solament reputamos justo malantia o ausencia del dia antes, et el notario de los jurados tenga ya parelladas en ceduletas por cada una de las dotze parroquias en que la ciudat es dividida todos los nombres de las personas collocados en los compartimientos de la mano seysena inclusive entro a la mano quinzena, las quales ceduletas al çalmedina o su lugartenient e los jurados e conselleros e coda uno d'ellos pueda veyer et leir por segurarse que en aueste acto frau alguno no se cometa. E apres las ceduletas de las personas de una parroquia, presentes los çalmedina o lugarteniente e jurados e capitol e consello et el dito notario, pongan e en copetas chiguas cada una en la suya e cierre apres las dichas copetas con un cobertor. E las ditas copetas sian puestas en un bacin de agua, e sia havido un ninyo, segunt su aspecto menor de diez anyos, e saque de una en una tres copetas de las que seran en el bazin, e sian leidas las ceduletas dentro aquellas estantes, e aquellas tres personas que alli trabadas seran sian los tres que por aquella parroquia deben seyer electos de oficiales. E luego un verguero del çalmedina e un andador de los jurados fagan venir las ditas tres personas, las quales sean apartadas en una casa o cambra de las Casas Comunes de la dita ciudat do con algun otro no puedan hablar. E si alguna de las ditas tres personas no s'en poran haver por ausencia o enfermedat, saque el dito ninyo otra copeta del dito vacin, del qual no deben seyer sacadas las copetas alli restantes fasta que sian havidas et traídas a las Casas Comunes de la dita ciudat las ditas tres personas.

E si por expedicion del acto los ditos çalmedina, lugarteniente, jurados e consello querran facer dos bazines o mas porque en un concepto puedan facer eleccion de personas de dos parroquias, poniendo en un bacin las ceduletas de una parroquia et en otro bacin las ceduletas de otra parroquia, puedanlo facer

E si por ventura las personas que se trobaran en alguna de las parroquias de las ditas diez manos, es a saber: de la seysena entro a la quinzena al numero de

seys, queremos que la hora sian presas once copetas en do sean puestas once ceduletas con los nombres de las onze parroquias restantes, et metanse en un bacin et el dito ninyo saque una de aquellas, e la parroquia que sera trobada en la dita copeta sea ajustada a la otra parroquia en la qual los collocados en las ditas manos no vastaban a numero de seis, y de entramas las ditas parroquias asi ajustadas sian esleydas las ditas tres personas en la manera sobredita para facer la dita eleccion.

Et en aquesta manera sian havidas las ditas trenta y seys personas destinadas por las ordinaçiones del senyor rey don Fernando a facer la eleccion de los officiales, et de alli adelant las ditas trenta y seis personas procidan a la eleccion de los ditos oficiales segunt en las ditas ordinaçiones es ordenado, corrigiendo empero en la dita manera de eleccion que pora cada uno de los officiales de jurados, mayordomo, almutaçafes, sian esleydas dos personas, los nombres de las quales estan puestos en dos ceduletas, e las ditas ceduletas sean puestas en dos teruelos de cera de ygual peso e color, et los ditos teruelos puestos en el bacin desuso dito, e por el dito ninyo sian sacados el uno de los dos teruelos, e la persona el nombre de la qual se trobara en el dito teruelo sia havido por official.

QUE ALGUNO NO PUEDA HAVER OFFICIO NI BENEFICIO DE CIUDAT SINO QUE HAYA CONTRIBUYDO CINQUO ANYOS EN LOS CARGOS DE CIUDAD

Item por tal que aquellos que sienten los cargos et danyos de la dita ciudat hayan las honrras et emolumentos de aquella como es de razon, estatuyamos et ordenamos que alguno no pueda haver officio ni beneficio de los officios ni beneficios de aquella sino que el o su padre o su madre hayan contribuydo en la dicha ciudat en los compartimientos o cargos de aquella por cinco anyos continuos, del dia que obtendra el dito beneficio u officio mas cerca passado. Queremos empero que si el dito officio et beneficio querra haver e obtener et havra detenido en el tiempo passado bienes distintos e separados de los bienes de su padre o madre, que no sia relevado por la contribucion que el padre o madre feyto o sostenido havran, sino que el o su padre o madre con el hayan contribuydo los ditos cinco anyos, contado el tiempo de la contribucion del padre o madre con el tiempo que el dicho fillo fue bienes distintos tenidos et pagado compartimiento havra.

DE MISSAGEROS

Item que el feyto de los missageros este la ordinaçion del senyor rey don Fernando, excepto que en cortes generales puedan los missageros demandar officios para los ciudadanos de la dita ciudat e no para si mismos.

DE ALMUTAÇAFF

Item por tal que los fraudes, falsias et enganyos que en la ciudat se cometen et cometran d'aquí adelant en et cerca las cosas pesadas, medidas et mesuradas e

las cosas que segunt buen costumbre, et los establecimientos de la dita ciudat por no seyer assi buenas como deven no se deven vender, e que los almutaçafes e pesadores hayan sus razonables colonias e censuras, statuyamos e ordenamos que si algun almutaçaff o pesador trobara alguno de la dita ciudat tener o usar de falso peso, falsa mesura, o falsa libra o falso coudo, o otra qualesquiere manera de pesos o medidas, de los quales en la dita ciudat continuament se usa, que por cada uno de los ditos pesos o medidas faltos o falsas haya o pueda haber el dito almudaçaff o pesador por colonia sixanta sueldos, pagaderos e havidos de los bienes de aquel que tal peso o mesura falsos o falsa tendra o de aquel o de aquella usara, que decontinent sia tenido ad aquel en poder del qual el dito peso o mesura falsa o falso trobara aquella fer reparar e tornar a justo e devido peso o mesura.

E si la cosa pesada o mesurada no sera trobada de aquel peso o mesura que iusta los stablimentos de la dita ciudat seyer devido, que en aqueste caso haya et pueda haver el dito almutaçaff o pesador, por cada cosa que falta sera trabada, vint sueldos de colonia e no mas, et decontinent sea satisfeyta et enmendada la falta al doble a la part en interes de la qual sera feyta la dita falta. Mandantes al dito almudaçaff que la dita falta trobara que decontinent faga bien et desempachada execucion en los bienes de aquel que tal falta comeso havra. Queremos empero et ordenamos empero ordenantes que la cosa mal pesada o mesurada no pueda seyer tirada a aquel qui tal falta comeso havra si la cosa de si es buena e iusta los stablimentos de la dita ciudat no sera prohibida vender.

E si la cosa de si es mala iusta los buenos costumbres e establimientos de la dita ciudat encara que no sia falsa en mesura o peso, haya et pueda haver el almutaçaff por la colonia cinco sueldos tan solament et la cosa que contra los buenos costumbres et stablimentos de la dita ciudat se havra exposado venal sia tirada a la part decontinent e lanzada o distribuida a juicio de los jurados de la dita ciudat. E porque en las ditas cosas los ditos almutaçaffes no abusen ni aquellos muden en todo o en part, damos cargo e poder a los jurados de la dita ciudat, a todos o a la mayor partida, que por si havida informacion o instancia de part, costringan e compellezcan a los ditos almutaçafes e pesadores de servir e complir todas las cosas sobreditas e no contravenir ni permeter contravenir los ditos almutaçaffes o pesadores aquellos o qualquiere d'ellos.

DEL ALMUTAÇAFF

Item statuyamos et ordenamos que qualquiere almutacaff sia de continent tenido, como requerido sera, entrar en la casa o casas en do manifestacion, execucion o otro acto executar o fer se havra. E por su salario solament pueda haver diez sueldos e no mas si ya el acto no era tan grant que mas o menos mereciere, e la hora el dito almutaçaff res tachar non s'en pueda, antes que aquello que desuso trabajo merecera sia tachado por el çalmedina o aquel jutege por el qual la manifestacion o otro acto qualquiere sera mostrado facer.

DEL SCRIVANO DE LOS JURADOS QUE QUANDO HAVRA LA ESCRIVANIA PAGUE CCCC FLORINES

Item atendido que el scrivano de los ditos jurados de la dita ciudat quando es provecho de la scrivania sobredita, segunt las modificaciones por nos feytas, deve dar e pagar al comun de la dita ciudat quatrocientos florines; el qual scrivano tiene et es provehido de la dita scrivania a beneplacito de los jurados, capitol e consello de la dita ciudat, que es visto seyer razonable que si el dito scrivano es o sera movido de la dita scrivania por solo beneplacito de los jurados, capitol e consello de la dita ciudat, sin culpa o delicto de aquel, que el dito scrivano [no] pierda los ditos quatrocientos florines sin culpa suya. Por aquesto queremos et ordenamos que si el dito scrivano, por solo beneplacito de los jurados, capitol e consello de la dita ciudat, sin culpa o delicto suyo, sera removido de la dita scrivania dentro espacio de seys anyos, que el que sera proveydo de aquella no pueda usar de la dita scrivania de aqui a que haya pagado el dito scrivano assi romovido los ditos quatrocientos florines, e que en el sobredito caso la dita ciudat no pueda haver cosa alguna.

QUE EL SCRIVANO DE LOS JURADOS NO PUEDA TENER OTRA SCRIVANIA

Item statuimos et ordenamos que el notario de los jurados de la dita ciudat, porque sia mas vigil et diligent en los negocios de aquella, no pueda haver ni exercir scrivania alguna de jurisdiccion ordinaria, dentro de la dita ciudat o fuera de aquella, de persona alguna excepto del senyor rey.

DE LA MANERA DE LOS COMPARTIMIENTOS

Item attendientes y considerantes que en la letra otorgada por el senyor rey don Fernando, de gloriosa memoria padre nuestro, sobre la distribucion de los compartimientos se trobara seyer omesas algunas facultades, senyaladament entre la mano tercera e quarta, o la distribucion del dicho compartimiento no sia a las ditas manos devidament proporcionado, havido nuestro consello con personas expertas en contos statuimos et ordenamos que de aqui adelant se distribuezca el compartimiento en la dita ciudat en la forma e manera que se sigue, es a saber:

Que las manos en que son partidas las facultades de los ciudadanos de la dita cindat sian vint.

La primera de las quales sea de aquellos ciudadanos e vezinos los bienes de los quales valen de cincientos sueldos entro a mil sueldos.

La tercera mano entro de aquellos los bienes de los quales valen de mil sueldos entro a dos mil.

La quarta mano de aquellos los bienes de los quales valen de dos mil entro a tres mil e cincientos.

La quinta mano de aquellos los bienes de los quales valen de tres mil e cincientos entro a cinco mil e cincientos.

La sexta mano de aquellos cindadanos e vezinos los bienes de los quales valen de cinco mil e cincientos entro ocho mil sueldos.

La septima de aquellos los bienes de los quales valen ocho mil entro a diez mil sueldos.

La ochena mano de aquellos los bienes de los quales valen de X mil entro a XII mil e cincientos sueldos.

La novena de aquellos los bienes de los quales valen de dotze mil e cincientos entro a setze mil sueldos.

La dezena de aquellos los bienes de los quales valen de XVI mil entro a XX mil sueldos.

La oncena de aquellos los bienes de los quales valen de veinte mil entro a XXV mil.

La dotzena de aquellos los bienes de los quales valen de XXV entro a XXX mil sueldos.

La tretzena de aquellos los bienes de los quales valen de XXX mil sueldos entro a XXXX mil sueldos.

La catorzena de aquellos los bienes de los quales valen de XXXX mil sueldos entro a L mil sueldos.

La quinzena de aquellos los bienes de los quales valen de L mil sueldos entro a LX mil sueldos.

La setzena de aquellos. los bienes de los quales valen LX mil entro a LXX mil sueldos.

La dizisetena de aquellos los bienes de los quales valen de LXX mil sueldos entro a LXXX mil sueldos.

La diziochena de aquellos los bienes de los quales valen de LXXX mil sueldos entro a LXXXX mil sueldos.

La dizinovenena de aquellos los bienes de los quales valen de LXXXX mil sueldos entro a cient mil sueldos.

Et de alli asuso et quando a la de la primera mano vendra o echaran dos sueldos, a la de la segunda echen tres sueldos, et a la de la tercera cinco sueldos, et a la de la quarta ocho sueldos, et a la de la quinta XII sueldos, et a la de la sexta XV sueldos, et a la de la setena XVI sueldos, et a la de la ochena XXI sueldos, et a la de la novena XXV sueldos, et a la de la dezena XXX sueldos, et a la de la onze- na XXXIII sueldos, et a la de la dotzena XXXVI sueldos, et a la de la tretzena XXXVIII sueldos, et a la de la catorzena XXXXII sueldos, et a la de la quincena

XXXXV sueldos, et a la de la setzena XXXXVIII sueldos, et a la de la dizisetena LI sueldos, et a la diziochena LIII sueldos, et a la de la dizinonena LVII sueldos, et a la de la veintena LX sueldos.

COMO SE DEVEN TACHAR LAS FACULTADES E BIENES PARA COMPARTIR

Item attendientes et considerantes que de la letra por nos atorgada sobre la manera de tachar las facultades de los vezinos de la dita ciudat para fazer los compartimientos se son seguidos algunos abusos, car las personas que se eslian por las parroquias por favorir a ellas e a los de su parroquia tachavan las facultades de los vecinos de la dita parroquia en poca suma. Las quales seys personas por el capitol e consello designadas havran forçado seguir. Por tanto statuymos e ordenamos que las personas que se havran a esleyr d'aqui adelant de las parroquias, sian diputadas, esleydas mediant sacrament por las ditas seys personas diputadas por capitol e consello. Las quales como sleydas seran juren haverse bien e lealment consellar a las ditas seys personas ensemble con las personas de la parroquia que se esleyran e diputaran tachen las facultades de los vezinos de la dita parroquia, e lo que por todos o la mayor partida sera tachado et estimado que aquello se haya a seguir et en aquella mano se colloquen en la qual por los sobreditos o la mayor partida sera deliberado. E si por ventura alguno se dira ser agraviado por los sobredichos en la dicha colocacion e tachacion, los jurados de la dita ciudat de et con consello de las ditas seis personas o la mayor partida de aquellas, reconozcan lo sobredito e si trobaran el asi clamant seyer agraviado, aquello tornen a devido estado. E si por ventura alguno o algunos se diran seyer collocados en mas baxa mano que segunt razon devran, los jurados de la ciudat de e con consello de las seys personas o la mayor partida de aquellas, instante los mayordombre e procurador de ciudat e cullidores de los compartimientos o qualquier de aquellos, pueda collocar e reduzir el asi abaxado en aquella mano que visto les sera.

QUE LOS CORREDORES DE REDOMA NI OTROS VEZINOS NO SIAN ESCUSADOS EN LOS COMPARTIMIENTOS

Item porque algunas personas abonadas vezinas de la dita ciudat que razonablemente por sus facultades gran part de la carga de aquella devian sustener de los compartimientos por escusarse de aquellos, en grant danyo e perjuicio de los otros vezinos de la dita ciudat, se procuran officios de corredores de redoma confiantes en cierto privilegio que se dice seyer otorgado a los ditos corredores de seyer exceptos del compartimiento, de remuneracion del cargo que tienen e les es dado de cridar o preconizar delant los condepnados o sentenciados.

Querientes cerqua lo sobredicho por remedio proveyr, statuymos e ordenamos que delant los sentenciados o condepnados por preconizar e publicar las ditas sentencias solament hayan e sean diputadas hir el trompero o tromperos que

fazen las cridas de la dita cindat o un hombre corredor o otro, e por la crida e preconizacion de aquel el qual diga las palavras que los corredores solian e devian dizir e por el sonamiento de trompas de los ditos tromperos las ditas sentencias sian publicadas, remitientes el salario de los ditos tromperos e corredor a arbitrio de los jurados, capitol e consello de la dita ciudad. Et relevados los ditos corredores del cargo de las ditas cridas facer, queremos ellos e qualesquiere otros vezinos e havitadores de la dita ciudad por prehemencias de officios o por cargos algunos de servicios del publico qualesquiere el quantos quiere sian de la contribucion de los ditos compartimientos escusar no se puedan.

QUE EL RACIONAL PUEDA PROCEYR A LIQUIDACION DE LOS CONTOS NO OBSTANTES QUALESQUIERE FIRMAS O INHIBICIONES

Item attendido que a]gunos abusantes, por diffinir a dar los contos de sus administraciones segunt que por ordinacion del senyor rey don Fernando, padre nuestro de gloriosa memoria, son tenidos prehender [*reserva de espacio*] de empachar el racional e sus provisiones e por via de inhibiciones, de appellaciones et de firmas de drecho o contrafuero fecho o facederero en el caso que por tenor de la dicha ordinacion tales inhibiciones son proveydas, e el dito racional era empachado en tanto que no podia procehir obstantes las dichas inhibiciones, por aquesto statuyamos e ordenamos que no obstantes tales inhibiciones et otros qualesquiere empachos el dito racional pueda e deva procehir a liquidacion de los ditos contos et otras qualesquiere provisiones et execuciones a su officio pertenescientes, et el dito racional ni los executores ni officiales de su officio no obtemperen ni obedezcan, obtemperar ni obedecer permetan, a las dichas inhibiciones, excepto en el caso que por la dicha ordinacion es permesa appellacion et impetracion de inhibicion, por haver el dito racional a los officiales de su officio procehido apries de la presentacion de las ditas inhibiciones por la dicha ordinacion prohibidos no pueden seyer acusados ni prevenidos de crimen de fraction de inhibicion ni en otra manera alguna.

QUE LAS ALFARDAS SE HAYAN DE DEMANDAR DENTRO DOS ANYOS

Item como por experiencia en tiempos pasados se es demostrado que seyer statuydo cierto tiempo a exhigir e demandar las quantias que se deven por las alfardas et escombras de cequias e braçales en una mesma cosa son multiplicadas las pagas, car qui havra pagado una vegada o el su heredero apries de luengo tiempo eran constrennidos a pagar otra vegada por quanto de las ditas pagas son menudas no se acostumbran prender apocas.

Por tanto statuyamos e ordenamos que las quantias que de present se deven o de aqui adelant se devran por razon de las ditas escombras o alfardas, se hayan a demandar judicialment dentro dos anyos contaderos. Quanto a las que de present

se deven de hoy adelant e quanto a las que de aqui adelant se devran del dia que las ditas quantias se poran demandar, segunt forma e tenor de las presentes ordinaçiones o compartimientos de aquellas adelant, et de alli adelant demandar o exhigir no se puedan, antes los demandantes o exhigientes aquellas apres de los dichos dos anyos audiencia sia denegada.

XVII

1429, junio, 21

MONREAL

Ordinaciones otorgadas a Zaragoza por Alfonso V, rey de Aragón.

Transcribe y publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 534-552

DE LOS MUROS DE LA CIUDAD E PORTEROS DE LAS PUERTAS

Item a reprimir e extirpar los crimenes que en la ciudat de aqui adelant se podran cometer, statuyimos e ordenamos que los muros foranos de la dita ciudat sean asi reparados e del ambito de aquella assi cerrados que en los dichos muros e casas particulares de aquella, quanto quiere privilegiados sian, no finque puerta, postigo, portillo o forado assi hovierto que por aquel pudiese ninguno salir de fuera el ambito de la dita ciudat. Excepto aquellas puertas que por los jurados e consellers sera ordenado dever romanir hoviertas. E que en las puertas foranas siquiere postigos de la ciudat sian constituydos e ordenados por los jurados, capitol e consello de la dita ciudat e a beneplacito d'ellos ciertos porteros siquiere guardas, es a saber uno a cada postigo o puerta, con salario constituydero por la dita ciudat. Las quales guardas toda hora e quando a su noticia pervendra en la dicha ciudat seyer estado como algun crimen o meleficio, decontinent cierran las puertas o postigos de la dita ciudat a su custodia comesas et aquellas tengan continuament cerradas, a que contrario mandamiento hayan del regient el officio de la governacion si en la ciudat sera, o del çalmedina o jurados de aquella. Las quales guardas hayan de fazer lo sobre dicho dius pena de cincientos sueldos, exhigidera de cada una de las guardas contrafacient, partidera en dos partes, la una a nos, la otra al comun de la ciudad, la qual pena pueda seyer demandada e en aquella facer part nuestro procurador fiscal e el procurador de la dita ciudad.

E por tal que las ditas puertas siquiere postigos puedan seyer cerradas decontinent que el crimen o delicto sera cometido en qualquiere part de la dicha ciudat o gran bregua en aquella se parellara de que se espere seguir omicidios e otros delictos siquiere escandalos, querientes, mandantes e ordenantes que por los jurados, capitol e consello sea destinada en cada uno de los campanares de las iglesias de Sant Paulo, de Sant Gil et de Sancta Maria Madalena una persona, la qual haya cargo de tocar la campana mayor de cada una de las ditas iglesias por ciertos toques e repique a este officio ordenado toda hora que a su noticia per-

vendra por denunciacion de officiales o en otra manera algun crimen seyer comeso en la dita ciudat, el qual son o repique de las ditas campanas o de qualquiere d'ellas asi fecho el sonado, las ditas guardas sian tenidas dius pena de cincientos sueldos, encorredera por el contrafaciente, dividiera segunt que desuso, et en la qual puedan fazer [part] el procurador fiscal nuestro et el procurador de la dicha ciudat, cerrar las ditas puertas o postigos et aquellas no habrir segunt est dicho desuso.

Mandantes et monestes et rigent el officio del governador en el regno de Aragon, çalmedina, jutge de menores causas, jurados, almudaçafes, çapdeguaytas, vergueros del dito çalmedina et andadores de los ditos jurados, procurador de ciudat, procuradores de parroquias e cualesquiere d'ellos, que toda hora e quando a su noticia provendra crimen o maleficio alguno en la dicha ciudat seyer cometido, o brega facer o cometerse en aquella de que homicidios o escandalos se esperan seguir, manden, requieran o requerir fagan a los puestos en los ditos campanares o cualquiera d'ellos, o todos ensamble si el caso lo requiere, fagan el dicho toch o repique en senyal de cerramiento de las dichas puertas por los guardas de aquellas facedero, et si menester sera en defallimiento de las ditas personas toquen las ditas campanas del dicho cerramiento. La qual ordinacion queremos que dure por tiempo de cinco anyos contaderos del present adelant e no mas.

SEGUNDA JURA DEL PROCURADOR DE CIUDAD

Item porque los processos de stablimientos que se facen contra los criminosos en su principio, medio e fin hayan diligent prosecution, statuymos e ordenamos que el procurador de ciudat, quando creado sera, sia tenido fazer sacrament e homenaje en poder del çalmedina, presentes los jurados, que en los processos facederos contra los denunciados de los crímenes e delictos de los establecimientos o statutos de la dita ciudat contenidos, a instancia suya con toda diligencia ministrara testimonios o otras provaciones e se havra diligentment en todos los entremedios de los ditos processos entro conclusion et execucion de aquellos, pena imminent si contescera cient sueldos divididera et exhigidera segunt desuso.

COMO EL NOTARIO DE LA CIUDAT DEVE INTIMAR EL PROCURADOR FISCAL LAS PENAS INCORRIDAS

Item statuymos e ordenamos que el notario de la dicha ciudat sia tenido intimar al procurador fiscal todas e cada unas penas en las cuales las personas desuso dichas havran encorrido por contra fer a lo a ellos et a cada uno d'ellos por tenor de los ditos capitoles siquiere ordinaciones in iunto, et aquesto faga el dito notario dentro tiempo de tres dias que la incursion de las dichas pena o penas a su noticia pervendra. El procurador fiscal sia tenido acusar, demandar e levar a devida execucion las penas asi a el intimadas por jurament. A cada uno de los ditos notario o

procurador fiscal contrafacient de dozientos sueldos de sus bienes yrremisiblement havedera, divididera segunt que desuso, exhigidera quanto al notario segunt desuso et quanto al procurador fiscal por el procurador de la dicha ciudat.

QUE LOS JURADOS PUEDAN PROMETER D'AQUIA CINQUENTA FLORINES EN PROSECUCION DE MALFEYTORES

Item statuymos e ordenamos que los jurados de e con consello de los siete consellers o la mayor partida d'ellos en caso de comission e perpetracion de enorme delicto o crimen a arbitrio d'ellos puedan prometer aquellas formas e condiciones que vistas les seran por crida publica o en otra manera, pecunia de los bienes del comun de la ciudat que no exceda cuantia de cinquenta florines a los dexellantes o dantes o trayentes en poder de los oficiales que los ditas jurados ordenaran los que los ditos crímenes havran cometido e puedan asimismo imponer pena pecuniaria a los ocultantes e receptantes scientment e no desalantes los ditos criminosos, las cuales pecunias asi prometidas por los ditos jurados, cumplidas e purificadas las condiciones por las cuales seran prometidas, sian realment et de fecho sin alguna dilacion pagadas. La qual ordinacion queremos que dure por tiempo de cinquenta anyos contadores del present dia adelant e no mas.

COMO CADA UNO DEVE SEGUIR AL ÇALMEDINA E JURADOS EN PROSECUCION DE MALFEITORES

Item porque los delinquentes conozcan todo hombre seyerlos adverso et contrario et los oficiales en la prosecucion de aquellos puedan e sian mas poderosos, statuymos e ordenamos que toda persona de la dita ciudat de qualquiere ley, estado o condicion sea, sia tenido seguir e acompañar con sus armas dentro la dita ciudat e sus terminos el çalmedina de la dita ciudat o su lugartenient e los jurados e capdeguaytas de aquella o dar en su lugar un hombre que siga e acompañe los ditos oficiales decontinent que por qualquiere de los ditos oficiales requerido sera por prosecucion de malfeytores o capcion de aquellos en caso de fragança de crimen e en caso de sedacion de brega o bollicio, dius pena de diez sueldos de los bienes del contrafacient havedera et divididera en tres partes: la una al senyor rey, la otra para la ciudat e la otra para el acusant, la qual pueda seyer demandada por el procurador de la ciudat o por el procurador fiscal del senyor rey. La qual ordinacion queremos que dure por tiempo de cinco anyos contaderos del present dia adelant e no mas.

QUE LOS CIUDADANOS E VECINOS DE LA CIUDAT NO PUEDAN FACER VALENÇA A NOBLE NI CAVALLERO EN PENA DE CC SUELDOS

Item statuymos e ordenamos que algun vezino o ciudadano de la dita ciudat no pueda facer valença directament ni indirecta de gentes o rozines para bregas

o bandos dentro la dita ciudat e terminos de aquella a varon, noble, cavallero ni recibirlos de aquel, dius pena de docientos sueldos divididera en tres partes segunt en los otros capitoles es declarado, excepto de parientes e parientes del vezino o ciudadano valient o recibient la dita valença e de su muller entro a en quarto grado inclusive. La qual ordinacion queremos que dure por tiempo de cinco anyos primeros vinientes.

QUE NO SE PUEDA FACER REMISION DE PENAS

Item porque facilitat devenia e remission de pena de audacia delinquir, statuy-mos e ordenamos que los jurados, capitol e consello e otro official alguno no pueda remeter o relaxar algunas penas, en las quales por contravenir a las sobredichas constituciones e al tenor de aquellas los oficiales desuso dichos o qualquiere otra persona havra encorrido ante aquellas dexen demandar, acusar et exhigir por aquellos qui pertenecen iuxta el tenor de las ditas ordinaciones e constituciones.

DE LOS MOLINEROS CARRIASAQUOS E MOLER E PESAR LOS PANES

Por tal es implicitament ordenado por el senyor rey don Ferrando, de gloriosa memoria padre nuestro, en las nuevas ordinaciones de la dita ciudat de Çaragoça, en el capitol que comiença «por semblant manera estatuy-mos e ordenamos que todo pan que sera levado a moler sia primerament pesado e a peso tornado al senyor de aquel...» e mandado explicitament statuir e ordenar si ya con grant diligencia observado e a execucion puesto, en virtud de la submission de la dicha ciudat a nos fecha e por nuestro poder real statuy-mos e ordenamos las cosas en los infrascriptos capitoles declarados:

DE LOS PESOS DE LA FARINA

Primerament que sian construydas, hedificadas e fechas nuevament dos casas en la dicha ciudat, la una de las quales sia en el patio que es entre la iglesia de Sant Joan del Puent e la Puerta del Puent de Barquas, e la otra casa sia en el patio siquiere compas que entre una torre e otra saliendo de la ciudat por la Puerta Nueva, luego apres de la primera torre enta la part del Mercado. Et en cada una de las ditas casas haya un peso e romana con sus tornos, cuerdas e otras cosas necesarias pora pesar todos los panes que seran levados a moler, assi quando los levaran en grano a moler como quando los tornaran en farina molidos.

QUE SEAN PUESTAS DOS PERSONAS EN LOS PESOS, UNA QUE PESE LOS PANES E OTRA PORA SCREVIR

Item que en cada una de las ditas casas sean puestas dos buenas e fieles personas, la una que riga el peso de los dichos panes en aquella, la qual sea continua-

dament en la dicha casa todos los días que ha pesar havra, e sia tenida pesar todos los panes que a los molinos se cargaran para moler. E la otra sia tenida tener un buen libro grant de paper en el qual escrivra de qui es e de que natura o suert es e quanto pesa e el nombre del carriasacos qui lo lieva e a qual molino lo lieva e la jornada que se pesa, dius pena de diez sueldos por cada una vegada.

QUE TODOS LOS CARRIASAQUOS SIAN TENIDOS PESAR QUALESQUIERE PANES QUE CARGARAN

Item que todo carriador de saquos, molinero o arrendador de molinos o misaje de aquellos o otra qualquiere persona de qualquiere ley, estado o condicion sia, vezino o havitador de la dita ciudat, que con bestia o en otra manera levara o levar fara trigo, ordio e centeno e otros qualesquiere panes de qualesquiere natura sian a moler a los molinos sitiados dentro los terminos de la dita ciudat, sia tenido de llevarlos a pesar al peso de la una de las ditas casas e pesado e escripto lo que pesa e la jornada que se pesa e la natura del pan e qui lo lieva e a qual molino lo lieva, el dito pesador sielle el saquo o saquos en la ligadura o ligaduras de aquel con el sello que por la ciudat sera dado al dito pesador. E asi pesado sea tenido de llevarlo el dito carriasaquos al molino a moler, e asi como sera en el molino el molinero que regira el molino decontinent que seran encargados en el molino el dito saquo o saquos reconozca el sello si esta como seyer deve o sia res mudado, et fer moler aquellos decontinent segunt su orden posado en el quinzeno capitol avant. E como el dito pan sera molido el dito molinero torne a ligar los saquo o saquos e pose el otro siello que a el sera dado por la ciudat en la ligadura de cada hun saquo, el dito carriasaquos torne el saquo o saquos asi sellados con el siello del dito molinero a la casa del peso do lo havra pesado en grano, e el pesador reconozca el siello del dito molinero si esta como estar deve e que no haya res mudado, e apres reconozca la farina si esta al peso del grano que fue pesado quando lo levo deduzidas empero toda vagada de (*hay un claro*) quatro livras y media por saquo, a saber es saquo de seis rovas que son cafiz y medio e si mas o menos y havra al dito respecto. Et cada uno de los sobreditos sia tenido servir e cumplir lo que a cargo suyo es de lo contenido en el present capitol, dius pena de diez sueldos por cada una vegada, pagaderos por la part inhobedient.

QUE LOS DITOS CARRIASACOS E OTROS QUE HAVRAN CARGADO LAS CIVERAS SIAN TENIDOS TORNAR LA FARINA

Item que todo e qualquiere molinero, arrendador o detenedor de molinos, carriasaquos, o misagero de aquellos, sia tenido de tornar e dar los panes que molido havran ad aquel mismo peso que los havran lavado pesados en grano, deduzidas empero quatro livras y media de polvorage por saquo, es a saber saquo de cafiz y medio e si mas o menos sera contado al dito respecto e si alguna cosa fallira de la farina al dicho peso del grano, que el pesador sea tenido decontinent emendar la dita falta en farina o dineros segunt en el capitol proximament segunt

es contenido, e meterla en el saquo luego tantost realment et de fecho. E que antes no saque ni saquar faga los saquos de la farina de la casa del dito (*hay un claro*) dius pena de vint sueldos, pagaderos por el contrafacient por cada una vegada.

DE MOLER LAS CIVERAS E SATIFFACER LAS FARINAS E FALTAS

Item por tal que la inmienda sea prompta a facer de la farina que se trobara cada uno de los ditos pesadores sia tenido continuament tener en la casa del dito peso a el comendado farina de tres maneras de panes, a saber es: farina de candial, de femella et de pan voltiz, de las quales ditas farinas el dito pesador sia tenido satiffacer la falta o faltas que trobadas seran en los ditos pesos, a cada uno segunt la natura de su pan, dius pena de cinquenta sueldos, asi empero que todas los ditas falta o faltas sean tenidos dexar, satisfacer et emendar al dito pesador los ditos arrendadores, molineros o detenedores de aquellos molinos do los ditos panes seran molidos, luego decontinent como por los ditos pesadores sera notificado, a la relacion del qual sian tenidos de estar dius pena de cinquenta sueldos pagaderos por el contrafacient. E porque panes de otras naturas no se frequentan moler ni pastar en la dita ciudat toda vegada que falta se trobara en el peso de aquellas sia satisfecho en dineros por la farina e manera sobredita.

QUE LOS PANES QUANDO LOS LIEVAN LOS CARRIADORES NO ESCARGUEN EN CASA ALGUNA

Item que todos los ditas molineros, arrendadores de molinos, carriasaquos, o misageros de aquellos, no escarguen los panes que levaran a moler en casa alguna ni en algun otro lugar yendo ni viniendo, sino en las casas de los ditas pesos por pesar aquellas, e apres en los molinos por moler aquellos, e apres en las casas de los senyores de las farinas de que pesadas seran, dius pena de vint sueldos por cada una vegada.

QUE LOS DITOS CARRIADORES DENTRO UN DIA APRES QUE REQUERIDOS SERAN SEAN TENIDOS CARGAR

Item que los ditos carriasaquos, arrendadores de molinos, e otras personas que acostumbraran levar los ditos panes a moler a los ditos molinos, sian tenidos dentro un dia apres que requeridos seran por paniceros o otra persona qualquiere que moler querra, cargar el pan e llevarlo a la casa del peso e apres a los molinos, segunt que de suso dito es, dius pena de diez sueldos por cada una vegada que el contrario fara, e apres que el dito pan molido sera sian tenidos los ditos carriasaquos o arrendadores de molinos aduzir la farina al senyor de qui es, repesando la farina en la casa del dito poso do pesada sera en grano, segunt que dicho es, dentro un dia despues que molida sera, dius pena de otros diez sueldos pora aquel qui el contrario fara pagaderos.

QUE LOS MOLINEROS SIAN TENIDOS MOLER TODOS LOS PANES

Item que los ditos molineros, arrendadores o detenedores de los ditos molinos, sian tenidos de moler o fazer moler todos los panes que a sus molinos vernan e aquellos engranar, moler e ensaugar, en tal manera que a los senyores de los panes no les calga inviar misagero alguno que aquello fagan ni les ayuden, e aquesto por muchos inconvenientes evitar que en tiempos passados se son cerqua d'esto subseguidos. Empero sia en obcion de los senyores de los ditos panes si hir o enbiar y querran misagero o misageros suyos algunos.

QUE LOS MOLINEROS SIAN TENIDOS MOLER TODOS LOS PANES

Item que los ditos molineros e arrendadores e detenedores de molinos, carria-saquos, compannas e mesageros de aquellos, por razon de levar al molino e de ferlo pesar así en grano como en farina e de tornarlo a la casa de qui es el dito pan a su no (*hay un claro*) como por engranar, moler o ensaugar, e por todas otras cosas hayan e reciban dos sueldos tres dineros de un saquo de un cafiz y medio que son seis rovas, e que mas por todas cosas demandar, haver e reçebir no pueda, e qui el contrario fara encorra en pena de vint sueldos por cada una vegada. De los quales antedichos, dos sueldos tres dineros por saquo de seis rovas, los dos sueldos sian para los ditos molineros o arrendadores de molinos e carria-saquos e compannas de aquellos, e los tres dineros prenga e reciba el mayordomo de la dita ciudat por satiffer los salarios de los ditos pesadores et scrivanos que continuamente havran d'estar en las dichas casas, e para mantener las dichas casas de los ditos pesadores e los tornos, romanas, cuerdas e otras cosas cerqua de aquello necessarias, e los salarios de los ditos pesadores et scrivanos e hayan a tachar por los jurados, capitol e consello razonable

SALARIO DE LOS MOLINEROS

Item todo molinero, arrendador o detenedor de molino, carria-saquos o misagero de aquellos, o otra persona qualquiere que en la farina quando se molera o apres que molida sera ni encara antes que se molira mesclara cosa alguna que sia danyosa o algun otro frau hi fara, que pague por cada una vegada vint sueldos, e no res menos sia tenido emendar al senyor de la dita farina la farina del dito danyo e menoscabo que s'ende seguira.

QUE FRAU NO SIA COMESO POR LOS MOLINEROS

Item que los ditos molineros, arrendadores o detenedores de los ditos molinos, la farina que sera jutgada seyer mala, tronçada o crevada o mal molida o encamarada, no osen tornar a moler aquella otra vegada por evitar algunos fraus que se poran cometer, e qui el contrario fara pague por cada una vegada cinquenta sueldos.

QUE LA FARINA QUE SERA JUTGADA SEYER MALA NO SE TORNE A MOLER

Item que los ditos molineros, arrendadores o detenedores de molinos, la farina que sera jutgada seyer cruxient, tronçada, remolida, quemada o mal molida, o en aquella seyer fecha alguna mescla o frau en danyo de aquella, no la gosen vender a panicero o farinero alguno. Empero que la puedan vender a qualquiere otra persona pora proprio uso de su casa, notificandole al comprador la farina si es cruxcida, troncada, remolida o cremada o el frau que en aquellas es, e si no lo faran pierdan la farina et encorran cada vegada en pena de vint sueldos.

QUE LA MALA FARINA NO PUEDAN VENDER A PANICEROS

Item que todo farinero o otra qualquiere persona, de qualquiere ley, estado o condicion sia, que vendera o vender fara, haya a vender aquella leal e bien molida e no cruxient ni mezclada ni encamarada con otra farina de otra suert, antes cada una suert de farina segunt del grano que sera haya a manifestar a los compradores e venderla por su part, et qui el contrario fara pague de pena por cada una vegada veinte sueldos.

QUE LA FARINA QUE SE VENDERA SIA LEAL E BIEN MOLIDA

Item que todo molinero o otra persona que molera pan alguno en los ditos molinos, sia tenido jurar en cada un anyo en poder de los jurados o de la mayor partida d'ellos que la farina moleran bien e lealmente a todo provecho de aquel que sera la farina, e de tener, cumplir e servar las presentes ordinaciones, dius pena de diez sueldos.

QUE LOS MOLINEROS FAGAN MOLER LOS PANES POR ORDEN

Item que los ditos molineros, arrendadores o detenedores de los ditos molinos, sian tenidos moler e facer moler los panes que a sus molinos lavados seran en tal manera que el pan que lavado sera al molino antes sia molido, e asi por orden uno empres de otro como vendran los panes en el dito molino, dius pena de vint sueldos de qui el contrario fara.

QUE NINGUN MOLINERO O CARRIASACOS NO GOSEN PUYAR EN EL TABLADO DEL PESO

Item que molinero alguno o carriasacos o otra qualquiere persona del dito officio no gose puyar en el tablado del peso do la dita farina pesar se deve sin licencia del pesador que regira el dito peso, dius pena de cinquenta sueldos.

QUE NINGUNO NO GOSE JUGAR NINGUNO JUEGO EN LAS CASAS DEL PESO

Item que alguna persona de qualquiere estamiento o condicion sia no pueda jugar ni juegue a algun juego de dia ni de noche dentro las casas de los ditos pesos o alguna d'ellas, dius pena de cinco sueldos.

QUE LOS MOLINEROS NI CARRIASACOS NO PUEDAN COMER NI VEVER ENSEMBLE EN LAS CASAS DE LOS PESOS

Item que los dichos molineros, carriasquos, arrendadores de los ditos molinos, ni el dicho pesador o pesadores de la dicha harina, no puedan comer ni vever ensemble dentro las casas de los ditos pesos o alguna de aquellas por evitar algunos inconvenientes que se porian seguir, dius pena de diez sueldos por cada una vagada.

COMO LOS ALMUDAÇAFFES SON JUTGES DE LAS FARINAS

Item como la judicatura e conoxensa de las ditas farinas si son buenas o encamaradas sia seida en tiempos passados a cargo del officio del almudaçaff, por aquesto e por evitar cargas e expensas al comun de la dita ciudat, statuymos e ordenamos que el almudaçaff o almudaçaffes de la dita ciudat hayan carga especial, sines otro salario alguno, jutge aquellas, los quales hayan pleno, libero e bastant poder de oyr, decidir e determinar sumariament simplement e de plano sines d'escritura alguna, las ditas farinas si seran buenas, que no sian cruxientes, tronçadas, o remolidas, o encamaradas, o si frau alguno en aquellas sera comeso of echo, et que en et sobre todas e cada unas cosas dependientes, incidientes et emergentes et connexas de aquellas. Et que quiere que el dito almudaçaff o almutaçaffes o alguno d'ellos en et sobre las antedichas cosas o alguna d'ellas jutgaran las partes sian devidas tener, cumplir et observar, dius pena de vint sueldos pagaderos por el contrafazient. Empero si alguna de las partes se sentira agraviada de la sentencia e pronunciacion de los ditos almutaçaffes, que en aquel caso se pueda apellar e haver recurso a los jurados qui son o por tiempo seran de la dita ciudat.

DIVISION DE LAS PENAS

Item qualesquiere penas que seran encorridas por vigor de las anteditas ordinaciones o qualquiere d'ellas, sian divididas en tres partes: la una para el acusador, la otra para el almudaçaff e la otra remanient para el comun de la dita ciudat.

COMO LOS PESADORES, ESCRIVANOS, DEVEN JURAR ANTES QUE COMIENCEN A USAR

Item que los ditos almutaçaffes como los qui regiran los ditos pesos e los scrivanos, sian tenidos de jurar e juren en el principio antes que comiencen a usar de los ditos sus officios en poder de los jurados qui son o por tiempo seran de la dita ciudat de bien e lealment haverse en los ditos sus officios.

QUE LOS MOLINEROS TENGAN LOS MOLINOS APTOS E BIEN ORDENADOS

Item segunt experiencia ha demostrado en tiempos pasados que por tal que los molineros eran pocos en numero, por via de arrendacion et en otra manera ocupavan todos los molinos de la dita ciudat o la mayor partida de aquellos, e pocos de los ditos tenian courreados aptos e suficientes a moler, e los mas finquarian distituidos et inhabiles a aquello, por do el popular de la dita ciudat era (*hay un claro*) levar sus panes a moler a ciertos molinos, los quales no eran capaces a moler aquellos promptament segunt era necessario et expedient, et era dada ocasion a los ditos molineros e otros del dito officio de cometer muchos fraudes, furtos e robos. Por aquesto e por evitar en el esdevenidor muchos inconvenientes e qualesquiere otros manipolios e abusos, es ordenado et statuydo que qualesquiere molinero que por via de arrendacion o en otra manera tenran e ocuparan molinos en la dita ciudat e sus terminos, sian tenidos tener aquellos aptos, sufficientes e courreados de buenas mitelas, ruedas e otras cosas necessarias pora moler, dius pena de cient sueldos.

Item por las presentes ordinaciones no entendemos derogar a las ordinaciones fechas por el senyor rey don Ferrando, de gloriosa recordacion padre nuestro, e a las modificaciones ordinaciones e privilegios por el dito senyor rey padre nuestro o por nos a la dita ciudat otorgados, antes queremos que aquellos remangan en su efficacia e valor sino tanto quanto las presentes ad aquellas son contrarios e no mas.

Ordinaciones huiusmodi per excellentissimum et gloriosissimum principem dominum Alfonso, Dei gratia regem Aragonum, Sicilie et regnantem pro beneficio et comodo civitatis Cesarauguste in campo regnantem mihi regis prope Montis Regalis sito, die vicesima prima mensis junii anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo vicesimo nono.

Intervenientibus Raymundo Castilionis iurato, Ioanni Aldequez, Ioanni Guallart, Martino Cabrero et Gondisalvo de la Cavalleria, civibus et nunciis dicte civitatis Cesarauguste ac de eorum consilio et consesso ex regie plenitudine potestatis ac ut regem et dominum et virtute cuiusdam submissionis et potestatis per universitatem dicte civitatis super predictis et aliis eisdem denuo regi facte et atributo promulgatas et publicatas in hac forma ubi est unus quaternus in quo sunt duodecim folia papirii diversis manibus obtemporibus brevietatem scripta.

Ego Franciscus de Arinno miles dicti domini regis sub auctoritateque regia notarius publicus per totam eius dominacionem et terram, scrivi feci cum diversis rasis, suprapositis et emendatis que ad eorum longitudine hic omito et cum eorum originali per me testificatum in hac forma de mandato dicti domini regis redactas comprobavi et ut fides adhiberi valeat meo solito sig[+]no signnavi in dicto regio campo, die et anno promissis.

XVIII

1430, febrero, 23 y 24. Marzo, 14

ZARAGOZA

El concejo zaragozano autoriza al rey Alfonso V a disolver el ayuntamiento anterior y designar libremente a las personas que ejercerán los cargos municipales durante este año. A la vez le otorga poder para modificar en parte las ordenanzas de la ciudad. El rey eleva a doce el número de jurados, elegidos de nuevo por parroquias, que habían sido reducidos a cinco por Fernando I en 1414.

A.M.Z. Caja nº 51. Copia notarial del siglo XVI.

Transcrito y publicado por Isabel FALCÓN. «Las Ordenanzas del concejo de Zaragoza. Modificaciones de Alfonso V en 1430». Aragón en la Edad Media, VIII (Zaragoza, 1999), pp. 236-244.

/1/ Poder y sumision del capitol y consejo y concello general de Çaragoça al rey don Alonso para nombrar jurados y otros oficiales del regimiento della. Año 1430. /1v/ En blanco.

/2/ In Dei nomine. Sea a todos manifiesto que en el año contado del nacimiento de nuestro senyor Jesu Xristo de mil quatrocientos y treinta, a veyntitres dias del mes de hebrero, dentro las Casas del Puente de la ciudad de Çaragoça, Anton de Pompian et Nicolau del Fayo, andadores, fizieron fe y relacion a mi, Anton de Cuerla, notario e scrivano de aquellos, que de mandamiento del honorable don Gonçalvo de la Cavalleria, jurado y procurador de los jurados, havian clamado capitol e consello pora cras mañana mientras se tocara la campana de tercia en la Seu, e quales de los consellers eran estados apprehensos cara a cara e quales diversas vegadas clamados en sus casas e quales no eran en la ciudat e aqui lo havian notificado en la manera siguint:

[lista de los consejeros citados y sus casuisticas].

/2v/ Item assimismo Johan Disoa, corredor publico de redoma de la dita ciudad, fizo relacion que havia cridado concello publicament con sonamiento de trompas por los lugares acostumbrados mediant Martín de Calate, trompero, para horas antes de mediodia.

Et despues de lo susodicho a veyntiquatro dias de los propios mes y año, dentro las dichas Casas de la Puente, ya quedada de tocar la campana de tercia en la Seu, fueron plegados en las ditas Casas del Puent los jurados, consellers e otras personas dius scriptas e muytas otras. E publicament en concello assi plegado fue feyta la submission dius scripta al senyor rey:

Sia a todos manifiesto que cridado, clamado si quiere ajustado capitol e consello e concello de la ciudad de Çaragoça en las Casas vulgarment clamadas de la Puent de la dita ciudat, por mandamiento de los jurados infrascriptos, por voz de Johan Disoa, corredor publico de redoma de la dita ciudad, mediant Martin de

Calate, trompero de aquella, con sonamiento de trompa por los lugares acostumbrados de la dita /3/ ciudad, segun que dito Johan Disoa, corredor, fizo fe e relacion a mi Anton Martinez de Cuerla, notario e scrivano de los ditos jurados, e plegados e ajustados en las ditas Casas del Puert en do otras vegadas por tales e semblantes actos como los dius scriptos se y es acostumbrado plegar e ajustar.

E assi plegados e ajustados en el dito capitol e consello e concello dius scriptos es a saber: los honorables don Gonçalvo de la Cavalleria, jurado, don Cypres de Paternoy e don Anton Beço, jurados, don Pero Cerdan, don Miguel del Spital, don Ramon de Torrellas, don Ferrando Santper, Anton Melero, Pero Aldeguer, Garcia Sanchez de Capalbo, Domingo Verdun, maestre Estevan, Anton de Tolosa, Pero Serrano, Johan Manent, Anton Lopez, Guillen de Pradas, maestre Berenguer de Bardaxi, Anton Lopez de Belmont, Lop Dax, Pero Lopez d'Anson, Johan de Torrellas, Pero Vidrier, Anton de Pertusa, Johan d'Alcala, Berenguer Canonge, Joan de Larraz, Johan Gerau, Anton de Lafoz, Pascual de Santa Fe, Lambert de Vegat, consellersos, don Nicholau Benedit, don Johan Aldeguer, Johan d'Oto, Eximeno Gordo, Pero Sanchez de Capalbo, Nicolau Sanchez Benedit, Pero Serrano, Lazaro Marcen, Anton Donielfa, Johan Calvo, Arnalt Calvo, Nicolau de Casafancha, Johan Lopez d'Alberuela, /3v/ Bernat de Pardiniella, Johan de Casaldaguiella, Miguel Navarro, Miguel de Gurreea, Anthon d'Aysa, Pero Tallada, Pero Ferrer, Johan del Bosce, Johan Guillen, Domingo Dazet, Loys de Sotes, Miguel Fernan, Anton de Gurreea, Pero Sanchez del Postigo, Loys de Palomar, Gil Perez de Villareal, Miguel Roman, Andreu Moliner, Pero Martin, Johan del Villar, Pascual Dahucho, Anton Datreu, Gil Perez de Buysan, Domingo d'Agraz, Anton d'Exea, Martin Datreu, Ferrando Montoya, Jayme Manent, Arnalt Gonçalvo, Johan de Villaconejos, Bartholomeu Gil, Miguel Gil, Jayme Laluenga, Johan de Seron, Martin Sanchez Mayoral, Bernat d'Almenara, don Anton de Cubells, Johan Donnelfa, Lazaro Borau, Anthon de Castellon, Pero Santa Cilia, Johan Segura, Johan de Nogueras, Anthon de Bolea, Pero Vilar, Miguel de Marcuello, Johan Navarro, Garcia Navarret, Bartholomeu de Tena, Domingo Sinabuey, Gil de Liertas, Martin de Cavaniellas, Anton Cerdan, Martin Ortiz, Francisco Brun, Pere Conilleras, Anton de Prantias, Pero Ortiz, Domingo Sancho, Fadrich de Ribas, Jayme Cerdan, Dalmau Orient, Anthon de Lanaja, Frances Orient, Pedro Çavall, Martin de Tudela, Anthon d'Exea, Pascual d'Odina, Miguel de Belluta, Anthon de Saliellas, Pero Saliellas, Johan Serrano, Domingo d'Alpartil, Eximeno /4/ Garcez, Eximeno d'Odina, Manuel de Perandreu, Miguel de Lezinares, Bernart de Salinas, Johan Martin, Sancho Aspes, Johan d'Anyon, Domingo Soro, Pero Lanaja, Sancho d'Anson, Gombalt de Bosc, Miguel Clavero, Johan de Barbastro, Johan de Prada, Anton Millan, Miguel de Calanda, Johan de Lanaja, Anton de Jacca, Pero Dominiella, Ferrando de Cuenca, Johan de Bencayad, Johan de Jassa, Johan de Burgos, Miguel del Plano, Blas de Cafranch, Miguel d'Alagon, Pero Sancho, Johan Gracez de Borau, Salvador de Bielsa, Miguel de Valtuenya, Johan Lopez de Nava, Alfonso de Segovia, Johan de Palo, Artal de Gurreea, Garcia d'Engueras, Nicolau d'Engueras,

Johan del Pin, Guillen de Torrefeyta, Johan Quer, Miguel de Campos, Jayme Solana, Bernart Fuster, Anton de Tabuenca, Guillen de Bolluz, Jayme Barbastro, Blasco Granys, Andreu Cardells, Nicolau Marques, Vicent de Ferrera, Pero Martinez de Camacurta, Anthon de Lacambra e Domingo Emperador, ciudadanos e vezinos de la dita ciudad; e de si todo el dito concello, concellantes e concello fazientes.

Vino a las ditas Casas del Puent, assi estando el concello plegado, el muy alto principe e poderoso senyor el senyor don Alfonso, por la gracia de Dios rey de Aragon bienaventuradament regnant. E assentado en las ditas Casas en presencia del dito concello /4v/ en su cadera real e [banco] regio, segun lo ha acostumbrado, notifico e explico en el dito concello publicament como el era venido en la sobredita ciudad por causa de meter regimiento en aquella, e augmentar officiales en la dita ciudad si bien visto le sera, e encara de nuevo crear e fazer ne, los quales pudiessen regir e administrar la dita ciudad, barrios e aldeas, lugares e vasallos de aquella, e proveyr sobre el regimiento, defension e luycion de la ciudad antedita, lo qual era muy necessario fazer por causa de la guerra que havia con el rey de Castiella e por algunos otros esguardes. E como aquello no pudiesse fazer buenament menos de submission, que demandava e demando por el dito concello e por la dita ciudad seyerle feyta submission, en virtud de la qual el pudiesse proceder en lo sobredito segunt a el fuesse bien visto. E certificandoles que el no entendia tocarles en el patrimonio de la ciudad ni en libertades de aquella, sino en quanto al sobredito meter de officiales contrastassen, e mesos al poder de exercir sus officios, ni meterles officiales sino de su condicion mesma, ni demandarles expensas sino solament por augmentar officiales e fer ne de nuevo, e adobar e reparar el regimiento de la dita ciudad, e fazer algunas otras ordinaciones necessarias cerca el regimiento e bien publico de la dita ciudad por causa de la dita guerra.

E el dito concello, attendidas las cosas /5/ por el dito senyor rey explicadas, haviendo en gracia e merce a su sennoria lo por el explicado e la affeccion que mostrava a la dita ciudad, e que lo demandado por el dito senyor rey buenament no se podia fazer sin de fer la ciudad la dita submission al dito senyor rey, por aquesto la dita ciudad, concellantes e concello fazientes, fizieron al senyor rey la dita submission por el dito senyor rey demandada a la dita ciudad cerca las cosas sobreditas, e sotzmetieron e por la present la dita ciudad e de si todo el concello de aquella se submeten al senyor rey cerca las cosas sobreditas, e en virtud de la dita submission quisieron e consintieron, quieren e consienten, que el dito senyor rey por esta vegada solament e no mas avant pueda, no obstantes qualesquiere privilegios, libertades e ordinaciones de la dita ciudad que a lo sobredito e infrascripto podiessen e puedan contrastar, mudar las ordinaciones, assi las suyas e feytas por el como las feytas por el senyor rey don Ferrando, padre suyo, de alta recordacion, e las modificaciones por el dito senyor rey feytas apries de aquellas, en todo o en part e ad aquellas annader e tirar de aquellas todo aquello que a su

excellencia sera visto util e proveytoso al regimiento universal de la dita ciudad, /5v/ e augmentar el numero de los jurados si a el visto sera e quantos a el vistos seran, e otros qualesquiere oficiales en la dita ciudad de nuevo crear, los quales puedan regir e admenistrar la dita ciudad en general e particular e todas e cada unas cosas de aquella e los barrios, aldeas, lugares vassallos e jurisdiccion de aquella, clamados empero de la dita ciudad aquellos que su merced vera, los quales pueda mudar e variar cada e quantas vezes le plazera. E no res menos statuyr e ordenar todo aquello que por reformation del regimiento de la ciudad sobredita le sera bien visto, e encara sobre el exercicio e buena admenistracion de la justicia e execucion de aquella, punicion de los malfeytores segun fueros del regno e segun statutos e segun ordinacion de la dita ciudad, e cerca la punicion e castigo de los oficiales que en execucion de la dita justicia remissos, negligentes e dolosos seran, de manera que de aqui adelant la dita ciudad, assi en el meter de los oficiales como en el regimiento universal de aquella, pueda de aquellas ordinaciones que al dito senyor rey bien vistas seran usar e por aquellas seyer regida. Protiestan empero que salvos remangan el patrimonio de la ciudad /6/ e los privilegios e gracias a la ciudad otorgadas por dictas ordinaciones, los quales por lo sobredito no entienden en alguna manera renunciar sino en quanto pudiessen obviar e contrariar al meter de los ditos oficiales e al poder de regir e admenistrar sus officios, segun el poder que por el dito senyor rey les sera dado en virtud de la dita submession e de las ordinaciones; assi matex que en los officios no puedan intervenir ni seyer a diversas otras personas sino ciudadanos de la dita ciudad. Testimonios fueron a lo sobredito presentes, los honorables mosen Ramon de Perellos e mosen Martin Diaz, cavalleros e consellers del sennor rey.

Et apres de lo sobredito, a catorze dias del mes de março del sobredito anno mil quatroçientos y treynta, dentro las ditas Casas del Puert de la dita ciudad, fueron plegados los ciudadanos y prohombres infrascriptos a veyer e oyr publicar e jurar los jurados e officiales nuevament dados e creados por el senyor rey: don Miguel del Spital, don Pero Sanchez de Capalbo, don Johan Aldeguer, don Gil Perez de Buysan, don Johan Guillen, don Anton de Cubells, don Bernat de Pardiniella, don Gonçalvo de la Cavalleria, don Arnalt Calvo, Anton Melero, maestre Thomas, don Johan de las Cellas, Martin Sanchez Mayoral, don Johan Guallart, Johan de Sabinnan, don Nicolau Benedit, don Pero Serrano, don Eximeno Gordo, Johan Dalbiva, Johan d'Oto, Jayme Sampere, Johan d'Azuara, Johan del Pin, Sancho de Villarreal, micer Garcia de Torreziella, Garcia Sanchez de Capalbo, Anthon de Tolosa, Johan del Villar, Domingo Dazet, Anton Cerdan, Johan Martinez, Vicient de Ferrera, Anton de Gurrea, Pere Serrano, Miguel Roman, Pero Lopez d'Anson, Anton Dangusolis, /6v/ Johan Lopez d'Alberuela, Guillen de Pradas, Pascual d'Ahuero, Pero Vidrier, Domingo Verdun, Pero Aznarez d'Anson, Bernat d'Almenara, Martin de Tarba, Miguel del Plano, Lambert de Vegat, Pero La Tallada, Johan del Bosch, Pero Calvo de Torla, Arnalt Gonçalvo, Johan de Perramon, Johan de Crexençan, Pero Çavall, Miguel de Marcuello, Miguel de

Ballestar, Jayme Laluega, Domingo Sinabuey, Berenguer de Torrellas, Martin Blasco, Martin Ortiz, Fadrich de Ribas, Domingo d'Aviego, Pero d'Ambel, Domingo Mata, Anton d'Aguilar, Pero Sanz, Thomas d'Uson, Johan Lopez de Nava, Frances Orient, Dalmau Orient, Domingo Tudela, Manuel de Barcelona, Johan Sastre, Jayme Ram, Gil de Liertas, Martin de Cavaniellas, Anton Sanchez, Anton d'Alforje, Martin Montañes, Ricart Duay, Ferrando de Soria, Miguel de Campos, Eximeno Palacin, Diago de Vargas, Lop Marco d'Asin, Guillen Torrent, Berenguer Canonge, Bertholomeu de Bolea, Garcia Marques, Domingo Ximeno, Jayme de Moros, Pero d'Urrea, Jayme de Luna, Carlos d'Arellano, Jayme Trigo, Johan de Çamora. En el qual ajustamiento fue meso en caso por don Pero Cerdan, çalmedina, que el senyor rey por virtud de la submission havia proveydo de jurados e consellers e otros oficiales, segunt parece por una letra del dito senyor rey patent seyellada en el dorso d'aquella con el siello secreto del dito senyor e signada de su propria mano segun prima faz parecia, la qual es del tenor siguiente:

«Nos don Alfonso, por la gracia de Dios rey de Aragon, de Sicilia, etcetera. Attendientes e considerantes los jurados, capitol e consello e concello de la ciudad de Çaragoça haver feyta submission a nos, en virtud de la qual nos es seydo dado poder de meter en la dita ciudad aquellos oficiales que a nos bien visto fuesse, /7/ e senyaladament augmentando e diminuyendo el numero de los jurados e consellers qui en la dita ciudad se acostumbravan d'esleir e crear, segunt las ordinaciones del senyor rey don Ferrando de digna recordacion, padre nuestro, e nuestras, e encara pudiessemos, si bien visto nos fuesse, los jurados e consellers qui de present eran en la dita ciudad mudar en todo o en part, e encara pudiessemos proveyr de otros oficiales en la dita ciudad, los quales pudiesen regir e exercir qualesquiere cosas pertenecientes a la dita ciudad, barrios, aldeas e lugares e vassallos de aquella, e senyaladament durant el tiempo de la guerra, como la dita guerra durant, por servicio nuestro e bien del publico de la dita ciudad, sea necessario de proveyr la dita ciudad de mas oficiales e con diversos poderes que no en tiempo que el regno esta en tranquillo estamento e paz, e feyta la dita submission seamos seydos supplicados por part de la dita ciudad que el numero de los ditos jurados aumentassemos, e encara en la dita ciudad constituyessemos e creassemos todos e qualesquiere oficiales necesarios al bien publico de la dita ciudad, barrios aldeas, lugares e vassallos de aquella, e por los quales la dita ciudad e los ditos lugares pudiesen seyer bien regidos a servicio de nuestro senyor Dios e nuestro, senyaladament estando la dita guerra.

E vistas las ditas submission e supplicaciones a nos feytas e considerado el bien publico de la dita ciudad e que es expedient, attendida la dita guerra, que en la dita ciudad sea feyto augment de oficiales por tal que mellor pueda seyer proveydo a la custodia e guarda de la ciudad antedita. Por aquesto nos, movido

por las consideraciones e cosas suso ditas e otras /7v/ cumplientes a nuestro servicio e bien de la dita ciudad, havemos proveydo e de present, en virtud de la dita submission, proveyemos de jurados e otros officiales en la dita ciudad, barrios, aldeas, lugares e vassallos de aquella, en la forma dius scripta, los quales mandamos en virtud de la dita submission seyer publicados en las Casas del Puent de la dita ciudad publicament. E los quales jurados e consellers queremos que rejezcan sus officios por aqueste anyo en la dita ciudad fins al dia de la Concepcion de la Virgen Maria del mes de deziembre primero vinient exclusivament. E feyta la dita publicacion sean tenidos jurar, en poder del çalmedina nuestro de la dita ciudad e de su lugarteniente e del merino nuestro de la ciudad antedita.

Los quales officiales havemos nombrado e sleydo e son segunt se siguen, es a saber:

JURADOS: por la parrochia de Sancta Cruz, Nicolau Benedit; por la parrochia de Sant Lorent e de Sant Johan el Viello, Gonçalvo de la Cavalleria; por la parrochia de Sant Jayme, Johan Aldeguer; por la parrochia de Sant Phelip, Gil Perez de Buysan; por la parrochia de Sant Miguel e Sant Nicolau, Johan d'Oto; por la parrochia de Sancta Maria Magdalena, Cypres de Paternoy; por la parrochia de Sancta Maria la Mayor, Ferrando Samper; por la parrochia de Sant Gil, Bernart de Pardiniella; por la parrochia de San Pere e Sant Andreu, Nicolau Brandi; por la parrochia de Sant Paulo, Johan Guillen; por la parrochia de Sant Salvador, Pero Serrano; por la parrochia de Sant Johan del Puent, Johan de Sant Anton.

MAYORDOMBRE: Anton de Saliellas.

MUDAÇAFFES: Loys de la Cavalleria, Domingo /8/ d'Azet.

VEYEDOR DE CARRERAS: Domingo Sinabuey.

PESADORES DE ALMUDAÇAFF: Anton de Torrellas, Arnalt d'Exea.

Item, en virtud de la dita submission constituimos e ordenamos durant la present guerra que havemos con Castiella e d'alli avant a beneplacito del concello de la dita ciudad, procurador e regidor, corregir e gobernar los vassallos de los lugares de la dita ciudad e exercir la jurisdiccio toda, civil e criminal, que la dita ciudad ha en los ditos vassallos e lugares, a Miguel del Spital; empero que de las sentencias, previsiones e pronunciacioes suyas se puedan appellar a la dita ciudad e jurados de aquella. El qual procurador queremos aya aquel salario que los alcaydes e justicias de los ditos lugares solian haver en tiempo de las ordinaçioes del rey don Johan de alta recordacion.

Item, attendido que en la dita ciudad es proveydo, por utilidad de los habitantes en aquella, que y aya peso de farina, el qual ha de menester una persona stable para pesador e otra para notario qui scriva los qui aduran a pesar la farina, e la dita farina, e las otras cosas que necessarias seran escrivirse, en la casa o casas

do la dita farina se pesara e el dito peso o pesos se tendran, e encara por los debates e questiones que salran e porian salir, sea necessario constituyr judge devant del qual las ditas questiones se determinen. Por tanto queriendo proveyr de las ditas personas, constituymos e creamos judge pora las ditas cosas a Ramon de Castellon, con salario de mil e dozientos sueldos, e pesador /8v/ Miguel Roman e scrivano a Pero Serrano, notario, los quales pesador e notario ayan de salario cada un anyo mil sueldos, los quales salarios de judge, pesador e escrivano se ayan a pagar de los emolumentos que salran del peso de la dita farina, si aquellos empero a las ditas sumas bastaran. Los quales officios queremos que duren a beneplacito del concello de la dita ciudad. E queremos que de las sentencias del dito judge se pueda appellar a los jurados de la dita ciudad.

Item statuymos, creamos e nombramos en CONSELLEROS de la dita ciudad por el present año, es a saber: por la parrochia de Sancta Maria la Mayor, Ramon de Castellon, Johan d'Onnelfa; por la parrochia de Sant Paulo, Miguel del Spital, Pero Sanchez de Capalbo; por la parrochia de Sant Phelip, Pero Lopez d'Anson, Johan Faxas; por la parrochia de Sant Gil, Ramon de Torrellas, Gil Perez de Villareal; por la parrochia de Santa Cruz, Johan Guallart, Martin Crabero; por la parrochia de Sant Jayme, Bernat Gonçalvo, Arnal Gonçalvo; por la parrochia de Sant Johan del Puent, Jayme Sunyen, Bertholomeu Soriano; por la parrochia de Sant Salvador, Eximeno Gordo, Nicolau Sanchez Benedit; por la parrochia de Santa Maria Magdalena, Pero Aldeguer, Johan Calvo; por la parrochia de Sant Lorenz e Sant Johan el Viello, Johan de Peraman, Sancho de Villareal; por la parrochia de Sant Per e Sant Andreu, Martin de Peralta, Leonart Heli; e por la parrochia de Sant Nicolau e de Sant Miguel, Johan Manent, Lop Dax.

ADVOCADOS DE LA CIUDAD, Johan Guallart, Ramon de Castellon.

ADVOCADO DE LOS POBRES, don Johan de las Cellas.

/9/ PROCURADOR DE LOS POBRES, Johan de Miranda.

PROCURADOR DE LA CIUDAD, Miguel Gil.

E queremos que el aumento de los ditos officios e de cada uno d'ellos sea de tanta efficacia e valor quanto si por los jurados, el capitol e consello, e concello de la dita ciudad, e segun estatutos, costumbres, privilegios, libertades e ordinaciones de aquella fuessen puestos, creados e ordenados.

Item queremos que los ditos jurados e los que d'aqui avant seran, ayan de salario cada, seyscientos sueldos.

Item queremos que los ditos doze jurados se puedan ausentar de la dita ciudad en un tiempo mesmo e diversos quatro con licencia de los otros jurados o mayor partida d'ellos, la qual aya a parecer por el libro de los actos de los jurados e no en otra manera, ius pena de diez sueldos por cada dia que sera absent.

Item queremos que de aqui avant no aya CAPDEGUAYTAS en la dita ciudad, e los que de present son cessen tan tost como seran publicados los ditos oficiales en la dita ciudad, e los ayan a pagar prorrata del tiempo que han servido.

Item queremos que Anton Box aya por el present anyo el salario de seyscientos sueldos, no contrastant que no sea en la nomina de los ditos jurados, como por seyer Nicolau Benedit e el de una mesma parrochia no se ha podido seyer jurado el present anyo.

Los quales jurados, procuradores, advocados, judge, consellers e otros oficiales suso ditos en e por la manera, forma e tiempo suso ditos, en virtud de la dita submission, creamos, notificamos, declaramos, segun de suso es escrito e ordenado, no obstant qualesquier statutos, ordinaciones, costumbres, privilegios /9v/ e libertades de la dita ciudad, supplientes de plenitud de nuestra reyal potestad qualesquiere defecto e omission de solemnidad, si algunas han entrevenido e se ha causado en las cosas sobreditas.

Mandantes por la present a qualesquiere oficiales e subditos nuestros en el regno de Aragon e senyaladament en la ciudad susodita constituydos, e a los vezinos e habitadores de aquella, dius la fe e naturaleza que a nos son tenidos, que de los suso nombrados e no otros algunos, segun de suso particularment son declarados, d'aqui avant e por el tiempo suso dito ayan, tengan e con devida honorificencia e prerrogativa traten, e les respondan e responder fagan de los salarios suso especificados e de las prerrogativas a aquellos por la dita razon pertenecientes e pertenecer devientes, e segun a sus predecesores en los ditos officios mejor fue acostumbrado, e los presentes, si necessario sera e requeridos seran, fagan en las ditas Casas del Puent e otros lugares de la dita ciudad acostumbrados, con voz de crida, publicar.

Reservamos nos empero que en virtud de la dita submission en nos feyta podamos adobar las ordinaciones de la dita ciudad cerca la election de los çalmedina, jurados, consellers, almudaçaffes e cerca lo sobredito declarar, statuyr, ordenar, proveyr, segun bien visto nos sera e fer todas otras cosas que ante de la present fer podiamos en virtud de la dita submission, la present provision no obstantes.

En testimonio de la qual cosa mandamos la presente seyer feyta con nuestro sello secreto sellada.

Dada en Carinyena a diez dias de março en el anno de la Natividad de Nuestro Senyor mil CCCC^o trenta.

Rex /10/ Alfonsus».

E que el como çalmedina e official real, por vigor de la dita letra en la qual el dito senyor rey le dava poder a fazerlo, havia mandado con trompas clamar gent e mandava publicar la dita letra, la qual fue leyda e publicada altament en el dito ajustamiento por mi, Anton de Cuerla, notario e scrivano de los ditos jurados, por mandamiento del dito çalmedina.

E leyda e publicada assi la dita letra real por mi dito Anton de Cuerla, notario, en continent el dito çalmedina mando a los jurados, consellers e otros oficiales nombrados en la dita letra, qui presentes eran, que prestassen la jura acostumbada iuxta tenor de las ditas ordinaciones.

En continent, en poder del dito don Pero Cerdan, çalmedina, juraron los jurados infrascriptos las juras en las ordinaciones contenidas, segun de la part de suso es inserta: don Nicolau Benedit, don Gonçalvo de la Cavalleria, don Johan Aldeguer, don Gil Perez de Buysan, don Johan d'Oto, don Ferrando Santper, don Bernart de Pardiniella, don Johan Guillen, don Pero Serrano, don Johan d'Azuara, JURADOS.

Item assimismo juraron en poder del dito çalmedina la jura en las ordinaciones contenida los consellers siguientes: don Miguel del Spital, don Pero Sanchez de Capalbo, Pero Lopez d'Anson, Gil Perez de Villarreal, don Johan Guallart, don Arnalt Calvo, Arnalt Gonçalvo, Jayme Sunyen, Eximeno Gordo, Johan Calvo, Johan de Peramón, Sancho de Villarreal, Leonart Heli, Johan Manent, Lop Dax, CONSELLEROS.

E assi mesmo juraron en poder del dito çalmedina las juras en las ordinaciones /10v/ contenidas, Domingo Dazet, ALMUTAÇAFF e Arnalt d'Exea, PESADOR DE ALMUTAÇAFF.

Item juro assi mateix juro en poder del dito çalmedina Domingo Sinabuey, VEYEDOR DE MUROS E CARRERAS, la jura en las ordinaciones contenida.

Item assi mismo juro en poder del dito çalmedina don Johan de las Cellas, ADVOCADO DE LOS POBRES, la jura en las ordinaciones contenida.

Item assi mateix juraron Miguel Roman, pesador del peso de la farina e Pero Serrano, notario e scrivano del dito peso, de bien e lealment haverse en el dito officio iuxta las ordinaciones del dito peso.

E los ditos jurados assignaron a don Anton de Saliellas, mayordombre, que para cras vienga a jurar e dar sus fianças iuxta las ordinaciones de la dita ciudad.

Presentes testimonios fueron a las sobreditas cosas Johan de Torla e Martin Cabero, notarios. [Signo].

Sig+no de mi, Martin Español, notario publico del numero y secretario principal de la ciudad de Çaragoça, que los preinsertos actos y deliveraciones de capitol y consejo y concello general d'ella, recibidos y testificados por el quondam Anton Martinez de Cuerla, notario

* La actuación de Martín Español como notario de Zaragoza está documentada entre 1561 y 1617.

publico y escrivano de la dicha ciudad, continuados en el registro de los Actos Comunes d'ella recondito en su archivo, de mano agena saque y con el fielmente los comprobe, en testimonio de verdad con este mi acostumbrado signo los signe. Consta de sobrepuesto en la presente mi signatura donde se lee «actos». [Signo]. /Fols. 11 a 12v en blanco.

XIX

[1430, mayo, 29]

CARIÑENA

Ordenanzas otorgadas a Zaragoza por el rey de Aragón Alfonso V. Confirma la elección anual de doce jurados por parroquias.

A.C.A. Cancillería, Reg. 2.758, fols. 76v-78 (en cifras: 2º Reg.).

NOTA: No llevan fecha. El documento anterior (fol. 76) es del 26 y el siguiente (fol. 78v) del 29 de mayo de 1430, ambos otorgados en Cariñena.

Transcripción del original de Cancillería real.

NOTA: Las hace tras el sometimiento de los regidores de la ciudad de Zaragoza a su real dominio, Cfr. documento anterior.

Las publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 553-559, con rúbricas, a partir de una copia de la Biblioteca Nacional de Madrid. Tal como allí aparecen las incluimos en el documento siguiente a este.

/76v/ Pro curia.

Nos Alonso, etc.

Querientes devidament provedir como la ciudat nuestra de Çaragoça sia bien e segunt se pertenece, a lahor e gloria de nuestro senyor Ihesu Xristo e de la bienaventurada madre suya e a servicio nuestro e de nuestra real corona e a proveyto e auumentacion de la dita ciudat e cosa publica e de los vezinos e habitadores de aquella presentes et esdevenidores regida et gobernada,

/77/ Por aquesto por la present nuestra constitucion real a todos tiempos duradera statuimos e ordenamos las cosas en los infrascriptos capitoles declaradas, e queremos que la dita ciudat sia regida segund forma de las infrascriptas ordinaciones, e en lo que por las presentes ordinaciones no es provehido se haya de regir la dita ciudat por las ordinaciones feytas por el senyor rey don Ferrando, padre e predecessor nuestro de gloriosa memoria, e por las modificaciones e ordinaciones por nos antes de agora feytas, las quales fazemos e ordenamos por nuestro poder real e en virtud de la submission a nos feyta por el concello de la dita ciudat, e queremos que las ditas ordinaciones del dito senyor rey don Ferrando e las modificaciones e ordinaciones por nos feytas, no duren sino tanto en quanto a las infrascriptas son contrarias e por las presentes ordinaciones no y es provehido. *Olzina secretarius.*

Primerament statuymos e ordenamos quel çalmedina, jutge de menores causas, e aessor del dito çalmedina qui daqui adelant por nos constituidos seran en la dita ciudat sian ciudadanos e no de otra condicion alguna, e sian anuales, e que no puedan usar sino un anyo e aquel passado un mes apres, e passado el dito tiempo sian havidos por personas privadas. E que los ditos çalmedina, jutge de menores causas o lugartenient del dito çalmedina en las elecciones de los electores e de los officiales no hayan voz alguna. *Olzina secretarius.*

Item constituimos e ordenamos que d'aqui adelant sian perpetuament mesos en la dita ciudat dotze jurados por parroquias, es a saber, en cada huna parroquia un jurado. E que las parroquias sian dotze en la manera que son designadas en las ordinaciones del rey don Ferrando, los quales se hayan a esleyr segund la forma e manera de las ordinaciones del rey don Ferrando, padre nuestro de gloriosa memoria, por los vintequatro consellers o mayor partida d'ellos. *Olzina secretarius.*

Item statuymos e ordenamos que persona alguna d'aqui avant no pueda seyer jurado de la dita ciudat ni el dito officio exercir ni ad aquel seyer slito sino que continuadament tenga bestia para su propio uso de cavalgar, la qual no serva a otra cosa alguna sino a su propio uso de cavalgar. *Olzina secretarius.*

Item que alguna persona d'aqui avant no pueda seyer jurado, almudaçaff /77v/ o mayordombre de la dita ciudat sino que tenga casas propias en la parroquia do slito sera. *Olzina secretarius.*

Item que los jurados se hayan a ordenar e graduar entre si dentro spacio de quatro dias apres que nombrados e publicados seran. E si entre si avenir no se poran, que aquellos qui debatran sobre el graduar hayan de seyer graduados por los jurados del anyo passado o por la mayor partida d'ellos, en esta forma: que los ditos jurados passados, prestado ante todas cosas por ellos sacrament en poder del scrivano de los jurados de la dita ciudat de bien e lealment dar sus votos en la dita graduacion, todo odio, amor e favor a part posados, hayan a dezir sacretament al dito scrivano su voto no sintiendo res el uno del otro. E feyta relacion por el scrivano de los ditos votos, aquel qui mas voto tenra sia preferido en grado al otro. Los quales votos el dito scrivano haya a jurar de tener secretos e no divulgarlos. *Olzina secretarius.*

Item statuimos e ordenamos que los almustaçaffes de la dita ciudat hayan a seyer puestos por parroquias en aquesta manera: que todas las dotze parroquias, segund son designadas por las ordinaciones del rey don Ferrando, padre nuestro, se sortien faziendo dotze teruelos de un mismo color e peso, en los quales sian puestas sendas ceduletas do sian scriptos los nombres de las ditas parroquias, los quales sian mesos en un bacin de agua. E apres sia havido un ninyo segund su aspecto menor de diez anyos, e saque dos de los ditos teruelos del dito bacin, los quales sian ubiertos por el scrivano de los ditos jurados e por el leydas las cedulas

que en aquellos trobadas seran, e de aquellas dos parroquias que en las cedula de los ditos dos teruelos trobadas seran, sian nombrados e esleydos los ditos dos almudaçaffes en aquel anyo, una de cada una parroquia. Empero que las parroquias que havran sallido por suert e en aquellas havra havido almustaçaffes, no sian admesas a seyer sortiadas entro a tanto que las otras parroquias sian assendadas, e des que por todas las ditas parroquias el dito officio egualment havra pasado, tornense a meter los ditos almustaçaffes por aquel orden que primero se havran sortiado a perpetuo, sin mas sortiarlas. Los quales almustaçaffes e el mayor dombre de la dita ciudat se hayan a esleyr segunt la forma e manera de la ordinacion del rey don Ferrando, padre nuestro. *Olzina secretarius.*

/78/ Item ordenamos que los çalmedina, jutge de menores causas, accessor e jurados, hayan d'aquí avant a vaccar por tiempo de tres anyos, segund la forma e manera que havian a vacar por la ordinacion del rey don Ferrando, padre nuestro, e por las modificaciones por nos feytas. *Olzina secretarius.*

Item que los ditos XII jurados, los quales por las presentes ordinaciones es provehido seyer mesos en la dita ciudat, o la mayor part de los que en la ciudat presentes se trobaran, puedan fazer todos los actos que los jurados todos presentes fuesen en la dita ciudat porian fazer. *Olzina secretarius.*

Item que los jurados, capitol e consello de la dita ciudat en las missagerias fazederas, d'aquí adelant puedan esleyr aquellos jurado o jurados, prohombre o prohombres que visto les sera. *Olzina secretarius.*

Item statuymos e ordenamos que las penas e colonias que por meter olio forano seran incurridas, se puedan applicar a aquellos oficiales, persona o personas, que por stablimiento o stablimientos feytos o fazederos por capitol e consello de la dita ciudat sera ordenado, no obstantes qualesquiere ordinaciones ad aquesto contrarias. *Olzina secretarius.*

Item que alguno de los ditos XII jurados no pueda sallir de la dita ciudat e sus terminos sines licencia de los otros jurados o mayor partida d'ellos, ius pena de diez sueldos por cada un día que sallira sines la dita licencia de los ditos jurados. E que los ditos jurados o mayor partida d'ellos, no puedan dar licencia sino a quatro de los jurados que puedan sallir, en forma que toda hora hayan de finquar en la dita ciudat ocho jurados de los XII. *Olzina secretarius.*

Item que la convocacion de los capitoles de las parroquias se haya a fazer de mandamiento de los jurados de aquellas, e los ditos jurados presedexcan en los ditos capitoles segund solia seyer antigament en tiempo de las ordinaciones del rey don Joan. Rex Alfonsus.

Dominus rex mandavit mihi, Johanni Olzina. Provisa.

XX

1430, mayo, 29

CARIÑENA

Ordinaciones nuevas del senyor rey don Alfonso.

Transcribe y publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 553-559.

Nos don Alonso por la gracia de Dios rey de Aragon, de Sicilia etc. Querientes devidament proveyr como la ciudat nuestra de Çaragoça sia bien e segunt se pertenesce, a honor e gloria de nuestro señor Ihesu Xristo et de la bienaventurada madre suya e a servicio nuestro e de nuestra real corona e a provecho e augmentation de la dita ciudat e cosa publica e vezinos e havitadores de aquella presentes et esdevenideros regida et gobernada.

Por aquesto por la present nuestra constitucion real a todos tiempos duradera statuymos e ordenamos las cosas en los infrascriptos capitoles declaradas, e queremos que la dicha ciudat sia regida segunt forma de las infrascriptas ordinaciones, et en lo que por las presentes no es proveydo se haya de regir la dita ciudat por las ordinaciones fechas por el senyor rey don Fernando, padre e predecesor nuestro de gloriosa memoria, e por las ordinaciones e modificaciones por nos antes de agora fecha o fechas las quales facemos et ordenamos por nuestro poder real et en birtut de la submission por el concello de la dita ciudat a nos fecha, et queremos que las ditas ordinaciones por el dito senyor rey don Fernando e las ordinaciones e modifficaciones por nos fechas, no duren sino tanto quanto a las infrascriptas son contrarias e por las presentes ordinaciones no es proveydo. *Olzina secretarius.*

COMO EL ÇALMEDINA, JUTGE DE MENORES CAUSAS E ACCESOR HAN DE SER CIUDADANOS E ANNUALES

Primerament statuymos e ordenamos que el çalmedina, jutge de menores causas, e aaccessor del dicho çalmedina que de aqui adelant por nos constituydos seran en la dicha ciudat sian ciudadanos e no de otra condicion alguna, sian anuales e no puedan usar sino un anyo e aquel passado un mes apries, e pasado el dito tiempo sian havidas por personas privadas. E que los ditos çalmedina, jutge de menores causas o lugartenient de çalmedina en las elecciones de los electores e officiales no hayan voz alguna

[QUE SEAN DOCE LOS JURADOS]

Item statuymos e ordenamos que de aqui adelant sian perpetuament mesos en la dicha ciudat dotze jurados por parroquias, es a saber en cada parroquia un jurado. Et que las parroquias sian dotze en la manera que son designadas en las ditas ordinaciones del senyor rey don Fernando. Las quales se hayan a esleyr segunt la

forma e manera de las ordinaciones del senyor rey don Fernando, padre et predecesor nuestro de gloriosa memoria, por los vintyquatro consellers o mayor partida d'ellos. *Olzina Secretarius.*

COMO EL JURADO A DE TENER CONTINUAMENT BESTIA DE CAVALGAR

Item statuymos e ordenamos que persona alguna d'aqui adelant no pueda ser jurado de la dita ciudat ni el dito officio exercir ni ad aquel ser sleydo sino que continuadament tenga vestia para su propio uso de cabalgar, la qual no sirva a otra cosa alguna sino a su propio uso de cabalgar. *Olzina Secretarius.*

COMO EL JURADO, MAYORDOMO, ALMUTAÇAFF, HAN A TENER CASAS PROPIAS

Item que persona alguna d'aqui adelant no pueda ser jurado, almudaçaff o mayordombre de la dita ciudat sino que tenga casas propias en la parroquia do esleydo sera. *Olzina Secretarius.*

COMO DEVEN GRADUAR LOS JURADOS SI ENTRE SI NO SE CONCORDARAN

Item que los jurados se hayan a ordenar e graduar entre si dentro espacio de quatro dias apes que nombrados o publicados seran, e si entre si avenir no se querran que aquellos que debatiran sobre graduar haya de ser graduado por los jurados del anyo passado o por la mayor partida d'ellos, en esta manera e forma, que los ditos jurados passados, prestado por ellos ante toda cosa sacrament en poder del scrivano de los jurados de la dita ciudat de bien e lealment dar sus votos en la dita graduacion, todo odio, amor e favor a part posados, hayan a dezir sacrament al dito scrivano su voto no sintiendo res el uno del voto del otro. E fecha relacion por el dito scrivano de los ditos votos, aquel que mas voto tendra sia preferido en grado al otro. Los quales votos el dito scrivano haya a jurar de tener secretos e no divulgarlos. *Olzina Secretarius.*

COMO LOS ALMUTAÇAFFES DEVEN SEYER PUESTOS POR PARROQUIAS

Item statuymos e ordenamos que los almutaçaffes de la dita ciudat hayan a seyer puestos por parroquias en esta manera: que todas las dotze parroquias, segunt sont designadas por las ordinaciones del rey don Fernando, se sorteen faziendo dotze teruelos de un mismo color e peso, en los quales sian puestas sendas ceduletas do sian scriptos los nombres de las ditas parroquias, los quales sian mesos en un bacin de agua. E apes sia havido un ninyo segunt su aspecto menor de diez anyos e saque dos de los ditos teruelos, los quales sian hoviertos por el scrivano de los ditos jurados e por el leydas las ceduletas que en aquel trobadas seran, e de aquellas dos parroquias que en las ceduletas de los ditos teruelos trobados

seran sian nombrados et esleydos los ditos dos almutaçaffes en aquel anyo, una de cada una parroquia, empero que las parroquias no havran sallido a meter los ditos almutaçaffes por aquel orden que primero se havran sortiado a perpetuo sin mas sortiarlas. Los quales almudaçaffes et el mayordomo de la dita ciudat se hayan a esleyr segunt forma et manera de la ordinacion del rey don Fernando padre nuestro. *Olzina Secretarius.*

QUE EL ALMUTAÇAFF, ÇALMEDINA, JUTGE DE MENORES CAUSAS, ASESOR E JURADO HAYAN A VACAR TRES ANYOS

Item ordenamos que el çalmedina, jutge de menores causas, açessor e jurados, hayan de aqui adelant a vaquar por tiempo de tres anyos segunt la forma e manera que havran a vacar por la ordinacion del rey don Fernando, padre nuestro, e por las modificaciones por nos feytas. *Olzina Secretarius.*

COMO TODOS LOS JURADOS O LA MAYOR PART PUEDEN FACER TODOS LOS ACTOS

Item que los ditos dotze jurados, los quales por las presentes ordinaciones es proveydo seyer mesos en la dita ciudat, o la mayor part d'ellos que en la dita ciudat presentes se trobaran, puedan fazer todos los actos como si los jurados todos presentes fuesen en la dita ciudat. *Olzina Secretarius.*

QUE LOS JURADOS, CAPITOL E CONSELLO EN LAS MISAJERIAS PUEDAN ESLEYR A QUIEN VISTO LES SERA

Item que los jurados, capitol e consello de la dita ciudad en las misajerias facederas, de aqui adelant puedan esleyr aquellos jurado o jurados por hombre o por hombres que visto les sera. *Olzina Secretarius.*

PENA DEL OLIO FORANO

Item statuymos e ordenamos que las penas e colonias que por meter olio forano seran incurridos, se puedan aplicar aquellos oficiales, persona o personas, que por stablimientos feytos o facederos por capitol e consello de la dita ciudat sera ordenado, no obstantes qualesquiere ordinaciones a aquesto contrarias. *Olzina Secretarius.*

QUE ALGUNO DE LOS JURADOS NO PUEDAN SALLIR DE CIUDAT SINES DE LICENCIA

Item que alguno de los dotze jurados no pueda sallir de la ciudat e sus terminos sines licencia de los otros jurados o mayor partida d'ellos, dius pena de diez sueldos por cada un dia que salliera sines la dita licencia de los ditos jurados o

mayor partida d'ellos. No puedan dar licencia sino quatro de los jurados que puedan sallir, en forma que toda hora hayan de finquar en la dita ciudat ocho jurados de los dotze. *Olzina Secretarius.*

COMO LAS CONVOCACIONES DE CAPITOLES DE PARROQUIA SE DEBEN FACER

Item que las convocations de los capitales de las parroquias se hayan a fazer de mandato de los jurados de aquellos, e los ditos jurados precedezcan en los ditos capitales segunt solia seyer antiguament en tiempo de las ordinaciones dell senyor rey don Joan.

Rex Alfonsus in itinerum registrata. Fueron fechas las sobredichas ordinaciones en Carinyena a XXVIII de Mayo anyo mil CCC XXX.

XXI

1431, marzo, 17

LERIDA

Privilegio del rey Alfonso V de Aragón por el que exime a Zaragoza del pago del impuesto del morabetino y renuncia a cualquier derecho perteneciente a la Corona sobre las calles, plazas y muros de la ciudad, transfiriéndolos a esta como bienes de propios, reservándose la Morenía y la Judería. A cambio el concejo y universidad de la ciudad le otorga 10.000 florines de oro.

A.M.Z. Caja núm. 29. Copia notarial de 1560.

Publicado por M. I. FALCÓN PÉREZ: *Zaragoza en el siglo XV. La ciudad, las huertas y el término municipal.* I.F.C. Zaragoza, 1981, pp. 220-226.

/1/ In nomine sanctae et individuae Trinitatis. Pateat universis et singulis praesentibus pariter et futuris, quod nos, Alphonsus, Dei gratia rex Aragonum, Siciliae, Valentiae, Maioricarum, Sardiniae et Coriscae, comes Barchinone, dux Athenarum et Neopatriae ac etiam comes Rosilionis et Ceritanieae, ex una parte. Et nos, Michael d'Espital iuratus anno praesenti et Ioannes Guallart cives ac nuncii, syndici et procuratores iuratorum et proborum hominum ac totius concilii et universitatis civitatis Caesaraugustae, ut de nostri procuracione et sindicatu constat per publicum instrumentum procuracionis testificatum per Antonium Martin de Cuerla, notarium et scribam iuratorum dictae civitatis, vicesima septima die mensis februarii, anno a Nativitate Domini, millesimo quadringentesimo tricesimo primo, parte ex altera.

Considerantes questionum materiam, instante dilecto consiliario et nunc negociorum curiae nostri domini regis promotere, Martino Didaci d'Aux, milite tunc de thesauraria regia et procuratore fiscali tempore videlicet illustrissimi prin-

cipis domini Ferdinandi, dñi recordíi, regis Aragonum, genitoris nostri, ortam seu suscitata[m] fuisse adversus seu contra universitatem civitatis Caesaraugustae ac singulares eiusdem, coniunctim seu divisim, coram dilectis et fidelibus consiliariis et thesaurario nostris Ioanne Sobirats, canonico et sacristan Sedis Caesaraugustae, Berengario de Bardaxino, nunc iusticia regni Aragonum et Francisco Sarçola, legum doctore nunc militibus, aut duobus eorum altero ex eis legitime impedito, quibus et duobus ex eis uno legitime impedito per dictum dominum regem Ferdinandum, genitorem nostrum, de voluntate et assensu, curiae generalis regni Aragonum quam in anno a Nativitate Domini, millesimo quadringentesimo duodecimo, in civitate Caesaraugustae, aragonensis celebravit, potestas attributa extitit, certo tempore duratura, investigandi omnes et singulos redditus et iura regiae nostrae coronae Aragonum pertinentes et pertinentia seu pertinere debentes et debentia in quibusvis civitatibus, villis et locis regiis dicti regni, ipsosque redditus atque iura secundum quod eis videretur, regio patrimonio incorporandi et applicandi, quaequidem questionis materia, per dictum fisci procuratorem suscitata fuit et orta contra praedictam civitatem et singulares ipsius, coniunctim et divisim, ut praefertur tam super monetatico sive morabetino aut iure scribendi, petendi, colligendi, exigendi, levandi et recipiendi morabatinum seu monetaticum de septenio in septenium in dicta civitate et eius aldeis ac vicinis, habitatoribus et singularibus ipsarum, /1v/ quam super plateis sive patiis et solaribus publicis iam dictae civitatis, et patiis sive acitariis quae sunt ínter turre[m] muri lapidei civitatis et iuxta ipsum murum seu eidem contiguas et ipso etiam muro lapideo et turribus in eodem constructis, et super tendis quae sunt contiguae muro veteri eiusdem civitatis, et super carniceriis in dicta civitate et eiusdem aldeis constructis iam redificatis et de cetero construendis et edificandis et iure illas construendi, edificandi et deputandi, quod, quos, quas et quae idem fisci procurator ad nos seu dictam nostram regiam coronam praetendebat pertinere, competere et expectare debere, dicta civitate et ipsius singularibus praedictorum omnium et singulorum oppositum affirmantibus ac dicentibus, proponentibus et allegantibus eandem civitatem et eius singulares ad dicti monetatici prestationem et solutionem minime teneri aliaque praedicta non ad nos et coronam nostram sed ad dictam civitatem pertinere. Super quibusquidem questionibus et unaquaque earum, post plures et diversos litium anfractus per nos dictum regem, in quem dicta potestas praefatis tribus ac duobus ex eis altero ipsorum legitime impedito collata ut praefertur per expressum consensum et submissionem et voluntatem dictae civitatis et singularium eiusdem, prorrogata fuit et translata diu extitit super sesum. Et quia tandem per dicta proposita producta et allegata hinc inde tam in facto quam in foro usu, consuetudine regni et ratione consistentibus ac pluribus et diversis libertatibus, privilegiis, preheminentiis, praerogativis et favoribus dictae civitatis attentis praelibatae questiones et earum quaelibet redduntur multum dubie ad decidendum. Et deceat et oporteat nostram regiam celsitudinem in tam certa fori et rationis dubitatione suspensam tenere sententiam ac modos et vias perquirere et invenire ut

praedictis controversiis finis debitus imponatur. Considerantes etiam grandevas et notabiles subventiones ac grata nec minus accepta et fructuosa servitia per dictam universitatem civitatis Caesaraugustae, quae in toto regno Aragonum primatum obtinet et in qua reges cuncti Aragonum coronaciones insignia suscipere asuescunt et debent, tam videlicet nobis quam illustribus regibus Aragonum nostris antecessoribus facta et factas ac fideliter prestitis queque et quas ipsa necessitatibus nostris liberali solito more nesciens deficere nobis in praesenti se velle facere obtulit gratiose et animo liberali et confidimus autore domino in futurum continuis succursibus exhibebit. Attendentes insuper innatam fidelitatem et promptissimam affectionem quam iurati et probi homines concilii civitatis ipsius erga nos ac predecessores nostros honoremque et augmentum regii diadematis Aragonum semper habuerunt et habent prout in quam pluribus actibus strenue ostenderunt, et signanter in guerra /2/ inter nos et regem Castellae noviter suborta et per eundem regem Castellae contra nos et nostra regna et terras indicta et publicata, tempore videlicet quo dictus rex Castellae, cum magno eius exercitu, fines regni Aragonum, circa locum de Fariza, coadunatis catenis hostiliter est aggressus, et etiam post usque ad firman tregue inhite et concordate vicissim.

Et nos dicti nuncii, sindici et procuratores, attendentes melius et utilius fore universitatis dictae civitatis, questiones prefatas per viam infrascriptam tollere et sopire quam dubium litis eventum sperare, presertim cum regia excellentia quam ad misericordiam et clementiam potius quam iusticiae rigorem interest imo et expedit vassallos et subditos provocare.

Cum ad haec igitur debitum respectum habentes, nos rex predictus ut regiam celsitudinem decet, et nos dicti nuncii et procuratores ac sindici ut dictae civitati expedit, ex certa nostra scientia atque gratis deliberateque et consulte et illis melioribus viis, formis et modis quibus melius, sanius, firmiter et utilius fieri posse absque fraude, dolo et machinatione sed pure et absolute transegerimus, convenimus et pacti fuerimus ac pactum, convenientiam et transactionem fecerimus prout nunc etiam de presenti, transigimus, convenimus et pascimur ac pactum convenientiam et transactionem facimus vicissim inter nos super questionibus, litibus et controversis praedictis et earum unaquaque et super his omnibus et singulis quae in iudicium litem et controversiam deducta sunt rationibus antedictis: quae dicta civitas det, solvat atque realiter tradat nobis dicto regi seu supradicto dilecto consiliario et thesaurario nostro Francisco Sarcola militi, pro nostris necessitatibus quae causante dicte guerre turbinem quae inter nos et dictum regem Castellae vigent et alias dietim nobis occurrunt, decem mille florenos auri Aragonum. Et que nos dictus rex, omnium et singulorum intuitu et in remunerationem praemissorum, servitorum et ex causa transactionis huiusmodi absolvamos, quitemus, liberemus, diffiniamus et relaxemus universitati dictae civitatis ac vobis dictis eorum nunciis, sindicis et procuratoribus pro eadem iura et actiones nobis et nostrae regiae corona pertinentes et pertinentia super dicto monetatico sive moraba-

tino ac super dictis muro lapideo, patiis, plateis et aliis omnibus et singulis supra-dictis, super quibus lis, questio et controversia inter dictum procuratorem nostrum fisci et dictam civitatem pendet et durat indecisa, et quae omnia et singula hic pro repetitis haberi volumus, et specificè designatis volentes igitur dictam transactionem, pactum et convenientiam adimplere, nos dictus rex ex causa transactionis, pacta et convenientiae praedictis /2v/ et ex plenitudine potestate tam regiae quam in nos prorogate seu translate per dictam civitatem ac illis melioribus via, modo et forma quibus melius, plenius, firmitus, sanius et utilius fieri potest et debet, per nos et successores nostros, absolvimus, liberamus, quitamus, diffinimus et relaxamus iuratos et homines ac concilium dictae civitatis et aldearum ipsius et singulares earum ab omnibus et singulis petitionibus, questionibus et demandis contra dictam civitatem et singulares eiusdem factis et oblatiis et contentis in eis et a qualibet earum et a quibuscumque aliis oblatiis, propositis, instatis ac fieri requisitis per dictum procuratorem fiscalem et a quibusvis actionibus et iuribus nobis seu dicto procuratori nostro fiscali competentibus et qualitercumque competere valentibus, tam in et super dicto monetatico seu morabatino ac omnibus et singulis quantitativis seu pensionibus pretextu dicti morabetini aut pro tandis seu terminis causa illius usque nunc debitis seu transactis, quam in et super aliis predictis questionibus, motis et unaquaque earum. Et facimus pactum expressum per nos et successores nostros quoscumque de ulterius non petendo predicta aut aliquod predictorum, renunciantes expresse cuicumque pretense, iuri et actioni nobis competentibus et competituris quovismodo in et super predictis et quolibet predictorum et predictae potestati et facultati cognoscendi et determinandi praedictas questiones seu causas in nos prorogatas et translatas per submissionem aut consensum dictae civitatis ut est dictum et cuicumque submissioni praemissorum praetextu nobis factis qua promittimus non amplius uti. Et demum omnibus litibus seu causis predictis super quibus omnibus et singulis nobis aut dicto nostro procuratori fiscali nostrisque successoribus silentium imponimus sempiternum.

Et cum presenti carta nostra quam vires et vim fori in curia generali editi, perpetuis temporibus volumus obtinere rex singulari privilegio, concessione et gratia quibus in hac parte dictam civitatem Caesaraugustae complecti volumus praemissorum pretextu concedimus, statuimus, decernimus atque fatemur quod iurati et homines dictae civitatis et aldearum eiusdem et universi et singuli vicini et habitatores ipsarum, tam masculi quam feminae, presentes et futuris, non teneantur ad solvendum seu prestandum nobis nec successoribus nostris imperpetuum dictum monetaticum vel aliquid pro eo aut causa eiusdem imo sint ac etiam debeant, ac nobis placet quod sint im perpetuum franqui, liberi, quitii /3/ exempti et immunes ac eos de nostra potestate regimine praedicta plenitudine, franquos, liberos, quitios, immunes et exemptos facimus a dicto morabatino seu monetatico et ab omni onere, solutione et prestatione illius aut cuiuscumque alterius rei, vice et nomine dicti monetatico, et quarumcumque quantitatum seu pensionum prae-

textu dicti morabetini aut pro tandis et terminis causa illius usque nunc debitum seu transactarum ac in futurum debendarum seu prestandarum, et plenam atque perpetuam libertatem, franquitatem et immunitatem non solvendi dictum morabatinum aut aliquid pro eo iam dictae universitati et singularibus ipsius tribuimus plenimode et donamus.

Et etiam volumus, concedimus et fatemur quod predictae plateae sive patia et solaria publica iam dictae civitatis, ac patia sive acitare quae sunt intra turren murum lapidei civitatis et iuxta ipsum murum seu eidem contiguae, et ipse etiam murus lapideus et turren in eodem constructae, ac tendae quae sunt contiguae muro veteri eiusdem civitatis, et caniceriae in dicta civitate et eiusdem aldeis constructis, iam edificatae et de cetero construendae et edificandae, et ius illas construendi, edificandi et deputandi et quidquid constructum vel edificatum est supra, subter vel iuxta praedicta, quod quas et quae dictus noster fisci procurator ad nos seu dictam nostram regiam coronam pretendebat pertinere, competere et spectare, et tributa redditus, proventus et emolumenta eorum et facultas prebendi, licentiam edificandi aut aliquid construendi in dictis patii, plateis et aliis praedictis quae in lucem deducta erant, atque ius et autoritas vetandi et prohibendi ne in eis aliquid fiat apponatur, construatur vel edificetur preter et contra voluntatem dictae civitatis sint ac esse debeant, et placet nobis quod sint universitates predictae civitatis et ad eam pertineant cum omnimoda dispositione ipsarum, et non ad nos seu ad nostrum patrimonium regium ullo modo. Et si praedicta aut aliquid premissorum fuerunt et sint nostra aut in nostro dominio vel aliquid ius vel actio aut petitiio seu possessio nobis competit aut competere potest quoquomodo in et super praedictis et quolibet praedictorum aut altero eorum, praemissorum vigore illa, illud et illam cedimus, concedimus ac in vos seu versus dictam civitatem transferimus et donamus irrevocabiliter pleno iure. Promittentes in dicta regia bona fide quod nos seu successores nostri non dabimus alicui licentiam edificandi vel construendi aliquid in dictis patii, plateis, muris et aliis locis antedictis, nec de eis aut eorum aliquo nos intromitemus, ordinabimus et disponemus in derogationem seu /3v/ prejudicium praemissorum vel alicuius eorum. Et casu quo scienter vel etiam inadvertenter aliquam licentiam dederimus aut dabimus vel de predictis seu aliquo premissorum disposuerimus sive ordinationem fecerimus, quod illa sint nulla ipso facto et pro non factis penitus habeantur, et quod dicti iurati, probi homines et universitas civitatis ipsius non teneantur eis aliquo obedire imo illis, non obstantibus iure eis concesso utantur et uti possint.

A praedictis tamen exhimimus ac excipimus et nobis et dispositioni nostrae libere retinemus: Moreriam dictae civitatis patua, plateas et carnicerías iam constructas vel de cetero construendas in illa. Ac etiam totum murum lapideum cum Judaria et limitibus Judariae dictae civitatis confrontatum, et domos, tendas et patia ac acitaras et turren intra et supra dictum murum et turren existentia sive eidem affixa existentes seu affixas. Et etiam carnicerías dictae Judariae, et currale illi

contiguum, et ereas ibi stantes, si quae a nobis tenentur ad censum, extra dictum murum existentes et illi contiguas, alia vero patia et edificia dicto muro lapideo extra videlicet existantia, et quantum dictam ambit Judariam seu cum eadem confrontatur contigua seu affixa necnon census tributa vel redditus si qui vel quae in dicta Moraria patuis et plateis vel carniceris illius aut in turribus dicti muri lapidei Judariam ambientis sunt vel pertinent dictae civitati sub presenti transactione volumus comprehendi et ad dictam civitatem prout cetera omnia et singula supradicta pertinere et eidem penitus applicari, praesenti exceptione minime obsistenti. Ita tamen quod de cetero in illis patiis, plateis, versus portam Cineiam quantum dictam Judariam ambit, nil novi possit edificarse, nec iam edificata amplius in altum erigi vel elevari, nec usus publicus et communis illorum alicui minui vel interdici, sed versus portam Valentiae in dictis patiis et plateis quantum ambit dictam Judaria possint fieri, construi seu edificari curralia tantum.

Item etiam excipi volumus a praedictis quandam turrim cum una acitara sive patio quae sunt in dicto muro lapideo contigua domibus dilecti armerii nostri Ferrarii de Lanuça milites, quorum usus tenutam et habitationem penes dictum Ferrarium de Lanuça et suos prout hactenus fuerunt volumus remanere absque aliqua contradictione nec de ea dicta civitas possit disponere vel se intromittere ullo modo, nisi tempore guerre nec propter aliam urgentem et evidentissimam necessitatem, quo casu dicta civitas possit dictam turrim et patium ad manus suas apprehendere pro ipsius /4/ tuitione et securitate dicta guerra vel necessitate durante. Et quod dictus Ferrarius de Lanuça et sui teneantur illa reficere et sustinere et in preiudicium prospectum dictae turris et patii neque at aliquid de novo construi seu edificari.

Et exceptis etiam omnibus et singulis tributis, redditibus, rebus ac iuribus nostro patrimonio incorporatis et applicatis per dictos investigatores et quae realiter tenemus, recipimus, habemus et possidemus a tempore dictae incorporationis et applicationis, citra hanc igitur concessionem, liberationem et franquimentum, donationem et transactionem omnium et singulorum predictorum ex causa dictae inhitis et factis transactionis, compositionis et avinentie inter nos, dictum regem et vos dictos nuncios, syndicos et procuratores.

Nos rex predictus, cum retentione et salvamento predictis, facimus, concedimus et firmamus dictis iuratis et probis hominibus ac toti concilio dictae civitatis et vobis dictis nunciis et procuratoribus illius sicut plenius, melius et utilius dici et intelligi possit ad dictae universitatis sanum, plenum et utilem intellectum. Et pro predictis omnibus et singulis conventis, transactis, concessis, promissis et donatis complendis et firmiter attendendis per nos et omnes successores nostros, obligamus dictae civitati ac iuratis et hominibus eiusdem omnia et singula bona nostra mobilia et immobilia, habita et habenda. Promittentes et bona fide regia convenientes dictae universitati ac iuratis et probis hominibus, vicinis et habitatoribus eiusdem seu vobis dictis Michaeli del Spital et Ioanni Guallart nunciis, sindicis et procuratoribus pre-

dictis presentibus et notario ac secretario nostro infrascripto ut publicae personae haec a nobis legitime et solemniter stipulanti pro dictis iuratis, probis hominibus ac toto concilio dictae civitatis et pro aliis omnibus et singulis quorum intersit interest vel interesse poterit quomodolibet in futurum quod in predictis conventis, transactis, promissis, concessis et donatis aut aliquibus eorum seu ratione aut occasione eorundem, non faciemus nos vel procuratores aut officiales nostri quicumque vel etiam nostri successores vel eorum officiales facient inferemus, proponemus aut monebimus inferent, proponent aut monebunt de cetero contra dictam universitatem vel eius aldeas aut vicinos et habitatores ipsarum, questionem aliquam, petitionem, demandam, litem vel controversiam in iudicio vel extra iudicium nec alias quovismodo nec consentiemus nec faciemus eisdem fieri, /4v/ inferri seu moneri super et de quorum factis eidem universitati et singularibus eiusdem teneri, volumus nos et successores nostros de firma et legali evictione eorundem una cum restitutione sumptuum, damnorum et expensarum quae et quas dictam universitatem et aldeas et singulares ipsarum sustinere et facere oportebit. Decernentes nunc pro tunc, ex dictae nostrae regiae potestatis plenitudine, quoscumque processus et enantamenta quas et quae per nos aut successores nostros seu nostri vel eorum officiales, contra dictam universitatem et eius aldeas aut eorum singulares fieri contigerit seu etiam attentari, nullius fore effictione seu valoris et eos et ea tamquam nullos et nullamus pro tunc abolemus, cassamus et revocamus ac pro cassis, nullis, irritis et revocatis haberi volumus et iubemos serie cum presenti.

Et ut praedicta omnia et singula maiori robore fulciantur iuramos sponte per dominum Deum et eius sancta quatuor Evangelia, nostris manibus corporaliter tacta, quod praedictam transactionem, promissionem, concessionem, avinentiam et donationem franquitamentum et liberationem nostras tenebimus et observabimus ac exequi et adimpleri effectualiter faciemus et mandabimus et contra non faciemus vel veniemus aut fieri promittemus vel consentiemus, directe vel indirecte. Quinimo in primis curiis generalibus quas aragonensis nos contigerit celebrare, praemissa omnia et singula per actum curie aut alias si opportuerint confirmabimus et de novo etiam concedemus, et pro posse nostro faciemus ab omnibus aliis de dictis curiis laudari, approbari atque concedi, ac de et super predictis forum fieri et promulgari, hec igitur omnia et singula quae et prout dicta sunt superius facimus, paciscimur, convenimus, concedimus et promittimus nos, rex predictus, per nos et successores nostros quoscumque, iam dictae universitati et hominibus eiusdem licet absentibus, et vobis dictis Michaeli de Spital et Ioanni Guallart nunciis, sindicis et procuratoribus predictis hiis presentibus et acceptantibus, ac notario et secretario nostro subscripto tamquam publicae personae ut supra recipientibus et stipulatis pro universitatis et hominibus predictis et aliis quorum intersit, interest et interesse poterit in futurum. Et volumus quod predictis omnibus et singulis per nos donatis et concessis, conventis atque transactis, uti possitis et utanimi ac praefata civitas utatur et uti possit iure, privilegii, /5/ concessionis, donationis et gratiae ac transactionis, pacti et avinentiae predictarum, et

illis melioribus via, modo et forma quibus dictae civitati ac iuratis, vicinis et habitatoribus eiusdem presentibus et futuris melius videbitur predictis uti debere.

Mandantes per hoc idem publicum instrumentum gubernatori nostro generali, eiusque vices gerentibus, iusticiae et baiulo generali, advocatis et procuratoribus nostris fiscalibus, ac çalmedine et merino civitatis praedictae, iudicibus, inquisitoribus et investigatoribus dicti regii patrimonii in iam dicto Aragoni regno, ceterisque universis et singulis officialibus et subditis nostris presentibus pariter et futuris, dictorumque officialium locatenentium ad quos spectet, quatenus nostras huiusmodi privilegium, transactionem, conventionem, pactum, avinentiam, concessionem, enfranquimentum, liberationem et donationem, iam dictae universitati et eius singularibus censum et concessas, teneant firmiter et observent tenerique et observari inviolabiliter et perpetuo faciant et non contraveniant seu aliquem contravenire permittant quavis causa seu etiam ratione.

Et viceversa, nos dicti Michael de Spital et Ioannes Guallart nuncii, sindicii et procuratores praedicti, cum humili gratiarum, actione praedicta omnia et singula ex causis privilegii, transactionis et avinentiae praedictis, a vestra magestate recipientes et acceptantes, nomine procuratorio dictorum iuratorum et proborum hominum ac totius concilii dictae civitatis, promittimus, convenimus et pascimur vobis, dicto serenissimo domino regi, quod dabimus et solvemus seu dicti iurati, probi homines ac totum concilium dictae civitatis dabunt et solvent vobis seu dicto Francisco Sarcola, milite, thessaurario vestro pro vobis, dictos decem mille florenos sine omne scilicet dilatione, excusatione et exceptione et absque damno, missionibus et interesse, quas et quae vobis iam dicto serenissimo domino regi seu dicto vestro thessaurario solvere, restituere et emendare promittimus, sub bonorum iam dictae universitatis et eius singularium habitorum et hebendorum obligatione ceterum si quae forsitan in presenti nostra carta seu instrumento ex solemnitate, omissione vel alias intervenerunt nullitates aut defectus.

Nos, rex praedictus, de praedictae nostrae regiae potestatis plenitudine et nostri certa scientia, easdem nullitates et defectus tollimus, et penitus abolemus, easque et eos suplemus ac cartam ipsam vel instrumentum vim, robur ac efficaciam instrumenti, transactionis, pacti, convenii, diffinimenti, concessionis, donationis et privilegii ac cartae regiae volumus et decernimus perpetuo /5v/ obtinere. In cuius rei testimonium presentem cartam fieri iussimus, sigillo nostro communi in pendentem munitam.

Datum et actum Illerde, decima septima die marcii, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo tricesimo primo, regnique nostri sexto decimo. Signum (+) Alphonsi, Dei gratia regis Aragonum, Siciliae, Valentiae, Maioricarum, Sardiniae et Corsicae, comitis Barchinone, ducis Athenarum et Neopatriae ac etiam comitis Rossilionis et Ceritaniae qui predicta laudamus, concedimus, firmamus et iuramus. Rex Alphonsus.

Sig (+) num nostri Michaelis del Spital et Ioannis Guallart, nunciorum, sindicorum et procuratorum praedictorum, qui predicta laudamos, concedimus et firmamus.

Testes sunt qui ad praemissa pesentes fuerunt: dominus archiepiscopus Tarraconensis cancellarius, Ioannes de Funes, vicecancellarius, Franciscus Sarçola theaurarius et Martinus Didaci d'Aux baiulus generalis regni Aragonum, dicti domini regis consiliarii.

Sig (+) num mei Ioannis Olzina, secretarii domini regis predicti, eiusque auctoritate notarii publici per universam ditionem suam, qui praedictis inter fui, eaque de ipsius mandato scribi feci et clausi.

Corrigitur in lineis sexta: dicti regni ipsosque redditus. VIII^a: dictam nostram. LII^a: firme et lagali. LV^a: faciemus et mandabimus et contra non faciemus vel veniemus aut fieri permittemus. LVI^a: et singula per actum curiae et LVIII^a: idem publicum.

In gratiarum: XIII^a. Dominus rex mandavit mihi Ioanni Olzina in cuius posse fuit et dicti sindici utique fuerunt.

Sig (+) num mei Michaelis Spaniol iunioris, notarii publici de numero civitatis CaesarAugustae ac scribe substituti ad modum magnificorum dominorum iuratorum prefacte civitatis, qui huiusmodi copiam a suo originali privilegio regio per serenissimum dominum regem Alfonsum quintum, felice recordationis, dicte civitati concesso et iure regie cancellerie expedito ac in archivo predictae civitatis originaliter recondito, mandato mihi verbo facto per magnificus dominus iuratus presentis anni millesimi quingentesimi sexagesimi, extraxi et per dictum scribi feci ac cum dicto suo originali regio privilegio bene et fideliter comprobatis et ut eidem fides indubia ubi vis impendatur meo solito artis notaris signo signabi. Sig (+) num.

XXII

1440, enero, 25

ZARAGOZA

Ordinaciones dadas a Zaragoza por la reina doña María, esposa y lugarteniente del rey Alfonso V de Aragón, referentes fundamentalmente al mantenimiento del sosiego y la paz en la ciudad.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.003, fols. 142-148.

/142/ Nos dona Maria, por la gracia de Dios reyna d'Aragon e de Sicilia, etcetera. Querientes provehir devidament al buen e pacifico stamiento de la ciutat de Çaragoça, segunt se pertanesce a lahor e gloria de Nuestro Senyor Dios e de la Virgen Maria madre suya e a servicio del senyor rey e de la reyal corona e a proveyto

e augmentacion de la dita ciudat e cosa publica e de los vezinos habitadores de aquella, statuyamos e ordenamos de voluntat e consentimiento de la dita ciutat e de consello e consentimiento de las VIII^o personas deputadas por el consello de la dita ciudat, las cosas en los infrascriptos capitulos contenidas e declaradas.

E queremos que la dita ciudat sea regida segunt forma de las infrascriptas ordinaçiones e en lo que por las presentes ordinaçiones no es provehido se riga e haya regir la dita ciudat por las ordinaçiones feytas por el senyor rey don Ferrando de gloriosa memoria e por las modifficaciones e ordinaçiones por el senyor rey entro agora feytas. Las quales queremos que duren por tiempo de dos anyos contadores del present dia adelant e no mas. Las quales ordinaçiones son del tenor seguent. Prothonotario.

Ya sia por ordinaçion de la ciudat, lor, solicitud o carga cerca de algunas cargas en el tiempo de los cincho jurados entre aquellos fuessen specialment destribuidas, pero en quanto apres quel numero de los cinco fue augmentado en doze no se ha usado de la dita ordinaçion, ne bien se podia usar segund era statuhido, por lo qual se son subseguidos muytos danyos e enconvenientes a la cosa publica de la dita ciudat e sen porian sebseguir mayores en l'esdevenidor si no si providia. Por tanto queremos e mandamos que de todos los dotze jurados luego apres que seran graduados segunt se deven graduar sian entre si esleydos quatro, los quales lieven e vayan con bastones en las manos e guarden, veylen e discorran la ciudat de dia e de nueyt, tiren armas, seden bregas, prosigan e capcionen malfaytores e ayan por sus treballos ultra las pensiones de sus juradas las tres partes de las armas que tiraran e la quarta part sia del comun de la ciutat, e por las capciones de los que prendran quatro sueldos por cada uno. E los ditos quatro jurados juren e hayan de jurar en poder de los otros jurados, present el çalmedina, que las armas que tiraran si las crebaran las faran colguar en el pellerich o en las Casas del Puent o en la casa do la cort del çalmedina se celebrara, e las que no crebaran no daran, cambiaran o transportaran /142v/ ni las tornaran a los qui tiradas las havran ni otro por ellos sin voluntat e consentimiento del çalmedina e con consello de los jurados o la mayor partida de aquellos, antes aquellas entegrament e sin diminucion alguna livraran al mayordombre de la dita ciudat dentro de tres dias apres de los gueyto sino que dentro los ditos gueyto dias apres que seran tiradas e fuesse delliberado por el çalmedina e con consejo de los jurados o de la maior partida de aquellos dever seyer tornados.

E si entre si los ditos jurados no se concordarian en la eleccion de los quatro, que los jurados del anyo passado la maior partida de los que sallan las oras de la jurada los islean los mas dispuestos que y sean pora tales cosas fazer e exercir. E apres entre los VIII^o que fincaran sian distribuido[s] los cargos e curas iusta el tenor e forma de las ordinaçiones segund sus grados, assi que el primero aya su cargo especial segund li es ordenado e ultra aquello aya cura e solicitud del mantinimiento, conservacion e reparacion del puent maior de piedra de la dita ciudat,

e el otro apres seguent en grado sobre el mayordombre e las ordinaciones e el peso de la farina, e los dos otros apres sobre los almutaçaffes e pesadores e el regimiento del almodi, e apres el otro sobre lo feyto del aljeuç, e [los] dos otros apres sobre las guardas de los terminos de las guertas, e el otro que finca aya carga de investigar como el sindico e procurador, veedor de carreras e denunciador de crímines e delictos se han en sus officios e fazer lo que es statuhido devolviendo las sobreditas cargas de uno en otros segund tenor de la dita ordinacion. Queremos empero que por [la] present ordinacion e cosas en aquella contenidas no sia tirado ni en res derogado a poder de los otros jurados. Prothonotario.

Item mandamos e ordenamos que los jurados que no se ajustaran a las casas comunes de la dita ciudat segunt se deven ajustar por las ordinaciones, encorran e sian encorridos en pena de dies sueldos por cada vegada, divididera segunt es statuido por no venir a capitol en la ora statuhida e exhigedera de los bienes de aquell e aquellos que no vendran, sino que fuesse empatxado de justo impediment a arbitrio de los otros jurados qui havra[n] seydo presentes e ajustados e havra havido licencia de aquellos, però que mas de cinco no puedan seyer licenciados a fin que siet sian ajustados pora fazer los actos. Prothonotario.

/143/ Item statuhimos e ordenamos quel lugartenient de çalmedina e jutge de menores causas qui oy es e por tiempo sera sia tenido executar e execute las provisiones de capciones de personas por el dito çalmedina feytas e proveydas quando por el dito çalmedina o de part suya e specialment a singular mandado le sera, e haya de cada una que prenda quatro sueldos. Prothonotario.

Item quel dito lugartenient del çalmedina e jutge de menores causas stando present el çalmedina en la ciudat en fragancia de crimen o delicto pueda e haya facultat [d]e prender qualquiere delinquent o criminoso e lo haya notifficar quando preso lo havra assin como cada uno de los jurados es tenido e deve notifficar de los que prende, e que el official assi çalmedina e lugartenient como jurados que en la fragancia de algun crimen o delicto se trobara por todo su poder al delinquent e criminoso sia tenido prender e levar a la carcel comun de la dita ciudat e si no lo fara, justo impediment cessant, sia encorrido ipso facto en pena de cient sueldos, divididera e exhigidera segunt de part de suso dito y es, por cada una vegada. Prothonotario.

Item statuhimos, queremos e ordenamos quel procurador de la dita ciudat haya haver informacion una vegada en cada una setmana del merino o su lugartenient de todos los omicidios e naffras que en la ciudat o en sus terminos se havran feytos. E los ditos merino e su lugartenient sian tenidos dar la dita informacion al dito procurador, el qual intime e aya de intimar la dita informacion a los jurados de la dita ciudat dentro un dia apres que supido lo havra, la qual el escrivano de los jurados la aya continuar en sus actas, dius piena de C sueldos de los bienes de aquell o aquellos de los sobreditos que no lo faran exhigidera ipso

facto sinse otro processo, e divididera segunt de part de suso es contenido. Prothonotario.

Item que qualquiere official, es a saber çalmedina, lugartenient e jutge de menores causas, jurados, mayordomo e almutaçaffes que se armaran /143v/ con baron, noble, cavallero, infançon e ciudadano o otro alguno por bando o parcialidad sia inabil perpetualment a haver, tener e obtener officio alguno assi del senyor rey como de la dita ciudat et ipso facto sia privado del officio que tendra. Prothonotario.

E por tal que los ditos oficiales de la dita ciudat sian mas facilment socorridos e ayudados en la execucion de las cosas ordenadas al bien publico de la dita ciudat e otras a sus officios pertenescentes, statuhimos e mandamos que cada uno de los jurados ayan e sian tenidos dentro un mes que crados seran dezenar e fazer dezenar sus parroquias e constituhir cap de dezenas e de cinquatenas e centenas, e aquellas intimar al scrivano de los jurados dius pena de C sueldos, los quales el dito scrivano, dius la dita pena, continue en las actas de la ciudat. Las quales dezenas, cinquatenas e centenas sian tenidos seguir a los caps suyos quando por ellos seran requeridos, e los caps de dezenas, cinquatenas e centenas a los jurados de sus parroquias e otros oficiales cada e quando por el çalmedina e jurados do o de part dellos requeridos seran, dius pena de star sinquo dias en la carcel comun o pagar X sueldos. Prothonotario.

Item statuhimos e queremos que qualquiere de la dita ciudat sia tenido acompanyar o dar hun ombre en su lugar a favorir e ayudar a los ditos çalmedina, su lugartenient e jurados toda ora que sera requerido a persecucion e capcion de malfeytos en fragancia de crimen, o a sedacion de bregas o expellir e foragitar alguno de la ciudat, dius pena de X sueldos o star V^o dias en la carcel. Prothonotario.

Por quanto alcahuetes e hombres vagabundos turban el stado de la cosa publica e meten brega e bolicios en aquella, por tanto statuhimos quel çalmedina por si e los jurados de la dita ciudat por si diligentment puedan, cerquen e fagan inquisicion en el principio de cada un /144/ mes, de la qual haya a co[n]star por scriptura autentica si en la dita ciudat algunos alcahuetes tenientes fembras publicas en burdell o en otros lugares a questo publico staran o habitaran. E si en alguna manera sabran o sentiran que algun alcahuet en la dita ciudat par[ar]a o habitara, de continent cautament e secreta por sus officios o a instancia de part procidan a capcion de aquell contra el preso, o absent sia feyto el processo sumario. E si por testimonios dignos de fe o en otra manera legitimament constara seyer alcahuet, sia por el çalmedina condempnado a açotar por la dita ciudat e exiliado de aquella por tiempo de dos anyos, dius condicion que si tornara de dentro el dito tiempo a la dita ciudat o sus terminos que ipso facto sia encorrido en pena de muert. E el çalmedina e jurados qui en lo sobredito seran negligentes e culpantes encorran en pena de doziendos sueldos por cada vegada, divididera ut supra. Prothonotario.

Item statuhimos e ordenamos que qualquiere de los jurados e consellers que a capitol e consello clamado no vendra a la ora en las ordinaciones constituhida, que de continent sia penyorado por la pena de los diez sueldos en la qual por no venir es encorrido, segunt las ordinaciones, por los andadores de los jurados a la sola requesta del mayordomo, otro mandamiento no sperado. La qual pena pueda evitar si en el primero e inmediato capitol e consello o antes si el dito jurado o consellero querra e allegara, demostrara iusta las ordinaciones por justo impediment no haver venido. E si en el dito capitol e consello o antes el dito impediment no demostrara, sia de continent la dita pena executada e applicada segunt que por las ordinaciones fazer se deve, tirada toda facultat a qualquiere official o oficiales de remeter e relexar la dita pena, todas las otras cosas en las ditas ordinaciones contenidas en su firmeza e valor romanientes. Prothonotario.

Item por tal que los malefficios que en la dita ciudat o sus terminos se cometen vengan lo mas de continent que seyer pueda en la /144v/ noticia de los oficiales de aquella, qui sobre la inquisicion de aquellos pueda sin dilacion fazer los processos de los stabilimientos de la dita ciudat e provehir y de por otros condecientes remedios, statuyamos e ordenamos que los almutaçaffes e pesadores d'almutaçaffes e el procurador de la ciudat e el veedor de carreras e cada uno dellos sian tenidos sin frau e enganyo un dia natural o quanto mas antes podran, verdaderament e leal denunciar a los ditos oficiales o a qualquiere dellos qualquiere delicto, crimen e desafiamientos que dentro el dito tiempo a su noticia provendran seyer comittidos o feytos en la dita ciudat e sus terminos, e la dita denunciacion fagan redigir en acto publico en el libro de las actas publicas de las Casas del Puent de la dita ciudat, la qual denunciacion el notario de los jurados dius la pena infrascripta sia continent tenido meterla en el dito libro. E en caso que alguno de los sobreditos se demostrara haver sehido negligent, tardo e frauduloso e[n] fazer o scrivir la dita denunciacion en la forma sobredita que sia encorrido en pena de diez sueldos por cada vegada, la meytat al senyor rey e la otra meytat al comun de la dita ciudat applicadora. Prothonotario.

Item statuhimos e ordenamos que qualquiere persona de qualquiere ley o stado o condicion sea que dentro de las Casas del Puent de la dita ciudat dira o fara injuria ad algun ciudadano o vezino de la dita ciudat, quel çalmedina e los jurados de la dita ciudat e qualquiere dellos de continent prengan e metan en la carcel comun de la dita ciudat el que la dita injuria feyto o dito havra, e de alli no sallga ni sia suelto por tiempo de ocho dias sino con voluntat del injuriado o de la mayor partida de los jurados de la dita ciudat. Queremos empero que la dita capcion pueda seyer evitada pagando cient sueldos al comun de la dita ciudat, remaniendo a la part injuriada su accion e dreyto a prosseguir la dita injuria por justicia, no obstant la present ordinacion. Prothonotario.

Como por experiencia muytas de vegadas se haya demostrado por culpa e negligencia de los oficiales e no sin grand cargo dellos haverse /145/ subseguido en la dita ciudat o sus terminos muertes, naffras, furtos, combatimientos de casas, bando-

sidades e bregas e otros delictos e fuerças por no executar lo contenido en las ordinaçiones de la dita ciudat, senyaladament en el capitol que comiença: *bregas e bolicios, etc*, segunt se devia e deve fazer e executar, por tanto dezimos e mandamos que los officiales en el dito capitol mencionados qui oy son e los qui seran de aqui adelant, executen e ayan a executar la dita ordinaçion e puedan e sian tenidos mandar e vedar que bregas e scandalos no se muevan, dius pena de star presos en la carcel comun de la dita ciudat o expulsos de la dita ciudat e sus terminos por el tiempo que visto les sera, pero quel tiempo no pueda excedir mas de XXX dias, e que ipso facto executen e ayan a executar las ditas penas en las personas de aquell e aquellos quel contrario faran e a los mandamientos e ordinaçiones de los ditos officiales no obedesc[e]ran, sin proces[o] o cognicion alguna, no obstant qualquiere firma o empachto. E que el official o officiales de los sobreditos qui no lo executaran, justo impediment cessant, assi como es ordenado o en aquello seran culpantes, negligentes e remissos, ipso facto sian encorridos, ultra las penas por fuero e ordinaçion de la dita ciudat ya statuydas, en pena de CC sueldos, adquiridera la meytat al senyor rey e la meytat a la ciudat, exhigidera segunt forma del dito capitol: *bregas e bolicios....* Prothonotario.

Item statuymos e ordenamos que los çalmedina e jurados e otros officiales qui por las presentes ordinaçiones encorren e son encorredos en ciertas penas en algunos casos e por fazer e cometer algunas cosas, por las ditas penas puedan e ayan seher acussados e executados durant el tiempo de sus officios o tres meses apres que havran sallido de los ditos officios, car passado el dito tiempo no queremos que los ditos officiales puedan seyer convenidos, executados ni molestados por las ditas penas. Prothonotario.

Item como los jurados de la dita ciudat entro aqui no ayan sehido ni sian iusmesos a enquesta, queremos e ordenamos que por res que por las ditas ordinaçiones faran o executaran no sian mas subiectos a inquisicion alguna que eran antes de las presentes ordinaçiones. Prothonotario.

/145v/ Statuymos e ordenamos que qualquiere persona de qualquiere ley, stado o condicion que sera trovada por el çalmedina o por qualquiere de los ditos jurados de la dita ciudat por las carreras de la dita ciudat sin lumbre, sino que paresces ver semblant por indicios que yva con luç e aquella se sera muerta sin culpa e frau suyo, de nueyt apres que sera tocada la campana de gitar vulgarment clamada de la Seu de la dita ciudat, que de continent sia levada e puesta en la carcel de la dita ciudat do aya a star presa la dita nueyt e el dia siguient daqui a medio dia o pague diez sueldos. qual mas querra el preso. Empero que no pague carcellatge ni drecho alguno, e el official que lo sobredito sin comport no executara encorra en pena de dozientos sueldos, la meytat applicadera al senyor rey e la otra meytat al comun de la dita ciudat. Exceptamos empero e no queremos que sian compresos en la present ordinaçion los que vendran de fuera de la ciudat, o salliran de aquella, o yran cavalgando por la dita ciudat, o ninyos menores de setze anyos e mulleres. E los diez sueldos de pena sian divididos en tres partes, la una al

senyor rey, la otra del comun de la dita ciudat e la terçera del official qui lo pendra, e quel carcellero sin mandamiento del dito jutge sia tenido al preso livrarlo passada la dita ora de medio dia sino que por otra causa sia legitimament por jutge competent preso o recomendada. Prothonotario.

Item dezimos, statuimos e mandamos que qualquiere persona de qualquiere ley, stado o condicion sia que en brega o por priega, bando o bolicio dentro la ciudat e sus terminos clamara, cridara e invocara nombre o sobrenombre de algun baron, noble, cavallero, infançon o ciudadano o otro nombre qualquiere general de bando o parcialidad, sia encorrido en pena de star en la carcel comun de la dita ciudat por tiempo de ocho dias sin remedio alguno de relaxacion, antes de continent que la invocacion, crida o clamacion tal feyta sera los oficiales competentes de los tales delinquentes e cada uno dellos, havida informacion sumariament e la part no clamada, puedan e sian tenidos prender el qui la dita crida o invocacion feyta havra e meterlo en la dita carcel sin processo otro alguno e sin instancia de part, dius la dita pena de dozientos sueldos divididera e exhigidera ut supra, la qual informacion e enantamiento se faga e se /146/ haya de fazer e prender por los ditos oficiales dentro tiempo de quatro dias contadores apries quel dia quel dito clamamiento e invocacion feyta sera, e que passado el dito tiempo no se pueda fazer el dito processo e execucion si no es que por la part que la dita aclamacion feyto havra hi fuesse prestado o dado algun impediment dentro del dito tiempo, car en este caso ultra los ditos quatro dias queremos los ditos oficiales puedan fazer los ditos enantamientos. Prothonotario.

Item statuimos e ordenamos que qualquier persona de qualquier ley, stado, condicion o dignidad que sea que fara valença de su persona o rocines, gentes, armas o dineros a otro qualquiere de qualquiere ley, stado, condicion o dignidad sea pora bandos o bregas dentro la ciudat e sus terminos sino a sola deffension, que sia encorrido ipso facto por cada vegada que contra lo sobredito fara en pena de dozientos sueldos jaqueses, los cuales le sian executados por los oficiales competentes de los tales delinquentes sin delacion alguna, recebida sumaria informacion la part no clamada, solament attendido la verdat del feyto. E si los ditos CC sueldos decontinent que le seran mandados pagar no querran o no poran pagar, sia mesa decontinent en la carcel comun de la dita ciudat por los ditos oficiales, en la qual sin remedio o relaxacion alguna haya a star por vint dias continuos. E los oficiales que seran negligentes o remisos en la execucion de las cosas sobreditas encorran en pena de CC sueldos, las cuales penas sobreditas se hayan a pagar e aplicar la meytat al senyor rey e la otra meytat al comun de la dita ciudat. Prothonotario.

Item statuimos e ordenamos que qualquiere persona de qualquiere stado, ley o condicion sia que dentro en la dita ciudat o sus terminos desaffiara a alguna otra persona, servada la forma de fuero o no servada, de continent sia presa e presa detenida en la carcel comun de la dita ciudat entro a tanto que renuncie a los ditos desaffiamentos e revoque aquellos, e a lo sobredito fazer sia constreyto cada

uno por oficiales competentes de los tales delinquentes, en lo qual procidan de continent que a su noticia provendra por su mero officio o a instancia de part, no obstantes qualesquier inhibiciones de firmas de dreyto de contrafuero feyto o fazedero, o otras qualesquiere natura sia. E la mateixa pena e manera de procehir queremos encorra e sia encorrido e haya lugar contra aquell qui al desaffiant strenement receptara o dara consello, favor o ayuda, e la misma pena encorra e la manera de procehir el desafiado si expressament o tacita aceptara /146v/ los desafiamentos que encorre el desafiante e en el dito caso sia procehido contra el desafiado segunt que de suso es statuhido contra el desafiante. Prothonotario.

Item que persona alguna de qualquiere ley, stado o condicion sia que dentro la ciudat o sus terminos fara umicidio, brega o bolicio o perpetuara o cometra algun crimen no se pueda emparar ni receptar en qualquiere casa o lugar de la dita ciudat quanto quiere privilegiada o privilegiado, antes pueda alli seyer presa e sacada por el regient el officio de la governacion, justicia de Aragon, çalmedina de la ciudat de Çaragoça, su lugartenient e jurados de la dita ciudat o por qualquiere dellos o por mandamiento dellos o de cada uno dellos. Prothonotario.

Item statuyamos e ordenamos que qualquiere baron, noble, cavallero o infançon que vendra a la dita ciudat, antes que en aquella entre haya de lohar e aprovar todas las ordinaciones que novament son sehidas feytas por nos, las quales comiençan: *Item statuhimos e ordenamos que qualquiere persona de qualquier ley, stado o condicion sia que sera trovada por el çalmedina o lugartenient o por qualquier de los ditos jurados de la dita ciudat por las carreras de la dita ciudat, etcetera. Item dezimos statuhimos e mandamos que qualquier persona de qualquiere ley, stado o condicion sia que en brega o por brega, bando o bolicio dentro la dita ciudat e sus terminos, etcetera. Item statuhimos e ordenamos que qualquiere persona de qualquiere ley, stado, condicion o dignidat sia que fara valença de su persona, etcetera. Item statuhimos e ordenamos que qualquier persona de qualquiere ley, stado o condicion sia que dentro en la dita ciudat e sus terminos desafiara alguna otra persona, etcetera. Item que persona alguna de qualquiere ley, stado o condicion sia que dentro la ciudat o sus terminos fara omicidio, etcetera. Item statuhimos e ordenamos que qualquiere baron, noble, cavallero e infançon, etcetera. Item porque congregaciones de muchas gentes, etcetera. Item statuhimos e ordenamos quel fuero sobre los omicidios, etc. Item statuhimos e ordenamos que qualquiere persona que dentro la dita ciudat por las carreras publicas de aquella de nueyt, etcetera. Item statuyamos e ordenamos que qualquiere official que en virtud de los presentes capitulos o alguno dellos etcetera. E que no sian admesos en la dita ciudat fins que aquellas hayan expressament consentidas, loadas e aprovadas mediant carta publica. E si por ventura dentro la dita ciudat seran trovados, que aquellas e en aquellas haya expressament mediant carta publica consentir e aquellas loar e aprovar tan tost como requerido ende sera. E si lo sobredito /147/ fazer no querra o dilatara o recusara, que sia de la dita ciudat lançado e expellido por el çalmedina e jurados de la dita ciudat o por qualquiere dellos, de feyto e por todos los remedios que fazer e tener poran assi de feyto como de foro e otro. E los ditos officiales e qualquiere dellos que en las sobreditas cosas seran tardos, negligentes o remi-*

sos, que sean encorridos ipso facto por cada vegada en pena de C sueldos, aplicadores la meytat al senyor rey e la otra meytat al comun de la dita ciudat. Prothonotario.

Item porque congregaciones de muchas gentes induzen a vegadas bolicios, scandalos e bregas, senyaladament quando son armados, por tanto querientes provehir al quieto e pacifico stado de la dita ciudat proveymos, statuyamos e ordenamos que qualquiere nobles, barones, cavalleros o infançones venientes a la dita ciudat con mano o gent armada ultra numero de vint, no sian admesos a entrar en la dita ciudat o si entraran sian en continent expellidos e foragitados de aquella por los çalmedina e jurados de la dita ciudat, toda dilacion e diffugio a part posados, si no es que ellos e todos aquellos que con ellos vendran juren e fagan sacrament e homenatge en poder de los ditos çalmedina e jurados o de qui ellos diputaran, de los quales sacrament e homenatge hay[a] de constar por carta publica, testificada por el notario del çalmedina o de los jurados de la dita ciudat, de no bolver mandar o consentir seyer por si o por los de su companya o cosa bueltas o movidas bregas, bandos, rohidos o scandalos o injurias o dampnifficar alguno en persona o en bienes dentro la dita ciudat o sus terminos, e de seyer obedient a los mandamientos de los ditos çalmedina e jurados e seguir e ayudar aquellos mentre que stara en la dita ciudat en todo lo que requerido por aquellos sera, de sallir de la dita ciudat con toda su conpanya toda ora e quando por los ditos oficiales requerido sera e de tal mandamiento de exir avra que salira e dentro ocho dias no tornara a la dita ciudat sin notifficarlo stando fuera a los ditos oficiales e con permiso primero havido de aquellos. E semblant sacrament e homenatge queremos seyer tenidos e devan prestar todos e cada unos nobles, barones, cavalleros e infançones e otros qualesquiere /147v/ qui con armas dentro el dito numero o sin armas o gent armada vendran a la dita ciudat, que sia ver semblant venir a la dita ciudat por causa de mover bregas, bandos, roydos o scandalos o aquellos provocar, favorir, mantener o sustener. E que los ditos çalmedina e jurados sian tenidos en continent como a su noticia provendra algunos de los sobreditos querer entrar o haver entrado en la dita ciudat, fazer a aquellos prestar los ditos sacrament e homenatge mediant carta publica exseguir e complir todas e cada unas cosas que deven fazer e a su officio conviene segunt de suso dito es, dius pena de cinchcentos sueldos applicadores la meytat al senyor rey e la otra meytat a la dita ciudat. E que en las sobreditas cosas sia procehido e provehido assi contra los oficiales como contra las partes en todo e por todas cosas iuxta la forma de la ordinacion de la dita ciudat començant: que *bregas e bolicios...* Prothonotario.

Item statuhimos e ordenamos quel fuero sobre los homicidios statuydo en las Cortes d'Alcanyç haya lugar e se tienda quanto a la forma del procehir en ell contenida contra qualquier persona que dentro la dita ciudat o sus terminos casa de alguno combatra o a otri ferira a effusion de sangre, pero quanto tochi a la remission e guiatge del crim e composicion e paç alli contenidas no queremos quel dito fuero haya lugar en el present caso. Prothonotario.

Item statuhimos e ordenamos que qualquiere persona que dentro la dita ciudat por las carreras publicas de aquella de nueyt sera trovada hir o star en haguayt con ballesta parada, que sia encorrida en pena arbitraria, la qual se pueda arbitrar daqui a pena de muert inclusive segunt la qualidat del feyto, contra el qual se pueda provehir segunt la ordinacion de suso dita. Prothonotario.

Item statuymos e ordenamos que qualquiere official que en virtud de los presentes capitoles o alguno dellos pueda procehir e exeqtar contra ad alguno, que si el tal official por color o causa de los ditos capitoles o alguno dellos procehira o enantara contra ad alguno en qualquiere forma e manera por achaquia o /148/ calumpniosament e no servada la forma de aquellos e de qualquiere dellos en su caso e sin prueba e processo requerido e ordenado por los ditos capitoles e ordinaciones e cada uno dellos en su caso, que a cada uno finque salvo dreyto e facultat de acusar los ditos oficiales delant de su jutge competent e que sia procehido contra ellos e cada uno dellos segunt se deve e suele procehir contra los oficiales delinquentes en sus officios contra fuero e que duren por tiempo de dos anyos, con protestacion que passado el dito tiempo les finquen salvos todos sus privilegios e libertades. Prothonotario.

Por tanto dezimos e mandamos a los regient el officio de la governacion e justicia del regno d'Aragon e a los çalmedina, merino e jurados e prohombres de la dita ciudat de Çaragoça e a otros oficiales subditos del senyor rey e nuestros que las preinsertas ordinaciones tengan, exeqtuten e observen e fagan tener e observar iuxta su serie e tenor.

En testimonio de las quales cosas mandamos aquellas seyer scriptas en estas siete pieças de paper e en la fin de aquellas con el siello secreto reyal de nuestra lugartenencia seyelladas, en la dita ciudat de Çaragoça a XXV dias de genero en el anyo de la Natividad de Nuestro senyor M CCCC XXXX. La Reyna

Domina regina ex dell.ne facta in consilio, mandavit mihi Gonçalvo Be[rnard]o de Brugada. Provisa.

XXIII

1440, noviembre, 2

NEMUS CARCELLI

Provision del senyor rey [Alfonso V] que el çalmedina no pueda obtener el officio del çalmedina en antidata de Sant Johan.

Transcribe y publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 568-569.

Nos Alfonsus, Dei gracia rex Aragonum, Sicilie citra et ultra Farum. Valencie, Unguarie, Iherusalem, Mayoricarum, Sardinie et Corsice, comes Barchinone, dux Athenarum et Neopatrie ac etiam comes Rosilliones et Ceritanie.

Quin multi abusus facile sunt secuti ex provisionibus que de officio çalmedine in civitate Cesarauguste per nos actenus concessae sunt ac tolendum eos abusus de cete-

ro et alias ut humilibus supplicationibus quas Cesarauguste civitatis apud maiestatis nostre conspectuum propterea reverenter efudi fecit, thenore presentis gratis et de nostri certa sciencia et expresse statuimus et ordinamus quod de inceptis provisionibus que anuntim solent fieri pro dicto officio çalmedine, cuius vigore dictum officium obtinebitur de necessitate non possit dari nec iura curia expediri nisi a die festo beati Ioannis Baptiste usque ad diem festum Nativitatis Domini, hoc est quod calendarium dicte provisionis habeat procedere exercitium dicti officii per dictum ipsius [tempus] seu aliquam eius partem si hiis qui officium predictum a nobis impetravit vult quod eius provisio sit sibi efficax et valida et vult ipsum etiam officium exercere quod si forte per inadvertenciam, oblivionem, importunitatem vel alios quovismodo provisio dicti officii sub calendarium antedictum die festo Sancti Ioannis dando et intra curia expediri de ipsa certa nostri sciencia expresse provisionem ipsam ex nunch pro tunch quasi nulla et nullius efficacie seu valoris revocamus eisque volumus derogari volumus per provisionem illam que infra dictum tempus seu aliquam eius partem post eam expedietur in habilis ipso facto ac de inceptis obtinendum dictum officium eos qui huiusmodi provisionem forte impetraverunt, declaramus ac provisionem ipsam quod antedictum diem Sancti Ioannis expedietur cum nullatenus per quempiam detemperari volumus invalidam esse iudicantes.

Mandantes propterea per hanc eandem de dicta nostra certa sciencia et expresse iuratis, consiliariis et probiis hominibus tinguis (*sic*) et universitati dicte civitatis Cesarauguste presentibus et futuris quatenus per revocatas habentes omnes et singulas provisiones de dicto officio per nos quibusvis personis actenus concesas, quas nos omnino revocamus serie cum eadem ordinationem nostram huiusmodi pro tollendis abusantibus editam per omnes sui partes teneant firmiter et observent tenerique et observari faciant inviolabiliter per quoscumque iuxta sui seriem pleniorum et non contravenian aliqua ratione sive causa si gratiam nostram caram habent.

In cuius rei testimonium presentem fieri iusimus, nostro sigillo secreto in dorso munitam.

Data in nostris fidelibus [felicibus] castris apud Nemus Carcellii, die secundo, mensis novembris, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quadagesimo. Rex Alfonsus.

XXIV

1440, noviembre, 2

NEMUS CARCELLI

Provisión del señor rey [Alfonso V] que los cuerpos de los condenpnados no puedan estar dentro los muros de ciudad de un dia natural adelant.

Transcribe y publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 570-571.

Nos Alfonsus, Dei gracia rex Aragonum, Sicilie citra et ultra Farum. Valencie, Ungarie, Iherusalem, Mayoricarum, Sardinie et Corsice, comes Barchinone, dux Athenarum et Neopatrie ac etiam comes Rosiliones et Ceritanie.

Ut civitas Cesarauguste ab infectione preservetur que plurimum ex quadaveribus oriri solent et pestiferas egritudines generare pro sanitate dicte civitatis, cuius humilibus supplicationibus quas propterea apud maiestatis nostre conspectuum reverenter efudit benigne concedentem decrevimus, tenore presentis gratis de nostri certa sciencia et expresse statuimus [et] ordinamus eidem civitati imperpetuum concedentes quod condempnatorum seu condempnandorum corpora quod mortis suplicio vitam finiunt, non possint nec debeant amplius quam per unum diem naturalem intus nova menia dicte civitatis teneri, ita quod efluxio dicto die naturali secuta morte dictorum condempnatorum seu condempnandorum eorum corpora statim extra nova saltem menia dicte civitatis habeat extrahi.

Illustrisimam propterea reginam Mariam, consortem nostram carisimam et locumtenentem generalis per hanc eadem affectuose rogamus, iusticie quoque regni Aragonum, gubernatori, çalmedine et (*blanco*) honoris dicte civitatis ceterisque universis et singulis officialibus nostris ad quos spectet eorumque locatenentibus presentibus et futuris, de ipsa certa nostri sciencia et expresse dicimus et mandamus quatenus presentem nostram provisionem et omnia et singula in ea contenta firmiter teneant et observent tenerique et observari faciant inviolabiliter per quos decet iuxta sui sensus pleniorum corpora predictorum statum post unum diem naturalem post eorum morte extra dicta menia extrahi faciendo et non contraveniant aliqua ratione vel causa si gratiam nostram caram habent tam pro conservanda dicta civitate in optima sanitate sicut omnino fieri volumus et compleri.

In cuius rei testimonium presentem fieri iusimus, nostro sigillo secreto in dorso munitam.

Data in nostris felicibus castris apud Nemos Carcellii, die secundo, mensis novembris, IIII indiccionis, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quadragesimo. Rex Alfonsus.

XXV

1441, mayo, 30

ALCAÑIZ

Disposiciones de la reina doña María sobre que los vergueros de la corte del çalmedina y del juez de menores causas de Zaragoza se denominen vergueros y no sayones.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.136, fols. 130-130v.

/130/ Virgariorum çalmedine civitatis Cesarauguste.

Nos Maria, etcetera. Maiestati nostre pro parte vestri fidelium nostrorum virgariorum curie çalmedine et iudicis minorum causarum usque ad quantitatem ducentorum soldorum civitatis Cesarauguste expositum extitit reverenter quod quavis serenissimus dominus Ferdinandus rex Aragonum, dicti domini regis genitor

dignissimi recordi, in suis ordinacionibus concessis dicte civitati providerit et mandaverit quod hii qui in curia çalmedine dicte civitatis faciunt emparas, pigneraciones, capciones, scitaciones et mandata dicti çalmedine nuncuparentur sagiones, verum attendens postea dictus dominus rex nunch feliciter regnans pro eo quia dicti ministri dicto nomine vocabantur et propterea multis bonis personis ea occasione hesitantibus onus asumere dicti officii ceteris non satis pertinentibus personis officium ipsum neccesario comitebatur, per suas novas ordinaciones dicte civitati concessas mandavit in eius sacra audiencia et in curiis regentis officium gubernacionis et iusticie regni Aragonum dictique çalmedine et in quibusvis aliis curiis et a quibuscumque oficialibus et personis dicti regni et civitatis, dictas personas tale officium aut exercicium habentes in eorum relacionibus et alios virgarios curie dicti çalmedine et non sagiones perpetuo denominari et quod sicut sagiones dicte curie aliis temporibus virgas sive bastones armorum regionum deferebant quod dicti virgarii tenerentur ducere virgas ipsas armorum regionum capitibus tamen argento munitas prout in eisdem ordinacionibus ad quas nos referimus predicta asseruntur diffusius enarrari et licet que premituntur contenta in dictis novis ordinacionibus deberent ab omnibus in concusse observari verum ut aseritis multi officiales, notarii et alie persone singulares contra mandatum dicti domini regis et tenorem dictarum ordinacionum teneatur iniuriosse vos sagiones appellare ob quod remedium infrascriptum a serenitate nostra humiliter implorastis. Nosque ipsius suplicationis ut pote iuste vobis debitum tribuentes efectum, tenore presentis ac scienter et expresse concedimus vobis Martino de Palomar, Michaeli Ramo, Petro d'Arquos, Pascasio Corton, Dominico Fariça, Silvestro Sobrino et Ludovico Bonifant, virgariis, et aliis virgariis curie dicti çalmedine qui nunch sunt et qui pro tempore fuerint et vestris et eorum cuilibet quod a modo in actis et relacionibus vestris et extra et in dictis curiis et extra virgarii dicte curie et non sagiones ab omnibus perpetuo vocemini. Statuentes de cetero et pro observacione dictarum ordinacionum inviolabiliter observari. Mandantes quod nullus officialis aut persona cuiusvis legis, status, prehemencie aut condicionis existat audeat aut presumat vos sagiones set virgarios curie predicte nominare quicumque autem ausu temerario ductus conatus fuerit vos aut aliquem vestri et eorum sagiones nuncupare pro qualibet vice qua vos sagiones nominavit se noverit penam decem solidorum iaccensium quam cum presenti ei imponimus incurrisse, de qua pena tertia pars domino regi, tertia pars çalmedine dicte civitatis Cesarauguste presenti et qui pro tempore fuerit et tertia pars parti acusanti acquirantur. Mandantes per hanc eandem domino regenti officium gubernacionis et iusticie regni Aragonum çalmedineque et aliis universis et singulis oficialibus dicti regni et dicte civitatis Cesarauguste et locatenentis eorundem presentibus et futuris sub dicti domini regis et nostre gracie et mercedis obtentu penaque mille florenorum auri de Aragonia incurso a bonis cuiuslibet eorum secus agentis /130v/ exhigendorum et erario regio aplicandorum quatenus nostram huiusmodi provisionem et mandatum teneant firmiter et observent faciantque eam ab aliis inviolabiliter observari et contra eam non faciant aut

veniant seu aliquem contrafacere vel venire permittant aliqua ratione vel causa, et ne quis contrarium premissorum satagens se possit stute ignorantie quomodolibet scusare iniungimus per hanc eandem oficialibus supradictis et eorum singulis sub penis preexpressis quatenus cum pro parte vestri dictorum virgariorum fuerint requisiti aut eorum aliquis fuerit requisitus faciant hanc nostram provisionem et in ea contenta per plateas et loca publica et assueta civitatum, villarum et locorum dicti regni iurisdictionum eis comissarum tubiis mediantibus aut alia voce preconis publice denunciari.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, sigillo regio in dorso munitam.

Datum in villa Alcanicii die XXX madii anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o XXXXI^o. Petrus Gilabert. Registrata.

Dominicus d'Echo ex provisione facta per Petrum Gilabert, regis cancellarium. Provisa.

XXVI

1441, diciembre, 3

ZARAGOZA

Ordenanza de la reina doña María sobre la elección de cargos en la ciudad de Zaragoza. Ha nombrado ella los del año siguiente, y establece que si no hay nuevas ordenanzas, los jurados, capítulo y consejo salientes pueden nombrar los próximos la víspera de la Purísima, según las ordinaciones antiguas.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.134, fols. 173v-174.

/173v/ Pro civitate Cesarauguste super eleccione officialium.

Nos Maria, etcetera.

Cum velimus et delliberaverimus per bono regimine et pacifico statu civitatis Cesarauguste, cum decemocto personis vel eorum maiori parte per concilium dicte civitatis deputandis et nobis nominandis super creacione et nominacione officialium anni proxime venturi intendere et non nullas ordinaciones et stabilimenta facere et ordinare infra certum tempus per dictum concilium dictis deputandis prefigendum.

Tenore presentis de nostra certa sciencia ac consulte, vobis dilectis et fidelibus nostris concilio, iuratis, capitulo et ceteris hominibus dicte civitatis, concedimus quod si et quatenus infra dictum tempus non mutaverimus aut correxerimus cum predictis deputandis vel eorum maiori parte ordinaciones et stabilimenta que nunch habetis, ille quidem et illa vobis remaneant perpetua salva et illibata pariter et illesa sich et prout ante huiusmodi concessionem et dictam deputacionem vobis competebant et pertinebant. Ita quod non obstante dicta /174/ deputacione possitis illis gaudere et uti sicut ante melius et plenius poteratis. Et si continea-

tur infra dictum tempus dictam eleccionem in totum vel partem quoquomodo non fieri et dictum tempus nobis et dictis deputandis assignatum labatur, volumus et expresse vobis concedimus quod a die lapsus dicti termini in antea possitis dictis ordinacionibus quas nunch dicta civitas habet uti ac potiri eo meliori ac pleniori modo quibus antea poteratis huiusmodi concessione et deputatione ac die lapsu quo secundum dictas ordinaciones quas nunch habetis eleccio et creacio ac publicacio officialium dicte civitatis fieri potest et debet aut poterat et debebat obsistentibus nullomodo. Ita quod per temporis lapsum aut alias non possit potestas eligendi dici nec sit ad dominum regem seu nos devoluta, imo vobis et dicte civitati permaneant regie ac nostre auctoritatis et presidio firma, salva, illibata perpetuo et illesa et possitis post temporis lapsum si et ubi per nos de concordia dictarum decemcto personarum vel eorum maioris partis infra dictum tempus non creaverimus officiales dicte civitatis et quod eos non nominaverimus cum dicta concordia virtute dictarum vestrarum ordinacionum ex tunch infra octo dies continue sequentes ad eleccionem officialium dicte civitatis procedere prout in die ante vesperam Concepcionis beate Marie facere potestis et quascumque reservationes, protestaciones et salvitates in nominacione seu deputatione dictarum decemcto personarum in potestate eis conferenda per dictum concilium factas seu fiendas iuxta formam et tenorem huiusmodi nostre concessionis nunch pro tunch laudamus et aprobamus, ratificamus et confirmamus.

Mandantes per presentes universis et singulis officialibus regiis quavis auctoritate fungentibus presentibus et futuris quod predicta omnia et singula teneant firmiter et observent et faciant ab aliis inviolabiliter observari.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, regio sigillo munitam.

Datum Cesarauguste, tercio die decembris, anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o XXXXI^o. La reyna

Domina regina mandavit mihi Iacobo Oliverii. Provisa.

XXVII

1442, febrero, 26

ZARAGOZA

Ordinaciones dadas a Zaragoza por la reina doña María para el gobierno de la ciudad. Introduce la insaculación para la provisión de los cargos municipales.

Biblioteca Nacional. Madrid, Sec. Manuscritos, n^o 837.

Transcribe y publica Manuel MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones de la ciudad de Çaragoça*, Zaragoza, 1908, pp. 583-620.

In Dei nomine. Nos dona Maria por la gracia de Dios reyna de Aragon, de Sicilia, de aqua e de halla el Far, de Valencia, de Ungria, de Iherusalem, de Mallor-

quas, de Cerdenya e de Corcegua, condessa de Barcelona, duquessa de Athenas y de Neopatria et encara condessa de Rossellon e de Cerdania, lugartenient del muy alto e señor rey, marido e señor nuestro muy caro.

Razon que los coraçones rige e gobierna e encara la voluntat del muy alto e muy excellent princep e señor el señor rey don Alfonso nuestro muy caro e amado marido e señor. Por sus letras a nos intimadas nos persuadecen e moniestan que cerqua el redreçamiento e reparacion del regimiento de la ciudat de Çaragoça con toda vigilancia e solicitud entendamos.

E por tanto, vistas por nos e diligentment consideradas assi las ordinaciones por el señor rey don Fernando de gloriosa memoria como las modifficaciones cerqua aquellas por el dito muy caro e muy amado marido e señor a la dita ciudat atorgadas. En las quales speriencia a mostrado haver menester alguna reparacion, assi en numero de algunos oficiales excesivament augmentado que devria seyer menor como de algunos diminuydo que devria seyer mayor e otros del todo obmetidos que convenia no seyer negligidos, e encara lo que peor es de la election de aquellos, la qual segunt las ditas ordinaciones en la mayor part por arbitrio se devia regir en tal manera se abusaria que no a libero arbitrio mas a coacto por rogarias e seducciones si tal arbitrio puede seyer dito era comendada. De e con voluntat, consello e expreso consentimiento de los amados e fieles nuestros: Pero Cerdan, Luys de Palomar, Joan de Torrellas e Joan de Raro, jurados, Joan Guallart e Ramon de Castellon e Martin Cabrero, juristas, e micer Pedro de la Cavalleria e micer Luis de Santangel, doctores en leyes, Miguel del Espital, Eximeno Gordo, Ramon de Palomar e Jayme Arenes, Cipres de Paternoy y Anton Nogueras, Gonçalvo de la Cavalleria, ciudadanos de la ciudat de Çaragoça, los quales son dizisiete de las diziocho personas por el concello de la dita ciudat nombrados e diputados, havientes poder del dito concello a concordar e fazer nos ensamble lo infrascrito. Creyentes e confiantes que con aquesto se evitaran discordias e devates que se esperavan suscitar sobre el dito regimiento e se perpetuara paz e concordia entre los ciudadanos, lo qual sera causa de prosperidad e augment de la cosa publica de la dita ciudat.

Statuymos e ordenamos que por el regimiento de la ciudat sian puestos en aquella los oficiales siguientes. Es assaber cinco jurados, un mayordomo, un almutaçaff, tres pesadores de almudacaff, tres guardas siquiere capdeguaytas, dos advocados de ciudat, un advocado de pobres, un procurador de ciudat, un procurador de pobres, un veyedor de carreras, siete consellers de ciudat a una part et a otra vint y quatro. Los quales oficiales e cada uno dellos queremos hayan aquellos cargos e assi mismo aquel poder que por las ordinaciones del señor rey don Fernando, de gloriosa memoria, e por las modifficaciones siquiere nuevas ordinaciones del dito señor rey nuestro muy caro e muy amado marido le es atribuydo. *Prothonotarius*.

Item statuymos e ordenamos que los nombres de los ciudadanos qui de present son en la dita ciudat aptos e sufficientes para seyer primero jurado de aquella, sian scriptos en sendas ceduletas de pergamino e cada una de aquellas inclusa en un redolino de cera, los quales redolinos sian de una misma color, peso e forma e sian puestos en una bolsa, la qual apres que puestos y seran sia cerrada e sellada fielment con el sello menor de la dita ciudat e en aquella sian scriptos de fuera por titol e subscripcion las palavras siguientes: *Bolsa de jurado primero. Pthonot^o.*

E por semblant manera queremos sian feytos redolinos en que sian inclusas cedulas do sian los nombres de los ciudadanos aptos e sufficientes a officio de jurado segundo, e aquellos puestos en una bolsa la que sea justificada: *Bolsa de jurado segundo. Pthonot^o.*

E otros redolinos en que sian inclusas cedulas do sian los nombres de los ciudadanos abtos e sufficientes al officio de jurado tercero, e aquellos puestos en una bolsa la qual sia intitulada: *Bolsa de jurado tercero. P.*

E otros redolinos en que sian inclusas cedulas do sian los nombres de los ciudadanos aptos e sufficientes a officio de jurado tercero, e aquellos puestos en una bolsa la qual sia intitulada: *Bolsa de jurado tercero. P..* [parrafo repetido].

E otros redolinos en que sian inclusas cedulas do sian los nombres de los ciudadanos aptos e sufficientes a officio de jurado cuarto e quinto de la dita ciudat, e aquellos puestos en otra intitulada: *Bolsa de jurado cuarto e quinto. P..*

E otros redolinos en que sian inclusas cedulas do sian los nombres de los ciudadanos abonados, abtos e sufficientes al officio de mayordomo, e aquellos puestos en otra bolsa la qual sia intitulada: *Bolsa de mayordomo de ciudat. P..*

E otros redolinos en que sian inclusas cedulas do sian los nombres de los ciudadanos abtos e sufficientes al officio de almudaçaff, e aquellos puestos en otra bolsa la qual sia intitulada: *Bolsa de almudaçaff. Prho.*

E otros redolinos en que sian puestas cedulas do sian los nombres de los ciudadanos aptos e sufficientes al officio de pesadores de almudaçaff, e aquellos puestos en otra bolsa la qual sia intitulada: *Bolsa de pesadores de almudaçaff. P..*

E otros redolinos en que sean inclusas cedulas do sian los nombres de los ciudadanos abtos e sufficientes al officio de capdeguaytas, e aquellos puestos [en otra bolsa] en la qual sia intitulada: *Bolsa de capdeguaytas. P..*

E otros redolinos en que sian inclusas cedulas do sian los nombres de los ciudadanos abtos e sufficientes para advocados de la dita ciudat, e aquellos puestos en otra bolsa la qual sia intitulada: *Bolsa de dos advocados de la dita ciudat. P..*

E otros redolinos en que sian inclusas ceduletas do sian los nombres de aquellos ciudadanos abtos e sufficientes para officio de advocado de pobres, e aquellos puestos en otra bolsa la qual sia intitulada: *Bolsa de advocado de pobres. P..*

E otros redolinos en que sian inclusas ceduletas do sian los nombres de los ciudadanos abtos e sufficientes para el officio de procurador de ciudat, e aquellos puestos en otra bolsa la qual sia intitulada: *Bolsa de procurador de ciudat. P..*

E otros redolinos en que sian inclusas ceduletas do sian los nombres de los ciudadanos causidicos abtos e sufficientes al officio de procurador de pobres de la dita ciudad, et aquellos puestos en otra bolsa la qual sia intitulada: *Bolsa de procurador de pobres. P..*

E otros redolinos en que sian inclusas ceduletas do sian los nombres de los ciudadanos aptos e sufficientes para veedor de muros et de carreras de la dita ciudad, et aquellos puestos en otra bolsa la qual sia intitulada: *de veedor de carreras. P..*

E otros redolinos en que sian inclusas ceduletas do sian los nombres de los ciudadanos mas honorables de la dita ciudat abtos et sufficientes para fazer consellers de la dita ciudat, e aquellos puestos en otra bolsa la qual sea intitulada: *Bolsa de siete consellers. P..*

E otros redolinos [en que sian inclusas] ceduletas do sian los nombres de los ciudadanos de menor dignidat que aquellos que son nombrados en el capitol precedent, aptos empero e sufficientes pora seyer consellers de la dita ciudat, e aquellos puestos en otra bolsa la qual sea intitulada: *Bolsa de los vint y quatro consellers. P..*

Querientes empero que siempre en el fazer de todos los ditos redolinos e aquellos en bolsa poner e aquella cerrar e sellar sian servadas las cauciones, puridat e leeza en el capitol que dispone de la bolsa que deven seyer asumptos a jurado primero contenidas. *P..*

Los nombres de los quales ciudadanos de present nombramos e declaramos a los officios sobreditos e aquellos mandamos seyer puestos por el notario de la ciudat en un libro a aquesto especialment diputado. E a otra part en cedulas de pergamino interclusas en redolinos e aquellos puestos en sus bolsas por nuestro secretario e por el dito notario de la ciudat en la forma e manera desuso ordenada. *P..*

Item statuimos e ordenamos e declaramos que las quatro bolsas desuso mencionadas do son inclusos los nombres de los ciudadanos abtos e sufficientes para jurados sian assi distintas entre si que las personas que seran puestas en la una de aquellas no sian puestas e collocadas en la otra. E semblant distincion queremos sia fecha entre la bolsa intitulada de siete consellers e la bolsa intitulada de vint y quatro consellers, pero de las bolsas de los jurados e bolsas de otros officiales ni de las bolsas de otros officios entre si no entendemos seyer necessario ni expedient fazer tal distincion, antes queremos que las personas que seran puestas en una de aquellas puedan seyer puestas en otra o otras de las ditas bolsas. *Pr..*

CAPITOL DE LOS QUE DEVEN TENER LAS CLAVES DE LAS CAXAS

Item, statuymos e ordenamos que sian fechas dos caxas la una de tal forma que se pueda incluir dentro de la otra e que la interior tenga tres cerrallas de tres claves diversas la una de las quales tengua el çalmedina de la dita ciudad, o el absent de aquella e sus terminos o vacant el officio por muert o en otra manera, el lugarteniente suyo, e la otra tengua el jurado primero, e la tercera tengua el consellero que saldra primero de la bolsa de los siete consellers. E la caxa exterior tengua dos cerrallas con dos claves diversas la una de las quales claves tengua el jurado segundo de la dita ciudad, e la segunda tengua el consellero que saldra segunda vez de la dita bolsa de los ditos siete consellers, las quales caxas sian puestas en un archiu el qual se faga dentro en las Casas del Puert de la dita ciudad, e la clau de aquel, diversa de las otras, este en poder de notario de la ciudad. E en la dita caxa interior sian fechos quinze estallos siquiere stallo, e dentro de cada uno de aquellos sia mesa una de las ditas quinze bolsas de suso nombrados. E cada uno de los ditos caxones sia intitulado segun el titol de la bolsa que dentro aquel sera. Et en la dita Caxa exterior sian puestas de fuera las armas del señor rey e de la dita ciudad. *P..*

CAPITOL COMO LOS TENIENTES LAS CLAVES DEVEN PRESTAR SAGRAMENT E HOMENAJE

Item, statuimos e ordenamos que quando las claves de las ditas caxas se acomendaran, que el çalmedina de la dita ciudad sia tenido jurar en poder del jurado primero, e su lugartenient en el caso que a el acomendarse devra en poder del dito çalmedina en la dita ciudad, e si çalmedina no hi havra en poder del jurado primero. E los ditos jurados e consellers e notario en poder del dito çalmedina o el muerto, absent o empachado por enfermedad o en otra manera en poder del su lugartenient o del rigient el su officio, e prestar sacrament e homenaje de haverse bien e lealment en la guarda e custodia de las ditas caxas, e que por si ni por otri publicament o occulta no abriran ni abrir faran ni consentiran o permitran que sian ubiertas las ditas caxas sino en los casos e formas en las presentes ordinaciones contenidos e ordenada, e que toda hora e quando las ditas caxas segunt tenor de las ditas ordinaciones habrir se devran levaran las claves sin dificultad ni dilacion alguna para abrir las ditas Caxas en la manera en las presentes ordinaciones contenida. E que directament e publicament ni occulta no daran, faran, procuraran ni consentiran que sia fecho, dado o procurado impediment alguno por el qual las ditas caxas no sian ubiertas con las ditas claves en las cosas e forma en las presentes ordinaciones compresos e ordenada. E si el contrario farian que seria proceydo contra ellos, assi como a crebantadores de sacrament e homenaje, a imposicion de pena capital por seyer turbadores del estado publico e privados de officios e beneficios *ad imperpetuum* de la dita ciudad en la forma que se procide e puede proceder por fuero contra oficiales delinquentes contra fuero. *P..*

CAPITOL SI ALGUNO DE LOS TENIENTES LAS DITAS CLAVES SE ABSENTA DE LA CIUDAT A QUI SE DEVE ACOMANDAR

Item si contescera el dito çalmedina absentarse de la dita ciudat e sus terminos, antes que parta de aquella, sia tenido acomandar, presentes los jurados de la dita ciudat o la mayor partida dellos, al lugarteniente de çalmedina la dita clau mediant el sagrament e homenage en el present e precedient capitol ordenado, la qual comanda el dito lugartenient sia tenido en si tomar e el dito sagrament e homenage prestar. Assi mismo si acaescera alguno o algunos de los jurados sobreditos absentarse de la dita ciudat e sus terminos, sia tenido la clau que tendra acomandar al jurado tercero, si ya no fuesse que por ausencia de algun jurado ya le fuesse acomandada otra clau, car en aquel caso queremos sia acomandada al jurado quarto en orden o en su ausencia al cinqueno jurado, al qual se le acomande presentes los jurados de la ciudat o mayor partida dellos con el sagrament e homenage de suso dito ante que parta de la ciudat. E si contescera alguno de los ditos consellersos absentarse segunt que de suso, que sia tenido acomandar la dita clau al consellero que de la dita bolsa de los siete consellersos tercerament saldra, sino es que por ausencia de otro consellero la clau le fuesse acomandada, car en aquel caso queremos sia acomandada al consellero que de la dita bolsa quartament en orden havra sallido si present sera, e el absent a otro o otros que graduatim havra sallido. E si el notario contescera absentarse ne sia acomandada la clau que tendra el jurado çaguero en orden de los presentes en la dita ciudat en et por la forma sobredita. Es nuestra intencion que persona alguna no pueda tener sino una clau de las ditas caxas e archiu e quando los ditos absent o absentes tornados seran a la dita ciudat queremos que las claves les sian tornadas en la dita forma dentro tiempo de quatro dias. *P..*

CAPITOL DE VACACIONES DE OFICIALES

Item, por quanto a buen regimiento de la cosa publica pertenece que los cargos e honores de aquella sian razonablement entre los singulares de aquella distribuydos e la continuacion de aquellos en unas mismas personas trahe danyo al universo e entre los singulares engendra odios, incidios e discordias, statuyamos e ordenamos que aquel que sera asumpto a alguno de los ditos officios de jurado, mayordomo, almudaçaff no pueda aquel obtener sino que los tres años proxime precedientes haya vacado en aquel officio pero pueda seyer promovido salliendo de alguno de los ditos tres officios a otro de aquellos con vaquacion intermedia de un año. E assi mesmo no pueda alguno de los ditos officios emsemble obtener ni pueda alguno de aquellos ditos officios obtener con el officio de consellero ni pueda seyer asumpto a consellero el que el año mas cerqua passado lo havra seydo, antes queremos que entre la una conselleria e la otra haya haver un año a lo menos de vacacion. E assi mesmo que los advocados de ciudat e de pobres e procuradores de aquella e de pobres no puedan seyer asumptos a los ditos officios de advogado e procurador sino que los ditos [tres] años proximament passados hayan vacado de los ditas officios e qualquiere dellos.

Queremos empero que los que sallieran de los officios de jurados, mayordomos, almutaçaff, pesadores, capdeguaytas, veyedor de carreras, puedan seyer assumptos a officio de conselleros en el año subsguient. Queremos encara que el officio de çalmedina no pueda alguno obtener ensemble con alguno de los officios de jurado, mayordomo, almodaçaff, advocado de pobres, una misma persona un año apres otro promediadament, antes entre el officio de çalmedina e qualquiere de los tres officios proximament nombrados haya a haver a lo menos un año de vacacion. E si alguno por sallimiento de redolino sera assumpto a alguno de los officios de jurado, mayordomo, almodaçaff, advocado de pobres, e pretendient haver dreyto en el officio de çalmedina dira que no quiere acceptar el officio al qual por la dita suert havra seydo assumpto, que en aquel caso sea proceydo a sacamiento de otro redolino en lugar de aquel. Aquesto empero si la dita allegacion sera fecha en la instancia de la dita election e antes del encerramiento de la caxa do estan las bolsas. Si empero lo sobredito no era allegado o caso que lo fuesse no en el dicho tiempo e hora, queremos que sia assumpto al officio que la dita suert le havra dado e sia inabil al officio de çalmedina por aquel año, presentacion de qualquiere gracia real no obstant. E que los que havran obtenido officio de veedor de carreras, capdeguaytas o pesadores no puedan tornar ad aquel officio que obtenido havran [e] ad aquel seyer assumptos sino que en aquel por tiempo de cinco años continuos hayan vacado. *Pr.*

CAPITOL DEL TIEMPO QUE NO SE PUEDEN METER PERSONAS EN LAS BOLSAS E PUYAR DE UNAS EN OTRAS

Item, attendido que nos que a todos los ciudadanos de la dita ciudat e cada uno dellos segunt sus merecimientos toda attempcion de personas a part posado havemos ygual amor e affeccion, e por tanto buena informacion precedient de consello de las ditas diziocho personas havemos asumido e nombrado a los ditos officios todas las personas que de present se troban en la dita ciudat a aquellos abtos e sufficientes, statuydos e ordenamos que durant tiempo de tres años del dia de la Concepcion de la Virgen Maria de deziembre mas cerca passado adelant contaderos e continuament complidos no pueda persona alguna quanto quiere preheminent sia seyer de nuevo puesta en las ditas bolsas de los officiales de la dita ciudat ni de aquellas que ya alli son puestas e collocadas pueda alguna durant el dito tiempo seyer mudada o puesta en bolsa de otro officio o grado, excepto en los casos en el capitol que comiença *Item por tal que admisiones de nuevas personas contenidos. Pr..*

CAPITOL DE ADMISIONES DE PERSONAS A LOS OFFICIOS E ENCARA MUTACION DE OFFICIOS E ASCENSION DE GRADOS

Sperança havemos en Dios que la dita ciudat sera de aqui adelant prosperada, augmentandose el numero de los ciudadanos de aquella e encara las hedades, facultades e virtudes de aquellos. En tal manera, que ultra las personas que de present en las ditas bolsas para los ditos officios collocados, se trobaran en el tiempo

esdevenidor personas nuevas, dignas a los ditos officios, e las ya y son dignas a mayores officios y grados que aquellos en que de present son collocados. E por tanto, querientes proveyr que la dita ciudat no sia frustrada de los servicios de aquellas personas que otilment la pueden servir ni los ciudadanos de aquella de los honores que la dita ciudat a los bien merecientes deve et ha acostumbrado distribuyr, statuimos e ordenamos que cerqua la admission de personas nuevas a los ditos officios e encara mutacion de officios e ascension de grados de las personas que ya en las ditas bolsas se trobaran collocadas sia servada la forma siguiet: Es assaber, que todos aquellos que querran seyr admesos nuebament a los ditos officios o alguno dellos, o los ya admesos a otro officio o mayor grado seyr promovidos e puyados, puedan de dos en dos años apres de los ditos tres años, en los quales toda admission e acension de grados es prohibida, presentarse a los jurados o mayor partida dellos present el notario de los ditos jurados qui aquellos en los libros de los actos de los ditas jurados devia continuar en los quatro dias primeros de quaresma es assaber: miercoles, jueves, viernes e sabado, declarando el officio o grado a que demanda seyr admeso e promovido. E passados los ditos quatro dias, los quales solos a fazer las ditas presentaciones asignamos, el huyteno dia de quaresma que es el segundo miercoles de quaresma, los çalmedina o en su caso su lugartenient e jurados e consellers sian ajustados en las casas comunes de la dita ciudad a capitol e consello, el qual por el present edicto en semblant dia havemos por convocado para mientras se tocara la campana de tercia en la Seu, jus pena de cient solidos levaderos de los bienes de cada uno de los ditos çalmedina o su lugartenient en su caso, jurados e consellers que a la dita hora en el dito capitol e consello no sera, divididera en dos e aplicadera la meytat al señor rey e la otra meytat al comun de la dita ciudat, salvo justo impediment, el qual reputamos seyr justo sola ausencia de un dia antes o malautia. E si de los ditos trenta un consellers alguno fallira por muert o ausencia o otro legitimo impediment, sia la dita caxa sacada del archiu e por los tenientes las claves de aquella abieta. E si el consellero o consellers que falliran seran [de los] siete, sian sacados de la bolsa de los siete para fazer supleccion a los que fallen. E si seran del numero de los vintiquatro, sian sacados de la bolsa de los ditos vintiquatro por la dita supleccion fazedera, lo qual sia feyto por un nynio menor de diez años segunt su aspecto. Querientes que no se haya esguart a las vacaciones que los ditos consellers al officio de la dita conselleria deven fazer, antes queremos que qualesquiere consellers que de las ditas bolsas salliran sian havidos por buenos para celebrar el dito acto, encara que no hayan vacado el tiempo que segunt las presentes ordinations deva vacar. E assi ajustados e havidos los ditos trenta un consellers, prestado por ellos primero jurament en poder del jurado primero de haverse bien y lealment en dar sus votos en las admissions o promociones sobreditas, todo amor, odio, temor, favor, sobornacion e rogarias a part posados, solo respecto havido del bien e proveyto del universo de la dita ciudat. E prestado assi el dito juramento, sian feytas cedula de pargamino en do sian escriptos los nombres de los ciudadanos que demandan seyr nuebament admesos a los ditos

officios o promovidos a mayor grado que antes eran. E aquellos que seran competidores de un mismo officio o de acension de un grado a otro, si tales endi havia, e mas del numero que segunt las presentes ordinaciones puedan seyer admesos et promovidos, sian puestos en redolinos de cera de un mesmo peso, color e forma e aquellos puestos en un bacin con agua, e apres por un ninyo segunt su aspecto menor de diez annos sia sacado uno de los ditos redolinos, e aquel por el notario de los jurados abierto e publicament leydo. E sia apres por el jurado primero posado en caso e intimado a los ditos consellers la persona que quiere seyer admesa en officio e grado a que demanda seyer admesa. E apres sian dados por el notario de los jurados a cada uno de los ditos consellers dos fabas, una blanca e otra negra, los quales consellers den sus votos cerqua la admision o repulsa de la dita persona poniendo cubiertament en un bolson buyto, el qual publicament este colgado en una taula en presencia del dito capitol e consello, la fava blanca el que entendera seyer admeso e la negra si entendera seyer repellido. E apres las ditas favas por el dito notario sean vuytadas de la dita bolsa en la dita taula publicament et si seran trobadas mas blancas que negras sia admeso el promovido al dito officio sobre el qual los ditos votos seran, et si seran mas negras sia havido por repellido. E por aquesta manera sacados los teruelos de uno en uno fasta que del dito bacin sea havido el numero de las personas que al officio o officios sobre que se vota, segunt las presentes ordinaciones, en aquel año puedan seyer admesas, el qual numero havido sea cesado de sacar mas teruelos del dito vacin. E assi admeso o admesos, promovido o promovidos, sean escriptos en sendas cedula de pergamino e inclusas en sendos redolinos de cera en la forma sobredita, e aquellos puestos en la bolsa o bolsas que a cada uno dellos pertenece. Querientes empero que si alguno de los trenta un consellers que deven sobre las ditas admisiones et promociones votar sera a aquellas presentado, que tal consellero haya a sallir et salga del capitol consello e sia subrogado en lugar otro consellero, el qual sea sacado de una bolsa de la bolsa de consellers, es assaber de la bolsa do era collocado aquel en el lugar del qual es subrogado. E aquesto mismo sia observado si el que por subrogacion sallira se trobara presentado a las ditas admisiones et promociones, car no reputamos seyer expedient que alguno sia fecho jutge en su propia causa. En la sobredita manera perpetualment en los ditos ocho dias primeros de quaresma de dos en dos años sean celebradas las ditas admisiones et promociones, reputantes el tiempo de dos años spacio comunmet para interpaulacion entre una admision e otra. P..

CAPITOL QUANTO HAN DE VACAR LOS OFFICIALES EN UNA BOLSA ANTES QUE SIAN PROMOVIDOS O PUYADOS A OTRA E QUANTOS PUEDEN SEYER ADMESOS A CADA UNA BOLSA

Item por tal que admisiones de nuevas personas subitament a los supremos officios de la dita ciudat e provisiones e acensiones de grados muytas e simultaneas porian dar perturbacion o impediment al buen estado de la cosa publica de la dita cindat, e sia util e expedient a aquella los expertos e diciplinados regir e pervertirse

el orden de razon quando alguno quiere seyer feyto antes maestro que diciplo, statuyamos e ordenamos cerqua la admision, promocion e ascension de grados seyer servado el orden siguiet: Es assaber, que aquel que nuebament querra seyer promovido al officio de jurado, si ad aquesto digno trabado sera, haya de seyer collocado primero a la bolsa de jurado quarto e quinto, en la qual bolsa no puedan seyer en un año collocadas mas de dos personas. E si alguno querra seyer promovido e puyado de la dita bolsa de quarto e quinto jurado a la bolsa de jurado tercero no lo pueda seyer sino que en la dita bolsa de quarto e quinto e collocacion de aquella haya aturado por tiempo de dos años continuos, contaderos del dia que ya havra seydo collocado. Et por semblant manera no pueda alguno al officio de jurado segundo seyer promovido sino que primero haya aturado en la dita bolsa de tercero jurado e collocacion de aquella por tiempo de dos años continuos, contaderos del dia que havra seydo collocado. E assi mesmo si alguno querra seyer promovido a la bolsa de officio de jurado primero no lo pueda fazer sino que primero haya aturado en la del segundo e collocacion de aquella por tiempo de dos años continuos, contaderos del dia que ya havra seydo collocado. A cada uno de los quales officios de jurado primero, segundo e tercero en un año no pueda seyer promovido sino uno. E al officio o bolsa de mayordomo assi mismo no pueda seyer promovido sino uno. Assi mismo queremos que a la bolsa e collocacion daqui adelant fazedera de almutaçaff no pueda alguno seyer promovido sino que en la bolsa de jurado haya seydo collocado e en aquella aturado por tiempo de dos años, contaderos del dia que ya havra seydo collocado, a la qual bolsa de almutaçaff no pueda seyer promovido en un año mas de uno. E cada una de las bolsas de pesadores de almutacaff, veedor de carerras, capdeguaytas, puedan seyer admesas un año sino dos personas. Queremos empero que si la bolsa del primer jurado assi evacuada et diminuyda de personas habiles et capaces al dito officio, por muert et promocion a milicia, infançonía religion e ordenes sacros, que el numero de las personas en aquella estantes fuesse tornado a numero de dos o menos, que en aquel caso pueda seyer dispensado en seyer admesos o promovidos al dito officio tantos ciudadanos que con los que en la dita bolsa se trobaran habiles basten a numero de cinco. E semblant dispensacion de aquesta queremos seyer feytas cerqua la admision e promocion al officio de jurado segundo, de jurado tercero e al officio de almutaçaff. E si la bolsa de los jurados quarto e quinto sera assi evacuada o diminuyda que el numero de los ciudadanos en aquella estantes habiles et capaces a los ditos officios por muert o las otras causas de suso mencionadas sera abaxado a menor numero de diez personas, queremos que en aquel caso sian dispensados en seyer admesos o promovidos a la dita bolsa e officio tantos ciudadanos que con los que seran trobados en la dita bolsa habiles et capaces a los ditos officios basten a numero de diez personas. Queremos empero que si alguna de las bolsas de jurado era asi evacuada e los en aquellas estantes feytos inhabiles a aquel officio por qualquiere causa que no se trobase en aquella bolsa persona alguna capaz a aquel officio, que sia feyta suplection a aquel por sacamiento de redolino de la bolsa de jurado ad aquella subseguient. *Prothonotarius*.

CAPITOL COMO SE DEVEN ABRIR LAS CAXAS E FAZER LA ELECTION DE OFFICIALES

Item estatuyamos e ordenamos que el dia de la Concepcion de la gloriosa Virgen Maria primero venidera, que se contara a ocho del mes de deziembre del anyo present de mil quatrocientos quarenta dos, en el qual dia e fiesta queremos cada un año se faga la election e publicacion de los oficiales de la dita ciudat, el çalmedina o el absent de la dita ciudat e sus terminos e occupado por enfermedad o vacant el officio susodito por muert o en otra manera su lugartenient e los jurados de la dita ciudat que la hora seran o la mayor partida dellos, convocado el çalmedina, jurados, capitol e consello de la dita ciudat en las casas comunes de aquella para la hora que se tocara prima en la Seu de aquel dia, el cual agora por la hora ordenamos seyer havido por convocado, el dito çalmedina o en su caso su lugartenient e los ditos jurados, capitol e consello assi ajustados, celebrada missa del Spiritu Sancto en las ditas casas de ciudat en do estara la dita caxa, presentes los otros ciudadanos que en aquesto querran estar, saquen o fagan saquar la dita caxa publicament del dito archiu. E los ditos çalmedina o su lugartenient en su caso e los ditos jurados e consellers reconozcan la dita caxa e las cerrallas de aquella por veer si havra fecha novidat o frau alguno en aquella. E apres todos los que las ditas claves tendran obran la dita caxa exterior e apres la interior e saquen de alli primerament la bolsa intitulada bolsa de jurado primero, la qual bolsa e el sillo [*sic*, por estallo] de aquella sia reconocido diligentment si havra tocado en aquel o aquella. E apres sia ubierta publicament la bolsa e por un ninno menor de diez annos segunt su aspecto sian sacados de aquella todos los redolinos o teruelos que en aquella seran de uno en uno contando aquellos. E el dito ninno ponga aquellos en un bacin pleno de agua cubierto con una toballola alto et despues que seran en el dito bacin puestos, el dito ninno rebuelva aquellos en el dito bacin e saque de aquellos un redolino, el qual sia livrado al dito notario por el dito ninno publicament, por el qual notario remangados los braços e ubiertas e mostradas las manos sia ubierto publicament el dito redolino e sacada la ceduleta que dentro aquel sera trabada, la qual de continent por el sia leyda con alta voz de manera que todos los que seran presentes lo puedan hoyr. E la dita ceduleta por el dito notario sea mostrada a los çalmedina e jurados qui alli presentes seran e aquel que sera escripto en la dita ceduleta sia havido por primero jurado por el año siguiente, e assi lo escriba el dito notario. E antes que se procida adelant por el dito notario publicament, presentes los ditos çalmedina o su lugartenient, los jurados e consellers e otros, sia fecho otro teruelo de la color, peso e forma de los otros, dentro del qual sia puesta una ceduleta de pergamino en la qual sea escripto el nombre de aquel que havra sallido et sera escripto en jurado por el anuo siguiente, el qual teruelo sia tornado en la dita bolsa, la qual sia apres cerrada et sellada en la forma que de suso dito es e en la dita caxa tornada. *P..*

E apres sia sacada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa del segundo jurado, e por la forma e manera sobredita sia de aquella sacado, declarado e escripto el jurado segundo. *P..*

E apres sia sacada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de tercero jurado, e por la forma e manera sobredita sia de aquella sacado, declarado e escripto el jurado tercero. *P..*

E apres sia sacada de la dita casa la bolsa intitulada bolsa de los jurados quarto e quinto, e en la forma sobredita sian de aquella sacados, declarados e escriptos successivament los ditos dos jurados, es assaber quarto e quinto, los quales entre si se graduen, e si debatiran de la graduacion sian graduados en la forma en las graduaciones de la dita ciudat contenida. *P..*

E apres sia sacada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de mayordomo, e en la forma sobredita sia de aquella sacado, declarado, escripto el mayordomo. *Pr..*

E apres sia sacada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de almutaçaff, e en la forma sobredita sia de aquella sacado, declarado, escripto el almutaçaff. *Pr..*

E apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de posadores de almudaçaff, e en la forma sobredita sian de aquellos successivament sacados, declarados e escriptos tres pesadores de almudaçaff, los quales hayan aquel exercicio e poder que por las ordinaciones del sennor rey don Fernando, de gloriosa memoria, e modificaciones del sennor rey agora bienaventuradament regnant les es atribuydo. *P..*

E apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de capdeguaytas, e en la forma sobredita sian de aquella succesivament sacados, declarados, escriptos tres capdeguaytas, los quales hayan aquel exercicio e poder que por las ordinaciones del sennor rey don Fernando, de gloriosa memoria, e modificaciones del señor rey agora bienaventuradament regnant les es atribuydo. *P..*

E apres sia sacada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de dos advocados de la dita ciudat, e en la forma sobredita sian de aquella sacados, declarados, escriptos dos advocados de ciudat. *P..*

E apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de dos advocados de pobres, e en la forma sobredita sian de aquella sacados, declarados, escriptos dos advocados de pobres. *P..*

E apres sia sacada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de procurador de ciudat, e en la forma sobredita sian de aquella sacados, declarados e escriptos procurador de ciudat. *P..*

E apres sia sacada la dita bolsa de la dita casa intitulada bolsa de procurador de pobres, e en la forma sobredita sia de aquella sacado procurador, escripto procurador de los pobres de la dita ciudat. *Pro...*

E apres sia sacada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de veedor de muros et de carreras, e en la forma sobredita sia de aquella sacado, declarado e escripto veedor de muros e de carreras. *P..*

E apres sia sacada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de siete consellers, e en la forma sobredita sian sacados, ubiertos, leydos e escriptos los ditos siete consellers de aquella successivament, uno apres de otro. *P..*

E apres sia sacada de la dita caxa la bolsa intitulada bolsa de los vint y quatro consellers, e en la forma sobredita sian sacados de aquella declarados e escriptos successivament, uno apres de otro, vint y quatro consellers. *P..*

CAPITOL QUE QUANDO ALGUN REDOLINO SERA SACADO DE ALGUNA BOLSA E UBIERTO DEVE SEYER REFEYTO CON OTRA SEMBLANT CEDULA E TORNADO EN LA BOLSA DE DO FUE SACADO

Item statuymos e ordenamos que toda hora que seran sacados de alguna de las ditas bolsas algun redolino o mas e aquellos ubiertos e las cedulas inclusas en aquellos leydas, sian refeytas por el notario de la ciudat otras ceduletas do sian escriptos semblantes nombres o nombre de aquellos que ende fueron sacados, las quales ceduletas sian inclusas en otros redolinos de cera de semblant color, forma e peso de los otros en la dita bolsa estantes, los quales redolinos sian tornados a la bolsa de do los otros semblantes fueron sacados por tal que aquella no sia evacuada de las personas de los ciudadanos que alli eran puestos, sino era en el redolino sacado se trobasse nombre de ciudadano muerto o por alguna de las otras causas sobreditas inhabil o no capaz de alli adelant a los officios de la dita ciudat. *P..*

CAPITOL QUE SI ALGUNO DE LOS TENIENTES LAS CLAVES DE LAS CAXAS NO VENDRA A OBRIR EN EL TIEMPO ORDENADO PUEDAN DECERRALLAR LA CERRALLA DE LA CLAU DE AQUEL

Item si contescera el çalmedina de la dita ciudat en su caso o el lugartenient en el suyo el dia que la dita caxa segunt tenor de las presentes ordinaciones abrir se devra no venir a abrir aquella, sperando entro a que tercia sia tocada en la Seu el dito dia, los jurados de la dita ciudat qui presentes seran publicament en las ditas Casas del Puent, en presencia de los ditos jurados, capitol e consello, puedan la dita caxa abrir con las claves que tienen e la cerralla de la clau del absent decerrallar porque los actos que aquel dia fazer se deven se cumplan, e despues tornarla a cerrar en la manera que dito es. Esso mismo haya lugar en qualquiere jurado e consellero o notario que tendra clau de la dita caxa e archiu e no vendra a la dita hora, car en este caso ordenamos que los presentes puedan e sean tenidos proceder servada la forma de suso dita preordenada. *Protho...*

E feytas las sobreditas cosas sian las ditas bolsas, caxas e archiu cerradas e sellados segunt en la forma que primero estavan. *Protho...*

CAPITOL QUE SI ALGUNO POR SALLIMIENTO DE REDOLINO SERA DECLARADO A ALGUN OFFICIO. E APRES POR SALLIMIENTO DE OTRO REDOLINO ERA ASUMTO A OTRO OFFICIO AL PRIMERO INCOMPATIBLE, QUE OBTENGA EL PRIMERO E AL SEGUNDO SEA INHABIL

Item atendido que segunt en las presentes ordinaciones es contenido alguno de los officios de la dita ciudat son assi incompatibles que aquellos una persona ensamble no pueda obtener. Por tanto statuymos e ordenamos que si alguno por la suer o sallimiento de redolino sera declarado o asumpto pora algun officio, e apres por sallimiento de redolino de otra bolsa era aquel mismo ciudadano declarado e asumpto a algun officio incompatible con el officio a que ya fue declarado e asumpto por el sallimiento del primero redolino, que solament pueda obtener el officio al qual primero fue declarado e asumpto, e sia feyto inhábil al segundo officio pora aquel año, e sia sacado de la bolsa de do fue sacado el redolino segundo otro redolino, el sallimiento del dito primer redolino no obstant pues aquel fue frustrado de effecto. E aquesto mesmo queremos sia observado en el mayordomo. El qual deve dar fianças en sixanta mil solidos que si no dara las ditas fianças el dia siguient apres que sera declarado el dito officio, prestado por el sagrament, que en aquel caso sia sacado otro teruelo de la bolsa de mayordomo entro a tanto que sia havida persona habil o abtente al dito officio. *Protho...*

Item, por tal que en la election de oficiales e en los otros actos que segunt tenor de las presentes ordinaciones se deven fazer, por algunas personas malivolas no sia fecho o procurado turbacion o empacho alguno, e que no obstant tal empacho o perturbacion procurada las ditas electiones pueden seyer deduzidas a devido effecto, statuimos que los nombres de aquellas personas que seran puestas en la dita bolsa sian escriptas en el libro de la dita ciudat por el notario de aquella, designado los nombres de quales personas son mesas en cada una bolsa singularment. Assi mismo se faga carta publica de aquellas signada, la cual el dito notario continue en su prothocollo e de la cual se meta una copia signada e fe fazient en el archiu de la ciudat. E queremos e ordenamos que si contescera en algun tiempo la dita caxa seyer presa, ocultada e empachada o destruida por via de manifestacion, execucion, pignoracion, empara, aprehension o ocupacion por qualesquiere jutge o oficiales fecha o privadas personas, por furto, roberia, incendio o otro qualesquiere caso, por impediment de lo qual la dita caxa no pudiesse seyer havida e ubierta liberament pora fazer los actos que fer se devran, en aquel caso los nombres de las personas que seran collocadas en las ditas bolsas sian de mandamiento de los ditos jurados e consellersos o la mayor partida dellos scriptos en sendas ceduletas de pergamino por el notario de la ciudat publicament en capitol e consello e inclusa cada una ceduleta en su redolino de cera de una

misma color, peso e forma, e los ditos redolinos sian mesos en otras bolsas rubricadas en la forma de las otras, cada uno en aquella bolsa o bolsas en do primero era collocado, de las quales bolsas sian sacados los redolinos para fazer los actos que fazer se devran, segunt tenor de las presentes ordinaciones en la manera que de suso es ordenada, los cuales actos hayan aquella misma valor que havrian si de la dita caxa las ditas bolsas fuessen sacadas en la manera que de suso es dito. E fechos los dichos actos las ditas bolsas sian cerradas e selladas segunt que las otras e puestas en las caxas segunt que las otras [e] en el dicho archiu tornadas. *P..*

CAPITOL DE LOS FEYTOS INHABILES POR RELIGION, CAVALLERIA, ORDEN SAGRO O POR ORDINACION DE CIUDAT, COMO SE DEVE PROCEYR A SACAMIENTO DE OTRO REDOLINO

Item statuymos e ordenamos que si alguno o algunos los nombres del qual o los quales seran sacados de las bolsas desuso ditas seran muertos en el tiempo que sacados sian o entrado en Religion o orden sacro o dignidad de cavalleria, promovidos o feytos fidalgos, o por ordinaciones de ciudat inhabiles a aquel officio al qual por la dita suert fueron asumptos, sian otros redolinos sacados de aquella bolsa de do el nombre del assi inhabil sacado fue. E assi successivament entro a en tanto que el official que de la dita bolsa sallir devia sia havido declarado e assumpto. E aquesto mismo queremos sia servado en el assumpto ad algun officio absent de ciudat, sperado empero un mes del dia de la asumpcion adelant contadero e continuament cumplido, e exceptado en el officio de consellero que por la multitud del numero de aquellos la ciudat puede seyer bien servida la ausencia de alguno dellos no obstant. En la ordinacion present no queremos seyer compreso el absent de ciudat por causa de misajeria de aquella, antes aquel queremos obtenga el officio a que sera assumpto, la dita ausencia no contrastant e quanto quiere durant mientras por la dita causa sia. *P..*

QUE PADRE E FILLO E DOS HERMANOS NO PUEDAN SEYER ENSEMBLE JURADOS

Item statuymos e ordenamos que en un mismo año no puedan seyer padre e fillo ni dos hermanos jurados ensamble, antes si apres que uno sera electo en jurado el teruelo en do sera scripto el otro salle, el que çaguero sallira no pueda aquella añada seyer jurado. *Pr..*

JURA DEL PESO PANICEROS E CARNICEROS

Item, porque el officio de almudaçaff el qual fielment regido concierne gran salut del publico por suggestiones de algunos no sia corrompido, statuymas que todos los paniceros qui de present son en la dita ciudat de Çaragoça, dentro ocho dias que los jurados publicados seran, sian tenido jurar em poder de aquellos que

por si ni por interposita persona directament o indirecta por alguna excogitada manera no prometan ni daran ni prometer ni dar faran pecunias algunas ni otras cosas equivalentes aquellas a los jurados, almutaçaffes, pesadores de almutaçaffes o a otras interpositas personas por causa de darles cierto peso o conto al pan que venden [o] por facer alguna cosa en frau de las ordinaçiones de la dita ciudat. E si lo fazian sian privados de officio de la paniceria *ad imperpetuum*. E sia proceydo contra ellos como contra esperjurios, en lo qual pueda fazer part el procurador de la ciudat e el mayordomo e encara el procurador fiscal. E aqieste mismo jurament queremos sian tenidos fazer qualesquiere que de aqui adelant nuevament vendran a usar el officio de paniceria [y el que] usara antes que el dito jurament en la manera sobredita haya feyto, encorra en pena de cincientos solidos aplicadera la metat al sennor rey e la otra metat al comun de la dita ciudat. Semblant jura e dentro los dichos ocho dias queremos sian tenidos fazer los carniceros, que no daran ni prometran directament ni indirecta pecunia o dono alguno a los almutaçaff o pesadores ni con ellos faran composicion alguna porque no les pesen o reconozcan la carne que dellos la gent comprara. *Prot...*

SALARIO DE JURADOS E COMO SE DEVEN VESTIR

Item, asignamos salario a cada uno de los ditos cinco jurados mil cincientos solidos, pagaderos la meytat a quinze de deziembre e la otra meytat por todo abril. E por quanto es cosa convenient que los jurados sean ornados e insignidos de cierto habito de vestidura a la honor de su officio pertenescent, queremos aquellos se vistan cada un año dos vezes e que cerqua aquesto sian servadas las ordinaçiones del señor rey don Fernando, de gloriosa memoria, tractantes de aquesta materia. Declarantes cerqua lo sobredito e encara corrigientes que el tallo de la dita vestidura sea siempre el que se sigue, es assaber: çamarra con manga que cubra la mano, e a los costados tenga alas siquiere lenguas amplas que toquen la ultima part de la dita çamarra e leven assi mesmo capirones de aquel mismo paño e color, el precio del qual panno no pueda seyer menor de trenta solidos jaqueses el coudo, las quales vestiduras saliendo del dito officio los ditos jurados no puedan levar si no eran disfiguradas e mudados del tallo desuso designados. *Pr...*

Item, instituimos e asignamos salario a los ditos tres capdeguaytas es assaber: a cada uno dellos cincientos solidos, pagaderos en el tiempo e forma en las ordinaçiones del dito sennor rey don Fernando, de gloriosa memoria, contenidos. E encara queremos hayan las dos partes del precio de las armas que por ellos justament seran tiradas, e la tercera part sea del comun de la dita ciudat. *Pr...*

CAPITOL DE MISAGEROS

Item, queremos proveyr de orden o regla condecetes cerqua las missajerias por la ciudat fazederas, assi al sennor [rey] e a otras personas como a Cortes gene-

rales. Statuimos e ordenamos que el numero de los ditos missajeros no pueda excedir de quatro adelant, excepto en missageria a Cortes que aquellos puedan seyer tantos quantos al capitol e consello bien visto sera, uno de los quales haya a seyer el jurado primero, e el otro sia sacado de la bo]sa intitulada bolsa de jurado primero, e los dos sian sacados de la bolsa intitulada bolsa de jurado segundo, lo qual sia feyto por un ninno menor de diez años segunt su aspecto, trastornadas las bolsas dos vegadas sin saquar los redolinos en el bacin. E si mas havran a seyer de quatro, sian sacados los quatro en la forma sobredita e los otros de la bolsa intitulada bolsa de jurado tercero. Queremos empero que los que proximament havran ydo en alguna misageria no puedan yr en la otra missageria que luego apries de aquella se fara, excepto el jurado primero al qual no queremos sia dado impediment de hir en la dita misageria por la dita causa. Queremos assi mesmo que si alguno de los assi esleydos o assumpto a misageria de Cortes generales no podra intervenir en aquellas obstant fuero del reyno o otro acto de cort o segunt las ordinationes de la ciudat o en otra manera, que en aquel caso en lugar de aquel sia sacado otro el qual salga de la bolsa en do el dito inhabil estava collocado. E si caso era que los misajeros hoviesen a seyer dos, que en el dito caso el un misajero haya de ser el jurado primero e el otro haya seyer sacado de la bolsa de jurado segundo. E si el misajero se deliberava ser un solo, que aquel haya de seyer esleydo por el capitol e consello de la dita ciudat. E si seran tres missageros que el uno haya de seyer el jurado primero e el otro haya de seyer sacado de la bolsa de jurado primero e el tercero haya de seyer sacado de la bolsa de jurado segundo. E si el jurado primero por qualquiere causa o razon no pora hir en misageria, que el segundo jurado haya de yr en lugar del primero. E queremos encara que el salario de los missageros enviados a Cortes, por quanto las ditas misagerias suelen grant tiempo durar, no pueda excedir diez solidos asuso a cada un misajero que cada un dia, los quales misajeros en los negocios que por part de la dita ciudat en la dita misageria havran de fazer, siempre procidan unanimamente e concordia segunt a honrar ciudat pertenece, e si entre ellos opiniones diversas occorrian e la mayor part era de una opinion, haya el otro o otros exseguir aquella opinion en manera que todos voten en concordia. Si empero los ditos misajeros partidos en diversas opiniones con paridat de personas por cada una opinion, en aquel caso hayan consultar con el capitol e consello de la dita ciudat e siguan todos en concordia lo que el dito capitol a su consultacion respondra. *P..*

Item, queremos que las ordinationes del senyor rey don Fernando, de gloriosa memoria, e las modificaciones del dito señor rey nuestro muy caro e muy amado marido, remangan en su firmeza e valor excepto en aquellas cosas en las quales las presentes ordinationes en otra manera disponen. *Prothom...*

Item, atendido que con voluntat e consello de las diziocho personas de suso nombradas havemos esleydo e nombrado las personas de los ciudadanos habiles e sufficientes a los officios de suso nombrados, e aquellas collocadas en los grados

a aquellas convenientes, e puestas en escripto en un quaderno closo e con el sillo de nuestro anillo sellado, el qual havemos livrado a Anton de Cuerla notario, escrivano de los jurados de la dita ciudat, es necessario para executar en el tiempo esdevenidor la manera de la election de oficiales en las presentes ordinaciones designada que los nombres de los ciudadanos sobreditos sian puestos con redolinos de cera segunt de suso dito es, lo qual fazer a nos no es compatible con las grandes ocupaciones que por negocio del señor rey de grant importancia de present nos occorren, statuyamos e ordenamos que si de aqui al primero dia del mes de noviembre primero vinient no sera intimada la displicencia a voluntat del señor rey de la execucion de las presentes ordinaciones, en el qual caso aquellas finquen ratas, firmas e de perpetua stabilitat, que dentro los diez dias primeros del dito mes de noviembre el dito quaderno sea ubierto e los nombres de las personas alli escriptas sean puestas en cedula de pargamino e aquellas en cedula de cera e los ditos redolinos en bolsas e aquellas en caxones e caxas segunt en las presentes ordinaciones es contenido. E pora la fiel execucion et ministracion de aquesto dipputam al señor arçobispo don Joan Guallar o micer Pedro de la Cavalleria. E si el dito arçobispo no era en la ciudad el gobernador, el justicia de Aragon o qualquiere que se trovara la hora en la dita ciudat. E si los ditos Joan Guallar e micer Pedro la Cavalleria fallian, que en tal caso la señora Reyna pueda nombrar otro o otros en defallimiento de aquel o aquellos qui falliran. E el dito Anton de Querla, notario, prestado por ellos e cada uno dellos primero sagrament en poder del jurado primero, presentes los jurados de la dita ciudat o la mayor part, de haverse bien y lealment en fazer lo sobredito e de fazer secreto e no revelar las personas de los asuntos a los ditos officios ni los grados de aquellos entro passado un anno contadero del dia de la Concepcion de la Virgen Maria del mes de deziembre del anno present de mil CCCC XXXX II. Lo qual queremos fagan dentro las casas comunes de la dita ciudat, apartados e segregados de toda otra manera de gent. Si empero al señor rey no era plazient la via del dito regimiento e era intimada su displicencia e voluntad a los jurados de la dita ciudat daqui a el dito primero dia del mes de noviembre, que en aquel caso dentro ocho dias apries que la dita intimacion sera feyta queremos el dito quaderno por nos al dito notario livrado, presentes los jurados de la dita ciudat, assi sellado como esta sin alguna operacion o lectura de aquel seyer cremado, en manera que de lo contenido en aquel no se pueda haver sciencia alguna. *Prothon...*

Item, statuyimos e ordenamos de consello e voluntat de las ditas diziocho personas que ya sia hayamos fecho las ordinaciones de suso escriptas en la forma que en aquellas se contiene, empero si el señor rey no querra que las ditas ordinaciones sian havidas por fechas e la dita su voluntad e displicencia sera intimada a los jurados de la dita ciudat con provision o escriptura suya daqui a el primero dia del mes de noviembre primero vinient, que las ditas ordinaciones sian havidas por no fechas. *Prothon...*

E por tal que el bueno sincero proposito que Dios e el Sancto Espiritu por su gran misericordia en nuestros animos ha infundido cerqua la ordinacion e instruccion de las presentes ordinaciones, las quales crehemos seran causa de evitar odios e invidias entre los ciudadanos, en sembrar paz e concordia entre aquellos, que son cosas muy propias e acomodadas a estibilidad, prosperidad e auhment de cosa publica, no sia por sugestion del enemigo de humana natura turbado, debilitado e revocado, nos ditos Pero Cerdan, Luis de Palomar, Joan de Torrellas, Joan de Raro, Joan Guallart, Ramon de Castellon, Martin Cabrero, micer Pedro la Cavalleria, micer Luys de Santangel, Miguel Nogueras e Goncalvo de la Cavalleria, Luys de la Cavalleria, de las deziocho personas de suso nombradas por el consello, capitol e universitat de la dita ciudat, havientes pleno poder de aquella segunt parece por carta publica recebida y testificada en las casas de la dicha ciudat clamadas las Casas del Puert a vint y dos dias del present mes de febrero em poder de Anton de Cuerla, notario publico por auctoridad real escrivano del consello e capitol sobredicho, en presentia de la muy excellent e muy alta la señora reyna, con libera voluntat e animo espontaneo juramos a Dios e a los sanctos quatro evangelios, devant de nos puestos e por nuestras manos corporalment e reverentment tocados, que por nos ni por otras interpositas personas directament o indirecta procuraremos ni genciaremos o consentiremos quanto a nos sia el destorbo o revocacion de las ditas ordinaciones con el señor rey ni con otras algunas personas. Declarando empero que si en el esdevenidor speriencia mostrava alguna part de aquellas haver menester correccion o reparacion, que en aquello con voluntat del capitol e consello de la dita ciudat podamos intervenir, suplicando al señor rey de part de la dita ciudat sobre la dita correccion o emienda fazedera a bien e proveyto de la cosa publica de la dita ciudat, no mudada empero la forma de la election de oficiales por la via de las bolsas e ordinaciones contenida el dito jurament no obstant. *Prothno...*

Declaremus igitur per presentem nos dicta regina locumtenens generalis, que supra gubernatori generali dicti domini regis eius intentionem nostram hanc mandamus eius officium et justicie ac bajulo generali regni Aragonum nec non çalmedine, merino, juratis, probis hominibus et singularibus dicte civitatis ac aliis universis et singulis officialibus et subditis dicti domini regis et nostris regni Aragonum supradicti, sub dicti domini regis et nostre yre et indignationis incurso quatenus sanctiones, constitutiones et ordinationes nostras huiusmodi et omnia et singula in eisdem et earum qualibet contenta, teneant firmiter et observent, teneri et observari fociant per quoscumque et non contraveniant nec aliquem contravenire permittant aliqua ratione seu causa.

In alicuius rei testimonium presentem fieri jussimus, sigillo regio secreto munitam.

Data Cesarauguste XXVI die mensis febroarii, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quadragesimo secundo. Regnique dicti domini regis Sici-

lie citra Farum anno octavo. Aliorum vero regnorum anno vicesimo sexto. *Prothon...*

Signum + Marie, Dei gracia regine Aragonum, Sicilie Citra et Ultra far, Valencia, Unguarie, Jherusalem, Majoricarum, Sardinie et Corsice, Comitisse Barchinone, Ducisse Athenarum et Neopatrie ac etiam comitisse Rossilionis et Ceritanie, locumtenentis generalis serenissimi domini regis, viri et domini nostri carissimi. Ia Reyna.

Testes sunt qui ad predicta presentes fuerunt reverendus et venerabilis in Christo, Patris (sic) Dalmacius, miseratione divina archiepiscopus Cesarauguste, cancellarius episcopus Illerdensis Raymundus Cardan et Nicolaus Militanio alguaxirii, Raymundus Gilbert uxeriuu armorum milites omnes, consilarii dominorum regis et regine et Grabiell Sala, miles camerarius ipsius domine regine.

Sig+num mei Guillermi Bernardi de Vurgada dicti domini regis secretaris eiusque auctoritate notarii publici per totam terram et dominationem suam ac dicte domine regine prothonotarii qui predictis omnibus et singulis dum sic ut premilitur agerentur una cum prenominate testibus interfui eaque mandato dicte domine regine locumtenentis generalis predictae escrivi, feci et clausi.

XXVIII

1442, febrero, 26

ZARAGOZA

Ordinación dada por la reina para el caso de que la anterior no sea aprobada por el rey.

Transcribe y publica Manuel MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones de la ciudad de Çaragoça*, Zaragoza, 1908, pp. 621-628.

In Dei nomine, nos dona Maria por la gracia de Dios reyna de Aragon, de Sicilia daqua e dalla el far, de Valencia, de Ungria, de Jherusalem, de Malorquas, de Cerdunya e de Corcegua, condessa de Barcelona, duquessa de Athenas et de Neopatria e aun condessa de Rossellon e de Cerdania, lugartenient del muy alto e señor rey marido e señor nuestro muy caro. Attendientes nos con nuestra provision dada en la ciudat de Çaragoça a vint y dos dias del present infrascripto mes, de voluntat, consello e consentimiento de los amados e fieles nuestros don Pero Cerdan, Luys de Palomar, Joan de Torrellas e Joan de Raro jurados, Joan Guallar, Ramon de Castellon, Martin Cabrero, juristas, micer Pedro de la Cavalleria e micer Luys de Santangel, doctores en leyes, Miguel de Spital, Eximeno Gordo, Ramon de Palomar e Jayme Arenes, Cipres de Paternoy, Anton Noguerras, Gonçalvo de la Cavalleria e Luys de la Cavalleria, ciudadanos de la ciudat de Çaragoça, los quales son dizisiete de las diziocho personas por el consello de la dita ciudat diputadas a fazer con nos ensemble ordenaciones tocantes el bien publico de la dita ciudat, haver atorgado a aquella ciertas ordinaciones, segunt por tenor de la dita provision mas largament se demuestra, entre las quales son algunas ordi-

naciones de las quales ya en dias passados havemos consultado la sacra majestad del dito señor rey, nuestro muy caro e muy amado marido e señor. E somos certificada no solament de la complacencia e reposo de su animo cerqua aquellas, mas encara por sus letras fuemos instada et solicitada que procurassemos aquellas seyer feytas, instituidas e ordenadas. E de otra part son contenidas en aquellas algunas ordinaciones nuebas e no visitadas E nos [no] seamos certificada si el dito señor rey arbitrara aquellas seyer utiles a la dita ciudat e lohara et aprobara aquellas o no. E por tanto havemos aquellas de voluntat e consentimiento de las ditas XVIII personas otorgado adicta, empero con aquesta condicion que si al dito señor rey no seran plazientes e la displicencia e voluntad del dito señor cerqua aquellas sera intimada a los jurados de la dita ciudat con provision o escriptura suya daqui a el primero dia del mes de noviembre primero venient, que en aquel caso aquellas fincassen irritas e no haviessen efficacia ni valor alguno. E no seria bien que la dita ciudat en aquel caso fincasse destituyda de ordinaciones pora su regimiento, singularment de aquellas que ya somos certificada seyer plazientes al dito señor rey.

Por tanto de voluntat, consello e expreso consentimiento de las ditas XVIII personas que en caso que la dita displicencia e voluntat se nre (*sic*) en el tiempo e de la manera sobredita en o en otro caso e manera queremos, statuimos e ordenamos que pora el buen regimiento de la dita ciudat sian servadas las ordinaciones siguientes.

Primerament, que en la dita ciudat sean puestos cada un anno cinco jurados, un mayordomo, un almutacaff, tres pesadores de almudacaff, tres guardas siquiere capdequaytas, un procurador de ciudat, un advocado e un procurador de pobres, un veedor de carreras, siete consellers del comun de la dita ciudad, vint y quatro de las parroquias e encara todos e qualesquiere otros oficiales que segunt las ordinaciones del señor rey don Fernando, de gloriosa memoria, eran ordenados et instituydos en la dita ciudat, cerqua la eleccion, nominacion, creacion de los quales e cerqua los salarios e potestat de aquellos sian servadas las ditas ordinaciones, e modificaciones del dito señor rey nuestro muy caro e muy amado marido e señor. Es assaber aquellas que son seydas feytas estando el regimiento de la dita ciudat en cinco jurados, no empero aquellas modificaciones e ordinaciones que fueron feytas en la reduccion de los cinco jurados en dotze, antes aquellas pues el numero de los dotze jurados por las presentes es reduzido en cinco, queremos sian irritas e no hagan efficacia ni valor alguna, excepto aquella ordinacion que tracta de la provision del çalmedina, jutge de menores causas e acesor, la qual es del tenor siguiente.

Primerament statuymos e ordenamos que el çalmedina, jutge de menores causas e acesor del dito çalmedina que de aqui adelant por nos constituydos seran en la dita ciudat, sian ciudadanos e no de otra condicion alguna, e sian anuales, e que no puedan usar sino un anyo e aquel passado un mes apries, e passado el

dito tiempo sian havidas por personas priuadas. E que los ditos çalmedina, jutge de menores causas e lugartenient de çalmedina en las elecciones de los electores e de los officiales no hayan voz alguna. E encara e excepto aquella ordinacion que tracta de la graduacion de los jurados la cual es del tenor siguiuent: Item, que los jurados se hayan a ordenar e graduar entre si dentro espacio de quatro dias apres que nombrados e publicados seran, e si entre si havenir no se poran que aquellos que debatran sobre el graduar hayan a seyer graduados por los jurados del año passado o por la mayor partida de ellos en esta forma: que los ditos jurados prestado ante todas cosas por ellos sacrament em poder del escrivano de los [jurados] de la dita cindat de bien e lealment dar sus votos en la dita graduacion, todo odio, amor e favor a part posados, hayan a dezir secretament al dito notario o escrivano su voto, no sintiendo res el uno del voto del otro, e feyta relacion por el dito escrivano de los ditos votos, aquel que mas votos tendra sia preferido al otro en grado, los quales votos el dito escrivano haya a jurar de tener secreto e no divulgarlos. Las quales dos ordinaciones exceptadas en todo caso queremos que remanga en su efficacia e valor. *Prothon...*

DE LAS VESTIDURAS DE LOS JURADOS

Item, ya sia por la present ordinacion hoviessemos ordenado que los sobreditos officiales hoviessem aquellos salarios que por las ordinaciones del dito señor rey don Fernando les son instituydos, pero quanto toqua a los cinco jurados queremos e asignamos a cada uno dellos mil cincientos sueldos jaqueses, pagaderos la meytat a quinze de deziembre e la otra meytat por todo abril. E por quanto es cosa convinient que los ditos jurados sean ornados e insignidos de cierto habito de vestidura a la honor de su officio pertenescent, queremos aquellos sean vestidos dos vezes cada un año. E que cerqua aquesto sian servadas las ordinaciones del dito señor rey don Fernando tractantes de aquesta materia. Declaramos cerqua lo sobredito e encara corrigientes que el tallo de la dita vestidura sea siempre el que se sigue, es assaber: çamarra con manga siquiere ala que cubra e passe la mano e a los costados tengua alas siquiere lenguas largas que toquen cerqua la ultima part de la dita vestidura siquiere çamarra, e lieven assi mesmo capirotos de aquel mateix panno e color, el precio del qual no pueda seyer menor de trenta sueldos jaqueses el coudo. Las quales vestiduras saliendo del dito officio los ditos jurados no puedan levar sino eran designadas [desfiguradas?] e mudadas del tallo de suso designado. *Prothon...*

JURA DE PANICEROS

Item, porque el officio del almudaçaff el qual fielment regido concierne grant salut del publico, por suggestion de algunos no sea corrompido, statuimos que todos los paniceros qui de present son en la ciudat de Çaragoça dentro ocho dias que los jurados publicos seran, sian tenidos jurar en poder de aquellos que por si

ni por interposita persona, directament o indirecta, por alguna excogitada manera no prometran ni daran ni prometer ni dar faran pecunias algunas ni otras cosas equivalentes aquellas a los jurados, almudaçaff, pesadores de almudaçaff e otras interpositas personas por causa de darles cierto peso o conto al pan que venden, o fazer alguna cosa en frau de las ordinaciones de la dita ciudat, e si lo fazian sian privados del officio de la paniceria *ad imperpetuum* e sia proceydo contra ellos como contra esperjurios, en lo qual pueda fazer part el procurador de la dita ciudat e el mayordomo e encara el procurador fiscal. E aqueste mismo jurament queremos sian tenidos fazer qualesquiere que de aqui adelant nuebament vendran a usar a officio do paniceria. Querientes que si alguno del dito officio de paniceria usara antes que el dito jurament en la manera sobredita haya feyto, encorra en pena de cincientos sueldos aplicadera la meytad al señor rey e la otra meytat al comun de la dita ciudat. Semblant jura e dentro los ditos ocho dias queremos sian tenidos fazer los carniceros, es assaber que no daran ni prometran directament o indirecta pecunia o dono alguno a los almudaçaff e pesadores, ni con ellos faran composicion alguna porque no les pesen o reconozcan la carne que de ellos la gent comprara. *Prothon...*

E por tal que el bueno e sincero proposito que Dios o el Santo Spiritu por su gracia e misericordia en nuestros animos ha infundido cerqua la edicion e institucion de las presentes ordinaciones, las quales o las otras de las quales en el principio de las presentes es feyta mencion, sera causa de evitar odios e invidias entre los ciudadanos et sembrar paz et concordia entre aquellos, que son cosas muy propia acomodadas a stabilitat, prosperidat o augment de cosa publica, no sea por sugestion del enemigo de umana natura turbado, debilitado e revocado, nos ditos en Pero Cerdan, Luys de Palomar, Joan de Torrellas, Joan de Raro, Joan Guallart, Ramon de Castellon, Martin Cabrero, micer Pedro de la Cavalleria e micer Luis de Santangel, Miguel del Espital, Eximeno Gordo, Ramon de Palomar e Jayme Arenes, Cipres de Paternoy, Anton Nogueras, Goncalvo de la Cavalleria e Luys de la Cavalleria, de las XVIII personas desuso nombradas por el consello, capitol e universidat de la dita ciudat, havientes pleno poder de aquel e aquella, segunt parece por carta publica recebida, feyta e testificada en las casas comunes de la dita ciudat clamadas las Casas del Puent a vint y dos dias del present mes de febre-ro, en poder de Anton de Querla por autoridat [real] notario publico e escrivano del consello e capitol sobredito, en presencia de la muy excellent e muy alta señora la señora reyna, con libera voluntat e animo spontaneo juramos a Dios e a los santos quatro Evangelios devant nos puestos e por nuestras manos corporalment e reverentment toquados en virtud del qual prometemos, segunt en los otros capitales e ordinaciones con el principio de las presentes havemos prometido, que las ditas ordinaciones ternemos e servaremos e los ditos nuestros principales tendran e servaran, e alguna cosa no faremos ni faran en contrario, salvo si algunas cosas occorrian necessarias de correccion declaracion, milloramamiento e enmienda de las ditas cosas, segunt en las ditas otras ordinaciones es contenido. *Pro...*

Declaramus igitur per presentes nos dicta regina locumtenens generalis que supra gubernatorii generali dicti domini regis eius intentionem et nostram ac mandamus eius officium regenti et justitie ac bajulo generali regni Aragonum necnon çalmedine, merino, juratis, probis hominibus et singularibus dicte civitatis et aliis universis et singulis officialibus et subditis dicti domini regis et nostri regni Aragonum supradicti, sub dicti regis et nostre yre indignacionis incurso, quatenus sanctiones, constitutiones et ordinationes nostras huiusmodi et omnia et singula in eisdem et earum qualibet contenta, teneant firmiter et observent, tenerique et observari faciant per quoscumque et non contraveniant seu aliquem contravenire permittant aliqua ratione seu causa.

In cuius rei testimonium presentes fieri iussimus, regio sigillo munitas.

Data Cesarauguste vixesima sexta die febroarii, anno a nativitate Domini millesimo CCCC XXXX^o secundo, regnique dicti domini regis Sicilie citra farum anno octavo, aliorum vero regnorum anno vicesimo septimo.

Signum + Marie, Dei gratia regine Aragonum, Sicilie citra et ultra Farum, Valencia, Unguarie, Jherusalem, Majoricarum, Sardinie et Corsice, contisse Barchinone, ducisse Athenarum et Neopatrie ac etiam comitisse Rossilionis et Ceritanie, locumtenentis generalis serenissimi domini regis viri et domini nostri carissimi. La reyna

Testes sunt qui ad predicta presentes fuerunt reverendus et venerabilis in Christo Patris (sic) Dalmacius, miseratione divina archiepiscopus Cesaraugustanus cancellarius, Garsias episcopus Illerdensis, Raymundus Cardan et Nicolaus Militanio alguasirii, Raymundus Gilaberti uxeriuus armorum, milites omnes consilarii dominorum regis et regine et Grabiell Sala miles camerarins ipsius domine regine.

Signum mei Guillermi Bernardi de Vurgada dicti domini regis secretarii, eiusque auctoritate notarii publici per totam terram et dominationem suam ac dicte domine regine protonotarius, qui predictis omnibus et singulis dum sic ut premititur agerentur una cum prenominate testibus interfui eaque mandato domine regine locumtenentis generalis predictae scribi feci.

XXIX

1442, febrero, 27

ZARAGOZA

La reina doña María, asesorada por un consejo de dieciocho prohombres nombrados por la ciudad, designa personalmente los primeros cargos municipales de Zaragoza al introducir el sistema insaculatorio.

A.M.Z. Serie Actas, n^o 2. Actos Comunes de 1442, fols. 1-2.

/1/ [Al margen, en letra posterior]: Nomina de jurados y otros oficiales hecha por la senyora reyna y las XVIII personas nombradas por la ciudad. Aquí comienza el libro d'este anno M CCCC XXXX II.

In Dey nomine, amen. Sia a todos manifiesto que anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo quadragesimo secundo, martes que se intitulava a vint y siet dias del mes de febrero, en las casas comunes vulgarment clamadas las Casas del Puent de la ciudat de Çaragoça, en las quales la muyt alta et muyt excellent senyora dona Maria, por la gracia de Dios reyna de Aragon, lugartenient general por el muyt alto e muyt excellent senyor el senyor don Alffonso, por la dita gracia rey d'Aragon agora bienaventuradament regnant, era personalment constituyda. Clamado capitol et consello por mandamiento de los jurados infrascriptos et por Anthon de Ponpien et Nicholau del Fayo, andadores de los ditos jurados, segunt que del dito clamamiento los ditos andadores fizieron fe e relacion a mi, Anthon Martinez de Cuerla, notario et scrivano de los ditos jurados.

Et ajustado el dito capitol et consello en las ditas Casas del Puent en do et segunt que se es costumbrado plegar et ajustar, Pero Cerdan, Loys de Palomar, Johan de Torrellas, Loys de Lanaja, Johan de Raro, Pascual de Moros, Anthon Sanchez de Calatayut, Anthon Melero et Pero Soriano, JURADOS, Ramon de Castillon, Martin Crabero, Johan Aldeguer, Martin de Tarba, Miguel Sthevan, Loys Sanchez de Calatayut, Johan de La Raz, Anthon Pastor, Miguel Marquo, Martin Cavero, Dalmau Orient, Martin Marques, Jayme Gascon, Gil del Vayo et Domingo Laproz, CONSELLEROS, Johan Guallart, micer Pedro de la Cavalleria, Miguel del Spital, Eximeno Gordo, Gonçalvo de la Cavalleria, Ramon de Palomar, Cipres de Paternuey, Jayme Arenes, Johan Guillem, Anthon Danguolis, Pedro de Torres, Johan Vidal, Anthon de Terren, Bertran d'Urrea, Johan de Lobera, Anthon Lopez, Alffonso Martinez, Alffonso Frances, Jayme Sunyen, Anthon d'Aysa, Anthon de Barbastro, Berenguer de Torrellas, Lop d'Aso, Anthon d'Erla, Lop Marco d'Asin, Domingo Guallart, Johan de Casaldaguila, Jayme Eli, Pero de Riglos, Arnalt d'Exea, Pedro de Val, micer Loys de Santangel, Alffonso Canudo, Anthon d'Aldovera et Sancho de Villareal, CIUDADANOS de la dita ciudat. Et de si todo el capitol et consello de aquella et otra muyta gent.

En el qual la dita senyora reyna lugartenient dixo et propuso que ella ensemble con las dizegueyto personas, es a saber: don Pero Cerdan, Loys de Palomar, Johan de Torrellas, Loys de Lanaja, Johan de Raro, jurados; Johan Guallart, Martin Crabero, Miguel del Spital, Eximeno Gordo, Ramon de Palomar, Gonçalvo de la Cavalleria, Cipres de Paternuey, Jayme Arenes, micer Loys de Santangel, Ramon de Castillon, Anthon de Nogueras et Loys de la Cavalleria, por el concello de la dita ciudat, a las cosas infrascriptas diputadas, et por el poder a ellos por el dito concello dado et atribuydo, havian feyto ciertas ordinaciones cerqua la eleccion et creacion de los oficiales de la dita ciudat et por el buen regimiento de aquella, segunt largament parece por las ditas ordinaciones.

Et no res menos dixo que las sobreditas XVIII personas le havian dado poder que pora el anyo present pudiesse nombrar los oficiales necesarios pora la dita ciudat, aquellos que a ella bien vistos serian, por [lo] que dixo que nombrava offi-

ciales en la dita ciudat pora el anyo present, los quales mando leyr et publicar altamente por mossen Guillem Çaburgada, secretario suyo. Los quales de continent por el dito secretario fueron leydos et publicados en la manera siguiuent:

Micer Pedro de la Cavalleria, Cipres de Paternuey, Jayme Arenes, Anthon Danguolis [et] Sancho de Villareal, JURADOS.

Pascual de Moros, ALMUDAÇAFF.

Pero Vidrier, MAYORDOMBRE.

Berenguer de Torellas, VEYEDOR DE CARRERAS.

/lv/ Alfonso Canudo, Miguel d'Aruego [et] Jayme Palera, CAPDEGUAYTAS.

Johan Rossell, Bertholomeu Sanz de Tena [et] Anthon d'Aguilar, PESADORES DE ALMUTAÇAF.

Johan Guallart [et] Martin Crabero, ADVOCADOS DE CIUDAT.

Bertholomeu Segura, ADVOCADO DE POBRES.

Pere Sthevan, PROCURADOR DE CIUDAT.

Bertholomeu de Castaneta, PROCURADOR DE POBRES.

Johan Guallart, Pero Cerdan, Ramon de Castillon, Martin Crabero, Ximeno Gordo, Miguel del Spital, Gonçalvo de la Cavalleria, Ramon de Palomar, Loys de Palomar, Johan de Torrellas, Johan de Raro, Anthon Noguerras, Anthon de Barbastro, Loys de la Cavalleria, Johan de Savinyan, Anthon d'Erla, Loys de Molinos, Loys Sanchez de Calatayut, Anthon Torrellas, Gonçalvo de Sancta Maria, Leonart Heli, mayor, Arnalt d'Exea, Pedro de Santafe, Pedro La Tallada, Miguel Navarro, Pero Martin, notario, Johan Vidal, Miguel d'Aliaga, Anthon Pastor, Miguel Marco [et] Jayme d'Alcala, CONSELLEROS.

Et leydos et publicados los ditos oficiales, de mandamiento et ordinacion de la dita senyora reyna lugartenient general juraron en poder de la dita senyora reyna los jurados por ella nombrados la jura siguiuent:

[Al margen]: Jura de Jurados:

Nos, Pedro de la Cavalleria, Cipres de Paternuey, Jayme Arenes, Anthon Danguolis et Sancho de Villareal, electos et asumptos en jurados de la ciudat de Çaragoça, juramos sebre la cruz et santos quatro evangelios ante nos puestos et por nos et cada uno de nos manualment tocados, de bien e lealment havernos en el officio de la jurada a nosotros, segunt las ordinaciones por la dita senyora reyna el las sobreditas XVIII personas nuevament feytas, comendada.

Et los dreytos et regalias del senyor rey guardanemos, deffensaremos e observaremos. Et con toda diligencia entendremos en el buen regimiento de la dita ciudat, encerquando, procurando et faziendo et fer faziendo todas las cosas que

segunt nuestro juicio sian proveyto, honor et bien avenir de la cosa publica de la dita ciudat. E evitaremos et evitar faremos quanto nos poremos todas las cosas a la dita ciudat danyosas. E servaremos, guardaremos, faremos et compliremos todas et cada unas cosas que squivar et abstener nos devamos et somos tenidos et es ordenado por la dita senyora reyna lugartenient et las ditas XVIII personas en las nuevas ordinaciones por ella et ellas sobre el buen regimiento de la dita ciudat feytas et promulgadas. En special nos abstenremos de todo dono, servicio et obligacion recibir por fazer o no fazer cosa alguna a nuestro officio pertenescent. E en las cosas que a fazer havremos, en todo et por todo servaremos las ditas constituciones e ordinaciones del senyor rey et los statutos et costumbres de la dita ciudat a las ditas constituciones no contrarios.

Et guardaremos e defendremos por todo nuestro poder los privilegios, /2/ libertades, usos et buenas costumbres de la dita ciudat, salva siempre la reverencia, honor et fieldat del senyor rey et de su real corona.

Et juramos de servir el fuero ordenado sobre las sisas, que no puedan seyer inpuestas por nuestro poder segunt en el dito fuero es contenido.

Et juramos de guardar los jodios.

Et que convenidos por las penas o calonias por las presentes ordinaciones statuydas en presencia del çalmedina, assi por el procurador fiscal del senyor rey como por otros, la jurisdiccion del çalmedina no declinaremos ni excebiremos el procurador fiscal no poder fazer part o instancia devant el dito çalmedina, ni firmaremos de dreyto por contra fuero o en otra manera, ni de nullidat excebiremos o demandaremos por la instancia del fiscal o por la incompetencia de jurisdiccion del dito çalmedina.

Requiriendo de la dita jura et todas las juras de la part de suso feytas seyer ende feyta carta publica.

Testes: Martin Cavero et Anthon de Salavert menor, notario

XXX

1442, octubre, 23

TORTOSA

Ordinación para el regimiento de la ciudad de Zaragoza otorgada por la reina doña María, lugarteniente de su esposo el rey Alfonso V de Aragón.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.139, fols. 9 al 11v.

Transcripción del original de la Cancillería real.

Publicada por Manuel MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones de la ciudad de Çaragoça, Zaragoza*, 1908, pp. 629-635.

/9/ Privilegium ordinationum per dominam reginam concessarum civitatis Cesarauguste.

Nos dona Maria etcetera. Querientes provehir al buen e pacifico stamento de la ciudat de Çaragoça segunt se pertenesce a lohor e gloria de nuestro señor Dios e de la Virgen Maria madre suya e a servicio del senyor rey e de la real corona e a proveyto e augmentacion de la cosa publica de la dita ciudat e de los ciudadanos e vezinos de aquella, statuimos e ordenamos de voluntat e consentimiento de la dita ciudat las cosas en los infrascriptos capitoles contenidas e declaradas, e queremos que la dita ciudat sia regida segunt forma de las infrascriptas ordinaciones, et en lo que por las presentes ordinaciones no es proveydo se riga e haya a regir la dita ciudat por las ordinaciones feytas por el senyor rey don Ferrando, de gloriosa memoria, e por las modificaciones por el senyor rey e por nos entro agora feytas, las quales ordinaciones son del tenor siguient:

Primerament, attendido que /9v/ en las ordinaciones del senyor rey don Ferrando, de gloriosa memoria, es statuido e ordenado que los jurados se hayan a ajustar en las casas comunes de la dita ciudat todos dias o a lo menos tres dias en la semana, e a vagadas se ajustavan el un jurado un dia e el otro otro e no todos en un dia, e por no haver hi complimiento de jurados en un dia cessava el exercicio de los negocios de la dita ciudat, por tanto statuimos e ordenamos que los tres dias de la setmana en los quales necessariament se han ajustar los jurados segunt las ditas ordinaciones sean senyaladament los dias lunes, miercoles e viernes de cada una semana. Si empero algun dia de aquestos sera fiesta solemne en la cual no se acostumbra a ajustar succida en lugar de aquell el dia inmediato siguient poral ajuste que en el dito dia festivo fazer se devia, en los quales dias al menos hayan aturar en las ditas casas dos horas antes de mediodia e dos horas apres, e si alguno el contrario fara encorra en pena de diez sueldos divididera ut infra, si no que fuesse empachado de justo impediment a arbitrio de los otros jurados qui havran seydo presentes e ajustados en las ditas casas, o havra havido licencia de aquellos. Empero que no puedan seyer licenciados sino uno o dos, asin que tres sean ajudados pora fazer los actos. E que el scrivano de los jurados sia tenido continuar en el libro de las actas los jurados que vendran a las ditas casas cada un dia e a que hora.

Item mas, statuimos e ordenamos que el lugartenient de çalmedina e judge de menores causas que oy es e por tiempo sera, sia tenido executar e execute las provisiones de capciones de personas por el çalmedina feytas e proveydas quando por dito çalmedina o de part suya mandado specialment le sera, e haya de cada uno que pendra quatro sueldos por su salario. Por esto empero no entendemos a tirar poder a los capdeguaytas e otros officiales que han de prender e capcionar, e si capdeguaytas o vergueros entrevendran en la dita capcion no se pueda haver salario alguno sino los ditos quatro sueldos, los cuales son adjudgados solo al dito lugartenient.

Item, que el dito lugartenient /10/ de çalmedina e judge de menores causas, aun stando present el çalmedina en la dita ciudat, pueda e haya facultat de prender e capcionar qualquiere delinquent o criminoso en fragancia de crimen o delicto se lo haya a notificar quando preso lo havra assin como cada uno de los jurados es tenido e deve notificar de los que prende. E que el official assi çalmedina e lugartenient como jurados e capdeguaytas que en la fragancia de algun crimen o delicto se trobara sia tenido prender por todo su poder el delinquent e criminoso e llevarlo a la carcel comun de la dita ciudat. E si no lo fara, justo impediment cessant, sia encorrido ipso facto en pena de cient sueldos, divididera e exhigidera en la forma e manera dius scriptas, si no es que justa causa de aquesto fazer lo scusasse.

Item, statuimos, queremos e ordenamos que el procurador de la dita ciudat haya a haver informacion una vegada en cada un mes del merino o de su lugartenient de todos los homicidios e nafras que en la ciudat o en sus terminos se havran feyto, e los ditos merino o su lugartenient sian tenidos dar e den la dita informacion al dito procurador, el qual intime e haya de intimar la dita informacion a los jurados de la dita ciudat dentro un dia apres que havido la havra. La qual el scrivano de los jurados continue e haya a continuar en sus actas dius pena de cient sueldos exhigidera ipso facto sin otro processo de los bienes de aquel o aquellos de los sobreditos que no lo faran e divididera segunt la forma infrascripta.

Item, que qualquiere official de la dita ciudad es a saber: çalmedina, lugartenient siquiere judge de menores causas, jurados, mayordomo, almudaçaf, veyedor de carreras, pesadores e capdeguaytas que se armaran con varon, noble, cavallero, infançon o ciudadano o otro alguno por bando o parcialidad, sia inabil perpetualment a haver, obtener e tener officio alguno assi del senyor rey como de la dita ciudat, e sia privado ipso facto del officio que tendra. E por tal que los ditos oficiales de la dita ciudat sean mas facilment socorridos e ayudados en la execucion de las cosas ordenadas al bien publico de la dita ciudat e otras a sus officios partenescentes, statuimos e mandamos que los jurados dentro de un mes apres que creados seran, sian tenidos fazer /10v/ e fagan dezenar la dita ciudat por parroquias e constituir cap de dezenas, de cinquatenas e de centenas, e aquellas se hayan a intimar e dar por scripto al scrivano de los jurados dius pena de cient sueldos, los quales el dito scrivano continue en las actas de la ciudat dius la dita pena. Las cuales dezenas, cinquatenas e centenas sian tenidos seguir e sigan a sus caps quando por ellos seran requeridos, e los caps de dezenas, cinquatenas e centenas con los suyos e los ditos jurados e otros oficiales cada e quando por el çalmedina e jurados o de part dellos requeridos seran, dius pena de estar cinco dias en la carcel de la dita ciudat o pagar diez sueldos.

Item, queremos que qualquiere de la dita ciudat sia tenido acompañar o dar un hombre en su lugar a favorir e ayudar a los ditos çalmedina, su lugartenient e jurados toda hora que sera requerido a perssequion e capcion de malfeytores en

fragancia de crim o a sedacion de bregas o a expellir e fuera gitar alguno o algunos de la dita ciudat, dius pena de diez sueldos o estar cinco dias en la carcel.

Por quanto alcahuetes e hombres vagabundos turban el stado de la cosa publica e meten bregas e bolicios en aquella, por tanto statuymos que el çalmedina por si e los jurados por si deligentemente prendan cerquen e fagan inquisicion en el principio de cada un mes, de la cual conste e haya a constar por scriptura autentica si en la dita ciudat estaran o habitaran algunos alcahuetes tenientes fembras eb el bordel o en otros lugares a questo publico. E si se sabran o sentiran que alcahuet alguno en la dita ciudat estara o habitara, de continent cautament e secreta, por sus officios o a instancia de part, procidan a capcion de aquel e contra el preso o absent sia feyto el processo sumario. E si por testimonios dignos de fe o en otra manera legittimament constara seyer alcahuet, sia por el çalmedina condenado a seyer açotado por la dita ciudat e exiliado de aquella por tiempo de dos anyos, dius condicion que si tornara dentro el dito tiempo a la dita ciudat o sus terminos que ipso facto sia encurrido en pena de muert. E los çalmedina e jurados qui en lo sobredito seran negligentes, culpables o remissos, encorran /11/ en pena de dozientos sueldos por cada una vegada dividera ut supra.

Item, statuimos e ordenamos que qualquiere de los jurados e conselleros que a capitol e consello quando sera clamado no vendra a la hora en las ordinaciones statuida, que de continent sia penyorado por la pena de los diez sueldos en la qual encurrido por no venir segunt las ordinaciones, e por los andadores de los jurados a sola requesta del mayordomo de la dita ciudat otro mandamiento no sperado, la qual pena pueda evitar si en el primero e inmediato capitol e consello o antes allegara e demostrara no haver venido por justo impediment, iusta las ordinaciones. E si en el primero capitol e consello o antes el dito impediment no demostrara, sia la dita pena exequitada e applicada segunt que por las ordinaciones fazer se deve, tirada toda facultat a qualquiere official o officiales de remeter o relexar la dita pena, todas las otras cosas contenidas en las ditas ordinaciones romanientes en su fuerça y valor.

Item, statuymos e ordenamos que qualquiere persona de qualquiere ley, stado o condicion sia, que dentro de las Casas del Puent de la dita ciudat dira o fara injuria ad algun ciudadano o vezino de la dita ciudat, sia de continent presa e mesa en la carcel comun de la dita ciudat por el çalmedina o jurados o de mandamiento dellos o de qualquiere dellos, e de alli no salga por tiempo de ocho dias sino con voluntat del injuriado o de la mayor partida de los jurados de la ciudat. Queremos empero que el injuriant pueda la dita pena evitar pagando cient sueldos al comun de la ciudat, romaniendo al injuriado su accion e dretyo a persseguir por justicia la dita injuria, no obstant la present ordinacion.

Item, querientes proveyr que assi los jurados como los conselleros se ajusten en las casas comunes de la ciudat en los tiempos e horas que segunt las ordinaciones

de aquella se deben ajustar lo qual sera feyto si las penas a ellos imposadas por no venir a las ditas casas en los ditos tiempos son devidament exeqtadas, statuymos e ordenamos que el mayordomo de la dita ciudat, al qual por su officio pertenesce las ditas penas quando incorridas son exhigir e cobrar, el primero o segundo dia de cada un mes demande al scrivano de los jurados que le de por scripto en una scedula las ditas penas /11v/ incorridas e los nombres de las personas assi jurados como consellersos que aquellas havran incorrido en el mes precedient a aquel, e el dito scrivano sia tenido dar al dito mayordomo la dita scedula al livramiento de la qual rediga en el libro de las actas de los ditos jurados por tal que el racional pueda cargar al dito mayordomo en recepta las quantias procedientes de las ditas penas en el tiempo de su racionio.

Item, statuymos e ordenamos que los çalmedina e jurados, consellersos e otros oficiales que por las presentes ordinaciones encorren e son encorridos en ciertas penas en algunos casos por fazer o cometer algunas cosas, por las ditas penas puedan e hayan a seyer acusados e executados durant el tiempo de sus officios e cinquenta dias apres que havran sallido de los ditos officios, car passado el dito tiempo no queremos que los ditos oficiales puedan seyer convenidos, executados ni molestados por las ditas penas.

Item, como los jurados de la dita cludat entro aqui no hayan seydo ni sian iusmesos a enquesta, queremos e ordenamos que por res que por las ditas ordinaciones faran o exeqtaran no sian mas subiectos a inquisicion alguna que eran antes de las presentes ordinaciones.

Item, queremos que las penas e calonias por las presentes ordinaciones statuydas e imposadas sian adquiridas la meytat al senyor rey e la otra meytat al comun de la ciudat e sian exhigidas segunt la forma de las presentes ordinaciones.

Por tanto dezimos e mandamos al rigient el officio de la governacion e justicia del regno d'Aragon e a los çalmedina, merino, jurados e prohombres de la dita ciudat de Çaragoça e a otros oficiales e subditos del senyor rey e nuestros que las presentes ordinaciones tengan, exeqtuten e observen o fagan tener e observar iuxta su continencia, serie e tenor.

En testimonio de las quales cosas vos mandamos fazer la present con el siello del dito senyor rey en pendient seyellada

Dada de la ciudat de Tortosa a XXIII dias de octubre, en el anyo de la Natividad de Nuestro Señor mil CCCC quaranta dos, del regno del dito senyor rey de Sicilia daca Far anyo octavo, de los otros regnos anno XXVIIº. La reina.

Domina regina mandavit mihi Bartholomeo Sallent. Visa per Johan de Coges, prothosecretario e advocato fiscali. Provisa.

XXXI

S.F. (posteriores a 1442 en mi opinión)

S.L.

Peticiones hechas al rey Alfonso V de Aragón sobre las ordenanzas que rigen a la ciudad de Zaragoza. No consta que el rey las confirme.

Transcribe y publica M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 559-567. Lo saca de una copia del siglo XVI de la Biblioteca Nacional, Ms. 837.

LAS COSAS INFRASCRIPITAS SON DELIBERADAS POR LA PLAÇA SE SUPLIQUE AL SENYOR REY LAS QUIERA PASAR

Primerament que los insaculados en bolsa de jurado no puedan seyer asumptos a otros officios excepto: al officio de çalmedina, e jutges de la taula de aquel, de conselleria, de mayordombre, de advogado, et de sindico, pero que ensemble no concorran en una misma persona çalmedina, jurado et sindico, ni jurado e advogado, como no puedan concurrer jurado e mayordomo ni jurado e consellero.

DE JURADO QUARTO E QUINTO

Item por proveyr a los inconvenientes que en cada un anyo concorren en la graduacion de los jurados que sallen de la bolsa de jurados quarto e quinto, es deliberado que sian feytas dos bolsas, la una intitulada bolsa de jurado quarto en la qual sian insaculados los ciudadanos quartos en orden jurados; e la otra intitulada bolsa del jurado quinto en la qual sian collocados los ciudadanos asumptos e collocados por su orden en jurado quinto.

Item por quanto es visto expedient a util de la cosa publica de la dita ciudat que el officio del almudaçaff sia puyado et augmentado en dos personas, como solian seyer en tiempos passados, porque millor aquellos puedan proveyr a todas las cosas toquantes al dito officio, por tanto es deliberado sian d'aqui adelant dos personas sacadas e electas en almudaçaffes de la dita ciudat de la bolsa intitulada bolsa de almudaçaffes. De las quales dos personas el primero que saldra haya de tener los pesos e medidas. E que los emolumentos se partan entre ellos por eguales partes. E que el insaculado en el dito officio de almudaçaff no pueda seyer insaculado en bolsa de jurado. Que los ditos almudaçaffes hayan de servir sus officios por si e no por substitutos e no se puedan absentar de la ciudad sino con licencia de los jurados, capitol e consello. E almudaçaff que sera puyado en jurado que sia extracto de bolsa de almudaçaff.

Item que los pesadores de almudaçaff sian tres segunt que de present son.

DE LOS CONSELLEROS

Item en la conselleria en la qual grantment consiste el bien del universo de la dita ciudat es deliberado sia partida en tres bolsas, la una intitulada bolsa de diez

consellers do sian insaculados los que seran asumptos a officio de jurado; la otra bolsa intitulada de onze consellers en la qual sian insaculados los que seran insaculados a officio de mayordomo et de almudaçaff et de veedor de carreras; [*Parece como si faltara algo*] no insaculados en la bolsa de los diez consellers, que sera la tercera en la qual sian insaculadas las personas que seran insaculadas en los otros officios e bolsas e otras personas no insaculadas si dispuestas seran.

DE LOS SINDICOS

Gravement es consono a razon que de los officios de la dita ciudat en los quales ha muchos cargos et enojos e la utilidat particular es poca quasi no y es, todos los dispuestos a tales officios tomen su part por sus anyadas. E como el sindicato general de la dita ciudat fins aqui sia estado en ciertas personas no limitado tiempo a los trebajos e poder de aquellos, e por tanto es deliberado que del dito officio sea feyta una bolsa intitulada bolsa de syndicos generales a treudar e dar licencias, en la qual sian insaculados los ciudadanos que sia visto a la dita ciudat e bien comun de aquella seyer utiles e provechosos e de que se deva e pueda bien confiar. De la qual bolsa cada un anyo hayan de ser sacados e nombrados por redolinos dos syndicos generales de la dita ciudat, los quales apries devan seyer constituydos e creados en syndicos, con el poder acostumbrado, por los jurados, capitol e consello de la dita ciudat, con revocacion de los syndicos passados. Los quales syndicos asi constituydos hayan de jurar e juren en poder de los jurados de la dita ciudat solemnement e presten sacrament e homenaje de bien e lealment haverse en el dito officio et exercicio de aquel, a todo util e provecho del comun de la dita ciudat, et que no faran algun acto sin mandamiento de los jurados o de la mayor partida de aquellos, e que se abstendran e no tomaran ni tomar taran [*reserva de espacio*] profierta e sobornacion alguna, excepto cosas de comer y de vever que dentro de pocos dias puedan seyer consumidas. Los qualen hayan de vaquar dos anyos.

DE LOS PESADORES E ESCRIVANOS DE LA FARINA

Item porque en la dita ciudat hay ordinariament dos pesos para pesar las farinas de aquella en cada uno de los quales necessariament intervienen e son collocadas dos personas, una para pesar e otra para scrivano, e no sia razon que tales officios sian perpetuados en unas personas antes sia corrigient que los vergueros de la dita ciudat dispuestos a aquello sientan de la utilidat de tales officios cada unos en sus anyadas. E por tanto es deliberado se hayan de fazer dos bolsas intituladas la una bolsa de pesadores de farinas, en la qual bolsa hayan de ser collocados [e] sacados de aquella cada un anyo las personas dispuestas a los ditos officios. E otra bolsa intitulada bolsa de scrivanos. Los quales officios hayan de servir cada uno personalment e no por substituto sino en caso de enfermedat o de ausencia, en los quales casos los jurados, capitol e consello hayan de subrogar otro o otros en aquel officio tanto quanto durara la enfermedat o ausencia, e que

sin obtener licencia de los jurados, capitol e consello no se puedan absentar de la dita ciudat. Empero que quanto a don Lazaro de Borau que es proveydo de pesador del peso del Cosso que durant su vida, no le sia feyto prejudicio. Los quales [pesadores] et escrivanos hayan de vaquar dos anyos.

DE LOS PESADORES DEL PEX

Por quanto por experiencia se demuestre los pesadores de pex fresco que viene en la dita ciudat, pues son puestos por los arrendadores o en otra manera, dan e parten el pex a voluntat de aquellos qui tales officios les procuraran o dan e no segunt devrian, e la razon quiere hoc encara que personas de viles condiciones son ante servidas de pex que las personas abonadas e que lo merecen de la dita ciudat e s'ende fazen otros muytos abusos. E por tanto por proveyr a aquellos e porque los vezinos de la dita ciudat aprovados e dispuestos a exercir el dito peso sientan del util que del dito officio (*blanco*) e sian liberos a usar de bondat, es deliberado que el dito officio sea annual, e que sea feyta una bolsa de pesadores del pex fresco, en la qual sian collocados aquellos vezinos de la dita ciudat que seran abiles e dispuestos al dito officio e que de aquella salgan cada un anyo seis pesadores del dito pex, e que otro alguno no sia osado pesar el dito pex sino aquellos. Los quales hayan de vaquar (*no termina*).

DEL VEEDOR DE CARRERAS

El officio de veedor de muros y de carreras por experiencia es visto no seyer bien servido por quanto es cargo suyo de sacar o fer sacar las inmundicias de la dita ciudat e por tanto muchas personas repugnan de tomar aquel, por tanto por proveyr condecientment aquella ciudat sia quita de inmundicias, lo qual pertenece mucho a la policia de aquella, es deliberado que de la dita ciudat se hayan un hombre el qual con un asno con su esporton a plegar e meter los perros, gatos, aves e otros animales que trobara muertos por la ciudat e otras inmundicias e suciedades que trobara por la dita ciudat a fin que la dita ciudat quede limpia e aquellos e aquellas haya de sacar fuera de la dita ciudat e lanzarlos en lugares que no faga enojos a los que salliran de la ciudat. El qual hombre cada un anyo haya de salario del comun de la dita ciudat cinquenta sueldos, del veedor otros cinquenta sueldos. E que haya el tal hombre la tercera part de la colonia yrremissiblement e que la ciudat no'nde haya part, e ultra aquello los qui querran que les saque basuras, fimos e otras cosas de sus casas, que lo hayan de pagar e avenirse con el. E que el dito hombre cada un anyo sia iusmeso al mandamiento e ordinaçion del veedor de carreras de la dita ciudat e haya de facer lo que por el dito veedor le sera mandado toquant a la limpieza de la dita ciudat, hoc encara haya facultat e poder de intimar e notifficar al dito veedor de las ditas inmundicias e cosas prohibidas que se faran o lançaran en la dita ciudat, e apres por mandamiento del dito veedor pueda pennorar et executar los tales que havran lançado las ditas

inmundicias por la pena e colonia statuyda por las ordinaciones de la dita ciudat e que guanne su salario asi como arrendador e ayudant de los andadores de la dita ciudat ganaria si aquellos pennoraria o executaria.

DE LAS ASUMPSIONES

Item por quanto experiencia clarament ha demostrado quando viene el tiempo de las insaculaciones e asumpciones se troban muchos consellos subvenidos e gabellados en tal manera que si es visto repellar muchas personas dignas de seyer admesas e admeter otras no dignas. Por tanto por proveyr a los tales abusos, es deliberado que el dia que se tenga la tal insaculacion e asumpcion sian sacados nuevament conselleros, en el numero e forma ya atorgados, pora facer aquella, en los cuales no pueda seyer ninguno de aquellos conselleros que seran en aquel anyo. E aquellos jurados con los ditos nuevament sacados hayan de estar todo aquel dia en las Casas del Puent fins a las diez horas de noche, sino tanto quanto hayan a yantar a sus casas, et de alli avant continuament en los dias siguientes fins haver dado conclusion a todas las asumpciones, e que en todas las cosas [*Hay un claro*]. E si alguno de los conselleros sobreditos querra seyer asumpto sia subrogado otro en lugar suyo a todos los actos de las ditas asumpciones.

COMO SE DEVE TENER CONCELLO

Item por tal que la ciudat sia en concello por buenos siempre bien e loablement aconsellada es deliberado que no se pueda tener concello sino que primero sia puesto en scripto el caso, e comunicado en consello de ciudadanos, en concordia por capitol e consello, excepto en los casos en los cuales por part del senyor rey les sera notificado que tengan concello.

DE LAS PERSONAS QUE DEVEN INTERVENIR EN CONCELLO

Item es deliberado que juren por parroquias personas para facer los concellos de cient jurados, segunt la ordinacion de la senyora Reyna donna Maria como lugartenient del senyor rey, la qual ordinacion se serve no obstant qualquiere costumbre en contrario induzida.

QUE EL JURAMENT DE LAS FEMBRAS SE TIRE

Item que se provia que el jurament de las fembras sobre los alcaguetes se tire e se provia cerqua la expulsion de los ditos alcaguetes.

QUE SI ALGUN OFFICIAL MUERE QU'ENDE SAQUEN OTRO, EXCEPTO JURADO

Item que si algunos officiales excepto jurado morian asuntos a los ditos officios se pueda saquar otro o otros en lugar del muerto o muertos.

DE LOS QUE NO HAN COMPARTIDO CINQUO ANYOS

Item que los que no han compartido en los cargos de la dita ciudad ante que sian insaculados, los del poder les tachen compartimiento por cinco anyos segunt sus facultades.

Item que los que no son casados o no han tenido muller no sian insaculados.

Item que sian feytas dos bolsas ultra las sobreditas concordadas, la una de pesadores de lanas e Ja otra de pesadores de çafra.

Item parecerla deva seyer estatuydo que alguno no pueda seyer insaculado en mas de dos bolsas, pero que no se entienda en lo sobredito las bolsas de los consellers e de syndicos a dar a treudo.

DE LOS CONSELLEROS

Item es deliberado que todos los que insacularan en la primera segunda e tercera bolsa de jurados sian insaculados en primera bolsa de consellers de diez, e todos los que se insacularan en la quarta e quinta bolsa de jurados et en la bolsa de mayordomo sean insaculados en la bolsa segunda de onze, e todos los que se insacularan en todas las bolsas sian insaculados en la tercera bolsa de diez.

Querient empero que si de los insaculados en la bolsa de siete ni havran algunos que no, sian insaculados en la bolsa primera. E si alguno de los insaculados en bolsa de vint y quatro consellers no seran insaculados en alguna de las ditas bolsas, que aquellos tales sian insaculados en la dita bolsa de consellers tercera.

QUE LOS PROCURADORES A PLEYTOS NO PUEDAN SEYER EN OFFICIO DE JURADO SINO QUE RENUNCIE PARA SIEMPRE

Item que si alguno de los ditos officios de procuradores a pleytos en qualesquiera cortes de la ciudad entra en officio de jurado, que de tal officio no pueda usar sino ante todo que renuncie al dito officio de la procuracion e si de alli adelant de la dita procuracion usara ipso facto sia privado de officio e beneficio de la dita ciudat.

XXXII

1443, enero, 10

TORTOSA

Interpretación y aclaraciones a las ordenanzas referentes a la insaculación, otorgadas por la reina doña María, lugarteniente del rey Alfonso V de Aragón, en el año anterior.

A.C.A. Cancillería, Reg. 3.139, fols. 49-50.

Transcripción del original de la Cancillería real.

Publica en nota M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 177-180.

/49/ Interpretacio sive correccio aliquarum ordinationum factarum super regimine civitate Cesarauguste.

Nos Maria, por la gracia de Dios, etcetera. Por quanto en las ordinaciones cerqua el buen regimiento de la ciudat de Çaragoça de consello e volundat de XVIII^o personas de ciudadanos de aquella por nos atorgadas que dadas fueron en la dita ciudat a XXVI del mes de febrero, anyo de mil CCCC XXXX II, se demuestran algunas cosas dubdosas e algunos casos improvisos, querientes cerqua aquello proveyr, con volundat e consentimiento prestadero por los jurados, capitol e consello de la dita ciudat, statuimos e ordenamos:

Primo cerqua aquell capitol contenido en las ditas ordinaciones que comiença: *Por quanto al buen regimiento de la cosa publica pertanesce, etcetera*, querientes fazer declaracion e addicion, statuimos e ordenamos que el çalmedina de la dita ciudat el anyo e mientres que sera çalmedina no pueda haver ni obtener officio alguno ni salario o beneficio de la dita ciudat sino officio de consellero o advogado del universo de la dita ciudat o missatgero. Querientes assi mismo que lo que es ordenado en el dito capitol e en la present nuestra ordinacion cerca la incompatibilidad del officio del çalmedina con los otros officios de ciudat, aquello mesmo sia observado en el judge de menores causas e lugartenient de çalmedina. E queremos encara que lo que es ordenado en el dito çalmedina sobrel tiempo de haver las provisiones del çalmedina haya lugar e se haya de servar en las provisiones del lugartenient de çalmedina e judge de menores causas.

Item reputantes assi mesmo cerca un capitol en las ditas ordinaciones contenido que comiença: *Item por tal que en la eleccion de oficiales, etcetera*, seyer necessarias la declaracion e addicion siguientes, statuimos e ordenamos que si la eleccion de los oficiales de la dita ciudat, la qual segunt las ordinaciones de aquella se deve fazer el huyteno dia del mes de deziembre que es el dia de la Concepcion de la Virgen Maria, era turbada o empachada por aprension, occultacion, manifestacion, destruccion, execucion, pignoracion, empara, ocupacion por qualquiere judge o official o por furto, roberia, incendio o otro qualquiere caso o empacho fortuito o otro o en otra qualquiere manera, por impediment de lo qual la dita caxa no /49v/ pudiese seyer havida e hubierta liberament por fazer los actos cerca la eleccion fazederos o la dita eleccion fuese empachada, que en aquell caso sia procehido a fazimiento de otros redolinos en do sian incluso los nombres de las personas de los ciudadanos segunt en el dito capitol largament es contenido, e sia procehido a la eleccion de los oficiales segunt seria si el empacho sobredito no fuese dado, en tal manera que tanto quanto durara el empacho no corra tiempo a la ciudat a fazer la nominacion, eleccion e publicacion de los oficiales de la dita ciudat, la qual se haya e pueda fazer no obstantes qualesquiere empachos, inhibiciones ansi de apellaciones como de firmas de dreyto, ansi de contrafueros fechos como fazederos o inhibiciones de manifestaciones o otra qualsequiere ansi del senyor rey o su lugartenient como del rigent e officio de la governacion, justicia de Aragon e sus lugartenientes, çalmedina de Çaragoça o su lugartenient e de qualesquiere otros oficiales mayores o menores o otras personas, e fins la dita

eleccion sera feyta de todos los officiales e consellers de la dita ciudat romangan e duren los jurados e consellers e otros officiales qui eran en la dita ciudat en el tiempo que la dita eleccion fazer se devia e puedan de los ditos sus officios usar fins que la eleccion de officiales e consellers sia feyta en la dita ciudat.

Item por tal que los capdeguaytas los quales son iusmesos a enquesta son algunas vegadas por los judges que contra ellos inquiren suspensos del dito officio e finca la ciudat destituida de los ditos officiales e no sin grant detriment de aquella, statuimos e ordenamos que durant la dita enquesta los ditos capdeguaytas ni alguno dellos no puedan seyer suspendidos del dito officio. Si empero por sentencia diffinitiva del dit jutge inquirent los ditos capdeguaytas o alguno dellos eran privados del dito officio, en aquell caso los jurados, capitol e consello de la dita ciudat puedan procehir a eleccion de otro o otros capdeguaytas en lugar de aquell o aquellos privados, sacando aquell o aquellos de la bolsa intitulada Bolsa de capdeguaytas, en la forma e manera en las ditas ordinaciones contenida. E aquell o aquellos que en lugar de los ditos capdeguaytas privados havran seydo de la dita bolsa sacados no sean feytos inabiles en el anyo apres seguiet a los ditos officios si por la suert a aquellos seran /50/ assumptos.

Item como creamos firmament lo por nos ordenado e contenido en las ditas ordinaciones concernir la salut, pacifico, quieto stamiento e encara augment de la cosa publica de la dita ciudat, por lo qual las ditas XVIII^o personas por el dito concello sleydas o la maior part dellas en presencia nuestra juraron no procurar ni senyar con el senyor rey o con otras personas el destorbo o revocacion de las ditas ordinaciones, lo qual sera mas firme e seguro si el numero de las personas jurantes es augmentado, damos licencia e facultat a los jurados, capitol e consello e a las ditas XVIII^o personas e a cada uno dellos que liberament e sin incursion de alguna pena puedan senyar, tractar e a effecto deduzir que el numero de los ditos jurados segunt e en la forma que los ditos XVIII^o han jurado e en las ditas ordinaciones es contenido en un capitol que comiença: *E por tal que el bueno e sincero proposito etcetera*, sea puyado e augmentado entro a numero de cient ciudadanos, lo qual los ditos jurantes assi mismo liberament e sin incursion de alguna pena puedan fazer, e el notario de la ciudat rediga e continue los ditos juramentos en el libro de los actos comunes de los jurados de aquella.

En testimonio de las quales cosas mandamos la present seyer feyta con el siello del senyor rey en pendient seellada.

Dado en la ciudat de Tortosa a diez dias de janero en el anyo de la Nativitat de Nuestro Senyor mil CCCC XXXX III. E del regno del dit senyor rey de Sicilia deça Far anyo VIII^o. E de los otros regnos anyo XXVIII^o. La reyna.

Domina regina mandavit mihi Raymundo baiuli, trad. ordinate. Provisa.

XXXIII

1447, mayo, 14

TIBURI

Alfonso V, rey de Aragón, confirma las ordenanzas dadas a Zaragoza por su esposa y lugarteniente la reina doña María el 26 de febrero de 1442.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 2.616, fol. 180.

Nos don Alfonso, etcetera. Attendentes et considerantes nuestra muyt cara e muyt amada muller e lugartenient general en los nuestros regnos e tierras de ponient la reyna dona Maria, haver fecho ciertas ordinaciones en la ciudat de Çaragoça sobrel buen regimiento de aquella, con voluntat e expresso consentimiento de las diezvueyo personas por el concello de la dita ciudat deputadas o de las diez e siet personas de las ditas diez e vueyto, las quales ordinaciones fueron fechas e dadas en la dicha ciudat a vint e seys dias de febrero, anyo de la Nativitat de Nuestro Senyor M CCCC XXXX dos, segund que de las sobreditas cosas consta por carta publica testificada por el fiel secretario nostro e prothonotario de la dicha reyna Guillem Bernat Çabrugada, notario, el dito dia, mes e anyo, vistas e entendidas las dichas ordinaciones e todo lo contenido en aquellas, encara considerantes que la experiença ha demostrado el grant bien e util que de las dichas ordinaciones se ha subseguido en la dicha ciudat e regimiento de aquella e reposo que sende sigue en el publico de la dita ciudat e el grant augment que por la gran exsecucion de aquellas al universo de la dita ciudat se da en muyt grant servicio de nuestro senyor Dios, del qual todas las cosas dependen, e nuestro.

Por tanto vistas las sobreditas cosas e otras a nos induzientes a confirmar, loar e aprobar las ditas ordinaciones de plenitud de nuestra reyal potestat loamos, ratificamos, confirmamos e approvamos ad imperpetuum las ditas ordinaciones e todas e cada unas cosas en aquellas expresadas damos nuestra autoritat, decreto e expresso consentimiento en todo e por todas cosas, querientes que hayan tanta efficacia e valor quanta si por nos, con voluntad de las ditas diezvueyto personas e del concello de la dita ciudat fuessen feytos e atorgados.

Declarantes a qualesquier nuestros generales lugartenientes en los ditos nuestros regnos e tierras de ponient e mandantes a los regent el officio de governador, justicia e bayle general en el dicho regno d'Aragon, al çalmedina, jurados, concello e singulares personas de la dicha ciudat de Çaragoça e a otros qualesquiere oficiales e subditos nuestros a los quales pertenesce que la present nuestra loacion, ratificacion, confirmacion e aprovacion, autoritat, decreto e consentimiento tengan firmament e observen e tenir e observar fagan e no contravengan o fagan ne contra fazer o venir permetan por qualquiere causa o razon.

En testimonio de la qual cosa mandamos fazer la present con nuestro siello comun en pendent siellada.

Dada en la ciutat de Tibuli del territorio de la ciutat de Roma a XIII dias de mayo en el anyo de la Nativitat de Nuestro Senyor M CCCC XXXX set, de los regnos nostros de Sicilia daca Far anyo tretzeno, de los otros nuestros regnos anyo treinta dos.

Rex Alfonsus.

Dominus rex mandavit mihi Arnaldo Fonolleda. Provisa.

XXXIV

1448, enero, 20

CASTILLO DE LA PEIXCARA

Confirmación por el rey Alfonso V de Aragón de las ordinaciones dadas a Zaragoza el 26 de febrero de 1442 por la reina doña María, su esposa y lugarteniente. A la vez nombra al arzobispo de Zaragoza, al obispo de Lérida y al Justicia de Aragón para que junto con las personas designadas por el concejo local reformen aquello que vean necesario, correcciones que de antemano aprueba.

A.C.A. Cancillería, Reg. 2.615, fols. 169-169v.

Transcripción del original de la Cancillería real.

Publica en nota M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 181-183 (nota).

/169/ Nos don Alfonso, etcetera. A los reverendos y venerables padres en Christo amados y devotos nuestros don Dalmau, por la gracia de Dios arzobispo de Çaragoça, canceller e don Garcia, bisbe de Lerida e a mossen Ferrer de Lanuç, justicia de Aragón, consellers nuestros, salud e dilection.

Attendientes que por la muy illustre reyna nuestra muy cara e muy amada mujer asi como a lugarteniente general nuestra, de voluntad e consello e consentimiento de deciocho personas o la mayor part de aquellas, por el concello de la ciutat de Çaragoça esleidas e diputadas, fueron feytas e dadas a la dita ciutat ciertas ordinaciones sobre el buen regimiento de aquella, que dadas fueron en la dicha ciutat a XXVI del mes de febrero anyo de M CCCC XXXX II, las quales apries son seydas confirmadas por nos segund parece por provision nuestra dada en Tiburi a XIII dias del mes de mayo, anyo de M CCCC XXXX VII acerca passado.

E sia despues a nos explicado, intimado e supplicado humilment por part de los jurados, concello e universitat de la dicha ciutat que como en las dichas ordinaciones, segund speriencia ha demostrado, haya menester algunas correcciones, reparaciones, mutaciones o enmiendas, assi por algunas personas que son mesas en los sacos de las dichas ordinaciones que quieren seyer removidos de aquellos do son collocados e demandan seyer admesos en otros sacos do no son collocados o del todo quieren seyer sacados de toda la dita election, como encara por admisiones de nuevas personas, ascensiones de grados e otras cosas concernientes al bien publico de la dita ciutat e regimiento de aquella, servado empero el modo

de la election por via de saco, que nos placiesse diputar algunas personas, las quales ensemble con aquellas personas que el concello de la dita ciutat hi diputara pudiessen entender cerca la dita reparacion, correccion, mutacion e enmienda a conservacion del buen regimiento de la dita ciutat.

Por aquesto, querientes provehir en lo sobredito, por tenor de la present nombramos, esleimos e diputamos para fazer lo sobredito por nuestra part a vosotros los dichos arcebisbe, vispe e justicia, a los quales acomendamos, mandamos e damos poder e plena facultad ensemble con aquellas personas que por el concello de la dita ciutat sobre aquesto diputadas, esleydas e nombradas seran, de corregir, reformar, adobar enadir, tirar e esmenar todas aquellas cosas que en las ditas ordinaciones a vosotros e a ellos vistas seran necessarias e expedientes o haver menester correccion, reformation, mutacion e enmienda, servado empero el modo de la election por /169v/ via de saco, las quales cosas por vosotros e aquellos assi en las ditas ordinaciones corregidas, reformadas, adobadas e anyadidas, tiradas, mudadas e enmiendadas agora por la hora e la hora por agora loamos e aprobamos ad imperpetuum et queremos hayan tanta efficacia e valor quanta si por nos en propria persona con voluntad del concello de la dita ciutat fuessen feytas, no contrastantes las dichas ordinaciones e lo contenido en ellas si en alguna cosa lo corregido e mudado por vosotros e los otros sobreditos diputados por el concello de la dita ciudad sera visto repugnar.

En todo lo otro las ditas ordinaciones e modificaciones siquiere declaraciones de aquellas por la dita reyna feytas e por nos confirmadas queremos romangan en su efficacia e valor. Car nos en e sobre las ditas cosas con los incidentes, dependientes e emergientes de aquellas annexas damos e concedemos a vos los ditos arcebispe de Çaragoça, vispe de Lerida e justicia de Aragon por lo que se sguarda a vos las veces e vezes nuestras con la present.

Dada en el nuestro campo acerca castello de la Peixcara a XX dias del mes de jenero del anyo de la Nativitat de Nuestro Senyor M CCCC XXXX VIII.

Dominus rex mandavit mihi Francisco Martorell. Provisa.

XXXV

1451, junio, 7

TURRI OCTAVA

Decreto del rey de Aragón Alfonso V anulando las confirmaciones de las ordenanzas promulgadas por su esposa y lugarteniente la reina doña María en 1442 introduciendo la insaculación para la elección de cargos municipales, confirmaciones que había hecho anteriormente el 14 de mayo de 1447 y el 20 de enero de 1448.

A.C.A. Cancillería, Reg. 2.619, fols. 74v-75.

/74v/ Pro civitate Cesarauguste.

Alfonsus, etcetera. Dilectis et fidelibus nostris çalmedine, iuratis, consilio, universitati et hominibus civitatis Cesarauguste presentibus et futuris, salutem et dilectionem.

Quemque contra datam per nos formam regiminis dicti del sacco super creacione officialium dicte civitatis Cesarauguste in dicta civitate salubriter instructi introductique et observati certe a nobis emanaverint littere forme dicti regiminis del sacco contrarie et impeditive. Quia tamen examinato consilio comperimus dictam formam regiminis del sacco servicio nostro et beneficio rei publice dicte civitatis plurimum satisfacere et summopere expedire. Et asserter revocantes cum presente cassantes, irritantes, annullantes ac viribus et efficacia vacuantes predictas litteras omnes et singulas contra formam dicti regiminis del sacco illiusque observationem a nobis emanatas quarum tenores hic pro repentis et de verbo ad verbum insertis haberi volumus vobis et vestrum singulis mandamus firmiter et expresse sub incurso nostre indignacionis et ire penaque decem milium florenorum a contrafacientium bonis irremissibiliter exigendorum et fisco nostro applicandorum et aliis gravioribus penis nobis impositis reservatis ac inhibemus ne dictis litteris predicto /75/ regimini del sacco contrariis et impeditivis et illarum executoriis ab illustrissimo rege Navarre forsitan optentis utamini seu uti presumatis immo si in aliquo vigore illarum quod tamen non credimus processum fuerit ad solam presentium ostensionem ulteriorique mandato et consultatione minime expectatis revocetis et ad statum pristinum restimatis et reducatis, faciendo dictam formam regiminis del sacco et illius ordinationes et statuta in omnibus et per omnia observari predictis et aliis quibusvis literis mandatis et instructionibus in contrarium forsitam emanatis quas et que etiam si de eis in presentibus specialem et expressam oporteret fieri mentionem scienter et deliberate non obstare volumus et non obstare decernimus obstitutis et contrarium non faciatis de quo vobis potestatem omnem auferimus et quod secus actum esset nullum et invalidum esse decernimus sicut gratiam nostram caram habetis nostrasque gravissimas iram, indignacionem ac penam prepositam non incurrere desideratis.

Datum in Turri Octava, die septimo mensis iunii, anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o quinquagesimo primo.

Rex Alfonsus.

Dominus rex mandavit mihi Arnaldo Fonolleda et vidit P. regii patrimonii generalis conservator. Provisa

XXXVI

1453, septiembre, 9

CASTRO DE SILVA VOYRA

Ordenanzas del rey Alfonso V de Aragón sobre la forma de elegir cada año por insaculación a la persona que ha de ejercer el oficio de zalmedina de Zaragoza. Recibirá de la ciudad por este privilegio mil florines de oro del cuño de Aragón.

A.C.A. Cancillería, Reg. 2.621, fols. 1-2v.

/1/ Civitatis Cesarauguste pro officio çalmedine.

Nos Alfonsus Dei gracia rex Aragonum, Sicilie citra et ultra Farum, Valentie, Hierusalem, Hungarie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, comes Barchinone, dux Athenarum et Neopatrie ac etiam comes Rossilionis et Ceritanie. Prospecto quod ex importunitate petentium sepe numero accidit ut officium çalmedine civitatis Cesarauguste quod preheminentius est in exercicio et honoribus inter alia officia civitatis eiusdem, ad tales personas devenit ut neque servicium nostrum neque ipsius civitatis decus et bonum in illis conservari queat. Volentes igitur ipsius civitatis que de nobis optime merita est honori et debite administrationi iusticie providere satisfacere, tenore presentis privilegii nostri concedimus vobis dilectis et fidelibus nostris iuratis, concilio et universitati dicte civitatis quod ab inde eligantur ex civibus dicte civitatis illi qui genere facultatibus virtute et probitate ornaciores videbuntur et quidem pauci numero ita ut non excedant duodecim, quorum nomina scripta in cedulis pergameni ununquodque per se involvantur in cera et deinde reponantur et recondantur in uno saculo sive bursa sigillata sigillo apponi consueto in aliis bursis officiorum dicte civitatis, custodienda et conservanda in caxia ubi alie similis burse certorum officiorum dicte civitatis conservantur et custodiuntur. Adveniente autem singulis annis die sive festo Conceptionis Virginis gloriose cui consecratus est octavus est dies mensis decembris, producta a dicta caxia bursa predicta in loco solito et ea ut moris est aperta, que intitulari debeat bursa officii çalmedine, per notarium dicte civitatis seu iuratorum eiusdem ducatur et presentetur çalmedine et iuratis dicte civitatis ibidem presentibus et per eos sigillum dicte burse recognoscatur an sit integrum et ita reperta deinde aperiri mandetur et globi seu redolini intus eam existentes extrahantur et per unum puerum in pelvi ubi et quem admodum redolini aliorum officiorum poni consueverunt imponantur illos debite numerando et deinde per dictum puerum iuxta formam et modum solitum observari in aliorum officiorum dicte civitatis extraccione, a dicta pelvi extrahatur unus ex dictis globis seu redolinis et eo ut premittitur extracto tradatur per dictum puerum çalmedine qui tunc erit et ipse çalmedina omnibus interesse debentibus, videntibus et plane percipientibus, explicet dictam ceram modo omni suspicione carente et nomen civis in illa reperti ibidem publice nunciet. Et hoc facto, redolini remanentes ad dictam bursam reducantur cum numeracione debita et dicta bursa claudatur et sigilletur ac in caxia ponatur ut de aliis bursis fieri consuevit. Ipse autem qui sic repertus et publicatus fuerit ex illa hora auctoritate presentium, nullis aliis letteris seu exequatoriis requisitis prestito per eum /1v/ prius iuramento et fidanciis ac aliis observatis que per ordinaciones dicte civitatis prestare et facere tenetur et debet, sit çalmedina dicte civitatis per totum dictum annum ex tunc sequentem donetis pro sequenti anno noviter eligendus iuraverit et fecerit alia que secundum dictas ordinaciones facere et servare tenetur antequam dicti officii exercicio se immisceat aliquialiter. Et sic deinde singulis annis unus extrahatur a dicta bursa donec fuerit dicta bursa penitus vacuata,

volumus tamen quod pro hac vice inmittantur in dicta bursa nomina personarum per nos ad id electarum et contentarum in cedula sub data presentium tradita clausa et sigillata, quam cedulam sic clausam absque aliqua visione seu recognitione illius per dilectum et fidelem nostrum Franciscum Palomar, presentem çalmedinam civitatis prefate, presentibus vigintiseptem personis electis per universitatem dicte civitatis ad interessendum reformationi bursarum aliorum officiorum civitatis eiusdem seu maioris partis ipsarum qui presentes erunt tunc in dicta civitate Cesarauguste, committi et tradi volumus alicui honesto et probo viro ab eo eligendo qui prestito prius iuramento solemniter de secreto et quod bene et fideliter cuncta implebit, nomina contentorum in dicta cedula in singulis cedulis pergameni scribat et involvat in cera alba admodum redolentium eiusdem forme et ponderis. Et deinde recondat ceras ipsas seu redolinos in una bursa ad hoc conficienda que poni debeat in caxia ubi burse aliorum officiorum dicte civitatis recondite existant. Et his paractis dicta nostra cedula diligenter inclusa et sigillata ita quod de nominibus contentorum in dictis cedulis et globis cere quibus involventur nemo preter personam illam noticiam habere possit, tradatur custodienda notario dictorum iuratorum prefate civitatis qui iurare ante omnia teneatur quod illam fideliter custodiet et non aperiet nec aperiri directe vel indirecte aut alias permittet post hec autem ipse Franciscus Palomar, çalmedina, cum consensu dictorum vigintiseptem aut maioris partis eorum qui presentes erunt in dicta civitate, ordinationes et statuta que eis utiles videbuntur condant ad effectum reponendi in loco eodem ipsa nomina personarum que semel extracte quovis casu apte non fuerint dictum officium nec non super nova ordinatione et creacione alterius burse exhausta hac per nos nunc ordinata et de causis propter quas exeuntes, ad dictum officium impediti seu inabiles reputari debeant ad illud capescendum et de modo alterius loco illius sic impediti extrahendi aliisque omnibus et singulis que eis occurrunt ad negotii huiusmodi debitum ordinem atque formam expedientibus et opportunis. Quequidem omnia et singula cum per ipsum Franciscum Palomar çalmedinam predictum cum predictis vigintiseptem aut maiore /2/ ipsorum parte sicut preferatur facta fuerint firma stabilitate et robore valere volumus et ab omnibus inviolabiliter observari et custodiri, tanquam si a nobis presencialiter essent facta. Namque super omnibus et singulis antedictis incidentibus et dependentibus ex eisdem ac eis annexis ipso Francisco Palomar presenti çalmedine cum assistentia et consensu predictis, vices et voces nostras nostrumque plenum posse conferimus per presentes, adicientes quod huiusmodi negotium ex quo per dictum Franciscum Palomar çalmedinam predictum inceptum fuerit ne continencia ipsius dividi habeat ipse habeat et teneatur illud prosequi continuare et finire, non obstante quod annum sui officii seu eius officium çalmedinatus interea forte expirare contingat. Et volumus privilegium huiusmodi et contenta in eo valere atque durare dum nobis placuerit et usque ad nostri huiusmodi beneplaciti revocationis, intimacionem faciendam iuratis dicte civitatis seu maiori parti

eorum intra domum civitatis eiusdem Domum Pontis vulgariter dictam et realem solucionem et restitutionem, mille florenorum auri Aragonia nobis pollicitorum pro concessione presentis privilegii solvendorum post eius exequciones. Promittentes sub verbo et fide regiis ac iurantes ad dominum Deum et eius evangelia sacrosancta presens privilegium non revocare neque dictam civitatem impedire in eius usu nisi facta prius restitutione dictorum mille florenorum si constiterit eos nos percepisse privilegiis, ordinacionibus et aliis provisionibus quibuscumque per bone memorie predecessores nostros ac nos datis dicte civitati super institutione et provisione dicti officii çalmedine, necnon provisione seu comissione de illo per nos factis pro anno proxime futuro aliisque contrariis quibuscumque obsistentibus nullo modo. Que quidem tamen privilegia et ordinaciones ac alias provisiones facta luicione presentis privilegii si quando eam fieri continget in suis robore et valore pristinis manere volumus, non obstantibus presenti privilegio et contentis in eo actisque eius virtute seu alias in oppositum premissorum factis seu faciendis quomodocunque.

Illustrissimo propterea Iohanni, regi Navarre, fratri carissimo ac locumtenenti nostro generali, nostrum intentum declaramus et dicimus. Regenti officium gubernacionis, iusticie et baiulo generali in regno Aragonum, merino quoque supraiunctario, çalmedine, iuratis, consilio et universitati ac singularibus personis quibuscumque dicte civitatis, mandamus firmiter et expresse ad penam decem milium florenorum pro quolibet contrafaciente quatenus omnia et quecunque acta in modum predictum nostrumque huiusmodi privilegium et contenta in eo, teneant firmiter et observent absque sinistra interpretacione quacunque et faciant per quos decet inviolabiliter observarii, nec secus agant sicut ipse illustrissimus rex frater noster nobis complacere ceteri vero predicti nostram gratiam caram /2v/ habent ac dictam penam cupiunt evitare. Nos enim ad cautelam auferentes omnibus eis faciendi contrarium omne posse decernimus irritum et inane ex nunc de nostra sciencia certa quicquid in oppositum attentaverint quovismodo.

In cuius rei testimonium presentes fieri fecimus, nostro comuni sigillo in pendenti munitis.

Datum in nostris felicibus castris apud Silvam Voyram, die nono mensis septembris anno a Nativitate Domini millesimo CCCC^o quinquagesimo tercio, regnorum nostrorum anno tricesimo octavo, huius vero citra Farum Sicilie regni anno decimonono.

Rex Alfonsus.

Dominus rex mandavit michi Bartholomeo de Reus vicesecretario per cons. generalem. Provisa.

XXXVII

1453, septiembre, 9

CASTRO DE SILVA VOYRA

Carta del rey Alfonso V a Francisco Palomar, zamedina de Zaragoza, dándole cuenta del privilegio que acaba de otorgar a la ciudad para elegir cada año al zamedina.

A.C.A. Cancillería, Reg. 2.621, fols. 2v-3.

/2v/ Eiusdem civitatis.

Alfonsus, etcetera. Dilecto et fideli nostro Francisco Palomar, çalmedine civitatis Cesarauguste, salutem et dilectionem. Ad alias nostras literas datas die presenti concessimus dilectis et fidelibus nostris iuratis, concilio et universitati civitatis ipsius quod ab inde ad nostrum beneplacitum duraturum certo modo çalmedina dicte civitatis sit ille quimodo et forma traditis in dicto privilegio reparatus fuerit scriptus intra globum cere extrahendum a saculo sive bursa, intra quam statuimus et iussimus recondi debere nomina civium dicte civitatis ad hoc per nos ordinatorum sicut hec et alia contineri videbitis in dictis literis volentesque illas debitum sortiri effectum, vobis dicimus et mandamus quatinus adveniente primo futuro die sive festo Concepcionis Virginis gloriose cui consecratus est octavus dies mensis decembris, ad quancumque simplicem requisicionem iuratorum civitatis eiusdem accedatis ad Domum Pontis vulgariter dictam ubi eos ad capitulum ac concilium dicte civitatis congregatos reperietis et assumpto in manibus vestris a posse pueri ad hoc accersiti, globo illo cere quem ex bursa ubi repositi erunt extractus fuerint explicitis ceram illam ita palam ut nulli inde abusus suspicio haberi possit et nomen illius civis qui scriptus ibi reperietur publicetis omnibus de dicta civitate adessentibus factaque huiusmodi publicacione ille sit nominatus sit çalmedina dicte civitatis pro anno sequenti. Caventes ne secus agatis de quo omnem vobis tollimus potestatem irritumque et inane ex nunc decernimus quicquid in oppositum attentaveritis quovismodo et insuper si contrarium feceritis penam mille florenorum vos noveritis procul dubio incurrisse provisione /3/ per nos de dicto officio facta pro dicto primo futuro anno nullatis obstitura.

Datum in nostris felicibus castris apud Silvam Voyram die VIII^o mensis sptembris anno a Nativitate Domini millesimo CCCC^o LIII^o.

Rex Alfonsus.

Dominus rex mandavit michi Bartholomeo de Reus vicesecretario per conser. generalem. Provisa.

XXXVIII

1453, septiembre, 9

CASTRO DE SILVA VOYRA

El rey Alfonso V de Aragón, manteniendo el régimen insaculatorio en Zaragoza introducido por ordenanzas otorgadas por la reina doña María, autoriza a introducir nuevos nombres en las bolsas de los oficios.

A.C.A. Cancillería, Reg. 2.621, fols. 3-4v.

/3/ Eiusdem civitatis.

Nos Alfonsus etcetera. Solent res humane ipsa varietate cui suapte natura subi-
ciuntur adeo per incognitas tramites progredi ut nichil sit ita subacta et discussa
ratione perpensum, cum rei experientia aut processus temporis aliquid mutan-
dum vel corrigendum demostret. Dudum siquidem felicis recordacionis dominus
rex Ferdinandus genitor noster dum videret civitate Cesarauguste cum aliis pluri-
bus causis tum pretextu ordinationum quibus ipsius cives super eorum regimine
utebantur plurimus turbacionibus et sedicionibus oppressam, habito maturo et
digesto consilio ipsa eadem civitate hoc postulante correxit et in melius mutavit
omnia ex quibus inconvenientes aliquod ipse civitati oriri prospexerat et novas
ordinationes super dicto regimine edidit, quibus cum salute rei publice dicte civi-
tatis aliquanto illius cives usi fuerunt procedente verbo tempore ex ambicione
civium et libidine prevalende ordinationibus ipsis ad alios sensus per sinistras
interpretaciones adductis in tantum illarum usus abolevit ut nobis iam dudum ab
illis partibus absentibus et occupatis in adquisicione regni huius, serenissima regi-
na Maria coniunx nostra carissima tunc habens nostrum locum in regno Arago-
num, de voluntate civitatis predictae eius regimine ad aliam novam formam rede-
git. Et prospecto quod superioribus temporibus omnes ordinationes super ipso
regimine edite ex ambicione et contencione civium potissime corruissent, statuit
in dicta civitate regimine sacci aut bursarum vulgariter dictum pressupposito quod
ubi minimus de arbitrio civibus permetteretur plurimum quies et ocium dicte civi-
tatis essent duratura. Statuit namque ipsa regina cum comuni consensu et con-
cordi deliberacione certarum personarum pro parte nostra et aliarum pro parte
dicte civitatis ad id deputatorum, singulis officiis ac etiam singulis speciebus sin-
gulorum generum eorum singulas bursas, in quibus /3v/ omnia nomina civium
qui tunc abiles reperiebantur in ipsis officiis aut gradibus eorum prout unicuique
convenire et bono regimine dicte civitatis congruere intellexerant, fuerunt collo-
cata extrahendo inde ceteris temporibus, modis et formis ad ipsorum officiorum
exercicia capescenda preterea salubres legis imposuit super observacione predic-
torum ac etiam super missione eorum qui accrescerent dicte civitati huiusmodi
muneribus digni et ascensione eorum et iam collocatorum a gradibus in quibus
repositi essent ad altiores. sicut procedente etate aut facultatibus supervenientibus
prudenciaque et ceteris virtutibus redundantibus viderentur ad maiora debere
provehí et attolli, ut in ordinationibus ipsis predicta et alia dicuntur diffusis con-

tineri porro, sicut pro parte vestrorum dilectorum et fidelium nostrorum iuratorum et concilii civitatis predicte diu est humiliter nostre maiestati fuit expositum post factas dictas ordinationes, accreverunt dicte civitati plures cives qui si per modum tradite essent de novo introducendi et eos qui maxime digni sunt oporteret ab eo gradu in quo primum collocantur, ad decentes ipsos per illum ordine pervenire cum concurrerent multitudinem tum difficultate et mora tradite forme prius senes fierent quam locum eis dignum attingere possent, preterea quia tradita forma ipsarum ascensionum magni sunt iam introducti abusus et hac et aliis viis aliqui maiore quam eos deceat, alii vero minore ordine seu gradu collocati reperiuntur.

Cupientes huiusmodi collocaciones iam factas et faciendas reformari et leges de huiusmodi novissimo ordine regiminis et potissime de collocacione et ascensione civium disponentes ad cauciores et efficaciores abusus vitacionem redigi et abtari, nobis humiliter supplicastis ut hec fieri debere et vices nostros alicui persone qui una cum vigintiseptem personis iam pro parte dicte civitatis ad id deputatis seu maiori eorum parte committere decerneremus et dignaremur.

Nos vero supplicacione huiusmodi intellecta et tamquam iusta, admissa benigne, cupientes civitatem predictam Cesarauguste propter ipsius cives erga statum et honorem nostrum magnam fidem et obsequentissimam voluntatem in beneplacitis et necessitatibus nostris in omnibus bene dirigi et prosperari, tenore presentium volumus ac concedimus civitati predicte quod ille vigintiseptem persone per dictam civitatem iam ad id ut prefertur deputate seu maior pars eorum qui presentes erunt in civitate predicta, iuxta posse eis datum una cum dilecto et fidele nostro Francisco Palomar, çalmedina anni presentis civitatis eiusdem, sive çalmedina ipse cum predictis vigintiseptem seu maiori parte ipsorum qui presentes erunt in dicta civitate Cesarauguste, iuxta eorum posse ut prefertur possint et valeant reparare et reficere seu reformare omnes bursas sive saccos et nomina insaculatorum /4/ dicti regiminis dictos saculos sive bursas si videbitur penitus, evacuando et in eis et unoquoque ipsorum denuo collocando nomina civium seu vicinorum dicte civitatis prout eis videbitur et tamen ex iam insaculatis quam ex insaculandis de novo providere cuique ex officiis dicte civitatis que sub dictis ordinationibus comprehenduntur ad eorum arbitrium et voluntatem illos in locis et gradibus quibus eis digni videbuntur, graduando et reponendo possit preterea Franciscus Palomar, çalmedina predictus, cum consensu dictarum vigintiseptem personarum seu maioris partis earum qui presentes erunt in dicta civitate, ordinationes que eis videbuntur utiles ad obtinendam practicam seu usum dicti regiminis et evitacionem abusus preteritorum facere, condere et statuere. Nominacione et insaculacione factis per eandem serenissimam reginam consortem nostram ac legibus seu ordinationibus super ipso regimine ut prefertur editis vel factis et ascensionibus novis immissionibus et aliis actis inde secutis, in totum vel in partem servatis seu omis- sis aut mutatis vel sublatis omino, prout ipsi çalmedine cum dictis vigintiseptem

aut maiori parte ipsorum, sicut predictum est, expedire videbitur servicio nostro et bono statui dicte civitatis, dum tamen regimine ipsum formam et effectum prefati regiminis de sacco sive de bursis retineat. Super quibus omnibus et singulis incidentibus et dependentibus ex eis dein ac eis annexis ipsi Francisco Palomar, çalmedine predicto, vices et voces nostras ac plenum posse et auctoritatem sufficiente conferimus per presentes. Volumusque omnia et singula per eum cum dictis vigintiseptem aut maiore parte ipsorum seu eorum, consensu facta in modum predictum firma stabilitate manere eaque rata et grata geremus et habebimus tanquam a nobis legitime facta. Adicientes quod si incepto negotio continget ipsum forte protrahi ita ut non possit infra annum officii dicti Francisci Palomar expediri ipse, non obstante quod desinat esse çalmedina prosequatur dictum negotium usque ad eius consumatam et perfectam executionem etiam non obstantibus quibusvis aliis commissionibus per nos factis de dicto negotio personis quibuscunque quas presentium serie revocamus.

Illustrissimo propterea Iohanni, regi Navarre, fratri carissimo et locuntenenti nostro generali nostrum intentum declaramus et dicimus. Regenti officium gubernacionis, iusticie et baiulo generali in regno Aragonum, merino quoque, supraiunctario, çalmedine, iuratis, consilio et universitati ac singularibus personis quibuscunque dicte civitatis, mandamus firmiter et expresse ad penam decem milium florenorum pro quolibet contrafaciente quatenus omnia et quecunque acta in modum predictum nostrumque huiusmodi privilegium et contenta in eo, teneant firmiter et observent absque sinistra interpretacione /4v/ quacunque et faciant per quos deceat inviolabiliter observari nec secus agant sicut ipse illustrissimus rex frater noster nobis complacere ceteri vero predicti nostram gratiam caram habent ac dictam penam cupiunt evitare.

Nos enim ad cautelam auferentes omnibus eis faciendi contrarium omne posse decernimus irritum et inane ex nunc de nostra sciencia certa quic in oppositum attentaverint quovismodo.

In cuius rei testimonium presentes fieri iussimus nostro comuni sigillo in pendenti munitis.

Datum in nostris felicibus castris apud Silvam Voyram, die nono setembris anno a Nativitate Domini millesimo CCCC^o quinquagesimo tercio. Regnorum nostrorum anno tricesimo octavo, huius vero nostri citra Farum Sicilie regni anno decimonono.

Rex Alfonsus

Sint duplicatum ad eodem mandato.

Dominus rex mandavit michi Bartholomeo de Reus vicesecretario per conser. generalem. Provisa.

XXXIX

1453, septiembre, 9

CASTRO DE SILVA VOYRA

Carta del rey Alfonso V a los jurados, capítulo y consejo y concejo de la ciudad de Zaragoza anunciándole que ha dado ordenanzas sobre la elección del zalmedina y cambios en la insaculación. Y que puedan dilatar las nuevas elecciones para el año próximo por dos meses.

A.C.A. Cancillería, Reg. 2.621, fols. 4v-5.

/4v/ Eiusdem civitatis.

Alfonsus, etcetera. Dilectis et fidelibus nostris iuratis, capitulo et consilio et concilio civitatis Cesarauguste, salutem et dilectionem. Quia ad alias nostras litteras datas die presenti providimus super modo creandi çalmedina in dicta civitate et reformatione bursarum et aliis régimen ipsum quo nunc utitur dicta civitas concernentibus et expedit ut quantissime ipsa reformatio fiat ixistimantes hoc conferre expeditioni predictorum, volumus vobisque presentium tenore de certa nostra sciencia ac motu proprio licenciam conferimus et facultatem ut possitis auctoritate nostra prorogare admissionem futuri çalmedine quem pro anno proxime venturo per sortem et fortunam de bursa facienda dicti officii extrahi ordinavimus, necnon diem statutam ad extraccionem personarum que in officiis ac regimine dicte civitatis vobis succedere debent usque ad duos menses proximos vel infra ut vobis videbitur. Interea vero presens çalmedina et vos ac aliis omnes officiales civitatis eiusdem, utamini et utantur officiis ipsis absque lesione aliqua novitate aut derogacione privilegiorum quorumcunque dicte civitati in ordinacionis seu alias quomodolibet concessorum ipsisque privilegiis obsistentibus nullomodo que postea in suis plenis robore et valore esse volumus et inviolabiliter observari presentibus et quibusvis /5/ earum pretextu faciendis obsistentibus nullomodo.

Datum in nostris felicibus castris apud Silvam Voyram, die nono mensis septembris anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o quinquagesimo tercio.

Rex Alfonsus.

Dominus rex mandavit michi Bartholomeo de Reus vicesecretario per conser. generalem. Provisa.

XL

1456, diciembre, 9

ARCOS

El rey Juan de Navarra, como lugarteniente del rey de Aragón Alfonso V, dispone que no obstante las ordinaciones vigentes al respecto los jurados, capítulo y consejo de Zaragoza nombren libremente para el cargo de asesor del zalmedina al jurista micer Tristán de la Porta.

A.C.A. Cancillería, Reg. 3.312, fols. 46-46v.

/46/Nos Iohannes, etcetera. Ad iungentes per humilium supplicacionum instancias non nullorum familiarium et domesticorum regionum atque nostrorum,

tenore presentis concedimus ac licenciam et facultatem quantum in nobis est elargimur vobis dilectis nostris iuratis, concilio consilioque ac probis hominibus civitatis Cesarauguste quod non obstantibus quibusvis statutis seu ordinationibus dicte civitatis in oppositum facientibus quas et que ac si de verbo ad verbum presentibus insererentur hic haberi /46v/volumus pro sufficienter expressis, et signanter ordinatione qua effectualiter cavetur quod nemo officia vel beneficia in civitate preambula obtinere valeat ullo modo qui vel eius parentes aut alter eorum per quinque annos continuos ante diem obtencionis alicuius ex officiis vel beneficiis supradictis in compartimentis et oneribus non contribuerint preambule civitatis. Super qua et quibus ex regie potestatis plenitudine vobiscum in hoc casu et pro hac vice dumtaxat dispensamus possitis ac libere valeatis admittere dilectum nostrum Tristandum de la Porta in per domiciliatum in dicta civitate Cesarauguste ad officium videlicet assessorie çalmedine eiusque locumtenentis et iudicis minorem causarum eiusdem civitatis pro anno qui currere incipiet in die sive festo Concepcionis beate Marie proxime veniuro anni vero presentis et subscripti de quoquidem officio sibi oportuna cum provisione nostra providimus ut est moris.

Mandantes per hanc eandem regenti officium gubernacionis, iusticie et baiulo generali dicti regni Aragonum, merino, çalmedine sepedicte civitatis ceterisque officialibus et subditis dicti domini regis et nostris in dictis regno et civitate constitutis et dictorum officialium locumtenentium presentibus et futuris scienter et expresse quatenus licenciam regiam huiusmodi omniaque et singula precontenta firmiter teneant et observent tenerique et observari faciant inviolabiliter per quoscumque et non contrafaciant vel veniant seu aliquem contrafacere vel venire permittant quavis causa per huiusmodi. Tamen regiam licenciam sive nostram volumus nec intendimus quod preiudicium aliquod fiat aut causari possit privilegiis, statutis, ordinationibus et libertatibus antedicte civitatis.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, regio sigillo in dorso munitam.

Data in villa nostra de Arcos, die nona mensis decembris anno a Nativitate Domini millesimo CCCC LVI.

El rey Iohan.

Dominus rex locumtenenti mandavit michi Martino Navarro. Provisa.

XLI

1456, diciembre, 18

CAPARROSO

El rey Juan de Navarra, como lugarteniente del rey de Aragón Alfonso V, aprueba unas ordenanzas referentes a los corredores de Oreja del número de Doce de Zaragoza, dictadas por el capítulo y consejo de la ciudad.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.312, fols. 47-49.

/47/ Nos Iohannes etcetera. Vidimus et coram nobis fuit in sui prima figura exhibitum et ostensum quodam publicum instrumentum per dilectos et devotos nostros iuratos, capitulum et consilium civitatis Cesarauguste hiis proxime superioribus diebus concessum curritoribus de numero Duodecim ipsius vocatis vulgariter de Aure sive de Orella, cuiusquidem instrumenti series de verbo ad verbum talis est:

In Dei nomine, amen. Sia a todos manifiesto que clamado capitol e consello de jurados e consellers de la ciudad de Çaragoça de mandamiento de los jurados infrascriptos e por Jayme de Villareal e Castan de Lacambra, andadores de los ditos jurados, segund que del dito clamamiento los ditos andadores fizieron fe e relacion a mi, Anton de Cuerla menor, notario publico infrascripto.

E ajustado el dito capitol e consello en las casas comunes, vulgarment clamadas las Casas del Puert de la dita ciudat, en do e segunt que por tales e semblantes actos como los diuscriptos el dito capitol e consello otras vegadas se y es costumbrado plegar e ajustar. En el qual fueron ajustados los jurados e consellers siguientes: don Anton de Nogueras, don Johan Guillem, don Anton de Pertusa, don Anton d'Aunes e don Pasqual d'Aunes, jurados; micer Johan de las Cellas, don Luys de la Cavalleria, don Alfonso Frances, don Pero Sanies, maestre Anthon de Castellon, don Francisco d'Agüero, don Pero Burjabaz, don Garcia el Peco, don Domingo d'Anyon, don Domingo Guallart, don Gaspar d'Oliet, don Lop Marcho d'Asin, don Domingo d'Agüas, don Gueralto del Frago, don Bartholomeu Sanç de Tena, don Johan Pastric, don Miguel Bello, don Miguel de Fuentes, don Pero Bordalva consellers e ciudadanos de la dita ciudat de Çaragoça. E de si todo el capitol e consello de la dita ciudat, capitulantes e capitol e consello fazientes.

En el qual capitol e consello por el dito don Anthon de Nogueras, jurado, fue meso en caso que por los corredores del numero de Dotze, corredores clamados de Orella de la dita ciudat, havia seyda dada /47v/ una suplicacion devant los ditos jurados, la qual es del tenor siguiente:

Senyores muy honorables, devant de vuestras honorables saviezas suplicando exponen los corredores de Orella del numero de Dotze e dizen que a vosotros senyores es cierto e notorio quel crear e provehir los ditos corredores del dito numero pertenece a vuestras honorables saviezas, assin por privilegio general como en otra manera, por consiguiente deveys e soys tenidos mantener e defender los ditos corredores en sus officios e en el uso e exercicio de aquellos, como el dito officio e provision de aquel sia peculio de la ciudat. Item dizen los ditos corredores que el officio dellos es pleno e libero a caber, tractar e finir qualesquiere negociaciones de qualesquiere bienes assi muebles como sedientes o por si movientes e de qualesquiere otras mercaderias de qualquiere o qualesquiere naturas sian. E a questo los ditos corredores de Orella del numero de Dotze vos suplican a vos lo havran a gracia que a mayor cautela les refirmeys e deys o atorgueys nueva gracia

que puedan usar e usen indeferentment de lo sobredito e vosotros los honorables senyores jurados fareys lo devido como aquello que soes luz a todos los clamantes.

La qual suplicacion por los ditos jurados vista e reconocida e aun vistas algunas pronunciaciones e declaraciones assi por los jurados de la dita ciudat como encara por el capitol e consello de aquella en diversos tiempos passados feytas e promulgadas sobre el uso e exercicio de los ditos corredores, e encara havida informacion de que cosas fins aqui havian usado e acostumbravan usar los ditos corredores, visto encara que los ditos corredores del dito numero de Dotze eran e son creados por la dita ciudat e sin presentacion de alguno e sobrel dito uso e exercicio del dito officio lo havian lexado siempre a determinacion e voluntat de la dita ciudat e jurados de aquella e sobre aquello siempre havian seydo e eran obedientes a la dita ciudat, por lo qual los ditos jurados havian deliberado e entendian que los ditos corredores de Orella del dito numero de Dotze /48/ podian de devian usar iuxta e segunt en la dita suplicacion de la part de susso inserta se contiene. Empero porque lo sobredito oviesse mayor efficacia e valor que notificavan e intimavan lo sobredito al dito capitol e consello e assi que vadiesen e consellassen lo que si devia fazer.

E los ditos jurados, capitol e consello, capitulantes e capitol e consello fazientes, vista la dita suplicacion por los ditos corredores del dito numero de Dotze exhibida, e havida plenaria e verdadera relacion de las sobreditas sentencias e declaraciones de suso recitadas por los ditos corredores fazientes, informados aun de que cosas han costumbrado usar e han usado fins aqui, e por otros buenos e razonables respectos los animos de los ditos jurados, capitol e consello movientes, havida su delliberacion e consello, dixeron que pronunciavan e declaravan segunt que de feyto pronunciaron e declararon los ditos corredores del dito numero de XII^o de la dita ciudat clamados de Orella e cada uno dellos d'aqui adelant poder e dever e que puedan e devan en la dita ciudat e sus terminos usar e usen perpetualment del dito su officio en e de qualesquiere bienes e mercaderias assi muebles como sedientes, por si movientes e de qualesquiere otras mercaderias de qualquiere materia e specie sian. E a mayor cautela, attendido que los ditos corredores se crean por los jurados de la dita ciudat liberament, por tanto los ditos jurados, capitol e consello dixeron que davan segunt que de feyto dieron a los ditos corredores permissio, licencia e facultat e poder que podiessen e puedan entrevenir, tractar, mediar, concluir e finir qualesquiere negociaciones de qualesquiere bienes muebles, sedientes e por si movientes, nombres, dreytos, mercaderias, averias e de otros qualesquiere bienes e cosas indiferentment, qualesquiere contratos, usos, ordinaciones, statutos, declaraciones, sentencias en contrario de aquesto fazientes en manera alguna no contrastantes.

Feyto fue aquesto en las Casas del Puent de la ciudat de Çaragoça a tres dias del mes de deziembre, anno /48v/ a Nativitate Domini millesimo quinquagesimo sexto.

Testimonios fueron a las sobreditas cosas presentes Martin de Çamora, notario, Pero Munyoz, scrivient, habitantes en la dita ciudat.

Sig+no de mi Anthon de Cuerla menor de dias, notario publico de la ciudat de Çaragoça e substuydo, si quiere rigient la scrivania de los senyores jurados por el muy honorable don Anton Martinez de Cuerla, notario publico de la dita ciudat e scrivano de los senyores jurados de aquella, qui a las sobreditas cosas present fue e a questo scrivi e cerre.

Consta de rasos emendados en la primera linea do se lie de los e en la XXV e sus terminos.

E no res menos la present provision con el siello mayor de la dita ciudat de mandato de los ditos jurados, capitol e consello a mi feyto en pendent seelle.

Nunc autem pro parte dictorum curritorum fuit nobis humiliter supplicatum quod ea que eisdem per dictos iuratos, capitulum e consilium in unius preinserti publici instrumenti provisa, pronunciata, declarata et contessa fuerunt ad uberio-rem et supabundantem cautelam que in casibus consimilibus ne dicamus obesse verum etiam prodesse procul dubio consuevit aprobare, confirmare, roborare in personam dicti domini regis fratris nostri cuius vices concernimus in hac parte, de benignitate et solita benevolencia dignaremur.

Nos vero habita relacione veridica quod dicti iurati, capitulum et consilium ad agendum predicta moti fuerunt ex bonis et honestis respectibus et etiam ex aliis legitimis causis animum nostrum moventibus, eadem suplicacione admissa benigne, tenore presentis delliberate ac de nostra certa sciencia, predicta omnia et singula per dictos iuratos, capitulum et consilium provisa, concessa, pronunciata et declarata prout in preinserto instrumento publico continetur et quitquid in eo dicitur et continetur singula singulis referendo, laudamus, approbamus, concedimus atque regie confirmationis huiusmodi presidio roboramus plenamque concesemus obtinere roboris firmitatem.

Mandantes per hanc eandem regenti officium gubernationis, iusticie ac baiulo generali regni Aragonum necnon çalmedine, iuratis, capitulo /49/ et consilio ac concilio et etiam maiordomis mercatorum ceterisque universis et singulis officialibus dicti domini regis et nostris ipsorumque officialium et cuiuslibet eorum locatenentis presentibus pariter et futuris, sub eiusdem domini regis gracie et amoris obtentu peneque duorum mille florenorum incursu, de bonis cuiuslibet secus agentis exigendorum regioque aplicandorum erario quatenus omnia et singula supradicta prout in preinserto instrumento publico continentur huiusmodi quod regiam aprobacionem, laudacionem, concessionem et confirmationem et quitquid in ea dicitur et continetur teneant firmiter et observent, tenerique et observari faciant inviolabiliter per quoscunque et non contraveniant aut aliquem contravenire permittant aliqua occasione sive causa. Nos enim eis et eorum cuili-

bet peragendi oppositum tollimus omne posse irritumque decernimus et inane ac nullius efficacie seu vigoris si quitpiam in adversum contigerit quomodolibet attentari.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, regio comuni sigillo in pendenti munitum.

Datum in nostra villa de Caparoso die XVIII^o decembris anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o LVI^o, regniq[ue] domini regis Sicilie ultra Farum anno XXII^o, aliorum vero regnorum suorum quadragesimo primo. El rey Juan.

Dominus rex locumtenentis mandavit mihi Petro d'Oliet. Provisa.

XLII

1457, agosto, 18

ZARAGOZA

El rey Juan de Navarra, como lugarteniente de su hermano el rey de Aragón Alfonso V, da una provisión sobre la adjudicación de una notaría de caja de la ciudad a Domingo Guallart, notario, oriundo de Moyuela, aunque no está al corriente del pago de los compartimientos de ciudad.

A.C.A. Cancillería, Reg. 3.313, fol. 8.

Nos Iohannes, etcetera. Ad non nullorum familiarum regionum atque nostrorum per humiles intercessus, tenore presentis concedimus ac licenciam et facultatem plenariam quantum in nobis est elargimur vobis dilectis nostros iuratis, concilio consilioque et probis hominibus civitatis Cesarauguste quod non obstantibus quibusvis statutis seu ordinacionibus dicte civitatis in contrarium facientibus quas et que ac si de verbo ad verbum presentibus insererentur hic haberi volumus pro sufficienter expressis et signanter ordinacione qua effectualiter cavetur quod nemo officia vel beneficia in civitate predicta obtinere valeat ullomodo qui vel eius parentes aut alter ipsorum per quinque annos continuos ante diem obtencionis alicui ex officiis vel beneficiis suppradictis in compartimentis et oneribus civitatis ipsius non contribuerit etcetera. Super quibus vobiscum in hoc casu et pro hac vice tantum ex plenitudine regie potestatis nobis attribute qua uti volumus in hac parte dispensamus, possitis et valeatis si vobis visum fuerit unam ex scribaniis muneris prelibate civitatis vulgariter nuncupatis de caxa vaccante ad presens seu de cetero quomodolibet vaccaturam dilecto nostro Dominico Guallart, notario, oriundo loci de Muyuela conferre et de eadem more solito providere.

Mandantes per hanc eandem regenti officium gubernacionis, iusticie, baiulo generali regni Aragonum, çalmedina. iuratis, merino, concilio, consilio, probis hominibus et universitati dicte civitatis Cesarauguste et ceteris quibusvis regiis atque nostris officialibus et subditis, dictorum officialium locatenentis et earum cui-

libet subdicti domini regis et nostre graciae et mercedis obtentu peneque mille florenorum auri incursum quatenus licenciam et concessionem nostras huiusmodi et omnia et singula ibidem contenta, teneant firmiter et observent tenerique et observari faciant inviolabiliter per quoscumque et non contrafaciant vel veniant nec aliquem contravenire sinant quavis causa. Per presentem tamen volumus neque intendimus quod preni[...]cium aliquod si quod pretendi possit privilegiis, statutis, ordinationibus et libertatibus civitatis predictae aliquatenus generetur, quin ymo ille et illa remaneant in eorum viribus et effectu ac si huiusmodi nullatis facta foret.

datum Cesarauguste die XVIII^o augusti anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o LVII^o. El rey Joan.

Dominus rex locumtenentis mandavit [michi] Pedro d'Oliet. Provisa.

XLIII

1460, marzo, 30

TARAZONA

Juan II aprueba y confirma unas ordenanzas elaboradas y a él propuestas por la ciudad de Zaragoza, relativas a la limpieza del mercado, reglamentación de los abogados de la ciudad, sueldo de los jurados, mayordomo y andadores y otros aspectos.

A.C.A. Cancillería, Reg. 3.370, fols. 137v-139v.

Publicadas por M.I. FALCÓN PÉREZ, *Organización municipal de Zaragoza en el siglo XV. Con notas acerca de los orígenes del régimen municipal en Zaragoza*, I.F.C. y Dpt.^o H.^a Medieval. Zaragoza, 1978, pp. 277-281

/137v/ In Dei nomine. Pateat universis quod nos, Iohannes, Dei gracia rex Aragonum, Navarre, Sicilie, Valencie, etc. Serenitati nostre pro parte vestri dilectorum et fidelium nostrorum iuratorum et hominum concilii sive universitatis civitatis Cesarauguste exhibite et ostense fuerunt capitula sive ordinationes infrascripte et nostre maiestati humiliter supplicatum ut ordinationes ipsas per vos dictos iuratos et consilium civitatis prelibate factas circa policiam, decorem utile et augmentum ipsius civitatis et singulariarum eiusdem laudare, approbare, ratificare et confirmare atque in eisdem auctoritatem nostram et decretum interponere benigniter dignemur. Nos vero ordinationibus ipsis per nos et in nostro sacro regio consilio recognitis et diligenter recensitis primaque ipsius nostri sacri consilii deliberacione matura ad capitula sive ordinationes ipsas et unaquaque ipsarum nostras inviolabiles decretaciones sive responsiones fecimus prout in fine unius cuiusque dictarum ordinationum continentur.

Attendientes et considerantes que por los jurados capitol e consello de la ciudad de Çaragoça, por proveyr a la policia de aquella e senyaladament del mercado de la dita ciudad, que es plaça e lugar mas noble e convenient de toda la dita ciu-

dat e en do todas las gentes, assí de aquella como forasteras, continuament corren e stan, e que pudores, infecciones et malos olores de tocinos, merluças, aguas podridas de merluças, congrio, sardinas e arenques remullados e remulladas, tonyna ni otras peixquas saladas no se den e fagan en el dito mercado ni en otras carreras de la dita ciudat, ni los ditos tocinos et peixquas sen vendan entre la fruyta, es stado statuido e ordenado que los ditos tocinos e peixquas se hayan a vender e vendan en los lugares de iuso designados e no en todo el dito mercado ni en otras partes de la ciudat sino en los lugares siguientes:

Primerament a las spaldas de la carniceria del mercado et de la otra part frontera ad aquella en los patios o banquos que la dita ciudat alli de nuevo ha obrado.

Item en la plaça de Sancta María la Mayor, en las taulas que son de la dita ciudat.

Item en el Cap de la Carrera, sobre el alvellon o canyo que reculle las aguas pluviales del dito Cap de la Carrera.

Item a la Puerta Valencia, a la paret del muro viello, saliendo por la dita puerta a mano ezquierda canto la torre de piedra de la dita puerta que sta a la dita mano.

Item fuera la Puerta Cineja, a mano ezquierda saliendo por la dita puerta canto la paret del fossar del Spital de Sancta Maria de Gracia.

Item fuera la Puerta de la carniceria de los judios.

Et que persona alguna de qualquiere ley, stado o condicion sea, no sea osada vender por menudo los ditos tocinos ni peixquas saladas en otras casas, / 138 / patios, banquos ni lugares de la dita ciudat sino en los patios e lugares de suso designados, dius pena de trenta sueldos por cada una vegada que el contrario faran, levaderos sines remedio alguno de los contrafazientes e aplicaderos la tercera part al senyor rey, la otra al comun de la dita ciudat et la otra tercera part al almutaçaf de aquella.

Item que persona alguna no sea osada vender ni venda en alguno de los ditos patios do se vendran los ditos tocinos e peixqua salada ninguna manera de fruytas, en pena de vint sueldos dividideros ut supra.

Et por tal que las sobreditas cosas son cosas que concernexen servicio del senyor rey et bien, honor et policia de la dita ciudat hayan mayor efficacia et valor et sean firmes, sea merce del dito senyor rey atorgar, loar e confirmar los ditos statutos et ordinaciones. *Plaze al senyor rey, empero a su beneplacito*, excepto que Johan de la Mata, qui tiene casa en el mercado de la dita ciudat, cerca la torre de la mano ezquierda de la Puerta Toledo, saliendo por la dita Puerta Toledo, juncta la dita casa con el muro viejo de piedra de la dita ciudat, pueda tener e vender dentro la dita su casa carnes e peixquas salladas, remulladas o por remullar, pues no lançe las aguas fuera de la dita su casa en el dito mercado.

Item como por las ordinaciones de la dita ciudat feytas por la senyora reyna dona Maria de gloriosa memoria como lugartenient general del senyor rey sea statuydo e ordenado que cada hun anyo sean sacados e sleydos de las bolsas dos advocados de la dita ciudat, los quales han de pension e salario cada hun anyo cada trezientos sueldos e como fins aqui speriencia haya mostrado que los ditos advocados, no curando de los negocios e causas de la dita ciudat sino de levar sus pensiones, han lexado perder muytas causas de la dita ciudat et ahun que los crimines e delictos finquan impunidos et ultra esto se es trobado muytas vegadas a culpa de aquellos la ciudat seyer condempnada en las expensas et haver pagado aquellas. Por tanto que sea merce del dito senyor rey dar licencia a los jurados, capitol e consello de la dita ciudat que puedan diminuyr las pensiones de los ditos advocados, que como son cada trezientos sueldos, sean cada dozientos sueldos. E que los ditos jurados, capitol e consello puedan sleyr e crear a beneplacito de la dita ciudat hun abogado de los insaculados en las ditas bolsas, el qual no haya de sallir por via de saquamiento de redolinos, antes sea aquel que al dito capitol et consello plazera, pues sea de los insaculados en las ditas bolsas. El qual abogado haya de pension cada un anyo los dozientos sueldos que a los sobreditos dos advocados se tiraran et si a la ciudat visto sera darle cient sueldos mas. El qual abogado haya de prestar sacrament e homenatge en poder de los jurados de la dita ciudat et en capitol e consello, de haverse bien e lealment en todos los /138v/ negocios e causas de la dita ciudat et de los vassallos de aquella et no advocar ni prestar patrocinio de advocación contra la dita ciudat, privilegios et libertades de aquella ni de sus villas. E assi mesmo que los dos advocados que salliran por la dita suert de los redolinos, sean tenidos, como sleydos e creados seran, fazer e prestar el dito sacrament e homenatge cada hun anyo. *Plaze al senyor rey*, con aquesto empero que sean saccados los dos advocados por sus redolinos segunt la dita ordinacion; quanto al tercero abogado que no sea saccado de bolsa alguna, mas por tirar toda manera de division, que sea en arbitrio de los jurados, capitol e consello de la dita ciudat de sleyr ne tres o quatro, e puestos aquellos en sendos redolinos de cera en hun bacin d'agua sinde saccado uno por suert segund se faze de los otros officiales de la dita ciudat, e aquel de los ditos tres o quatro que saldra sea el tercero abogado, o si más querran los ditos jurados, capitol e consello sleyr ne tres por arbitrio, con que los tres assi sleydos sean presentados al senyor rey regnant e a sus successores reyes d'Aragon, e que su senyoria ne slea uno de los tres presentados que aquel sea el tercero abogado, el qual tercero abogado, en qualquiere de los dos casos sleydo, dure por tiempo de quatro anyos en la dita advocacion e haya de salario los ditos dozientos sueldos e si la ciudat l'en querra dar mas, los ciento como en el dito capitulo, si quiere ordinacion, se contiene, que sea en facultat de la dita ciudat, e assi mesmo haya a prestar el sacrament e homenatge mencionados en la dita ordinacion, restando empero en facultat de los ditos jurados, capitol e consello, que si mal usara el dito tercero abogado, por sus demeritos lo puedan privar de la dita advocacion e sleyr ne hun otro en lugar de

aquel, por una de las vías susoditas, el qual sleydo haya de prestar el sacrament e homenatge que de susso.

Item attendido que por las ordinaciones del senyor rey don Ferrando, de gloriosa memoria, los jurados de la dita ciudat havian de pension cada cient livras en cada hun anyo, el mayordomo de aquella cinquanta livras e los andadores de los ditos jurados cada mil sueldos, e apres por las modificaciones del senyor rey don Alfonso, de excelsa recordación, las ditas pensiones fueron reduzidas a los ditos jurados en cada setanta cinco libras et al dito mayordomo en trenta siet livras et media et a los ditos andadores en cada setecientos sueldos. E como los ditos jurados se hayan de vestir en cada hun anyo dos vegadas en tal manera que la dita pension apenas basta a vestirse, de que se sigue que por la dita poqua pension muytas vezes se visten de panyo de poca valua et no convenient a tales oficiales, en grant cargo, innominia et verguença de la dita ciudat et de los ditos jurados, que sea de merce el dito senyor rey dar licencia e dispensar que los ditos jurados, mayordomo et andadores hayan las ditas pensiones segunt la dita ordinacion del dito senyor rey don Ferrando. / 139 / Plaze al senyor rey, quanto a los anyos que no havra compartimiento en la dita ciudat ni sisa que sea havida en lugar de compartimiento, car en los anyos o anyo que por qualquiere caso o causa havra en la dita ciudat compartimiento o sisa que sea havida en lugar de compartimiento, los ditos jurados, mayordomo e andadores, si quiere vergueros, de los ditos jurados no hayan sino los salarios que de present han. Si empero contecera en la dita ciudat por gracia haver sisa que no sea havida en lugar de compartimiento, en tal caso hayan los salarios con el augment que se suplica.

Item que sea merce del dito senyor rey dar licencia a los jurados de la dita ciudat que puedan meter freses en los collares de las gramayas. *Plaze al senyor rey.*

Item por quanto por statutos e ordinaciones antigas de la dita ciudat las pieças de panyo que en aquella se fazian se tiravan et havian de tirar en los tiradores en manera que las ditas pieças levavan su complimiento et los comprantes et mercaderes las compravan mas librement et el officio de la perayria de la dita ciudat, qui es uno de los grandes officios de aquella, ende reportava grant proveyto et honor. E agora, de algunos tiempos aqua, no curan tirar las ditas pieças, en grant danyo de la cosa publica et de los comprantes las ditas piezas porque no las lievan complidas como deven, et por esta razon el dito officio de la perayria es venido en grant diminucion. Por tanto sea merce del dito senyor rey mandar tirar las ditas pieças en los ditos tiradores como antigament se acostumbravan tirar, dius pena de quinze sueldos por cada una vegada que no se tiraran, levaderos de los contrafizientes e applicaderos la tercera part al senyor rey, la otra al comun de la dita ciudat et la otra al acusador o veyedores del dito officio de la perayria. *Plaze al senyor rey,* pues es beneficio de la dita ciudat e de los panyos que en aquella se fazen.

Item que ningun vezino del Coso ni otro vezino de la dita ciudat pueda estender ni sacar cueros de bueyes en el dito Coso ni en otras carreras de la dita ciudat

como sea en vituperio de la policia de la dita ciudat, ius pena de trenta sueldos divididera ut supra. *Plaze al senyor rey.*

Volentes ergo nos, rex predictus, ut ordinationes ipse preinserte et unaqueque earum iuxta illarum responsiones sive decretaciones per nos ad eas factas firme atque valide existant ad vestri igitur dictorum iuratorum et hominum concilii sive universitatis civitatis predictae supplicacionem per humilem ordinationes easdem et unamquamque earum et contenta in eis et unaquaque ipsarum iuxta et secundum decretaciones seu responsiones per nos ad eas ut pretangitur factas, tenore presentis ac scienter et expresse laudamus, approbamus, ratificamus et confirmamus, nostrique laudacionis, aprobacionis, ratificacionis et confirmacionis huiusmodi roboramus atque in eisdem nostram auctoritatem interponimus pariter / 139v / et decretum.

Mandantes per hanc eandem regenti officium gubernacionis, iusticie et baiulo general regni Aragonum, merino quoque çalmedine, iuratis et aliis officialibus, concilio, concilio, universitati ac probis hominibus et personis singularibus dicte civitatis Cesarauguste, ceterisque universis et singulis officialibus et subditis nostris in regno Aragonum, civitatum predictae et alibi quomodolibet constitutis et dictorum omnium officialium locatenentibus presentibus et futuris et ipsorum cuilibet, sub nostre gratie et amoris obtentu peneque: duorum milium florenorum auri de Aragonia incursum a bonis cuiuslibet eorum secus agentis habendorum nostrique erario inferendorum quatenus ordinationes predictas et unamquamque ipsarum et contenta in eis et qualibet earum iuxta decretaciones sive responsiones per nos ad eas ut premittitur factas et in pede cuiusque earum contentas laudacionemque, aprobacionem, ratificacionem et confirmacionem nostram huiusmodi teneant firmiter et observent teneque et observari faciant inviolabiliter per quoscumque et non secus agant aut quemquam contrafacere vel contrahire permitant racione aliqua sive causa. In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, nostro communi sigillo in pendenti munitus.

Datum in civitate nostra Tirasone, die tricesimo mensis marcii, anno a Nativitate Domini millesimo CCCC sexagesimo. Regnique nostri Navarre anno tricesimo quinto. Aliorum vero regnorum nostrorum anno tercio.

XLIV

1460, marzo, 30

TARAZONA

Juan II, rey de Aragón, aprueba y confirma unas ordenanzas elaboradas y a él propuestas por los regidores de la ciudad de Zaragoza, relativas a la limpieza del Mercado, reglamentación de los abogados de ciudad, sueldo de los jurados, mayordomo y andadores, junto con algunos otros aspectos.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.370, fols. 137v-139v

Publica M. I. FALCÓN PÉREZ, *Organización municipal de Zaragoza en el siglo XV...*, Zaragoza, 1978, pp. 277-281.

/137v/ In Dei nomine. Pateat universis quod nos, Johannes, Dei gracia rex Aragonum, Navarre, Sicilie, Valencie, etcetera. Serenitatinostre por parte vestri dilectorum et fidelium nostrorum iuratorum et hominum, concilii sive universitatis civitatis Cesarauguste exhibite et ostente fuerunt capitula sive ordinaciones infrascripte et nostre maiestati humiliter supplicatum ut ordinaciones ipsas per vos dictos iuratos et consilium civitatis prelibate factas circa policiam, decoremutile et augmentum ipsius civitatis et singulariaruum eiusdem laudare, approbare, ratificare et confirmare atque in eisdem auctoritatem nostram et decretum interponere benigniter dignaremur. Nos vero ordinationibus ipsis per nos et in nostro sacro regio consilio recognitis et diligenter recensitis premaque ipsius nostri sacri consilii deliberacione matura ad capitula sive ordinaciones ipsas et unaquaque ipsarum nostras inviolabiles decretaciones sive responsiones fecimus prout in fine unius cuiusque dictarum ordinationum continentur. Quequidem ordinaciones simul et responsiones sive decretaciones per nos ad eas predicatur facte sunt huiusmodi continencie:

Attendientes et considerantes que por los jurados, capitol e consello de la ciudad de Çaragoça, por proveyr a la policia de aquella e senyaladament del mercado de la dita ciudad, que es plaça e lugar mas noble e convenient de toda la dita ciudad e en do todas las gentes assi de aquella como forasteras continuament concorren e stan e que pudores, infecciones et malos olores de tocinos, merluças, aguas podridas de merluças, congrio, sardinas e arenques remullados e remulladas, tonyna ni otras peixquas saladas no se den e fagan en el dito mercado ni en otras carreras de la dita ciudad, ni los ditos tocinos et peixquas sen vendan entre la fruyta, es stado statuido e ordenado que los ditos tocinos et peixquas se hayan a vender e vendan en los lugares de iuso designados e no en todo el dito mercado ni en otras partes de la ciudad sino en los lugares siguientes:

Primerament a las spaldas de la carniceria del mercado et de la otra part frontera ad aquella, en los patios o banquos que la dita ciudad alli de nuevo ha obrado.

Item en la plaça de Sancta Maria la Mayor, en las taulas que son de la dita ciudad.

Item en el Cap de la Carrera, sobrel alvellon o canyo que reculle las auguas pluviales del dito Cap de la Carrera.

Item a la Puerta de Valencia, a la paret del muro viello, saliendo por la dita puerta a mano ezquierda canto la torre de piedra de la dita puerta que sta a la dita mano.

Item fuera la Puerta Cineja, a mano ezquierda saliendo por la dita puerta canto la paret del fossar del Spital de Sancta Maria de Gracia.

Item fuera la Puerta de la Carniceria de los judios.

Et que persona alguna de qualquiere ley, stado o condicion sea, no sea osada vender por menudo los ditos tocinos ni peixquas saladas en otras casas, /138/

patios, banquos ni lugares de la dita ciudat sino en los patios e lugares de suso designados, dius pena de trenta sueldos por cada una vegada que el contrario faran, levaderos sines remedio alguno de los contrafazientes e aplicaderos la tercera part al senyor rey, la otra al comun de la dita ciudat et la otra tercera part al almutaçaf de aquella.

Item que persona laguna no sea osada vender ni venda en alguno de los ditos patios do se vendran los ditos tocinos e peixqua salada ninguna manera de frutas, en pena de vint sueldos dividideros ut supra.

Et por tal que las sobreditas cosas son cosas que concernexen servicio del senyor rey et bien, honor et policia de la dita ciudat hayan mayor efficacia et valor et sean firmes, sea merce del dito senyor rey atorgar, loar e confirmar los ditos statutos et ordinaciones. *Plaze al senyor rey*, empero a su beneplacito, excepto que Johan de la Mata, qui tiene casa en el mercado de la dita ciudat, cerca la torre de la mano izquierda de la Puerta Toledo, saliendo por la dita Puerta Toledo, juncta la dita casa con el muro viejo de piedra de la dita ciudat, pueda tener e vender dentro la dita su casa carne e peixquas salladas, remulladas o por remullar, pues no lance las aguas fuera de la dita su casa en el dito mercado.

Item como por las ordinaciones de la dita ciudat feytas por la senyora reyna dona Maria de gloriosa memoria como lugartenient general del senyor rey sea statuydo e ordenado que cada hun anyo sean sacados e sleydos de las bolsas dos advocados de la dita ciudat, los quales han de pension e salario cada hun anyo trezientos sueldos, e como fins aqui speriencia haya mostrado que los ditos advocados, no curando de los negocios e causas de la dita ciudat sino de levar sus pensiones, han lexado perder muytas causas de la dita ciudat et ahun que los crimines e delictos finquan inpunidos et ultra esto se es trobado muytas vegadas a culpa de aquellos la ciudat seyer condempnada en las expensas et haver pagado aquellas. Por tanto que sea merce del dito senyor rey dar licencia a los jurados, capitol e consello de la dita ciudat que puedan diminuyr las pensiones de los ditos advocados, que como son cada trezientos sueldos, sean cada dozientos sueldos. E que los ditos jurados, capitol e consello puedan sleyr e crear a beneplacito de la dita ciudat hun abogado de los insaculados en las ditas bolsas, el qual no haya de sallir por via de saquamento de redolinos antes sea aquel que al dito capitol e consello plazera, pues sea de los insaculados en las ditas bolsas; el qual abogado haya de pension cada un anyo los dozientos sueldos que a los sobreditos dos advocados se tiraran et si a la ciudat visto sera darle cient sueldos mas. El qual abogado haya de prestar sacrament e homenatge en poder de los jurados de la dita ciudat et en capitol e consello de haverse bien e lealment en todos los /138v/ negocios e causas de la dita ciudat et de los vassallos de aquella et no advocar ni prestar patrocinio de advocacion contra la dita ciudat, privilegios et libertades de aquella ni de sus villas. E assimesmo que los dos advocados que salliran por la dita suert de los redolinos sean tenidos, como sleydos e creados seran, fazer e prestar el dito sagra-

ment e homenatge cada hun anyo. *Plaze al senyor rey*, con aquesto empero que sean saccados los dos advocados por sus redolinos segunt la dita ordinacion; quanto al tercero advocado que no sea saccado de bolsa alguna, mas por tirar toda manera de division, que sea en arbitrio de los jurados, capitol e consello de la dita ciudat de sleyr ne tres o quatro, e puestos aquellos en sendos redolinos de cera en hun bacin d'agua sinde saccado uno por suert segund se faze de los otros oficiales de la dita ciudat, e aquel de los ditos tres o quatro que saldra sea el tercero advocado, o si mas querran los ditos jurados, capitol e consello sleyr ne tres por arbitrio, con que los tres assi sleydos sean presentados al senyor rey regnant e a sus successores reyes d'Aragon, e que su senyoria ne slea uno de los tres presentados que aquel sea el tercero advocado, el qual tercero advocado, en qualquiere de los dos casos sleido, dure por tiempo de quatro anyos en la dita advocacion e haya de salario los ditos dozientos sueldos e si la ciudat l'en guerra dar mas, los ciento como en el dito capitulo, siquiere ordinacion, se contiene, que sea en facultat de la dita ciudat, e assimesmo haya a prestar el sacrament e homenatge mencionados en la dita ordinacion, restando empero en facultat de los ditos jurados, capitol e consello, que si mal usara el dito tercero advocado, por sus demeritos lo puedan privar de la dita advocacion e sleyr ne hun otro en lugar de aquel, por una de las vias susoditas, el qual sleido haya de prestar el sacrament e homenatge que de susso.

Item attendido que por las ordinaciones del senyor rey don Ferrando, de gloriosa memoria, los jurados de la dita ciudat havian de pension cada cient llivras en cada hun anyo, el mayordomo de aquella cinquanta llivras e los andadores de los ditos jurados cada mil sueldos, e apres por las modificaciones del senyor rey don Alfonso, de excelsa recordacion, las ditas pensiones fueron reducidas a los ditos jurados en cada setanta cinco llivras et al dito mayordomo en trenta siet llivras et media et a los ditos andadores en cada setecientos sueldos. E como los ditos jurados se hayan de vestir en cada hun anyo dos vegadas en tal manera que la dita pension apenas basta a vestirse, de que se sigue que por la dita poqua pension muytas vezes se visten panyo de poca valua et no convenient a tales oficiales, en grant cargo, innominia et verguença de la dita ciudat et de los ditos jurados, que sea de merce el dito senyor rey dar licencia e dispensar que los ditos jurados, mayordomo et andadores hayan las ditas pensiones segunt la dita ordinacion del dito senyor rey don Ferrando. /139/ *Plaze al senyor rey*, quanto a los anyos que no havra compartimiento en la dita ciudat ni sisa que sea havida en lugar de compartimiento, car en los anyos o anyo que por qualquiere caso o causa havra en la dita ciudat compartimiento o sisa que sea havida en lugar de compartimiento los ditos jurados, mayordomo e andadores, si quiere vergueros de los ditos jurados, no hayan sino los salarios que de present han. Si empero contecera en la dita ciudat por gracia haver sisa que no sea havida en lugar de compartimiento, en tal caso hayan los salarios con el augment que se suplica.

Item que sea merce del dito senyor rey dar licencia a los jurados de la dita ciudat que puedan meter freses en los collares de las gramayas. *Plaze al senyor rey.*

Item por quanto por statutos e ordinaciones antigas de la dita ciudat las pieças de panyo que en aquella se fazian se tiravan e havian de tirar en los tiradores en manera que las ditas pieças levavan su cumplimiento et los comprantes et mercaderes las compravan mas librement et el officio de la perayria de la dita ciudat, qui es uno de los grandes officios de aquella, ende reportava grant proveyto et honor. E agora, de algunos tiempos aqua, no curan tirar las ditas pieças, en grant danyo de la cosa publica et de los comprantes las ditas pieças porque no las lievan complidas como deven, et por esta razon el dito officio de la perayria es venido en grant diminucion. Por tanto sea merce del dito senyor rey mandar tirar las ditas pieças en los ditos tiradores como antigament se acostumbravan tirar, dius pena de quinze sueldos por cada una vegada que no se tiraran levaderos de los contrafizientes e applicaderos la tercera part al senyor rey, la otra al comun de la dita ciudat et la otra al acusador o veyedores del dito officio de la perayria. *Plaze al senyor rey,* pues es beneficio de la dita ciudat e de los panyos que en aquella se fazen.

Item que ningun vezino del Coso ni otro vezino de la dita ciudat pueda estender ni sacar cueros de bueyes en el dito Coso ni en otras carreras de la dita ciudat, como sea en vituperio de la policia de la dita ciudat, ius pena de trenta sueldos divididera ut supra. *Plaze al senyor rey.*

Volentes ergo nos, rex predictus, ut ordinaciones ipse preinserte et unaqueque earum iuxta illarum responsiones sive decretaciones per nos ad eas factas firme atque valide existant ad vestri igitur dictorum iuratorum et hominum concilii sive universitatis civitatis predictae supplicacionem per humilem ordinaciones easdem et unamquamque earum et contenta in eis et unaquaque ipsarum iuxta et secundum decretaciones seu responsiones per nos ad eas ut pretangitur factas, tenore presentis ac scienter et expresse laudamus, approbamus, ratificamus et confirmamus nostreque laudacionis, approbacionis, ratificacionis et confirmacionis huiusmodi munimine roboramus atque in eisdem nostram auctoritatem interponimus pariter /139v/ et decretum.

Mandantes per hanc eandem regenti officium gubernacionis, iusticie et baiulo generali regni Aragonum, merino quoque çalmedine, iuratis et aliis officialibus, consilio, concilio, universitati ac probis hominibus et personis singularibus dicte civitatis Cesarauguste ceterisque demum universis et singulis officialibus et subditis nostris in regno Aragonum, civitatis predictae et alibi quomodolibet constitutis et dictorum omnium officialium locatenentibus presentibus et futuris et ipsorum cuilibet sub nostre gracia et amoris obtentu peneque duorum milium florenorum auri de Aragonia incursi, a bonis cuiuslibet eorum secus agentis habendorum nostroque erario inferendorum quatenus ordinaciones predictas et unamquamque ipsarum et contenta in eis et qualibet earum iuxta decretaciones sive responsiones

per nos ad eas ut premittitur factas et in pede cuiusque earum contentas laudacionemque, approbacionem, ratificacionem et confirmacionem nostram huiusmodi teneant firmiter et observent tenerique et observari faciant inviolabiliter per quoscumque, et non secus agant aut quemquem contrafacere vel contrahire permittant racione aliqua sive causa.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, nostro communi sigillo in pendenti munitus.

Datum in civitate nostra Tirasone, die tricesimo mensis marcii, anno a Nativitate Domini millesimo CCC sexagesimo. Regnique nostri Navarre anno tricesimo quinto. Aliorum vero regnorum nostrorum anno tercio.

Signum [signo] Iohannis, Dei gracia regis Aragonum, Navarre, Sicilie, Valencie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, comitis Barchinone, ducis Athenarum et Neopatrie ac etiam comitis Rossilionis et Cerritanie. Rex Johan.

Testes sunt: Petrus archiepiscopus Terraconensis.

Nobiles Petrus d'Urrea, camerlengus, Nicholaus Carrotius de Arborea.

Ferrarius de Lanuça, iusticia regni Aragonum et Iohannes Lupi de Gurrea milites consiliarii domini regis predicti.

XLIV-BIS

S.F.

S.L.

Ordinaciones confirmadas por el señor rey don Juan II de Aragón acerca de la limpieza de la ciudad.

(Reproduce una parte de la de 30 de abril de 1460)

Transcripción por M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 578-580.

In Dei nomine. Pateat universis quad nos, Ioannes, Dei gracia rex Aragonum, Navarre, Sicilie, Valencie, Mayoricarum, Sardinie et Corsice, comes Barchinone, dux Athenarum et Neopatrie ac etiam comes Rosilionis et Ceritanie.

Serenitati nostre pro parte vestri dilectorum et fidelium nostrorum iuratorum et ominum concilii sive universitatis civitatis Cesarauguste exhibite et ostensi fuerunt capitula et ordinaciones infrascriptas. Et nostri majestati humiliter supplicatum ut ordinaciones ipsas por vos dictos jurados et concilium civitatis prelibate factos circa policiam, decorem utile et augmentum ipsius civitati et singularium eiusdem laudare, aprobare, ratificare et confirmare ac in eisdem auctoritatem nostram et decretum interponere benigniter dignaremur. Nos vero ordinacio vero ordinacionibus ipsis per nos et in nostro sacro regio concilio recognitis et diligenter requisitis premisa que ipsius nostri sacri consili deliberationem natura ad capitula sive ordinaciones ipsas et unanquanque ipsarum ordinacionum conti-

nentur que quidem ordinaciones simul et responsiones sive decretaciones per nos ad eas ut prodicitur facere sunt huiusmodi continenciis.

Attendientes et considerantes que por los jurados, capitol y consello y concello de la dita ciudat de Çaragoça por proveyr a la ciudat de Çaragoça e por proveyr a la policia de aquella e señaladament del mercado de la dita ciudat que es la plaça e lugar mas noble e coveniente de toda la dita ciudat e en do todas las gentes, assi de aquella como forasteros, continuament ocorren e estan, e que pudores, infecciones e malas olores de tocinos, merluças, aguas podridas de merluças, congrio, sardina e arenques romullados e remulladas, tonnina ni otras pescas saladas no se den e fagan en el dito mercado ni en otras carreras de la dita ciudat ni los ditos tocinos e pexas se vendran entre la fruyta, es estado estatuído e ordenado que los ditos tocinos e pescas se hayan a vender e vendan en los lugares diuso designados e no en todo el dito mercado ni en otra parte de la dita ciudat sino en los lugares siguientes:

Primerament a las espaldas de las carnicerias del Mercado e de la otra part frontera ad aquella en los patios e banquos que de la dita ciudat alli de nuevo ha obrado.

Item en la plaça de Santa Maria la Mayor en las tablas que son en la dita ciudad.

Item en el Cap de la Carrera sobre el albellon o canyo que recibe las aguas pluviales del dito Cap de la Carrera.

Item a la puerta Valencia a la puerta del muro viello saliendo de la dita puerta a mano izquierda tanto la torre de piedra de la dita puerta que esta a la dita mano.

Item fuera la puerta Cineja a mano izquierda saliendo por la dita puerta tanto la paret del fossar del spital de Sancta Maria de Gracia.

Item fuera la puerta de la carniceria de los judios.

E que persona alguna de qualesquiere ley, estado o condicion sia, no sia osado vender por menudo los ditos tocinos ni pescas saladas en otras casas, patios, banquos ni lugares de la dita ciudat sino en los patios e lugares de suso designados dius pena de trenta sueldos por cada una vegada que el contrario faran, levadero sines remedio alguno de los contrafacientes, e aplicaderos la tercera part al señor rey e la otra al comun de la dita ciudat e la otra tercera para el almudaçaff de aquella.

Item que persona alguna no sia osada vender ni venda en alguno de los ditos patios do se venderan los ditos tocinos e pexca salada ninguna manera de fruytas en pena de vint sueldos ut supra.

E por tal que las sobreditas cosas son cosas que no (*sic*) concernexen servicio del señor rey e bien, honor e policia de la dita ciudat hayan mayor efficacia e valor e sian firmes sia merce de dito señor rey otorgar, loar e confirmar los ditos statutos e ordinaciones. Place al señor rey. Empero a su beneplacito excepto que Joan

de la Mata que tiene casa en el Mercado de la dita ciudat cerqua la torre de la mano izquierda de la puerta Toledo saliendo por la dita puerta Toledo junto a la dita casa con el muro viejo de piedra de la dita ciudat pueda vender e tener dentro la dita su casa carnes e pexas.

TACHACION DE PEX

Primo salmon en cuaresma	la libra	III sueldos,	VI dineros
Salmon en carnal	la libra	II »	VI »
Tonnyna fresca	la libra	I »	VI »
Dalfin	la libra	I »	II »
Pajel, orada, palmar e lobos	la libra	I »	IV »
Liças	la libra	I »	
Todo pex menudo de Albufera o de Tortosa de mar	la libra	I »	
Pelanyas molls	la libra	I »	IV »
Regiz, dentol, cezina	la libra	I »	IV »
Sardinas	la libra	I »	IV »
Langostin	la libra	II »	
Luces	la libra	I »	
Regada	la libra	0 »	X »
Congrio fresco	la libra	III sueldos,	VI dineros
Merluza fresca	la libra	I »	II »
Merluza de Sant Sebastian	la libra	I »	
Besugos	la libra	I »	IV »
Lampuga	la libra	I »	IV »
Sorels	la libra	I »	II »
Madrillas del dia de Sant Miguel de septiembre daquia por todo deziembre	la libra	I »	II »
Item madrillas vivas, del primer dia de janero daquia el primer dia de quaresma, e del primer dia de quaresma daquia por todo el mes de abril	la libra	I »	IV »
Item madrillas muertas del primer dia de janero daquia por todo el mes de abril	la libra	I »	
Item madrillas muertas del primer dia de mayo entro el dia Sant Miguel	la libra	0 »	X »
Item sabogas en carnal	la libra	I »	III »
Item sabogas en quaresma	la libra	I »	VI »

XLV

[1462, abril, 27]

S.L

Acto de la feria de la ciudat de Çaragoça.

[Según confirmaron las Cortes de Calatayud el 26 de febrero de 1492, se promulgó el 27 de abril de 1462]

Transcripción y publicación por M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 576-577

El señor rey prorrogant millorament de su ciudat de Çaragoça, entendido cerqua la amplificacion e intervento de aquella, present la Cort e las setenta y dos personas representantes la dita Cort e a humil suplicacion de los jurados, concello, hombres e universidat de la dita ciudat e de los misajeros de aquella estantes en la present Cort, atorga que en la dita ciudat sea daqui adelant feria en cada un año perpetuament. La qual comience el domingo de Quasimodo de cada un año e dure por trenta dias continuament siguientes. Atorgua retorno, el qual comience el dia de Santa Maria de setiembre primero vinient e dure por tiempo de quince dias, e asi cada un año perpetuament. E quiere e atorga el dito señor rey, de voluntat de la dita Cort que todas las personas que vendran a la dita feria e al dito retorno, assi hombres como mulleres, de qualquiere ley, estado, grado, orden et condicion sian, con qualesquiere ropas, mercaderias, bienes e cosas que con si traeran o traer faran, sian salvos e seguros en viniendo e estando [e] en tornando de la dita feria e del dito retorno e diez dias apres que aquella e aquel sera passado e passada, e sian constituydos dius special proteccion, salvaguardia e guiatge del dito señor rey, assi que no puedan seyer presos, detenidos, penyorados, marcados o en alguna otra manera empachados por culpa e crimen suyo o de otri o deudos, sino que aquellos sian principalment e como fianças obligados, exceptados pero hombres traidores, falsadores de moneda, crebantadores de caminos e carreras publicas, sodomitas, o cometientes crimen de lesa magestat, o facientes danyo alguno a los que vendran a la dita feria o al retorno estaran o tornaran de aquella o de aquel. E encara mas el dito señor rey, de voluntad de la Cort e de las ditas LXXII personas, de gracia especial e por los buenos meritos que de la dita ciudat ha recibido e recibe muy sonent enfranquece e face franquos del peaje, siquiere lezda, peso e cueros suyos de Çaragoça a todos los vinientes a la dita feria e retorno, ropas, mercaderias, bienes e cosas qualesquiere, de aquellos que a la dita feria o retorno havran o aducir faran en aquella o aquel, compraran, trocaran o cambiaran, e de aquella o aquel levaran o levar faran, no obstante qualesquiere incorporaciones del dito peaje, siquiere lezda e cueros, feytas. E manda el dito señor rey a su general governador e regient el officio de aquel e bayle receptor general suyo en el regno de Aragon, nuevo çalmedina, jurados e otros officiales e hombres de la dita ciudat de Çaragoça, e senyaladament a los collectores, arrendadores e exactores de los drechos del dito peaje de Çaragoça, a todos e cada unos otros officiales e subditos de su majestat e a los lugartenientes de los

ditos oficiales e cada uno de aquellos, presentes e qui por tiempo seran, dius incorrimiento de su yra e indignacion e pena de mil florines de oro de los bienes de cada uno que lo contrario faran o atemptaran havederos, a los cofres del dito señor rey sin remedio alguno aplicaderos, que la present su gracia e concession e todas e cada unas cosas en aquellas contenidas tenguan firmement e observen, tener e observar fagan inviolablement por todos e no contrafagan, contravengan o alguno contrafacer o contravenir permitan por alguna razon o causa. E manda el señor rey, quiere e le plaze, que apart si la dita ciudat lo querra de la present concession de feria siquiere gracia sia dado privilegio perpetu de su majestat a la dita ciudat.

XLVI

1463, noviembre, 20

PAMPLONA

Como se mudo la extradtion de los officiaies a la vispra de la fiesta de la Concepcion de la Virgen Maria

Transcripción y publicación por M. MORA Y GAUDÓ, *Ordinaciones...*, pp. 572-575

Nos Iohannes., Dei gratia rex Aragonurn, Navarre, Sicilie, Valencie, Mayoricarum, Sardinie et Corsice, comes Barchinone, dux Athenarum et Neopatrie ac etiam comes Rosilionis et Ceritanie.

Recta quidem mente et intencione devota per regias ordinaciones serenissimi domini regís Ferdinando, genitoris, ac illustrissimi regis Alphonsi, fratris et immediate predecesoris nostre gloriose memorie, necnon illustrissime regine Marie, eius consortis et locutenentis generalis, preclare recordacionis, et etiam per eas quas nos locutenens generalis ipsius domini regís Alphonsi et post ipsius felicem decensu per illas que edite fuerunt postquam ad successionem horum regnorum nostrorum decrevimus sanctitum provisum et ordinatum extitit quod extracciones, nominationes, elecciones et seu publicaciones çalmedine et eius locutenentis ac iudicis minorum causarum et assessoris necnon iuratorum, maiordomi, almutaçafforum, consiliarorum, capitum excubiarum et aliorum officialium civitatis nostre Cesarauguste fieri deberent annis singulis in die sive festo Concepciones beate Marie mensis decembris prout in dictis regiis ordinacionibus ut sub practica et consuetudine earundem singula singulis refferendo ad nos refferimus hec et alia laciis et seriusius continetur verum quia propter in gentem ocupacionem que illa die eminent in eligendis, extraendis et publicandis dictis officiis nedum oficiales sedeciam magnam partem populi dicte civitatis cirqua dictas elecciones, extracciones et publicaciones vacare constringit unde prospectum est quod tante celebritatis festivitas non ea qua decet veneracione in dicta celebratur civitate neque officiali ipsi et exconsequenti quam plurimi alii cives et populatores et divinum conveniunt officium neque proficiscuntur ad audiendum sermonem et pre-

dicacionem (*hay un claro*) solempnitatis id cirqua actendente ad consensu iuratorum, capituli et consilii ac concilii dicte civitatis Cesarauguste ad ipsorum quam humilis supplicacionis instanciam harum serie deliberate ac de nostri certa sciencia et consulte ut festivitas dicte Concepcionis beate Marie solemnus et devotius celebretur et alias dignis quidem respectibus animum nostrum moventibus, statuymos atque huiusmodi constitutione nostra stabilimus et ordinamus quad abeinde propitius temporibus electiones, extracciones et publicaciones dictorum officialium civitatis Cesarauguste que immuniditatis regiarum ordinationum pratica, uso et consuetudine earundem seu alias fieri habeant singulis annis per çalmedinam, iuratos, capitulum et consilium ac concilium dicte civitatis et seu alios ad quos pertineat et expectet in vespera seu vigilia eiusdem Concepcionis beate Marie proxime ventura et de inde successive de anno in annum in consimile die in qua censeatur esse convocatum capitulum et consilium atque concilium ad hec per agenda que [pro]ut per dictas regias ordinationes de dicte die beate Marie dispositum et ordinatum existit et sub iis modis et formes quibus actenus in die sive festo Conceptionis fieri extitit consuetum nulla alia facta diferencia aut variacione nisi dun taxat que ad diei nunc mutacione festivitatis ad vesperam seu vigiliam eiusdem ut modi veteris officiales et alii proceres civitatis eiusdem eos comutantes prestitisse valeant et audituri Misam solempnem et divini verba predicacionem in die sive festo Conceptionis beate Marie et de inde immediate subsequenti cum alii secuentibus alia fraus et compleantur per officiales dicte civitatis et alios ad quos pertineat et spectet que secundum dictas regias ordinationes, usu, pratica et consuetudine earum et seu alias fieri et completii debeant et temporibus retroactis fieri extitit consuetum prelibatis regiis ordinationibus nisi quo a dicti dies mutacionem de festo videlicet ad vesperam et vigiliam eiusdem in omnibus et per omnia perpetuis temporibus in suo robore permansuris quibusque in nullo preterquam in casu huiusmodi volumus derogari propterea verba quia principal et preheminentioris prerrogative dicte civitatis est çalmedina qui pro nobis in eadem exercet et exercere consuevit omnem iurisdictionem ordinariam civilem et criminalem, altam et baxam, merum et mixtum imperium consentaneum existimantes quod dictus çalmedina sigitum [*signum*] aliquod deferat denotans iurisdictiones exercitium et ut ad civitates aliis [*a civibus aliis*] et in maiori habeatur veneracioni atque reverencia propterea ad dicte civitatis per humilem supplicacionem cum ach eadem pariter statuimus et ordinamus quod çalmedina in dicta civitate proxime futurus et alii successores in dicto officio quicumque sint aut fuerint quancumque per dictam civitatem sive pedester sive equitando progredietur teneatur et teneantur et astricti sint perpetuis temporibus deferre et gestare in manu unum baculum quo noticia haberi possit quod est çalmedina et officiales ac personam nostram regiam representans et siqui sibi inobedientes fuerint ac eundem restiterint non valeant ac possint ignoranciam pretendere et alegare et ab inde iuxta criminis calitatem penam superiora [*sic*] plectentur çalmedina vero qui secus egerit et dictum baculum modo primo non tulerit seu gestaverit penam

officialium delinquentium in suo officio contraforum incurrat ipso facto ceteris vero ordinacionibus dicte civitatis officium dicte çalmedinatus tangentibus quovismodo in suo robore perpetuis temporibus permansuris.

Mandantes per hanc eandem regentem officium gubernationis ac iusticie Aragonum, çalmedina, iuratis, capitulo et consilio ac concilio, ceterisque universis et singulis officialibus subditisque nostris in dicta civitate Cesarauguste quomodolibet constitutis ipsorumque et cuiuslibet eorum locatenentibus presentibus et futuris quatenus ordinationes predictas nostras unamquamque earum prout superius enarrantur, omnia et singula in eis et qualibet earum contenta, teneant firmiter et observent, tenerique et observari faciant aut aliquem contravenire sinant, quanvis occasione sive causa.

In cuius rei testimonium presentem fieri iusimus, nostro comuni sigilo inpendenti munitam.

Data in civitate nostra Pampilone die vicesima mensis novembris anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexagesimo tertio. Regnique nostri Navarre anno tricesimo octavo. Aliorum vero regnorum nostrorum sexto.

Rex Ioannes.

Vidit Gondisalvus de la Cavalleria, generalis tesaurarius.

Vidit Petrus Torrellas conservator.

Dominus rex mandavit michi Pero de Oliet et viderunt eam Ioannes Pages, vicecancellarius et Dominicus de la Cavalleria, generalis tesaurarius et Petrus Torrellas, conservator.

XLVII

1474, septiembre, 6

ZARAGOZA

Ordenanzas a Zaragoza aprobadas por Fernando II como lugarteniente de su padre Juan II, rey de Aragón, y propuestas por el gobierno municipal, en las que se dan normas sobre el burdel y sus ocupantes.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.514, fols. 125-127.

/125/ Civitatis Cesarauguste.

Nos Ferdinandus, etcetera. Legis sancxit auctoritatis monumenta extra municipia collocata ne reddant inferta corpora bene sana. Et institutis canonicis sanctorum est quod natura humana inmutatus est viciorum adolescentiaque provior est malum et facilius dilabatur indulta. Et sicut in virtutibus amparida sit et in viciis via est percludenda ne per obrepcionem damna propagantur huit est quod debita consideratio animadversione per vos fideles nostros iuratos, capitulum,

consilium et concilium civitatis Cesarauguste scandalis rixis et inconvenientibus que ex conmiscione et involucone feminarum impudicarum cum honestis mulieribus crebro perveniunt ad ea sedanda quedam obtime consulti edistis statuta et ordinationes continencie subsequentes:

In Dei nomine, amen. Sia todos manifiesto que clamado si quiere cridado concello de jurados, consellersos e prohombres de la ciudat de Çaragoça por mandamiento de los jurados infrascriptos a voz de Miguel de Belchit, corredor publico de la dita ciudat, mediante Garcia de Seron et Pedro de Ripalda, tromperos, con sonamiento de trompas por los lugares acostumbrados de la dita ciudat, segunt que de dito clamamiento el dicho Miguel de Belchit, corredor, fizo relacion a mi Anthon de Cuera, notario publico infrascripto. E ajustado del dicho concello en las casas comunes vulgarment clamadas del Puent de la dicha ciudat en do et segunt que otras vegadas por tales o semblantes actos como los deyuso infrascriptos /125v/ el dicho concello se es acostumbrado plegar e ajustar. En do fueron presentes los siguientes:

Nos micer Alfonso de la Cavalleria, Gaspar d'Alberuela, Joan Quer, Martin de la Çayda et don Pedro d'Almaçan, jurados. Joan d'Exea, Ximeno Gordo mayor, micer Loys de Castellon, micer Martin de la Porta, Pedro de la Cavalleria, Loys de Palomar, Gonçalbo de Sancta Maria, Bertholomeu Ferrer, micer Tristan de la Porta, Joan Fatas, Joan de Terrer, Miguel de Baltuenya, Galceran de Leon, Joan de Longares, Martin Spanyol, Miguel de Fuentes e Joan Rodriguez, consellersos. Sancho Paternoy, Anthon Moreno, Joan de Santangel, Gil Dolç, Joan de Peralta, Pero Cortes, Joan Dolivan, Joan de Leres, Anthon Ponçano, Sancho Lanau mayor, Miguel de Scaniella, Pedro de Bual, Jayme d'Exea, Joan Perez Dolinan, Joan de Sant Pero, Joan de Sola, Joan d'Algas, Jayme de Belmont, Martin de Villalba, Nadal de Sagarra, Joan Viello, Joan Catalan, Pedro Torrellas, Joan Perez Çuera, Joan de Bordalba, Anthon de Jasa, Andreu Garcez, Guallart d'Anchias, Anthon de Lanau, Joan de Mi Sanç, Anthon de Bardaxi, Bertholomeu de Castaneta, Marco Matheu, Alfonso Lobet, Domingo Mata, Miguel Lazaro, Jayme Macuelos, Miguel de Monçon, Martin de las Cellas, Joan Sanç, Miguel Navarro, Sancho Lanau menor, Joan Yyanyes, Joan Cafic, Pedro de Valladolid, Pedro Galindo, Garcia Forcet, Joan Calbo, Joan Valconchan, Jayme Carinyena, Garcia Marcuello, Stevan de Marcuello, Belenguel Salvo, Joan d'Altabas, Bertholomeu de Barchinona, Luys Pascual, Martin de Alfajarin, Joan de Lobera, Martin Viello, Miguel Piquer, Miguel de Agreda, Pedro Lascellas menor, Belenguer de Torrellas, Domingo Muniebrega, Joan Cit, Joan de Perales, Joan de Sese, Jayme Girau, Lorent de Cosida, Arnau Sanç, Matheo Gomez, Joan de Segaviellos, Alfonso Pertusa, Nicolau de Salinas, Pascual de la Torre, Joan el Barbero, Joan Salces, Jayme Castan, Martin de Lima, Francisco Palomar, Jayme Ximeno, Ferrando Pertusa, Miguel de Rueda, Ridrigo Dubera, Bertholomeu Matheu, Joan de Gracia, Domingo Stevan, Lorent Rosel, Pedro de Lievana, Joan de Fralet, Miguel de Valtuenya, maestre Pedro de Fermosilla, Joan de Leres menor, Joan de Montalban, Ferrando de la Cavalleria,

Francisco de la Cavalleria, Joan de la Cavalleria, Sancho de Medina, Joan Dolmer, Bertholomeu d'Altabas, Frances Bayona, Nicolau de Tudela, Joan Dazlor, Domingo Marinello, maestre Pedro de la Cabra, Joan Frances armero, Joan de Monçon, Francisco Climent, Martin de Durango, Joan Montanyes, Francisco del Rio, Martin de Monçon, Bertholomeu Gaston, Pedro Salvado e maestre Joan de Daroca, ciudadanos e vezinos de la dicha ciudat et de si todo el dito concello e universidat de la dita ciudat, concellantes e concello fazientes concordablement, queriendo proveir a squivar, tirar e evitar danyos, scandalos e inconvenientes que no se sigan en el bordel de la dicha ciudat e en las entradas e salidas de aquel, fizieron e ordenaron los statutos y stablimientos siguientes:

Por proveir a esquivar, tirar e evitar danyos e scandalos e inconvenientes que no se sigan en el burdel de la dicha ciudat con sus entradas e salidas e exsiguendo muytos buenos statutos fechos antigament por la dita razon por la dita ciudat, statuimos e ordenamos que daqui adelant todas las fembras publicas que biven a questo publico, clamadas publicament mondarias, /126/ que han estado en el dicho bordel o en otros e las fembras publicas e cantoneras que viven a questo publico en la dita ciudat, hayan de estar e tener sus casas e habitaciones si quiere stachas dentro el burdel nuevament fecho cerrar e barrar por la dicha ciudat e dentro el ambito de aquel e no en otra parte de la dicha ciudat, el qual ambito e cerramiento es compreso dius las uvicaciones siguientes, es a saber: de la carrera que va a Sancta Maria del Portiello adentro, como dize la casa e ostal de Thomas Antich do de present habita, las casas de don Pedro Aldeguer, las casas de Gracia de Larraz que fueron de Joan de Seron, las casas de Pedro de Leon que afruentan con las eras, las casas de Rodrigo d'Ubeda e otras casas del dicho Pedro de Leon, e assimismo otras casas del dicho Rodrigo d'Ubeda. E la fembra o fembras publicas que apres quinze dias contaderos del dia de la publicacion del present statuto adelant sera o seran trobadas e tener su stacha e abitacion fuera del dito bordel e limites, si quiere clausura de aquel, en qualquiere part de la ciudat que trobada sera, queremos, estatuymos e ordenamos que encorra e sia encorrida por cada una vegada en pena de seyer açotada publicament por la ciudat.

Item statuymos e ordenamos que ostalero ni otra persona alguna no sea osada fuera del dicho bordel e limites de aquel tener en su ostal o casa alguna de las ditas fembras publicas ni dar ni logarles casas, cambra o palacio pora que esten e vivan alli publicament a questo publico e como putas. E qualquiere ostalero o otra persona alguna que tendra fuera del dito bordel e limites de aquel de las ditas fembras o alguna dellas en su ostal o casa o las logara o las dara cambra o palacio por que usen como putas e a questo publico, que encorran e sean encorridos por cada una vegada que lo faran en pena de cincientos sueldos, dividideros en tres partes, la una al senyor rey, la otra al comun de la ciudat e la tercera al acusador, e ultra esto pueda seyer proceydo contra el tal o tales en virtud del Privilegio de Vint a derrocamiento de sus casas, etcetera.

Item statuymos e ordenamos que todas las puertas e postigos que salen del dito bordel enta las eras e enta otras partes fuera los limites del dito bordel de suso limitado, sian barradas pora aquellos de qui seran exceptado las puertas de los ostales e casas principales que antigament siempre han estado.

Item statuymos e ordenamos que por tal que las sobreditas cosas e cada una dellas sian millor observadas et executadas, que las ditas fembras publicas e ostaleros e otras personas que en las penas sobreditas cayran et encorreran no se puedan ayudar ni /126v/ alegrar de firma de dreyto de contrafuero feyto et fazedero ni de inhibiciones de aquellos obtenidas ni obtenideras, et en caso que tales firmas obtienessen a empachar o dilatar la execucion de las ditas penas, que aquellas no les proveyten ni valgan, antes queremos que el senyor rey, su lugartenient, regient el officio de la governacion, çalmedina de Çaragoça e lugarteniente suyo, no obstantes las ditas firmas ni presentaciones de aquellas, puedan a execucion devida reduzir las ditas penas, e que no puedan ser acusados asi como a crebantadores de firmas, inhibiciones de aquellas ni seyer otro processo fecho contra ellos por la dita razon, antes denegamos la accion a todas aquellas personas que pertenescera drecho de acusar las ditas crebantaciones de inhibiciones e les denegamos e queremos ser denegada audiencia en juicio e fuera de juicio sobre aquellas e les posamos perpetuo callamiento.

Item por quanto poco aprovecharia fazer las leyes si por los oficiales a qui pertenesce no fuessen executadas, e por que el present statuto sia observado e las penas de aquel no romangan impunidas por negligencia de los oficiales a qui pertenesce de executar aquellas, por tanto statuymos e ordenamos que el çalmedina e los jurados qui seran sleydos en cada un anyo en la dita ciudat, ante que usen de los ditos officios sian tenidos de jurar solempnment sobre la cruz e sanctos quatro evangelios por ellos e cada uno dellos corporalment tocados de tener, servir e complir el present statuto e todas e cada unas cosas en aquel contenidas en todo e por todas cosas iuxta su continencia e tenor. E si los jurados qui son o por tiempo seran de la dita ciudat no servaran e executaran el present statuto, sian privados de officio e honor de la dita ciudat.

Feyto fue aquesto en las Casas del Puent de la dita ciudat de Çaragoça a XIII dias del mes de agosto, anno a Nativitate Domini millessimo CCCC LXXIII^o.

Testimonios fueron a lo sobredito presentes, Jayme Frances, notario e Domingo Frayella, scrivient, habitantes en la dita ciudat.

Sig+no de mi, Anthon de Cuerla, notario publico de la ciudat de Çaragoça, qui a las sobreditas cosas present fue e las dos primeras lineas, calendario e nombres de testimonios de mi propria mano scrivie e lo otro scrivir fiz e cerre, e los sobreditos statutos de mandato de los ditos senyores jurados con el siello de la dita ciudat en pendent selle.

Serenitate nostre humiliter supplicatus ut statuta et ordinaciones ipsas gratas habere, laudare, approbare et ratificare ac in eis regium atque nostrum decretum interponere de nostri regia benignitate dignaremur. Nos igitur supplicacionibus vestris tanquam honestis et salubribus benigne exauditis, tenore presentis deque nostra certa sciencia et expresse, statuta et ordinaciones preinsertas universaque et singula in eis contenta iuxta ipsarum series et tenores laudamus, approbamus, ratificamus et confirmamus nostreque huiusmodi laudacionis, aprobacionis, ratificacionis et confirmationis munimine roboramus et in eis auctoritatem regiam /127/ atque nostram interponimus pariter et decretum quibusvis licenciis provisionibus huiusque personis quibusvis sub qualicumque verborum expressione concessis dictis statutis et ordinacionibus quoquomodo obviantibus quas presentibus pro sufficienter insertis et scriptis haberi volumus penitus revocatis.

Mandantes per hanc eandem magnificis et dilectis consiliariis dicti domini regis et nostris, regenti officium generalis gubernacionis nostrum, iusticie et baiulo generali Aragonum, çalmedine insuper iuratis dicte civitatis aliisque officialibus et subditis dicti domini regis et nostris, dictorum officialium locatenentibus de nostra certa sciencia et expresse sub dicti domini regis et nostre grece et amoris obtentu, ire et indignacionis incurso ac pena florinorum mille auri contrafacientis bonis irremissibiliter exhibendorum regieque et nostro applicandorum erario quatenus statuti et ordinaciones preinsertas regiamque et nostram laudacionem, aprobacionem, ratificacionem et confirmacionem et decreti appositio huiusmodi teneant firmiter et observent tenerique et observari faciant inviolabiliter per quoscumque et non contrafaciant vel veniant, contrafacere aut contravenire permitant racione aliqua sive causa.

In quorum testimonium presentem fieri iussimus, sigillo nostro in pendentem munitam.

Datum Cesarauguste VI^o die septembris, anno a Nativitate Domini millesimo CCCC LXXIII^o, regnique dicti domini regis videlicet Navarre anno XXXXVIII^o, aliorum vero regnorum suorum anno XVII^o, regnique nostri Sicilie anno VII^o. Yo el principe y rey.

Dominus princeps et rex locumtenentis generalis mandavit mihi Philippi Climenti et viderum eam generalis thesaurarius fisci advocatus et consellerus. Provisa.

XLVIII

1474, noviembre, 23

ZARAGOZA

Ordenanza dada por don Fernando, rey de Sicilia, como lugarteniente de su padre, sobre las obligaciones del çalmedina de Zaragoza, que deberá tener corte todos los días jurídicos en las Casas de la Diputación.

A.C.A. *Cancillería*, Reg. 3.514, fols. 127-128.

/127/ Nos don Ferrando etcetera. Attendientes e considerantes por el serenissimo senyor rey don Ferrando, aguelo nuestro de memoria recordable, entre las otras cosas statuidas e ordenadas poral buen regimiento e bien publico de la present ciudat de Çaragoça /127v/ por un capitulo, statuto, ordinacion e constitucion real de haver provehido, statuido, ordenado e mandado quel çalmedina de la dicha ciudat cada dia juridico en la hora de prima hoviesse de tener cort en el lugar o auditorio para ello perpetualment ordenado acerca la casa comun del concello de la dicha ciudat que las horas era o por tiempo seria, segunt estas y otras cosas mas largament son contenidas en el dicho capitulo, statuto e ordinacion o constitucion real al qual nos refferimos e aqui por inserto de paraula a paraula haver queremos.

E como quiere que la dicha ordinacion, statuto e constitucion real por algunos tiempos se observe, despues empero con licencia e permissio del senyor rey don Alfonso de inmortal memoria, nuestro tio, o en otra manera y de muchos tiempos aqua no se tiene o celebra corte ordinariament por el çalmedina de la dicha ciudat sino un dia part otro, lo qual segunt la multitud de los dias feriados que en el anyo son assi mandados por la sancta madre Yglesia como por actos de corte del present regno redundan no solo en detrimento de la justicia, mas aun en interesse de las prehemencias e regalias del dicho rey mi senyor e padre e nuestras, querientes por tanto al bien publico de la dicha ciudat y a la administracion de la justicia a la qual principalemnt somos obligados proveyr, e remediar a los danyos que las partes litigantes reciben por la dilacion de la justicia, precedient humil supplicacion a nuestra maiestat fecha por parte de los jurados, capitol e consello de la dicha ciudat de Çaragoça entre los quales somos informados por el interesse de aquella fue ordenado e deliberado que de aquesto nos fuessemos supplicados. Con tenor de las presentes, de nuestra cierta sciencia e deliberadamente, loando, aprobando e confirmando el statuto, ordinacion e constitucion por el dicho senyor rey don Ferrando nuestro aguelo sobre aquesto fecho, e fechas de nuevo, provehimos, statuimos, ordenamos e por la present constitucion real perpetualmente observadera mandamos que el çalmedina que agora es o por tiempo sera, cada un dia juridico en la hora de prima tenga cort en las Casas de la Diputacion del presente regno d'Aragon y en la sala baxa donde agora se tiene, en et por la forma e manera e dius la pena por cada vegada que el contrario fara contenida en el dicho capitulo, statuto, ordinacion e constitucion del dicho senyor rey don Ferrando nuestro aguelo, la qual constitucion, ordinacion e statuto e todas e cada unas cosas en aquel contenidas queremos aqui haver por repetidas e specificament declaradas, e a la observacion de aquellas queremos el dicho çalmedina qui agora es e los qui seran para delante seyer tenidos e obligados, non obstantes qualesquiere otras provisiones, ordinaciones e rescriptos el contrario /128/ disponientes aunque de aquellos e aquellas fuesse necessario fazer en la presente expressa y spacial mencion.

Mandantes con tenor de las presentes al regient el officio de nuestra governacion general en el dicho regno d'Aragon, çalmedina. jurados, capitol e consello e concello de la dicha ciudat de Çaragoça e a qualesquiere otros officiales e subditos del dicho senyor rey e nuestros a los quales pertenesce e pertenescera en el sdevenidor dius incorrimiento de nuestra ira e indignacion e pena de mil sueldos, a los cofres del dicho senyor rey e nuestros applicadores e de los bienes de los contrafazientes exhigidores que la present nuestra ordination, statuto e constitucion real tengan e inviolablement e perpetua observen, tener e observar fagan, no faziendo o permetiendo seyer fecho el contrario por alguna causa o razon.

En testimonio de lo qual mandamos fazer las presentes con nuestro siello comun in pendiente selladas.

Dado en la ciudat de Çaragoça a XXIII dias del mes de noviembre en el anyo de la Natividad de Nuestro Senyor mil CCC LXXIII, de los reynos del dicho senyor rey mi senyor e padre es a saber de Navarra anyo XXXVIII, e de los otros reynos suyos anyo XVII e del nuestro reyno [de Sicilia] anyo VII^o. Yo el principe y rey.

Dominus princeps et rex locumtenentis generalis mandavit mihi Gaspar d'A-rinyo, visis per Ludovicum Sanchez generalis thesaurarium et Petrum Torrellas consellerus. Provisa.

XLIX

1487, noviembre 10 y 11

El capítulo y consejo y posteriormente el concejo de la ciudad de Zaragoza hacen sumisión al rey Fernando II y le dan poder para nombrar los oficiales del municipio y reformar las ordenanzas, por un plazo de tres años.

A. M. Z. Caja núm. 51

Transcrito y publicado por M. I. FALCÓN PÉREZ, «El patriciado urbano de Zaragoza y la actuación reformista de Fernando II en el gobierno municipal», en *Aragón en la Edad Media*, II, Zaragoza, 1979, pp. 267-273.

/2/ In Dei nomine amen. Sea a todos manifiesto que en el anno contado del nascimiento de Nuestro Sennor Jesucristo de mil quatrocientos ochenta y siete, sabado a diez dias del mes de noviembre, dentro de las Casas de la Puente de la ciudad de Caragoça, clamado capitol e consello de los jurados e consellers della por mandamiento de los jurados dius escriptos y por clamamiento de Juan Castan de Lacambra y Martín de Vera, andadores de los ditos jurados, segunt que del dito clamamiento los ditos andadores hizieron fe y relacion a mi Jayme Frances, notario y escrivano de la dita ciudat. En el qual capitol y consello yntervinieron y fueron presentes los jurados y consellers siguientes: micer Alfonso de la Cavalleria,

don Joan d'Exea, don Gaspar Oriola, micer Bertholomeu del Molino, micer Galcaran Ferrer, JURADOS: don Pedro Torrellas maior, don Pedro de Castellon, don Gaspar d'Arinyo, don Joan Lopez d'Alberuela, micer Paulo Lopez, don Joan de Lobera, don Joan de Fatas, don Ferrando de la Cavalleria, don Pedro Torrellas menor, don Pero Perez d'Escanilla, don Bertholomeu Roqua, don Jayme Sanchez notario, don Francisco d'Alceruch, don Pedro de Casafranca, don Ferrando Carrion, don Pedro La Muela, don Francisco Ferrer, don Pedro Lezina, don Francis Borons, don Joan de Boneta, CONSELLEROS. En el qual capitol e consello entro don Pedro d'Alfajarin, mayordomo de ciudat, el qual dio a dizenuve de los ditos consellers sendos sueldos, que son dizenuve sueldos, iuxta el estatuto de ciudat, et a mossen Arinyo no le fue dado el sueldo porque vino apres de ser puestos los casos.

Et fecho lo sobredito, por el dito micer Alfonso de la Cavalleria, jurado primero, fue dicho e puesto /2v/ en caso que ayer como fue entrado el sennor rey clamó a los jurados et les mando que para'l presente dia de manñana fiziesen plegar el capitol y consejo de la ciudat, porque el les queria fablar algunas cosas. Sobre lo qual ellos havian fecho clamar el capitol y consello et estavan ajuntados e asi que viesen si les parecia lo notificassen a su alteza. Por el dicho capitol e consello fue deliberado e concluydo que vaya alguna persona a notificar a la magesstat del sennor rey como el capitol e consello esta plegado segunt su alteza ha mandado y si manda vayan alla juntamente o que es lo que manda su real magesstat fagan.

E assi estando esperando la respuesta d'aqui a poco vino a las Casas del Puent el sennor rey don Ferrando, rey de Aragon y de Castilla y bienaventuradamente regnant. Et dentro en las Casas del Puent y dexados todos los barones, nobles, cavalleros, infançones e otra mucha gente que con su alteza venian en la sala mayor de las ditas Casas del Puent, el dicho sennor rey a solas se retrayo et entro en el retret dentro la dita sala, do esta la saminera, con los ditos jurados et consellers et mi, Jayme Frances, notario. Et entrados, el dicho sennor rey dixo a los ditos jurados, capitol y consello, entre otras palabras en effecto contenientes, que la causa porque el los havia mandado juntar y venia alli era por algunos quexos que l'eran estados dados del mal gobierno y regimiento desta ciudat y aun de algunos males e sinrazones que en ella se fazian, y desseando proveyr en ello por el amor y voluntat que a esta ciudat tenia, la qual siempre ha estado affectada /3/ a su servicio y por obras l'a demostrado y ser cabeça y principal en aqueste reyno, el era venido cuytado y aprissa segunt dello tenia sentimiento por mirar en el bien della y provehir lo que cumpliera para'l gobierno y buen regimiento della y que este en total paz, tranquilidad y reposo. E assi por tal que el pueda en ello bien proveyr sin empacho ni intervalo alguno, les demando que por servicio suyo y por el bien dellos mesmos, la ciudat le fiziesse submission e dasse poder en la forma y manera contenida en una cedula que su alteza alli dio en escripto, y aunque esto

la ciudad ya lo havia fecho al sennor rey don Ferrando su aguelo y a otros reyes antepassados y no les demandava cosa nueva, el se los tendria a muy señalado servicio. Et recebida la dicha escriptura del dicho señor rey por el dicho micer Alfonso de la Cavalleria, jurado primero, por todo el dicho capitol e consello entre otras cosas en effecto fue respuesto a su alteza que sabia Dios el plazer, alegria y consolacion que tenian de la venida de su real magestat en esta ciudat y tenian a mucha gracia y merce a su excellencia de la memoria. que desta ciudat tenia, e assi que ellos fablarian e comonicarian entre ellos sobre lo que su alteza les demandava y leyrian lo que en escripto les havia dado e demandava y de lo que deliberarian ellos bolverian la respuesta a su real magestat. E por su alteza les fue dicho, entre otras palabras en effecto contenientes, que porque esto era cosa que cumplia mucho al servicio suyo y al bien dellos mesmos y desta ciudat, sobre lo qual mas principalmente el era venido, que ellos /3v/ lo mirassen bien y deliberassen luego sin sallir de alli et le volviessen la respuesta luego, la qual el esperaria alli de fuera. E assi su alteza se salio de fuera a la sala de las ditas Casas del Puent. Et sallido quedaron los ditos jurados e consellersos a capitol y consello congregados.

En el qual capitol e consello, por mandamiento de los ditos jurados, fue por mi, Jayme Frances notario, alli publicamente leyda la cedula que su alteza les havia dado en escripto del poder que demandava. Et aquella leyda, por el dicho micer Alfonso de la Cavalleria, jurado primero, fue dicho e puesto en caso que ya havian oydo lo contenido en la dita cedula et lo que la magestat del senyor rey demandava a la ciudat, assi que viessen e deliberassen sobr'ello lo que les parecia se devia fazer. Et votado que huvieron algunos consejeros, attendido que havia alguna diversidat entre ellos et querian mirar algunas escripturas et bien mirar et deliberar sobre'l dicho negocio, y la respuesta no se dava assi pronta segunt devian y parecia ser cargoso que su alteza huviesse de estar alli esperando tanto, fue deliberado salliessen el jurado en cap [et] uno o dos consellersos a supplicar a su alteza no quisiesse tomar tanto trabajo de estar alli esperando la respuesta ni enojarse porque luego no ge la davan por las razones suso dichas, y que el se podia yr que ellos ante de sallir de ay deliberarian la respuesta y ge la bolverian alla donde su señoria fuesse. E assi el dicho micer Alfonso de la Cavalleria, jurado primero, don Pedro de Castellon et don Pedro Torrellas, consellersos, sallieron de fuera en la sala /4/ donde la magestad del señor rey estava y de partes de la ciudat et del dicho capitol e consello fizieron la sobre dicha supplicacion a su alteza. Et por su real magestat en effecto, entre otras palabras, les fue respuesto que el no se enojava ni se enojaria en esperar la respuesta, que en plazer lo tomava de estar alli, e assi que ellos deliberassen a su plazer, que el deliberado tenia de no partir de alli fasta haver la respuesta dellos y que no se enoxaria porque tardassen en la respuesta. Et tornados los sobreditos al capitol y consello et fecha relacion de lo sobredito, fue por los ditos consellersos votado acerca los sobredito, et vistas algunas escripturas antiguas et aun ruminado el dicho negocio, et pareciendo que el poder e submission que su alteza demandava era mucho extenso et que se devia

limitar en alguna manera, en conclusion fue por todos concordado et deliberado que la dicha submission e poder se fiziesse a su real magestat en la forma y manera alli concordada, et es del tenor siguiente:

Attendientes y considerantes el regimiento desta ciudat ser deffectuoso y haver menester reformation y reparacion, assi en lo que concierne la creacion de los oficiales como en lo que toca a las ordinaciones de aquella y a la buena administracion de la justicia por quietar y reposar la dicha ciudat y ponerla en justicia y en estado pacifico y tranquilo, de manera que seyendo el dicho regimiento bien y complidamente ordenado las regalias y preheminiencias reales sean guardadas y deffendidas y la dicha ciudat sea bien y devidamente regida, el dicho consejo, todo concorde, quiere, consiente /4v/ y le plaze y da su expreso consentimiento para que el muy alto y muy poderoso principe, rey e señor el rey don Ferrando, nuestro senyor gloriosamente reynante y triunfante, pueda en una o en muchas vezes y dondequiera que se fallara, dentro del reyno de Aragon o fuera del, poner y ordenar en e cerca la creacion, extraction o eletion de los oficiales de la dicha ciudat y fazer ordinaciones concernientes al dicho regimiento, las fechas en todo o en parte revocando, mudando, anadiendo, interpretando o declarando y otras de nuevo faziendo. Y assi mesmo estatuyr y ordenar acerca la administracion de la justicia y por el reposo y pacifico estado de la dicha ciudat todo lo que a su alteza sera visto expedir e cumplir a la buena governacion de la dicha ciudat; assi y en tal manera que todo lo que por su alteza sera estatuydo, reparado y ordenado sea de tanto effecto como si por su excellentissima senyoria y por la dicha ciudad fuese fecho, estatuydo y ordenado, no obstantes qualesquiere fueros, usos e costumbres del dicho reyno, dando e atribuyendo a su real magestad en e cerca las cosas suso dichas, incidentes y dependientes de aquellas y de cada una dellas, todo aquel poder y facultat que el dicho consejo por si e juntamente con su alteza tiene y le pertenece. Y agora por la hora e viceversa el dicho consejo concorde, como dicho es, loha y accepta y promete tener y guardar complidamente todo lo que por su magestad en virtud del presente consentimiento sera estatuydo, fecho y ordenado, no obstantes qualesquiere privilegios, estatutos, actos, usos e costumbres de la dicha ciudat, /5/ aunque sean jurados assi por su alteza como por la dicha ciudat. Protiestan empero que salvos remangan el patrimonio de la ciudat e los privilegios e gracias a la dicha ciudat atorgadas aliasque per ditas ordinaciones, los quales por lo sobredicho no entienden en alguna manera renunciar. Et que el dicho señor rey haya a provehir cerca las cosas desus ditas, segun dicho es, durant tiempo de tres anyos, del dia de oy adelant continuament contaderos, los quales passados la dicha submission sea extincta et no dure mas.

Et fecho lo sobredito, por el dicho capitol y consello fue deliberado que el jurado en cap con algunos consejeros salliessen a su alteza a notificarle, como eran concordés, que si mandava salliessen a darle respuesta. E assi sallidos et notificado lo sobredicho a su real magestat, el dicho señor rey a solas con el dito jurado

en cap e consellers se vino al retret donde el capitol y consello estava plegado e ajustado e alli el dicho micer Alfonso de la Cavalleria, jurado primero, por todo el dicho capitol e consello dio la respuesta a su alteza, notificandole la sobredito deliberacion que havian fecho, et aun le dixo muchas cosas en recomendacion de la ciudat y de los ciudadanos della con supplicaciones por aquella e aquellos. Et el dicho senyor rey, con muy grande humanidat, entre otras cosas dixo al dicho capitol y consejo que el les tenia en muy señalado servicio su buena deliberacion e respuesta y que miraria tan bien en ello que serian contentos. Y dello todos le besaron las manos a su alteza. Et de continent el dicho señor rey, para dar cumplimiento en lo sobredito, mando /5v/ llamar el concello de la ciudat con trompas en la forma acostumbrada para cras domingo por la mañana.

Eadem die tarde, Joan Castan de Lacambra et Martin de Vera, andadores, fizieron relacion a mi, Jayme Frances notario, [que] ellos de mandamiento de los senyores jurados havian clamado capitol e consello para cras domingo de mañana, quales diversas vegadas clamados en sus casas, quales no eran en la ciudat, e aqui lo notificaron en la manera siguiente:

Joan Castan de Lacambra:

don Gaspar d'Ariño, don Pedro de Castellon, don Joan de Fatas, don Pedro Torrellas menor, don Joan Lopez d'Alberuela, don Joan de Lobera, don Bertholomeu Roqua, don Franci Borons, don Francisco d'Alceruch, cara a cara. Item fue a casa de don Joan de Moros: no es en ciudat. Item fue a casa de don Joan Bellido: no es en ciudat. Item fue a casa de don Ferrando Montesa: no es en ciudat. Item don Joan Quer, consellero, es muerto. Item fue a casa de don Franci Durant: no es en ciudat. Item fue a casa de don Pedro Aragones: no es en ciudat. Item fue a casa de don Pedro La Muela: no es en ciudat.

Martín de Vera:

don Pedro Torrellas mayor, micer Paulo Lopez, don Ferrando de la Cavalleria, don Jayme Sanchez, don Guallart de Villanova, don Pero Perez d'Escanilla, don Pedro de Casafranqua, don Pedro Lezina, don Joan de Boneta, don Ferrando Carrion, don Thomas Amich, cara a cara. Item fue a casa de don Jayme Sanchez de Calatayud: no es en ciudat. Item, fue a casa de don Joan de Anchias: diversas [vegadas lo dixo] a su muger. Item fue a casa de don Francisco Ferrer: diversas [vegadas lo dixo] a su muger. /6/ Item fue a casa de don Pedro Dominguez: no es en ciudat.

Et despues de lo sobredito, domingo a onze dias del mes de noviembre del dito año mil quatrocientos ochenta y siete, de mañana, dentro las ditas Casas del Puert de la predita ciudad, ya quedada de tocar la campana de tercia en La Seu de la dita ciudat, fue feyta relacion por mi, Jayme Frances notario, del sobredito clamamiento de capitol y consello. En el qual intervinieron los jurados e consellers

siguientes: micer Alfonso de la Cavalleria, don Joan d'Exea, don Gaspar Oriola, micer Bertholomeu del Molino, micer Galceran Ferrer, JURADOS. Don Pedro Torrellas mayor, don Pedro de Castellon, micer Paulo Lopez, don Joan de Fatas, don Pedro Torrellas menor, don Pero Perez d'Escanilla, don Franci Borons, don Bertholomeu Roqua, don Jayme Sanchez notario, don Francisco d'Alceruch, don Ferrando de la Cavalleria, don Joan d'Anchias, don Pedro La Muela, don Joan de Boneta, don Pedro de Casafranca, don Francisco Ferrer, don Thomas Amich, don Pedro Lezina, don Ferrando Carrion, CONSELLEROS.

Et formado que fue el dicho capitol y consello, fueron dados a dezisiete de los ditos consellers sendos sueldos, dizesiete sueldos, iuxta el estatuto de ciudat.

En el qual capitol y consello por el dito micer Alfonso de la Cavalleria, jurado primero, fue dicho e puesto en caso que, como sabian, por mandamiento del señor rey era estado clamado el concello para'l dia et hora presente, para en aquella submission que por el capitol y consello fue deliberado ayer se fiziesse a su alteza, et las personas clamadas a concello estavan de la parte de fuera /6v/ e assi que viessen et deliberassen si sallirian a tener el dito concelio, para que estoviesse aquel presto para quando la magestat del señor rey viniessen, que havia deliberado venir a fallarse en aquel. Por el dicho capitol y consello fue deliberado y concluydo que salliesen de fuera al dito concello y estuviessen alli prestos para quando su alteza viniessen, et que en el dito concello et por aquel se fiziesse a su alteza la submission ya deliberada.

Et de continent fueron ubiertas las puertas de la retreta do el dicho capitol e consello se tenia et salieron los ditos jurados e consellers a la sala de medio en do estavan ajustadas las personas clamadas a concello. Et alli estando todos ajustados vino la magestat del señor rey don Ferrando bienaventuradament regnant a las ditas Casas del Puent et se assento en su silla real, que estava encima un tavlado e assiento de altaria de tres graones para subir en el, para ello fecho en la dita sala. Et estando assi assentada su alteza fue fecha relacion por mi, Jayme Frances notario et escrivano de los ditos jurados, del clamamiento del dito concello, el qual era clamado por mandamiento de su real magestad por Jayme Monclus, corredor publico de la dita ciudat, para el dia et hora present, con sonamiento de trompas mediante Pedro Ripalda y Alvaro d'Olivares, tromperos, por las plaças e lugares acostumbrados de la dita ciudat, segunt que del dito clamamiento el dito corredor me havia fecho relacion. En el qual concello fueron presentes e interviniieron las personas clamadas a concello siguientes: /7, 7v. 8/ (figura una lista de 192 personas) ciudadanos y vecinos de la dita ciudat, et de si todo el concello e universidat de la dita ciudat, concellantes et concello fazientes.

En el qual concello por el dito micer Alfonso de la Cavalleria, jurado en cap, fue dicho e proposado [que] por mandamiento de su alteza era estado clamado el concello, et estava alli congregado e ajustado para fazer la submission a su real

magestat que por los jurados, capitol y consello era estada deliberada se fiziese, la qual estava puesta en escripto et las seria leyda para fazer aquella, que si alguno queria sobrello dezir alguna cosa lo dizesse. Por todos fue deliberado que la dita submission fazedera se leyesse. Et de continent por mandamiento de su real magestat fue por mi, Jayme Frances notario et escrivano de los ditos jurados, leyda publicament en el dito concello la dita submission, et es del tenor siguiente:

/8v/ Attendientes y considerantes el regimiento desta ciudat ser defectuoso y haver menester reformation y reparacion assi en los que concerne la creacion de los oficiales como en lo que toca a las ordinaciones de aquella y a la buena administracion de la justicia por quietar y reposar la dita ciudat y ponerla en justicia y en estado pacifico y tranquilo, de manera que seyendo el dito regimiento bien y cumplidamente ordenado las regalias o preminencias reales sean guardadas y defendidas y la dicha ciudat sea bien y devidamente regida, el dicho concejo, todo concorde, quiere, consiente y le plaze y da su expreso consentimiento para que el muy alto e muy poderoso principe, rey y señor el rey don Ferrando, nuestro senyor gloriosamente reynante y triunfante, pueda en una o en muchas vezes y dondequiera que se fallara, dentro del reyno de Aragon o fuera del, proveher y ordenar en e cerca la creacion e extraction o election de los oficiales de la dicha ciudat y fazer ordinaciones concernientes el dicho regimiento, las fechas en todo o en parte revocando, mudando, añadiendo, interpretando o declarando y otras de nuevo haciendo. Y assi mesmo statuyr y ordenar acerca la administracion de la justicia y por el reposo y pacífico estado de la dicha ciudat todo lo que a su alteza sera visto expedir e cumplir a la buena governacion de la dicha ciudat. Assi y en tal manera que todo lo que por su alteza sera estatuydo, reparado y ordenado sera de tanto effecto como si por su excellentissima /9/ señoria y por la dicha ciudad fuesse fecho, estatuydo y ordenado, non obstantes qualesquiere fueros, usos e costumbres del dicho reyno, dando et atribuyendo a su real magestad en et cerca las cosas suso dichas, incidientes y dependientes de aquellas y de cada una dellas, todo aquel poder e facultad que el dicho concejo por si e juntamente con su alteza tiene y le pertenece. Y agora por la hora et viceversa el dicho concejo concorde, como dicho es, loa y accepta y promete tener y guardar cumplidament todo lo que por su magestat en virtud del presente consentimiento sera estatuydo, fecho y ordenado, non obstantes qualesquiere privilegios, estatutos, actos, usos e costumbres de la dicha ciudat, aunque sean jurados assi por su alteza como por la dita ciudat. Protiestan empero que salvos romangan el patrimonio de la ciudat e los privilegios e gracias a la dita ciudat atorgados aliasque per ditas ordinaciones, los quales por lo sobredito no entienden en alguna manera renunciar. Et que el dicho senyor rey haya a provehir cerca las cosas desus ditas, segun dicho es, durant tiempo de tres años, del dia de oy adelant continuament contaderos, los quales passados la dita submission sea extinta e no dure mas.

Et leyda la dita submission, por todo el dito concello general concordablement fue deliberado et concluydo que la dita submission se devia fazer et atorgar, como

de fecho todos concordés fizieron et atorgaron aquella, en la forma e manera de suso escripta et continuada. Testes: don Pedro d'Alfajarin mayor et Lorenço Loriz, notarios, cives Cesarauguste.

Et fecha la dicha submission, por el dicho señor rey entre otras palabras /9v/ en effecto fue dicho que el les tenia mucho en servicio el acto e submission que le havian fecho y que el tenia grande amor y voluntad a esta ciudat por sus merecimientos y leales servicios y havia mucho de mirar por ella y por la honor, prerrogativas e buen regimiento de aquella y por los ciudadanos della et que mucho mejor agora lo faria, segunt por las obras lo veran. Et los ditos jurados, por toda la ciudat, lo tuvieron et recibieron en singular gracia y merce y por ello besaron las manos a su magestat.

Sig + no de mi, Martin Español, notario publico del numero y secretario principal de la ciudad de Caragoça, que los preinsertos actos y deliveraciones testificados por el quondam Jayme Frances, notario publico y escrivano de la mesma ciudad reconditos en su archiu continuados en el registro de los actos comunes della de mano agena saque y con el fielmente los comprabe, en testimonio de verdad con este mi acostumbrado signo lo signe. SIGNO.

L

1487, noviembre, 11

ZARAGOZA

1490, mayo, 20

ALCALÁ LA REAL

En correspondencia al poder otorgado a Fernando II por la ciudad de Zaragoza, el monarca se compromete a elegir a los oficiales municipales dentro del estamento de ciudadanos, excluyendo a nobles, caballeros y eclesiásticos.

Como consecuencia de la prórroga del poder, concedida al rey por la ciudad el 20 de abril de 1490, el soberano confirma y amplía esta provisión por el plazo de dos años.

El primer documento incluido en la confirmación. A.M.Z. R-149

Transcrito y publicado por M. I. FALCÓN PÉREZ, «El patriciado urbano de Zaragoza y la actuación reformista de Fernando II en el gobierno municipal», en *Aragón en la Edad Media*, II, Zaragoza, 1979, pp. 274-276.

Nos, don Ferrando, por la gracia de Dios rey de Castilla, de Aragon, de Leon, de Sicilia, de Toledo, de Valencia, de Galizia, de Mallorquas, de Sevilla, de Cerdeña, de Cordova, de Corcega, de Murcia, de Jahen, del Algarbe, del Algezira, de Gibraltar, conde de Barchinona, señor de Vizcaya y de Molina, duque de Athenas y de Neopatria, conde de Rossellon y de Cerdanya, marques de Oristany y conde de Gociano. Fue en dias passados otorgada por nos al capitol, consejo y concejo de la ciudad de Çaragoça una nuestra provision, por los respectos y consideraciones en aquella contenidos, que es del tenor siguiente:

Nos, don Ferrando, por la gracia de Dios rey de Castilla, de Aragon, de Leon, de Sicilia, etc. Considerado que la ciudad de Çaragoça en todo tiempo es stada regida por ciudadanos y no por cavalleros ni fijosdealgo ni de otra condicion alguna, y que el concejo de la dicha ciudad fue siempre fecho y formado por ciudadanos totalmente, en el qual nunca intervinieron cavalleros ni fidalgos ni hombres de otras condiciones, y la dicha condicion de ciudadanos siempre fue y es stada fidelissima, devota y muy affectada a todos los reyes passados y a nos, de la qual assi en el regimiento de la dicha ciudad como de sus proprias personas y cosas fue de senyalados y grandes servicios el rey nuestro padre de inmortal memoria servido y nos assimismo en todo lo que nos ha cumplido. Y agora nuevamente poniendo mas por obra el amor y afficion que a nuestro servicio tienen, los ciudadanos de la dicha ciudad, por capitol y consejo y concejo, sueltamente han puesto en nuestro poder la provission y ordinacion del dicho regimiento, segund que largamente consta por el acto que por razon del dicho consentimiento ha sido otorgado, que fecho fue en la dicha ciudad de Çaragoça, dia, mes y anyo infrascritos, testificado por Jayme Frances, notario de la dicha ciudad, en lo qual han demostrado tener de nos singular y grande confianza, por la qual es razon por nos miremos en lo que hovieremos de fazer como rey y sennor, por nuestro poderio real y en virtud del dicho consentimiento, en el bien y honor de la dicha ciudad y de los dichos ciudadanos que de nos han confiado assi absolutamente. Y porque al tiempo del dicho consentimiento, tratandose de aquella, nos fue por los dichos ciudadanos suplicado que en el regimiento de la dicha ciudad no admetiessemos cavalleros ni fidalgos, sino solamente ciudadanos y de la contribucion de aquellos. E attendido la dicha costumbre passada y los dichos servicios, amor y affeccion que a nuestro servicio han tenido en el atorgamiento del dicho consentimiento. E attendido que al tiempo que la dicha suplicacion nos fizieron les dimos nuestra fe y palabra real que no admeteriamos cavalleros ni fidalgos ni otros de otra condicion al dicho regimiento, sino ciudadanos y de su contribucion, sobre lo qual les prometimos dar una escritura por nos firmada. Por ende, por tenor de las presentes, prometemos en nuestra buena fe y palabra real al capitol y consejo y concejo de la dicha ciudad que en virtud del dicho consentimiento, ni por nuestro poder real como rey y señor, no admetremos ni proveyremos, ordenaremos ni mandaremos sean admetidos ni acoxidos cavalleros o fidalgos ni de otra condicion alguna al dicho regimiento, sino tan solamente ciudadanos y de la contribucion de aquellos. Por mayor firmeza de lo qual queremos el dicho consentimiento ser entendido haver sido fecho por la dicha ciudad con esta qualidad y condicion, assi como si en el expressamente y de palabra a palabra fuesse puesto. En testimonio de lo qual havemos mandado fazer la presente con nuestro sello secreto al dorso sellada.

Dada en la nuestra ciudad de Çaragoça a onze de noviembre, anyo del nacimiento de Nuestro Señor de mil CCCC ochenta y siete. Yo el rey.

E como en estos mas cerca passados dias haya sido por los jurados, capitol, consejo y concejo de la dicha ciudad, con su acostumbrada atencion y voluntad que tienen al servicio nuestro, prorrogado e o de nuevo otorgado el consentimiento o submission sobredicha por tiempo de dos annos contaderos del dia que fenecera el tiempo de la submission o consentimiento en la preinserta nuestra provision mencionado y mencionada, poniendo sueltamente en nuestro poder la provision y ordinacion del dicho regimiento por el sobredicho tiempo de dos annos contaderos ut supra, segund que mas largamente consta y parece por el acto que de lo sobredicho ha sido fecho e otorgado por los sobredichos jurados, capitol, consejo y concejo de la dicha ciudad, al qual nos refferimos.

E porque nuestra voluntad es que lo que entonces les fue por nos prometido y otorgado en virtud de la dicha e preinserta provision nuestra se entienda serles assi bien prometido y otorgado por el sobredicho tiempo de los dos annos de la sobredicha prorrogacion o nuevo consentimiento, por ende, movidos por los mismos respectos en la misma preinserta provision contenidos, con tenor de las presentes, de nuestra cierta sciencia y expressamente prometemos en nuestra buena fe y palabra real al capitol, consejo y concejo de la dicha ciudad de Çaragoça que en virtud de la dicha prorrogacion o consentimiento ni por nuestro poder real como rey y sennor, no admeteremos ni proveyremos, ordenaremos ni mandaremos sean admitidos ni acoídos cavalleros o fidalgos ni de otra condicion alguna al dicho regimiento, sino tan solamente ciudadanos y de la contribucion de aquellos. Por mayor firmeza de lo qual queremos la sobredicha prorrogacion o consentimiento ser entendido haver sido fecho e fecha por la dicha ciudad con esta qualidad y condicion assi como si en el expressamente y de palabra a palabra fuesse puesto.

En testimonio de lo qual havemos mandado fazer la presente con nuestro sello secreto en el dorso sellada.

Datum en Alcalá la Real, a XX dias del mes de mayo, en el anno del nacimiento de Nuestro Señor mil CCCC y noventa. Yo el rey.

Dius rex mandamentum, Ioanni de Coloma.

LI

1490, abril, 19 y 20

ZARAGOZA

En sesión de capítulo y consejo, oído el consejo de ciudadanos, y posteriormente en concejo, se prorroga por dos años el poder y sumisión para nombrar oficiales de la ciudad y reformar las ordenanzas otorgado a Fernando II en el año 1487.

A.M.Z. Actos Comunes de 1490, fols. 55-60v.

Transcrito y publicado por M. I. FALCÓN PÉREZ, «El patriciado urbano de Zaragoza y la actuación reformista de Fernando II en el gobierno municipal», en *Aragón en la Edad Media*, II, Zaragoza, 1979, pp. 277-283.

/55/ Die lune XVIII mensis aprilis anno quo supra [1490], in dictis Domibus Pontis. Eadem die, hora vesporum, ya quedada de tocar la /55v/ campana de viespras en la Seu de la dita ciudat, fue feyta relacion por mi, Jayme Frances notario, del sobredito clamamiento de capitol y consello. En el qual intervinieron et fueron presentes los jurados y consellers siguientes: don Pedro Torrellas, don Luys d'Alberuela, micer Lorenço Molon, don Albert de Oriola, JURADOS. Micer Pedro de la Cavalleria, don Ramon Cerdan, don Francisco Palomar, micer Miguel Molon, don Joan Lopez d'Alberuela, don Jayme de la Cavalleria, don Frances de la Cavalleria, don Pero Perez de Scanilla, micer Galceran Ferrer, don Joan de Leres, don Francisco d'Alceruch, don Domingo de Cuerla, micer Tristan de la Porta, micer Pascual Aguda, don Franci Borons, don Martin de Moros, don Joan de Guesca, don Joan Navarro, don Martin de Monçon, don Pedro Cardiel, don Francisco Valles, don Garcia Marques, don Joan de Laçor, don Joan Cardiel, don Martin de la Serrana, don Miguel de Salinas, don Domingo d'Enyego, don Miguel d'Alos, CONSELLEROS.

En el qual capitol y consello entraron a consello de ciudadanos, clamado por mandamiento de los dichos senyores jurados, los ciudadanos siguientes: don Pedro de Castellon, don Joan de Moros, don Joan d'Exea, don Martin Torrellas, don Miguel Cerdan, don Jheronimo de Mur, micer Gonçalbo de Santa Maria, micer Bertholomeu Albacar, don Joan de Fatas, don Joan Marquo, don Joan d'Aguas mayor, don Ramon de Mur, don Jayme Sanchez, don Gil de Gracia, /56/ don Alfonso Frances, don Pedro Lalueça, don Joan Lopez del Frago, don Martin Moya mayor, don Miguel Claret, don Jayme Malo, don Joan Pontet, micer Jayme Arenes, don Pedro d'Alfajarin menor, don Alfonso Martinez, don Ximeno Gil, CIUDADANOS.

Et stando assi plegados, e aiustados los dichos jurados, consellers e ciudadanos, vino alli el muy illustre e reverendissimo señor don Alonso de Aragon, administrador perpetuo del arçobispado de Çaragoça, lugarteniente general e fijo del rey nuestro señor en el regno de Aragon, con el reverendo don Guillen Ramon de Moncada, obispo de Vich. El qual, entre otras cosas, en effecto dixo que el rey su senyor le havia scripto una carta con el obispo de Vich, por la que le mandava el hubiesse de venir alli a la ciudat y de partes suyas darles una carta que les scribia acerca el poder e submission que desta ciudat tenia, y que les rogasse y encargasse mucho huviessen de porrogar el tiempo de la dicha submission por tiempo de dos anyos mas avant, visto que dentro el tiempo que havia tuvido la submission e poder no havia podido venir personalmente en esta ciudat e regno por la ocupacion de aquella sancta conquista del regno de Granada, y ahun durante el tiempo de la dicha submission por la dicha conquista y otras ocupaciones de embaxadas de Portugal y de Francia y de otros arduos negocios que el tenia y speraba el no podia venir personalmente en esta ciudat para redreçar el regimiento desta ciudat porque era cierto el tenia muy grant gana de lo

redreçar y meter en execucion, y ahunque su alteza tenia el poder para poderlo fazer alla donde estava le parecia se faria mucho mejor fallandose presente en esta ciudat, por lo qual les demandava la dicha porrogacion de dos anyos, dentro el qual tiempo tenrria disposicion para poder venir personalmente en esta ciudat a reglar y ordenar el regimiento della, segunt mas por extensso por la carta que su alteza les scribia verian, y ahun por el dicho obispo de Vich, que de su alteza venia, les seria refferido por la crehença que del rey su senyor sobrello tenia, e assi que el les rogaba y encargaba mucho lo quisiessen assi fazer por lo que cumplia al servicio /56v/ del senyor rey y al bien de la ciudat, y allende el servicio muy accepto que a su alteza en ello farian por fazerlo por intercession suya lo tenrria mucho en memoria y les quedaria dello en mucha obligacion. El dicho obispo de Vich dixo algunas cosas y en effecto se refirio a lo que era seydo dicho por su illustre señoria.

Et recebida la dicha carta con aquella humil y subiecta reverencia que se pertenece, por el dicho don Pedro Torrellas, jurado, fue dicho e respuesto en effecto, entre otras palabras, a su illustre señoria que besavan las manos a su real magesstat de la memoria que desta ciudat tenia y del amor y voluntat que demostrava en querer mirar por ella y en el regimiento della, e assi que el capitol y consello e consello de ciudadanos que alli stavan congregados havian huydo lo proposado por su illustre señoria, e assi sobrello, leyda la carta del señor rey, farian su deliberacion et le volverian la respuesta.

Et de continent el dicho illustre señor arçobispo y el dicho obispo de Vich se fueron de las dichas Casas del Puent. Et sallidos que fueron fue mandada leher la carta del señor rey, la qual de continent fue por mi, Jayme Frances notario, leyda, et es del tenor siguiente:

«A los magnificos, amados y fieles noestros los jurados, capitol, consello y concello de la ciudat de Çaragoça.

El rey.

Magnificos, amados e fieles nostros: por la grande affeccion que a essa noestra ciudat tenemos por su entera fidelidat y por los grandes servicios que noestros progenitores y nos della siempre recibieron y recebimos, tenemos mucha voluntat en arreglar y ordenar el regimiento de la dicha ciudat a servicio de Dios y noestro bien e honor della, lo qual pusieramos en obra si personalmente, despues aqua que nos fue fecha la submission, nos pudieramos haver conferido a ella por que como quiera que lo podemos fazer fuera de la dicha ciudat y dondequiera que stovieramos, pero porque entendemos que mejor e mas complidamente lo faremos en essa dicha ciudat residiendo, por haver, sentir y saber el parecer de los ciudadanos habitantes en ella, con los quales nos plaze /57/ praticar e comunicar del dicho regimiento, queriamos tener tiempo con el qual hoviessemos facultat de podernos llegar a essa ciudat por fazer en ella el dicho regimiento como dicho es,

y porque fast' aqui por todo el tiempo de la dicha submission, ocupados acerca la conquista del reyno de Granada, no havemos podido absentarnos destos reynos de Castilla, y ahun agora tenemos, a causa de la venida de los embaxadores de Portugal e de los embaxadores que de Francia vienen, tantas y tan grandes ocupaciones que no creemos por este año poder yr a essa ciudat ahunque si lo podremos fazer sin duda no lo dilataremos, y como sabeys la dicha submission es por el anyo en que stamos, conviene y es notorio o que nos aqui fagamos y ordenemos el dicho regimiento o que se porruegue la dicha submission por tiempo de dos anyos a fin que assi como lo tenemos en proposito podamos yr a essa ciudat y fazer y ordenar en ella el dicho regimiento, havida pratica e comunicacion con los ciudadanos de la dicha ciudat, por donde vos rogamos y encargamos que por capitol e consejo e concejo fagays la dicha porrogacion por el dicho tiempo, porque el dicho regimiento podamos fazer en la dicha ciudat e no hayamos de fazerlo fuera della por defecto en la dicha porrogacion e no pudiendo yr a la dicha ciudat. Sobre lo qual havemos scrito al arçobispo noestro fijo e havemos largamente sobre ello fablado al obispo de Vich, darles eys entera fe y creencia en todo lo que de nostra parte vos dixeren como a noestra persona.

Dada en Sevilla a XXIII de março, anyo de mil CCCCLXXX . Yo el Rey. Coloma secretario.»

Et leyda la dicha letra, por el dicho don Pedro Torrellas, jurado, fue dicho e proposado que ya havian huydo lo que contenia la carta del señor rey y lo que el illustrissimo señor arçobispo havia dicho e proposado, que viessen et les consellasen acerca lo sobredicho lo que les parecia se devia fazer. Por los dichos ciudadanos fue deliberado e aconsejado que por las cosas contenidas en la carta del señor rey y por lo dicho e proposado por el dicho illustrissimo señor arçobispo, la dicha submission e poder se devia porrogar por el dicho tiempo de dos anyos mas avant y desto devia ser servido el señor rey, y el illustrissimo señor arçobispo que era intercessor dello complazido, para lo qual fazer deliberaron se clamasse el concello para cras manyana en la forma acostumbrada; don Joan Marquo, ciudadano, dixo que en lo sobredicho stava dubdoso y que queria pensar en ello.

/57v/ Et consellado que huvieron los dichos ciudadanos se salieron del dicho capitol y consello. Et salidos entro en aquel don Gil de Gracia, mayordomo de ciudat, el qual dio a los dichos consellers vintisiete sueldos, a cada uno hun sueldo, iuxta el statuto de ciudat, et fecho lo sobredicho el dicho mayordomo se sallio del dicho capitol y consello.

Et salido, por el dicho don Pedro Torrellas, jurado, fue dicho e puesto en caso que ya havian huydo la carta del señor rey y lo dicho y proposado por el illustrissimo señor arçobispo y lo que los ciudadanos sobr' ello havian deliberado, assi que viessen e deliberassen que era lo que les parecia se devia en ello fazer. Por el dicho capitol y consello fue deliberado et concludo que la porrogacion que se deman-

dava de la submission e poder quel señor rey tenia de la ciudat se devia fazer por el dicho tiempo de dos. anyos mas en la forma y manera alli scripta et ordenada, y es del tenor siguiente:

Attendido e considerado que al dicho capitol y consello y concejo ha seydo dada e presentada una letra de la magestad del rey nuestro señor, la qual es de la part de suso inserta, por el illustrissimo e reverendissimo señor el señor don Alfonso d'Aragon, arçobispo de Çaragoça, fijo e lugarteniente general de su real magestat en el regno de Aragon, por la qual e por la crehença por su illustrissima e reverendissima señoria et por el reverendo don Guillen Ramon de Moncada, obispo de Vich, splicada consta e claramente se demuestra su real magestat ser empachada e ocupada en negocios muy grandes e arduos e senyaladamente en la gloriosa conquista e victoria del reyno de Granada, la qual por misericordia divina esta en conclusion e acabamiento, por lo qual claramente se demuestra su real excellencia no haver podido venir en este reyno de Aragon ni en la presente ciudat des que le fue dado el poder por la ciudat para reparar et redreçar los officios e buen stamieto e regimiento de aquella, ni menos de present ni durant el tiempo que su alteza tiene para poderlo fazer comodament a servicio de Dios y suyo e beneficio de la ciudat, e por la dicha razon la voluntat de su alteza es que el dicho poder /58/ el qual le fue dado por la ciudat, capitol y consello e concello de aquella por tiempo de tres anyos, los quales comenzaron a correr a onze del mes de noviembre, anyo mil quatrocientos ochenta siete, segunt consta por el registro y libros de los actos de la ciudat del dicho anyo, por mi Jayme Frances notario recibido e testificado, por tanto el dicho capitol y consello e concello todos concordados e ninguno dellos no discrepant, por servicio de nuestro señor Dios y de su real magestat y por contemplacion de la intercession del dicho muy illustrissimo e reverendissimo señor arçobispo a quien la dicha ciudat mucho dessea servir y complacer, e por las causas e razones en la dicha carta de su real magestat contenidas e todas las otras de suso scriptas e recitadas, e porque a la dicha ciudat es mucho mas util e provechoso que el reparo de la dicha ciudat se faga en el presente regno e ciudat que no de fuera de aquel, e senyaladamente por quanto por speriencia se ha demostrado que, durant el dicho tiempo del dicho poder a su alteza dado, siempre su real excellencia ha sublimado, acrecentado y exaltado las cosas de la dicha dudat en gracias y mercedes, privilegios e prerrogativas que ad aquella ha fecho e atorgado assi en universo como ahun a los oficiales, ciudadanos e singulares personas de aquella, e por tan grant sperança que la dicha ciudat tiene y spera de su clemencia que de aqui adelante assi mesmo lo fara y ahun mejor et mas enteramente, PORRUEGAN el dicho poder al dicho señor rey et de nuevo se lo dan por tiempo de dos anyos contaderos de la fin del tiempo del suso-dicho poder, a saber es del onzeno dia del mes de noviembre del anyo present de mil CCCC LXXXX continuamente siguientes, que feneceran el dezeno dia de noviembre de mil CCCC LXXXX dos, en aquella forma e manera e con aquellas protestaciones, salvedades, reservaciones e seguridades en el dicho acto e poder

suso calendado expressadas e con qualesquiere otras seguridades por su alteza a la dicha ciudat atorgadas e no sin aquellas ni en otra manera.

Para la qual porrogacion fazer en la forma sobredicha, el dicho capitol y consello delibero se clamasse el concello para cras martes por la manyana, en la forma acostumbrada. Et fue porrogado el dicho capitol y consello para la dicha hora, etc.

Die martis, XX aprilis anno quo supra, Cesaugauste, in Domibus Pontis, mane.

Eadem die, ya quedada de tocar la campana de tercia /58v/ en la Seu de la dicha ciudat, fueron plegados e avistados a capitol y consello, porrogado de anoche tarde para la hora present, los jurados e consellers siguientes: don Pedro Torrellas, don Luys de Alberuela, micer Lorenço Molon, don Albert Oriola, JURADOS; micer Pedro de la Cavalleria, don Ramon Cerdan, don Francisco Palomar, don Jayme de la Cavalleria, micer Miguel Molon, micer Tristan de la Porta, don Joan Lopez d'Alberuela, don Frances de la Cavalleria, micer Pascual Aguda, don Pero Perez de Scanilla, micer Galceran Ferrer, don Joan de Leres menor, don Francisco d'Alceruch, don Joan Navarro, don Franci Borons, don Domingo de Cuerla, don Domingo d'Enyego, don Miguel de Salinas, don Martin de la Serrana, don Pedro Cardiel, don Joan de Guesca, don Francisco Valles, don Francisco Cavanyas, don Martin de Monçon, don Miguel d'Alos, don Joan Cardiel, don Joan de Laçor, CONSELLEROS.

En el qual capitol y consello por el dicho don Pedro Torrellas, jurado, fue dicho e puesto en caso como por mandamiento del illustrissimo señor arçobispo, lugarteniente general, y ahun por deliberacion de capitol y consello y consello de ciudadanos, era stado clamado el concello para'l dia e hora present, para fazer en aquella porrogacion del poder e submission que por el capitol y consello e consello de ciudadanos fue deliberada hayer se fiziesse. Et las personas clamadas a concello staban de la parte de fuera, e assi que viessen e deliberassen si salrrian a tener el dicho concello para que stuviesse aquel presto para quando el illustrissimo señor arçobispo viniessen, que havia deliberado venir et fallarse en aquel. Por el dicho capitol y consello fue deliberado et /59/ concludo que sallessen de fuera al dicho concello y stuviesse alli prestos para quando su illustrissima señoria veniesse, et que en el dicho concello et por aquel se fiziesse la porrogacion de la submission e poder ya deliberada.

Et de continent fueron hubiertas las puertas de la retreta do el dicho capitol y consejo se tenia et sallieron los dichos jurados e consellers a la sala de medio en do staban aiustadas las personas clamadas a concello. Et alli stando todos ajustados vino el illustrissimo e serenissimo señor don Alonso de Aragon, arçobispo de Çaragoça, fijo e lugarteniente general del rey nuestro señor, a las dichas Casas del Puent et se assento en el dicho concello. Et de continent fue fecha relacion por

mi, Jayme Frances, notario et scribano de los dichos jurados, del clamamiento del dicho concello, el qual era clamado, por mandamiento de su illustre señoria como lugarteniente general de la magestat del señor rey y por deliberacion de capitol y consello e consello de ciudadanos, por Anthon de Ribera, corredor publico de la dicha ciudat, para'l dia e hora present, con sonamiento de trompas mediante Pedro Ripalda et Luys Pascual, tromperos, por los lugares y plaças acostumbradas de la dicha ciudat, segunt que del dicho clamamiento el dicho corredor me havia fecho relacion, etc. En el qual concello fueron presentes e intervinieron las personas clamadas a concello siguientes: /59v, 60/ (figura una lista de 185 personas), ciudadanos e vezinos de la dicha ciudat, et de si todo el concello e universsidad de la dicha ciudat, concellantes e concello facientes, etc.

En el qual concello, por el dicho don Pedro Torrellas, jurado, fue dicho e propoado como por mandamiento de su illustre señoria como a lugarteniente general del rey nuestro señor y por deliberacion de capitol y consello e consello de ciudadanos era stado clamado el concello, et stava alli congregado e ajustado para fazer la porrogacion de la submission e poder que la ciudat tenia dado e fecha a la magestat del señor rey que por los jurados, capitol y consello a consello de ciudadanos era stada deliberada se fiziesse, la qual estava puesta en stapto et les seria leyda pora fazer aquella, que si alguno queria sobre ello dezir alguna cosa lo dixesse. Por todos fue deliberado que la dicha porrogacion fazedera se liesse. Et de continet, por mandamiento de su illustre señoria, fue por mi, Jayme Frances, notario et scribano de los dichos jurados, leyda publicamente en el dicho concello la dicha porrogacion, et es del tenor siguiente:

Attendido e considerado que al dicho capitol y consello y concejo ha seydo dada y presentada una letra de la magestat del señor rey, la qual es de la part de suso inserta, por el illustrissimo e serenissimo señor el senyor don Alfonso de Aragon, fijo e lugarteniente general de su real magestad en el regno de Aragon, por la qual e por la crehença por su illustrissima e reverendissima señoria et por el reverendo don Guillen Ramon de Moncada, obispo de Vich, splicada consta e claramente se demuestra su real magestad ser empachada en negocios muy grandes e arduos et senyaladamente en la gloriosa conquista e victoria del reyno de Granada, la qual por misericordia divina esta en conclusion e acabamiento, por lo qual claramente se demuestra su real excellencia no haver podido venir en este reyno de Aragon ni en la presente ciudat des que le fue dado el poder por la ciudat para reparar e redreçar los officios e buen stamiento e regimiento de aquella, ni menos de present ni durant el tiempo que su alteza tiene para poderlo fazer comodament a servicio de Dios y suyo e benefificio de la ciudat, /60v/ e por la dicha razon la voluntat de su alteza es quel dicho poder el qual le fue dado por la ciudat, capitol y consello e concello de aquella por tiempo de tres anyos, los quales començaron a correr a onze del mes de noviembre anyo mil CCCC LXXX siete, segunt consta por el registro y libros de los actos de la ciudat del dicho anyo,

por mi Jayme Frances notario recebido e testificado, por tanto el dicho capitol y consello e concello todos concordés e ninguno dellos no discrepant, por servicio de nuestro senyor Dios y de su real magestat y por contemplacion de la intercession del dicho muy illustrissimo e reverendissimo senyor arçobispo a quien la dicha ciudat mucho dessea servir y complazer, e por las causas e razones en la dicha carta de su real magestat contenidas e todas las otras de suso scriptas e recitadas, e porque a la dicha ciudat es mucho mas util y provechoso que'l reparo de la dicha ciudat se faga en el presente regno e ciudat que no de fuera de aquel, e senyaladamente por quanto por speriencia se a demostrado que, durant el dicho tiempo del dicho poder a su alteza dado, siempre su real excellencia ha sublimado, acrecentado y exaltado las cosas de la dicha ciudat en gracias y mercedes que ad aquella ha fecho y atorgado assi en universo como ahun a los officiales, ciudadanos e singulares personas de aquella, e por la grant sperança que la dicha ciudat tiene y spera de su clemencia que de aqui adelante assi mesmo lo fara y ahun mejor e mas enteramente, PORRUEGAN el dicho poder al dicho señor rey et de nuevo se lo dan por tiempo de dos anyos contaderos de la fin del tiempo del susodicho poder, a saber es del onzeno dia del mes de noviembre del anyo present de mil CCCC LXXXX continuament siguientes, que feneceran el dezeno dia de noviembre de mil CCCC LXXXX dos, en aquella forma y manera e con aquellas protestaciones, salvedades, reservaciones y seguridades en el dicho acto e poder suso calendado expressadas e con qualesquiere otras seguridades por su alteza a la dicha ciudat atorgadas et no sin aquellas ni en otra manera.

Et leyda la sobredicha porrogacion de la dicha submission, por todo el dicho concello general concordablement fue deliberado et concluydo que la dicha porrogacion se devia fazer et atorgar, como de fecho todos concordés fizieron et atorgaron aquella en la forma e manera de suso ecripta et continuada, etc.

Testes: Lorenço Loriz, notario publico de Çaragoça et Pedro de Liçaraço, notario real, habitantes Cesarauguste.

LII

1506, agosto, 29

BARCELONA

Fernando II, después de diecisiete años de injerencia en la nominación de los cargos municipales de Zaragoza, devuelve a ésta su autonomía, ordenando que la provisión de oficios de ciudad se haga por el antiguo sistema insaculatorio. A la vez dicta algunas ordenanzas.

A.C.A. Cancillería, Reg. 3.657, fols. 62-68v.

Transcrito y publicado por M. I. FALCÓN PÉREZ, «El patriciado urbano de Zaragoza y la actuación reformista de Fernando II en el gobierno municipal», en *Aragón en la Edad Media*, II, Zaragoza, 1979, pp. 284-291.

/62/ Nos, don Ferrando, etc. En dias passados, porque el regimiento de la nuestra ciudat de Çaragossa fue visto star defectuosso e haver menester reformacion y reparacion, nos fue dado poder y facultad por los jurados, oficiales, capitol y conseyo de la dita ciudat para que nos podyessemos ordenar circha la creacion, extraccion o eleccion de los officios de aquella y fazer ordinaçiones acercha /62v/ el dicho regimiento y las feytas en todo o en parte renovar, mudar, anidir, interpretar e otras de novas fazer e ordenar acercha la administracion de la justicia, segun mas largamente en el acto de la submission que la dicha ciudat nos fizo pareze, el qual fue feyto en las Casas vulgarment dichas de la Puente de la dicha ciudat de Çaragossa a XI dias del mes de novembre, anyo del nacimiento de Nuestro Señor mil quatrocentos otxenta sete, el qual poder nos fue dado por tiempo de tres anyos. E despues visto que nos, por las muchas y grandes occupaciones que por entonces teniamos, senyaladamente en la conquista del regno de Granada, no haviamos podido entender en el redresso del dicho regimiento, los jurados, capitol y conseyo e otros oficiales en la dicha ciudat, arribados los dichos tres anyos, nos dieron de novo poder y facultat para entender e ordenar en el dicho regimiento por tiempo de dos anyos contaderos del fin del tempo del susodicho poder, segons mas largamente parese por el acto que sobre elo se fizo en la dicha ciudat de Çaragossa, en las dichas Casas del Puente a XX dias del mes de abril, anyo del nacimiento de Nuestro Señor mil quatrocentos noventa. Dentro del qual tempo, stando nos en la dicha ciudat de Çaragossa, e avida informacion de los ciudadanos de aquella, ordenamos la creacion de los oficiales de la dicha ciudat deverse fazer por nominacion nostra, reputando esser maior y mas saludable a ello que no por eleccion ni por insaculassion, por las causas por nos largamente deduhidas en los actos y ordinaçiones por nos, por la dicha causa, fetxos y fetxas en la dicha ciudat de Çaragossa /63/ a XXVIII dias de desembre en el anyo del nacimiento de Nuestro Senyor mil quatrocentos noventa y dos. Y en los dichos dos tempos de la dicha submission y depues della, por tempo de XVII anyos, en cada un anyo an seydo por nos nombrados los oficiales de la dicha ciudat a los officios della, y por speriencia havemos hallado haver seydo regida con maior tranquilidat y reposo, donde las passiones ni los desordenes no han ovido el lugar que haveron ante de la nuestra nominacion en algunos de los tiempos que la dicha ciudat fue regida por eleccion y despues por insaculacion. Por lo qual ovimos por maior nuestra nominacion que no las dichas eleccion ni insaculacion, ca la eleccion facilmente se corrompe y la insaculacion, al tempo del insacular es difficil y ahun imposible ser apurado y della al saquar mutxas vezes que yerra la suerte. Pero porque la dicha ciudad por vezes multiplicadas, memorandonos sus servicios los quales sin duda an seydos leyaes y mutxos, nos ha suplicado insaculassemos las personas que a nos fuessen vistas ydoneas e sufficientes para los officios de aquella, dissendo que gran parte del anyo en cada un anyo los de aquella ciudad se ocupavan en los dichos officios sollicitando y procurando ser nombrados en ellos, y que assi como los nombrados quedavan en honra axi los que no

eran nombrados se reputavan privados della, por ende por condescer a las suplicas tantas y tant continuas que la dicha ciudad nos ha fetxo, pues de mas desto es de nos merexedora, havemos acordado proveher y disponer del dicho regimiento, segun por tenor de presente nuestro privilegio provehemos y disponemos, por via de insaculassion. /63v/ Pero a nuestro beneplacit y despuy de nuestros beneventurados dias, la dicha insaculassion quede perpetuamente a la dicha ciutat axi y segun la tenian ante que nos dessen el dicho poder, y con las ordinaciones seguentes e no sin ellas, segun que mas largamente por las infrascriptas ordinaciones sera por nos proveydo y ordenado. E attendido que excepto de jurados, almutasaffes y consejeros de la dicha ciutat de todos los otros officios de la dicha ciutat havemos fetxa insaculassion e aquella atorgado a la dicha ciudad, segun paresse por provision por nos atorgada, que dada fue (espacio en blanco). (Nota: Se dio en el lugar de Mollerusa a 3 de diciembre de año 1503, según consta en el «Libro de la recopilación de las ordinaciones ... de Çaragoça», Çaragoça, 1567, fol. 1v), por tanto a suplicación de la dicha ciudad, la qual nos ha suplicado les desemos insaculassion de los dichos officios de jurados, almutasaffes y consejeros de la dicha ciudad,

Statuimos y ordenamos que en la dicha ciudad haya en cada un anyo, ultra los otros officios ya insaculados, cinco jurados, un almutaçaf y trenta y un consejeros, los quales en el dia de la vispra de la Concepcion de Nuestra Senyora, que es a sete dias del mes de desembre del anyo primo venidero de cincentos y sete y dende adelante en cada un anyo, se hayan a saquar de las bolsas de las personas de la dicha ciudad [que] por nos son nombradas para los dichos officios, los nombres de los quales sean puestos en cedula pequenyas de pergamino e en redolinos de sera e recondidos en una caxa tenente su saraga e laves, segun et en la manera que por las ordinaciones de la serenissima reyna dona Maria nuestra tia, como lugartinent general del serenissimo rey don Alfonso noestro thio, es dispuesto y ordenado, los quales con todas las ordinaciones fechas por los serenissimos reyes don Ferrando nuestro aguelo et don Alfonso nuestro, tio y por el rey y reina mis senyores que sancta gloria ayan e por nos, damos a la dicha ciudad y es nuestra voluntat sean gordadas /64/ y observadas e que por aquellas la dicha ciudad e officiales della sea regida y regidos, sino en quanto son y seran vistas contrariar a las seguentes ordinaciones e incompatibles a ellas e con las reservaciones, qualidades e modificaciones desus e debaxo apostas e contenidas.

Item statuimos y ordenamos que los que por nos de presente son puestos y ensaculados en la bolsa del jurado en cap, segundo y tercero y los que daqui adelante seran puestos y asumidos en aquellas, ipso facto sean puestos e insaculados en la bolsa del mustaçaf de la dicha ciudad, e si no fueran insaculados al tempo de la extraccion, ante de saquar de la dicha bolsa par'el dicho officio los que fueron assumidos en las dichas bolssas sean en la ditxa bolsa del mutaçaf insaculados, y despues procedan a la dicha extraccion.

Item statuimos y ordenamos que los que por nos son de presente puestos e insaculados a las bolsas de los jurados segundo y tercero y los que daqui adelante seran puestos y assumidos en aquellas, sean insaculados y puestos en la bolsa intitulada de vehedor de carreras de la dicha ciudad, y no otras personas algunas, e ante de proceher a la extracción del dicho officio sean insaculados en la dicha bolsa los que fueron assumidos en las dichas bulssas como dicho es.

Item statuimos y ordenamos que los que por nos son de presente puestos e insaculados en las bulssas de jurados segundo y quarto y los que daqui adelante seran puestos y assumidos en aquellas, sean puestos y insaculados en la bolsa intitulada de syndicos a tributar de la dicha ciudad, y no otras personas algunas, servando la forma ya dicha ante de fazer la dicha extraccion.

Item por bonos respectos utiles y honrosos a la dicha ciutat havemos fecho tres bolsas de consejeros, intituladas la una bolsa primera, la otra bolsa segunda, la otra bolsa tercera /64v/ de consejeros. Statuimos y ordenamos que en la bolsa intitulada primera de consejeros sian puestas e insaculadas todas las personas que por nos son de presente puestas e insaculadas e que daqui adelante seran puestas e asumidas en las bolsas de jurado en cap, segundo y tercero, y no otras personas algunas, de la qual bolsa en cada un anyo en el dicho dia ayan de saquar dotze personas las cuales sean consejeros, por todo l'anyo que saleran, de la dicha ciudad. E en la bolsa intitulada segunda de consejeros sian puestas e insaculadas todas aquellas personas que por nos son de presente insaculadas e puestas e que daqui adelante seran puestas e assumidas en las bolsas de jurados quarto e quinto y de mayordombre, y no otras personas algunas, de la qual dicha bolsa en cada un anyo en el dicho dia ayan esser sacadas otras dotze personas las quales seran consejeros, por todo l'anyo que saleran, de la dicha ciudad. En la bolsa intitulada bolsa tercera de consejeros sean puestas e insaculadas e que daqui adelante seran puestos e assumidos en la bolsa intitulada bolsa tercera de consejeros con las bolsas de procurador de ciudad y de pobres y de capdeguaytas y pessadores, y no otras personas algunas, de la qual dicha bolsa en cada un anyo en el dicho dia hayan a ser saquadas sete personas; que son por todos trenta y un consejeros los quales sian consejeros, por todo l'anyo que saleran, de la dicha ciudad, servada empero siempre la forma ya dicha ante de fazer la dicha extraccion.

Item aunque fasta aqui en la dicha ciudad no ase havido sino tres capdeguaytas /65/ pero attendido que por speriencia sea sabido que son pochos segun la grandessa de la dicha ciudad, statuimos y ordenamos que haya de haver en cada un anyo en la dicha ciudad quatro capdeguaytas, el qual capdeguayta tenga aquell salario y exercicio que los otros capdeguaytas tenen e an acostumbrado tener segun las ordinaciones de la dicha ciudad, los quales ayan de esser sacados en cada un anyo en el dicho dia de la bolsa intitulada bolsa de capdeguaytas.

Item attendido que en la dicha ciudad fasta aqui no ha avido sino tres pessadores d'almutaçaf y por speriencia sia fallado que son puechos segun la grandesa

de la dicha ciudad, statuimos y ordenamos que haya de haver en cada un anyo en la dicha ciudad quatro pessadores de almutaçaf, el qual pessador tenga aquell salario y exercicio que los otros pessadores tenen y han acostumbrado tener segun las ordinaciones de la dicha ciudad, los quales ayan de esser saquados cada un anyo en el dicho dia de la bolsa intitulada bolsa de pessadores de almutaçaf.

Item porque la ciudad sea maior advocada e consejada de sus advocados y los pobres sian maior defendidos y ayudados de los advocados de pobres, havemos fetxa una sola bolsa de la qual ordenamos que en cada un anyo, en el dia ya dicho, sean saquados de la dicha bolsa intitulada bolsa de advocados de ciudad y de pobres tres personas, las dos primeras sean advocados de ciudad y la saguera sia abogado de pobres. Y asi mesmo de la dicha /65v/ bolsa intitulada bolsa de procurador de ciudad y de pobres sean sacadas dos personas, la que primero salere sea procurador de ciudad y la otra sea procurador de pobres, con el salario acostumbrado.

Item porque la relacion fazedera por los mestres de casas de ciudad en las contenciones que se sdevendran e contessero sobre lumbres, ventanas, puertas y otras obras sean mas sin sospetxa fetxas, statuimos y ordenamos que al tempo que los dichos mestres iran por mandado de los jurados en las casas que a los dichos jurados perteneseran ha ver obra alguna para fazer relacion de aquella, sean con ellos un jurado y uno de los sindicos a tributar elegideros por los dichos jurados, para que juntamente vayan a ver la casa sobre que se coantendra y juntamente fagan relacion a los otros jurados de lo que les pareseran. Y si seran concordes ayan de determinar los dichos jurados segun su relacion, y si seran discordes ayan d'estar a la maior parte, y si seran pares en tal caso vayan los otros jurados ha ver la dicha diferencia juntamente con los dichos jurados e sindico y sean tenidos determinar la dicha diferencia segun a los dichos jurados o a la maior parte dellos sera visto, pero por esto no entendemos dar a los dichos jurados jurisdiccion alguna mas de la que les pertenesse ni tampocho es nuestra voluntat quitar a los dichos jurados lo que los pertenesse.

Item porque mucho pertenesse a la pollicia de la ciudad proveher en la limpieza del mercado por ser la maior plaça y la mas notable de la dicha ciudad, y vender alli los pescados frescos y salados deturpan y ensuzian mutxo el dicho mercado, por tanto statuimos y ordenamos que en parte alguna /66/ de todo lo dicho mercado no se puedan tener tiendas para vender pescas fresquas ni saladas, y si alguno el contrario fazera perda la pesca que tenia para vender en la dicha tenda, la qual sea para l'ospital de Nuestra Senyora de Gracia, y caygua en pena de cent sueldos dividideros en tres partes: la una a nos, la otra al comun de la dicha ciudad, la tercera al acusador. Pero damos facultat a los que en el dicho mercado tenen tendas o patios para vender las dichas pescas e aquellas puedan tener y vender en qualquiere otra parte de la ciudad que a ellos sia visto, pues sea comun lugar e no de negun singular e sin prejudicio de alguno de la dicha ciudad.

Item porque los habitadores de la dicha ciudad sean maior provehidos de las cosas de los mantenimientos que a ellos se trahen, statuimos y ordenamos que revendedor ni recaton alguno no sea gosado comprar de los mantenimientos que a la dicha ciudad y a sus terminos vendran antes de las dos horas depues de mediodia, y quien el contrario fara perda lo que havra comprado, lo qual sea adquirido al Spital, y caygua en pena de cent sueldos dividideros en la forma sobredicha.

Item porque es gran razon que los que son insaculados en los officios de la dicha ciudad contribuescan en las sisas que pertenesen a la dicha ciudad y en las otras carregas de aquella, por tanto statuimos y ordenamos que qualquiere que sera insaculado contribuesca en las dichas sisas y carregas, y al que no quisere contribuir si fuera fidalgo sea dessensaculado por los jurados, capitol y consejo de la dicha ciudad y no sia mas admetido a los officios de aquella y si alguno officio tiniere sea de aquell privado por los dichos jurados, capitol y consejo, y si fuere ciudadano sea compellido a contribuir /66v/ por el salmedina de la dicha ciudat a instancia del procurador de aquella.

Item porque tenemos relacion de hun statuto fecho por la dicha ciudat sobre ell derribar de las casas por la policia de aquella que es boeno y lohable, por lo qual por la dicha ciudat havemos sehido supplicado confirmassemos el dicho statuto, por tanto confirmamos, loamos et aprobamos el dicho statuto y mandamos el vehedor de carreras que es o por tempo sera, que con toda diligencia reconocca la dicha ciudat, e veba que raffe o raffles abra e segun el dicho statuto se devan derribar, e si assi lo fallaran de continent fagan derribar los talles raff o raffles a costa del senyor dell o dellos, si ya no fuere que fuesse persona tant pobre que no fuesse bastante para obrar lo que fuesse necessario despuez de ser el raffe derribado, que en tal caso queremos que los jurados, capitol y consejo le puedan fazer la subvencion que les sera vista iuxta la calidat de su pobreza.

Item atendido que por ordinacion del serenissimo rey don Ferrando, aguello noestro de gloriosa memoria, fuesse statuhido e ordenado que las carnes que de la dicha ciudat se venderan fuessen dessolladas en algun lugar conveniente foera de la dicha ciudat e no dentro della, y esto depoes por diversas provisiones noestras e de noestros antecessores a sehido provehido, lo qual en virtud de aquellas y de la dicha ordinacion a sehido executado por los jurados, capitol y consejo que nos nombramos por ell any de mil e quinientos, los qualles foera de la dicha ciudat, dalla de la poente, yseron edifficar e construir la casa con todas sus pertinencias porha dessollar las carnes ya dichas y fazer las otras cosas necessarias parell dicho exercicio, donde del dicho anyo fasta oy se an dessollado, de lo qual es cierto a resultado y resulta gran limpieza, policia y mucha salut de los abitantes en ella, por tanto statuyamos y ordenamos que la dicha casa seha conservada y mantenyda /67/ por la dicha ciudat y los oficiales della que son o por tempo seran paral dicho dessollamiento assi y en tal manera que en otra parte no se poedan dessollar las dichas carnes ni fazer las otras cosas al dessollamiento dellas necessarias.

Item porque los que leván quitaciones, pensiones o viviendas de personas singulares o de capitales o collegios o de universidades, quando se tratan en conseio o en capitol y consello e concello algun fecho o negocio tocantes a alguno o algunos de los sobredichos o de alguno dellos no es razon se fallen en conseiar la dita ciudat ni en dar voto en ella, por tanto statuymos y ordenamos que ell que levava pension, quitacion o bivenda de alguno de los sobredichos, quando se tractara en la dicha ciudat de negocio tochanto ad alguno de los suso ya dichos, el que sera del tal apensionado o recibra quitacion o comenda no seha admeso a conseyar ni dar voto en ell dicho negocio ni seha presente quando el dicho negocio se tractara, ahunque foesse jurado o tovesse qualquiere otro officio en la dicha ciudat, pero esto no queremos haya lugar en noestros officiales ahunque de nos leven pension o quitacion quando se tratara de negocio que a nos toca.

Item porque las bestias que se perden sean mejor falladas, ordenamos que qualquiere persona de qualquiere ley o condicion que seha fallare bestia alguna, seha tenuta en continent de integrar aquella al mesonero que es o por tiempo sera del meson vulgarment dicho de los Reyes, [e] si aquell fallecia o cessava se l'aia de integrar al mesonero del que por los jurados, capitol o conseio sera nombrado e designado en qual haian de nombrar en deffecto del dicho meson toda hora e quando al dicho meson fallecera, e si el que la tal bestia abra fallado e no la levava al dicho meson encorrega en pena de cent sueldos al dicho Spital applicaderos.

Item porque las peccunias de la ciudat no hobren en los /67v/ maiordomos despues que faeran finidos sus officios porque redundaria en gran danyo de la dicha ciudat, por tanto statuymos y ordenamos que todo maiordomo, despues que abra finido su officio, dentro de hun mes seha tenido las pecunnias que restaran en su poder librar al maiordomo que despues dell sera crehado, ell qual seha tenido ponerlas en recepta de la dicha ciudat y el otro que las abra librado en data.

E porque havemos ordenado que la estraccion de la dicha insaculacion empiece la vespra de la Concepcion de Noestra Senyora del anyo mil quinientos y sete y no el dia de la viespra de Noestra Senyora mil quinientos y seys al qual anyo de mil quinientos y seis restaria sin devida provision si por nos fecha no foesse, por tanto reservamos a nos la crehacion de jurados, almutaçaff e conseieros del dicho anyo, la qual se haia de fazer por nominacion noestra e no por straccion de los que los dichos officios seran insaculados, pero por esso no entendemos prohibir la straccion de los otros officios en el dicho anyo de quinientos y seys segun sta ordenado.

Item statuimos y ordenamos que las assumpciones de unos officios a otros comensan a correr del seteno dia del mes de desiembre primero vinente del anyo mil quinientos y seys, las quales assumpciones y noevas ensaculaciones se haian de fazer en la forma contenida en las ordinaciones de la reyna dona Maria de gloriosa memoria; y quanto al numero de los conseyeros queremos que serve lo que en ell presente privilegio sta ordenado, es a saber: de la bolsa primera de conse-

yeros haian de sallir dotze consejeros, de la segunda bolsa haian de sallir dotze consejeros y de la tercera bolsa haian de sallir sete consejeros.

Item statuymos y ordenamos que quallesquiere que haian tenido officios /68/ e daqui adelante tendran por nominacion noestra e los que han sehido e seran estractos por redolines a qualquiera officio de la dicha ciudat, haian de vaccar e tenguan vaccacion iuxta las ordinaciones fechas por la dicha senyora reyna dona Maria.

E por quanto las cosas humanas son mudables e variables segun la diversitat de los tempos por lo qual poria esser necesari, segun las cosas acaessero o podran acaesser, usar del dicho e infrascripto beneplacito, por tanto queremos y otorgamos el presente privilegio e todas las dichas ordinaciones e cada huno de aquellas e todas e cada hunas cosas en aquell e aquellas contenidas a noestro beneplacit durante noestros beneventurados dias y despuy de noestros beneventurados dias perpetualmente a la dicha ciudad.

Axi a la illustrisima e serenissima dona Joana, reyna de Castilla, de Leon e de Granada, etc. princessa de Girona, archiduquessa de Austria, duquesa de Burgundia, fija e primogenita noestra charissima y gobernadora general y despuy de noestros longuos y beneventurados dies heredera universal, declarantes le nostra intencion e voluntad ad desimos. E a los lugarteniente general nostro en lo dicho regno de Aragon e regente lo officio de la general gubemacion, justicia, balle general y otros officiales nostros maiores e menores en el dicho nostro regno constituidos e constituideros que agora son o por tempo seran, e a sus lugartinentes general dellos e de cada huno dellos, al qual o a los quales pertenesca, senyaladamente a los salmedina, jurados, capitol e consejo e otros officiales e singulares personas de la dicha ciudad de Çaragossa, mandamos stretxamente so obtemperacion de nostra gracia e amor e pena de des mil florines /68v/ de los bienes de qualquiere que lo contrario fara exhigideros e a nostres coffres aplicaderos e otras maiores penas a noestro arbitrio reservadas, que el presente nostro privilegio e ordinaciones y todas y cada hunas cosas en aquell y aquellas contenidas tengan y observen tener y observar fagan inconcussament iuxta su serie y tenor, e no contravengan por causa o razon alguna, si la dita serenissima reyna filla primogenita nostra muy chara nostra bendicion e amor tene charos y los otros officiales e subditos nostros sobredichos en la ira e indignacion e penas sobre dichas deseian no incorrer.

En testimonio de lo qual mandamos esser fecho el presente nostro privilegio con nostro sello comun en pendent segillado.

Dado en la ciudad de Barchinona a XXVIII dias del mes de agosto en el anyo de la natividad de Noestro Senyor mil sincientos y sis y de los regnos nostros a saber es de Sicilia de allende es far anyo trenta y noveno, de Aragon y de los otros vint y octxo, de Sicilia aquende el far de Jherusalem quart.

Yo el rey.

ÍNDICES

ÍNDICE ONOMÁSTICO

- ABELLO, Georgius, -um, -i d': *vid.* ABELLO, Jorge de.
- ABELLO, Jorge de. *Asesor del zamedina de Zaragoza (1415)*: VI
- AGRAZ, Domingo d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- AGREDA, Miguel d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- AGUAS, Domingo d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- AGUAS, Joan d', mayor. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- AGUDA, micer Pascual. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- AGUERO, Francisco de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- AGUILAR, Anton d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Pesador de almutazaf (1442): XXIX
- AHUERO, Pascual d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- ALAGON, Miguel d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ALBACAR, micer Bertholomeu. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- ALBERUELA, Gaspar d'. *Jurado de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- ALBERUELA, Luis d'. *Jurado de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- ALCALA, Jayme d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442)*: XXIX
- ALCALA, Johan d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- ALCERUCH, Francisco d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487 y 1490)*: XLIX, LI
- ALDEGUER, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Jurado (1430): XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
- ALDEGUER, Pedro: XLVII
- ALDEGUER, Pero. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
Jurado de Zaragoza (1430): XVIII
- ALDEGUEZ, Joanni. *Ciudadano de Zaragoza*: XVII
- ALDOVERA, Anthon de. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
- ALFAJARIN, Martin de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- ALFAJARIN, Pedro d', menor. *Mayordomo de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
Ciudadano de Zaragoza: XLIX
- ALFAJARIN, Pedro de, mayor. *Notario*: XLIX
- ALFONSO, obispo de Sigüenza: VIII, IX
- ALFORJE, Anton d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- ALGAS, Joan d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII

- ALIAGA, Miguel d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442)*: XXIX
- ALMAÇAN, Pedro d'. *Jurado de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- ALMENARA, Bernat d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ALOS, Miguel d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- ALPARTIL, Domingo d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ALTABAS, Bertholomeu. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- ALTABAS, Joan d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- AMBEL, Pero d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- AMICH, Thomas. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XLIX
- ANCHIAS, Guallart d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- ANCHIAS, Joan d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XLIX
- ANSON, Sancho d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ANTICH, Thomas: XLVII
- ANYON, Domingo d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- ANYON, Johan d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ARAGON, Alonso de. *Arzobispo de Zaragoza y lugarteniente del Rey*: LI
- ARAGONES, Pedro: XLIX
- ARELLANO, Carlos d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- ARENES, micer Jayme. *Ciudadano de Zaragoza*: XXVII, XXVIII, XXIX, LI
Jurado (1442): XXIX
- ARINNO, Franciscus de. *Notario público*: XVII
- ARINYO, Gaspar d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XLVIII, XLIX
- ARINYO, mosén: XLIX
- ARQUOS, Petro d'. *Verguero (1441)*: XXV
- ARUEGO, Miguel d'. *Capdeguaytas (1442)*: XXIX
- Arzobispo de Tarragona. *Canciller*: XXI
- Arzobispo de Zaragoza: XXVII, XXXIV
- ASIN, Lop Marco d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
- ASO, Lop d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
- ASPES, Sancho. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- AUNES, Anton d'. *Jurado de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- AUNES, Pascual d'. *Jurado (1456)*: XLI
- AVIEGO, Domingo d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- AYSA, Anthon d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII, XXIX
- AZET, Domingo d'. *Almutazaf (1430)*: XVIII
- AZNÁREZ DE AÑÓN, García. *Obispo de Lérida (1448)*: XXXIV
- AZNAREZ D'ANSON, Pero. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- AZUARA, Johan d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Jurado (1430): XVIII
- BALLESTAR, Miguel de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- BALTUENYA, Miguel de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- BARBASTRO, Anthon de. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
- BARBASTRO, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BARBASTRO, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BARCELONA, Manuel de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII

- BARCHINONA, Bartholomeu de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- BARDAXI, Anthon de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- BARDAXI, Belenguer de. *Consejero del Rey (1418)*: VII, VIII, IX
- BARDAXI, maestre Berenguer de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
Justicia de Aragón (1431): XXI
- BAYONA, Francesc. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- BEÇO, Anton. *Jurado (1430)*: XVIII
- BELCHIT, Miguel de. *Corredor público de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- BELLIDO, Joan de: XLIX
- BELLO, Miguel. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- BELLUTA, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BELMONT, Jayme de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- BENCAYAD, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BENEDIT, Nicholau. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Jurado (1430): XVIII
- BERNARDO DE BRUGADA, Gonçalvo: XXII
- BERNARDO DE BURGADA, Guillermo.
Secretario del Rey y notario y protonotario: XXVII, XXIX
- BIELSA, Salvador de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BLASCO, Martin. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- BOLEA, Anthon de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BOLEA, Bertholomeu. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- BOLEA, Enyego de. *Jurista y comisario diputado por el Rey (hacia 1418)*: X
- BOLLUZ, Guillen de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BONETA, Joan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- BONIFANT, Ludovico. *Verguero (1441)*: XXV
- BORAU, Lazaro de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Pesador del peso del Coso (posterior a 1442): XXXI
- BORDALBA, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- BORDALVA, Pero. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- BORONS, Franci. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487 y 1490)*: XLIX, LI
- BOSC, Gombalt de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BOSCH, Johan del. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- BOX, Anton: XVIII
- BRANDI, Nicolau. *Jurado (1430)*: XVIII
- BRUN, Francisco. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BUAL, Pedro de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- BURGOS, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- BURJABAZ, Pero. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- CABERO, Martin. *Notario*: XVIII
- CABRA, maestre Pedro de la. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- CABRERO, Martino. *Ciudadano y nuncio de Zaragoza (1429)*: XVII, XXVII, XXVIII
- ÇABRUGADA, Bernat Guillem. *Notario, secretario del Rey y protonotario de la Reina (1447)*: XXXIII

- CAFIÇ, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- CAFRANCH, Blas de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- CALANDA, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- CALATE, Martin de. *Trompero (1430)*: XVIII
- CALBO, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- CALVO, Arnalt. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII
- CALVO, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII
- CALVO DE TORLA, Pero. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- ÇAMORA, Johan de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- ÇAMORA, Martin de. *Notario*: XLI
- CAMPOS, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- CANONGE, Berenguer. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- CANUDO, Alfonso. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
Capdeguaytas (1442): XXIX
- CARDAN, Raymundo. *Canciller del obispo de Lérida*: XXVII
- CARDELLS, Andreu. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- CARDIEL, Joan. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- CARDIEL, Pedro. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- CARINYENA, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- CARRION, Ferrando. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- CARROTIUS DE ARBOREA, Nicholaus: XLIV
- CASAFRANCA, Pedro de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- CASAFRANCHA, Nicolau. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- CASALDAGUILA, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII, XXIX
- CASALDAGUILA, Ramón de. *Procurador del Concejo de Zaragoza (1420)*: XI, XIII
- CASTAN, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- CASTANETA, Bertholomeu de. *Procurador de pobres (1442)*: XXIX
Ciudadano y vecino de Zaragoza: XLVII
- CASTELLON, Anthon de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- CASTELLON, Anthon de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- CASTELLON, Loys de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- CASTELLON, Pedro de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX, LI
- CASTELLON, Ramon de. *Juez (1430)*: XVIII, XXVII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430 y 1442): XVIII, XXIX
Abogado de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII, XXVIII
- CASTILIONIS, Raymundo. *Jurisperito y ciudadano de Zaragoza (1420)*: XII
Jurado de Zaragoza (1429): XVII
- CATALAN, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- ÇAVALL, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- CAVALLERIA, micer Alfonso de la. *Jurado de la ciudad de Zaragoza (1474 y 1487)*: XLVII, XLIX

- Jurado primero de la ciudad de Zaragoza (1487): XLIX*
- CAVALLERIA, Dominicus de la. *Tesorero general (1463): XLVI*
- CAVALLERIA, Ferrando de la. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XLVII*
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487): XLIX
- CAVALLERIA, Frances de la. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490): LI*
- CAVALLERIA, Francisco de la. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XLVII*
- CAVALLERIA, Gondisalvo = Gonçalvo de la. *Ciudadano y nuncio de Zaragoza (1429): XVII, XXVII, XXVIII, XXIX*
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
Jurado y procurador de los Jurados de Zaragoza (1430): XVIII, XXVII
Tesorero general (1463): XLVI
- CAVALLERIA, Jayme de la. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490): LI*
- CAVALLERIA, Joan de la. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XLVII*
- CAVALLERIA, Loys de la. *Almutazaf (1430): XVIII, XXVII, XXVIII*
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442 y 1456): XXIX, XLI
- CAVALLERIA, micer Pedro de la. *Doctor en leyes: XXVII, XXVIII,*
Jurado (1442): XXIX
- CAVALLERIA, micer Pedro de la. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474 y 1490): LI*
- CAVANIELLAS, Martín de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XVIII*
- CAVERO, Martin. *Consejero de la ciudad de Zaragoza: XXIX*
- ÇAYDA, Martin de la. *Jurado de la ciudad de Zaragoza (1474): XLVII*
- CELLAS, micer Johan de las. *Ciudadano de Zaragoza: XVIII*
Abogado de los pobres (1430): XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456): XLI
- CELLAS, Martin de las. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XLVII*
- CERDAN, Anton. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XVIII*
- CERDAN, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XVIII*
- CERDAN, Miguel. *Ciudadano de Zaragoza: LI*
- CERDAN, Pero. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII, XXIX*
Jurado (1442): XXVII, XXVIII, XXIX
Zalmedina (1430): XVIII, XXVII
- CERDAN, Ramon. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490): LI*
- CIT, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XLVII*
- CLARET, Miguel. *Ciudadano de Zaragoza: LI*
- CLAVERO, Miguel. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XVIII*
- CLIMENT, Francisco. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XLVII*
- CLIMENTI, Philipi. *Tesorero general y consejero: XLVII*
- COGES, Johan de. *Protonotario y abogado fiscal: XXX*
- COLOMA, Ioanni. *Secretario del Rey: L, LI*
- CONILLERAS, Pere. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XVIII*
- CORTES, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XLVII*
- CORTON, Pascasio. *Verguero (1441): XXV*
- COSIDA, Lorent de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza: XLVII*
- CRABERO, Martin. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430 y 1442): XVIII, XXIX*
Abogado de la ciudad (1442): XXIX

- CREXENÇAN, Johan de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- CUBELLS, Anton de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- CUENCA, Ferrando de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- CUERLA, Anton de, menor. *Notario público (1456)*: XLI, XLVII
- CUERLA, Anton de: *vid.* MARTÍNEZ DE CUERLA, Anton.
- CUERLA, Domingo de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- DAHUCHO, Pascual. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- DALBIVA, Johan. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- DALMACIUS: *vid.* MUR, Dalmau de. *Arzobispo de Zaragoza (1442)*.
- DANGUSOLIS, Anthon. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII, XXIX
Jurado (1442): XXIX
- DAROCA, maestre Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- DATREU, Anton. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- DATREU, Martin. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- DAX, Lop. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- DAZET, Domingo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Almutazaf (1430): XVIII
- DAZLOR, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- DIAZ, mosén Martin. *Caballero y consejero del Rey (1430)*: XVIII
- DIDACI D'AUX, Martino: *vid.* Diego de Aux, Martín.
- DIEGO DE AUX, Martín. *Tesorero real y procurador fiscal (1431)*: XXI
Baile general (1431): XXI
- DISOA, Johan. *Corredor público de redoma (1430)*: XVIII
- DOLÇ, Gil. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- DOLINAN, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- DOLMER, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- DOMINGUEZ, Pedro. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XLIX
- DOMINIELLA, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- DONIELFA, Anton. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- DONNELFA, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- DUAY, Ricart. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- DUBERA, Rodrigo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- DURANGO, Martin de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- DURANT, Franci: XLIX
- “El Barbero”, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- “El Peco”, García. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- ECHO, Dominicus d': XXV
- ELI, Jayme. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII, XXIX
- EMPERADOR, Domingo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ENGUERAS, García d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ENGUERAS, Nicolau d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ENYEGO, Domingo d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI

- ERLA, Anthon d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
- ESPAÑOL, Martin. *Notario público de número y secretario principal de la ciudad de Zaragoza (1430 y 1487)*: XVIII, XLIX
- ESPAÑOL, Michel (menor). *Notario público de número y secretario principal de la ciudad de Zaragoza (1431)*: XXI
- ESTEBAN, maestre. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- EXEA, Anthon d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- EXEA, Arnalt d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
Pesador de almutazaf (1430): XVIII
- EXEA, Jayme d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- EXEA, Joan d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
Jurado de la ciudad de Zaragoza (1487): XLIX
Ciudadano de Zaragoza: LI
- FARIÇA, Dominico. *Verguero (1441)*: XXV
- FATAS, Joan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474 y 1487)*: XLVII, XLIX
Ciudadano de Zaragoza: LI
- FAXAS, Johan. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- FAYO, Nicolau del. *Andador (1430)*: XVIII, XXIX
- FERDINANDUS, -UM, -I: *vid.* Rey Don Fernando I, rey de Aragón.
- FERMOSILLA, maestre Pedro de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- FERNAN, Miguel. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- FERRER, Bertholomeu. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- FERRER, Francisco. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- FERRER, micer Galceran. *Jurado de Zaragoza*: XLIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490): LI
- FERRER, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- FERRERA, Vicent de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- FONOLLEDA, Arnaldo: XVIII, XXXV
- FORCET, Garcia. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- FRAGO, Gueralt del. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- FRALET, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- FRANCES, Alfonso. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX, LI
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456): XLI
- FRANCES, Jayme. *Notario y escribano de los jurados de Zaragoza*: XLVII, XLIX, L, LI
- FRANCES, Joan, armero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- FRAYELLA, Domingo. *Escribano*: XLVII
- FUENTES, Miguel de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456 y 1474)*: XLI, XLVII
- FUNES, Ioannes. *vicecanciller*: XXI
- FUSTER, Bernart. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- GALINDO, Pedro. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- GALLART, Joan: *vid.* GUALLART, Johan.
- GARCEZ, Andreu. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- GARCEZ, Eximeno. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII

- GARCÍA, *Obispo de Lérida: vid. AZNÁREZ DE ANÓN*, García.
- GASCON, Jayme. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XXIX
- GASTON, Bertholomeu. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- GERAU, Johan. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- GIL, Bartholomeu. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- GIL, Miguel. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Procurador de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII
- GIL, Ximeno. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- GILBERT, Petrus. *Canciller del Rey (1441)*: XXV
- GILBERT, Raymundus. *Consejero del Rey y de la Reina*: XXVII
- GIRAU, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- GOMEZ, Matheo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- GONÇALVO, Arnalt. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII
- GONÇALVO, Bernat. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- GORDO, Eximeno. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII, XXVII, XXVIII, XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430 y 1442): XVIII, XXIX
- GORDO, Ximeno, mayor. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- GRACEZ DE BORAU, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- GRACIA, Gil de. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
Mayordomo de la ciudad de Zaragoza: LI
- GRACIA, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- GRANYS, Blanco. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- GUALLART, Domingo. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456): XLI
Notario de caja (1457): XLII
- GUALLART, Johan = Joanni. *Jurado, ciudadano y mensajero de Zaragoza (1418 y 1430)*: VIII, IX, XVII, XVIII, XXVII, XXIX
Abogado de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII, XXVIII, XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII, XXIX
Síndico y procurador de los jurados (1431): XXI
- GUESCA, Joan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: LI
- GUILLEM, Johan. *Jurado (1456)*: XLI
- GUILLEN, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII, XXIX
Jurado (1430): XVIII
- GURREA, Anton de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- GURREA, Artal de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- GURREA, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- HELI, Leonart, mayor. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430 y 1442)*: XVIII, XXIX
- IOHANNI, regi Navarre: *vid. Rey Juan II, rey de Navarra.*
- JACCA, Anton de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- JASA, Anthon de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- JASSA, Belenguer de. *Consejero del Rey (1418)*: VII

- JASSA, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- JASSA, Pelegrín de. *Consejero del Rey (1418)*: VII, VIII, IX
- JOAN, don. *Comisario diputado por el Rey (hacia 1418)*: X
- LACAMBRA, Anthon de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- LACAMBRA, Castan. *Andador de los Jurados de Zaragoza (1456)*: XLI
- LACAMBRA, Juan Castan de. *Andador de los Jurados de Zaragoza (1487)*: XLIX
- LAÇOR, Joan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- LAFOZ, Anton de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- LALUEÇA, Pedro. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- LALUENGA, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- LA MUELA, Pedro. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- LA MULA, Martini de. *Ciudadano de Zaragoza*: XII
- LANAJA, Anthon de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- LANAJA, Domingo de. *Ciudadano y mensajero de Zaragoza (1418)*: VIII, IX
Jurado de Zaragoza (1420): XI
- LANAJA, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- LANAJA, Loys de. *Jurado (1442)*: XXIX
- LANAJA, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- LANAU, Anthon de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- LANAU, Sancho, mayor. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- LANAU, Sancho, menor. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- LANUÇA, Ferrarius, -i, -ium: *vid.* LANUÇA, Ferrer de.
- LANUÇA, Ferrer de. *Caballero y armero del Rey*: XXI
- LANUÇA, mosén Ferrer de. *Justicia de Aragón (1448)*: XXXIV, XLIV
- LAPROZ, Domingo. *Consejero de la ciudad Zaragoza (1442)*: XXIX
- LARRAZ, Gracia de: XLVII
- LARRAZ, Joan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430, 1442)*: XVIII, XXIX
- LASCELLAS, Pedro, menor. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- LAZARO, Miguel. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- LEON, Galceran de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- LEON, Pedro de: XLVII
- LERES, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- LERES, Joan de, menor. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490): LI
- LEZINA, Pedro. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- LEZINARES, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- LICARACO, Pedro de. *Notario real*: LI
- LIERTAS, Gil de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- LIEVANA, Pedro de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- LIMA, Martin de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- LOBERA, Johan de. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX, XLVII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487): XLIX
- LOBET, Alfonso. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII

- LONGARES, Joan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- LOPEZ, Anton. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII, XXIX
- LOPEZ, micer Paulo. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- LOPEZ D'ALBERUELA, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487 y 1490): LI
- LOPEZ D'ANSON, Pero. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- LOPEZ DE BELMONT, Anton. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- LOPEZ DE NAVA, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- LOPEZ DEL FRAGO, Joan. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- LORIZ, Lorenço. *Notario público de Zaragoza*: XLIX, LI
- LUNA, Jayme de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- LUPI DE GURREA, Johannes. *Consejero militar del Rey*: XLIV
- MACUELOS, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MALO, Jayme. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- MANENT, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- MANENT, Johan. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- MARCEN, Lazaro. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- MARCO, Miguel. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XXIX
- MARCO D'ASIN, Lop. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456): XLI
- MARCUELLO, Garcia. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MARCUELLO, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- MARCUELLO, Stevan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MARINELLO, Domingo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MARQUES, Garcia. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- MARQUES, Garcia. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- MARQUES, Martin. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XXIX
- MARQUES, Nicolau. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- MARQUO, Joan. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- MARTIN DE CUERLA, Antonium: *vid.*
MARTÍNEZ DE CUERLA, Anton.
- MARTIN, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- MARTIN, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Notario: XXIX
- MARTINEZ, Alfonso. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX, LI
- MARTINEZ, Johan. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- MARTINEZ DE CAMACURTA, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- MARTINEZ DE CUERLA, Anton. *Notario público y escribano de los Jurados de Zaragoza (1430)*: XVIII, XXI, XXVII, XXVIII, XXIX, XLI
- MARTORELL, Francisco: XXXIV
- MATA, Domingo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII, XLVII
- MATA, Johan de la: XLIII, XLIV, XLIV-bis
- MATHEU, Bertholomeu. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MATHEU, Marco. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII

- MEDINA, Sancho de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MELERO, Anthon. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
Jurado (1442): XXIX
- MI SANÇ, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MICOLAY, Pauli: *vid.* NICHOLAU, Paulo.
- MILITANIO, Nicolaus. *Alguacil*: XXVII
- MILLAN, Anton. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- MIRANDA, Johan de. *Procurador de los pobres (1430)*: XVIII
- MOLINER, Andreu. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- MOLINO, Bertholomeu del. *Jurado de Zaragoza*: XLIX
- MOLINOS, Loys de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XXIX
- MOLON, Lorenço. *Jurado de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- MOLON, Miguel. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- MONCADA, Guillen Ramon de. *Obispo de Vich*: LI
- MONCLUS, Jayme. *Corredor público de Zaragoza*: XLVII
- MONÇON, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MONÇON, Martin de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490): LI
- MONÇON, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MONTALBAN, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MONTANYES, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MONTAÑES, Martin. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- MONTESA, Ferrando: XLIX
- MONTOYA, Ferrando. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- MORENO, Anthon. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MOROS, Jayme de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- MOROS, Joan de. *Ciudadano de Zaragoza*: XLIX, LI
- MOROS, Martin de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: LI
- MOROS, Pascual de. *Jurado (1442)*: XXIX
Almutazaf (1442): XXIX
- MOYA, Martin, mayor. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- MUNIEBREGA, Domingo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- MUNYOZ, Pero. *Escribiente*: XLI
- MUR, Dalmau de. *Arzobispo de Zaragoza (1442)*: XXVII, XXXIV
Canciller (1448): XXXIV
- MUR, Jheronimo de. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- MUR, Ramon de. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- NAVARRET, Garcia. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- NAVARRO, Joan. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: LI
- NAVARRO, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- NAVARRO, Martino: XL
- NAVARRO, Miguel. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII, XLVII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
- NICHOLAU, Paulo. *Secretario del rey (1415-1420)*: II, III, IV, V, VI, VII, XI

- NOGUERAS, Anthon. *Ciudadano de Zaragoza*: XXVII, XXVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
Jurado de la ciudad de Zaragoza (1456): XLI
- NOGUERAS, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- NOGUERAS, Miguel: XXVII
- Obispo de Lérida: XXVII, XXXIV
- Obispo de Sigüenza: VII, VIII
- ODINA, Eximeno d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ODINA, Pascual d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- OLIET, Gaspar d'. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- OLIET, Petro d' o Pero d': XLI, XLII, XLVI
- OLIVARES, Alvaro d'. *Trompero*: XLIX
- OLIVERII, Jacobo: XXVI
- OLZINA, Johanni. *Secretario del Rey (1430)*: XIX, XX
- ONNELFA, Johan d'. *Consejero (1430)*: XVIII
- ORIENT, Dalmau. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
- ORIENT, Frances. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ORIOLA, Albert de. *Jurado de Zaragoza*: LI
- ORIOLA, Gaspar. *Jurado de Zaragoza*: XLIX
- ORTIZ, Martin. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- ORTIZ, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- OTO, Johan d'. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Jurado (1430): XVIII
- PAGES, Ioannes. *Vicenciller*: XLVI
- PALACIN, Eximeno. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- PALERA, Jayme. *Capdeguaytas (1442)*: XXIX
- PALO, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- PALOMAR, Francisco. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490): LI
- PALOMAR, Franciscus, -um, -o. *Zalmedina de Zaragoza (1453)*: XXXVI, XXXVII, XXXVIII
- PALOMAR, Loys de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Jurado (1442): XXVII, XXVIII, XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442 y 1474): XXIX, XLVII
- PALOMAR, Martino de. *Verguero (1441)*: XXV
- PALOMAR, Ramon de. *Ciudadano de Zaragoza*: XXVII, XXVIII, XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza(1442): XXIX
- PARDINIELLA, Bernart de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Jurado (1430): XVIII
- PASCUAL, Luys. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- PASCUAL, Luys. *Trompero*: LI
- PASTOR, Anthon. *Consejero de la ciudad Zaragoza*: XXIX
- PASTRIÇ, Johan. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- PATERNOY, Cypres de. *Jurado (1430)*: XVIII, XXVII, XXVIII, XXIX
- PATERNOY, Sancho. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII

- PAULI, secretarius: *vid.* Nicholau, Paulo.
- PERALES, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- PERALTA, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- PERALTA, Martin de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- PERAMAN, Johan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- PERANDREU, Manuel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- PERELLOS, mosén Ramon de. *Caballero y consejero del Rey (1430)*: XVIII
- PEREZ CUERA, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- PEREZ DE BUYSAN, Gil. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Jurado (1430): XVIII
- PEREZ D'ESCANILLA, Pero. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487 y 1490)*: XLIX, LI
- PEREZ DE VILLARREAL, Gil. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII
- PEREZ DOLIVAN, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- PERRAMON, Johan de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- PERTUSA, Alfonso. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- PERTUSA, Anton de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
Jurado (1456): XLI
- PERTUSA, Ferrando. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- Petrus archiepiscopus Terraconensis: *vid.* Urrea, Pedro de, arzobispo de Tarragona.
- PIN, Johan del. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- PIQUER, Miguel. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- PLANO, Miguel del. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- POMPIEN, Anton de. *Andador (1430)*: XVIII, XXIX
- PONÇANO, Anthon. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- PONTET, Joan. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- PORTA, micer Martin de la. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- PORTA, micer Tristan de la. *Asesor del zalmolina de Zaragoza (1456)*: XL
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474 y 1490): LI
- PORTA, Tristandum de la: *vid.* PORTA, Tristan de la.
- PRADA, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- PRADAS, Guillen de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- PRANIAS, Anton de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- Príncipe Don Alfonso, príncipe de Gerona = Don Alfonso V, rey de Aragón: I, II, III, VI, VII, VIII, IX, X, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXVII, XXIX, XXX, XXXI, XXXII, XXXIII, XXXIV, XXXV, XXXVI, XXXVII, XXXVIII, XXXIX, XL, XLI, XLII, XLIII, XLIV, XLVI, XLVIII, LII
- QUER, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- QUER, Joan. *Jurado de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487): XLIX
- QUERLA, Anton de: *vid.* MARTINEZ DE CUERLA, Anton de.
- RAM, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII

- RAMO, Miguel. *Verguero (1441)*: XXV
- RARO, Johan de. *Jurado (1442)*: XXVII, XXVIII, XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
- RAYMUNDO. *Baile (1418-1423; 1443)*: VIII, XI, XII, XIII, XIV, XV, XXXII
- Reina Doña Juana, reina de Castilla y de León, primogénita del Rey Fernando II de Aragón: LII
- Reina Doña María, reina de Aragón, esposa y lugarteniente de Alfonso V: XI, XII, XIII, XIV, XV, XXII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXX, XXXI, XXXII, XXXIII, XXXIV, XXXV, XXXVIII, XLIII, XLIV, XLVI, LII
- REUS, Bartholomeo de. *Vicesecretario del Rey (1453)*: XXXVI, XXXVII, XXXVIII, XXXIX
- Rey de Castilla: XVIII
- Rey Don Fernando I, rey de Aragón: I, II, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XIII, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI, XXII, XXV, XXVII, XXVIII, XXX, XXXVIII, XLIII, XLIV, XLVI, XLVIII, XLIX, LII
- Rey Don Fernando II, lugarteniente de Juan II, y rey de Aragón y de Castilla, y rey de Sicilia: XLVII, XLVIII, XLIX, L, LI, LII
- Rey Don Ferrando = Rey Don Fernando I, rey de Aragón.
- Rey Don Johan (I), rey de Aragón: I, VII, XVIII
- Rey Don Juan II, rey de Navarra y lugarteniente de Alfonso V, y Rey de Aragón: XXXVI, XXXVIII, XL, XLI, XLII, XLIII, XLIV, XLIV-bis, XLVI, XLVII
- RIBAS, Fadrich de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- RIBERA, Anthon de. *Corredor público de la ciudad de Zaragoza*: LI
- RIGLOS, Pero de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII, XXIX
- RIO, Francisco del. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- RIPALDA, Pedro de. *Trompero*: XLVII, XLIX, LI
- RODRIGUEZ, Joan. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- ROIZ DE BORDALBA, maestre Pere. *Jurado (1420)*: XI
- ROMAN, Miguel. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Pesador del peso de la harina (1430): XVIII
- ROQUA, Bertholomeu. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- ROSEL, Lorent. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- ROSSELL, Johan. *Pesador de almutazaf (1442)*: XXIX
- RUEDA, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SABINNAN, Johan de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- SAGARRA, Nadal de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SALA, Gabriel. *Camarero de la Reina*: XXVII
- SALAVERT, Anthon de, menor. *Notario*: XXIX
- SALCES, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SALIELLAS, Anthon de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Mayordomo (1430): XVIII
- SALIELLAS, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SALINAS, Bernart de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SALINAS, Miguel de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI

- SALINAS, Nicolau de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SALLENT, Bartholomeo: XXX
- SALVADO, Pedro. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SALVO, Belenguer. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SAMPER, Ferrando. *Jurado (1430)*: XVIII
- SAMPERE, Jayme. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- SANÇ, Arnau. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SANÇ, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SANÇ DE TENA, Bartholomeu. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- SANCHEZ, Anton. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- SANCHEZ, Jayme. *Notario y consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX, LI
- SANCHEZ, Ludovicum. *Tesorero general*: XLVIII
- SANCHEZ BENEDIT, Nicolau. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII
- SANCHEZ DE CALATAYUD, Jayme. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- SANCHEZ DE CALATAYUT, Anthon. *Jurado (1442)*: XXIX
- SANCHEZ DE CALATAYUT, Loys. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XVIII, XXIX
- SANCHEZ DE CAPALBO, García. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- SANCHEZ DE CAPALBO, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430): XVIII
- SANCHEZ DEL POSTIGO, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SANCHEZ MAYORAL, Martin. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SANCHO, Domingo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SANCHO, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SANCTA MARIA, Gonçalvo de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442 y 1474)*: XXIX, XLVII
- SANIES, Pero. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1456)*: XLI
- SANT ANTON, Johan de. *Jurado (1430)*: XVIII
- SANT PERO, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SANTA CILIA, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SANTA FE, Pascual de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- SANTA MARIA, Gonçalbo de. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- SANTAFE, Pedro de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442)*: XXIX
- SANTANGEL, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SANTANGEL, micer Luis de. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
Doctor en leyes: XXVII, XXVIII
- SANTPER, Ferrando. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
Jurado (1430): XVIII
- SANZ, Pero. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- SANZ DE TENA, Bertholomeu. *Pesador de almutazaf*: XXIX
- SARÇOLA, Francisco. *Caballero y doctor en leyes. Consejero y tesorero del Rey (1431)*: XXI
- SASTRE, Johan. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII

- SAVINYAN, Johan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XXIX
- SCANIELLA, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SEGAVIELLOS, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SEGOVIA, Alfonso de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SEGURA, Bertholomeu. *Abogado de pobres (1442)*: XXIX
- SEGURA, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SERON, Garcia de. *Trompero*: XLVII
- SERON, Johan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII, XLVII
- SERRANA, Martin de la. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- SERRANO, Johan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SERRANO, Pero. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
Jurado (1430): XVIII
Notario y escribano del peso de la harina (1430): XVIII
- SERRANO, Pero = Pere. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SESE, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SINABUEY, Domingo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Veedor de muros y carreras (1430): XVIII
- SOBIRATS, Johan. *Consejero y tesorero del Rey*: XXI
- SOBRINO, Silvestro. *Verguero (1441)*: XXV
- SOLA, Joan de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- SOLANA, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SORIA, Ferrando de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- SORIANO, Bertholomeu. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- SORIANO, Pero. *Jurado (1442)*: XXIX
- SORO, Domingo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SOTES, Loys de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- SPANYOL, Martin. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- SPITAL, Michaeli del: *vid.* SPITAL, Miguel del.
- SPITAL, Miguel del. *Ciudadano de Zaragoza*: XXVII, XXVIII, XXIX
Procurador del Concejo de Zaragoza (1420): XI
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430 y 1442): XVIII, XXIX
Procurador y regidor (1430): XVIII
Síndico y procurador de los jurados (1431): XVIII, XXI
- STEVAN, Domingo. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- STHEVAN, Miguel. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442)*: XVIII, XXIX
- STHEVAN, Pere. *Procurador de la ciudad (1442)*: XXIX
- SUNYEN, Jayme. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII, XXIX
- TABUENCA, Anton de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- TALLADA, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
- TARBA, Martín de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
- TENA, Bartholomeu de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII

- TERREN, Anthon de. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
- TERRER, Joan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474)*: XLVII
- THOMAS, maese: XVIII
- TOLOSA, Anthon de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- TORLA, Johan de. *Notario*: XVIII
- TORRE, Pascual de la. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- TORREFEYTA, Guillen de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- TORRELLAS, Anthon de. *Pesador de almutazaf (1430)*: XVIII
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442): XXIX
- TORRELLAS, Berenguer de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII, XXIX, XLVII
Veedor de carreras (1442): XXIX
- TORRELLAS, Johan de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430 y 1442)*: XVIII, XXIX
Jurado (1442): XXVII, XXVIII, XXIX
- TORRELLAS, Martin. *Ciudadano de Zaragoza*: LI
- TORRELLAS, Pedro. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- TORRELLAS, Petrus, mayor. *Conservador (1463)*: XLVI
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1474, 1487 y 1490): XLVIII, XLIX, LI
- TORRELLAS, Pedro, menor. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1487)*: XLIX
- TORRELLAS, Ramon de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- TORRELLES, Ludovico de: XII
- TORRENT, Guillen. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- TORRES, Pedro de. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
- TORREZIELLA, micer Garcia de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- TRIGO, Jayme. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- TUDELA, Domingo. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- TUDELA, Martin de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII
- TUDELA, Nicolau de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- UBEDA, Rodrigo d': XLVII
- URREA, Bertran d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
- URREA, Pero d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- URREA, Pedro de, arzobispo de Tarragona: XLIV
- URREA, Pedro de. *Camarlengo*: XLIV
- USON, Thomas d'. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- VAL, Pedro de. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
- VALCONCHAN, Joan. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- VALLADOLIT, Pedro de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XLVII
- VALLES, Francisco. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1490)*: LI
- VALTUENYA, Miguel de. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*: XVIII, XLVII
- VARGAS, Diago de. *Ciudadano de Zaragoza*: XVIII
- VAYO, Gil del. *Consejero de la ciudad de Zaragoza*: XXIX
- VEGAT, Lambert de. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII
- VERA, Martin de. *Andador de los Jurados de Zaragoza (1487)*: XLIX
- VERDUN, Domingo. *Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430)*: XVIII

- VIDAL, Johan. *Ciudadano de Zaragoza*: XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1442):
XXIX
- VIDRIER, Pero. *Consejero de la ciudad de
Zaragoza (1430)*: XVIII
Mayordomo (1442): XXIX
- VIELLO, Joan. *Ciudadano y vecino de Zarago-
za*: XLVII
- VIELLO, Martin. *Ciudadano y vecino de Zara-
goza*: XLVII
- VILAR, Pero. *Ciudadano y vecino de Zaragoza*:
XVIII
- VILLACONEJOS, Johan de. *Ciudadano y
vecino de Zaragoza*: XVIII
- VILLALBA, Martin de. *Ciudadano y vecino de
Zaragoza*: XLVII
- VILLANOVA, Guallart de. *Consejero de la ciu-
dad de Zaragoza*: XLIX
- VILLAR, Johan del. *Ciudadano de Zaragoza*:
XVIII
- VILLAREAL, Jayme de. *Andador de los Jura-
dos de Zaragoza (1456)*: XLI
- VILLARREAL, Sancho de. *Ciudadano de
Zaragoza*: XVIII, XXIX
Consejero de la ciudad de Zaragoza (1430):
XVIII
Jurado (1442): XXIX
- XIMENEZ CERDAN, mosén Johan. *Caballe-
ro (1420)*: XI
- XIMENO, Domingo. *Ciudadano de Zaragoza*:
XVIII
- XIMENO, Jayme. *Ciudadano y vecino de Zara-
goza*: XLVII
- YVANYES, Joan. *Ciudadano y vecino de Zara-
goza*: XLVII

ÍNDICE TOPONÍMICO

- Acequia de Candiclaus: I
Acequia de La Almoçara: I
Acequia de La Huerva: I
Acequia de Urdán: I
Acequia del Cascallo: I
Acequia del Rabal: I
Albufera, La: XLIV-bis
Alcalá la Real: L
Alcanicii: *vid.* Alcañiz.
Alcanyıç: *vid.* Alcañiz.
Alcañiz: XXII, XXV
Alforch, lugar: VII, XI
Alfrancha, término de: I
Algarbe: L
Algezira: L
Almoçara, acequia de la: I
Aragón, reino de: I, VI, VII, VIII, IX, X, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVII, XXVIII, XXIX, XXX, XXXI, XXXII, XXXIII, XXXIV, XXXV, XXXVI, XXXVIII, XL, XLI, XLII, XLIII, XLIV, XLIV-bis, XLV, XLVI, XLVII, XLVIII, XLIX, L, LI, LII
Aragonum, -em, -i, -ia: *vid.* Aragón, reino de.
Arcos, villa: XL
Ariza: XXI
Atenas, ducado de: IX, XVI, XXI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLIV, XLIV-bis, XLVI, L
Athenarum: *vid.* Atenas, ducado de.
Athenas: *vid.* Atenas, ducado de.
Austria: LII
Barcelona, ciudad: XIV, XV, LII
Barcelona, condado de: IX, XVI, XXI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLIV, XLIV-bis, XLVI, L
Barchinona, -e: *vid.* Barcelona, ciudad.
Borgoña, ducado: LII
Burgundia, ducado: *vid.* Borgoña.
Caesaraugustae: *vid.* Zaragoza.
Calataiubii: *vid.* Calatayud.
Calatayud, ciudad: XII, XIII, XLV
Candiclaus, acequia de: I
Caparoso: *vid.* Caparroso.
Caparroso, villa: XLI
Cap de la Carrera: XLIII, XLIV, XLIV-bis
Çaragoça: *vid.* Zaragoza.
Carinyena: *vid.* Cariñena.
Cariñena, villa: XVIII, XIX, XX
Casa de la Corte del Zalmedina: XXII
Casas Comunes: I, VII, XVI
Casas de la Diputación: XLVIII
Casas del Puente: VII, XVIII, XXII, XXVII, XXVIII, XXIX, XXX, XXXI, XXXVI, XXXVII, XLI, XLVII, XLIX, LI, LII
Cascallo, acequia del: I
Castiella: *vid.* Castilla.

- Castilla, reino de: XVIII, XXI, XLIX, L, LI, LII
- Castro de Silva Voyra: XXXVI, XXXVII, XXXVIII, XXXIX
- Cequia d'Urdan: *vid.* Acequia de Urdán.
- Cequia de Almoçara: *vid.* Acequia de la Almoçara.
- Cequia de Campdeclus: *vid.* Acequia de Candiclaus.
- Cequia de Raval: *vid.* Acequia del Rabal.
- Cerdanya: *vid.* Cerdaña.
- Cerdaña, condado de: IX, XVI, XXI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLIV, XLIV-bis, XLVI, L
- Cerdenya: *vid.* Cerdeña, reino de.
- Cerdeña, reino de: IX, XVI, XXI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLIV, XLIV-bis, XLVI, L
- Ceritanieae, -e: *vid.* Cerdaña, condado de:
- Cesarauguste: *vid.* Zaragoza.
- Ciguença: *vid.* Sigüenza.
- Cólera, lugar: VII, XI
- Córcega, reino de: IX, XVI, XXI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLIV, XLVI, L
- Corcoga: *vid.* Córcega.
- Córdoba, reino de: L
- Corsicae, -e: *vid.* Córcega, reino de.
- Coso, calle: XXXI, XLIII, XLIV
- Domum, -ibus Pontis: *vid.* Casas del Puente.
- Ebro, río: I, VII
- Fariza: *vid.* Ariza.
- Fraga, villa: VIII, IX
- Francia, reino de: LI
- Galicia, reino de: L
- Gerona, ciudad: I, LII
- Gibraltar: L
- Gorciano, condado de: L, LII
- Granada, reino de: LI, LII
- Hierusalem: *vid.* Jerusalén.
- Hospital de Santa María de Gracia = Hospital de Nuestra Señora de Gracia: XLIII, XLIV, XLIV-bis, LII
- Huerva, acequia de La: I
- Hungrarie: *vid.* Hungría, reino de.
- Hungría, reino de: XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI
- Huytevo: *vid.* Utebo.
- Iglesia de Sancta Maria Madalena: *vid.* Santa María Magdalena, iglesia de: XVII
- Iglesia de Sant Gil: *vid.* San Gil, iglesia de.
- Iglesia de Sant Joan del Puent: *vid.* San Juan del Puente, iglesia de.
- Iglesia de Sant Paulo: *vid.* San Pablo, iglesia de.
- Iherusalem: *vid.* Jerusalén.
- Illerde: *vid.* Lérida.
- Jaén, reino de: L
- Jerusalén: XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, LII
- Jhaen. Véase Jaén.
- Judaria, -am, -ae: *vid.* Judería.
- Judería: I, XXI
- La Huerba: *vid.* Huerva, acequia de La.
- La Muela, villa: I
- La Peixcara, castillo de: XXXIV
- La Seo: I, XVIII, XXII, XXVII, XLIX, LI
- La Seu: *vid.* La Seo.
- León, reino de: L, LII
- Lérida, ciudad: XXI, XXXIV
- Maella, villa: XV
- Maele: *vid.* Maella, villa.
- Maioricarum: *vid.* Mallorca.
- Mallorca, reino de: IX, XVI, XXI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLIV, XLIV-bis, XLVI, L

- Mallorquas: *vid.* Mallorca, reino de.
- Meçalmacorre: I
- Mercado de Zaragoza: XVII, XLIII, XLIV, XLIV-bis
- Molina, señorío: LII
- Mollerusa, lugar: LII
- Monreal: XVI, XVII
- Montis Regalis: *vid.* Monreal.
- Morería: I, XXI
- Moreriam: *vid.* Morería.
- Moyuela, lugar: XLII
- Murcia, reino de: L
- Nápoles, reino de: XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXX, XXXII, XXXIII, XXXVI, XXXVIII, LII
- Navarra, reino de: XXXV, XXXVI, XXXVIII, XL, XLI, XLII, XLIII, XLIV, XLIV-bis, XLVI, XLVII, XLVIII
- Navarre: *vid.* Navarra, reino de.
- Nemus Carcelli: XXIII, XXIV
- Neopatria, ducado de: IX, XVI, XXI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLIV, XLIV-bis, XLVI, L
- Neopatriae, -e: *vid.* Neopatria, ducado de.
- Oristany, marquesado de: L
- Palench = Paliçada, torre del: I
- Pampilone: *vid.* Pamplona.
- Pamplona: XLVI
- Parroquia de San Andrés: I, XVIII
- Parroquia de San Felipe: I, XVIII
- Parroquia de San Gil: I, XVIII
- Parroquia de San Jaime: I, XVIII
- Parroquia de San Juan del Puente: I, XVIII
- Parroquia de San Juan el Viejo: I, XVIII
- Parroquia de San Lorenzo: I, XVIII
- Parroquia de San Miguel de los Navarros: I, XVIII
- Parroquia de San Nicolás: I, XVIII
- Parroquia de San Pablo: I, XVIII
- Parroquia de San Pedro: I, XVIII
- Parroquia de San Salvador: I, XVIII
- Parroquia de Sant Andreu: *vid.* Parroquia de San Andrés.
- Parroquia de Sant Gil: *vid.* Parroquia de San Gil.
- Parroquia de Sant Jayme: *vid.* Parroquia de San Jaime.
- Parroquia de Sant Johan del Puent: *vid.* Parroquia de San Juan del Puente.
- Parroquia de Sant Johan el Viello: *vid.* Parroquia de San Juan el Viejo.
- Parroquia de Sant Lorent: *vid.* Parroquia de San Lorenzo.
- Parroquia de Sant Miguel de los Navarros: *vid.* Parroquia de San Miguel de los Navarros.
- Parroquia de Sant Nicholau: *vid.* Parroquia de San Nicolás.
- Parroquia de Sant Paulo: *vid.* Parroquia de San Pablo.
- Parroquia de Sant Pere: *vid.* Parroquia de San Pedro.
- Parroquia de Sant Phelip: *vid.* Parroquia de San Felipe.
- Parroquia de Sant Salvador: *vid.* Parroquia de San Salvador.
- Parroquia de Santa Cruz: *vid.* Parroquia de Santa Cruz.
- Parroquia de Santa Cruz: I, XVIII
- Parroquia de Santa María la Mayor: I, XVIII
- Parroquia de Santa María Magdalena: I, XVIII
- Parroquia de Santa Maria Magdalena: *vid.* Parroquia de Santa María Magdalena.
- Penyaflor: *vid.* Peñafior.

- Peñaflor, barrio de Zaragoza: I
- Perdiguera, La, barrio de Zaragoza: I
- Perpiniani: *vid.* Perpiñán.
- Perpinyan: *vid.* Perpiñán.
- Perpiñán, villa: II, III, IV, V, VI
- Plaza de Santa María la Mayor: XLIII, XLIV, XLIV-bis
- Pobla, La, término de: I
- Portam Cineiam: *vid.* Puerta Cinejia.
- Portam Valentiae: *vid.* Puerta de Valencia.
- Portugal, reino de: LI
- Puente de Piedra: VII, XI, XXI
- Puerta Cinejia: XXI, XLIII, XLIV, XLIV-bis
- Puerta de la Carnicería de los Judíos: XLIII, XLIV, XLIV-bis
- Puerta de Toledo: XLIII, XLIV, XLIV-bis
- Puerta de Valencia: XXI, XLIII, XLIV, XLIV-bis
- Puerta del Puente de Barquas: *vid.* Puerta del Puente de Barca.
- Puerta del Puente de Barcas: XVII
- Puerta Nueva: *vid.* Puerta Nueva.
- Puerta Nueva: XVII
- Rabal, acequia del: I
- Roma, ciudad: XXXIII
- Rosellón, condado de: IX, XVI, XXI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLIV, XLIV-bis, XLVI, L
- Rosilionis: *vid.* Rosellón, condado de.
- Rosillionis, -es: *vid.* Rosellón, condado de.
- San Gil, iglesia de: XVII
- San Juan del Puente, iglesia de: XVII
- San Pablo, iglesia de: XVII
- San Sebastián: XLIV-bis
- Santa María del Portillo: XLVII
- Santa María la Mayor, iglesia de: I
- Sardiniae, -e: *vid.* Cerdeña.
- Sevilla, ciudad: LI
- Sevilla, reino de: L
- Sicilia, reino de: IX, XVI, XVII, XVIII, XX, XXII, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLI, XLIII, XLIV, XLIV-bis, XLVI, XLVII, XLVIII, L, LII
- Sicilie, -ae: *vid.* Sicilia, reino de.
- Sicilie citra Farum: *vid.* Nápoles, reino de.
- Sicilie ultra Farum: *vid.* Sicilia, reino de.
- Sigüenza: VII, VIII, IX
- Tarazona, ciudad: XLIII, XLIV
- Tiburi: XXXIII, XXXIV
- Tirasone: *vid.* Tarazona.
- Toledo, reino de: L
- Tortosa, ciudad: XXX, XXXII, XLIV-bis
- Turri Octava: XXXV
- Unguarie: *vid.* Hungría.
- Urdán, acequia de: I
- Utebo, lugar: I
- Valencia, reino de: IX, XVI, XXI, XXIII, XXIV, XXVII, XXVIII, XXXVI, XLIV, XLIV-bis, XLVI, L
- Valenciae: *vid.* Valencia, reino de.
- Vich, ciudad: LI
- Villanueva, lugar: I
- Vizcaya, señorío de: L
- Zaragoza, ciudad: I, II, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXX, XXXI, XXXII, XXXIII, XXXIV, XXXV, XXXVI, XXXVII, XXXVIII, XXXIX, XL, XLI, XLII, XLIII, XLIV, XLIV-bis, XLV, XLVI, XLVII, XLVIII, XLIX, L, LI, LII

ÍNDICE GENERAL

Prólogo	5
Introducción histórica y comentario de las fuentes	7
Documentos	13
Índices	
Índice onomástico	287
Índice toponímico	305
Índice general	309

ÚLTIMOS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN
«FUENTES HISTÓRICAS ARAGONESAS»

	<u>Euros</u>
34. DIEGO NAVARRO BONILLA Los fondos documentales del Archivo del Reino de Aragón: estudio y edición crítica del inventario de José de Yoldi (1749-1750)	24
35. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario aragonés de Benedicto XIII. I. La Curia de Aviñón (1394-1403)	25
36. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario aragonés de Benedicto XIII. II. La Curia itinerante (1403-1411)	25
37. FRANCISCO JAVIER LACUEVA USED Libro de aduana de Tamarite de Litera en el ejercicio 1445-1446	20
38. JUAN RAMÓN ROYO GARCÍA La Bula Salviática en el condado de Morata	10
39. AGUSTÍN RUBIO SEMPER Libro de la Pecha de la villa de Ateca	30
40. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario aragonés de Benedicto XIII. III. La Curia de Peñíscola (1412-1423)	25
41. MANUEL GÓMEZ DE VALENZUELA Arte y trabajo en el Alto Aragón (1434-1750)	30
42. NATIVIDAD HERRANZ ALFARO El Libro de Actas de la Cofradía de San Jerónimo, de libreros de Zaragoza: 1639-1814	30
43. COLOMA LLEAL GALCERÁN (dir.) PALOMA ARROYO VEGA MAR CRUZ PIÑOL, MAR FORMENT FERNÁNDEZ, MÓNICA VIDAL DÍEZ Pergaminos aragoneses del Fondo Sástago: siglo XV	30
44. RAFAEL CONDE Y DELGADO DE MOLINA Reyes y Archivos en la Corona de Aragón. Siete siglos de reglamentación y praxis archivística (siglos XII-XIX)	30
45. JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ MOLLEDO Arbitristas aragoneses de los siglos XVI y XVII. Textos	20
46. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario aragonés de Benedicto XIII.XIV. El Papa Luna (1394-1423), promotor de la religiosidad hispana	28
47. JUAN MANUEL DEL ESTAL Itinerario de Jaime II de Aragón (1291-1327)	95
48. JUAN ABELLA SAMITIER Selección de documentos de la villa aragonesa de Sos (1202-1533) ...	24
49. HERMINIO LAFOZ RABAZA Actas de la Junta Superior de Aragón y parte de Castilla (1809)	40
50. MARÍA DE LOS DESAMPARADOS CABANES PECOURT Documentos de Jaime I relacionados con Aragón	22
51. MANUEL GÓMEZ DE VALENZUELA La vida de los concejos aragoneses a través de sus escrituras notariales (1442-1775)	35
52. MARTÍN ALVIRA CABRER Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona (1196-1213). Documentos, testimonios y memoria histórica (libro en red)	

ISBN 978-84-9911-077-6



9 788499 110776

